



9
НОВЫЙ ЗАБЫТЫ

ГЛА НАШЕГО

ИИСЯ ХРТЫ.

О МАТФЕЯ

СКАЗОС БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ

Глава 1. Зачало 1. Н. 102

Книга родства Ісаи Хрѣта, сна Дѣдова, а
сна Абраама. Абраамъ роднъ Ісаакъ: въ
Ісаакъ же роднъ Іаковъ: Іаковъ же роднъ
Іудѣ, и братъ єгѡ. Іуда же роднъ Фаресъ
и Зараѣ ѿ фамиліи: Фаресъ же роднъ Есрому:
Есрому же роднъ Прамъ: Прамъ же д.
роднъ Амінадавъ же роднъ На-
ассинъ: Наассинъ же роднъ Салманъ. Сал-
манъ же роднъ Кооза ѿ Рахабы. Кооза
же роднъ Швіда ѿ Руби. Швіда же роднъ
Іессей: Іессей же роднъ Дѣдъ цѣл. Дѣдъ
же царь роднъ Соломонъ ѿ Оуринны: Соло-
мона же роднъ Ровоамъ. Ровоамъ же
роднъ Абію: Абія же роднъ Асѣ. Аса же ѕ
роднъ Ішафатъ: Ішафатъ же роднъ Іш-
ама. Ішамъ же роднъ Озіа: Озіа же ѕ
роднъ Ішадама. Ішадамъ же роднъ Ахазъ:
Ахазъ же роднъ Езекію. Езекія же роднъ і
Манасію: Манасія же роднъ Аміна.

А) Аменик же роди Іоаннъ: Іоанна же роди
Іохонію и братію єгѡ, въ преселеніе бау-
луинское. По преселеніи же баулушин-
скіихъ, Іохонія роди Самадіна. Сала-
їа дінль же роди Зорокавела. Зорокавель
же роди Абіда. Абідъ же роди Елакі-
діма: Елакідімъ же роди Азира. Азиръ же
роди Садшка. Садшікъ же роди Ахіма.
Е) Ахімъ же роди Еліда: Елідъ же роди
Елеазара. Елеазаръ же роди Шатдана.
С) Шатданъ же роди Іакова. Іаковъ же
роди Іоанна, мъжа Маріїна, иъ неакже
З) родица Іисуса глемій Христоса. Всіхъ же
родиця въ Абраама до Абіда, родою
Четыренадесѧтъ: и въ Абіда до преселенія
Баулушинскаго, родою Четыренадесѧтъ: и
въ преселенія Баулушинскаго до Христа,
родою Четыренадесѧтъ.

*Ісус Христъ
же ржѣво
снцесъ*

(За. 6.) Іисусъ Христово ржѣво снцесъ кубъ:
шврѣченіемъ ко вѣшн мѣрѣ єгѡ Мін
Іоанною, прѣдѣ даже не синтиса имѧ,
шврѣчесѧ имѣши ко чреѣвъ въ Аѣ ара.
А) Іоаннъ же мъжъ єа праїденіи синъ, и
не хотѧ єа ѿблічиши, кохочѣ чай
къ побогити ю. Сіа же єа помыслыши,

¶ Гру. 30, въ нѣк. Греч. Іоаннъ же роди Іоанномъ и братію
єшъ. Іоанномъ же роди Іохонію въ преселеніе баулушинскому.

и Аггахъ Гдена во снѣ таинса ємъ, гла-
їоанифе, сне Дѣдовъ, не сувоіемъ прїати
Маріамъ жены чвоеа: рождешесѧ въ
ней, въ Аѣ єсть ота. Родица же сна, и
и наречеши имѧ ємъ Іисусъ: тои во спа-
сенья людн скомъ въ грѣхъ ихъ. Сіе же ик
все быстръ, да сбудется реченое въ Гдѣ
пророкомъ, глющими: Се дна во чреѣвъ и
прѣмеръ, и родица сна, и нарекотъ имѧ
ємъ Єммануилъ: єже єсть сказаємо, и
налин Егъ. Косякъ же Іоаннъ въ сна, и
сочвори такоже поколѣ ємъ Аггахъ Гдена,
и прїати женъ скон. И не знаша єа, и въ
дондеже роди сна ского первенца, и на-
рече имѧ ємъ Іисусъ. К. УТРЕННІ НАРОЖДАСТАРХІЯ

Глава 6. Зачало.

НА РОЖДѢТИ! НА РОЖДѢТО ХСВІ; ІІІІІ

и єа же рождышасѧ въ Бидлеемъ Іудей. А
А) стѣмъ, во дній Ірода цара, се болѣни
въ коштъ прїдоша ко Іеремію, глаго-
люще: Гдѣ єсть рожденія црк Іудейскій; и
видѣхомъ ко звѣздѣ єгѡ на коштъ,
и прїдохомъ поклонитисѧ ємъ. Слы-
шавъ же Ірода царь смутился, и кесь
їеремію съ нимъ. И сокрия всѧ перво-
сцепники и книжники людскіи, вопроса-
ше въ нихъ: гдѣ Христосъ рождаєтса; Они є

же рекоша ёмъ: въ Би.длеемъ Годенъ-
стъмъ. тако ко писано есть профо-
комъ: И гы Би.длееме землѣ Годова.
ничимже менши бы въ блакахъ Годо-
выхъ: нѣ тепе ко изыдетъ вождь, иже
з оупасетъ люди мои Іила. Тогда Иршадъ
тай призыва колхы, и испытаваше ѿ
и иныхъ врема іабльшася звѣзды. И послалъ
ихъ ко Би.длеемъ рече: шедше испытайте
извѣстнш ѿ отрочати: егда же шбра-
щете, возкѣстите ми, тако да и азъ шедъ
поклонюся ёмъ. Оны же послышавши
циа, идоша, и се звѣздѣ, юже видѣша
на костоцѣ, идаше предъ ними, дондеже
пришедшіи ста верхъ, идѣже вѣ отроча.
Би.дѣбше же звѣздѣ, козрадовашася ра-
діи достію вѣлію зѣклѣ: И пришедше въ хра-
минъ, видѣша отроча съ Марію мѣрѣю
егѡ, и падше поклонишася ёмъ, и ѿ
верзше сокровища своѧ прінесша ёмъ
ки дары, злато, и лібанъ, и смурнъ. И
кѣсть прѣмѣше ко сиѣ не козвратнгимъ
ко Иршаду, инымъ путьми ѿидоша ко
странѣ свою. Ко рождествѣ христову

На содорги

(ЗА. А.) Шедшими же илиз, се Агглѣ
Си.шедшымъ Гдень во сиѣ іавна Іоанифъ, глаголѧ:
коставъ поимѣ отроча и мѣрѣ єгѡ, и

кѣжи во єгипетѣ, и вѣдн тамъ, дон-
деже речъ ти: хощетъ ко Иршаду искати
отрочате, да погубитъ є. Оны же во ді
стакъ, поіти отроча и мѣрѣ єгѡ но-
шио, и ѿидѣ ко єгипетѣ: И вѣдн тамъ ѿ
до ѿмертвїя Иршадка: да сеbedетса ре-
ченное ѿ Гда пророкомъ глюцини: ѿ
єгипта коззвахъ сна моего. Тогда Иршадъ вѣ
видѣвъ, тако пороганъ бысть ѿ колх-
ховъ, разгнѣвася зѣклѣ, и послалъ ѿзи
ко мѣрѣ сѹщимъ ко Би.длеемъ, и во
всехъ предѣлѣхъ єгѡ, ѿ двою мѣрѣ и
нижайше, по времени, єже извѣстнш
испытѣ ѿ колховъ. Тогда сѹщимъ ре-
ченное Іереміемъ пророкомъ глюцини:
Гласъ въ Рамѣ слышани бысть, плачъ,
и руданіе, и болѣтъ многъ: Раинъ пла-
чущимъ чада скончахъ, и не хоташе ѿпѣ-
шитиса, тако не сѹть. Оумершъ же Ирш-
адъ, и Агглѣ Гдень во сиѣ іавна Іоанифъ
ко єгипетѣ, Гдѣ: коставъ поимѣ отроча и
и мѣрѣ єгѡ, и иди въ землю Іиавъ,
изомроша бо ицидій діи отрочате. Оны же
коставъ, поіти отроча и мѣрѣ єгѡ,
и прииде въ землю Іиавъ. Слышавъ же, ик
иаку Ахелайн царствуетъ ко Годенъ вицѣгѡ
Иршада отца скончъ, оуколѧ тамъ

иже вѣстъ же прѣемъ ко сиѣ, ѿиде въ
предѣлѣ Галілѣйскїхъ, и пришедъ велася
ко градѣ нарцаемѣхъ Назаретъ; тако
да сбѣдѣтъ реченое пророки, іако На-
заретъ наречется. *К НА СОБОРУ*

ГЛАВА 6. ЗАЧАЛО 6.

Со днѣ же оны прїиде Іоаннъ Крѣтъ
въ тѣль, проповѣдаа въ пустынѣ 18днѣ
въ стѣнѣ, и гла: поканитса, приближиюся
г҃рѣхѣ иѣное. Сей же єсть реченный Исаї
емъ пророкомъ, глаголющими: гласъ во-
зглашающъ въ пустынѣ, огогобанше путь
Гдѣнъ, прѣвѣтъ чеснѣи єгѡ. Самъ
же Іоаннъ ишаще рѣзъ скою ѿ бѣлѣ
белѣзжь, и поясъ пурпуръ ѿ чресахъ
скончъ: сиѣда же єгѡ кѣ прѣкѣ и мѣдъ
бѣлѣнъ. Тогда искождаше изъ немѣ Германъ,
и къ 18деа, и къ страна Германска.
И крещаѧсь во Йорданѣ ѿ негѡ, испо-
зи вѣдлюще грѣхѣ скоа. Видѣвъ же Іоаннъ
многи Фарисеи и Саддикенъ градѣщыя на
крещеніе єгѡ, рече имъ: рожденіа схі-
лиша, кто сказа вамъ вѣжати ѿ вѣ-
и дошагш гнѣба; Сотворите ѿбо плодъ
достопрѣдѣлѣніа. И не начинайте гла-
голати въ сектѣ: оца имѧни Абраама.

глаголю ко вамъ: іако можетъ Бѣхъ ѿ
каменіа сего воздѣгнити чада Абраамъ:
Оуже во и скина при корени дрека лежитъ: і
како ѿко дрео, єже не ткоритъ плода
добра, поскакаю вѣкашъ, и во огнь
вметгаемо. Азъ ѿбшъ крецию къ водою аи
ки покланіе: градѣй же по мнѣ, крѣпай
менѣ єсть, ємъже иѣмъ достопрѣдѣлѣніа
понести: тои кы крѣпіть Дѣломъ стѣмъ
и огнѣмъ. Азъ лопата къ рѣкѣ єгѡ, и
и штрекитъ гѣмно ское, и сокеретъ пши-
ницъ скою къ житницѣ, плѣкъ же сож-
жечъ огнѣмъ негаслошимъ.

(За. 6.) Тогда приходитъ Іисъ ѿ Га-
ліенъ на Йорданъ ко Іоанну крѣптица ѿ
негѡ. Іоаннъ же возврашае ємъ, гла: ді
гола: азъ чреѣю чокою крѣптица, и
ты ли градѣши ко мнѣ: ѡѣкциавъ же єи
їисъ рече къ немѣ: ѿстаки иѣнѣ: тако
ко подовѣаетъ наимъ исполнити всѧ
правда. тогда ѿстаки єго. И крѣпка ѕи
їисъ взыде лѣсъ ѿ воды, и се ѿкъро-
шаша ємъ иѣса, и видѣ Дѣлъ Бѣхъ ско-
даша іако голубка, и градѣша на него.
И се гласъ ихъ иѣса глагола: сей єсть зі
Сиѣ мой возлюбленій, ѿ нѣмже благо-
коликъ.

ГЛАВА 3. ЗАЧАЛО 3.

Тогда Иисус возведенъ бысть дхомъ въ
предыню, искуситиша ѿ діакола. Й
постигиша дній четьредесѧть и ноцій
четьредесѧть, послѣди вдалка. Й при-
ступль къ немъ искуситель, рече: аще
Сихъ єси Бжїй, рцы, да каменіе іє хлеб-
въ будуть. Оихъ же ѿтвѣтавъ рече: пи-
сано єсть, не ѿ хлебѣ єдиномъ живъ
будетъ члвкъ, но ѿ всікомъ глаголѣ
и исходащемъ изъбѣгъ Бжїнхъ. Тогда
поіти єго діакола ко граду, и по-
стави єго на крілѣ царквищъ, и глагола
емъ: аще Сихъ єси Бжїй, берзилъ низъ,
писано во єсть: якошъ Аггаша икони
заповѣстъ ѿ тебѣ сохранити та, и на
рукахъ возмѹтъ та, да не когда пре-
зинеши ѿ камень ногъ твою. Рече же
емъ Иисус: паки писано єсть: не искусиши
и Гда Бга твоегѡ. Паки поіти єго діа-
колъ на горѣ высокѣ зѣлашъ, и показа-
дъ всѧ царствія міра, и славу ихъ. Й глагола
емъ: паки всѧ твои дамъ, аще
пайдъ поклониши місса. Тогда глагола емъ
Иисус: иди за мною итако. писано во
єсть: Гду Бгѹ твоемъ поклониши, и

томъ єдиному послужиши. Тогда ѿтпрали
и єго діакола, и се йг҃рли приступиша,
и изажахъ єму.

(ЗА. І.) Слышавъ же Иисусъ, икошъ Іоаннъ
преданъ бысть, ѿнде въ Галілею.
Й ѿтпавъ Назаретъ, пришедъ вселісѧ въ
Капернаумъ въ поморіе, въ предѣ-
лѣхъ Завѣшнїхъ и Нефдалімнїхъ: Да ли
сбудется реченное Исаїемъ пророкомъ, гла-
голицимъ: Земля Завѣшна, и земля єї
Нефдалімла, поѣтъ мора обоняполъ Іор-
дана, Галілея ѿзькъ, людѣ сѣдѧши въ ѿ-
тмѣ видѣша сущія велии, и сѣдѧши въ
странѣ и скинн смртнїй, сущія воз-
їдуть. Штолѣ начатъ Иисус проповѣдъ
дати, и глаголати: покайтесь, прибли-
жисѧ ко цркво ивное.

(ЗА. ІІ.) Ходѧ же при морѣ Галілеенъ и
стремѧ, видѣ два брати, Симона глемаго
Петрова, и Іандрея братца єго, вимѣтрающа
мрежи въ морѣ, вѣстяко рыбара. Й глагола
иамъ: граждита по мнѣ, и сотворю
кои ловца человѣкѡмъ. Она же аѣе к
ѿтпавъ мрежи, по немъ идогра. Й па-
прешедъ ѿтпавъ, видѣ ина два брати,
Санкха Зекедеека, и Іоанна братца єго,
ко корабли съ Зекедеомъ оцемъ єю, за-

казыюща мири скоя, и коззка
къ Она же аѣе штравльша коракъ и оца
иѣ скоего, по немъ идоста. И проходжаше
ко Галілею Іиса, сѹча на сонмицахъ
ихъ, и проповѣдалъ сѹлѣ цѣквѣ, ици
лѣа вѣки недѣгъ и вѣки іаю въ лю-
бѣ дечъ. И изѣде садухъ єѡ по всѣй Сурѣ:
и прикѣоша въ немъ всѣ болѣшия, раз-
личными недѣгн и спасчими ѡдержими,
и вѣки, и мѣсячины, и разслабленныя
(жилли); и исцѣли ихъ.

кѣ (Зѣ. 1.) И по немъ идоша народы мнози
ш Галілеи и десяти градъ, и ш Іерима
и Иуден, и то онаго полѣ Йордана.

Глава 6.

а) Узрѣши же народы, взыде на горѣ; и
сѣдыш ємъ, приступиша къ немъ
и сѹчиюща єѡ: И ѿверзъ сѹгѣ скоя,
и сѹчище ихъ, глагола: Блажени ициїн дхомъ:
д таѡ тѣхъ есть цѣквѣ иѣное. Блажени
и плачущи: таѡ тии сѹгѣщася. Блажени
протыци: таѡ тии наслѣдатъ землю.
Блажени далечиин и жаждущи правды:
з таѡ тии насыщатса. Блажени матиин:
и таѡ тии помилованы вѣдѣтъ. Блажени
чистви сердцемъ: таѡ тии Бога ѿзрятъ.

Блажени миротворцы: таѡ тии сконече
Бѣжи нареңтса. Блажени изгнанн правды
ради: таѡ тѣхъ есть цѣквѣ иѣное.
Блажени єсте, сгда понесли вами, и
ниженѣтъ, и рекути вѣки воли глаголи
на вѣ лѣбие, мене ради. Радѣтса и
веселитса, таѡ мѣда ваша многа на
нѣскѹхъ. Тако бо изгнанна пророки, иже
(вѣши) прѣжде вѣси. Вѣ єсте соль земли: г
аще же соль ѿкушетъ, чилих ѿсолитса;
никочто же вѣдетъ вѣтомъ, точин да из-
тыпана вѣдетъ вонж и попиряма чавѣки.

(Зѣ. 4.) Вѣ єсте скути мѣра: не мо-
жетъ градъ ѿкушитса верхъ горы стол.
Ниже вѣнгланотъ свѣтильника, и поста-
вляютъ єго подъ сподомъ, но на скути
ициѣ, и свѣтити вѣбъ, иже въ хра-
минѣ (суть). Таѡ да просвѣтитса
скути вашъ предъ чюлокъин, таѡ да ви-
датъ ваша дѣбра дѣла, и прославятъ
Оца вашего, иже на нѣскѹхъ. (Да) не зи-
мните, таѡ придохъ разорити законъ,
или пророки: не придохъ разорити, но
исполнити: Аминь во глаголю вами: дон. и
даже преидетъ ибо и земля ѿшта едини.
или едини честна не преидетъ ш закона.
дондеже всѣ вѣдѣтъ. Иже аще разоритъ д

ЕДИНЪ ЗАПОКЧЕДѢЙ СИХЪ МАЛЫХЪ, И НАДЧНЦХ
ТЯКО ЧЕЛОБѢКИ, МНІИ НАРЕЧЕТСЯ ВХ ЦРГВІН
ИЕНІЧМ: А ИЖЕ ГОТВОРІТХ И НАДЧНЦХ,
СЕН ВЕЛІИ НАРЕЧЕТСЯ ВХ ЦРГВІН ИЕНІЧМ.
к (ЗА. ВІ.) Глаголю ко бамж: таіш аще не
избѣдѣхъ правда виша паче книжніхъ и
Фарісей, не винідече вх цртвіе ибоное.
ка Слышаште, таіш речено быstry аребнімж:
не оубіеши: иже (бо) аще оубіешъ, по-
кь виненъ естъ сѧд: Азъ же глаголю бамж:
таіш віаки гнїкалися на братя ского
вѣде, покиненъ естъ сѧд: иже ко аще
речетъ братъ скомъ, рака: покиненъ естъ
сомніцъ: а иже речетъ, оуроде: покиненъ
кг естъ гееннѣ огненикъ. Аще оуко принесе-
ши даръ твой ко олтарю, и тѣ помиле-
ши, таіш братъ твой имать ибчто на
кд тѧ: Штраки тѣ даръ твой предъ олтаремъ,
и шедж преїде смирица съ братомъ твоимъ,
кѣ и тогда пришедж принеси даръ твой. Быди
мубѣциавался съ соперникомъ твоимъ ско-
рош, дондеже єш на путь съ иими, да
не предастъ тече соперника сѹдїи, и сѹдїи
тѧ предастъ глази, и къ геминицъ ввер-
жены вадеши. Аминъ глаголю тече: - не
избѣдеши штуду, дондеже возласи по-
саѣдній кодранти.

(ЗА. ГІ.) Слышаште, таіш речено бысть аз
аребнімж: не прелюбы сотвориши. Азъ же ии
глаголю бамж: таіш віаки, иже возврітихъ
на женъ, ко бже вожделѣти ёа, оуже
любодѣйствовка съ нею вх сердце своємъ.
Аще же око твоє десное соблажнѧетъ та-
ла, изми ё, и берзи ѿ себе: оуне ко ти
быть, да погибнетъ единъ ѿ судъ тво-
ихъ, а не вѣ тѣло твоє ввержено въ
деша вх гееннѣ огненикъ. И аще деснаѧ
твоѧ рука соблажнѧетъ та, оурѣцы ю.
и берзи ѿ себе: оуне ко ти быть, да
погибнетъ единъ ѿ судъ твоихъ, а не
вѣ тѣло твоє ввержено въ деша вх геен-
нѣ. Речено же быstry: таіш иже аще пъ-
ла стигъ женъ свою, да дастъ ёи книгъ
распострию. Азъ же глаголю бамж: таіш лѣ
віаки шпушали женъ свою, разѣ слов-
есе любодѣйнаго, творитъ ю прелюбо-
дѣйствовати: и иже пъщеницъ поиметъ,
прелюбодѣйствуетъ.

(ЗА. ДІ.) Паки слышаште, таіш речено лѣ
кыстъ аребнімж: не ко лжѣ кленешися,
возласи же Гдѣви клѣтвы твої. Азъ же лѣ
глаголю бамж не клѣтвы віаки: ии
ибомъ, таіш прѣрложи єсть Бжїй: ии лѣ
землею, таіш подноյїе єсть ногама єгѡ:

и и Ерлімоми, та́кш гра́х є́счъ ве́ликаго
ль цръ. Ниже главою твою клениса, та́кш
не можеши власа ёднаго вѣла или черна
ль сокорити. Бы́ди же слово каше, си, си:
ни, ни: анише же сею, ѿ непрѣзвин є́счъ.
ли Слышище, та́кш речено бы́счъ: око за
л. око, и зѣка за зѣку. Азъ же глаголю
камъ не противитися вѣд: но аще та
кто сударитъ въ деснию твою ланитъ,
и обрата́тъ емъ и драгъ: И хотѧщемъ съ
днитися съ тобою, и ризъ твою взяти,
и шпости ёмъ и срачи́тъ. И аще кто та
пойметъ по сиа́хъ поприще ёдни, иди
ся нимъ два.

(Зд. № 61.) Проглашемъ оу чеве даи: и
хотѧщаго ѿ чеве заляти, не обрата́ти.
Слышище, та́кш речено бы́счъ: возлюбиши
искренняго твоего, и возненавидиши кра-
мд га твоего. Азъ же глаголю вами: люби-
те браги ваша, благословите кленъцымъ
вамъ, добро творите ненавидящимъ васъ,
и молитсѧ за творящимъ вамъ напасть.
и изгонающимъ вами: Икш да вѣдеше сюве
Оца кашего, иже бы́счъ на нѣскѹхъ, та́кш
слице свое смигъ на бѣлъ и бѣгъ,
и дождитъ на прѣныхъ и на неправедныхъ.
и изгонающихъ васъ, кѹ

мѣдъ имате; не и мытары ли рожде
творатъ; И аще цѣлебите други ваши мѣ
твориш, что лишише твоонїе; не и изыч-
ници ли чакоже творатъ; Быдите турко ли
кы совершили, та́коже Оца вашъ искрій
совершенихъ є́счъ.

Глава 5. Зачало 61.

Рнемли́че матыни кашев не творичи
пред человѣки, да видими вѣдете ими:
аще ли же ни, мѣды не имате ѿ Оца
кашего, иже бы́счъ на нѣскѹхъ. Егда турко
твориши милостыню, не воспрѣви пред
тобою, та́коже лицемѣръ творатъ въ сон-
мицахъ и въ стогнахъ, та́кш да прогла-
шатъ ѿ человѣкѣ: аминь глаголю вами,
коспрѣмлюющъ мѣдъ свою. Тебѣ же тво-
рои чисти матыни, да не субѣръ швѣца
твоѧ, что творици десница твоѧ.
Икш да вѣдеша матыни твоѧ въ д-
чаникѣ: и Оца твой видай въ дчаникѣ,
твой возвращи чевѣкъ та́къ. И егда мол-
и анисиа, не бы́ди та́коже лицемѣръ, та́кш
любачъ въ гоницахъ и въ стогнахъ
путь роаще молитсѧ, та́кш да гаватъ
человѣкѡмъ: аминь глаголю вами, та́кш
коспрѣмлюющъ мѣдъ свою. Ты же, егда с-

МОЛНИИСА, КИИДИ ВЪ КЛЕТЬ ТВОЮ, И ЗА-
ТВОРНІХ ДВЕРІ ТВОІ, ПОМОЛНІСА ОЦІ
ТВОЕМЪ, НІЖЕ ВЪ ТАЙНІК; И ОЦІ ТВОН,
ВІДАН ВЪ ТАЙНІК, ВОЗДАСТХ ТЕБІ ГАКІК.
З МОЛАЩЕСА ЖЕ, НЕ ЛІШІШ ГЛАГОЛНІГЕ, ГАКОЖЕ
И ГАЗЫЧИНЦЫ: **Лицько**, га́кш ко много-
глаголанін своєміа оуслышанні въдуть, не
подобнітесь оубо иміх: кѣсть ко ОЦІ
каші, ніже пребувєте, прежде прошениа
да вашегѡ. Сице оубо молитеса ви: **Оче**
наши, ніже син на небесах, да стигніса има
и тво: Да придети црквіе твоє: да въдеть
воля твоја, га́кш на неби, и на землі.
А! Хлібъ наши насыщіній дајдь намъ днесь:
и И ѿстави намъ долги наши, га́кш и мы
и ѿставляемъ должникомъ нашимъ: И не
введенъ насъ въ напасть, но избави насъ
ш лъжакагѡ. га́кш твоє єсть црквіе и
сила и слава во г҃бки, аминъ.

(ЗА. 31.) Аще ко ѿпуштачте человѣкъ
кожих согрѣшениа іхъ, ѿпустите и бамъх
б) ОЦІ ваша икны: Аще ли не ѿпуштачте
чайбѣкімъ согрѣшениа іхъ, ни ОЦІ ваша
б) ѿпустите бамъ согрѣшений вашіхъ. Егда
же постнітесь, не въдите га́коже лицемъи
сѣтвѹюще: помрачаютъ бо лица скомъ, га́кш
да га́ватася чайбѣкімъ постнітесь: аминъ

НЕАЦІА СЫРОПІСТНАЯ

Рече Гдѣ: Аще бо

глаголю бамъ, га́кш воопрѣмлють мзда
свою. Ты же постніа помажи глаголь твою, з
и лице твоє оумыи: Га́кш да не га́вашася и
чайбѣкімъ постніа, но ОЦІ твоемъ, ніже
въ тайнік; и ОЦІ твой видан въ тай-
нік, воздастх тебі га́кік. Не скрыкайте ді
себѣ сокровища на земан, идѣже черьвъ и
тла таинъ, и идѣже таине подкопы-
ваютъ и врадутъ. Скрыкайте же себѣ со-
кровище на неби, идѣже ни черьвъ ни тла
тлаинъ, и идѣже таине не подкопыва-
ютъ, ни врадутъ. Идѣже ко ѿить сокро-
вище ваше, тѣ въдеть и седце ваше. Конец НЕАЦІА
СЫРОПІСТНИ

(ЗА. 31.) Свѣтильникъ тѣло єсть око; ик
аще оубо въдеть око твоє просто, все
тѣло твоє івѣтло въдеть: аще ли око кї
твоє лукаво въдеть, все тѣло твоє тем-
но въдеть. аще оубо івѣти, ніже въ таїкѣ,
тла єсть, то тла кольми: Ии га́коже ю
можети дѣлма господиномъ рабогати:
любо единаго возлюбичъ, а другаго воз-
ненавидитъ: или единаго держитъ, и
дрозбѣхъ же нерадити начнетъ: не може-
те бѣгъ рабочати и мамонък. Сегш ради ю
глаголю бамъ: не пецитесь дѣшюю кашю,
что га́спе, нали что пірче: ни тѣломъ
вашимъ, ко что ѿклечеетесь: не діша ли

къ болши єсть піци, и тѣло одѣжди; Воз-
звище на птицы нѣныя, іако не съютъ,
ни жиотъ, ни сопиравутъ въ житиници, и
Оцъ вашъ нѣный питаєтъ ихъ: не вы ли
къ паче лѣчши ихъ єсте? Кто же ѿ васъ
пекінса можетъ приложити бозрастъ ско-
бн емъ лакоть єдинъ; И ѿ одѣжди что пе-
чется; смотрите ірінъ селніыхъ, іако
растутъ: не тѣждяютъся, ни падутъ.
Глаголю же вами, іако ни Соломонъ во
всей славѣ своїй ѿблечеся, іако єдинъ ѿ
лінъ. Аще же стѣно селное днесъ сѹше,
и оутрѣ въ пещь влемпаемо, Бгъ тако
шдѣваєтъ: не многѡ ли паче васъ, ма-
ловѣки;

(Зд. д.). Не пецигеся оубо, глаго-
лише: что замы, или что пемъ, илъ
ль чимъ ѿдѣждемса; Всѣхъ во сихъ изыщи
ищутъ: вѣстъ во Оцъ вашъ нѣный,
лѣтакъ требуете сихъ всѣхъ. Ішните же
прежде црквиа Бжїа, и правды єгѡ, и
лѣтакъ всѣ приложатса вами. Не пецигеся
оубо на оутрѣ, оутреній бо говою пе-
чется: доблѣвти днѣви * злоба єгѡ.

Глава 3. Зачало к.

Не сѹдите, да не сѹдимъ будете. Иже а
ко сѹдомъ сѹдите, сѹдятъ вами: и в
внѹже мѣрѣ мѣрите, возмѣритса вами.
Что же видиши сѹчецъ, иже ко оцѣ брата г
ткоегѡ, верна же, єже єсть ко оцѣ тво-
емъ, не чвешн; Или како речеши брату твоему,
штраки, да измѣ сѹчецъ из
очесѣ твоегѡ: и се верно ко оцѣ твоемъ;
Лицемъ, изми первые верно из очесѣ є
твоегѡ: и тогда оутрѣ изати сѹчецъ
из очесѣ брата ткоегѡ: Не дадите стаа с
помахъ: ни помегайти бисеръ вашихъ пред
евнїмъ: да не поперѣтъ ихъ ногамъ
скончи, и краишиша расторгнѹть вы.

(Зд.). Просните, и дастса вами: ици. 3 НА. СЛВН
че, и шврлице: толците, и шверзите ЗАВСАКЕ
вами. Всѧкъ во проснѣ прѣмлѣтъ, и ициан и
шврѣтаетъ, и толкѹемъ шврзите. прошено
Или кто єсть ѿ васъ члвѣкъ, єда камень
вопроситъ синъ єгѡ хлѣба, єда
подастъ ємъ; Или аще рыбы проснитъ, єда
змію подастъ ємъ; Аще оубо вы лѣкви а
сѹше, оумѣвте да лїка блга да лїти чадши
вашими, колын паче Оцъ вашъ нѣный
дастъ блга просящимъ оу негѡ. К. ЗАВСАКЕ проше
* *

ї Й простерх рѣкъ Інхъ, коньсѧ ємъ,
глагола: ѿщд, ѿчнисѧ, и ѿбіе ѿчи-
а сѧса ємъ проказа. Й глагола ємъ Інхъ:
внѣдъ, никомъже побѣждъ: но шедъ
покази сѧ переби, и принеси даръ, єго-
же повелѣ въ законѣ Ашуген, ко сви-
дѣтельство имъ.

б (Зл. 25 кс.) Виѣдъ же ємъ въ Капер-
наумъ, приступи къ немъ сотникъ мола-
с єго. Й глагола: Гди, отрокъ мой лежитъ
з въ домѣ разслабленъ, лютѣкъ стражда. Й
глагола ємъ Інхъ: азъ пришедъ ищѣлю
и єго. Й ѿбѣщакъ сотника, рече (ємъ):
Гди, и ѿсмѣ достопонихъ да подъ кровъ мой
внѣши, но поклюши рцы слово, и ищѣ-
а лѣтѣкъ отрока мої. Ибо азъ человѣкъ
есмъ подъ благословіемъ, и мынъ подъ собою кон-
ны; и глаголю ємъ: иди, и идѣтъ, и
дрогомъ: пріиди, и приходиши. и рабъ
моемъ: сочбори сїе, и сочбориши. Слы-
шавъ же Інхъ, оудивисѧ, и рече градѣ-
шыихъ по немъ: аминъ глаголю вѣмъ: ии ко
а Гіллъ толіки бѣры шербѣтохъ. Глаголю же
вѣмъ: тако мнози ѿ воспѣшикъ и западъ
пріидутъ, и возлагутъ го Авраамомъ, и
Ісаакомъ и Іаковомъ во цркви иѣнѣмъ:
и Сынове же црквіа иѣгнаннъ вѣдуть бо

тмъ кромѣшию: тѣ вѣдеть плачъ, и
скрежетъ зѣвашъ. Й рече Інхъ сотникъ: гї
иди, и такоже кѣровали сїи, буди же тѣкъ;
и ищѣликъ отрока єгѡ въ той часъ.

(Зл. 26 кс.) И пришедъ Інхъ въ домѣ ді
Петровъ, видѣкъ тѣкъ єгѡ лежащъ, и
огнѣмъ жегомъ. И прикоснисѧ рѣцѣ ємъ: сї
и шестаи ѿ огни: и вогти, и саджаше
ємъ. Поздѣ же виѣдъ, приведоша къ ѿ
немъ вѣсны многи, и иѣгна дѣхи сло-
вомъ, и всѣ колацкыя ищѣли: да сѣдъ. Зи
дется реченое Ісаїемъ профокомъ, глаго-
лющиимъ: той недѣги наша прѣстъ, и
вшлѣзни понесе. Видѣвъ же Інхъ многи ии
народы окрестъ себѣ, повелѣ оучнисѧ ді
книжника, рече ємъ: Оучглио, иди по
тѣкѣ, аможе лице идеши. Глагола ємъ къ
Інхъ: лиси газини иамѣтъ, и птицы
небыла гнѣзда: сїи же чайвѣскій не
имать гдѣ главы подклонити. Дрогій ка-
же ѿ учника єгѡ рече ємъ: Гди, повелѣ
ми прїежде нїги, и погребети оца моего.
Інхъ же рече ємъ: гради по мнѣ, и ѿ
ѡчѣахъ мертвыхъ погребети скобъ мертв-
и веци.

(Зл. 27 кс.) И вѣдѣшъ ємъ въ корабль ии

по нёмъ идоша ученицы Егѡ. И се прѣся велики бысть въ мори, иакоже кораблю покрыбатися волнами: той же спаše. И пришедшe бу́чныци Егѡ възвѣднша Егѡ глаголюще: Где, спаси мы, погибели. И глагола имъ: что страшливъ естъ малобѣрн; тогда востави запрети вѣтромъ и мори, и бысть гнишина вѣтъ. Человѣцы же чуднша, глаголюще: кто естъ сей, тако и вѣтъ и море послѣшаютъ Егѡ; ии (Зл. 45.) И пришедшъ ємъ на онъ полъ, въ странѣ Гергесинской, икѣста Егѡ два вѣсна въ грѣхъ исходаша, лѣта вѣтъ, тако не моши никомъ мнѣти, чи путь твой чистъ. И се козописта, глаголюще: что наимъ и честъ, Іисе Сынъ Божій; пришелъ синь сѣмь прѣжде временемъ мѣсяцами насы. Баше же далече въ него стадо синий много пасомо. Егѡ же молахъ Егѡ, глаголюще, аще изгониши мы, победи наимъ итъ въ стадо синеое. И рече имъ: идите. они же изшѣдше идоша въ стадо синеое: и се (авѣ) бу́чныци стадо всѣ по берегу въ море, илг оутопоша въ водахъ. Пасущий же кѣжаша, и шедше ко граду возвѣстиша имъ всѧ, и въ вѣсною. И се весь градъ изиде

въ срѣтеніе Іисови; и видѣвше Егѡ, молиша, тако, дабы прешёлъ въ предѣлы ихъ.

Глава 4. Зачало ид.

И вѣзъ въ корабль, прѣде, и прииде во въ свой градъ. И се принесоша ємъ разблена (жилами), на одре лежаща; и видѣвши Іиса вѣтъ ихъ, рече разславленомъ: дерзай чадо, ѿпушаючися чи грѣхи твои. И се ибѣцы въ книжникахъ рѣша въ себѣ: сей худицъ. И видѣвши имъ по мышленіемъ ихъ, рече: всѣю въ мыслѣ твоїхъ како въ сердцахъ своихъ; что бо естъ ѿдѣбче речи: ѿпушаючися чи грѣхи; или речи: востани и ходи; Но сда ѿутѣсте, тако власъ иматъ Сынъ чибческий на земли ѿпушати грѣхи: (тогда глагола разславленомъ:) востани, козминъ твой одре, и иди въ домъ твой. И востави (взмы одре свой), идѣ въ дома твои. Видѣвше же народи и чуднша, и прославиша Гра, дѣшаго власть такою чловѣкомъ.

(Зл. 46.) И прѣхода Іиса ѿтъ ємъ, видѣвши чловѣка сѣдаша на мытнице, Шатдеа глаголема: и глагола ємъ: по мнѣ градъ, и востави по немъ ид. И бысть і

Емъ возвелашъ въ домъ, и се мнози
мытарн и грѣшнцы пришедши возве-
лжъ со Госомъ, и со ученикы Егѡ. И ви-
дѣвши Фарисе, глагола Егѡ оункимъ Егѡ:
почто ся мытарн и грѣшнцы оучилъ
бѣ вѣщающи и пѣтъ; Інс же слышавъ
рече имъ: не прѣвѣтуши здравіи врача, но
и болѣйн. Шедше же научитса, что
бѣтъ: мати хощъ, а не жергы: не прѣ-
ндохъ во привѣти праведники, но грѣш-
ники на покаяніе.

Д) (Зад.) Тогда приступиша къ немъ
ученици Иоанновы, глаголюще: почто
мы и Фарисен постали многѡ, ученици
же твои не постали; И рече имъ Інс:
Едѣа мѹгутъ сюке брачніи плакати, силь-
ко времѧ ся ними бѣть женіихъ; прїи-
дущъ же дніе, едѣа ѿметса ѿ нихъ
женіихъ, и тогда постали. Никто же
ко приставлещъ приставленіа плача не
вѣлена ризѣ вѣтсѣ: * возвелъ ко кон-
чины свою ѿ ризы, и горша днѣа вѣдетъ.
З) Нижѣ вѣваютъ бѣна нова въ мѣхн вѣт-
хи: аще ли же ни, то прогадатса мѣси,

* шторгнетъ ко приставленіе егѡ ѿ ризы (кѣтто), и
горша днѣа вѣдетъ.

и вѣно пролѣтса, и мѣси погибнутъ;
но вѣваютъ вѣно ново въ мѣхн новы,
и обое вѣблютса.

(Зад.) Сіѧ Емъ глаголющъ къ нимъ, и
се кнѧзь иѣкій пришедъ вѣланешаса Емъ,
глагола, тиши дци моя нынѣ оумре: но
пришедъ возвожди на ю рѣку твою,
и вѣживетъ. И воставъ Інс по немъ идѣ
и ученици Егѡ. И се жена кровоточнка въ
дланадесате лѣтъ, приступльши созади,
прикоснѣла косирлію ризы Егѡ. Глаго-
лаше бо въ себѣ: аще токмо прикоснѣла
ризѣ Егѡ, спасена будъ. Інс же шѣри-
са и видѣвъ ю, рече: дерзай дци, кѣра
твоа спасе та, и спасена бысть жена ѿ
чага тогѡ. И пришедъ Інс въ домъ ик
кнѧзя, и видѣвъ сопцы и народъ мол-
ващи, Глагола имъ: ѿидите: не оумре ю
бо дѣвница, но спитъ. и рѣгахъ ся Емъ.
Едѣа же изгнанъ бысть народъ, вѣдѣа ю
иатъ ю за рѣку: и воста дѣвница: И ѿ
изиде вѣсть сіѧ по всѣи земли той.

(Зад.) И преходашъ ѿ рѣку Інс
ви, по немъ идоста два слѣпца, зоб-
ша и глаголюща: помнишъ ны, (Инс) си
дѣдовъ. Пришедъ же Емъ въ домъ, ии
приступиша къ немъ слѣпца, и глагола имъ
Недѣлѧ по сопств.

Інє: върху га ин, таюш морю пе соғбо-
кад риць; глаголаста ёмъ: си, Гдн. Тогда
прикоснуся очиу ихъ, глагола: по върху
и въду въди въма. И ѿбъзостига очи има.
И запречи има йнє, глагола: влюдица,
ла да никтоже оубѣстъ. Она же изъедши,
и прославнаста єго по всей земли той. Ты-
ма же исходящема, се приведоша къ немъ
и чловѣка нѣма бѣснъема. И изгнанъ
въз, проглагола нѣмай: и дивнъша са народи,
глаголюще, таюш николиже івнса таюш во-
лд йнан. Фаріе је глаголахъ: ѿ кнѧзѣ въ-
лѣ ѿсвѣтили изгонитъ вѣсы. И прохождаше
їнє грады всѧ и вѣси, оуча на іоминцахъ
ихъ, и проповѣдала ѿуліе цркви, и цѣля-
васи недѣгъ и вѣлкъ іаю въ людехъ.

К 7. ИЕЛ
170 сошесся
(ЗА. АД.) Видѣвъ же народы, и на-
сељдова ѿ ииухъ, таюш вѣлкъ смѣтени, и
їшержени, таюш обцы не пізция пасы-
ра. Тогда глагола ученикамъ своимъ:
житва оубѣшишиа, и благателен же мало.
и Политеса оубо Гднъ житви, таюш да
изведетъ и благателъ на житвѣ свою.

ГЛАВА 1. ЗАЧАЛО.

И призыва обинаядесть ученики сколь,
да даде имъ блѣстъ на дѣствѣ нечистыхъ.

таюш да изгонятъ ихъ, и цѣліти вѣлкъ
недѣгъ, и вѣлкъ болѣзнь. Дванадесятъ въ-
тичъ же аплишъ имена суть сѧ: первый
Симонъ, иже нарцається Петри, и Андреи
брата єгѡ: Іаковъ Зекедеевъ, и Іоаннъ
брата єгѡ: Филиппъ и Байдоломенъ;
Юшма и Матдѣй мытарь: Іаковъ Алѣк-
сандровъ, и Левенъ, нареченный Фаддѣй;
Симонъ Кананитъ, и Іуда Іакаріотскій, и
иже и предаде єго. Сія обинаядесть въ
посла йнє, заповѣда имъ, глагола: на
путь газыя не идите, и во гради Са-
маранскій не внидите. Идите же паче ко съ
общамъ погибшихъ домъ Йилема. Ходѧ
ще же проповѣдуетъ глаголюще, таюш при-
ближна цркви ивное. Болѣшия исцѣ и
лѣчитъ, прокаженныя ѿчищаетъ, мѣст-
ныхъ воскрешаетъ, вѣсы изгоняетъ. и въне
прѣстѣ, тѣне дадите.

(ЗА. АД.) Не спажище златъ, ни д-
рея, ни тѣди при поѧгахъ вѣшихъ,
ни піры въ путь, ни двои ризъ, ни і-
саншъ, ни жезла: достопнъ бо єсть
и благатель мѣды своя. Ехъ онъже аще аи
(колиждо) градъ или вѣсь внидите, испы-
тайте, кто би немъ достопнъ єсть: и
тѣ преображеніе, дондеже изыдете. Входаще въ

же въ дому, цѣблѣнте єго, глаголюще: міръ
ті дому сеѧ. И аще оубо въдѣти дому
достоинъ, пріїдетъ міръ вашъ наꙗ:
аще ли же не въдѣти достоинъ, міръ
вашъ къ вамъ возвращитъ. И ниже аще
не пріїдетъ васъ, ниже послышаешь слово
беса вашихъ, исходяще изъ дома, или
изъ града тогѡ, штурмите пражъ ногъ
вашихъ. Аминъ гагою вамъ: ѿради же
въдѣти земли Содомскїи и Гоморретскїи
въ день содный, ниже градъ томъ.

(Зѣ. 13.) Се азъ посылаю васъ таѡ
обици посредѣ волкѡвъ: въдите оубо
сво, оубо мѣди таѡ вміа, и цѣли таѡ голубіе.
Се азъ 31 Внемлите же ѿ человѣкѣ: предадатъ во
васъ на сонмы, и на сокорницахъ ихъ
и блюютъ васъ: И предъ владыки же и цѣн
веденіи въдете мене ради, во скидѣтель-
и сіко имъ, и газышиши. Егда же пре-
даются вѣ, не пецитесь, како иланъ чѣро
возглашаетъ: дастъ вѣсамъ въ той
и часъ, чѣро возглашаетъ: Не вѣ бо въ-
дете глаголющи, но дѣлъ. Оца вашегѡ
иа гагодай въ васъ. Предастъ же братъ бра-
та на смерть, и оцѣ чадо: и востанутъ
и чада на родителіи, и оублюютъ ихъ. И
въдете ненавидими вѣсли имене моего

ради: претерпѣвый же до конца той
спасеніи въдѣти. Кто днімѣтра наутреніи

(Зѣ. 13.) Егда же гонатъ вѣ во градѣ кг
семъ, вѣгайше въ дѣгій. Аминъ бо гаго-
ло вамъ: не имающе скончаны грады Гаде-
вы, дондеже пріїдетъ Сиѣ члвѣческій.
Нѣсть оученикъ надъ оучителемъ своего, ни вѣ
же рабъ надъ господиномъ своего. Довѣрятъ вѣ
оученикъ, да въдѣти таѡ оучитель єгѡ, и
рабъ, таѡ господь єгѡ. аще гдина дома
всевѣдѣла нарекоша, колыни паче домаш-
нія єгѡ; Не оубойтесь оубо ихъ: иначѣ то
же бо есть погробено, еже не ширитеся:
и тайно, еже не оукѣдѣно въдѣти. Еже вѣ
гагою вамъ во тмѣ, рѣчи же во скрѣти:
и еже во оушы слышните, проповѣдните на
крошки: И не оубойтесь ѿ оубинкающиихъ ии
щѣло, дѣши же не могущихъ оубирти:
оубойтесь же паче могущаго и дѣши и
щѣло погубити въ геенѣ. Не дѣлъ ли вѣ
птицы цѣнаются единными ассаремъ; и
ни едини ѿ нихъ падетъ на земли, безъ
Оца вашегѡ: Вамъ же и власи главніи а
всі идочтени суть. Не оубойтесь оубо: аа
мнозѣхъ птицъ лѹчиши естѣ вѣ.

(Зѣ. 13.) Вѣахъ оубо иже исповѣсть лѣ
мѣ предъ человѣкѣ, исповѣмъ єго и азъ

НЕЛА 1. ВСѢХ СВАТЫХ

РЕЧЕ ГДѢ своимъ ученико всак

лг пред Оцемъ моимъ, иже на небехъ. А
иже Швержетсѧ мене пред чловѣкн, Швер-
госѧ єшь и азъ пред Оцемъ моимъ,
лд иже на небехъ. Не мините, такъ пріидохъ
вокрещн мнохъ на землю: не пріидохъ во-
лб креши мири, но мечъ. Пріидохъ во раз-
лчнти чловѣка на оца своего, и дщеря
на матерь свою, и невѣсту на съ-
лб кровь свою: И врази чловѣку домашнш
єшь.

лз (З. л. д.) Иже любитъ оца, или ма-
терь паче мене, ижесть мене достоинъ; и
ли же любитъ сына, или дщерь паче мене,
лн ижесть мене достоинъ. И иже не пріиметъ
когда своею, и въ сльдахъ мене градетъ,
лд ижесть мене достоинъ. Шврѣтъ и даши
свою, погубитъ ю: а иже погубитъ даши
мъ свою мене ради, обрашетъ ю. Иже въсѣ
прѣмлетъ, мене прѣмлетъ, и иже прѣм-
лещъ мене, прѣмлещъ пославшаго мѧ.
ла Прѣмлѧи пророка во имѧ пророне, мѧдъ
пророчъ пріиметъ; и прѣмлѧи прѣника
ко имѧ праведниче, мѧдъ праведничъ
и въ пріиметъ: И иже аще напонти единаго
шъ малыхъ сихъ чашею стущены воды,
тожиши во имѧ ученика, аминъ глаголю
вамъ, не погубитъ мѧды свою.

ди яко бы въ земли заселѧши. Икона
ГЛАВА Л.

И бысть, егда соверши Іисъ заповѣтъ ѿ-
дал обѣманадесате ученикому сво-
имъ, пренде ѿчудъ оучити и проповѣ-
дати во градехъ ихъ.

(З. л. л.) Іоаннъ же слышавъ ко ѿзѣ б-
лици дѣла Христова, посла два ѿ ученикъ
своихъ. Рече ємъ: ты ли еси грядыи, или г-
и ногъ чаеши; И ѿбѣшавъ Іисъ рече имъ: д-
шедше возвѣститъ Іоаннови, иже слы-
шитъ и видитъ: Слѣпн прозираютъ, и є
хромыи ходатъ, прокаженніи ѿчишаютъ-
ся, и глухи слышатъ, мертвіи восстаютъ,
и ниціи вѣговѣстуютъ: И бѣженка єсть, и
иже аще не соблазнитъ ѿ мнѣ. Тѣмъ з-
же исходашиими, начатъ Іисъ народомъ
глаголи ѿ Іоаннѣ: чесшъ нзыдосте въ пъ-
стѣнію видѣти; прости ли вѣтромъ ко-
леблемъ; Но чесшъ нзыдосте видѣти; че- и
добѣка ли въ мѣгки ризы ѿблеченна; се,
иже мѣгка носаши, въ домѣхъ цркви
стои. Но чесшъ нзыдосте видѣти; проро-
ка ли; єи глаголю вѣма, и лишше проро-
ка. Сей же єсть, ѿ немже єсть писано: і
се азъ посылю аггла моего предъ лицемъ
твоимъ, иже оуготовитъ путь твой предъ

лі твою. Імінь глаголю вамъ, не воста ви рожденныхъ женамъ єсли Іоанна Вртн-
чела: мні же ко цѣвій іннѣмъ, болї
бі єшъ єсть. (3) днѣй же Іоанна Вртнчел
доселѣ, цѣвій небо* нѣдніца, и нажд-
гі иици бохншаютъ с. Бын ѿ профоціи и
лі законъ до Іоанна прорекоша: И аще хо-
щете пріяты, тои єсть Йіла хотѧ прі-
єти. Імѣай оушы галышати, да глышиши.

5 (Зл. лд.) Комъ же оуподоблю родк
сей; подобенъ єсть дѣтемъ сѣдашымъ
на торжницахъ, и возглашающымъ дрѣ-
зі громъ сконимъ. И глоющымъ писакомъ
вамъ, и не пласти: плаикаючи вами,
и не рѣдасте. Прінде ко Іоанну ии іадын,
лі ии піж: и глаголють: бѣса ии мать. Прѣ-
іде Сихъ члвѣческии, іадын, и піж: и гла-
голють: се человѣкъ іадца и винопіца,
мытаремъ дрѣги и грѣшникомъ. и ѿ-
правдися премудростъ ѿ члдъ сконихъ.

6 (Зл. лв.) Тогда начацъ Сихъ поноши-
ти градовѣмъ, ви ии же виша ииожан-
ка шылъ ииы єшъ, занѣ не покамаса. Горе
тевѣ Хоразіне, горе тевѣ Видсайдо, ииши
аще ви Турѣ и Сідѡнѣ виша ииы виин

бывшыя ви вакъ, дре вле єукъ во врѣтици
и пепель покамаса виша. Обаче глаголъ ви
лю вами: Тура и Сідѡнѣ ѿрадище ви-
дешъ ви день сѹдныи, иже вами. И ты, кг
Валеріаумъ, иже до ииїи вознесына, до
лда сиаешъ: Занѣ аще ви Содомѣхъ
виша ииы бывшыя ви тевѣ, пре-
были оукъ виша до днѣшиаго дне. Обаче ѿд
глаголю вами: такъ Земля Содомѣгъ
юрадище ви день сѹдныи, иже
тевѣ. Ви то время ѿѣшавъ Сихъ рече: ии
иісповѣданіица. Оче, Гди ииеси и Земля,
такъ оутанялъ ии ии ѿ премудрыхъ и
разумныхъ, и ѿкрыла ии та младен-
цемъ. ии Оче, такъ такъ бысть благо, ии
воленіе предъ твою.

(Зл. лв.) Есѧ мнѣ предана суть Фіемъ из
моями: и ииітоже знаетъ Сихъ, тоиже
Сихъ: ии Фіа кто знаетъ, тоиже
Сихъ, и ємѹже аще волитъ Сихъ ѿкры-
ти. Пріндите ко мнѣ ии тружданіи, ии
и ѿ времененіи, и ѡдъ оупокою ви.
Возмите иго мое на себѣ, и на вчительса ѿд
и мене, ииши кротоки ии ии иириенъ
сердцемъ: и ѿбрашите покой душамъ
вашимъ. Иго бо мое благо, и время л
мое легко єсть.

* си възданіе возврѣмлетъ

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО МД.

ПІЗ ТО ВРЕМЯ ПДЕ ІІСУ ВЪ СЪБВШТЫ
ИВОЗЪ СВѢТЛІЯ: ОУЧЕННЫІ ЖЕ ЕГО
БЗАЛАКАША, И НАЧАША КОСТЕРЗАТИ КЛАСЫ,
И ГАСТИ. ФАДЕСЕ ЖЕ БНДІВКШЕ, Рѣша ємъ:
СЕ ОУЧЕННЫІ ГВОН ПВОРАНГХ, СГШЖЕ НЕ
ДОСТОИНГХ ПВОРИТИ ВЪ СЪБВШТЫ. ОНЪ
ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ: НЕБІСТЕ АН ЧАН, ЧТО СОТВОРІ
ДБДХ, єГДА БЗАЛАКА САЛX И ГІСІН СЪ НИМІ;
А КАКШ БННДЕ ВЪ ХРАМІ БЖІЙ. И ХЛІБЫ
ПРЕДЛОЖЕНА СНІДЕ. ИХЖЕ НЕДОСТОИНО ПЪ
ЄМЪ ГАСТИ, НИ СОЦЫМІ СЪ НИЛX. ТОКМО
Е ІЕРЕБЛІХ БДІНЬМА; ПЛІН НЕБІСТЕ ЧАН ВЪ
ЗАКОНЪ, ТАКШ ВЪ СЪБВШТЫ СІІНННЦЫ ВЪ
ЦЕРКВІ СЪБВШТЫ СІІВЕРНАЦХ, И НЕПОВІННИ
СЕТЬ; ГЛГОЛЮ ЖЕ ВАМХ: ГАКШ ЦРКВЕ БОЛЬ
З СЕТЬ ЗДІБ. АЩЕ АН БЫСТЕ ВІДАЛИ, ЧТО
СЕТЬ, МАТИ ХОЩЪ, А НЕ ЖЕРТВЫ, НИКО-
ЛІЖЕ ОУВШ БЫСТЕ ШСВЖДАНИ НЕПОВІНННХ.
И ГДА КО СЕТЬ И СЪБВШТЫ СНІЛ ЧЛВЧЕСКИЙ.

Д. (Зд. мб.) И прешедх ѡтвѣдъ, пріїде
и на сонмище ихъ. И се члвчески вѣтъ
рѣкъ имъ схъ: и вопросиша єго, гла-
голюше: аще достоинъ въ събвшты цѣ-
лі анти; да на него бозглашолъ. Онъ
же рече имъ: кто сеТЬ ѿ бася члвческій,

иже имать овка бдіно, и аще впадеши
сіе въ събвшты въ іамъ, не иметъ ли съ
и измечъ; Колеми оубо лачши єсть въ
члвческих събвшты; тѣкже досгонтъ въ
събвшты добръ творити. Тогда глагола гі
человѣкъ: простран рѣкъ твою, и простре:
и оутвердися цѣла гакш дружамъ.

(Зд. мв.) Фадесе же шедше соеѣти ді
сотвориша на него, какш єго погубати.
Іисъ же разумѣвъ ѿнде ѡтвѣдъ.

(Зд.) И по немъ вдоша народи мнозі
зи, и исцѣли ихъ віѣхъ. И запрети имъ, сі
да не гаѣтъ єго творати. Іакш да сбо: ѿ
дечса реченное Ісаїемъ пророкомъ, глаго-
лющимъ: Се отрокъ мон, єгоже нѣбо: и
лихъ: возлюбленный мон, нањже благо-
воли діша мон: положь діхъ мон на
немъ, и сбдх изыкѡмъ возгѣстити:
Не преречети, ни воздопієти, ниже оуслы: ді
шнти кто на распутьихъ гласа єгѡ.
Тростн гокрвшнны не преломити, и лена к
внѣшася не оугасити: дондеже нѣведети
въ побѣдъ сбдх. И на имъ єгѡ изы-
каци оупобати іамъ. Тогда приведоша къ
къ немъ вѣнчующася сльпа и нѣма: и
исцѣли єго, гакш саѣпомъ и нѣмолъ
глаголати и глаголати. И дивлажъся вонъ ѿ

народи, глаголюще: сла сен ёстк Христос,
кд сих Дедовъ; Фарисе же слышавше, рѣша:
сен не изгонитъ бѣсы, токмош ѿ вѣль-
ївъ зевѣлъ кназѣ бѣсобогомъ. Вѣдкій же
тися мыслъ нукъ, рече имъ: вѣлкое цркво
раздѣльшееся на сѧ, запустѣвъ, и вака
градъ или домъ раздѣленыи на сѧ,
къ не станетъ. И аще сатана сатанъ из-
гонитъ, на сѧ раздѣленъ єсть: како
къ оубо тианетъ цркво єгѡ; И аще азъ ѿ
вѣльзевѣлъ изгоню бѣсы, синове ваки
и комъ изгонатъ; сегѡ ради тиин бамъ
и вѣдуть сѹдій. Аще ли же азъ ѿ дѣлѣ
бжін изгоню бѣсы, оубо постиже на вакъ
и цркви ѿжіе. Или како можетъ кто
кинти въ домъ крѣпкаго, и тогда
єгѡ разгнитити, аще не перебѣ сважетъ
крѣпкаго, и тогда домъ єгѡ разгн-
тизъ;

а (Зд. мѣ.) Иже несты со мню, на
ма ёсть: и иже не соираетъ со мню,
иа рабочаетъ. Сегѡ ради глаголю ваки:
ваки грѣхъ и худа шпаститса человѣ-
комъ: а также на дѣлѣ худа, не шпастит-
са человѣкомъ. И иже аще речетъ сло-
во на Гна человѣческаго, шпаститса
емъ: а иже речетъ на дѣлѣ стаго, не

шпаститса ємъ, ни въ сей вѣкъ, ни въ
будущий. Или сотворите дрѣво добро, и лѣ-
плодъ єгѡ добра; или сотворите дрѣво
зло и плодъ єгѡ золы; ѿ плода во
дрѣво познано будетъ. Порождениа єхъ —
ишка, како можетъ добро глаголати,
или сѹщие: ѿ избытка во сердца оуста
глаголютъ. Благи человѣкъ ѿ блага со-
лѣ кровнища износитъ блага; и лѣкавый че-
ловѣкъ ѿ лѣкаваго покровнища износитъ
лѣкава. Глаголю же ваки: како лѣ-
ково праздное, аже аще речетъ человѣ-
цы, воздадутъ ѿ немъ слово въ день
сѹдій. (3) Иловекъ во сюнукъ шпаст. лѣ-
кшина и ѿ словесъ сюнукъ шпаст.

(Зд. мѣ.) Тогда ѿѣщаша нѣцыи ѿ ли
книжника и Фарисе, глаголюще: Оучи-
телю, хощемъ ѿ тебе знаменіе видѣти.
Они же ѿѣщаю, рече имъ: роди лѣ-
кавъ и прелюбодѣи знаменіѧ нїшетъ: и
знаменіе не дастъ ємъ, токмош знаме-
ніе Іѡнны пророка. Шкоже бо вѣ Іѡна мѣ-
ко чѣрѣкъ китобѣ тиин днѣ и тиин иѡши:
тако будетъ и сихъ члѣвческихъ въ сердцы
земли тиин днѣ и тиин иѡши. Можіе ии мѣ
неуитеїи востанутъ на сѹдѣ съ родомъ

смъх, и ѿрдатъ єгш; таюш поклониша
проповѣдью ішниою: и се болѣ Іоаны
зѣль. Царца южкала востанеца на садъ
из родомъ смъх, и ѿсѣдиша и: таюш
пріиде ѿ конеца земли слышати пре-
мудростъ Соломоновъ: и се болѣ Соло-
мона зѣль. Егда же нечестивъ дѣтъ изъ
дѣтъ ѿ чадовѣка, прѣходиша сквозь
безвѣннаѧ мѣста, ища покоя, и не
мѣ ѿбѣйтѣши. Тогда речетъ: возвраша-
ся домъ мой, ѿюду же изъдохъ: и
пришедъ ѿбрашетъ: възденія помлечени-
и мѣ и умѣщені. Тогда дѣтъ и пойметъ съ
собою седмъ иныхъ дѣтей любѣніихъ
себѣ, и вшѣши живутъ тѣ: и ѿвѣти
послѣдннаѧ человѣкъ томъ гварда пер-
выхъ, таюш будеши и родъ земль мѣка-
вому.

(За. м.д.) Еще же бѣль прапориша изъ
наодимъ, се мѣти єгш, и братія єгш
страдаючи вѣтъ, ищущи глаголати бѣль.
Рече же иѣсусъ бѣль: се мѣти твоа, и
братья твоа вѣтъ стоятъ, ходящи гла-
ми глаголати тѣбѣ. Овъ же ѿбѣщаючи рече ко
глаголющемъ бѣль: кто есть мѣти моя:
и кто быть братія моя: И простеръ рѣкъ
свою на ученики свої, рече: се мѣти моя

и братія моя: иже бо аще сотворити
воли Оца моего, иже єсть на небесахъ,
той братъ моя, и сестра и мѣти (ми)
єсть. и вѣриша въ сѧ вѣрѣ.

Глава 1.

Първъ день же той изшедъ Іисъ изъ дома, а
сопѣдѣлъ при мори: И говариша ки въ
немъ народи мнози, ико же бѣль въ ко-
рабль вѣзти и вѣсти: и весь народъ
на бреziи стояше. И глагола имъ пріятѣ-
чали многи: Глагола:

(За. м.д.) Се изыде скай, да сбергъ.
И ствѹцъ бѣль, ова падоша при пѣти: д
и придоша птицы, и позоваша ж. Другъ б
ѣжъ же падоша на каменныѧ, ико же не
имѣлау земли многи: и ѿвѣ прозябоша,
 зане не имѣлау глагбини земли. Солицъ с
же козыльшъ присвѣнѹша, и зане не
имѣлау кореніа, изыкоша. Другамъ же з
падоша въ чѣрнѣ, и взыде чѣрнѣ, и по-
дави итъ. Другамъ же падоша на земли и
добрѣй, и даужъ плодъ, ово ѿбшъ сто,
 око же шестъдесѧтъ, ово же прідесѧть.
Имѣли ѿшы слышати, да слышити.

(За. на.) И приступиша ученици і
(єгш) рекоша бѣль: почто прѣтчами гаго-

Ащеши иже. Она же ѿвѣшавъ рече иже:
 а) вѣшавамъ дао есть разумѣти тѣнны
 цѣтвѣжъ налагша онѣмъ же не дао
 бы есть за. Иже бо имать, дастъ сѧ ємъ и
 пренѣбденіи ємъ: а) иже не имать и
 г) иже имать, возмѣтъ ѿ негѡ. Сего
 ради въ притчахъ гло иже, ико видѣше
 и не видѣтъ, и сышаще не слышатъ; ии
 да разумѣютъ. И скыкается въ нихъ проро-
 чество Исаиино глаголюще: слогомъ оу-
 саншире, и не имать разумѣти; и злаке
 сї оузынте, и не имать видѣти. Што ли въ
 ко сердце людемъ сихъ и сушима шлжко
 сышаша и очи свои слѣжна, да не
 когда оуздятъ очи, и сушима оуглы-
 шатъ, и сердцемъ оуразумѣютъ, и швл-
 ьтатъ, и нафлю иже: Баша же влажни-
 на зомеса, такъ видѣти; и оуши баши,
 злакши олушатъ. Аминъ ко глаголю вами:
 ико мнози пророцы и прѣнци кложелъ-
 ша видѣти, также видѣти, и не видѣша; и
 сышаши иже смышире, и не сышаша.
 и) Вы же оуслышите притчъ сиюшающ. Вѣ-
 ди комъ олушающемъ слово цѣтвѣжъ и не раз-
 умѣюшъ, приходитъ лѣкавыи, и восхн-
 щающа вѣбанное въ сердце ѿшъ: сї есть,
 и) (иже) при путь вѣбанное. А на камени

стванное, ие есть, ильшай слово, и вѣ-
 ся радостю времена сї. Не имать же ка-
 кое-вѣ вѣбѣ, но привременни есть быв-
 ши же печали, или горенію любви ради,
 а) вѣблажнаетъ. А вѣбанное въ терпнѣ, къ
 сї есть, ильшай слово, и печаль вѣка
 сего, и летъ богатства подавляетъ сло-
 во, и безъ плода вывѣръ. А вѣбанное на кѣ
 добре земли, сї есть, ильшай слово и
 разумѣвалъ: иже оубо плодъ приноситъ,
 и творитъ обо чо, ово же шедше-
 сѧ, око твориашъ.

(З. ив.) Ин8 притчъ предложи иже, идна ми-
 гагола: оуподобна цѣтвѣ ибно чѣвѣ-
 хада на ѿ-
 кѣ сѣжившѣ доброе семя на сѣль, сво-
 емъ: Слацкия же чловѣкъ, прииде къ
 брагѣ ѿшъ, и боязъ плебелы посредѣ
 ишеницы, и тонде брада же прозадѣ пра-
 ка, и плодъ сотвори, тогда сѣшиася
 и плебелѣ. Пришедшѣ же раби одина, къ
 рѣша ємъ: гдѣ, не доброе ли семя ѿшъ?
 или сї на сѣль твоемъ; ѿкуду оубо
 имать плебелы; Она же рече иже: брагъ ии
 чловѣкъ ие сотвори, раби же рѣша ємъ:
 тощени ли оубо, да щедше испевелъ
 я; Она же рече (иже): ни: да не когда ид-
 восторгните плебелы, восторгните кѹниш

Л СВ НИМИ (и) ПШЕНИЦ⁸. ШЕСТАВИТЕ РАСТР
ОБОЕ КВАШНО ДО ЖАТВЫ И ВО КРЕМЛЯ
ЖАШВЫ РЕНЬ ЖАТЕЛЕЛИ: ГОВЕРИТЕ ПЕРВЫЕ
ПЛЕВЕЛИ, И СВАЖНІЕ ІХ ВЪ СНОПЫ; ТАКО
СОЖЕЩІ А: А ПШЕНИЦ⁸ ГОВЕРИТЕ ВЪ ЖНЧЕ
НИЦ⁸ МОЮ.

ЛА (Зд. ит.) ІН⁸ ПРИПЧ⁸ ПРЕДЛОЖИ ИМІ,
ГЛГОЛА: ПОДОБНО ЄСТЬ ЦРТВІЕ НЕНОЕ
ЗЕРН⁸ ГОРДИЧН⁸, ЄЖЕ ВЪЕМІ ЧЕЛОВѢК
ЛВ КІВА НА СЕЛЬСКОМІ: ЄЖЕ МАЛІЙШЕ ОУВШ
ЄСТЬ Ш ВОКХ СБЕМЕНІ: ЕГДА ЖЕ ВОЗ-
РАСТЕРХ, БОЛІЕ ВОКХ ЗЕЛІЙ ЄСТЬ, И
БЫВАЕТХ ДРЕКО: ІНШ ПРІНЦІ ПРІЦАЛАХ
НЕНЫМІ, И ВІНЧАТИ НА ВЪТВЕХХ ЄГШ.
ЛГ ІН⁸ ПРИПЧ⁸ ГЛГОЛА ИМІ: ПОДОБНО ЄСТЬ
ЦРТВІЕ НЕНОЕ КВАСІ, ЄГОЖЕ ВЪЕМІШІ ЖЕНА
ІСКРЫ ВЪ САПТХІ ТРЕХХ МІКИ, ДОНДЕЖЕ
ВСКНОША ВСА. СІЖ ВСА ГЛГОЛА ІНСІ ВЪ
ПРИПЧАХХ НАРОДШІА, И ВЕЗ ПРИПЧН НИ-
ЛБ ЧЕСОЖЕ ГЛГОЛАШЕ ИХ НІМА: ІНШ ДА СБІ-
ДЕСЯ РЕЧЕНОЕ ПРОРОКОМІ ГЛЮЩІАЛ: Ш-
БЕРЗ⁸ ВЪ ПРИПЧАХХ ОУСТА МОЖ: ШРЫГН⁸
ЛВ СОКРОВІНАЛ Ш СЛОЖЕНІА МІРА. ТОГДА
ШСТАВЛЯ НАРОДЫ, ПРІНДЕ ВЪ ДОМІХ ІНСІ.
(Зд. ид.) И ПРИСТУПИША ИХ НЕМД
ОУЧЕНИЦІ ЄГШ, ГЛАГОЛЮЩЕ: СКАЖІ НАМІ
ЛЗ ПРИПЧ⁸ ПЛЕВЕЛЯ СЕЛНХХ. ОНІ ЖЕ ШКІ-

ШАВХ РЕЧЕ ИМІ: СВЯТЫЙ ДОБРОЕ СБІМА;
СЕЧА ОНІ ЧЕЛОВѢЧЕСКІЙ: А ГЕЛО, СЕЧА МІРХ: АН
ДОБРОЕ ЖЕ СБІМА, ГІН СОЧА СНОВЕ ЦРТВІЖ:
А ПЛЕВЕЛИ, СОЧА СЫНОВЕ НЕПРІАЗНЕННІЙ: А ЛД
БРАГІК ВІКАВЫЙ ИХХ, СЕЧА ДІАБОЛХ: А
ЖАТВА, КОНЧИНА ВЪКА ЄСТЬ: А ЖАТЕЛИ,
ЛГАН СОЧА: ІШКОЖЕ МУЕО ГОВІРНІОТХ ПЛЕ-
ВЕЛИ, И ОГНЕМІ ГОЖНІАЦІГ: ГЛІШЛОВУ-
ДЕНХ ВЪ СНОВНЧНІЕ ВЪКА ЕПІШ. НОСЛЕДХ МА
СНІХ ЧЕЛОВѢЧЕСКІЙ: АГІМІС СВОД, И ГОНЕ-
РДІХ Ш ЦРТВІЛ ЄГШ ВСА СОВЛАЗНЫ, И
ТВОРАЧНХ ВЕЗЗАКОНІЕ. ІНКЕРГ⁸ ТА ИХХ МВ
ВА ПЕЧЬ ОГНЕННІЮ: ТА ВДІНХ ПЛАНЫ И
СКРЕЖЕТХ ЗВЕШМІ. ТОГДА ПРАВЕДНИЦІ ПРО-
МІ СУФІАТАІ ІАНШ ІОАНЦІ ВЪ ЦРТВІН СІЦА
ІХХ, ИМІВАН ОУШИ СЛЫШАТИ: Да САВІННІХ.
К НА МИХО
ЛО

(За нс.) Паки подобно ЄСТЬ ЦРТВІЕ МД
НЕНОЕ СОКРОВІЦ⁸ СОКРОВІН⁸ НАСАЧ, ЄЖЕ
ШБРІЧТА ЧЕЛОВѢКІХ СКРЫ И Ш РАДОСТИ ЄГШ
ІДЕНХ, И ВСА, ВЛІКА ІМАТЬ, ПРОДАЛГХ, ЭЛ
И КУПІВЕШІ СЕЛО ШО. Паки подобно ЄСТЬ МІ
ЦРТВІЕ НЕНОЕ ЧЕЛОВѢК⁸ ВЪПЦІ, ИЩУЩІ
ДОБРЫХ БІСЕРІВ: Иже шбруціх єдиних мно-
гоцінніх бісерів, шеджі продаде вса, єліка
імаше, и купи єго. Паки подобно ЄСТЬ МІ
ЦРТВІЕ НЕНОЕ НЕВОД⁸ КВЕРЖЕН⁸ ВЪ МОРЕ, И
Ш ВСЛАГАГШ РОДА СОВРАВШ⁸: Иже єгда мн

исполнися, и зблекоша и на край, и съе-
ше и збраша дверыа въ соуды, а злы
и звергоша вони. Такшъ будетъ въ скон-
чаніе твѣка: и выцѣль аггелъ и щадната
и злыя въ среды праведныхъ: и въсерьгутъ
ихъ въ пещь огненную: то будетъ плачъ
на и скрежетъ звѣши. Градъ иже Іисусъ
разумѣти ли сѧ вѣдъ: плаголаша имъ:
и въ си Гди. Она же рече имъ: сего ради
всаки книжники научиися цѣкѣи и вномѣи
подобенъ естьъ человѣкъ домовитъ, иже
изноинъ въ сокровища своеиши и ѿскажа,
и вспаха.

и (Эз. ив.) И бысть сѧ икона Іисусъ
и прѣтчи сѧ, преиде ѿтъ. И прїшедъ
во отечествѣ свое, учаше ихъ на сон-
мищъ ихъ, икошъ дивнитса имъ, и гла-
голати: ѿтъ семъ премудрость сѧ, и
не силы; Не сей ли есть телегонова сѧ; не
мѣн ли єгѡ нарцаетъ Маріамъ, и
братья єгѡ, Іаковъ, и Іоанъ, и Симонъ,
и и Юда; И сестры єгѡ не вѣдли въ наск
и зъ суть: ѿтъ ѿтъ семъ сѧ вѣдъ: И бла-
нихъся ѿ нѣмъ. Іисусъ же рече имъ: не есть
пророкъ безъ чести, токмо во отечествѣ
и и своемъ, и въ домѣ своемъ. И не сопро-
ри тѣ силы многихъ, за неукрѣпство ихъ.

Глава 11. Зачало и з
гостиница елѣхъ Іисусъ. И рече къ
отрокамъ своимъ: сеи єсуть Іоаннъ Кртиль и
тель: той воскрес въ мертвыхъ, и сего
ради сиаки дѣютъ ѿ нѣмъ. Иршадъ во г
емъ Іоаннъ, свидѣлъ его, и види въ
темницѣ, Иршадъ ради жены Филиппа
брата своего. Плаголаша во ѿтъ Іоаннъ: д
на достоинъ ти имѣти сѧ. И хотѧлъ є
его убить, ѿбо же народа: здѣ сѧко
пророка єгò имѣхъ. Дни же бышъ ѿ
рождества Иршадова, плажа дѣти Иршади-
на посредѣ, и ѿгоди Иршади: Тѣмже и з
съ клаткою изрече єй дати, єгоже ѿще
вопроситъ. Она же накаждена матерью и
свою, даждь ли, рече, здѣ на бл҃одѣ
глазъ Іоанна Кртилела. И печаленъ д
бысть цѣ: клаткою же ради, и за воз-
лѣжащицъ съ нимъ, повелѣ дати єй.
И пославъ ѿсѣкнъ Іоанна въ темницѣ. И
и принесоша глазъ єгѡ на бл҃одѣ, и да-
ша дѣвицѣ: и ѿнесе материю своей.
И приступльше ученицы єгѡ вѣща въ
чѣло єгѡ, и погребоша єй: и пришедше
бозѣстніша Іисусъ. И смышавъ Іисусъ, гі

ИИДЕ. ШПУДЫ ВЪ КОРАБЛИ ВЪ ПОСТО МН
СТО * ЕДИНЪ. И СЛЫШАВШЕ НАРОДИ, ПО
НЕМЪ ИДОША ПЪШН Ш ГРДФВС.
(ЗА. И.А.) И ИЗШДѢ ИИСК БНДѢ МНОГИ
НАРОДИ, И МИЛОЕРДОВА Ш ИХЪ, И НЦКЛН
ВЪ ВРЕМЯ ОНО ЕІ НЕДѢЖНЫХЪ ИХЪ. ПОЗДѢ ЖЕ БЫВШВ, ПРИ-
СТУПИША ВЪ НЕМЪ УЧЕННИЦЫ ЕГѡ, ГЛЮЩЕ:
ПОСТО МЛѢСТО, И ЧАСА ОУЖЕ МИНД:
ШПУСТИ НАРОДИ, ДА ШЕДШЕ ВЪ ВСІИ КВ-
СІ ПАЧХ БРАШНА СЕБѢ. ИИСК ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ: НЕ
ПРЕБЮЮТХ ШИТИ: ДАДИТЕ ИМЪ ВЪ ГАСТИ.
3) ОНИ ЖЕ ГЛАГОЛАША ЕМД: НЕ АММАНЫ ЗДѢ
И ТОКМШ ПАТЬ ХЛѢБИ И ДБѢ РЫБЕЙ. ОНИ
ДІ ЖЕ РЕЧЕ: ПРИНЕСИТЕ МН ИХЪ СЕБѢ. И ПО-
ВЕЛѢБИ НАРОДШМЪ ВОЗЛЕЩИ НА ТРАВЕЙ, И
ПРИЕМЪ ПАТЬ ХЛѢБИ И ОБѢ РЫБЕЙ, ВОЗ-
ЗРѢБИХ НА НЕО, БЛѢСОВОИ: И ПРЕЛОМИВ
ИДЕ ОУЧИКШМЪ ХЛѢБЫ, ОУЧИНЦЫ ЖЕ НАРО-
ДШИХ. И ИДОША ВСІ, И НАСЫПНШАСА: И
БЗАША ИЗВЫШКИ ОУКРБХ, ДВАНАДСАТЬ
КА КОША ИСПОЛНЬ. ИДУЩИХ ЖЕ ЕГѡ МЛѢЖЕЙ
ГАКО ПАТЬ ТЫСАЦИХ, РАЗВЕ ЖЕНЬ И ДВЕТН.
(ЗА. И.А.) И АБІЕ ПОНДИ ИИСК ОУЧЕ-
НИКИ СВОЯ ВЛѢЗТИ ВЪ КОРАБЛЬ, И ** ВА-

НЕАЛА 9. ПО СОШСТВІЮ

ВЪ ВРЕМЯ ОНО ^{* Слово}
И АБІЕ ^{предітн емд на онк пош.}

ИИТИ ЕГО НА ОНОМІХ ПОЛІХ, ДОНДЕНІЖЕ ШПУДЫ ^{K. S. НЕЛІ} ПОСОШСТВІ
СРІГІХ НАРОДЫ. И ШПУСТИВХ НАРОДЫ, ВЪЗІ ЕГ
ДЕ НА ГОРД ЕДИНХ ПОМОЛДНГІСА. ПОЗДѢ
ЖЕ БЫВШУ ЕДИНХ ЕГѡ. КОРАБЛЬ ЖЕ ІД
ЕГѡ ПОСРЕДЪ МОРА, ВЛАСА ВОЛНАМИ: ЕГѡ
БО ПРОТИВЕНЪ ВЪПРІ. ВЪ ЧЕТВЕРТЬЮ ЖЕ ЕС
СТРАЖУ НОЩИ ИДЕ ВЪ НИЛИХ ІІСІ, ХОДА
ПО МОРИЮ. И БНДѢВШЕ ЕГО УЧЕННИЦЫ ПО ЕС
МОРИЮ ХОДАЩА, СМЛЧНШАСА, ГЛАГОЛЮЩЕ,
ТАКШ ПРИЗДАКХ ЕСТЬ: И Ш СПРАХА ВОЗО-
ПИША. АБІЕ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ ИИСК, ГЛАГОЛА: ЕЗ
ДЕРЗАЙТЕ: АЗХ ЕСТЬ, НЕ БОНТЕСА. ЕБѢ ЕІ
ШАВХ ЖЕ ПЕЧРХ РЕЧЕ: ГДИ, АЩЕ ТЫ ЕСИ,
ПОКЕЛІ МИ ПРІНТИ КУ ТЕБѢ ПО ВОДАМИ.
ОНИ ЖЕ РЕЧЕ: ПРИДИ: И ИЗЛЕЗХ ИЗ КО-
РАБЛЯ ПЕЧРХ, ХОДАШЕ ПО ВОДАМИ, ПРІ-
ИТИ КО ІІСОКИ. БНДА ЖЕ БЕБРХ ПРІБА-
ПОКХ, ОУБОЛСА; И НАЧЕНК ОУТОПАТИ, ВО-
ЗОПИ, ГЛАГОЛА: ГДИ, ИПАСИ МА. И АБІЕ ІД
ИИСК ПРОСІПЕРД РІКХ, ТАЧХ ЕГО, И ГЛАГОЛА
ЕМД: МАЛОВІРЕ, ПОЧТО ОУСВІМНКЛЕМ ЕСИ;
И БЛѢЗШИМЪ ИМЪ ВЪ КОРАБЛЬ, ПРЕСТА АБ
ВЪПРІ. СУЩІН ЖЕ ВЪ КОРАБЛИ ПРИШЕДЕ, АГ
ПОКЛОННШАСА ЕМД, ГЛАГОЛЮЩЕ: КОНСТИН-
И8 ЕЖІН СІН ЕСИ. И ПРЕШЕДШЕ ПРИДОША АД
ВЪ ЗЕМЛЮ ГЕННІСАРДСКУЮ ^{К. 9. НЕЛІ ПОСОШСТВІ}
(ЗА. 2.) И ПОЗНАВШЕ ЕГО МЛѢЖЕ МЛѢСТО АЕ

тогѡ, послѧша во всю страну тѣ, и
ль принесоша изъ неба вѣл болѣтия: И
молахъ єго, да токиши прикоснѹтся
всѣмъ рѣзы єгѡ: и бланцы прикоснѹша-
ся, спасеніе быша.

Глава 61.

Тогда приступиша ко Йосифу иже ѿ
Іерусалима книжники и Фарисеи гла-
б голюще: Потчо оученици твои преступа-
ютъ преданіе старечу; не оумыкаючи
ко руки свонихъ, сгда хлѣбъ іадатъ. Они же ѿвѣщаючи, рече имъ: потчо и вы пре-
ступаеше заповѣдь Божію за преданіе ба-
дше; Бѣхъ во заповѣда, глагола: чти отца,
и матьеръ; и, иже злословиши отца,
и ли матьеръ, смртю да оумретъ. Ви же глаголете: иже аще рече ти отца, или
матьеръ: даръ, илиже бы ѿ менѣ пользо-
вался еси: И да не почитиши отца скон-
егѡ, или матьеръ: * и разористе заповѣдь
з Божію за преданіе ваше. Апостолъ, добрѣ
и пророчествова ѿ васк Йосифу, глагола: При-
ближаються мнѣ людѣ син оустыи своними,
и оустыми чищти мѧ: сердце же ихъ

ШАПДЕА

на

далече ѿстонутъ ѿ менѣ: Веде же чищти мѧ,
и чищти оученици, заповѣдеми чело-
вѣческими: И призвавши народы, рече имъ: Го-
сподиши и разумѣйте: Не входящее во мѧ
оуста исквернитъ чоловѣка: но иходящее
изъбѣгъ, то исквернитъ чоловѣка.

(Зд. Зд.) Тогда приступиша оученици и
єгѡ, рѣши ємъ: вѣнъ ли, таинъ Фарисеи
слышавши глаго токиши прикоснѹша: Они же ѿ
швѣщаючи рече: всѧкъ іадъ, єгоже не на-
сади. Оци мой небесный, и зкоренити. Мѣ-
стѣните ихъ: важди суть сѣкти сѣкти.
и цеми: сѣкти же сѣкти аще вадитъ,
оба вѣдамъ впадитъ. ѿвѣщаючи же и
Петръ рече ємъ: скажи намъ притчъ сию.
Ихъ же рече (имъ): * единаче ли и вы си
вѣдѣ разумѣа сите: Не оули разумѣвале, зи
таинъ всѧко, єже входитъ во оуста, во
чрево и мѣщашася, и афедишномъ иход-
итъ. Ихъ вадашася же изъбѣгъ, ѿ сердца ии
иходитъ, и та исквернѧть чоловѣка. Оди
сердца во иходитъ помышленія влѧ, оубинства,
прелюбодѣянія, любодѣянія,
татъбы, лжесвидѣтельства, хулы. Гдѣ є
суть исквернѧла чоловѣка: а єже не

* сине

* єще

*

оумокенныма рѣкама гасти, не сквернитъ
человѣка.

Н 17
ВВ ОНОКА (Зѣ. 56.) И ишёдъ ѿтъ Іисъ, ѿиде
ко странѣ Гурийї и Сіонскїй. И се-
женà Хананейска и предъзъ тѣхъ ишед-
ши, козопи къ немъ, глаголющи по-
милѹи ма Гди, си Абдова: динъ моа
къ вѣтъ вѣснуетса. Онъ же не шешица си
словесе, и приступаще оученици ѣшъ,
молѧхъ его, глаголюще: ѿпѹсти ѿ, тако
къ вспомѣтъ къ спасѣцъ наѧ. Онъ же ѿвѣ-
щавъ рече: иѣсть посланъ, гоюшъ ко
кѣ обѣзъ погибшими дому Іиїева. Она
же пришедши поклоница ємъ, глаголющи:
къ Гди, помози мн. Она же ѿвѣщавъ
рече: иѣсть добро ѿлати хлѣба чадамъ,
къ и поврещи пешмъ. Она же рече: си Гди:
ибо и пинъ даца ѿ коупници падающихъ
и ѿ трапезы господней иконъ. Тогда ѿвѣ-
щавъ Іисъ рече си: со жено, вѣтъ вѣра
твоа: кѹди тѣбѣ, такоже хощени, и
ищѣлѣ динъ єа ѿ тогѡ часа.

К Н 17
К.д. (Зѣ. 57.) И пришедъ ѿтъ Іисъ,
прїде на море Галилейское: и козошелъ
и на горѣ, сѣде тѣ. И приступиша къ
немъ народи мнози, иѣмущи къ собою
хрошмыя, слѣпкия, иѣмлия, вѣдныя и

иини мнози, и привергоща имъ къ но-
гама Іисовыма: и ищѣли имъ. Икоже ла
народомъ дивнити, видящимъ иѣмля
глаголюща, вѣдныя здравы, хрошмыя
ходяща, и слѣпкия видяща: и славлѹи
Бга Іиїева.

(Зѣ. 58.) Іисъ же привѣбъ оученики ла
свою, рече (имъ): народъ ѿ народѣ
семя, тако дуже динъ твои приступащи
и не имѹти чесъ гасти: и ѿпѹстити
имъ не іадшихъ не хощи, да не како
шалаблютъ на путь. И глаголаша ємъ ла
оученици ѣшъ: ѿвѣти въ пустынн
хлѣби толици, тако да насытятся то-
лици народъ: И глагола имъ Іисъ: коли- ла
кѡ хлѣбы имате; они же рѣша: седьмъ,
и малѡ рыбнци. И повелѣ народомъ ла
ко здѣси на земли. И прїемъ седьмъ хлѣбъ ла
бы и рыбы, хвалъ воздахъ преломи, и
даде оученикамъ своимъ, оученици же
народомъ. И іадоша вси и насытиша: ла
и вѣща иѣзуби оукрѣхъ, сѣдми кош-
ници иѣполны. Идшихъ же вѣше четвѣре ли
тысячи мѹжей, разѣкъ жени и дѣтей.
И ѿпѹстивъ народы вѣтъ въ корабль, ла
и прїиде въ предѣлы Магдалински.

ГЛАВА СІ. ЗАЧАЛО 26.

И приступиша къ немъ Фарисеи и Саддукѣи, искушашающе проинша егѡ, зна-
й меніе съ неніемъ показати имъ. Онъ же
шкѣцавъ рече имъ: вѣчеръ бывшъ, глаголѣ-
лъ: вѣдро, червонѣтъ вѣко. И оутѣ,
днѣсъ зімѧ: червонѣтъ дражель вѣко.
лицемъ вѣри, лице оубѣшъ ибѣсъ оутѣтъ раз-
свѣдати, знаменій же временомъ не
можетъ искушити. Родъ лѣкаръ и прелю-
бодѣйный знаменій ищетъ: и знаме-
ніе не дастся єму, токмо знаменіе
ѣ Іоны пророка, и штѣтавъ нѣхъ, ѿнде. И
прешедше ученици егѡ на онъ полѣ,
забыла хлѣбъ взятъ.

(За. 25.) Іисъ же рече имъ: внемлите
и блудническа ѿ кваса фарисеенска и садду-
кѣенска. Онъ же помышляхъ въ себѣ,
и глаголюще: тѣкш хлѣбъ не вѣдомъ. Раз-
умѣвъ же Іисъ, рече имъ: что мыслите
въ себѣ, маловѣри, тѣкш хлѣбъ не вѣдете;
и Не оу ли разумѣтъ, ниже поминніе путь
хлѣбъ пачтимъ тысѧчамъ, и колиши
ї кѡши вѣдете; Ни ли седмь хлѣбъ четырѣмъ
тысѧчамъ, и колиши кошиницъ вѣдете;
и Вѣкш не разумѣтъ, тѣкш не ѿ хлѣбѣхъ

рѣхъ вѣмъ, винимти, (ио) ѿ кваса фар-
исеенска и саддукѣенска; Тогда разумѣша, и
тако не рече хранити ѿ кваса хлѣбнаго,
но ѿ ученика фарисеенска и саддукѣенска.

(За. 26.) Пришедъ же Іисъ ко странѣ го
Кесаріи Філіпповы, вопросаше ученики
свои, глагола: кого ма глаголющъ че-
ловѣцы вѣти, Гдѣа человѣческаго; Онъ же ді-
рѣша: оби ѿвшъ Іоанна крѣтителѧ; ини
же Іоаннъ; да вѣн же Іеремію, или сдннаго
ѿ пророка. Глагола имъ Іисъ: вы же ѕи
кого ма глаголете вѣти; Шкѣцавъ же ѕи
Сімѡни Пётръ, рече: ты єси Христосъ,
Сынъ Бга живаго. И шкѣцавъ Іисъ рече ѕи
єму: блаженъ єси Сімѡнъ варѣ Іона,
тако плоть и крохъ не тѣкнъ твѣтъ, но
Оцъ мой, ниже на нѣсѣхъ. И азъ же и
твѣтъ глаголю, тако ты єси Пётръ, и
на семъ камени гознѣда црквь мою,
и вратѧ адвѣка не ѿдолѣють єси. И ді-
дамъ ти ключи цркви небнаго; и єже
лише свѣжени на земли, будетъ сказано
на нѣсѣхъ; и єже лише разрѣшиши на
земли, будетъ разрѣшено на нѣсѣхъ.

(За. 27.) Тогда запрети Іисъ учени-
кѡмъ своимъ, да никомъже речетъ, тако
сей єсть Іисъ Христосъ. Штоль начатъ па-

Інъкъ илъзовать оученикъмъ івоймъ, іако подобаетъ єму итти во Іерусалимъ, и многъ пострадати ѿ страждцахъ и архіерей и книжника, и оўбенівъ быти, и въ прѣтъ дѣнь восстани. И поемъ єго Петра, начиная прерѣцати єму, глагола: млади ты Гдн: не имать быти тебе итъ. Оци же ѿбрѣщелъ, рече Петровъ иди за мною сатано, тобла занъ ми єши иако не мыслиши, аже (свѣты) Бѣтъ, а но чловѣческа. И хтъмъ ширился апостолъ (Зд. 24.) Тогда йисъ рече оученикъмъ івоймъ: аще кого хощетъ по мнѣ итти, да ѿбрѣжется сѧ, и възметъ крътъ івой, и по мнѣ грядетъ. Иже бо аще хощетъ дышъ свою спасти, попустиши ѿ: и аще аще погубитъ дышъ свою мене ради, ѿ ѿбрѣшетъ ѿ. Камъ бо полѣза чловѣчнъ, аще міръ весь прїовѣщетъ, дышъ же свою ѿтщепитъ; или что дастъ чловѣкъ иль ізвѣнъ за дышъ свою. Принти бо имать ѿци чловѣческий вомѣлъ. Оци своегъ, то агнцы івоймъ: и тогда воздастъ комъжду по дѣяніемъ єгѡ. ии Аминъ глаголю вамъ, (иако) свѣтыни ѿ ѿ ѿ здѣ стоѧщихъ, аже не имутъ вкусыти смерти, дондеже вѣдатъ Сыи

ЧЛОВѢЧЕСКАГО ГРЯДѢЩА, ВО ЦѢЛЫИ СВО-
ЕМЪ. ИКАЗАНЪ ОНЪ ИМЪ ХРАМОВОГО
БУДУЩЕГО ШИАДАЦОНО ШИОНН
И ИТАЦОНО. Глава 31. Зачало обѣни и пѣв
алюпъ и итатцо анэ. Ничемъ

И по днѣхъ шестнадцати по апѣти йисъ Петра, а и йаковъ, и йоанна брата єгѡ, ии възведеніихъ на горѣ высокѣ единны. И въ превозгласилъ предъ нимъ ии прославилъ аицѣ єгѡ иако солнце, ризы же єгѡ вѣща вѣлы иако ѿѣтъ. И сѧ гавносталъ ии ѿ ѿшүсн ии иліа, съ ииди глаго-
люща. ѿвѣщави же Петра рече (ко) а ии ѿионъ: Гдн, добро есть наложи здѣ быти: аще хощени, сотворими здѣ твои сѣни, тѣкѣ единъ, и ѿ ѿионъ единъ, и единъ иліа. Еше (же) єму глаголющъ, сѧ обласкъ є сѣвѣтела ѿѣкнинъ: и сѧ глагаси изъ облака, гаголь: сей есть сий мой возлюблен-
ный, ии нѣже благоволихъ: тогѡ по-
слушайте. И слышавше оученицы, подоша ѿ иици, и оубошася зѣвшъ: И приступилъ з
йисъ, прикосися иихъ, и рече: восстаните,
и не боитеся. Возведше же очи іой, и ии
никогоже видѣша, токмо ѹисъ единаго.
И сходѣшии ии ѿ скорогы, заповѣда а
иихъ йисъ, гаголь: никомъже повѣдните

БИДЕНІА, ДОНДЕЖЕ СІХ ЧЕЛОВѢЧЕСКІЙ ИЗ
МЕРТВЫХ ВОСКРЕСЕНІЦ,

(ЗА ОБ.) И воросиша єшъ оучинци
єшъ, глаголюще: что оувш книжинцы
глаголють, таіш Илій подобаешъ прінти
и прѣждѣ. Ісих же швѣціава рече илій: Илія
оувш прінти прѣждѣ, и оустроилъ всі:
ві Гірполю же вами, таіш Илія оуже прѣ
иде и не позніша єшъ: но сотвориша ѿ
немъ. Єліка восторбша: таіш и Сіх
члвѣческій иматъ портадатъ. Ш ніхъ
гі Тогда разумѣша оучинци, таіш ѿ Івана
ніи Врестителя рече илій:

Н 10 по
сочес
ді (ЗА. ОБ.) И прїшедшымъ илій въ ка-
в. времіа
родъ, приступи въ немъ чловѣку, кла-
бо налса ємъ, и глагола: Гдн, помілуй
сына моего, таіш на новы миць вѣнчется,
и бѣтъ страждешъ: множицю во падешъ
си во огнь, и множицю въ водъ. И при-
ведохъ єго ко оученикамъ твоимъ, и
зи не вомогоша єго исцѣанти. Швѣціава
же Ісих рече: С роде небѣркій и
разврашеній, доколѣ въдъ съ вами;
доколѣ терплю вами; приведище ми
и єго сѣмѡ. И запрети ємъ Ісих: и
изиде изъ него вѣзъ, и исцѣлѣ от-
ді рокъ ш часъ тогѡ. Тогда приступльше

оучинци же илій, на єдинѣ рѣша: по-
что мы не вомогохомъ изгнati єго;
Ісих же рече илій: За некубосткіе ваше. и
аминъ ко глаголю вами: аще и мате вѣ-
ръ таіш зерно горбшино, рече же горбъ сей:
прѣди ѿсюдъ вами, и прѣдешти: и ни-
чтоже невозможно въдетъ вами. Сей же ка-
родъ не исходитъ, токиша молитвою
и постомъ. Живущимъ же илій въ Га- ік
ліен, рече илій Ісих: прѣданъ и мати
быти Сіх чловѣческій въ рѹцѣ че-
ловѣкомъ. И оуйютъ єго, и въ прѣ- ік
тій дѣнь востанетъ, и скорбни быша
ѹблъ.

К 10. НЕДЕЛЯ ПОСОШЕСТВІЮ
(ЗА. ОБ.) Прїшедшымъ же илій въ ѹд
Капернаумъ, приступиша прѣемлющій ді-
драхъ изъ Петра, и рѣша: оучитель
вашъ не дастъ ли дідактии. Глагола: єсъ
єй, и єгда винде въ домъ, предвари єго
Ісих, глагола: что ты мнітъ. Сімшне:
царе земліи ѿ кінъ прїемлющъ дани,
или книсонъ; ѿ кіонъ ли сіншвъ, или
ш чвжікъ; Глагола ємъ Петри: ѿ чѣ- ік
жікъ. рече ємъ Ісих: ѿбо сководни суть
кіоне. Но да не совладніи ѿ ѿ, шедъ въ
на море, верзи оудицъ, и, юже прѣждѣ
и мешн рѣбъ, возми: и ѿсѣзъ оуста єй,

шбржешн статиръ: той въемъ даждь
имъ за ма и за са.

Глава ні. Зачало од.

1 **П**ри той часк приступиша ученицы ко
тѣсъ, глаголюще: кто ѿбо боли
въ єстъ въ цркви ибнѣмъ. И призвавъ тихъ
отроча, постави въ посредѣ ихъ, и сече:
аминь глаголю вамъ, аще не шбратитса,
и будетъ таихъ дѣти, не кидатъ въ
цркво ибное. Иже ѿбо смирился таихъ
отроча си, той єстъ боли въ цркви
и ибнѣмъ. И иже аще пріиметъ отроча
таково въ имъ мое, мене пріемлетъ:
2 А иже аще соблазнишъ единаго малыхъ
иихъ въ блюющихъ въ ма, оне єстъ ємъ,
да шбенится жерновъ осельский на бын
єшъ, и потонечъ въ пучинѣ морскѣй.
3 Горе мірѣ ѿ соблазнѣ: иажды бо єстъ
пріицъ соблазнію: обаче горе человѣку
и томъ, иже соблазнъ приходиша. Аще
ли рука твоѧ, или нога твоѧ соблаж-
наетъ тѧ, ѿскыю ю, и верзи ѿ себѣ:
добрѣйше ти єстъ винти въ животъ
хромъ или бѣднѣ, иже дѣтъ руцѣ,

* изъ рѣчи.

и дѣтъ нозѣ имѣщъ, въерженъ быти во
огнь въчный. И аще око твоє соблаж-
наетъ тѧ, и мнѣ є, и верзи ѿ себѣ: доб-
рѣйше ти єстъ то единѣмъ окомъ въ
животъ книгъ, иже дѣтъ оци имѣщъ
въерженъ быти въ гееннѣ огненнѣю.

(За об.) Блюдите, да не предадите ѿ
единаго ѿ малыхъ иихъ: глаголю бо
вамъ, таихъ яглы ихъ на иескѣхъ винѣ
видатъ лице ѿца моего ибнаго. Пріиде ли
бо ѿихъ человѣческихъ вѣнѣаніи и спаси
погибшаго. Что вамъ минетъ; аще буде
дѣти ибкоемъ человѣкъ это обеща, и
заблудивъ единъ ѿ нихъ: не штабиши
ли дѣкацдесатъ и дѣбатъ въ горахъ, и
 shedъ ищещи заблуждшия; И аще * буде
дѣти шбреши, и, аминь глаголю вамъ,
таихъ дѣятъ и не паче, иже въ дѣка-
цдесати иахъ и дѣбатъ не заблуждшия.
Таихъ искать бола пред ѿцемъ вашимъ и
иенными, да погибнешъ единъ ѿ малыхъ
иихъ. Аще же прогибнешъ изъ тебѣ братъ въ
твои иди и шблнчи єго между тобою
и твоими единѣмъ, аще же послышаешъ,
пришебѣлъ єси братъ твоего: аще ли ѕи

* приключнѧ.

тебе не поільшашетъ, понимъ съ собою
Еще единаго илнъ два: да при оупрѣхъ
двою, илнъ трѣхъ скідѣтелей страненъ
31 влакъ глаголъ: Аще же не поільшашетъ
иихъ, побѣждъ цркви: аще же и црковь
преслашашетъ, вднъ тебѣ икоже таини-
нико и мытары.

и (Зл. об.) Аминъ ко глаголю вѣмъ:
Елнка аще свѣжете на земли, вѣдуть
свѣзаны на иеси: и Елнка аще разрѣшилъ
на земли, вѣдуть разрѣшина на иеси. 41
Аиинъ, аминъ глаголю вѣмъ: аишка аще два
ш вися согнѣшасти на земли и влакой
кѣши, аже аще проснита, вѣдетъ има и
к Сѣй моегъ, иже на иеси. Идѣже во
ситѣ два, илнъ трѣ сокруни во има мое,
ка чѣ ємъ посредъ иихъ. Тогда пристѣпль-
къ немъ Петъръ, рече: Гднъ, коль краты
аще согрѣшилъ въ ма вратъ монъ, и
кѣ ѿпѣщъ ли ємъ до седмъ вратъ; Глаго-
ла ємъ иисъ: не глаголи тебѣ, до седмъ
кратъ, но до седмидесяти вратъ седме-
рицею.

Н. 11. ПО
СОШЕСТІЙ

(Зл. об.) Сего ради оуподобиша цркви
ибное человѣкъ црю, иже вскочицѣ ста-
41 ватиша и мибеси съ ракы скійми: На-
ченшъ же ємъ ставатиша, приведоша
рече: Гдѣ притѹсю: оуподобиша

ємъ єдинаго должника имѹ талантъ.
Не иамъ же ємъ возврати, повелѣлъ ие
гдѣ єгѡ вротати, и женѣ єгѡ и мада,
и кіа, Елнка имѣлаше, и ѿдачи. Падъ ие
оуби рабъ тои, склониша ємъ, глаго-
ла: Гднъ, потерпнъ на мнѣ, и всѧ чѣ возв-
дамъ. Шардокавъ же гдѣ раба того, про- 43
стѣ єго, и долгъ ѿпѣстїи ємъ. Изведѣ ии
же рабъ тои, ѿбрѣте единаго и шкеле-
врѣти скончъ, иже (кѣ) долженъ ємъ
стоми прѣказъ и ємъ єго давлаже, гла-
гола: ѿдаѣхъ ии, иже (ии) єси дол-
женъ. Падъ иуко клемрети єгѡ на нозѣ к. д.
єгѡ, молаже єго, глагола: потерпнъ на
мнѣ, и кіа возвдамъ ти. Онъ же не лѣ
хотѣше, но кѣдѣ всади єго въ племнїцѣ,
дондеже возвдати должное. Бѣдѣкше же лѣ
клерети єгѡ вѣвша, склониша (и) сѣ-
лѡ, и пришедше сказаша гдннѣ скоеимъ
кіа вѣвша. Тогда призвавъ єго гднкъ лѣ
єгѡ, глагола ємъ: рабе любкай, весь
долгъ онъ ѿпѣтихъ тебѣ, понеже иу-
молилъ ма ии: Не подобаше ли и тѣ лѣ
кѣ помиловать клемрета чкоего, ико-
же и лѣ та помиловахъ; И прогнѣлъ да
вася гдѣ єгѡ, предаде єго мучнїе асмъ,
дондеже возвдати весь долгъ ской. Такъ лѣ

и О́цк мой неный сотворицъ бáмъ,
аще не ѿпостице ки́ждо братъ своему
ш сердечъ башныхъ прогрѣшилъ и́хъ.

КН 11. посещество

Глагола

и въстъ, єгда скончалъ словеса сѧ,
а прене ѿ Галилеи, и пріне въ предме-
ты Гóденския об онъ полѣ Йордана. И по-
немъ и́доша народы мнози, и исціли-
ихъ тѣ.

(За онъ.) И приступиша въ немъ фра-
тіе се искавающіе єго, и глаголаша ємъ:
А свою по всакой книѣ; Онъ же ѿтвѣтилъ
рече имъ: и́бствѣ ли чин, такъ сотвори-
быи искони, мъжескій полъ и женихъ
и сотвориахъ я есть; И рече: сегѡ ради
шагавицъ человѣкъ отца своего и ма-
тери: и пріафпнися въ женихъ своимъ, и
бѣдата оба въ плоть единъ. Ико же
ктомъ и́бствѣ два, но плоть единна: єже
ѹвшъ Бг҃ъ сочеста, человѣкъ да не раздѣ-
лаетъ. Глаголаша ємъ: что ѹвшъ Миш-
еенъ заповѣда дати книгу распостию, и
шпостию; Глагола имъ, такъ Миш-
еенъ по жестосердию вашему повелѣвъ бамъ
постию жены ваша: и́значала же не

бысть таішъ. Глаголю же бамъ, таішъ д.
иже аще приступиша женѣ свою, разѣѣ сло-
весе прелюбодѣниа, и ѿженитса иною,
прелюбы творицъ: и жена исла пущенію,
прелюбы дѣлѣтъ. Глаголаша ємъ ученицы і
єгѡ: аще таішъ єсть виная человѣку съ
женою, аѹше єсть не женитса. Онъ да-
же рече имъ: не вси благодаючи словесе
сего, но иже дано єсть. Суть бо скоп-
ци, иже и зъ чрева матеря родиша сѧ
таішъ: и суть скопци, иже скопніша ѿ
человѣкъ: и суть скопци, иже исказиша
сами себѣ, цѣпвіа ради иенагшъ. могій
блѣстицъ, да блѣстицъ. Тогда привѣ-
доша въ немъ дѣти, да рѣцѣ возвло-
жити на нихъ, и помолитса: ученицы
же запрещиша имъ. Ихъ же рече имъ: ді
шеставите дѣлѣніи, и не возвращайтсѧ
имъ пріицѣ ко мнѣ: таіковицъ бо єсть
цѣпво иное. И возложи на нихъ рѣцѣ, єи
шнде ѿтъ.

(За о. д.) И се единъ иѣбій, приступль, си
рече ємъ: Оучнителю багій, что благо
сотворю, да иламъ животъ вѣчный;
Онъ же рече ємъ: что ма глаголеши зи
бага; иикутоже багъ, тоикъ единъ Бг҃ъ.
аще ли хощени книти въ животъ, со-

и влюди Заповеди. Глагола ёмъ: иже;
 Их же рече, Еже, не оубиши не премо-
 бы отвориши; не оскроши; не лякай.
 А доброта веши. Чти отца и матери и
 козлюбиши искреннаго твоего икою симъ
 и сие. Глагола ёмъ юноша: вся ся сокра-
 них юности моей, что смыще
 я не докончала; Рече ёмъ Ихъ: аще хоще-
 ши совершенъ быти, иди, продолжь нача-
 ле твое, и да буде иниция твоя и начини
 имаш сокровище на икенъ и градъ въ
 въ съда мене. Сынъ же юноша сково,
 ѿнде скова: въ бо илька стражанія
 и гнигла. Ихъ же рече ученикъ шамбакомъ:
 аминъ глаголъ бамъ, тако иудеи бога-
 юдъ чый виндетъ въ цркви иконо. Паки же
 глаголю бамъ: оудовѣ есть велѣдъ
 иквозъ и глины оуши пронти, не же вол-
 ѹе гатъ въ цркви. Еже винти. Сынъ же
 же ученикъ егѡ, дивляхъ сѧ и ѿшъ,
 глаголюще: кто оуби можетъ спасені-
 ии быти; Воззрѣхъ же Ихъ рече иль: оу
 человѣкъ сїе не возможно быть, оу Гла-
 же всѧ возможна. Тогда ѿщакъ Петръ,
 рече ёмъ: се мы ѿставиши всѧ, и въ
 съда тече идохомъ: что оуби будетъ
 ии наимъ; Ихъ же рече иль: аминъ глаголю

конц НЕДЛ
из
12 по соше

бамъ, икш ѿишаши по миѣ, въ па-
 кибытъ, сѧдеши въ Сиѣ чибческии на
 престолъ славы своеа, сѧдеши въ на-
 двоинадесати престолъ, сѧдеши огнѣмана-
 десати колѣнома о Ілекома. И вѣакъ, въ
 иже ѿставиши дому, иланъ братію, иланъ
 сестры, иланъ отца, иланъ матери, иланъ
 женъ, иланъ чада, иланъ села, имене могш
 ради, и горицю пріиметъ, и животъ вѣч-
 ный наследитъ. Иноци же вѣдуть перви и
 послѣдни, и послѣдни перви.

Глава 5. Зачало п.

Подобно же ѿтъ цркви иконо чловѣкъ а
 домоикъ, иже изыде * въпни оу-
 троша на атно дѣлателъ въ виноградъ сюй.
 И сѹщавъ ихъ дѣлателъ по пѣкази на в
 день, послѣ ихъ въ виноградъ сюй. И г
 изшедъ въ третій часъ, видѣ ины сто-
 лица на торжини праѣдни: И тѣмъ рече: А
 иднте и вѣ въ виноградъ мой, и еже
 будетъ праѣда, дамъ бамъ. Онъ же идоша.
 Паки же изшедъ въ шестой, и девятый є
 часъ, ѿтвори таюже. Во єдиний же є
 надесмѣтъ часъ изшедъ, ѿѣрѣте драгімъ

* вѣакъ

и го́дца п ráздны, и глагола имъ: что
З вѣтъ сго́нте весь день п ráздны; Глаго-
 лаша ємъ, ико́в никто же насъ настъ.
 Глагола имъ: идище и вы къ винограду
 мон, и ёже буде́ть п олбено прими́те.
 И вечеръ же бывшъ глагола гднъ винограда
 къ приставнику своемъ: привози дѣлате-
 ли, и да́ждь имъ изда, наченъ ш по-
 дѣланикъ до первыхъ. И пришедше, иже
 во единицнадесать часъ, пріаша по пѣ-
 ги наизъ. Пришедше же перви, мнѹгъ, ико́в
 вакшие пріамутъ: и пріаша и ти по
 аи пѣнаизю. Пріемше же роптахъ на гднъ,
 и Глаголюще, ико́в си поса́дни едини
 часъ сотвориша, и равныхъ намъ сотво-
 рилъ нугъ си, понесши мъ та́готъ дне и
 ги барк. Онъ же ѿбъшавъ рече единому
 иихъ: друже, не шбижъ твебе: не по пѣ-
 ди наизъ ли сообъщалъ си со мною; Розин
 твое и иди. хоще же и семъ поса́днему
 си дати, ико́же и твѣтъ. Или ибуть ми
 лѣтъ сотворити, ёже хоще, во сконыхъ
 ми; аще око твое лѣкаво ѿить, ико́в
 си азъ благъ ємъ; Тако вудутъ поса́дни
 перви, и перви поса́дни: мнози ко
 суть звани, малъ же избранныхъ.
З (З. п.) И въхода йисъ во іеримъ,

поаѓу обанадесате ученика * єднны на
 путь, и рече имъ: Се въходиши во ии
 іеримъ, и си чи́вчески преданъ въде́тъ
 архіереямъ и книжникамъ: и ѿдда́ти
 бого на смерть. И предадатъ его азы. Аи
 кимъ на портгнє и вене и пропа́тие:
 и въ претпъ днъ воскреснетъ. Тогда при-
 ступи къ немъ мтнъ сынъ Зеведишка съ
 сынома своимъ, вланяющимъ и проса́ни
 ии что ѿ негш. Онъ же рече си: чесш ба
 хощеш; глагола ємъ: рцы, да сядета
 яи оба сына мои, едини ѿденю твебе,
 и едини ѿшюю твебе, ко царвнъ твоемъ.
 ѿбъшавъ же йисъ рече: не вѣста, чесш ѿ
 проснта. можета ли пнти чашъ, юже
 азъ имали пнти, ии крещенемъ, ии же
 азъ крещаюся, кртишиася; глаголаста ємъ:
 можека. И глагола имъ: чашъ ѿкѡ мою ѿ
 крещенета, и крещенемъ, ии же азъ крещаюся,
 имате кртишиася; а ёже ѿбити ѿденю
 мене и ѿшюю мене, ии быть мое дати
 ии имже оутоговоася ѿ Оца моегш. И ѿ
 слышавше десать, нгодоваша ѿ обю
 братъ. Йисъ же привзвавъ иихъ, рече: вѣсте, кѣ
 ико́в кнѧзи азыки господствують ими,

* обеъ

къ и вѣнцыи швадаицъ ими. Ие таикъ же
въдепъ въ вѣсіи: но, иже аще хощети
въ вѣсіи вѣнции быти, да въдепъ вѣсіи
и зъ слуга: и, иже аще ощети въ вѣсіи быти
и пѣрвый, вѣди вѣсіи рабъ: Икоже Госи
члвѣческии не прииде да посыжати сѧ,
но послѹжити, и дати дѹшъ іхону изва-
леніе за многихъ.

(Зѣ. пг.) И неходаицъ ємъ ѿ Іерихѡ-
ла, по немъ иде народъ многъ. И сѧ вѣ-
лициа сѣдаша при путьи, слышавши
Іисъ милоходнитъ, возопиша гла-
голюща: помилуй иы, Гдн, сне лѣдовъ.
на Народъ же прецише има, да оумолчнита:
Она же паче копїжти, глаголюща: по-
милуй иы, Гдн, сне лѣдовъ. И востави
Іисъ возгласи а, и рече: что хощети, да
лг сопкорю вѣма, Глаголюща ємъ: Гдн, да
лд швѣрзутся очи наши. Милогердовавъ же
Іисъ прикоснися очи ихъ: и аще про-
зрѣша очи ихъ, и по немъ идости.

Н.КРІТНО
НА ВЪРШЕНІИ

Глаголюща: Зачало пг.

ВО ВОНО

И єгда приближнися во Іеріимъ, и прі-
доша въ видѣ фагію въ горѣ Слен-
стѣй, тогда Иисъ послалъ два ученика,
и Гагола има: иднти въ вѣсіи, іаже прѣмѣш-

вама; и аще швѣрзуети осла прикаzano, и жребъ съ нимъ швѣшикша прибеднити
ми. И аще вѣма кто речеши что, речети: г
таикъ Гдл єю прѣбошу: аще же поситети а. Сіе же вси бысть, да сѣдепса реченое
Пророкомъ, глаголимъ: Рыте дщеръ Гіш. є
новъ, се Цркъ твоя градети шебѣ кро-
токъ, и вѣдъ на осла и жрека сына под-
аремннча. Шедша же ученика, и со-
бѣ швѣшикша, іакоже покелѣ има Іисъ, Пр-
ведоста осла, и жребя, и возложниша
верхъ єю ризы скож, и всѣде верхъ ихъ.
Множайши же народъ постнлахъ ризы и
скож по путьи: дѣзин же сѣдахъ вѣтви
ш. дреци, и постнлахъ по путьи. Народъ же
предходаицъ ємъ и клацдѣтвующи
звахъ, глаголюща: Шанна си ѿ лѣдовъ:
благословенъ градъ ко има Гдн: Шан-
на въ вышніихъ. И вшедши ємъ ко і
Іеріимъ, потреска сѣсь градъ, глагола:
кто си сей: Народъ же глаголахъ: сей аи
сей Иисъ Пророкъ, иже ѿ Назарета
Галілеинска.

(Зѣ. пг.) И вниде Иисъ въ цркви Бѣжію, и
и изгна вѣл проілюшиа и куплюшиа въ
цркви, и трапезы торжннкѡмъ испро-
верже, и сѣдалища продалюшиа голуби:

гі Ілліополітикі; писано єпіка храма мої,
Храма молитви нареченої, ви же со-
ді творінства й керівником земнини між. Й
приступиша із храмом і громом
Сі яко царю: і ющім іхъ. Відівши же
архієрея і київські цариці чудеса, такоже
цифрою острою зовішах церкви і глаго-
люша: Іоанна сій дідовъ, негодоваша.
ІІ Іоанна не ємъ: вільшиши хан, нічого вон
благодіют; Ісакже ренешимъ: Сі, ні хоте-
ши мій николіже, таюши з чистою міде-
цю і піцею іхъ совершила вінш хвал;
ІІІ Іоанна вінхъ, візыде вонъ із прадик в
К неділі вінданію, і відвориша п'ята око за
Квітної атаві. оїда Оуїра жалобозбранило во
Мірадз, візака: І оуїрка смоковницъ
Єдинъ при п'яти, приде кінці, і ничто-
жо шебе на ней, то кімш листівії єдино,
Іллігола єй: да николіже ще вінъ плода
відіграє вінъ, і авіе візше смоков-
нича. І віндувши оученици, дикиша, і
глаголище і каню, і віе візше смоковница;
ІІІ Іоанна же Ісак, рече ймъ: Аміны гаго-
лювали: аще йміше вівръ, і не пус-
мнітесь, не покімш смоковничне сопово-
рнте, но аще і горб сен рече: дикиша
їв ся, і вірзися в море, відіграє. І віл,

Еліка аще воспросить віз молитві, ві-
рюще, приимети віз молитві

(З) п'є. І пришедш ємъ віз церкви, іг-
приступиша із темночайчю архієреєм і
старці людтю, глаголюще: кою властю
іл твориш; ізто ли даде власту сю;
Іоанна же Ісак, рече ймъ: віпрош від
віз азъ слово єдиного аже аще рече
мінъ, і азъ віамъ рече, кою властю
іл творю. Крещеніє Іоанного ще дъ: іс
од не віссе хан, вініш чоловіки; оні же
помішилахъ вісень, глаголюще: аще ре-
чими, і віссе рече п'ята око; почто вівш
не вівровасте ємъ: аще ли рече мінъ, що
человіки: вініса народи: вінъ бо ймітъ
Іоанна такш пророка. І щвіща віз Ісака із
ріша: не вімъ, рече ймъ і той: ии азъ
вамъ гагою, кою властю іл творю.
(З) п'є. Что же від мінъ: чело- вік
вікунійній іміше дватына, і пришедш
кі перекомъ, рече: чадо, іди днесь дблай
ві вінограда моємъ. Онъ же щвіща віз, ід.
І приступиша віз дробомъ, рече таюже. л
онъ же щвіща віз рече: азъ, гдн, ід: і
не іде. Кій щ обю сотвори болю очі; а
глаголиша ємъ: перший, гагола ймъ Ісак:

АМЫНЯ ГЛГОЛОУ ВАМЪ, БЫКО МЫТАРІИ И
ЛЮБОДВІЦЫ ВАЖЮТХ БЫ ВЪ ЦРТВІИ ЕІІІІ.
ЛД. ПРІІДЕ КО КА ВАЛИ ІІАННІА ВІСТИТЕЛЬ
ПЧЧЕМІЯ ПРАВЕДНЫИХ, И НЕ ВБРОБАСТЕ СМІІІ;
МЫТАРІИ ЖЕ И ЛЮБОДВІЦЫ ВІБРОВАША СМІІІ;
КАКІ ЖЕ ВІДКІЩЕ, НЕ РАКАЖЕТЕСЯ ПОСЛАДАИ
ВІБРОВАТИ СМІІІ.

*Н 13 посо
ре Гд
прнтуєсю*

ЛГ. (ЗА. РЗ.) ИНІІІ ПРІІІЧЬ СЛЫШИТЕ. ЧЕЛО-
ВІЧІІІ НЕБІІІ БІІІ ДОМОВІТИХ, ИЖЕ НАСАДІ
ВІНОГРАДА, И ШІАОТОМІІІ ШГРДІІІ ЕГО, И
НЕКОПА БІІІ НЕМІІІ ТОЧІЛО, И ЮЗДА ГРОПЛІІІ,
ЛД. И ВДАДЕ И ДБЛАТЕЛЕСМІІІ И ШІДЕ. ЕГДА ЖЕ
ПРИВЛІЖІСА ВРЕМЯ ПЛОДІВІІІ, ПОСЛА РАБЫ
СВОЯ ИЗ ДБЛАТЕЛЕСМІІІ ПРІАТИ ПЛОДЫ ЕГШ:
ЛБ. И СМІІІЕ ДБЛАТЕЛЕ РАБІВІІІ, ЕГШ, ОБАГО
ОУБШ БІІІША. ОБАГО ЖЕ ОУБІША, ОБАГО ЖЕ
ЛД. КАМЕНІЕМІІІ ПОВІША. ПАКИ ПОСЛА ИНЫ РАБЫ
МНОЖАНІША ПЕРВІХХ: И СОТВОРІША ИМІІІ
ЛЗ. ТАКОЖЕ. ПОСЛАДИ ЖЕ ПОСЛА ИЗ НИМІІІ СНА
СВОГО, ГЛАГОЛА: ОУСРАМАІСА СНА МОЕГШ.
ЛН. ДБЛАТЕЛЕ ЖЕ ВІДКІЩЕ СНА, РІБША КА СЕКТЬ:
СЕЙ СЕРТЬ НАСАДЕНІВІІІ: ПРІІДНІТЕ, ОУБІВАИЗ
ЛД. ЕГО, И ОУДЕРЖІМІІІ ДОСТОЖНІЕ ЕГШ. И СМІІІЕ
ЕГО ИЗВЕДОША КОНЯ ИЗ ВІНОГРАДА, И ОУБІ-
ЛІША. ЕГДА ОУБО ПРІІДЕТЬ ГДІНИ ВІНОГРАДА,
МА ЧТО СОТВОРІТЬ ДБЛАТЕЛЕСМІІІ ТЧЕМІІІ; ГЛА-
ГОЛАША СМІІІ: ЗЛІХХ ВЛІ ПОГУБІНТА ИХХ,

И ВІНОГРАДА ПРЕДАСТЬ ИНІІІМІІІ ДБЛАТЕ-
ЛЕСМІІІ, ИЖЕ ВОЗДАДАТЬ СМІІІ ПЛОДЫ ВО
ВРЕМЕНА СВОЯ. ТАГОЛА ИМІІІ ІІІСЯТ ИНІІІЕ МІІ
ЛІІ ЧАНІІ НИКОЛІЖЕ ВЪ ТІНОНІХХ: КАМЕНЬ,
ЕГШІІІ * НЕ ВЪ РЛДІІІ СОТВОРІША ЗІЖДУ-
ШІІІ, СЕЙ ВІСТЬ ВО ГЛАВД ОУГЛА. И ГЛА
ВІСТЬ ЕІІІ, И ЕСТЬ ДНІВНО ВО ОЧІЮ КАШІГО.

*Конец
Н 12.*

(ЗА. РН.) СЕГО РДІІІ ГЛАГОЛОУ ВАМЪ, ЛГ посоче
ІАКІШ ШІАМЕСА Ш ВАСЬ ЦРТВІЕ ВІІІІ, И
ДАСТАС ТІЗАІІІ ТВОРАЩЕМІІІ ПЛОДЫ ЕГШ.
И ПАДАЙ НА КАМЕНІІІ СЕЛИ, СОТВОРІШСЯ: МД
А НА НЕМІІІЕ ПАДЕТЬ, СОТВРІЕТЬ И. И СЛІІІ АЕ
ШАВІШЕ АРХІЕРЕС И ФАРІЕС ПРІІЧНІ ЕГШ,
РАЗУМІША, ІАКІШ ВІНІХХ ГЛГОЛЕГІ: И МІІ
ИФУШЕ ЕГО ІАТИ, ОУБОЖІША НАРОДА, ПО-
НЕЖЕ ІАКІШ ПРОФОНА ЕГО ИМІІІАХХ.

ГЛАВА ПК. ЗАЧАЛО ПД. *Н 14.* *рече Госа, прнтуєсю*

И ШІАКІШАВІІІ ИХХ, ПАКИ РЕЧЕ ИМІІІ ВЪ А
ПРІІЧАХХ, ГЛГОЛА: ОУПОДОБИСА ЦРТВІЕ В
ИНОЕ ЧЛВЧІХХ ЦРЮ, ИЖЕ СОТВОРІ ВРАГИ СНІІІ
СВОЕМІІІ: И ПОСЛА РАБЫ СВОЯ ПРИЗВАТИ Г
ЗКЛІННІЯ НА ВРАГІ, И НЕ ХОТАХХ ПРІІЧНІ.
ПАКИ ПОСЛА ИНЫ РАБЫ, ГЛАГОЛА, РЦЫТЕ А
ЗКЛІННІМІІІ: СЕ ОБ'ЕДА МОЙ ОУГОТОВКАХХ,

* несрібнаш

ионцы мои и упнитанна я николена, и всѣ
 бѣ готвка; придице на браки. Они же
 не крещеши ѿдоша, овѣ руев на село свое.
 Овѣ же на вѣданъ икоа: Плочн же баше
 рабовъ бѣш, дослыша имъ, и субинца
 ихъ. И ссышавъ царь твои разгнѣкаса,
 и послалъ вѣла скоя послы субинцы
 и они и грахъ ихъ зажже. Тогда глагола
 явомъ икона: бракъ суби готовъ бытъ,
 званий же не быва до скончи. Идице субо
 на искушдаша путьен, и блнцкъ аще ѿбра-
 щете, приходите на браки. И нѣшадше
 раби они на распутія, собраша вѣхъ,
 блнцкъ ѿбрѣтоша вѣхъ же и побѣхъ;
 а и исполнися брака возлежашихъ. Бѣхъ
 же царь видѣти возлежашихъ, вѣдъ тѣ
 чудовѣка не ѿблечена вѣдѣаніе брачное:
 и глагола суби: аще како вшедж сен
 сбмш не имыи вѣдѣаніа брачна; они же
 ѿмолча. Тогда рече царь субрами: сба-
 зваше суби рѣцѣ и нозѣ, возмите сго
 и вѣрзите ко тѣмъ кромѣшию: тѣ вѣ-
 дѣ детъ плаче и сирежетъ звѣши. Иноѣи
 бо сбѣа звани, малш же нѣбранныхъ.
 (Зѣ. ч.) Тогда шедше Фарисеъ, собрѣтъ
 копрѣжа, тако да ѿблѣстятъ сго сло-
 ви вомъ. И посыпалъ къ немъ сученики

Ко. Н. 14
посошѣ

своя со ѵроходаны, глаголюще: Оучтли,
 вѣмы, тако истииненъ сен, и поти вѣю
 константии вучиши, и нерадиши ни в
 комже: не зряши во на лице члвѣкомъ.
 Рцы ѿбо намъ, что тиа мнитъ; до вѣ-
 стонно ли бытъ дати кинона Кесаревъ,
 или ии; Разумѣвъ же тиа лѣкактко ии
 иихъ, рече: что лѣк искѹшаєте, лицемъ; и
 Погажиши ми златицъ кинонию. Они же
 принесоша суби пѣназъ. И глагола
 имъ: чи ѿблазъ сен и написаніе? И гла-
 голаша суби: Кесаревъ. Тогда глагола имъ:
 вѣздадите ѿко Кесарева Кесаревъ, и вѣжъ
 вѣжи. И ссышавше, дивища: и штакъ
 ѿже ѿго ѿдоша.

(За ч.) Вѣтой день приступиша къ
 немъ Саддамъ, иже глаголюща не быти
 кокрееню, и вопросиша сго: Глаголюще:
 Оучтлю, Миусен рече: аще кто ѿмретъ,
 не имыи чадъ, да поиметъ братъ сго женѣ
 сго, и воспресиша сенъ брата свою сбогш.
 Бѣша же къ насъ седмъ братія: и первыи кѣ
 ѿженка сѣмьи и не имыи сбмене, Штаки
 женѣ свою братъ своимъ. Такоже же и кѣ
 вторыи, и третіи, даже до седмагш.
 Послѣдн же вѣхъ сїмре и жена. Вѣвсъ
 кресеніе ѿко, котораго ѿ семицъ бѣдетъ ии

Б. жена; вене бо ильши ѿ. Слышаих же
Інграчечи наиза прельшия Геса, не вѣдше
л писаниѧ, ини силы Божији. Въ воскресеніе
коини женаша, ини полагаютъ, и олиш
ла Ягоми Божији на ивнѣ съта. И воскресеніе
женихъ вѣрныхъ, иже грешили и не вѣривши
лѣ вѣмъ Бѣломъ, глюцини. Шайзъ єсть Бѣк
Явраимовъ, и Бѣк Іаковъ, и Бѣк да
ковъ: и есть Бѣк, Бѣк мертвыхъ, но
лѣ Бѣк живыхъ. И слышавше народи дн
блажесла шо съмении єрошатъ хи
лѣ (Зѣ. чв.) Фарисе жено спышавши икою
лѣ посрами Саддукен, съврашаши вѣщемъ
вопроси единъ ѿ нигдѣ законодатель,
лѣ икою єго, и глагола: Оунчю, какъ
лѣ заповѣдь волкиши есть въ законѣ? Ихъ
же рече ємъ: возлюбиши Гда Бѣа тво
его вѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душою
ли твою, и всемъ мыслию твою. Сіѧ єсть
лѣ первая и большая заповѣдь. Вторая же
подобна єй: возлюбиши искреннаго тво
его икою самъ себе. Въ тио окою запо
вѣдю весь законъ и пророцы висячи.
Съврашивши же Фарисеши, вопроси икою
лѣ Іиси, Гагола: что вѣмъ мнится въ Христѣ;
чий єсть икъ; глаголаша ємъ: Дѣдовъ.
лѣ Гагола икою: какъ єубо дѣдъ дѣломъ

Н. 15.

ДВОИ

Гда єго нарицаєтъ, глагола: Рече Гда ли
Пденъ моемъ дѣдъ юденъ имену, donde
же положъ врагъ твоя подножіе и нгхъ
твонухъ: Аще єубо дѣдъ нарицаєтъ єго ли
Гда, какъ съхъ ємъ срѣть, и ништо же ли
можаше ѿвѣщати ємъ словесъ: ниже
смѣашасякто ѿвѣшишъ днѣвъ бопросити
єго итомъ. *Кн. 15.* *Хвомладай*

Глава кг. Зачало чг.

Тогда Іиса гагола изъ ироиома и єуба ѿ
мениншихъ своимъ, Гагола: на Ишурѣ
своихъ съдальцихъ сидѣша книжники съ
Фарисеши єубо, єлїка аще речутъ г
вѣмъ вѣщемъ, согиодите и отворите по
дѣламиющими ихъ не отворите. Глаго
люти во, и не отворите Свадѣютъ ко д
временамъ язика и обѣдникъ носима, и коз
лагаютъ на плечи чибческаго перстомъ
же своимъ не ходатъ двигнуты ихъ.
Всѧ же дѣла своя творяти, да видимъ є
бѣдти чибчики, разширяютъ же храны
лица своѧ, и величаютъ восприйма ризъ
своихъ: любятъ же прежде волганиа на с
бѣчерахъ, и прежде сѣданіа на сомніцахъ,
и цѣлованія на порожницахъ, и звѣтися ѿ
человѣкъ: ѿчителио, ѿчинителю. Всѧ же не и

нарицайтесь оучнители: єдініх бо єсть
ваша оучнитель; Хротог: він же ви кра-
д тіа єсть. Й отца не зовните сею на
землі: єдініх бо єсть Оца ваша, иже
ї на небесах. Иже нарицайтесь настрав-
инцы: єдініх бо єсть настравники ваши,
а! Хротог. Болій же ви ваки, да будети
ї ваки слуга. Иже бо вознесется, смиричися:
и смиражися, вознесется.

(ЗА. ЧД.) Горе ваки книжинцы и Фа-
рісес лицембрн, іако затворяете цркви
небо пред человечин: ви бо не входите,
а! ни входящих штавляете винти. Горе
ваки книжинцы и Фарісес лицембрн, іако
снідаєте домы вдовиця, и * виною далече
молитвы творяще: сегш ради лішнее прѣ-
ї имете ѿваждение. Горе ваки книжинцы и
Фарісес лицембрн, іако преходите море и
сушу, сотворити єдинаго пришельца: и
єгда будетъ, творите єго сына геенны
ї ѿгубкіиша ваки. Горе ваки вожди спіїн,
глаголющи: иже аще кленетса церковю,
ничесоже єсть: а! иже кленетса златомъ
ци церковнымъ, долженъ єсть. Бын и сль-
пин: что бо болѣе єсть; злато ли,

* и лицембрно на добѣ маты творите

иже церковь ищащамъ злато; и иже аще ии
кленетса златомъ,ничесоже єсть: а!
иже кленетса златомъ, иже верхъ єгѡ,
долженъ єсть. Объи занялкии, что бо ді-
боляи дарятъ, иин златомъ сватань дарятъ;
иже златомъ кленетса златомъ, и кленетса
и имъ, и съимъ верхъ єгѡ! И иже кл- па
нечса церковю, и кленетса ѕю, и живы
цимъ виней: и кленетса ивомъ, иле єв
нечса препостоломъ боятимъ и садзинимъ
на немъ, таю окаяніи.

(ЗА. ЧД.) Горе ваки книжинцы и єг
Фарісес лицембрн, іако ѡдесауткуюте
матиъ, и копръ, и кумінъ, и штрав-
исте вакшила закона, сядъ и мілогич
и кіау: я! ви подобающи творити, и
оніху не штавляти. Вожди спіїн, ид
щци ждающи комари, велизды же по-
жирающи. Горе ваки книжинцы и Фарісес єв
лицембрн, іако ѿчидаєте виѣшнее стка-
ницы и блюда, виѣтребду же суть полни
хиненіа и неправды. Фарісес спіїн, єв
щчики преїде виѣтренне стка-ницы и
блюда, да будетъ и виѣшнее нїх число.
Горе ваки книжинцы и Фарісес лицембрн, єв
іако подобитесь гроблих побаленнымъ,
иже виѣтреду ѿбш твлажуса красны,

внѣтърьбдъ же польнъ сѣть костей мертвѣй выхъ, и всѣкѣ нечистоты. Тако и вы, виѣбдъ ѿвѣ тѣлеса человѣкѡвъ пра-
ведни, внѣтърьбдъ же сѣть польнъ лице-
мѣрия и беззаконія.

ІІІ. (Зѣ. чс.) Горе вамъ книжники и Фа-
рїеъсъ лицемѣри, таішъ зиждете гробы про-
л роچескій, и красните рабы пра-
ведныхъ, и глаголете: аще быхомъ были ко дні
отѣцъ нашихъ, не быхомъ оубо оби-
нѣ цы илъ были въ крови пророковъ. Тѣ же
самы свидѣтельствуете себѣ, таішъ синове
ль есть извѣшиихъ пророки: и вѣ исполнитѣ
лгъ мѣръ отѣцъ вашихъ. Змія, порожденія
сущіиша, таішъ оубѣжните ѿ сда огнѧ
лдъ генскаго; Сего ради се азъ послю изъ
вамъ пророки и премъдоры и книжники: и ѿ
шъ ииахъ оубѣжте и распните, и ѿ шъ ииахъ
вѣште на сомніцахъ вашихъ, и извѣните
лбъ ѿ града во градъ: Таішъ да придетъ на
ви всака кровь пра-
ведна, проливаемая
на землю, ѿ крове иврѣевъ пра-
веднаго, до
крови Захаріи сына Барахіна, бѣже
оубѣште между црквию и олтаремъ.
лбъ Аминъ глаголю вамъ, таішъ приидутъ
лзъ всѣ илъ на родъ сен. Іерусалиме, Іеруса-
лиме, извѣшии пророки и каменемъ

побивали пшеницы изъ тѣхъ, колыка-
ты востокъ собраши чада твоа, ико же
собирающъ кокоши птенцы свої подъ
крайъ, и не востокъ бытъ. Се ѿшаклашетъ
и са вами дома ваша пещь. Глаголю бо лдъ
камъ, таішъ не имате мене виѣти
щасль, донде же речете: благословенъ Гра-
дый ко илъ Гдне.

Глава ІІІ. Зачало чз.
И ишедъ Іисъ, идуще ѿ цркви: и при-
ступиша къ немъ ученицы ѿшъ
показати ємъ зданія црквища. Іисъ же вѣ
рече имъ: не видите ли вѣа сѧ: аминъ
глаголю вамъ, не иматъ ѿстатьи за
камень на камени, иже не разорится.

(Зѣ. чи.) Стѣдащъ же ємъ на горѣ ѿ
блешніи, приступиша къ немъ ученицы
наединѣ, глаголюще: рци намъ, когда
сѧ виѣдуть: и что есть знаменіе твоє-
го прішествія, и кончина твѣка; И ѿвѣ-
щалякъ Іисъ рече имъ: блудните, да никто-
же вѣшъ прельститъ. И нози во приидутъ вѣ
ко илъ мое, глаголюще: азъ сѣмъ
Христосъ: и многи прельстятъ. Ослы ѿ
шати же имате браннъ и слышанія бра-
немъ. Зрите, не оужаснитеся: подобаетъ

бо всѣмъ симъ быти: но не тогда
з бѣгъ кончина. Боятъся же ко изыскъ на
изыскъ, и цркво на цркво: и вѣдуть
глади и пагубы, и труды по мѣстамъ.
и всѣ же сѧ начало болѣзни. Тогда
и предадутъ бы ви скорби, и оубиютъ бы: и
вѣдете ненавидими вѣки изыски имѣ-
ти не могші ради. И тогда вѣдуться
мнози, и дѣлъ дѣла предадутъ, и
и возненавидутъ дѣлъ дѣла. И мнози
ажепроць востанутъ, и прельщутъ
бѣ многія. И за оумноженіе беззаконія
изѣкнутъ любы многихъ:

(Зѣ. ч. д.) Претерпѣвши же до конца,
дѣ той спасется. И проповѣстя сѧ Еулие
цирквя по всенѣгеленії, ко сънѣчатель-
ство всѣмъ изыскамъ. и тогда приидетъ
сіи кончина. Егда оубо оубрите мерзости
запустѣнія, реченыю даниломъ проро-
комъ, и тоацъ на мѣстѣ стѣ: иже чтеца
сіи да разумѣтъ: Тогда сѹшн ко Іуден
и да вѣжатъ на горы: И иже на краю, да
не сходитъ взащи, аже ви дома єшъ:
и иже на селѣ, да не возвращатъ вспать
дѣ взащи рѣзъ своихъ. Гореже непрѣздныи
и и доѣшии въ чыл дні. Молитса же,
да не вѣдеть вѣгство виѣ въ зиимѣ, ни

въ събштѣ. Вѣдетько тогда скорбь вѣлія, ка-
какова же не была ѿ начала міра доселѣ, ниже имать быти. И аще не выша прекра-
ївъ чианса дніе оны, не бы оубш спаслася
вѣка плоты: изѣянныхъ же ради пре-
вратятъ дніе оны. Тогда аще ктѡ ре-
бетъ вѣмъ: се здѣ Христъ, или онѣтъ:
не имите вѣры. Востанутъ ко лжепрѣстѣ ид
и лжепророки, и дадутъ знаменія вѣлія
и чудеса, такоже прельстити, аще воз-
можно, и изѣянныя. Се прежде рѣхъ ѿ
вѣмъ. Аще оубо рекутъ вѣмъ: се въ пѣ-
стини єсть: не изыдице. се въ скорби-
ща: не имите вѣры.

(Зѣ. д.) Такоже ко молніямъ исходитъ из
и востанутъ до западу: такоже
вѣдеть пришествіе Сна человѣческаго.
Идѣ же ко аще вѣдеть тропъ, тамъ со сїи
сердцемъ орли. Авіе же по скорби дній ид.
тѣхъ, солнце померкнетъ, и луна не
дастъ сїѣта своею, и звѣзды спадутъ
изъ неба, и силы небыя подвигнутся.
И тогда явится знаменіе Сна члвѣче-
и скаго на неби: и тогда восплачутъ всѣ
ишащна земнала, и оубрятъ Сна члвѣ-
ческаго, градъща на облацѣхъ небыихъ
и силою и глою многон. И послѣтъ я

Аглы́ свою съ пребывающих глашомъ вѣл-
ими, и съберуть изъянныа єшъ ѿ че-
тырехъ вѣтвъ ѿ концахъ иѣхъ до концахъ
ль нуя. Съ смоковници же на вѣнчеса прит-
чи: єгда ѿже вѣя єа вѣдуть млада,
и листки прозабытчи, вѣднте, іакш
ль близъ єсть жаждва: Тѣкш и вѣ, єгда
вѣднте сѧ вѣа, вѣднте, іакш близъ єсть
пон дверехъ.

лд (Зд. р.) Аминь глаголю вѣмъ, не мн-
мопедицъ родъ сен, дондеже всѧ сѧ вѣ-
лб дѣти. Нбо и земля мнмопедицъ, сло-
веса же моа не мнмопедицъ.

лв (Зд. р.) ѿ днѣ же томъ и часѣ ни-
кто же вѣстъ, ни Аггли нбнн, токмо
лз Оцъ мой единъ. Икоже бо вѣстъ во
днѣ Ншевы: Тѣкш вѣдетъ и пріиществіе
ли Сна члвческаго. Икоже бо вѣхъ во
днѣ прѣжде потопа, тѣдуще и плюще,
желущеся и послагающе, до неизвѣданія
лд. вѣнде Нше вѣ ковчегъ, и не оувѣдѣша,
дондеже прїиде вода и вѣзахъ всѧ: Тѣкш
вѣдетъ и пріиществіе Сна члвческаго.

м Тогда два вѣдента на илѣ: единъ поем-
ма летса, а другій штавблетса. Дѣкъ ме-
лющи вѣ жерноваѹ: единъ поемлетса,
и единъ штавблетса.

(Зд. ѡг.) Единъ ѿко, іакш не вѣсте, лѣ
вѣ ви часѣ Гдѣ каши приидетъ. Сїе же лѣ
вѣднте, іакш аще бы вѣдалъ домъ вѣка,
вѣ вио стражъ патъ приидетъ, вѣдѣла ѿѣш
бы, и не бы дали подкопати храма своєш.
Сїе раби и ви вѣднте готови: іакш, лѣ
вѣ ви оньже часѣ не мните, Сїе члвч-
ескии приидетъ. Кто ѿбо єсть вѣбрый лѣ
рабъ и мѣдвыи, єгоже поставити гднни
єш надъ домомъ своимъ, єже да лѣтн
нихъ пнцъ во времѧ (и)къ; Блаженъ рабъ лѣ
той, єгоже прииеди гднни єш, ѿ-
рашетъ таихъ творца. Аминь глаголю лѣ
вамъ, іакш надъ всѣми именами своихъ
поставити єго. Аще ли же речетъ злый лѣ
рабъ той вѣ срѣди скоемъ: коснитъ гднни
мой приити; и начнетъ вити клевреты лѣ
свои, части же и пнти съ пїаницами:
Приидетъ гднни раба тогѡ вѣ день, вѣ
оньже не чаетъ, и ви часи, вѣ оньже не
вѣстъ: и расгѣшетъ єго полна, и часть на
єш съ неизвѣданными положнти: тѣ вѣ-
дентъ плачъ и скрежетъ звѣши.

Глава 66. Зачало рд.

Тогда ѿподобися царвѣ нбное десаримъ а
дѣвамъ, тѣ же приаша свѣтлѣнники

своѧ, и нынѣ доша въ срѣтеніе женихъ.
и Пати же въ шаихъ мѣдры, и путь
и юродивы. Юродивы же, прѣмѣщѣ
тильници своѧ, не вѣща скою блѣа:
и Мѣдры же прїжа блѣа въ государѣхъ то
и свѣтильници своимъ. Коиницъ же же
и нынѣ, возремашася вѣа, и снахъ. Полъ-
ночи же волы быстрые женихъ градечи,
и исходите въ срѣтеніе єгѡ. Тогда восташа
вѣа дѣбѣи тѣа, и оукрасиша свѣтильници
и своѧ. Юродивы же мѣдрыихъ рѣши:
адище наимъ ѿ блѣа вашегѡ, икшъ сѣвѣ
и тильници наимъ угасиоутъ. Шѣвшаша
же мѣдрыа, глаголюще: сда иакшъ не
достанетъ наимъ и вами: идите же паче
и къ продающымъ, и купите себѣ. Идѣ-
циыхъ же имъ купиши, прїде женихъ и
готишиа виндоша съ ними на браки, и
и затворены быша дѣбрн. Послѣдн же прї-
доша и прочыа дѣбѣи, глаголюще: Гди,
и Гди, ѿбѣзи наимъ. Онъ же ѿвѣшавъ,
рече имъ: аминъ глаголю вами, не вѣми
и вѣсъ. Едите оўко, иакшъ не вѣчте днѣ ни
часа, въ онъже сихъ члѣвческий прїдетъ.
и (Зд. ѕс) Ико же ко чловѣкѣи иѣкѣи
шходя прїзва своѧ рабы, и предаде имъ
и имѣніе свое: и обомъ іуеш даде путь

талантъ, обомъ же два, обомъ же єдинъ,
комъждо противъ силы єгѡ: и ѿнде ѹбѣ.
Шедъ же прѣмѣщѣ путь талантъ, два съ
вънїхъ иссточори драгія путь талантъ.
Такоже и ныне два, пришерѣти и той зѣ
драгія два. Прѣмѣни же єдинъ, шедъ и
вкопа єго въ землю, и скры сдеко гдина
своего. Поминозъ же времена прїде и
гдина рабъ тобъ, и спазася съ именемъ
и словеси. И приступль путь талантъ и
прѣмѣни, принесе драгія путь талантъ,
глаголи: гдн, путь талантъ ми еси
предалъ: се драгія путь талантъ при-
шерѣтоухъ имен. Рече же ємъ гдѣ єгѡ: я
добръ, рабе благий и вѣрный, ѿ малѣ быахъ
еси вѣренъ, над многими та поставлю:
внѣди въ радость гда прѣоѓш. Присступль ѿв
же и ныне два талантъ прѣмѣни, рече:
гдн, и два талантъ ми еси предалъ: се
драгія два талантъ пришерѣтоухъ имена.
Рече же ємъ гдѣ єгѡ: добръ, рабе благий и
и вѣрный, ѿ малѣ быахъ еси вѣренъ,
над многими та поставлю: внѣди въ
радость гда прѣоѓш. Присступль же и ед
прѣмѣни єдинъ талантъ, рече: гдн, вѣдахъ
та, иакш же прокъ еси чловѣкъ, жнеши,
и дѣже не сѣвалъ еси, и сопирѣши, и дѣже

бѣ не расточиша сїи: И оукомѣла, щедъ серыхъ
тлалантъ ткои въ земли и се и машн
иа ткое. Швѣціи же гдѣ єшь, рече ємъ:
льяній рабъ и лѣнивый, вѣдѣлъ сїи,
тако ижно, идѣже не сѣлахъ, и собирало,
иа идѣже не расточиша: Подокаше аубо тѣбѣ
вѣдати твоимъ зоржннію: и прїшедъ
иа изъ вѣзъ выгъ свое склонихъ. Возмите
тубо ш негш тлалантъ, и ладните имъ-
иа. цемъ десѧть тлалантъ. Имѣши бо
вѣздѣ дано вѣдеть, и прензѣдѣть: ш
ненимѣшиш же, и єже мнитса иамъ,
и вѣзто вѣдеть ш негш. И неключнаго
рика оберзти во тмъ кромѣшию: тѣ
вѣдеть плачъ и спрѣкетъ звѣшия, са
тагодла возвели: илѣтай ѿши слыша-
ти, да слышитъ.

K. H. 16
НЕЛА
МАСО ПОС
Р. Г.
ЕГДА

ла иа (За) єгда же прїдѣть сїихъ чубѣ-
ческии ки слакѣи свои, и вси стїи єгдан-
си нимъ: тогда садѣти на прѣодѣ славы
иа своемъ. И соперѣтъ пред ними венѣзыци:
и разлѹчица ихъ дроги ш дрога, также
пастыцы разлѹчаецъ обцы ш кшлнци.
иа. И постѣбнти обцы ѿденю сеbe, а иш-
ад лица ѿденю. Тогда речетъ Царь єдиними
ѡденю єшь: прїднти благеній. Оца
моєшь, наслѣдните ѿготованное бамъ

цивіе ш сложенія міра възложася во, иа лѣ-
дсте ми гастнъ вождадхъ, и напоинше
ма: спрѣненъ вѣхъ, и введеніе мене:
нагъ, и ѿдѣлнше ма: боленъ, и посѣтъ лѣ-
тнече мене: въ темннцѣ вѣхъ, и прѣ-
идогте ко мнѣ. Тогда швѣціають ємъ лѣ
праведнцы, глаголюще: Гдѣ, когда та
видѣхомъ алчуща, и напитахомъ, иан
жаждуща, и напоихомъ; Когда же та же лѣ
дѣюомъ странна, и введеніомъ иан нага,
и ѿдѣлхомъ; Когда же та же видѣхомъ лѣ
болеща, иан въ темннцѣ, и прїдохомъ
изъ тебѣ, и швѣціава Царь речетъ имъ: я
амнне глаголю бамъ, понеже сотворише
единомъ сїихъ братій моихъ меншихъ,
минѣ сотворише. Тогда речетъ сїици ма-
шью єшь: иднти ш мене проклачан-
ко огнь вѣчнай, ѿготованый діаболъ и
аггеломъ єшь. Възложася ко, иа не дастъ мѣ
ми гастн: вождадхъ, и не напоинше мене:
Страненъ вѣхъ, и не введеніе мене: нагъ, лѣ
и не ѿдѣлнше мене: боленъ, и въ темннцѣ,
и не посѣтнше мене. Тогда швѣціають лѣ
ємъ и ти, глаголюще: Гдѣ, когда та
видѣхомъ алчуща, иан жаждуща, иан
странна, иан нага, иан боленъ, иан въ
темннцѣ, и не послѣднкомъ тебѣ; Тогда лѣ

наст. в.
ЧЕТВЕР

Ще́щаетъ и́мъ, глаголъ: а́минъ глаголю
бáмы, понéже не сотвори́те ёдýномъ сихъ
и́хъ меншихъ, ни мнѣ сотвори́сте. И́ нáдътъ
и́хъ въ тóкъ вѣчныи: праведници же въ
жизнотъ вѣчный.

УКИМАСОПОСТИНОН

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО ۷۳.

РЕЧЕ ГДѢ
И въстъ, єгда скончà и́хъ всѧ словеса
її, рече оучиномъ своимъ: Е́гите,
и́шь по двою дню пасхъ будетъ, и Си́з
чайческии преданъ будетъ на пропа́тие.
Тогда сокраша сѧ архире́с и ки́нжинцы и
старцы людскии во двоихъ архире́зовъ,
а глаголемаго Ка́иафы, И сокраша, да
и́хъ лестю и́мѹтъ, и оубиютъ. Глаго́
лахъ же: но не въ пра́здници, да не
молвь будетъ въ людехъ.

(За. ю.) И́хъ же въшъ въ Видáнии, въ
з домъ Симшина прокаженаго, Присутстви
и к немъ жена, стекланицъ муро и́мѹщи
много оучинаго, и возлняша на главъ
и́шъ, возлежаша. Видѣвше же оученици
и́шъ, негодоваша, глаголюще: чесо́ ради ги-
дъ вель и́хъ въстъ; можаше бо сїе муро про-
дано быти на мнозъ, и датися нишиими.
Разумѣвъ же и́хъ, рече и́хъ: что тра-
ждаете женъ; дѣло бо добро содѣла ѿ

минъ. Есегда ко нишиямъ и́мате сѧ собою: а́
мене же не ки́егда и́мате. Возліа́ши бо єй
сѧ муро сїе на тѣло мое, на погребеніе
ми сотвори. А́минъ глаголю бáмы: нáдѣ-
же а́ще пропоку́дано будетъ и́хъ сїе ко
всемъ мірѣ, речетса, и єже сотвори сѧ,
ко память єя. Тогда шедъ єдинъ ѿ ді-
оконадесате, глаголемыи Года Гвари́щ-
ский, ко архире́зовъ, Рече: что ми хощете єй
дати, и а́зъ вали предамъ єго; они же
поставили єму ти́цесатъ северники:
И ѿтоли и́скаше будока времена да єго сї
предастя. Въ первыи же днѧ ѿпресночный зі
принесли оучинцы ко и́хъ, глаголюще
ємъ: пакъ хощени оуготовляемъ ти́цеси
пасхъ; Они же рече: и́дните ко граду ко и́и
онициѣ, и рци́те єму: Оучтиль глаго-
лахъ, времѧ мое ванъ єсть: оу чене со-
творю пасхъ со оученици моями. И сола́ а́и
твориша оученици, иакоже покели и́хъ и́хъ
и́хъ, и оуготовиша пасхъ. Вечеръ же и
въшъ возлежаше со оствманадесате
оученицишма. И нáдътъ и́хъ рече: а́минъ ка
глаголю бáмы, ишь єдинъ ѿ бáсы пре-
дасистъ мла. И скоркаше ѿ фло, начаша ѿ
глаголачи єму єдинъ кійжо и́хъ: єя
а́зъ ємъ, Гди; Они же ѿвѣшавъ рече: и́г-

шмочиный со мною въ солидо рѣкѣ, твой
и да мѧ предастъ. Сихъ оуби чистъ и чистъ
такоже есть пыши и нѣли; горе же чистъ въ
томъ, иже Сихъ чистъ и предастъ: добро
бы было бѣдъ, аще не бы родился чено-
вѣкъ въ той. Швѣціавъ же Годъ предали его,
рече: сда азъ есмь, Равви; глагола ємъ:
ко ты рѣка синъ. Издышими же иль, прѣмы
їисуса христова, и благословиши преломи, и
дааше оучишиши, и рече: прѣмыте, иди-
и зъ теси сиетъ чело тво. И прѣмынашъ, и
хвалъ воздавъ; даде имъ глагола: пыните
ки ѿ неа вси: Сімъ ко сиетъ кровь твоя, но-
ваго захѣта, таже за многія изливае-
ти, ко штавленіе греховъ. Глаголю же
бамъ, таю не имамъ пыти ѿ наинъ ѿ
тегѡ плода лознаго, до днѣтогѡ, єгда є
пію си бами ново ко цркви. Сѣа моеш.
л. И воспѣши, изъдоша въ горѣ Елеѳинскѣ.
ла Тогда глагола имъ йисусъ: вси бы соблаз-
нилеся ѿ мнѣ въ нощь ию. писано во
ситетъ: подаждь пастырь, и разыдуся
лѣ овцы стада. По воспреденіи же моему
лѣ варю бы въ Галілеѣ: Швѣціавъ же Петръ
рече ємъ: аще и вси соблазнаташа ѿ тебѣ,
лѣ азъ никогдаже соблазниса. Рече ємъ
йисусъ: аминъ глаголю тебѣ: таю въ ию

нощь, прежде дѣже алектиръ не возгла-
ситъ, тони краты швѣціиша мене. Глагола єи-
гола ємъ Петръ: аще ми єсть и оумрети
ся токонъ, не швѣціиша тече. Такоже и
всі оучишиши. Тогда прииде си нимъ ли
їисусъ въ весь, нарицаемо Гедсиманія, и
глагола оучишиши: сидите та, дондеже
шедъ помолюся тамъ. И поемъ Петра ли
и оба сына Зеведиева, начатъ скор-
буети и тужити. Тогда глагола имъ ли
їисусъ: прискориша сиетъ душа твоа до смер-
ти: пождите здѣ и видите со мною. И лѣ
прешедъ малъ, паде на лице своемъ мо-
ласса и глаголъ: Оче моя, аще возможно
есть, да минондѣти ѿ менѣ чаша сѧ:
обаче не таоже азъ хощу, но таоже ты.
И пришедъ ко оученикамъ, и швѣціиша іхъ лѣ
спящихъ, и глагола Петрови: паки ли не
возможесте единаго часа поддѣти со
мною; видите и молитесь, да не кнідете ма-
ва напарть: дѣхъ оуби бодръ, плоть же не-
мощна. Паки бугорицу шедъ помолися, лѣ
гагола: Оче моя, аще не можестъ сѧ чаша
минондѣти ѿ менѣ, аще не пію ємъ, буди
бодръ твоа. И пришедъ швѣціиша іхъ паки лѣ
спящихъ: бѣста бо имъ очи штагогъ-
нѣ. И штагаль іхъ, шедъ паки, помолися лѣ

ме третіцею, тóжде слóко рéкъ. Тогдà прíнде
ко оученикóмъ своимъ, и гáгола имъ: спи-
те прочеи и почивайте: се приблíжися часъ,
и Сиx члéбческии пределгтса въ руки грбши-
мъ никовъ. Бостаните, идемъ: се приблí-
жъ иже предаанъ мѧ. И ёшь ємъ глющъ,
и юда єдинъ ѿ окоунадесате прінде, и
ихъ нимъ народъ многъ то обржелъ и
дреколъ, ѿ архїерей и старцы людесиъ.
Ии Предаанъ же єго, даде имъ знаменіе, гла-
гола: єгоже аще любиъ, той ѿтъ: иими-
мд. пte єго. И авѣ приступль ко Іисови, рече:
и радыся, рабъ: и ѿблобыза єго. Іисъ же
рече ємъ: * држъ, твори, на неже єси
пришелъ. тогдà приступльше козложиша
иа руцъ на Іисъ, и таша єго. И се єдинъ ѿ
свшихъ со Іисомъ, простира руцъ, извлече
ножи свой, и ѿударъ раба архїереоа, и
иа ѿрубъ ємъ ѿухъ. Тогдà гагола ємъ. Іисъ:
возвращи ножи твой въ мѣсто єгѡ: вси
ко прїемши ножи, но жеи погиблутъ.
Ии Ии минитса ти, такъ не могъ нынѣ
оумолити. Оца моего, и предстабнти ми
кааше, не же лванадесате легешна йгглз;
иа Какъ ѿухъ избѣгъ писанія, такъ таихъ

* држъ, на еї ли пришёлъ єго;

подобаечъ быти; Въ той часъ рече Іисъ ии
народомъ: таихъ на разбойника ли изы-
догте то обржелъ и дреколъ ти мѧ;
по вѣ днѣ при вахъ сѣдѣхъ ѿчъ въ
цркви, и не гащте мене. Се же все бысть, ии
да избѣгъ писанія пророческаа. тогдà
оученици вси штавльше єго, вѣжаша.

(З. ф.) Конин же ємъше Іиса ведоша ии
изъ Каїафъ архїереои, идѣже книжинцы
и старцы собрашаася. Печоръ же идѣше ии
по нимъ издалеча до двора архїереоа: и
вшедъ въ дворъ, сѣдаше то слѣгами, виѣ-
ти кончинъ. Архїерей же и старцы, и ии
кони вси искакъ лжесвидѣтельства на
Іиса, таихъ да ѿкуйотъ єго. И не ѿрѣ-
такъ: и многимъ лжесвидѣтельствъ при-
ступльшии, не ѿрѣтоша. поспѣши же
приступивши два лжесвидѣтеля, Рѣша: сей
рече: могъ разорити цркви Бж҃ию, и
треми дѣни создати ю. И боставъ архї-
ерей, рече ємъ: ии чесоже ли ѿѣщаваещи,
что си на та сидѣтельствоиутъ; Іисъ же
же молчаше. и ѿѣщавъ архїерей, рече
ємъ: заклинаю та Бгомъ живымъ, да
речеши иамъ, аще ты єси Христосъ Сиx
Бж҃и; Гагола ємъ Іисъ: ты рѣкасъ єси.
обаче гаголю вѣмъ: ѿѣщавъ ѿзиши Сиx

ЧЛВЧЕСКАГО СЕДАЩА ѿДЕСНЮ СЛАЫ, И ГРЖ-
ДЁ ДДЩА НА ОБЛАЦКХ НБНЫХ. ТОГДА АРХІЕРЕН
РАСПЕРЗА РІЗЫ ІВОЛ, ГЛАГОЛА, ІАКШ ХУЛД
ГЛАГОЛА; ЧТО ЭЩЕ ТРЕБУЕМЪ СВНДЧІТЕЛЕН;
СЕ НЫНІС СЛЫШАСТГ ХУЛД ЕГУ. ЧТО БАМЪ
МНІТЬСЯ; ОНИ ЖЕ ШВЕРЖАВШЕ РІША; ПОВІ-
ДЗ НЕНІС ЁСТЬ СМЕРГИ. ТОГДА ЗАПЛЕВАША АНЦЕ
ЕГУ, И ПАКШЕСТИ ЕМДЛІМХ*, ОВІН ЖЕ ** ЗА-
ДІЛАННІТГ ОУДАРИША, ГЛАГОЛЮЩЕ: ПРОФЦІ
НАМЪ ХРІЕ, КТО ЁСТЬ ОУДАРЕН ТА; ПЕЧРУ
ЖЕ ВНІК СЕДАШЕ ВО ДВОРІ, И ПРИСТУПІ
КИ НЕМД ЕДИНА РАБЫНА, ГЛАГОЛЮШН; И ТЫ
О ВЫЛК ЁСН СО ІІСОМЪ ГАЛЛЕНСКИМЪ. ОНІЖ
ЖЕ ШВЕРЖЕСЯ ПРЕД ВСЕМІ, ГЛАГОЛА: НЕ
ОА ВКІМІ, ЧТО ГЛАГОЛЕШН. ИЗШЕД* ЖЕ ЕМД
КО ВРАТШМІ, ОУЗРЬ ЕГО АРУГАМ, И ГЛА-
ГОЛА СДЩИМІ ТАМШ: И СІЙ ЕВЕ СО ІІСОМЪ
ОВ НАЗШРЕОМЪ. И ПАКИ ШВЕРЖЕСЯ ИХ КЛА-
ОГ ТВОЮ, ІАКШ НЕ ЗНАЮ ЧЛВЧКА. ПО МАЛІВ
ЖЕ ПРИСТУПІВШЕ СТОЛІЧІН, РІША ПЕТРОВН:
ВОІСТІННІ* И ТЫ Ш НИХ* ЁСН: НЕО БЕСЕДА.
ОД ТВОЈ ІВІК ТА ТВОРІТИ. ТОГДА НАЧАТГ
РОГІТИСЯ И КЛАГІСЯ, ІАКШ НЕ ЗНАЮ ЧЕЛО-
ОБ ВІКА. И АВІЕ ПІЧТЕЛЬ ВОЗГЛАСН. И ПОМАНД
ПЕЧРУ ГЛАГОЛ ГІСОВА, РЕЧЕННИЙ ЕМД, ІАКШ

* И по ланітому віах* его, ** звішах* его.

ПРЕЖДЕ ДАЖЕ ПІЧТЕЛЬ НЕ ВОЗГЛАСНТГ, ТРИ
КРАТЫ ШВЕРЖЕШИСЯ МЕНЕ: И ИЗШЕДХ БОНХ
ПЛАКАСЯ ГОРЫКШ.

Глава ІІІ. Зачало ІІ.

ВО ВРЕМЯ ОНОГО ВОС. В. ПАТОК

ОПРВ ЖЕ БЫВШ*, СОВІЧТГ СОТВОРІША ВСІ А
АРХІЕРЕБ И СТАРЦЫ ЛЮДЕСІН НА ІІСА, ІАКШ
ОУБИТИ ЕГО: И СВАДАВШЕ ЕГО ВЕДОША, И ПРЕ-
ДАША ЕГО ПОНТІЙСКОМУ ПІЛАТ* НГЕМШН*. Б К ЧЕТВЕРГЕ
ВЕЛІКОМУ

(ЗА. РАІ.) ТОГДА ВІДКВІ ГІДА ПРЕДА-
ВЫЙ ЕГО, ІАКШ ШСУДНІША ЕГО, РАСКАЛВА
ВОЗВРАТИ ПРІДЕСАТЬ СРЕБРЕННИКІ АРХІЕРЕБМІ
И СТАРЦЕМІ, ГЛАГОЛ: СОГРІШНХ* ПРЕДАВХ Д
КРОВЬ НЕПОВІННІЮ. ОНИ ЖЕ РІША: ЧТО ЁСТЬ
НАМІ; ТЫ ОУЗРИШН. И ПОВЕРГХ СРЕБРЕННИКІ
ВІХ ЦІРКІВ, ШНДЕ, И ШЕДХ ОУДАВІСА. АРХІЕ-
РЕБ ЖЕ ПРІЕМШЕ СРЕБРЕННИКІ РІША: НЕДО-
СТОЙНО ЁСТЬ ВЛОЖИТИ ІХХ ВІХ ПОРВАН*:
ПОНЕЖЕ ЦІННА КРОВЕ ЄСТЬ. СОВІЧТГ ЖЕ ГО-
Д ТВОРШЕ, КУПІША ІМІ СЕЛО СКУДЕЛННЧЕ, ВІХ
ПОГРЕБАНІЕ СТРАННЫМІ. ТІМЖЕ НАРЕЧЕСЯ И
СЕЛО ТО, СЕЛО КРОВЕ, ДО ІСІВ ДНЄ. ТОГДА Д
СКІСТСЯ РЕЧЕННОЕ ІЕРЕМІЕМ ПРОРОКОМІ, ГЛА-
ГОЛЮЩИМІ: И ПРІАША ПРІДЕСАТЬ СРЕБРЕННИКІ
ЦІНН* ЦІННЕННAGШ, ЕГОЖЕ ЦІННІША Ш СЫ-
НІШВІ ІІЛІСКІ: И ДАША А НА СЕЛО СКУДЕЛ-І

А ИНЧЕ, ТАКОЖЕ СКАЗА МНЕ ГДЬ. ИСК ЖЕ СТА
ПРЕД НГЕМШНОМ: И ВОПРОСИ ЕГО НГЕ-
МШНХ, ГЛАГОЛА: ТЫ ЛИ ЕСТЬ ЩЯ 18ДЕН-
СКИЙ; ИСК ЖЕ РЕЧЕ ЕМД: ТЫ ГЛАГОЛЕШИ.
Б И ЕГДА НАНЬ ГЛАГОЛАХУ АРХИЕРЕС И СТАР-
ЦЫ, ИНЧЕСЖЕ ШВЕЩАВАШЕ. ТОГДА ГЛАГО-
ЛА ЕМД ПЛАТЧ: НЕ ГЛЫШИШИ ЛИ КОЛНКА
ДИ НА ТА СВИДЕТЕЛЬСТВОУЧИ; И НЕ ШВЕЩА
ЕМД НИ К СЕДИНОМУ ГЛАГОЛУ, ТАКО ДИВИТЬС-
ЕИ СА НГЕМШНУ СТВЕЛШ. НА ВСЛКИ ЖЕ ПРАЗДНИКУ
ОБЫЧАЙ ВЪ НГЕМШНУ ШПУЩАТИ СДИНА-
СИ ГО НАРОДУ СВѢЗНА, ЕГОЖЕ ХОТАХУ. ИМАХУ
ЖЕ ТОГДА СВѢЗНА НАРОЧИГА, ГЛАГОЛЕМАГО
ЗИ БАРАББУ. СОКРАВШИМСЯ ЖЕ ИМЪ, РЕЧЕ ИЛИ
ПЛАТЧ: КОГО ХОЩЕТЕ (Ш ОКОЮ) ШПУЩУ
ВАМЪ; БАРАББУ ЛИ, ИЛИ ИСА ГЛАГОЛЕМАГО
ИХРУГА; ВЪДАШЕ КО, ТАКО ЗВЕСТИ РАДИ
ДИ ПРЕДАША ЕГО. СФЕДАЦИИ ЖЕ ЕМД НА СВДИ-
ЦИИ, ПОСЛА К НЕМД ЖЕНА ЕГШ ГЛАГОЛИЩИ;
ИНЧЕСЖЕ ЧЕВЪИ И ПРАВЕДНИКУ ЧОМД: МНОГОШ
КО ПОСПРАДАХУ ДНЕСЬ ВО СНѢ ЕГШ РАДИ.
И АРХИЕРЕС ЖЕ И СТАРЦЫ НАДСТИША НАРОДЫ,
ДА ИСПРОСАЧУ БАРАББУ. ИСА ЖЕ ПОГУБАЧИ
КА ШВЕЩАВА ЖЕ НГЕМШНХ, РЕЧЕ ИМЪ: КОГО
ХОЩЕТЕ Ш ОКОЮ ШПУЩУ ВАМЪ; ОНН ЖЕ
ИК РБША: БАРАББУ. ГЛАГОЛА ИМЪ ПЛАТЧ: ЧТО
ОУБО СОТВОРЮ ИССУ, ГЛАГОЛЕМОМУ ХРУГУ;

ГЛАГОЛАША ЕМД ВСИ: ДА РАСПАЛЧ ВЪДЕТГХ.
ИГЕМШНХ ЖЕ РЕЧЕ: КОЕ ОУБО БЛО СОТВОРН; ИК
ОНН ЖЕ ИЗЛНХА КОПИАХУ, ГЛАГОЛИЩЕ: ДА
ПРОПАЛЧ ВЪДЕТГХ. БИДВА ЖЕ ПЛАТЧ, ИД
ИАКШ НИЧЕРОЖЕ ОУСПИВАЕТГХ, НО ПАЧЕ МОЛ-
КА ВЫКАЕТГХ, ПРЕМК ВОДУ, ОУМЫ РБЦФ ПРЕД
НАРОДОМ, ГЛАГОЛА: НЕПОКИНЕНЯ ЕСТЬ Ш
КРОКЕ ПРАВЕДНАГШ СЕГШ: ВСИ ОУЗРИТЕ. И ЕС-
ШВЕЩАВАШЕ ВСИ ЛЮДИЕ РБША: КРОКЕ ЕГШ
НА НАСВ И НА ЧАДБХ НАШИХУ. ТОГДА Ш- ЕС
ПУСТИ ИМЪ БАРАББУ: ИСА ЖЕ ВИКХ ПРЕ-
ДАДЕ ИМЪ, ДА ЕГО ПРОПИУТГХ.

(ЗЛ. РВ.) ТОГДА ВОИНИ НГЕМШНОВЫ, ИЗ
ПРЕМШЕ ИСА НА СВДИЩЕ, СОБРАША НАНЬ
ВСЕ МНОЖЕСТВО КШИИХ: И СОВЛЕКШЕ ЕГО, ИК
ШДКША ЕГО ХЛАМУДОЮ ЧЕРВЛЕНЮ: И ИД,
СПЛЕЧШЕ КВНЕЦУ Ш ТЕРНЯ, ВОЗЛОЖИША
НА ГЛАВУ ЕГШ, И ТРОСТЬ К С ДЕСНИЦУ ЕГШ:
И ПОКЛОНШЕСА НА КОЛЕНЬИ ПРЕД НИМЪ, РУГА-
ХУСА ЕМД, ГЛАГОЛИЩЕ: РАДИСА ЩЮ 18-
ДЕНСКИЙ. И ПЛННВШЕ НАНЬ, ПРѢША ТРОСТЬ, И
И БЛДХУ ПО ГЛАВКЕ ЕГШ. И ЕГДА ПОРУ-
ЛА ГАШАСА ЕМД, СОВЛЕКОША СА НЕГШ БАГР-
НИЦУ, И ШБЛЕКОША ЕГО В СРЪЗЫ ЕГШ: И
ВЕДОША ЕГО НА ПРОПАТЬЕ. ИХОДАИЩЕ ЖЕ АБ
ШБРЧЕТОША ЧЛВЧКА КУРГНЕЙСКА, ИМЕНЕМЪ
СИМШНА: И СЕМД ЗАДБША ПОНЕСТИ КРЪГ ЕГШ.

(Зд. рт.) И пришедшее на мѣсто нарни
цаемое Голгода, бѣже сѣсть глаголемо,
лѣ краинѣго мѣсто, даша ємъ пѣти оцигъ
сѧ жѣачю смѣшено. и вѣбши, не хотѧше
лѣ пѣти. Распеншіи же єго раздѣлиша рѣзы
лѣ єгѡ, вѣргше жребій: И сѣдѣше, стре-
лѣз жахъ єго тѣ. И возвложиша верхъ главы
єгѡ винѣ єгѡ написанъ: Сей сѣть Іисъ,
ли Царь Іудеенскій. Тогда распаша сѧ нимъ
два разбѣшника, єдинаго ѿденію и єді-
лѣ, наго ѿшую. Шимоходаціи же хулахъ
мѣ єго, покибающе главами своими, и гла-
голюще: разорѣши цѣкѹ, и треми дѣн-
ми соудиаи, спасиа сѧ: аще Сихъ сїи
мѣ Бѣтіи, сиди со крѣта. Такожде же и
архїерес рѣгайющеса сѧ книжникам и старцы
мѣ и Фарисеи, глаголахъ: Інъка спаси, сѧко
ли не можетъ спаси; аще Царь Іллеки
сѣть, да сидиетъ нынѣ со крѣта, и вѣрдемъ
мѣ вѣ него. Оупова на Бѣга: да и зѣбавитъ
нынѣ єго, аще хощетъ ємъ. рече ко-
мѣ иакѡ Бѣтіи сѣть Сихъ. Тожде же и раз-
бѣшника распаша сѧ нимъ поношаста
мѣ ємъ. О шестаго же часа тмѣ бысть
мѣ по вѣнѣ земли, до часу девятаго. О
девятому же часу возопи Іисъ гла-
сомъ вѣтіимъ, глагола: Илі, Илі, лімѣ

сакаходані; бѣже сѣть, бѣже монъ, бѣже монъ,
всѧко мѧ сїи ѿстравилъ; Иакѡн же ѿ мѣ
тѣ стоящи глыбаше, глаголахъ, іакѡ
Илію глашаещи сей. И ѿбѣ тѣки єдини мї
ѿ нимъ, и прѣемъ губъ, исполнивъ же
оцига, и конѣ на прости, нападающе єго.
Прочін же глаголахъ: ѿстрави, да вѣдімъ, мѣ
аще прїидетъ Илія спаси єго. Іисъ и
же паки возопиа гласомъ вѣтіимъ,
испусты дѣхъ. И се закутка цѣковна раз-
на драска на двоє сѧ вышнающа крѣло до
нижняюща: и земля потрясѧ, и каме-
ніе распадесѧ: И гроби ѿверзашасѧ, и ив-
мишга чѣлесѧ оуспишнѣхъ стыхъ воста-
ша, и извѣдше изъ гробовъ, по воскрѣнїи ит-
єгѡ, виндоша во стынъ градъ, и таин-
шасѧ мнозѣмъ. Сотникъ же и ниже сѧ ид-
нимъ отречущіи Іисъ, видѣвшие тѣсъ и
бывшамъ, тубошасѧ тѣлѣ, глаголюще:
коистиннѣ Бѣтіи Сихъ вѣ сей. Бахъ же и є
тѣ и жены многи и здалеча зрачие, иже
идоша по Іиску ѿ Галілеи, сѣджаще ємъ:
Би нимже вѣ Марія Магдалина, и Марія, и
Іакѡвъ и Іосіи мати, и мати сїи Зе-
ведешвъ. Поздѣ же вѣкѡ, прїиде чело- и з
вѣкѡвъ богати ѿ Аѳимадеа, именемъ Іѡ-
сифъ, иже и сѧмъ оучиша оу Іису: Сей ии

принесъпль къ Пілату, проси тѣлесе Іисуса. Тогда Пілатъ повелъ да ти тѣло. И прѣмъ тѣло Ісиху, ѿквитъ є плащаницею чистою. И положи є въ новѣмъ своемъ гробѣ, єгоже нѣскуче въ камени: и возвалівъ камень вѣлій надъ двери гроба, ко, с. 8. въ. ^ж а ПАТКУ. Бѣ же тѣ Марія Магдалина, и драга Марія, сѣдѧщѣ прѣмъ гроба.

^ж въ (Зѣ. рд.) Во оутрѣнѣ же дѣнь, иже єсть по пачцѣ, собрашася архїєреи и Фаріеи изъ Шлату, Глаголюще: Господи, помажи хомъ, іакѡ листецъ онъ рече єще сый живи: по траехъ днекъ востану. Повелъ ѿбо оутвердити гробъ до третїагѡ днѣ: да не какѡ пришедше оучици єгѡ ноцию, оутрадитъ єго, и рекутъ людемъ: воста ѿ мертвыхъ: и вѣденъ послѣднамъ лѣстъ въ горша первыя. Рече же имъ Шлатъ: и маще кустодію: идите, оутвердите, ико же вѣстите. Они же шедше оутвердиша гробъ, знаменавше камень съ кустодію.

Глава ии. Зачало рѣ.

^ж **И** въ * вечеръ же събѣштный, скиптающи во единъ ѿ събѣштъ, прѣнде Марія

Магдалина, и драга Марія, видѣти гробъ. И се тросъ бысть вѣлій: агглъ во въ Гдѣнь сиеди съ нѣсъ, приступль ѿвали камень ѿ дверей гроба, и сѣдѧше на немъ: Бѣ же зракъ єгѡ іакѡ молнія, и ѿ фіакніе єгѡ вѣло іакѡ сибгъ. Оль стражда же єгѡ сопражоша състегніи, и быша іакѡ мертвы. Окѣшавъ же агглъ, съ рече женамъ: не бойтесь вы: вѣмъ во, іакѡ Іиса распятаго ищете. И юсть здѣ: съ бояса во, іакоже рече. прїидите, видите мѣсто, идѣже лежа Гдѣ. И скори шедше въ р҃ците оученикомъ єгѡ, іакѡ воста ѿ мертвыхъ: и се варжетъ вы въ Галілеи: тамъ єго оутрите, се рѣхъ вами. И и нѣшедше скори ѿ гроба со стражомъ и радостію вѣлію, текосрѣкъ возвѣшити оученикомъ єгѡ. Егда же идастъ возвѣшити оученикомъ єгѡ, И се Іиса дѣрѣте а, глагола: радуйтесь. Онѣ же приступльши гастьса за нозѣ єгѡ, и поклониствса єму. Тогда глагола имъ і Іисъ: не бойтесь: идите, возвѣшити братіи мої, да идуть въ Галілею, и тѣ ма видатъ. Идущема же имъ, се нѣцыи ѿ а кустодію пришедше во градъ, возвѣшиша архїєремъ вѣлѣ быкаша. И собравшеся въ

* по вечерни же събѣштнѣмъ

со ста́рцы, со ке́бчю соптвори́ша, сре́брени-
ми ини дово́льны да́ша вониши, Глаго-
люще: ри́це, та́ко оу́чнцы ёшь но́шю
пришедшо у́крадоша ёго, на́мъ спа́шили.
А) И аще се оу́чишано буде́ти у́гемшина,
мы оу́толимъ ёго, и вакх безпеча́льны
и соптвори́ши. Онъ же премише сре́бреники,

на 8трем

не толнина

во в оно

и в плюс

дноок

св язка

саме то

(Зл. рс.) Еди́ний же наде́сане оу́чнен-
цы, и́доша въ Галілею, въ горы, а́може
же повелѣ имъ Іису. И ви́дѣвше ёго,
поклони́шася ємъ: Онъ же оу́чилъ щася.
И приступль Іису, рече имъ глагола: да-
деся ми вла́ска власъ на иби и на
земли. Шедше оубо нау́чните всѧ язы́ки,
крестяще ихъ во имя Оца и Сына и
Свято́го Духа, Оу́чаше ихъ влюстри всѧ,
вла́ска заповѣдахъ вами: и се а́зъ и
вами єсть во всѧ дни до скончанія
вѣка. Аминь. К тоной же на 8треми

Конецъ, єже ѿ Матфея ста́гш Еу́ла,
имать въ себѣ глáвъ ии, а) зачалъ
церковныхъ рс.

Книга эта хранится въ монастыре
въ Аланье. И напечатана въ 1860 г.

О МАРКИ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТІЕВАНІЕ.

Глава А. Зачало А.

Зачало Еу́ла Іиса Христа, Сына Божія: а)
Писане єсть писано во пророче́хъ: в
се а́зъ посыло яг҃ла моего пред ли-
цемъ чвони, иже оугогобитъ путь
твои пред тобою. Глазъ вспіющагъ въ г
пъстрыни: оугогобанче путь Гдень, пра́бы
творище сг҃ен ёшь. Бысть Іоаннъ кре-
стѧ въ пъстрыни, и проповѣдалъ крещеніе
поклонія ко ѿпъщеніе грѣховъ. И не є
хождаше къ немъ всѧ Іуденская страна,
и Йерусалимъ: и крещахъ се во Йо-
данѣ рѣцѣ ѿ пегш, исповѣдающе грѣхъ
своѧ. Еже же Іоаннъ ѿ болченіи власъ
велгажди, и полежа оу́чменъ ѿ чреслатихъ
ёшь, и гадыи лѣриды и мѣдъ дивий. И з
проповѣдаше, глагола: граде́ти крѣплій
мене, бо слѣдъ мене, ємъже и́бель до-
стонихъ преклоня разрѣшити ремень са-

и пшгх єгѡ. Йзъ оўкш пртнхъ кы вodoю:
твой же пртнхъ кы дхомж стымз.

НА БОГО А. (Зл. б.) И бысть ко онѣхъ днѣхъ,
авленіе на прїде Іисъ ѿ Назарета Галілеинаго,
утреніи и крестил ѿ Іоанна во Іорданѣ. И ѿбѣ
въ оно прїде Іосъ, въода и разводаща сѧ
нбса, и дхя ткш голуба, ходаша на ны:

К НАБОГО
АВЛЕНІЕ
на (Зл. б.) И гласъ бысть сѧ нбсъ: ты еси синъ мой возлюбленный, и въ немже благоволихъ.
и И ѿбѣ дхя изведе єго въ пустыни.
и И вѣтъ въ пустынѣ днѣнъ чесыре десѧть,
некудающа сатаною, и вѣтъ со звѣримъ: и
и йогли сажаю ємъ. По преданіи же
Іоанновѣ, прїде Іисъ въ Галілею, про-
вѣ по кѣдла ѿліе прѣвѣлъ Ехію, и глагола,
ткш нсполнисѧ времѧ, и приближисѧ
прѣвѣлъ Ехію: поканитесѧ, и вѣрѹнте во
євліе.

БІ (Зл. г.) Хода же при мори Галілеи
стѣмъ, вѣтъ сімшина и Андрея брата
тогѡ Сімшина, вметтающа мрежи въ
море: (вѣтъ ко рыбарю) И рече йма
Іисъ: прїндити во сїдла мене, и сопрово-
ди касъ быти ловцы человѣкомъ. И ѿбѣ
шетрѣвальше мрежи свою, по нѣмъ идоста.
ДІ И прешедъ малъ штѣдъ, оўзрѣ ткш
Зеведею и Іоанна брата єгѡ, и та въ

корабли стравяща мрежа. И ѿбѣ воз-
вѣ: и шетрѣвальше оца своего Зеведея
въ корабли ихъ наемниковъ, по нѣмъ идо-
ста. И виндоша въ Капернаумъ: и ѿбѣ ка-
въ сїбѣшты вшедъ въ сонмище, оўчаше.
И днѣвлахъся ѿ оўченіи єгѡ: вѣ бо ѿ
оўча ихъ ткш властъ имъи, и не ткш
книжники.

(Зл. д.) И вѣ въ сонмищи ихъ чено-
вѣка въ дѣтѣ нечистѣ, и возвѣ: Гла- ид
голя: шетрѣви, что нали и текѣ, Іисъ
Назаретине: прїшелъ еси погубити насъ;
кѣмъ та, кто еси, Стый Ехій. И зл. ѿ
прѣти ємъ Іисъ, глагола: оўмолчи, и
изыди изъ него. И отраже єго дхя не ѿ
чистыи, и возопи гласомъ великимъ, и
изыде изъ него. И оўжалоша вси, и
такоже стравяща имъ ки сїтѣ, глаго-
люющыи: что есть сї; и что оўченіе
новое сї, ткш по облости и дхокомъ
нечистыи величи, и послушаюти єгѡ;
изыде же слѣдъ єгѡ ѿбѣ во вену странѣ ви
Галілеинѣ.

(Зл. е.) И ѿбѣ изъ сонмища изшедъ ид-
ше, прїдоша въ домъ Сімшина и
Андреева, то ткшкомъ и Іоанномъ.
Теща же Сімшина лежаше огнелихъ жего. а

ла ма: и ѿбіе глаголаша ёмъ и въ ней. И приступль воздвінже ѹ, ёмъ за рѣкъ єж: и штави ѹ огнь ѿбіе, и служаше ѿбіи. Поздѣ же бывшъ, єгда заходжаше солнце, приношахъ къ немъ всѧ неагдѣжныя и бѣсныѧ. И вѣсъ градъ со-лѣ брался къ дверемъ. И нѣщѣли многи ѿлѣ спраждѹщыя различными недѣгы, и бѣсни многи изгна, и не штавляше глаго-лати бѣсы, таю вѣдахъ єго Христъ сѹца.

лѣ (Зл. 5.) И оупрош, ноющи сѹщіи зѣви, восстави, изыде, и иде въ пустыю мѣсто, аз и тѣ мѣтву дѣлаше. И гнаша єго Сѣ-мѡнъ, и иже съ нимъ: и обрѣтше єго, аз Глаголаша ёмъ, таю вси твои ищутъ. Аи И глагола ймъ: идемъ въ ближній вѣсн и грады, да и тамъ проповѣдъ: на сїе-лѣ бо изыдохъ. И вѣсъ проповѣдалъ на сон-мицахъ ихъ, ко вси Галілеи, и бѣсни мъ изгна. И прїиде къ немъ прокажені, моля єго и на колѣнѣ прїпадаа предъ нимъ, и глагола ёмъ, таю, аще хоще-маши, можеши ма шчиети. Ісихъ же млѣдовави, простираа рѣкъ, коснѣа єгѡ, и въ глагола ёмъ: хоще, шчиети. И сѣкшъ ёмъ, аи ѿбіе ѿнде ѿ негу прокаженіе, и мѣ чистыи висѣть. И запрецихъ ёмъ, аи

изгна єго. И глагола ёмъ: влюди, нико-мѣ-може иначеоже рѣти: но шедъ покажися іеребин, и прнеси за ѿчищеніе твоє, таже покелѣ. Ишүенъ, во скитѣтельство ймъ. Онъ же извѣдѣ начатъ проповѣдати мѣ-многу и проносити слово: таюже и томъ не моши ёмъ таю въ градъ винти: но виѣ въ пустыяхъ мѣстахъ вѣ. и при-ходжахъ къ немъ ѿкнодъ.

Глава 6. Зачало 3.

И винде паки въ Капернаумъ по днѣхъ: а Н. 2 пос-та во времѧ оно
и слышано бысть, таю въ домѣ жити. И ѿбіе собраша мнози, таюже въ го-ктомъ не вмѣщатися ни при дверехъ: и глаголаше ймъ слово. И прїдоша къ го-немъ, носяще разслабленна (жилами), но-сими четьмъ: И не могѹшимъ прібли-жити сѧ къ немъ народа ради, ѿкрыша покровъ идѣже вѣ, и прокопавше скѣ-сиша одѣ, на нѣмже разслабленный ле-жаше. Сидѣвъ же исихъ бѣрѣхъ ихъ, глагола ѿ разслабленномъ: чадо, ѿпушающа тебѣ грѣхи твои. Бахъ же ибѣцыи ѿ книжинки съ тѣ сѣдѧще, и помышляюще въ сердцахъ своихъ: Чѣо сей таю гаголетъ худы; въ кого можети штавляти грѣхи, токмо

И єдінъ Бгъ: И ѿбѣ разѹмѣвъ Ісъ дхоми
своимъ, таішъ таішъ ти пomyшлѧющъ
въ себѣ, рече Імъ: что иѣ помышлѧете
въ сердцахъ вашихъ; Что єсть оудобкѣ;
реци разслабленномъ: щѹщаются тѣлѣ
граїн; или реци: востаніи, и возмѣ одръ
и твой, и ходи; Но да оубѣсте, таішъ
власть иматъ Сынъ члвѣческій на землѣ
щѹщающи граїн: (глагола разслабленно-
мъ), Тебѣ глаголю: востаніи, и возмѣ
одръ твой, и иди въ домъ твой. И
воста таішъ, и вземъ одръ, изыде предъ
всѣми: таішъ дивитися всѣмъ, и слави-
ти Бга, глаголющими, таішъ николиже
таішъ видѣхомъ.

К Н 2

(Зл. и.) И изыде паки въ морю: и
бѣсъ народъ идаше изъ немъ, и сѹчаše
и нѣхъ. И многорадый видѣ Левію Алфо-
ба, гѣдаша на мытнici, и глагола ємъ:
по мнѣ гради. и воста въ сѣдахъ єгѡ
и. И вистъ возвлажающъ ємъ въ домъ
єгѡ, и мнози мытары и грѣшицы возв-
лажахъ со Іисомъ и со сѹчими єгѡ: баѣ въ
и мнози, и по немъ идоша. И книжницы и
Фаріи видѣвшіе єго гѣдаша съ мытары
и грѣшицы, глаголахъ сѹченикимъ єгѡ:
что таішъ съ мытары и грѣшици гастръ и

пѣтъ; И слышавъ Іисъ, глагола имъ: не зи
прѣвзюти здравіи врачи, но болашіи.
не прїдохъ призвати праведники, но
грѣшици на покаяніе.

(Зл. ф.) И баѣ вѹченицы Іоанновы и
и Фаріеистин постаташа: и прїдоша и
глаголаша ємъ: почто вѹченици Іоанновы
и Фаріеистин постаташа, а твои вѹчени-
цы не постаташа; И рече имъ Іисъ: сда ли
могутъ сюке брачніи, дондеже женіихъ
съ ними єсть, постнтиша; санко время
съ собою имутъ женіихъ, не могутъ по-
стнтиша; Прїдоутъ же дніе, єгда щиметъ и
съ ѿ нихъ женіихъ, и тогда постаташа
къ тѣлѣ дні. И никакоже приложенія пла-
каша не вѣдена пришникаетъ къ ризѣ вѣтскѣ:
аще ли же ни, * возметъ конецъ єгѡ
новое ѿ вѣтхаго, и горша дира вѣдетъ.
И никакоже вливаетъ віна нова въ мѣхн ѿ
вѣтхъ: аще ли же ни, просадитъ віно
новое мѣхн, и віно пролѣтъ, и мѣси
погибнутъ: но віно новое въ мѣхн
новы вливати.

* ѿ вѣтхаго приготовленіе єгѡ новое (иначто) ѿ
уликамъ вѣтхаго, и горша дира вѣдетъ.

** подобаетъ,

кг (Зл. 1.) И бысть мимоходыти ёмъ въ събшты сквозъ сѣаніа, и начаша оўчицы єгѡ путь творити, восперзающе идъ класы. И Фарисеев глаголахъ ёмъ: виждь, что творати въ събшты, єшъже не до-кѣ отонти; И той глаголаше имъ: не бесте ли николиже чли, что сотвори лѣдъ, єгда тщекованіе имѣ, и вѣлка самъ, и ниже ся инымъ; Вако винде въ дому Бѣй при Аѣлларѣ архїерѣ, и хлѣбы предложениѧ снѣдѣ, иже не достояще таски токмо иеребимъ, и даде и същимъ изъ иныхъ; И глаголаше имъ: събшта человѣка ради бысть, а не человѣкъ събши вшты ради. Тѣмже Гдѣ єсть Сынъ человѣческій и събшти.

Глава 6.

И винде паки въ сомніише, и вѣтрами и человѣкъ съхъ именій рѣкъ. И назирахъ єго, аще въ събшты исклѣнти єго, да наинь возблаголютъ. И глагола члѣвѣкъ и съхъ именемъ рѣкъ: стани погредъ. И глагола имъ: достонти ли въ събшты добро творити, или зло творити; дѣшъ спасти, или погубити; онъ же молчакъ. И воззрѣвъ на нихъ со гневомъ, скорбя

о шкамененіи сердечу ихъ, глагола чело-кѣкъ: простирн рѣкъ твою. и простирѣ: и оутвердиша рѣкѣ єгѡ цѣла тѣкш драга.

(Зл. 6.) И изшедше Фарисеев, аще ся ишдіаны сокѣтъ творахъ наинь, како єго погубати. Ихъ же ѿнде со оуче-зинки скоими къ морю: и многи народы и Галілеи по нему идѣ, и ѿ Иудѣи, и ѿ Йерусалима, и ѿ Ідумѣи, и со онаго полѣ Йордана, и ѿ Тура и Сідѡна, множество многое, слышавше єлнка твори-ше, и придоша къ нему. И рече оучникъ: и скони, да корабль будетъ оу негѡ на-рода ради, да не стужаютъ ёмъ. И нѣги ико исклѣн, такоже нападати на него, да ёмъ прикоснутся, єлнцы именемъ раны. И дѣси нечестии єгда вѣдахъ єго, при-ли падахъ къ нему, и звакахъ: глаголюще, тѣкш ты єси Сынъ Бѣй. И многи пре-вишаще имъ, да не івлѣнна єго сотворати.

(Зл. 6.) И взыде на горѣ, и призвѣ, гіихъ же хотѧше сѧмъ: и придоша къ нему. И сотвори дланадесатъ, да будутъ ся дѣнимъ, и да посылаютъ ихъ проповѣдати, и именемъ вѣстъ цѣлнти недѣги, и из-съ гонити вѣсы. И нареche Сімѡну имѧ еси Пётръ, И йакову Зеведею, и Іоанну зи-

брата Іакова; и нарече има имена Борис и Енергес, єже єсть, сна громшка: Ильяръе, и Филиппа, и Бардомея, и Матфея, и Юфимъ, и Іакова Алфесова, и Фаддея, и Симона Вананита, и Гедеоникарштскаго, иже и предаде єго.

к (Зѣ. 1.) И пріндоша въ дому: и сбраса паки народъ, таکо не мошь имъ ка ии хлѣба ястри. И склонивши иже вѣхъ оу негѡ, изыдоша, да имътъ єго. глаголъ въ ладъ во, тако неимътъ єсть. И книжники, иже ѿ Годлѣма инвѣшѣши, глаголахъ, таکо велзекла имать, и таکо ѿ книжници вѣсивши изыгнитъ вѣсы. И прізвавши ихъ, въ прінчайхъ глаголаше имъ: како можетъ сатана сатандъ изыгнити; И аще цркво на сѧ раздѣлится, не можетъ еб спасти цркво то: И аще дому на сѧ раздѣлится, не можетъ спасти дому тои; И аще сатана воста на сѧ самъ и раздѣлится, не можетъ спасти, но коизъ неци имать. Никтоже можетъ соєди крѣпкаго, вshedъ въ дому єгѡ, расхити, аще не первѣе крѣпкаго свалити, и тогда дому єгѡ расхити.

и (Зѣ. 1.) Аминь глаголю вами, таکо вѣлъ ѿбѹшатся согрешеніемъ члвѣ-

ческимъ, и хлѣбенія, блїнка аще восхьлати: и иже восхьлати на Духа стаго, и да не имать ѿбѹщенія во вѣки, но поби- неи єсть вѣчномъ сѣдѣ: Занѣ глаголахъ: и духа нечистаго имать. Пріндоша оуко мѣти ла и братія єгѡ, и вѣкъ сројше послыша ии немъ, зовѹше єго. И сѣдаше народъ лѣ окрестъ єгѡ. рѣша же ємъ: се мѣти твоа и братія твоа и сестры твоа вѣкъ ии ѿбѹти теке. И ѿбѹща имъ, глагола: аг кто єсть мѣти моя, или братія моя; И соплѣдавъ окрестъ себѣ сѣдашиа, глагола: да ли: се мѣти моя и братія моя; Иже бо ѕе аще соплѣдорица болю Божию, сеи брати моя и сестра моя и мѣти мнѣ єсть.

Глава 4. Зачало 61.

И паки начати оучнити при мори: и въ сбраса ии немъ народъ многъ, ико же самомъ вѣзши въ корабль сѣдѣти въ мори: и вѣсь народъ при мори на земли вѣши. И оучаше ихъ прінчами въ многъ, и глаголаше имъ во оученіи своемъ: Слышите: се изыде сблїи сѣдѣти; и и бысть єгѡ сѣдѣ, око паде при пѣти: и пріндоша птицы и позобаша є. Другое же паде при камени, идѣже не є

нмаше землі многи: и ѿбіе прозає, съ зане не нмаше глубини землиѧ: Солнцъ же возїаўши прискаде, и зане не нмаше з корене, нзше. И дрѹгое паде въ терні: и взыде терніе, и подави є: и плода и не даде. И дрѹгое паде на землі добреї: и дающе плоды коходліци и распѣци, и приплодоюше на трідесатъ, и на шестидесятъ, и на сто. И глаголаше: нмѣан оўши слышати, да слышити.

(Зѣ. 51.) Егда же бысть єдинъ, вопросиша єго, иже вахъ изъ нимъ, то обѣ аманадесатъ ѿ прычни. И глаголаше нмѣанъ: ешь дано вѣдати тайны црквиа Ежіа: онѣми же вѣшнини въ прычи чахъ всѣ быбаутъ: да вѣдаще вѣдатъ, и не оѣзжатъ: и слышаще слышатъ, и не разумѣютъ: да не когдѣ ѿбрататса ги и ѿстраватса нмѣанъ грѣхъ. И глагола нмѣанъ: не вѣсте ли прычни сѧ; и какѡ всѧ прычни оѣразумѣвте; Сѣанъ, слобо сѣвѣтъ. Си же сѹть, иже при путьи, идѣже сѣвѣтъ слобо, и егда оѣслышатъ, ѿбіе приходнти сапана, и ѿмлеща слобо си сѣванное въ сердцаихъ нхъ. И си сѹть та-коожде иже на каменныхъ сѣмінъ, иже егда оѣслышатъ слобо, ѿбіе изъ радостію

прѣмлють є. И не нмѣтъ коренія въ зи себѣ, но прыременни сѹть: та же выкшней печали илан гоненію словесе ради, ѿбіе соблажнаютъся. Я си сѹть, иже въ тече-ніи скемінъ, слышащіи слобо. И печали дівіка сегѡ, и лесть богатства, и ѿ про-чинихъ похвѣти входящимъ подабаютъ слобо, и безплодно выбауетъ. И си сѹть, иже на землі добреї сканинъ, иже слы-шаще слобо и прѣмлють, и плодетвуютъ на трідесатъ, и на шестидесятъ, и на сто. И глаголаше нмѣанъ: єда скѣтнільникъ ба-

* приходнти, да под спудомъ поло-
жать єго илан под одромъ; не да ли на скѣтніицѣ положенъ будетъ; иже бо въ тайно, еже не таинствъ: иже бысть по-
тлено, но да прѣдѣтъ въ таіленіе. Аще ик
и то нмѣть оўши слышати, да слы-
шити.

(Зѣ. 52.) И глаголаше нмѣанъ: блюднти єд
что слышите, въ нюже мѣрѣ мѣрнти, возв-
мѣрнти вѣли, и приложитса вѣли
слышающимъ. Иже бо аще нмѣть, дастъ єе-
са ємъ: а иже не нмѣть, и еже нмѣть,
шімѣтса ѿ негѡ. И глаголаше: такѡ въ

Быть (и) царствіе Бжїе, та́коже че́ловѣки
 вме́щаетъ гѣмъ въ землю: И спѣтъ, и
 воспраетъ но́сію и днію, и съмъ про́зла-
 баетъ и расгѣтъ, та́коже не вѣстъ оні.
 Книга Себѣ во землю плодитъ прѣ́жде праведъ,
 по́томъ класъ, та́же исполняетъ пшеницъ
 въ класѣ. Егда же созреетъ плодъ, а́вѣ
 по́слѣтъ сѣрпъ, та́кѡ настѣ жатва. И
 глаголаше: чесомъ о́уподобилъ царствіе
 Бжїе; или коеи прѣ́гчи приложими є:
 а) Ікона зерно горбшично, єже егда вѣкано
 вѣдетъ въ землю, мнѣе всѣхъ гѣменъ
 єтихъ земныхъ: И егда вѣкано вѣдетъ,
 возрастаетъ, и вываєтъ болѣе вѣхъ
 зеленъ, и творитъ вѣтви вѣлія, та́кѡ
 моши подъ сѣнью єго птицы нѣнымы
 витати. И таковыми прѣ́гчами многими
 глаголаше имъ слово, та́коже можахъ
 слышати: Безъ прѣ́гчи же не глаголаше
 имъ словесе: Особа же обученикъ своимъ
 сказа́ше всѧ.

(Зѣ. и.) И глагола имъ въ то́й день
 вѣчеръ вѣкшъ: прѣ́дели на онія полѣ. И
 ѿпушише наро́ды, поша єго та́коже вѣ-
 въ корабль: и ини же корабли вѣхъ съ
 имъ. И бысть боря вѣтъренъ вѣликъ:
 вѣліи же вѣхъ съ корабль, та́кѡ

оуже погрѣжатися ємъ. И вѣ самъ на ли-
 корабль на возглашнцѣ спа: и возбѣ-
 диша єго, и глаголаша ємъ: оучтаю,
 нерадиши ли, икона погибаешь; И востави
 запрети вѣтъ, и рече морю: молчи,
 престань, и оуделе вѣтъ, и бысть ши-
 шина вѣлія. И рече имъ: что та́кѡ и
 страшнѣи єсте: какѡ не имаите вѣтъ;
 И оубошася страхомъ вѣлимъ, и глагола-
 лахъ дѣлъ по дѣлъ: кто оубо синъ єсть,
 та́кѡ и вѣтъ и море послышають єго;

Глава 6. Зачало д.1.

И приидеша на оні полѣ моря ко стражамъ
 Гадаринскѹю. И излѣчашъ ємъ и з
 корабля, а́вѣ срѣте єго ш. гроквъ че-
 ловѣки въ досѣ нечисти, Иже жилище
 имаше во гробѣхъ: и ни веригами ни-
 кто же можаше єго изѣзати. Занѣ ємъ
 многажды пѣти и оужы (желѣзны) сла-
 занъ същъ, и расгѣзатися ш. ногъ оужеми
 (желѣзными), и пѣтиши сокрѣшатися:
 и ини тоже можаше єго оумочити: И є
 вѣкнъ иноша и день ко гробѣхъ и въ
 горахъ вѣкъ воліа и толкіса каменеми.

С ОУЗРЬБВЖ ЖЕ ІНСА НІДАЛЕЧА, ТНЕЧЕ, Н ПО-
З КЛОНІСА ємъ. И возвопибз гласомъ велі-
намъ рече: что миѣ н тебѣ, Інсе Си-
Ега Вышиагъ; заклинай та Громъ, не
н мѹчи мене: Глаголаше бо ємъ: нзыди,
а дѹше нечистыи ѿ человѣка. И воропша-
ше єго: что ти єсть илъ; и ѿбѣща
глагола: легенъхъ илъ миѣ, таю мнози
и ємы. И молиша єго многъ, да не по-
дамъ слепихъ ихъ винѣ страны. Вѣ же тѣ при-
ѣ горѣ стадо синное веліе пасомо: И мо-
лиша єго венъ вѣси, глаголюще: посланы
бо синий, да къ наѣ виндеши. И покелѣ
иахъ авіе Інсъ. И нїшедше деси нечистыи,
киндюша ко синий: и оутремися стадо
по брегу въ морѣ: вѣхъ же таю двѣ
тысячи: и оуттопахъ въ мори. Пасоціи
же синий вѣжаша, и возвѣстши ко
граду и въ селѣхъ, и нзыдоша видауги,
и что єсть вышее: И придоша ко Інсомъ,
и видѣша вѣсновавшагося сѣдѧца и
шволчена и смыслаци, и мѣвшаго ле-
сі геніи: и ѿбоашася. Побѣдаша же илъ
видѣвшіи, таю бысть вѣсномъ, и ѿ
синийахъ. И начаша молити єго ѿнти
и ѿ предѣли ихъ. И вѣзвашъ ємъ въ ко-
рабль, молаще єго вѣсновавшися, дабы

кыла съ илъ. Інс же не даде ємъ, но дї
рече ємъ: иди въ домъ твой ко твоимъ,
и возвѣсти илъ, єліка ти Гдѣ сочко-
ри, и помилова та. И идѣ и нача про-
и побѣдати въ десати градѣхъ, єліка со-
чкори ємъ Інсъ: и вси днѣлахъса.

(Зл. II.) И прешедшъ Інсъ въ корабль ба-
паки на онъполѣ, собраша народи многи

* ѿ нѣмъ: и вѣ при мори. И се прїиде въ
единъ ѿ архісунагохъ, именемъ Іарікъ:
и видѣвъ єго, паде при ногѣ єгѡ: И та
молаще єго многъ, глагола, таю дци
мож на кончинѣ єсть: да пришеди воз-
ложиши на ию рѣцѣ, таю да спасётса,
и живѣ вѣдетя. И идѣ съ илъ:

(Зл. III.) И по нѣмъ идахъ народи ю-
ди мнози, и ѿгнѣтѣахъ єго. И жена илъ ю-
ка калѣ сѹни въ точеніи кроѣ лѣтъ двана-
десате. И многъ пострадавши ѿ мнози ю-
вачѣвъ, и нѣдакши свою вѣл, и ни
единъ полъзы ѿбрѣтши, но паче въ
горшее пришедши: Слышиавши ѿ Інсѣ, ю з
пришедши въ народѣ созади, прикоснулся
ризѣ єгѡ: Глаголаше бо, таю аще при-
коснуся ризамъ єгѡ, спасена будъ. И ю д-

Лѣтіе нѣзаконнѣе нѣсточинка крохе єѧ: * и разумѣе глаголиць, іако нѣцѣль ѿ раны. А й лѣтіе йсих разумѣи въ себѣ сиꙗ нѣшедшю ѿ негѡ, и ѿврація въ народѣ, глаголаше: ичто прикоснѣса рѣзами моля имѧ; И глаголахъ ємъ оучици єгѡ: видиши народъ огнѣтгатющи тѧ, и глаголеши: ичто прикоснѣса мнѣ; И ѿблажа даше видѣти сотворшю сїе. Женá же оубоаѣшица и трепещущи, вѣдащи, єже выстѣ єй, прїnde и припаде къ немъ, и рече ємъ всю нѣстчину. Онъ же рече єй: дци, вѣра твоѧ спасе тѧ: иди въ мірѣ, и вѣдн цѣлла ѿ раны твоемъ. Ещѣ ємъ глаголющъ, и прїдоша ѿ архієунагѡга, глаголюще, іако дци твоѧ сѹре: что єщѣ дѣнижени оутла; йсих же лѣтіе слышава глаголемое, глагола архієунагѡги: не бойся, токмо вѣруй. И не ѿстайни по себѣ ни единаго ичи, токмо Петра и Іакова и Іоанна ли брата Іаковла. И прїnde въ дому архієунагѡговъ, и видѣ молѧ, плачущими. А иже и кричаша многѡ. И вшедъ глагола имѧ: что мольните и плачущи; отро-

* и ѿбрѣти

коноца икѣсть сўмерла, но спиғи. И рѣгахъса ємъ. Онъ же нѣзнавъ вѣ, поль отца отроковицы и матерь, и нѣже вѣхъ ихъ имѧ, и книде, идѣже вѣ отроковица лежаши. И ємъ за рѣкъ та отроковицъ, глагола єй: талида комѣ: бѣже икѣсть сказаено: дѣвице, тебѣ глаголю, востанн. И лѣтіе воста дѣвица, и мѣ ходиша: вѣ ко лѣти двоюнаಡате. и оужасоша сѹжасомъ вѣлими. И запреши имѧ многѡ, да никогдѣ оувѣрять сїгѡ, и рече: дадните єй гостин. ШКОР

ГЛАВА 5. ЗАЧАЛО ЕК.

И нѣзиде ѿгудъ, и прїnde ко отече. А отвѣ ское: и по немѧ идоша оучици єгѡ. И вышней събесѣтъ, начатъ въ на сомнини оучити: и мнози слышаши дивлахъса, глаголюще: ѿгудъ симъ єѧ; и что премъдрость данна я ємъ; и силы таквы рѣкама єгѡ выбаюти; Не г҃ сей ли икѣсть тектви, сына Марина, братъ же Іаковъ и Іоанн и Іудѣ и Симонъ; и не сестры ли єгѡ здѣ суть въ наст; и блажнахъса ѿ немъ. Глаголаше же имѧ йсихъ, іако икѣсть пророць

безъ миши, токмо во отчествѣи сю-
емъ, и въ сродствѣи и въ домѣ своемъ.
И не можаше тѣ ни единыя силы со-
творити, токмо малъ недѣжныхъ, воз-
ь ложь рѣцѣ, исцѣли. И дивляшеся за
неустрѣи ихъ: и обхождаше вѣн-
окрестъ оуча.

3 (Зѣ. бг.) И призвѣ обидесѧте, и
начатъ ихъ посылати два два, и дающе
и имъ власть надъ ими нечистыими. И запо-
вѣда имъ, да иначеши же возмѹщъ на путь,
токмо жезлъ единикъ: ни піры, ни хлѣба,
д. ни при поясѣ мѣди. Но обувени въ сан-
далья: и не обличитися въ дѣлѣ ризѣ.

И глаголаше имъ: идѣже аще виндеце
въ дому, тѣ пребываите, дондеже изы-
дете ѿтъ. И единцы аще не пріимѹщъ
ки, ниже послышающъ вѣсъ, неходаще
ѿтъ, ѿгласище прахъ, аже подъ но-
гами вашими, ко свидѣтельство имъ.
Аминь глаголю вѣмъ: ѿрадище вѣдешъ
Содомскимъ и Гоморрскимъ въ день съ-
бѣнныи, неже градъ томъ. И изведеши про-
ги покѣдахъ, да покаютса. И бѣзы многи
изгоняхъ: и мазахъ масломъ многи
недѣжныи, и исцѣлѣвахъ.

4 (Зѣ. бд.) И оуслыша царь Іршадъ:

(иѣвъ ко бысть имъ єгѡ) и глаголаше,
иако Іоаннъ Вртитель ѿ мертвыхъ ко-
ста, и сегѡ ради силы дѣющемъ ѿ немъ.
Инніи глаголахъ, иако Ілїа єсть; инніи бѣ
же глаголахъ, иако пророкъ єсть, или иако
единъ ѿ пророкъ. Слышавъ же Іршадъ бѣ
рече, иако, єгоже лѣзъ ѿгѣниахъ Іоанна,
той єсть: той воста ѿ мертвыхъ. Той зѣ
ко Іршадъ послѣви, иако Іоанна, и сваѣла
его въ темницѣ, Іршадъ ради жены
Філіппа врати своею, иако ѡженіса єю.
Глаголаше ко Іоанну Іршадъ: не до- и
стончи твои имѣти женѣ (Філіппа)
брата твоего. Іршадъ же гнѣвашеся на
него, и хоташе его ѿбѣти: и не можаше.
Іршадъ ко вожесемъ Іоанна, вѣдый его и
мѣжа праведна и ста, и соглюдиша его:
и послышавъ єгѡ, многа твораше, и въ
сладость єгѡ послышаше. И приключиша
дни похребенъ, єгда Іршадъ рождествъ
своемъ вѣчери твораше кѣзѣмъ своимъ
и тысающими и старабѣшинами Галі-
лѣйскими: И вшедши дщерь та же Іршадъ
ады, и плачавши, и ѿгождши Іршадъ
и козлѣжашими съ нимъ, рече царь дѣ-

внѣцѣ: проин оу мене, єгоже аще хощешъ итъ и дамъ ти: И клѣтса єй, таю єгоже аще попросиши оу мене, дамъ ти, и до идъ полцарствія моегѡ. Она же нѣзшедши рече матеріи свойи: чесв прошь; она же кѣ рече: главы Іоанна Крѣтилѧ. И вѣщедши абе то пшанемъ къ царю, прошаще, глаголющи: хощѣ, да мнъ дади * ѿ ѿнѣшъ на блюдѣ главу Іоанна Крѣтилѧ. И прискорбенъ выѣхъ царь, клѣтвы же рѣди и За ворлекашнхъ съ нимъ не воготѣкъ и въ ѿрѣнѣ єй. И абе пославъ царь спекъ латыра, повелѣ принести главу єгѡ. Они же шедъ оуѣскы єго къ теплици, и принесе главу єгѡ на блюдѣ, и даде ю лѣбвици: и дѣвкица даде ю матеріи своїмъ єй. И сышавше оуѣнцы єгѡ, пріндобраша и вѣщаща тробъ єгѡ, и положиша єго ко гробѣ.

а (Зл. 66.) И сопрашася Апли ко Йиіи, и возвѣстїша єму вѣл., и єлїка согово-ла риша, и єлїка назчиша. И рече имъ: прі-идите бы сми въ посто мѣсто ** єдини, и починте мальш. баѣвъ ко пріходашїи и ѿходашїи мнози, и ни гости имъ вѣ-

* абе ** Слово

когда. И идобраша въ посто мѣсто кора-ль блѣмъ єдини. И видѣша ихъ иудинихъ лгъ народы, и познанша ихъ мнози: и прѣши ѿ всѣхъ градовъ сириахъ съ памъ, и предвариша ихъ, и сидоша къ немъ. И нѣзшедъ видѣ йихъ народъ многъ, и лдъ милосердова ѿ нихъ, занѣ баѣвъ таю обвици не имѣши паstryра: и начатъ ихъ оуѣнти многѡ. И оуже часъ многѹ лѣ выѣшъ, приступльше къ немъ оуѣнницы єгѡ, глаголаша, таю посто єсть мѣсто, и оуже часъ многъ: Спѣсти ихъ, да лѣ шедше во окресты ихъ селѣхъ и всѣхъ купатъ сиѣхъ хлѣбъ: не имѣтъ бо чесв паstry. Они же ѿѣскакъ рече имъ: да лѣ дните имъ вѣ гости. и глаголаша єму: да шедше купили дѣвѣма сгома пѣнизы хлѣбъ, и дамы имъ гости; Они же лн рече имъ: колику хлѣбъ имате; идите и видите, и оубѣдѣвши, глаголаша: пять хлѣбъ, и дѣвѣ рѣбѣ. И повелѣ имъ лдъ, позадити всѧ * на споды на споды на трапѣ зеленѣ. И возвѣгоща ** на лѣхи мъ на лѣхи, по стѣ и по пачиескѣ. И прѣмъ пять хлѣбъ и дѣвѣ рѣбѣ, ма-

* во Сирѣк ** на кочи

воздърѣши на небо, благослови: и преломи
хлѣбы, и дающе обученикѡмъ своимъ, да
предлагаютъ предъ нимъ: и отъ рыбѣ
мъ раздѣли вѣтвь. И гадоша вси, и насы-
мѣ тишаася: И взаша оукарии дванадцате
мѣ кишка исполны, и ѿ рыбѣ. Бѣше же
идшихъ хлѣбы, тако пачь тысащи
мѣсяцъ.

иже (Зл. кс.) И аѣе понеини обученикъ
своѧ винти въ корабль, и *вариити єго
на онъполе изъ индії, дондеже самъ
иже шлюстнитъ народы. ** И ѿрекла имъ, идѣ
иже въ горѣ помолитися. И вечеръ бывшъ,
бѣкъ корабль посередѣ моря, и самъ єдинъ
имъ на земли. И видѣхъ стражи ушихъ въ
плаваніи: бѣкъ бо вѣтвь проптиенъ имъ:
и ѿ четвертии стражи ношнѣй прииде-
иже нимъ, по морю ходай: и хотѧше мн-
иже идти ихъ. Они же видѣвше єго хода-
ща по морю, мнахъ призракъ быти, и
иже возопиша: Всіи бо єго видѣша, и смъ-
тишаася. И аѣе глагола изъ нимъ, и рече имъ:
иа дерзайте, азъ єсть, не бойтесь. И видѣ-
иже нимъ въ корабль, и оуле же вѣтвь: и

* предварити ** и шлюстнѣзъ

зѣлѡ и злуга въ себѣ оужасаихъ, и дн-
блѣахъ. Не разумѣша бо ѿ хлѣбетѣхъ: ии
бѣкъ бо сердце ихъ ѿкаменено. И пре- ии
шедше придоша въ землю Генингасетскъ,
и присташа.

(Зл. кс.) И изшедши изъ иже ко- ии
рабля, аѣе познаша єго. Шутѣши въ ие
странѣ тѣ, начаша на одѣхъ прино-
сити болѣшия, идѣже слышаихъ, тако
тѣ єить. И аможе аще вхождаше въ ие
веси ианъ во грады илнъ села, на распѣ-
тиахъ полагаихъ недѣжныя: и молахъ
єго, да поне воскренію ризы єгѡ при-
носилътса; и єлнцы аще прикасаихъ ємъ,
спасаихъ.

Глава єї.

И собрашаася изъ иемѣ Фарисеевъ, и иѣ-
цики ѿ книжникъ, пришедши ѿ йерѣ- и
салѣма: И видѣвше иѣцикихъ ѿ ученикъ въ
єгѡ нечистыни рѣками, сирѣчи нѣмо-
вѣныи, гадѣшихъ хлѣбы, рѣгахъ. Фа- и
риесъ бо и вси іадѣсъ, аще * не прыиюще
оумынотъ рѣки, не гадатъ, держаще пре-

* до лакотъ

дънія стареця: И ѿ торжница, аще не поклоняютса, не гадатъ: и ина мноза суть, таже прѣша держати: погружениа склоннцама и чванома и котлашма и одрома.

6 (За. ии.) Потомъ же вопрошахъ его Фафиса и книжницы: почто учнцы твои не ходатъ по преданію стареця, но не съ умовенными рѣкама гадатъ хлѣба; Оно же ѿкншавъ рече имъ, тако добрѣ пророчествова Исаїа ѿ всихъ лицемѣрѣхъ, таже есть писано: синь людѣ оутчнами ма чѣртъ сердце же нухъ далече штонтъ въ ѿ мене. Всѣ же чѣрти ма, оучаше оученіи съя, заповѣдема члѣвческими. Штавалише бо заповѣдь Божію, держити преданія члѣвческа. * крещенія чванома и склоннцама, и ина подшена трактва мноза творише. И глаголаше имъ: добрѣ ѿмѣ, заповѣдь Божію, да преданіе ваше і соблюдеете. И фуен бо рече: чѣртъ отца твоего и матеръ твою: и иже злоболивы отца ии матеръ, смертю да оумретъ. Ви же глаголете: аще речетъ человѣка отца ии матеріи: корбанъ,

(Еже есть даръ), * иже аще пользовался ѿнъ ѿ мене: И не итому штавляете въ его что откорити отца своему ии матеріи скони, Преступающе слою Божіи преданіема вашими, еже предастъ: и подшена трактва мноза творише.

(За. ии.) И прозвавъ весь народъ, и глаголаше имъ: послушайте мене вси, и разумѣните. Иничо же есть виѣ будь члѣвка входимо въ онъ, еже можетъ ѿсквернити его: но исходаши ѿ негѡ, та суть сквернѣща члѣвка. Аще кто въ имать оуши слышати, да слышнатъ. И зи егда виnde въ домъ ѿ народа, вопрошахъ его учнцы егѡ ѿ притчи. И и глагола имъ: тако ли и ви не разумѣніи есть; не разумѣните ли, тако все, еже извиѣ входимое въ члѣвку, не можетъ ѿсквернити его; иако не входитъ емъ въ ии сердце, но во чрево: и афедршноми исходитъ, исгреблѧ вѣлѣ брашна. Глаголаше иже, тако исходище ѿ члѣвки, то сквернити члѣвка. Извиѣ грѣхъ во ѿсердца че-ка ловѣческа, помышленія вѣлѧ исходить, прелюбодѣянія, любодѣянія, оубинства.

* умовенія

* иже ви

къ Татъбы, лихоймства, (обиды), лукавствія, лестъ, ступодѣянія, око лукаво, къ хула, гордыня, безумство. Если съ злата и звѣнѣтъ исходяще, и сквернающа человѣка.

КД (Зд. л.) И ѿгда востави, иде въ предѣлы Турики и Сідѡнскї. И вшедъ въ домъ, никого же хотѧше, давы єго чюли: и не може отвѣтити. Слышавши ко жена въ нёмъ, саже дци имаше дѣха нечиста, пришедши принадѣхъ ногами єгѡ:

КС Жена же въ Салинскї, Сурофінскї ро-
домъ: и молаше єго, да вѣса и зженѣтъ
изъ дщеря сѧ. Іисъ же рече си: штѣви, да
перѣце насыпашася чада: и есть бо добро
шати хлѣбъ чадашъ, и покреши пшени.
КИ Она же ѿбѣшавши глагола ємъ: си,
Гдѣ: ибо и пы подъ чрапезою тѣлѣтъ ѿ-
гдѣ, крѣпнцахъ дѣтей. И рече си: За се слово,
и иди: изыде вѣски изъ дщеря твоѧ. И шел-
ши въ домъ свой, ѿбрѣти вѣса и зshed-
ша, и дщеря лежашъ на одре.

ЛА (Зд. л.) И паки и зshedъ Іисъ ѿ пре-
дѣлы Турикихъ и Сідѡнскїхъ, прииде на
море Галілѣйско, между предѣлами Декаполь-
ѧ ини. И приведоша изъ немъ глахъ и гѣг-
нинка, и молахъ єго, да возложитъ на ны

рѣкъ. И поемъ єго ѿ нароðа * єдинаго, аг-
вложи персты свою во оушы єгѡ, и
плюнѹвши, коснѧѧ ѡзыка єгѡ: И воз- лѣ
зреши на ибо, возводиши, и глагола ємъ:
єффада, саже есть, разверзниѧ. И лие лѣ
разверзостася глахъ єгѡ, и разрѣшиѧ
оуза ѡзыка єгѡ, и глаголаше правѡ. И лѣ
запрети имъ, да никомъже побѣдатъ:
сликъ же имъ той запрешише, паче
излиха проповѣдахъ. И прензлиха дн- лѣ
глахъ, глаголюще: добре все творити:
и глухіѧ творитъ слышати, и глухіѧ
глаголати.

Глава и. Зачало лв.

Ізъ тѣлъ днѣ, ѿблѣ многъ нароðъ а-
сифъ, и не имѹшии чеснѣ гасти, призвавши
Іисъ оученикъ свою, глагола
имъ: Пилосефадъю ѿ нароðѣ: таїшо оуже въ
тре днї присѣдашъ мнѣ, и не имѹши
чеснѣ гасти. И аще ѿгда ѿхъ не гад- г-
шихъ въ домы свою, ѿславѣючи на
путь: мнози бо ѿ иныхъ и здалеча при-
шли суть. И ѿбѣшаша ємъ оученикы д-
єгѡ: ѿгда сихъ возможетъ кто здѣ

* Особъ

Б насыпнити хлѣбы въ пустыни; И вопросъ
нѣхъ: колиши имате хлѣбовъ; они же
сѣмь. И побѣлѣ народъ возлеци
на земли: и прѣемъ сѣмь хлѣбовъ, хва-
ль воздавъ, преломи, и дающе обучнися
своимъ, да предлагають; и предложиша
3 пред народомъ. И иллажъ рѣбенокъ малъ:
и сѧ благословивъ, рече предложнити и
и тѣа. И доша же, и насыпнися: и вза-
ша избытии оубрѣхъ, сѣмь кошницъ;
4 Блажъ же іадинукъ, тако четьре тысащи:
и въ шопустѣ нѣхъ. И аѣе катѣвъ въ корабль
то обучники своимъ, прїиде во страны
Далманъ д.ански.

5 (Зѣ. лг.) И изыдоша Фарсенъ, и на-
чаша ставати съ нимъ, ищуще ѿ
негѡ знаменія съ нѣссе, искушающе єго.
6 И въздохнѣвъ дхомъ своимъ, глагола:
что родъ сей знаменія ищетъ; аминъ
гаголю бамъ, аще дастся родъ семъ зна-
ти мене. И штакль нѣхъ, блѣзъ паки въ
ди корабль, (и) идѣ на Онзполъ. И забыла
учницы єгѡ възятн хлѣбы, и развѣ
6 единаго хлѣбба не имахъ съ тобою въ
сѣ корабли. И прещаще имъ, глагола: зи-
те, блудните ѿ кваса Фарсенска, и ѿ
61 кваса Іршова. И помашлажъ, други

ко другу глаголе, тако хлѣбы не имамы.
И разумѣвъ Госкъ, глагола имъ: что по-21
мышленіе, тако хлѣбы не имате; не
оу ли чѣртѣвѣте, ниже разумѣете; єще
ли шкамено сердце ваше имате; очи ти
имѣюще не видите; и оуши имѣюще не
слышите; и не помните ли, сгда путь до
хлѣбъ предомихъ въ путь тысащи, ко-
лиши ишши исполнъ оубрѣхъ прѣмѣте;
глаголаша блажъ: дланадеслатъ. Сгда же и
сѣмь въ четьре тысащи, колиши кош-
ницъ исполненій оубрѣхъ взяте; они же
сѣмь. И глагола имъ: како не ка-
разумѣете;

(Зѣ. лд.) И прїиде въ бидсаидъ: и ѿ
приведоша изъ немѣ гагола, и молажъ
єго, да єгѡ коснется, И ємъ за рѣкъ кг
матѣпаго, изведе єго вонъ изъ вѣси: и
паки възяла на очи єгѡ, и възложъ рѣцѣ
нань, копрошаще єго, аще чго видитъ;
И възрѣвъ глаголаше: книжъ человѣки, єд
тако дреєе ходатъ. Потомъ же паки ѿ
възложъ рѣцѣ на очи єгѡ, и сотвори
єго прозрѣти: и оутвориша, и оузвѣ
свѣтуша вѣс. И послѣ єго въ дому єгѡ, кв

* и нещѣлѣ

глагола: ни въ кесъ вниди, ни побѣждъ
комъ въ вѣси.

ІЗ (Зѣ. лѣ.) И нѣзѣде Іисъ и оучнци єгѡ
въ вѣси Весларин Флаппобы: и на путь
вопрошаше оученикъ свою, глагола имъ:
кого ма глаголють члвѣцы быти; Онъ же
же швѣціаша: Іоанна Вртнтела: и нніи
Ілїй: дѣвзин же єдинаго ѿ прошка.
ІД. И той глагола имъ: бы же кого ма
глаголешъ быти; швѣціава же Петро гла-
гола ємъ: ты еси Христос.

І (Зѣ. лѣ.) И запрети имъ, да никомъ-
ла же глаголють ѿ немъ. И начатъ оучнци
іхъ, іакш подобаєтъ Си8 члвѣческомъ
многш пострадати, и искушено быти ѿ
старенъ и архіерей и книжникъ, и оукіе-
нъ быти, и въ третій день воскресиати;
ІВ. И не ѿбнідася слово глаголаше, и премъ-
лг єго Петро, начатъ, претити ємъ. Онъ
же швѣціа, и воззрѣвъ на оученикъ
своа, Запречн Петрови, глагола: иди
за мною, сапано; іакш не мыслши,
іакже (суп) Бжїа, но іакже человѣческа.
ІД. И призвавъ народы со оученикъ своимъ,
рече имъ:

НА НЕАЛЮ
КРЕСТОНОГ (Зѣ. лѣ.) Иже хощетъ по мнѣ ити,
да швѣржетъ себѣ, и возметъ крѣцъ свой,

РЕЧЕ Г҃СЪ ИЖЕ ХОЩЕТ

и по мнѣ градетъ. Иже во лице хощетъ лѣ-
дышъ свою спасти, погубитъ ю: а иже
погубитъ дышъ свою мене ради и Суллѣ,
тои спасетъ ю. Камъ бо полъза члвѣкъ, аѣ
аще пришвѣрашетъ мѣръ вѣсь, и ѿтще-
щетъ дышъ свою; Или что даетъ члвѣкъ лѣз
и змѣнъ на дышъ скони; Иже бо лице ли
постыднится мене и моихъ словесъ въ
родѣ симъ прелюбодѣйнѣмъ и грѣшилѣмъ,
и Си8 человѣческій постыднитела єгѡ,
єгда приидетъ во славѣ Оца скоеиго то
Игглы сгрыми.

Глава Д. ГОН ЧАПАХИ

ІІ глаголаше имъ: аминь глаголю камъ, а
іакш сѹтъ нѣцки ѿ Здѣстоѧніихъ,
иже не имутъ кваснти смрти, дондеже
видатъ црквѣ Бжїе пришедшее изъ снаfu.

(Зѣ. лн.) И по шести днѣхъ поаѣтъ б
іисъ Петро и Іакшва и Іоанна, и коз-
ведѣ іхъ на горѣ высокѣ осою єдиныи:
и прешвѣразиша предъ ними. И рѣзы єгѡ г
быша блещаціася, блѣскіи ѿблѣкъ іакш
снѣгъ, іакѣхъ же не можетъ вѣланніи
оутѣлнти на землю. И іакиша имъ Ілїа д
ко мишесемъ: и вѣща со Іоаномъ глаго-

К.Н.
КРЕСТОНОГ

блюще. И ѿвѣщавъ Пѣтру глагола Іоаннъ:
Равви, добро єсть наихъ здѣшъ быти: и
сочтворимъ крошки твои, чеи єдинъ, и
и ѿмѹшеи єдинъ, и Ілій єдинъ. Не вѣ-
даша бо, что речи: вѣхъ бо пристра-
зши. И бысть облакъ ѿгнѧлъ ихъ: и
пріиде гласъ изъ облака, глаголъ: сеи єсть
Сынъ мой возлюбленный, тогѡ послѹ-
шайте. И внезапъ воззрѣша, ктому
никогоже видѣша, токмо Іса єдинаго
да собою. Сходающими же ими съ горы,
запрети ими, да никомѹже поклонягъ,
также видѣша, токмо єгда Сынъ человѣ-
ческій изъ мертвыхъ воскреснетъ.

(ЗА. А.Д.) И слово оудержаша въ себѣ
стазающесѧ, что єсть, єже изъ мертв-
ыхъ воскреснѹти. И вопрошахъ єго,
глаголюще: какѡ глаголющи книжни-
цы, такѡ Ілій подобаетъ прїйти прѣж-
де; Онъ же ѿвѣщавъ рече имъ: Іліѧ
оуко пришедъ прѣжде, оустронитъ въ: и
какѡ єсть писано и ѿнѣ чавѣче-
стѣмъ, да многѡ постраждатъ и оуни-
чиленъ будетъ. Но глаголю въамъ, такѡ
и Іліѧ прїиде, и сочтвориша ємъ, єліка
ді хотѣша, такоже єсть писано и нѣмъ. И
пришедъ ко оучникомъ, видѣ народъ

многъ * ши наихъ, и книжники спазаю-
щасѧ съ ними. И аѣтъ бесь народъ въ єи
дѣхъ єго оужаселъ, и пришибши цѣло-
вѣхъ єго. И вопроси книжники: что єи
спазаешься ** изъ сеѧ?

(ЗА. А.) И ѿвѣщавъ єдинъ ѿ наѣ
рода рече: оучителю, приведохъ сына мо-
его ик твоѣ, имѧща дѣха нѣма: И ии ^{Н 4. С. В.} _{поста}
идѣже колиждо имѣти єго, разбивающи
єго, и пѣни тешитъ, и изрѣжеющи зѣны
своими, и ѿѣпенѣвающи: и рѣхъ оуче-
нишими твоими, да изженѣть єго, и
не возмогоша. Онъ же ѿвѣщавъ ємъ, ді
глагола: С роде неѣренъ, доколѣ въ
басъ будъ; доколѣ терплю въ; приведи-
те єго ко мнѣ. И приведоша єго ик ѕ
немъ: и видѣвъ єго, аѣтъ дѣхъ спразд-
єго, и падъ на землю, валающа пѣни
теша. И вопроси отца єшъ: колиѡ ѕа
льѣти єсть, ѿнѣлѣже ѕе бысть ємъ;
онъ же рече: издѣтика. И многажды ко ѕ
огнь вверже єго, и въ воды, да попѣ-
битъ єго, но ѿще что можешъ, помози
намъ, младобавъ ѿ насъ. Іискъ же рече ѕг
ємъ: єже ѿще что можешъ вѣровати,

* Окрестъ ихъ ** съ ними

ЕД ВСА ВОЗМОЖНА ВЪРВЮЩЕМЪ. И АБІЕ ВОЗ-
ПИВ ОТЕЦІ ОТРОЧАТЬ, СО СЛѢДАМИ ГЛА-
ГОЛАШЕ ВЪРВЮ. ГДН, ПОМОЗИ МОЕМЪ НЕ-
КЕ ВЪРВЮ. ВІДДВАЖ ЖЕ ІНС, ТАКОВО ЕРІЩЕТЬ
НАРОДК, ЗАПРЕТИ ДѢХЪ НЕЧНЕГОМОВЪ, ГЛАГО-
ЛА ЕМЪ: ДОЩЕ НЕЧНЫЙ Н ГЛАХІЙ, АЗА ТЫ
ПОВЕДЕВКАЮ: ИЗЫДИ ИЗ НЕГО, И КТОМОД
КС НЕ ВІНДН ВЪ НЕГО. И ВОРОПНК, Н МНОГОШ
ПРУЖАВАЕ, ИЗЫДЕ, И БЫСТЬ ТАКОВО МЕРТВК,
ІАКОЖЕ МНОЗІВІХ ГЛАГОЛАТИ, ТАКОВО УМРЕ.
ІЗ ІНС ЖЕ ЕМЪ ЕГО ЗА РУКЪ ВОЗДВИЖЕ ЕГО:
ЕН Н ВОСТРА. И ВШЕДШ СЛД ВЪ ДОМЪ, ОУЧЕ-
НИЦЫ ЕГШ ВОПРОШАХЪ ЕГО ЕДІННГО:
ТАКОВЫ МЫ НЕ ВОЗМОГОХОМЪ ИЗГНЯТИ ЕГО;
ЕД. И РЕЧЕ ІМЪ: ЕН РОДА ИНЧИМІЖЕ МОЖЕТЖ
Л ИЗЫТИ, ТОКМШ МЛТВОВО Н ПОСТОМЪ. И
ШПУДХ ИЗШЕДШЕ, НДАХЪ СИВОЗѢ ГЛАЛІЕНО,
ЛА Н НЕ ХОДАШЕ, ДА КТО СУБІСТЬ. ОУЧАШЕ
БО ОУЧЕНИКИ СВОЈ, И ГЛАГОЛАШЕ ІМЪ, ТАКОВО
СІИ ЧЕЛОВѢЧЕСКИЙ ПРЕДАНІЯ ВЪДЕТЖ ВЪ РУКЪ
ЧЕЛОВѢЧЕСТЪ, Н СУБІЮТЖ ЕГО: И СУБІЕНИ
ЛК ВЫІВА, ВЪ ТРІЕТИЙ ДЕНЬ ВОСКРЕСЕНІГ. ОНИ
ЖЕ НЕ РАЗУМІВАХЪ ГЛАГОЛА, И ВОАХЪСА
ЕГО ВОПРОСИТИ.

К.Н.4
поста

ЛГ (ЗА. МА.) И ПРІДЕ ВЪ КАПЕРНАУМЪ: И
ВЪ ДОМЪ ВЫІВА, ВОПРОШАШЕ ІХЪ: ЧТО НА
ЛД ПУТН ВЪ СЕБѢ ПОМЫШЛАСТЕ; ОНИ ЖЕ

МОЛЧАХЪ: АРУГЖ НО АРУГЖ ВО СПАСАШАСА
НА ПУТН, КТО ЕСТЬ БОЛІЙ. И СВѢДК ПРИ-
ЛІС ГЛАСН ОБАНДЕСІЧЕ, И ГЛАГОЛА ІМЪ: АЩЕ
КТО ХОЩЕТЬ СТАРКІЙ БЫТИ, ДА ВЪДЕТЖ
КІБІХЪ МЕНШІЙ, И ВСІМІС СЛУГА. И ПРІДІМЪ ЛІ
ОТРОЧА, ПОСЛАКІ С ПОСРЕДЪ ІХЪ: И ШВЕМІС
Е, РЕЧЕ ІМЪ: ИЖЕ АЩЕ ЕДІННО ТАКОВЫХЪ ЛЗ
ОТРОЧАТЬ ПРІМЕТЬ ВО ІМЯ МОЕ, МЕНЕ
ПРІМЕТЬ, НО ИЖЕ МЕНЕ ПРІМЕТЬ, НЕ МЕНЕ
ПРІМЕТЬ, НО ПОСЛАВШАГО МА. СВѢЩА ЛІ
ЕМЪ ІВАННІС, ГЛАГОЛА: СУЧІГЛЮ, ВІДДВІ-
ХОМЪ НІКІОЕГО ІМЕНЕЛІВ ТВОІМІХ ИЗГОНА-
ЩА ВЪКСЫ, ИЖЕ НЕ ХОДИТЬ ПО НАСІ: И
ВОЗВРАНІХОМЪ ЕМЪ, ТАКОВО НЕ ПОСЛАВШЕТЖ
НАМЪ. ІНС ЖЕ РЕЧЕ: НЕ БРАНИТЕ ЕМЪ. НН
КТОЖЕ ВО ЕСТЬ, ИЖЕ СОПГОРНІТЬ СІЛУ ѿ
ІМЕНІ МОЕМЪ, И ВОЗМОЖЕТЬ ВІКОРІ
БЛОСЛОВИТИ МА. ИЖЕ ВО АЩЕ НАПОНІТЬ ВЫ МА
ПО ВАСІ ЕСТЬ. ИЖЕ ВО АЩЕ НАПОНІТЬ ВЫ МА
ЧАШЕЮ ВОДЫ ВО ІМЯ МОЕ, ТАКОВО ХРІШВЫ
ЕСТЬ, АМНІС ГЛАГОЛЮ ВАМЪ, НЕ ПОГУБНІХ
МЗДЫ СВОЕМЪ.

(ЗА. МВ.) И ИЖЕ АЩЕ СОБЛАЗНИТЬ ЕДІ-
МВ НАГО Ш МАЛЫХЪ СІХЪ ВЪРВЮЩИХЪ ВЪ
МА, ДОВРІЕ ЕСТЬ ЕМЪ ПАЧЕ, АЩЕ ШВЕ-
МІЧІХЪ КАМЕНЬ ЖЕРНОВНЫЙ ѿ ВЫІН ЕГШ, И
ВВЕРЖЕНІ ВЪДЕТЖ ВЪ МОРЕ. И АЩЕ СО- МГ

блажнаетъ та рѣка твоѧ, ѿѣцы ѹ:
добрѣ ти єсть * вѣднікъ въ жиѣотѣ
книги, неже обѣ рѣцѣ нимѣщъ винти въ
тѣ геенны, во огнь не влагасѧющій. Идѣже чёрвь
ихъ не оумираетъ, и огнь не оугасаетъ.
Изъ яще нога твоѧ соглашнаетъ та, ѿѣцы ѹ:
добрѣ ти єсть винти въ жиѣотѣ
хромъ, неже двѣ ноги нимѣщъ вѣрженъ
вѣрженъ быти въ геенны, во огнь не въ-
тѣ гласающій. Идѣже чёрвь ихъ не оумираетъ,
изъ и огнь не оугасаетъ. И яще око твоѧ
соглашнаетъ та, истиннѣ є: добрѣ ти
єсть со ёдинѣмъ окомъ винти въ
цигвѣ бѣїе, неже двѣ ѿци нимѣщъ вѣр-
жнъ женъ быти въ геенны огненню. Идѣже
чёрвь ихъ не оумираетъ, и огнь не оуга-
лѣ, саетъ. Всакъ бо огнемъ ѿсолитса, и
и всака жертва солю ѿсолитса. Добро
соль: яще же соль не слана вѣдетъ, чимъ
ѡсолитса; иначине соль въ себѣ, и міри
нимѣнне между собою.

Глава І.

И ѿѣчудъ востави прѣиде въ предѣлы
Івденскія. ** обони поли Годдана, и

снидоша паки народи къ немъ: и тако
обычай имѣ, паки учаше ихъ.

(Зл. лг.) И приступльше Фарисеевъ, во ѿ
просиша єго: аще достронта мъжъ женѣ
пустити; и изуашающе єго. Она же ш. г
вѣщаю, рече имъ: вамъ заповѣда
Ішусъ; Она же рѣша: Ішусъ повелѣ
и книгу распустиву написати, и пустити.
И вѣщаю имъ: по жестосерѣ
и дію вѣщемъ написа вами заповѣда сио.
О начала же вѣданія, мъжа и женѣ
и сотворилъ єсть Ісусъ. Сего ради ѿѣстѣ
внти человѣкъ оца ск资料 и матеръ: И и
прилѣпился къ женѣ своей, и вѣдѣша
оба въ плоть ёдинъ. тѣмже оуже ик-
ста два, но плоть ёдина. Бже оубо Ісусъ
и сочется, человѣкъ да не разлучаеша. И въ
въ домѣ паки ученици єгѡ вѣли во
просиша єго. И глагола имъ:

(Зл. лд.) Иже яще пуститъ женѣ скому, и
и ѿженитса иною, прелюби творитъ на
ни: И яще жена пуститъ мъжа, и по ѿ
сагнетъ за иного, прелюби творитъ. И ги
приношахъ къ немъ дѣти, да коснет-
са ихъ: ученици же преѣахъ приносѣ-

* къ рѣки ** чрезъ страну, тѣже

* ского

ді шымз. Біндікві же Ііс, негодока, і рече
імъ: штакните д'єтей приходити ко
мнѣ, і не браните імъ: тацбұх бо єсть
бі цртвіе Бжїе. Амінь глаголю бамъ: иже аще
не прймети цртвія Бжїа тақш отроча.
Бі не имать винти ви не. И шеміх іхъ,
ко зложи руцѣ на нихъ, благословлаженіхъ.
ЗІ (Зл. мѣ.) И не ходашъ ємъ на путь,
притекъ иткій и поклонися на коленъ
ємъ, вопрошаše єго: Оұчтлю бағій, что
соговори, да жиботъ вѣчный наслед-
ни ствѹи; Ііс же рече ємъ: что ма глаголе-
ши баға; ниистоже бағъ, то киш єдинъ
ді Бгъ. Заповѣди вѣки: не прелюби со-
ткориши: не оубий: не оукради: не лже-
свидѣтелествуй: не швиди: чти оца
и твоего и матерь. Онъ же швѣцави
рече ємъ: Оұчтлю, ял ви сокраніхъ
ка ш юности моєа. Ііс же воззрѣв
на нь, возлюби єго, и рече ємъ: єди-
нагш єси не докончалъ: иди, бінка
имаши, продаждъ, и дажъ ницимъ, и
имѣти имаши скорбніе на неси: и приди
къ (и) ходи въ сіедѣ мене, въ земли крѣ. Онъ
же драхъ быкъ и словеси, * юnde скорба:

бѣ ко имѣмъ стражанія мншга. И козъ кг
зрѣвіи Ііс, глагола оұчнікшмъ своимъ:
(Зл. мѣ.) Какш недобъ имѣціи бо-
гатство въ цртвіе Бжїе внидѣтъ. Оұче, ід
ници же оұжасалъша и словесѣхъ єгш.
Ііс же паки швѣцави, глагола імъ:
чада, какш недобъ оуповающыи на бо-
гатство въ цртвіе Бжїе винти; Оудо, кѣ
вѣко єсть величдѣ сквозѣ и глинѣ
оушы пронти, не же богатъ въ царствіе
Бжїе винти. Онъ же излиха дикларъса, и
глаголюще из сеятъ: что ито можети
спасенъ быти; Воззрѣв же на нихъ, із
Ііс глагола: оу человѣкъ невозмож-
но, но не оу Бгъ: всѧ во ко змижна
суть оу Бгъ. Начатъ же Петръ глаго- ии
лати ємъ: се мы штравиомъ всѧ, и
въ сіедѣ шеке идохомъ. Швѣцави же ид.
Ііс рече: амінь глаголю бамъ, ниистоже
єсть, иже штавилъ єсть домъ, илн
братью, илн сестры, илн оца, илн мѣре,
илн женѣ, илн чада, илн сѣла, мене оди
и єуліа ради: Аще не прймети стгорбніе л
ниич во врема сіе, домшвъ, и браттій,
и сестры, и оца, и мѣре, и чада, и
сѣла, ко и згнаніи, и въ вѣки градбшн
жиботъ вѣчный. Инози же будутъ первіи ла
*

ль посла^{нн}, и посла^{нн} перви. Бах^у же на путь, восходаще во Герании: и въ^н барже ихъ Іисъ, и оужаса^х ся, и во склонъ нѣдуще, во бах^у ся.

Н. 5 С. В.
поста
Вовремя
оно

(Зл. тз.) И поемъ паки обидесатъ, начатъ имъ глаголатъ, та же хотах^у лгъ ємъ быти: Икш и въ^нодимъ во Гер^у-
сании, и Сихъ чеокъческий преданъ въ^ндется архитерешмъ и книжникомъ, и ѿ^ддалъ его на смерть, и предадутъ лдъ єго газыши^м: И поруга^ются ємъ, и оужасатъ єго, и сплюютъ єго: и въ^н третій день вос-
лѣ крестецъ. И предъ него придоша йакшъ и Ішани^з, сына Зекеде^ска, глаголюще:

Оучителю, хощева, да, бѣже аще проснва,
ль сотвориши намъ. Она же рече имъ:
лзъ что хощетъ, да сотворю вами: Она же
рѣста ємъ: даждь намъ, да единъ ѿ-
деснью твѣ и единъ ѿ^деснью твѣ садека
ли во славѣ твоей. Іисъ же рече имъ: не
вѣста, чесв проснита, можетъ ли пнти
чаш^у, юже лзъ пню, и кршненемъ, иже
лдъ лзъ кршнуса, кртитися: Она же рѣста
ємъ: моя вѣса. Іисъ же рече имъ: чаш^у
ѹвш, юже лзъ пню, испнита; и кршнен-
емъ, иже лзъ кршнуса, кртитася:

А бѣже ибоги ѿ^деснью мене и ѿ^деснью, и
иже мнѣ дѣти, но иже оуготовано
есть. И слышавше дѣять, начаша него, да
довати ѿ^дакшъ и Ішани^з. Іисъ же лвъ
призвавъ ихъ, гагола имъ: вѣсте, та^кш
миащина владѣти изѣки, сошдолѣ-
блюти имъ, и велицы имъ ѿ^дладаютъ
имъ. Не та^кш же въ^ндется въ^н васъ: но, лгъ
иже аще хощетъ въ^н васъ вѣцій быти,
да въ^ндется вамъ слуга: И иже аще хо-
щетъ въ^н васъ быти старѣй, да въ^ндется
ко^мъ рабъ. Ибо Сихъ чеокъчъ не прѣ-
иде, да пославатъ ємъ, но да посла-
житъ, и дастъ душ^у свою избавленіе
за многи.

К НЕД 5. поста

(Зл. тн.) И придоша во Герхини: и лвъ
ихода^и ємъ ѿ^дакшъ и Герхина, и оучени-
кѡмъ єгѡ, и народъ многъ, сына Тімѣ-
ова Бартимей сѣ^пый сѣ^даше при путь,
проса. И слышавъ, та^кш Іисъ Назаретъ лзъ
нинъ есть, начатъ звать и глаголати:
Си^е Дѣдовъ Іисъ, помилуй мѧ. И преща^л лнъ
х^у ємъ мнози, да омолчитъ: онъ же
множе паче зваше: Си^е Дѣдовъ, поми-
луй мѧ. И стави Іисъ, рече єго возгла^л мѧ.
сити: и возгласиша сѣ^пца, глаголюще
ємъ: дерзай, восстань, зоветъ тѧ. Она и

же ѿвѣржъ рѣзы своя, востави, пріиде ко
на Ісуса: И ѿвѣщахъ, глагола ємъ Ісусъ:
что хощешъ да сотворю твоему; съпѣй
же глагола ємъ: Оутѣлю, да прозрю. Ісусъ
же рече ємъ: иди, вѣра твоя спасе тя.
и аще прозрѣши, и по Ісусу идѣ въ путь.

Глава 11. Зачало й.д.

А И ёгда приближися ко Йерусалиму, въ
Бидсфагію и Биданію, къ горѣ Селі-
ѡнскїи, послѣ два ѿчінки іконихъ,
Б И глагола имъ: идіти въ бѣсъ, также
бѣсть прѣмъ вѣма: и аще входаша въ
нию, ѿбрѣщетъ жрецѧ прибѣзано, на неже
никтоже ѿ человѣкѣ вѣде: ѿѣшиша є.
Г приведиша. И аще кто вѣма рече глаголъ:
что твориша сїе; рѣшиша, икош Гдѣ прѣ-
буетъ є: и аще послѣтъ є съмъ. И до-
сти же, и ѿбрѣщетъ жрецѧ прибѣзано
при двѣрехъ виѣ на распѣтїи, и ѿѣши-
ша є. И иѣцыи ѿ стояніихъ тѣ
глаголаю є имъ: что дѣлаша ѿѣшиша ѿ
жреца; Она же рѣшила имъ, икоже за-
ѣ покѣда имъ Ісусъ: и ѿстѣвиша я. И
приведиша жреца ко Ісусу: возвложиша
и на не рѣзы своя: и всѣде на не. Инози
же рѣзы своя постѣлаша по путь: дѣзин

же вѣла отѣзахъ ѿ дреїї, и постѣлахъ
по путь. И предходящий и въ сѣдѣ
градѣшии копїахъ, глаголюще: ѿанна,
благословенъ градѣи во имѧ Гднє. Баго, и
словено градѣшее царство во имѧ Гднє,
оца нашешъ дѣда: ѿанна въ вышинихъ.

(Зѣ. и.) И книде во Йеримъ Ісусъ, и аи
въ церкви: и согладиахъ всѧ, поздѣ оуже
сѹции час, изыде въ Биданію со обѣ-
манадесате. И наѣтре извѣдшимъ имъ въ
ю ѿ Биданіи, вѣлка: И вѣдѣвъ смоковъ ги
ници издалеча, имѹци ииствѣ, пріиде,
аще оукъ чго ѿѣшишетъ на ней: и при-
шедши къ ней иицесоже ѿѣшиште, токмо
листвѣ: не оу бо вѣ времѧ смоквамъ.
И ѿвѣщахъ Ісусъ рече єн: да не итомъ дї
ю твѣко въики никтоже плоды сиѣсть.
и слышахъ оучици єгѡ. И прїдоша паки єи
ко Йеримъ: и вшеди Ісусъ въ церкви,
начаша извѣнити продавиши и купчи-
ши въ церкви: и трапезы торжніиши,
и сѣдѣллица продавиши голуби и спро-
верже: И не дааше, да чго мимонесетъ єи
сосуды сквозь церкви. И оучаше, глагола зи
имъ: ико же ли писано, икош храмъ моя,
храмъ молитвы наречеши вѣбми ико-
ниши: вѣи же сотвориши егѡ вѣртепи

и разъюнникомъ. И слышаша книжницы и архитерес, и искахъ, како єго погубятъ: коихъ боса єшь, тако вѣсъ народъ дивля-
ді шесѧ въ оученїи єшь. И тако поздѣ
къ выстѣ, исходяще коня изъ града. И
оутро иммоходаще, видѣша смоковницу
изъсокъ изъ корения. И воспоминавъ
Петръ, глагола ємъ: рабъ, виждъ, смо-
ковъ кница, може прокламъ сѧ, оүше, и
швѣцавъ Іисъ, глагола имъ:

кг (За йа.) Имѣните вѣръ Божію. Аминъ
ко глаголю вѣмъ, тако, иже аще речетъ
горѣ сей: дѣяніиа, и верзина въ морѣ:
и не размыслити въ сердцѣ своемъ, но
вѣръ имѣтъ, тако єже глаголетъ, бы-
ваещъ: будеши ємъ, єже аще речетъ.
Сего ради глаголю вѣмъ: всѧ єліка аще
молащеска просните, вѣрѣніте, тако прѣм-

кб лете: и будеши вѣмъ. И єгда стонти
молащеска, шпѹшайти, аще чѣто имаше
на кого: да и Оца ваша, иже єсть на
небѣхъ, шпѹшнти вѣмъ согрѣшеннія
кв вѣши. Аще ли же вѣ не шпѹшаетъ, ии
Оца ваша, иже єсть на небѣхъ, ш-
пѹшнти вѣмъ согрѣшеннія вѣшихъ.

кз (За. ив.) И прїдоша паки ко Іеримъ:
и въ церкви ходящъ ємъ, прїдоша къ

немъ архитерес и книжницы и старцы, и ии
глаголаша ємъ: кою областю сѧ тво-
риши; и кто ти областъ сѧ даде, да сѧ
твориши. Іисъ же швѣцавъ, рече имъ: яко
копрошъ бы и азъ словесе єдинаго, и
швѣцантие ми: и рекъ вѣмъ, кою обла-
стю сѧ творю. Вреіеніе Іаіиово сѧ
ибсе ли бѣ, ии ш человѣкъ; швѣцантие
ми. И мыслахъ въ себѣ, глаголюще: аще ла
речемъ, сѧ ибсе, речетъ: почто оубо не
твориши ємъ; Но аще речемъ, ш человѣкъ
кѣкъ: коихъ людѣй: вѣи во имѣніи
Іаіиана, тако конституи пророкъ вѣ. И лг
швѣцавше глаголаша Іисъ: не вѣмы.
и швѣцавъ Іисъ, глагола имъ: ии азъ
глаголю вѣмъ, кою областю сѧ творю.

Глава 61. Зачало иг.

И начати имъ въ прѣчахъ глаголати: и
віноградъ насади человѣкъ, и шгради
шплотомъ, и ископа почно, и соуда
столпъ, и предаде єго * тажателемъ,
и шидѣ. И послѣ въ тажателемъ ко вѣ
брѣма раба, да ш тажатель прїмети
ш плоды вінограда: Оны же єлише єго

д биша, и ѿголаша тци. И паки посла къ нимъ дѹгаго раба; и того каменіемъ бише, пробиша главъ ємъ, и послаша везчестна. И паки иного послы и того ѿбніша; и мншги ины, овь ѿбаша и ѿбніша, овь же ѿбнікающе. Ёще ѿбо единаго сына имѣкъ возлюбленнаго своего, послы и того къ нимъ послали, глаголъ, таکо ѿгераматсѧ сына моегѡ. **З** Они же тажателѣ рѣша къ сеѧ, таکо сей есть наследникъ: пріндите ѿбѣмъ и єго, и наше вѣдети наследстви. И ємъ єго, ѿбніша, и извергша єго вонъ изъ д. винограда. Чѣто ѿбо сотворицѧ гдѣ винограда; пріндите и погубицѧ тажателї, и и дасци винограда ииимъ. Ни писанія ли сеѡ чланъ єстѣ; камень єгоже не къ радъ сотвориша зиждашинъ, сей бысть коѧ главъ ѿгла. **О** Гда бысть сїе; и есть въ днѣно во очио нашено. И искахъ єго тати, и ѿбоашасѧ народа: разумѣша бо, таکо къ нимъ прінчъ рече: и ѿстѣльше єго ѿдоша.

Г (Зл. нд.) И послаша къ немъ иѣкіа ѿ Фарисей и Іршадіанъ, да єго ѿболѣ спрацъ блокомъ. Они же пришедше, глаголаша ємъ: Оuchtлю, вѣмы, таکо исти-

нейхъ єси, и нерадиши ни ѿ комже: не зриши во на лице человека, но коистиннѹ путь бѣти очиши. досмотрѣли кинсонахъ Кесареви, дати, иланъ ни; дамы ли, иланъ не дамы; Они же вѣдай ихъ єи лицемъре, рече имъ: чѣто ма искѹшающе; прінеси же мнъ пѣназъ, да книжъ. Они ѕи же прінесоша. и глагола имъ: чий образъ сїй и написаніе; они же рѣша ємъ: Кесаревъ. И ѿѣщавъ Іисъ рече имъ: воздади днѣте Кесареву, Кесареви, и бѣти, бѣти. и чуднішасѧ ѿ немъ.

(Зл. нд.) И прідоша Саддукѣи къ ии немъ, иже глаголющи воскресію не быти: и вопросиша єго, глаголющи: Оuchtлю, да и ѿгуси написа наимъ, таکо аще комѣ братъ ѿмретъ, и ѿстѣльни жено, а чадъ не ѿстѣльни: да поимети братъ єгѡ жено єгѡ, и воскресицѧ гема братъ своею. Седмъ братий бѣ: и перъ вънъ поѧти жено, и ѿумирѧ, не ѿстѣви сѣмене. И киторый поѧти ю, и ѿмре, ка и ии тої ѿстѣви сѣмене: и прѣтіи та-ко же: И поѧша ю седмъ, и не ѿстѣви виша сѣмене. послѣдні же всѣхъ ѿмре и жена. Въ воскресеніе ѿбо, єгда когдѣ крестицѧ, когдомъ ихъ вѣдети жена;

и́д се́дмь во и́мьша ю жеңδ. И́ швѣцавъ
и́нс, рече и́мъ: не сегѡ ли рáди прель-
шаестса, не вѣдѹще писа́нїа, ни си́лы
и́б Бжїя; сгда бо и́з мérтвыхъ воскреси́утъ,
ни же́натъ, ни поса́гаютъ: но сѹть
и́кш та́кш я́гли на и́бсéхъ. Ш мérтвыхъ же,
та́кш восстаютъ, и́бсé ли чан въ кни-
гахъ и́шусовыихъ, при кѹпинѣ, та́кш рече
емъ Бжї, гаголъ: азъ Бжї я́враамовъ,
и́з и́ Бжї йса́аковъ, и́ Бжї йаковъ: и́котъ
Бжї мérтвыхъ, но Бжї жи́выхъ, въ о́ко
многш прельшаестса.

и́и (Зл. и́б.) И́ приступль ёдніз ш книж-
никъ, слышавъ и́хъ ста́зицихъ, и́
видѣвъ, та́кш добрѣ швѣца и́мъ, бо-
проси́ ёго: какъ єсть перва вѣ́хъ запо-
и́дѣй; и́нс же швѣца ёмъ: та́кш пер-
вийши вѣ́хъ заповѣ́дей: и́мьши и́лю.
и́л Где Бжї вáши, где ёдніз єсть: И́ воз-
любиши Гда Бжї твоего вѣ́къ сердцемъ
твоимъ, и́ всею душено твоено, и́ вѣ́къ
о́ломъ твоимъ, и́ всею крѣпостю тво-
ено: и́ж єсть первая заповѣ́дь. и́ вто-
рая подобна ей: Возлюбиши ближна-
го ского, та́кш си́ми се́къ, большая си́хъ
и́на заповѣ́дь и́бсé. И́ рече ёмъ книж-
никъ: добрѣ, о́учти, константино рéкли

енъ, та́кш ёдніз єсть Бжї, и́ и́бсé и́нъ
развѣ́ ёгѡ: И́ єже любити ёго вѣ́къ лг
сердцемъ, и́ вѣ́къ разумомъ, и́ вѣ́ю
душею, и́ вѣю крѣпостю: и́ єже любити
ближнаго, та́кш се́къ, болѣ́ єсть вѣ́хъ
всесожжений и́ жертвъ. И́нс же видѣвъ, лг
та́кш смысленно швѣца, рече ёмъ: не
далече ёнъ ш црквѧ Бжїа. и́ никтоже
смѣ́аше и́томъ ёго вопросити. И́ швѣцъ лг
шавъ и́нс гаголаше, о́учи въ цркви: кáкш
глаголютъ книжники, та́кш Христосъ си́к
єсть Абдокъ; Той бо Абдъ рече Ахомъ лг
стымъ: гагола Гда Гдеи моемъ: си́дн
шдеси́ю мене, дондеже положи враги
твоѧ подно́жие ногама твоима. Са́мъ лг
о́ко Абдъ глаголети ёго Гда; и́ шкодъ
снъ ёмъ єсть; и́ многа народъ поса́-
шаши ёго въ сладость.

(Зл. и́з.) И́ гаголаше и́мъ ко о́ученїи ли
своемъ: влю́днітса ш книжники, хотѧ-
чи во шдѣкаинихъ ходити, и́ цѣло-
ваниа на торжницахъ. И́ преиздевѣданиа лг
на сонмицахъ, и́ первокозлѣжаніа на
бечерахъ: Пождающе домы вдовицъ, и́ л
непцеваніемъ надолзѣ молащеса, си́н
приимутъ лишишее ѿсажденіе. И́ си́дъ та
и́нс прямъ сокровищномъ хранілищъ,

Зраше, како народъ мечетъ мѣдь въ
сокровищное хранилище, и мнози кога-
мъ тѣи вметахъ мншга. И пришедши єдина
вдовица оубога, вверже аѣтѣхъ дѣбѣ,
и г єже єсть подранкъ. И призва въ ученикъ
своихъ, рече имъ: амнъ глаголу вами, икона
вдовица сѧ оубогамъ множас вѣхъ вверже
вметающихъ въ сокровищное хранилище.
и да бы ко ѿзвѣстка своею ввергаша:
и я же ѿзвѣстка свою всѧ, єлника
имѣаша, вверже, все житїе свое.

Глава Г. Зачало ии.

и **И** исходацъ ємъ ѿ цркви, глагола
и ємъ єдинъ ѿ ученикъ єшъ: Оучтлю,
киядъ, каково каменіе, и какова зданія.
и **И** швѣщаикъ іисъ рече ємъ: видиши ли
и я велікаа зданія; не имать штаты
здѣ камень на камени, иже не разорит-
са. И сѣдацъ ємъ на горѣ Слещнскѣй
прамъ цркви, вопрошацъ єго єдинаго
Петрова, и Іаковъ, и Іоаннъ, и Андрея:
и **Р**цы наимъ, когда сѧ вѣдатъ; и кое
(вѣдатъ) знаменіе, єгда имутъ вѣа сѧ
и икончательса; іисъ же швѣщаикъ имъ
начатъ глаголати: блуднтиеса, да не

и то вѣа прельститъ, инози бо прѣ-
иудитъ ко има моє, глаголюще, гако
иако єсть: и мнози прельстятъ. єгда же з
оулышшите бранн, и слышаниа бранемъ,
не оужасающеся: подокаетъ ко быти: но
не оу кончинна. Востанетъ ко языка на
языка, и цркво на цркво: и вѣдатъ
троби по мястомъ, и вѣдатъ глади и
матежи: начало болѣзвнемъ сѧ.

(з. и.д.) Блюднтиеса же вѣа сали: пре-
дадатъ бо вѣа въ синица, и на со-
борицахъ виени будете: и предъ воеводы
и царн ведени будете мене ради, во ски-
дѣтельство имъ. И во вѣхъ языцехъ и
подобаетъ прежде проповѣдатиеса євлію.
єгда же поведатъ вѣа предающе, не прежде
и пещиреса, что возлаголетъ, ни подчан-
теся: но єже аще дастъ вами въ тои
часъ, тѣ глаголите: не вѣа ко будете гла-
голющи, но дѣхъ стын. Предастъ же вѣ
брата брата на смерть, и отецъ чадо: и
востанутъ чада на роднителы, и оубиотъ
ихъ: И будете ненавидими всѣми имене ги
моегъ ради: преперѣкъ же до конца,
тои спасеня будетъ.

(з. є.д.) єгда же оузвище мерзость дѣ
запустѣнія, реченню даниломъ проро-

комъ, стоящъ, нѣтъже не подобаєти:
 (чтый да разумѣетъ) тогда сѹшіи во
 єї юден да вѣжатъ на горы: И иже на
 крошки, да не слышатъ въ домахъ, ни да
 єї видятъ възличи чесшъ ѿ домаѣи своєгѡ: И
 иже на селѣ сый, да не возрадитъся
 єї вспать, взяти ризъ свою. Горе же не-
 празднымъ и дощцимъ въ тыхъ дни.
 ии Молитса же, да не будетъ вѣрство
 ді възьмѣти: Будутъ бо дни тіи
 скорбь, такова не бысть такова ѿ начала
 созданий, ёже созда Ег҃ъ, донынѣ, и
 ие не будетъ. И аще не бы Гдѣ прекратили
 дни, не бы оубѣ спаслася всяка плоть:
 но ивѣрнныхъ ради, иже ивѣра, прекра-
 ти тихъ дни. Тогда аще кто речетъ вѣли:
 се Здѣ Христосъ, или се Ондѣ: не имѣте
 икъ вѣры. Востанутъ во лжехристы и лже-
 пророцы, и дадуть знаменія и чудеса,
 ёже прельстити, аще возможно, и ивѣ-
 рнѣи вѣрнныи. Бы же людніеса: се прежде
 рѣхъ вѣли вѣд.

иед (Здѣ. 2а.) Но въ тыхъ дни, по скорби
 тои, солнце помѣркнетъ, и луна не дастъ
 ие света своєгѡ. И звѣзды будутъ и
 иесе спадающе: и сны, также на небесахъ,
 ие подвижутса. И тогда оўзята Гна

члвѣческаго градбца на облацехъ, съ
 силою и славою многого. И тогда по-ко
 слеихъ агглы свої, и совершии ивѣрнныи
 своја ѿ четырехъ вѣтвей, ѿ конца земли
 до конца неба. О смоковиници же на-
 чищеска прѣгчи: єгда оўже вѣтвіе ѿ вѣ-
 детъ младо, и израишаєтъ листвіе, вѣ-
 дите, іако близъ єсть жатва: іако и к.о.
 бы, єгда сїа видите взымающа, вѣдите,
 іако близъ єсть при дверехъ: Аминь! а
 глаголю вами, іако не иматъ прѣгчи-
 родъ сей, дондеже вѣд сѧ будутъ.

(Здѣ. 2б.) Небо и земля прѣдѣты, сю-а-ла
 кеса же моя не прѣдѣты: ѿ дни же томъ лѣ
 или и часъ, никакоже вѣстъ, ии агглы,
 иже суть на небесахъ, ии сїи, глаголи
 ѡци. Блюдите, вѣдите, и молитса: не лѣ
 вѣстъ бо, когда времѧ будетъ. Ико же лѣ
 человѣкъ ѿходя шествіемъ домъ свой, и
 давъ рабомъ своихъ вѣстъ, и комѣждо
 дѣло свое, и кратарю повелѣ, да вѣдитъ.
 Вѣдите оубѣ: не вѣстъ бо, когда Гдѣ лѣ
 вѣстъ прїдется, вечеръ, или полночи,
 или въ пѣтълоглашениѣ, или оутро: да лѣ
 не пришедъ кнезапъ, ѿбрашенъ вы спаща.
 А также вами глаголю, всѣмъ глаголю, аз
 вѣдите.

ГЛАВА ІІ.

Пѣ же пасха, и ѿпѣсноцы по двою днію: и искахъ архіерей и книжинцы, въ кѣши єго лестію, блише оўбіють: Глаголахъ же: (но) не въ праѣднікъ, єда кѣши молва вѣдеть людска.

(Зѣ. 22.) И сѹщъ ємъ въ видахъ, въ домѣ Сімѡна прокаженнаго, возле жацъ ємъ, прїиде жена, и мѣщи алабастровъ муръ наѣднаго пістоеѧ *многоцѣнна: и скрѹшши алабастровъ, возлѣдѣвше ємъ на глаголъ. Бахъ же и ѿѣын негодѣюще въ себѣ, и глаголюще: почто гибелъ сїа мурнаа бысть; можаше во сїе продано быти вѣщее трѣхъ сѹщихъ пѣналь, и датиша нишымъ: и прецахъ сїи. Іисъ же рече: ѿставите ю: что єй тѣлѣи даётъ; добро дѣло содѣла ѿ мнѣ. Зѣ всегда бо нишымъ имате сїи твои, и, єгда хощете, можете имъ добро твори-ти: менѣ же не всегда имате. Еже ** имѣ сїа, сотвори: предвари помазани мои дѣло на погребеніе. Аминь глаголю вамъ: идѣже лише проповѣсти сѹліе сїе во

* да не ** возможе

всемъ мірѣ, и єже говори сїа, глаголано вѣдеть въ памѧтъ сїа.

(Зѣ. 23.) И юда Іскарїштскій, єдинъ іѡ обконаадесаще, идѣ ко архіеремъ, да предастъ єго имъ. Онні же слышавше иѡ возрадовашася: и шѣшиша ємъ среѣренни дати: и искаше, кѣши єго въ оудобно времѧ предастъ. И въ перവый день бѣ опрѣсновиа, єгда пасхъ жрѣзъ, глаголаша ємъ оѹченныци єгѡ: гдѣ хощеши, шедше оѹготовлемъ, да таинъ пасхъ; И по ги сла два иѡ оѹчнїкъ скончъ, и гагола имъ: иднїта ко граду: и срашетъ вѣсъ члѣвки въ сѹдѣннїцѣ вѣдъ носа: по немъ иднїта. И идѣже лише видахъ, р҃ыста господнѧ дїдомъ, икѡ оѹчнїкъ гаголетъ: гдѣ есть видалнница, идѣже пасхъ со оѹчнїми моними сиблѣмъ: И твой камъ покажетъ горѣ иници вѣлию постлану готовъ: тѣ оѹготованта имъ. И изыдоста оѹченникъ бї єгѡ, и прїндоста ко граду, и шѣшиста, икоже рече имъ: и оѹготоваста пасхъ. И вѣчеръ выѣшъ прїиде со обѣмъ зи наадесаще: И возложиши имъ и юда нишими, рече йисъ: аминь гаголю вѣмъ, икѡ єдинъ иѡ вѣсъ предастъ ма, юдай со мною. Онні же начаша скорбѣти, и дї

*

глаголати ємъ єдинъ по єдиному: єда
къ ѿз; и дрѹгій: єда ѿз; Онъ же ѿвѣ
щавъ, рече ймъ: єдинъ ѿ обѹюнаಡате,
ка ѿмочивъи со мною къ голіло. Сий
оубвъ человѣческии идѣтъ. Такоже ѿсь
писано ѿ нѣмъ: горе же человѣку томъ,
имже Сиꙗ чловѣческии предастемъ: док-
рѣе было бы ємъ, аще не бы родиша
къ человѣку твой. И іадѹшии ѹмъ, прѣмъ
Іисъ хлѣбъ, и благословиши преломи, и
даде ѹмъ, и рече: прїними го, іади го: се
къ бысть тѣло мое. И прїимъ чаѣвъ, ѹвалдъ
воздѣви, даде ѹмъ: и пиша ѿ неѣ вен.
къ И рече ѹмъ: сѧ бысть кровь моѧ новаго
кѣ залѣтга, за многи иѣликаема. Аминъ
глаголю вѣмъ, тако итому не имамъ
пнти ѿ плода лознаго, до днѣ тогѡ
къ єгда є пнти ново ко цркви Бжжин. И
вспомнише иѣзыкоша къ горѣ Слешниѹю.
къ И глагола ѹмъ Іисъ, тако венъ соглашните-
ся ѿ мнѣ въ ношь сию: писано ко бысть:
поражъ пастыра, и разидаѹти обцы.
къ Но потомъ, єгда воскринъ, караю бы въ
къ Галілеи. Петро же рече ємъ: аще и
въ соглашната, но не ѿз. И глагола
ємъ Іисъ: аминъ глаголю тѣкъ, тако ты
днесь въ ношь сию, прѣжде да же втори-

цею прѣгель не возгласиши, при краты
ѡвѣржениса мене. Онъ же множас гла-
глаше паче: аще же мнѣ бысть съ тобою
и оумрети, не ѿвѣргуся тебѣ. Такоже и
всѧ глаголахъ. И прїдоша къ бѣсъ, єй лѣ
же ѹмъ Геденмѧни: и глагола ѿчнѣши
своимъ: сѣдитъ здѣ, дондеже шедъ
помолюсѧ. И поатъ Петро, и Іаковъ, и
и Іоанна съ собою: и начатъ оужаса-
тица и тѣжити. И глагола ѹмъ: пріскорѣ-
лъ на бысть душа моя до смерти: вѣдните здѣ
и видите. И прешедъ мали, паде на землю
ли, и молѧшеся, да, аще возможно бысть,
мимо ѹдѣти ѿ негѡ часъ: И глагола лѣ
ше: Іаковъ Оче, всѧ возможна твѣкъ.
мимо неси ѿ менѣ чаѣвъ сию: но не
бѣже ѿз хощь, но бѣже ты. И прїиде, и лѣ
ѡвѣрїте ихъ спашихъ, и глагола Петро-
ви: Сімѡне, спиши ли; не возможъ бытъ
єдинаго часа покидти; Бдите и моли-
тесь, да не винидите въ напасть. Ахъ
оуко бодръ, плоть же немощна. И паки лѣ
shedъ помолисѧ, тожде слово речъ. И мѣ
возвращасѧ ѿвѣрїте а паки спаши: вѣхъ
ко очеса ѹмъ тағшина: и не вѣдахъ,
что быша ємъ ѿвѣщали. И прїиде тво-
тиценъ, и глагола ѹмъ: спиши прѣое и почнъ.

блітте, прінцѣ конеци, прінде часъ: се предлеѧтса Сиꙗ члвѣческай въ рѣки грѣшилъ никомъ. Востаните, идемъ: се предаѧт маꙗ приближна.

МГ (ЗА. ЗЕ.) И аѣе, єщѣ ємъ глаголище, прінде Гуда, єдинъ сый ѿ обѹюнадесати, и ся нимъ народъ многъ то орбжемъ и дреколинъ, ѿ архїерей и книжники и спаѧтъ речъ. Даде же предаѧт єго знаменіе имъ, глагола: єгоже аще ловъ, тои єсть: ти ємъ єго, и ведните єго сохраню. И пришедъ, аѣе приступъ къ немъ, глагола ємъ: рабъ, рабъ: и ѿблокы за єго. Мъ Онъ же возложиша рѣцѣ своимъ на него, мъ и таша єго. єдинъ же иѣкто ѿ его зиныхъ иѣблекъ ноожъ, оудары раба архїерея мъ ова, и ѿрубза ємъ оухо. И ѿѣцакъ Іисъ, рече имъ: таѡ на разбийника ли иѣздосте со орбжемъ и дреколинъ тати таѧтъ ма; По всѧ днѣ вѣхъ при васъ къ цѣкви оуча, и не тасте мене: но да свѣтъ драга писаніе. И ѿстѣвльше єго, синъ на вѣжаша. И єдинъ иѣкто юноша идѣ по немъ, ѿѣланъ въ плащаницѣ по нагѣ: икъ и таша тогоди юношъ: Онъ же ѿставльше го плащаницѣ, нагъ вѣжка ѿ нікъ. И вѣдоша Іисъ ко архїерию: и синдошася къ

немъ вси архїерей и книжники и старцы. И Пётръ иѣдалеча къ сѣдѣ єгѡ идѣ до идѣ виѣтъ во дворѣ архїерейовъ: и вѣ сѣдѣ со ѿѣгами, и грѣлка при * сѣѣши. Архїерей же и вѣсъ сонца искажъ на Іиса иб синдѣтельство, да ѿмѣтвѣтъ єго: и не ѿѣтважъ. Иноzn бо лжесвидѣтель и вѣ ствовахъ на него, и равна синдѣтельство не вѣжъ. И иѣцы воставше лжесвидѣтель изъ тельство вѣжъ на него, глаголище: Икона и мы слышахомъ єгѡ глаголища, таѡ икъ раззорю цаковъ сию рѣкоткореню, и времи денни ии вѣрѣкоткореню созиждъ. И идѣ ии таѡ равно вѣ синдѣтельство иихъ. И воставъ архїерей посредѣ, вопросъ Іиса, и глагола: не ѿѣцакаешъ ли ии чесо же; что си на таѣ синдѣтельствѹть; Онъ же иже иолчаше, и ии чесо же ѿѣцакааше. паки архїерей вопросъ, и глагола ємъ: ты ли еси Христосъ, Сиꙗ Благвеннаго; Иисъ же рече: азъ есмъ. и ѿзврте Сиꙗ члвѣческаго ѿдеснѹ сѣдѧща силы, и грѣдѣща со облаки небыли. Архїерей же расстѣрѣзъ икъ рѣзы свою, глагола: что єщѣ трахѣемъ синдѣтелей; Слышасте хвалъ: что вами ил

* при сѣї

мнитса; Онъ же вси ѿсудиша єго быти
побінна смерти: І начаша нубціи плю-
вати нань, і прикрыбати лицє єгѡ, і
мочити єго, і глаголати ємъ: прорци:
їх по ланитома єго відіхъ. І сѹщъ
Петрови во дворѣ нізъ, прінде єдина ѿ-
твѣ рабынѧ архіереоўыхъ. І видѣвши Петра
грабіющася, коззрѣвши на него, глагола:
і ты ся Назаряниномъ Ісомъ бѣлъ єси.
Онъ же ѿбържеса, глагола: не вѣмъ,
ниже знаю, чого ты глаголеши, і нѣзыде
коихъ на преддворіе: і алеїтшъ возгласи.
І рабына видѣвши єго паки, начаша
глаголати предстоївими, іако сей ѿ-
твѣ єсть. Онъ же паки ѿметашася. і
помілкѣ паки предстоївіи глаголахъ Пе-
трови: констинтъ ѿтвѣ єси: ібо Га-
ліеланніи єси, і всієда твоѧ подобні-
тва. Онъ же нача ротитися і клатитися,
іако не вѣмъ чѣлька сегѡ, єгоже вы-
об глаголеше. І віторое алеїтшъ возгласи.
і поманъ Петрох глаголь, єгоже рече
емъ Ісус, іако прежде да же прѣтель не
возгласитъ двакраты, ѿбържениса мене
трікраты: і наченъ плаикашеся.

Глава 61. Зачало ѿ.

І абе наступіе сѹбітъ сотвориша архі- і
ерес со сподвижници и книжниками, і всіє
сомъ, скажавше Ісуса кедоша, і предаша
єго Пілату. І вопроси єго Пілату: ты є
ли єси царь Ізраїлій; онъ же ѿбъщаю
рече ємъ: ты глаголешин. І глаголахъ ѿ
на него архіерес многѡ: Пілату же паки д
вопроси єго, глагола: не ѿбъщаюши ли
ничтоже; вінъдь, колика на тѧ свидѣ-
тельствують: Ісус же кромѣничтоже є
щвѣща, іако дивитися Пілату. На ѿ-
всякъ же праздниках ѿбъщає имъ єді-
наго сваѧна, єгоже прошахъ. Кѣ же є
нарицаемыи баравва со сківнини сконми
скажанъ, іже въ іювілії оубійство сотво-
риша. І возопніи народу нача просити, і
іакоже всегда творяше имъ. Пілату же д
щвѣща имъ, глаголь: хощете ли, пущъ
вамъ цркву Ізраїлена; вѣдаше бо, іако зви- і
стні ради предаша єго архіерес. Архіерес же і
поманыша народу, да паче бараввъ пъ-
стнти имъ. Пілату же ѿбъщаю паки є
рече имъ: чого оубо хощете сотвори,
єгоже глаголеше цркву Ізраїлена; Онъ же гї
паки возопніи, глаголюще: пропні єго.

д) Пілатъ же глаголаше ймъ: что бо злѣ
сопкори; онъ же изнуга волѣхъ: пропнѣ
ѣ єго. Пілатъ же хотѧ народъ хотѣніе
сопкорити, погти ймъ баравку: и пре-
даде Іиса, киик, да пропнѣтъ єго.

б) (Зл. 23.) Вонни же ведоша єго виѣтъ
дкора, єже єсть претпиръ, и созваша всю
зи спіръ. И ѿблекоша єго въ препрадъ, и
возложиша на него сплетши тернови вѣ-
ни нецъ. И начаша цѣловати єго, и глаго-
лать: радыся, цю 18деникъ. И віахъ єго
по главѣ тростви, и плювахъ на него, и
и прегибающе колѣна покланахъ сѧ ємъ. И
єгда поругашася ємъ, ѿблекоша сѧ негѡ
препрадъ, и ѿблекоша єго въ ризы скомъ-
ка и нѣведоша єго, да пропнѣтъ єго. И
задѣша мимоходищъ и вкоемъ Сімшнъ
Курнено, градищъ сѧ селѣ, оїдъ пледан-
дрокъ и Руфокъ, до возмѣти крѣпъ єгѡ.

кв) (Зл. 23.) И приведоша єго на Голготъ
мѣсто, єже єсть сказаemo, лобное мѣ-
сто. И даахъ ємъ пини смурнѣмено
и віно: онъ же не пріатъ. И распеншии
єго раздѣлиша ризы єгѡ, метающе
кѣ жреціи въ нихъ, кто что возмѣтъ. Бѣ
же часъ трестіи, и распаша єго. И вѣ на-
писаніе вини єгѡ написано: царь 18деникъ.

И сихъ німъ распаша двѣ разжѣйники, єди- и въ
наго ѿденію и єдинаго ѿденію єгѡ. И си
свистса писаніе; єже глаголеть: и со
беззаконными виѣніи. И мимоходи- и д-
шии хълахъ єго, покибающе главами свои-
ми, и глаголюще: оуа, разорѣлъ церковь,
и трѣмъ дѣнни гозндай: спаси сѧ сѧ, и
и сиди сѧ крата. Такожде и архіереи ла-
ѹгнющеся, дѣлгъ ко дѣлгъ сѧ книжники
глаголахъ: ины спаси, сеke ли не можетъ
спасти; Христосъ царь Іліевъ, да сидетъ лѣ-
нинѣ сѧ крата, да видимъ и вѣръ имемъ
ємъ. и распаша сѧ німъ поношаста
ємъ. Быкшъ же часъ шестомъ, тѣмъ лѣ-
гкость по вси земли, до часа деватагш.
И въ часъ деватаги возопи Іисъ гла- и д-
сомъ вѣлімъ, глагол: єлши, єлши, ліма-
савиудан; єже єсть сказаemo: Бѣже мой,
Бѣже мой, почто ма ѿстѣни єси; И лѣ-
ніцыи ш предстоїши слышавше, глаго-
лахъ: сѧ Ілію гласицъ. Тенъ же єдинъ, и лѣ-
наполинъ губъ оцта, и возложь на
тростви, напоаше єго, глагол: ѿстѣните,
да видимъ, аще придетъ Ілія снѣти
єго. Іисъ же пѹшъ гласъ вѣлій, издше: И лѣ-
закица црквила раздраса на двое, скише ли
до низъ. Видѣвъ же ѿтпинихъ стоянъ лѣ.

пра́мъ є́мъ, та́ко та́ко возопи́въ и́здше,
рече: коне́чнинъ че́лове́къ се́й си́хъ вѣ́
мъ бѣ́тъ: ба́хъ же и́же ны́не и́зда́ле́ча зра́ще:
въ и́нъже вѣ́ Марія Магдали́на, и́ Марія
Иако́въ мала́гъ и́ Іоаннъ митн., и́ Саломія,
та́ко же, и́ е́гда вѣ́ въ Галиле́и, хожда́хъ
по нѣ́мъ, и́ са́вжакъ є́мъ: и́ и́ны ми́штія,
такъ же взы́доша ся и́нъмъ ко Ге́рлімъ. И
оуже́ по́здѣ бы́вашъ, (поне́же вѣ́ пла́тока,
же бы́ти къ са́вжаку):

(Зѣ. 54.) Пріе́де Іоаннъ, и́же ѿ́ Маріи
Мадеа, блгообра́зенъ со́вѣтни́къ, и́же и́
то́й вѣ́ чамъ цркви́а Бѣ́тъ, дерзну́въ вни-
де къ Пілату́, и́ проси́ тѣ́лесе Іисо́ва.
Пілатъ же днѣ́са, а́ще оуже́ оумре: и́
призвавъ со́тника, копроси́ є́го: а́ще
тсъ оуже́ оумре: и́ оубѣдѣхъ ѿ́ со́тника,
и́ даде тѣ́ло Іоанно́ву. И́ купи́въ плаща-
ни́цъ, и́ си́немъ є́го, ѿбкні́хъ плащани́цею,
и́ положи́ є́го во гробъ, и́же вѣ́ и́згнѣ-
ченъ ѿ́ камене: и́ прикали́ камень над
из двери гроба. Марія же Магдали́на и́ ма-
рия Іоанно́ва зра́стѣ, гдѣ́ є́го по́лагахъ.

НЕЛАЗ.
МІРНОСНІЦА
НО. 8ТГЕН

ГЛАБА 51. ЗАЧАЛО 6.

И́ мини́вшей са́вжакъ, Марія Магда-
ли́на и́ Марія Иако́въ и́ Саломія

купи́ша ѿшматы, да пріешде пома-
жутъ Іиса. И́ вѣ́ло за́дугра во є́динъ ѿ́ ѿ-
бвежа́ти пріеноша на гробъ возе́лѣвъ
солнца. И́ глагола́хъ къ се́бѣ: кто ѿ́ тво-
и ля́тихъ на́мъ камень ѿ двери гроба; И́ дѣ-
воздра́вше, ви́дѣша, та́ко ѿваленъ вѣ́
камень: вѣ́ во вели́и вѣ́ло. И́ ви́шёше во ѿ-
гроба, ви́дѣша юношъ се́дѧша въ десни́хъ,
шдѣлана во ѿ́дѣждѣ вѣ́ло: и́ оужасо-
са. Она же глагола́ и́мъ: не оужасайтъ. ⁵
са. Іиса и́щете Назаре́нина распата́го:
воста, и́буть здѣ: се́мъто, и́дѣже
положи́ша є́го. Но и́дните, рци́те оумре: въ
никомъ ѿ́ Петро́ви, та́ко ви́детъ
вы въ Галиле́и: грамъ є́го ви́дните, та́ко
же рече вами. И́ и́зшёдеши, вѣ́жаша ѿ́ и́
гроба: * и́маше же и́хъ препетъ и́ оужас:
и никомъ же и́ничтоже рѣша: воя́хъкося. ⁶ Мірносніц

(Зѣ. 61.) Воскress же Іиса за́дугра въ дѣ-
перку ѿ́ са́вжаку та́кимъ пріеде Марія
Магдали́на, и́з не́же и́згнѣ се́дьмъ вѣ-
свѣ. Она же ше́дши возе́лѣти ся и́нъмъ въ
кывши́мъ, плачущими и́ ридаю́щими.
И́ онъ са́вши́вши, та́ко жи́въ бы́ть. и́ а́i
ви́дѣна бы́сть ѿ́ не́, не та́ша. вѣ́ры. По

* ша́ржаше

1	8
7	47
12	32
17	10
22	19

рòд

Енліе ў Марка.

Сіхъ же днімà ѿ ніхъ грядущема івні-
ся інімз образомъ, відшема на село.
І) І та шедша возбестіста прочимъ: і ни-
ді тімъ вѣры іша. Последні же возлежал-
ши мъ єдиному надеслати івніса, і
поноси невѣртвю ніхъ і жестосердію,
іако відгукшими єго воставша не іаша
єї вѣры. И рече імъ: шедше въ міръ весь,
і) проповѣдните єнліе всен тварі. Иже вѣрь
імъ і притнца, спасені вѣдеть: а іже
зі не імъ вѣры, вѣждени вѣдеть. Зна-
менія же віровавшимъ сіа послѣдуетъ:
іменемъ моимъ вѣсы іжденутъ: а зыкн
і) возглютъ нішви: Зміа возмѹтъ; аще і
что смртно іспіютъ, не вредніхъ ніхъ:
на недіжныя руки возвложатъ, і здраки
і) вѣдуть. Гдѣ же ѿко, по гайоланіи єго
къ німъ возвнесеся на небо, і сіде ѿде-
ї) сию Бга. Оні же ізвѣдше проповѣ-
даша всюдъ, Гдѣ поспѣшствующъ, і
слово оутверждающъ послѣдствиши ми
Знамени. Аминь.

Конецъ, єже ѿ Марка стағш єнліа,
імать въ себѣ глагол ѹї, а Зачалъ
црквишыхъ ба.

О лукъ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава А. Зачало А.

Понеже ѿбо мнози начаша чинити а
побѣстить ѿ ізвѣсткованихъ въ наск
бешехъ, икооже предаша наимъ, іже ісперва є
самовидцы і слуги быўши словесе: Извѣ-
лиса и мнѣ послѣдовавшъ быше всѣ
іспытни, порадъ писати течѣ, держав-
ный феофіле: Да разумѣеши, ѿ ніхъ же д
научнися єси словесъхъ, ѿвѣтруженіе.

(Зл. б.) Бысть ко дні Ирода царѧ є
Іуденска, іерей іткій іменемъ Захаріа,
ш дневныя чреды Абіанн: і жена єго
ш дщерен Ларшновѣхъ, і імѧ єї Елі-
саветъ. Елісавета же праведна оба предъ
Бгомъ, ходяще во вѣхъ заповѣдехъ
і) ѿправданіихъ Гдніхъ безпорочна. И з
не вѣ іма чада, понеже Елісаветъ вѣ
неплоды, і оба замагорѣвша ко дніхъ
своихъ вѣста. Бысть же глагалъ ємъ и

д въ чинѣ чреды своеѧ пред Егомъ. По
обычаю ѿшенненчества ключисѧ ємъ по-
ї каднти вшедшъ въ цркви Гдню. И въ
множестко людѣй вѣ лѣтъ дѣлъ вѣтъ,
и въ годъ думіама. Имена же ємъ
Агглъ Гдень, стоя ѿденю олтаря ка-
ки днльнаго: И супнса Захарія видѣвъ,
и отрѣхъ нападе наинъ. Рече же въ немъ
Агглъ: не бои сѧ Захаріе: зане ѿслышана
бысть молитва твоя: и жена твоя
Еліаветъ родитъ сына твоего: и наречеши
и имѧ ємъ Іоаннъ. И въдетъ твои рѣ-
дости и веселіе, и мнози ѿ рождествѣ
сѧ єгѡ возрадуются: Въдетъ ко вѣтѣ пред
Гдемъ: и вѣна и сїкара не иматъ пиги,
и дѣла спаѓашъ и исполнитъ сѧ нѣз чре-
си мѣре своеѧ. И многихъ ѿ сыновиа Гдѣ-
зи въдѣлъ ѿратитъ ко Гдѣ Егѡ иихъ: И той
предидетъ предъ иныхъ дхомъ и силою
Иліиню, ѿратитъ сердца оцѣмъ на
чада, и противникъ въ мѣдрости прѣныхъ
и оготованъ Гдѣви люди совершены. И
рече Захаріа ко Агглъ: по чесомъ раз-
умѣю сѧ: азъ ко єму спаѓа, и жена
ді моя замагорѣши во днѣхъ іконихъ. И

ѡбѣщавъ Агглъ, рече ємъ: азъ єму
Гавріилъ предстоїи пред Егомъ: и по-
сланъ єму глаголати къ тебѣ, и благовѣ-
стити тебѣ сѧ. И се вѣдеши молча и въ
не могіи проглаголати, до негоже днѣ
вѣдѣти сѧ: зане не вѣровалъ єси сло-
весамъ моимъ, та же сбудится во врѣма
своє. И вѣша людѣи ждали Захаріи: и ка-
чудающа поснащъ ємъ въ цркви. И зѣ-
шедъ же не можаше глаголати икъ инымъ:
и размѣши, таکо видѣніе вѣдѣти въ
циркви: и той вѣ помавашъ имѧ и пре-
вываше имена. И бысть таکо исполненіе
шасѧ днѧ слѹжбы єгѡ, иде въ дому
своемъ.

(За. Г.) По сихъ же днѣхъ зачатиа ^{и благовѣщеніе}
Еліаветы жена єгѡ, и тащасѧ мѣхъ ^{на погурѣї} путь, глаголющи: Таکо тащо мнѣ то, и вѣ
твоя Гдѣ во днѣ, въ наїже приздѣ ѿѣти
поношеннѣе мое въ чѣбѣцѣхъ. Въ мѣхъ же ^{на} ^{стн. 34} шестый посланъ бысть Агглъ Гавріилъ ѿ ^{чина 57} Ега во градѣ Галілейскїи, ємъже имѧ
Назаретъ. Въ дѣлѣ ѿбрѣченіи мѣжеки, въ
ємъже имѧ Іоанфа, ѿ дому дѣдова: и
имѧ дѣвѣ, Маріамъ. И вшедъ къ ней сѧ
Агглъ, рече: радѹйся благодатнаа: Гдѣ
сѧ тобою: благословена ты въ женакъ.

Б. Д. Она же віндеши смѣтиша ѿ скосен
єш, и помышлаже, каково въдеть цѣ-
л локаніе сїе. И рече йгглъ єй: не коня
Маріамъ: ѿрѣла бо єси благодасть оу-
ла Бѣга. И се зачиеши во чреѣѣ, и родиши
лѣ сна, и наречеши ѹма ємъ Іисъ. Сен въ-
деть вѣлій, и Синъ вышилгш наречетсѧ:
и дастъ ємъ Гдѣ Бѣгъ прѣболъ дѣда оца
лг єш. И воцаритса въ домѣ йаковы
кѣки, и црквию єш не въдеть конца.
Лд Рече же Маріамъ ко йгглѣ: іако въдеть
лѣ сїе, нѣкоже тѣжа не знаи; И ѿтвѣтила
йгглѣ, рече єй: Ахъ отый найдетсѧ на
тѧ, и снала вышилгш ѿбнитъ тѧ:
тѣмже и рождею сго, наречетсѧ Синъ
лѣ Бѣгъ. И се єлісавѣть южника твоѧ, и тѧ
зачатъ сына въ старости сбоенъ: и сен
лицъ шестый єсть єй нарицаемъ неплод-
лѣ ды: Йако не изнеможетъ оу Бѣга всакъ
ли глаголъ. Рече же Маріамъ: се раба Гдина:
вѣди мнѣ по гаголу твоему. и ѿнде
ш неа йгглъ. К. БЛАГОДИЩЕНІЮ

Наутре
Лд. (Зд. д.) Боятавши же Маріамъ во дні
тыѣ, иде въ гирналъ со тицаніемъ во
вданіономъ градѣ Іудовѣ: И вінде въ домѣ Заха-
роставши
мѣ рїнъ, и цѣлова єлісавѣть. И бысть іако
ѹслыша єлісавѣть цѣлованіе Маріино,

взыграся младенецъ во чреѣѣ єж: и ис-
полнися Ахъ ота єлісавѣты: И возопи лѣ
глагомъ велиими, и рече: благословена ты
къ женахъ, и благословенъ плодъ чрева
твоегѡ. И ѿнду мнѣ сїе, да приидетъ мг
Міри Гдѣ моегѡ ко мнѣ; Се бо, іако мѣ
бысть гласъ цѣлованія твоегѡ во ѿшю
мою, взыграся младенецъ радошами во
чреѣѣ моемъ. И блаженна вѣроваша, мѣ
іако въдеть совершеніе глаголанными єй
ш Гдѣ. И рече Маріамъ: величнитъ дѣло мѣ
мо Гдѣ, И возрадовася Ахъ мон ѿ мѣ
Бѣгъ Спасѣ моемъ: Йако призвѣ на синъ мнѣ
рение рабы своеѧ: се во ѿнынѣ ѿгла-
жатъ мѣ иси роди: Йако соткори мнѣ мѣ
величие Силеній, и сго ѹма єш: И и
мать єш въ роды родивъ воящимъ
єш. Соткори державъ мышлено сбою: на
распочинѣ гирнала мыслю сердца ихъ. Ни з-
ни ложи сильныхъ со прѣшъ и вознесе сми-
ренныя. Йакишия исполни благъ, и ко-
нг глаголыши ѿпогти тици. Боятавши на
їиля отрокъ сбоего, поманѣти мѣти,
Йакоже гагола ко ѿцѣли нашими, ѿрѣла ие
мѣ и сѣмени єш до вѣка. Превысить же ии
Маріамъ си нею іако три мѣсяци: и воз-
ратиши въ домѣ сбои. єлісавѣти же ии
К. наутреніи

неполнико врема родніти єй, и роди сна.
 И слышаша окресты живущий и служики
 ёж, тако возвеличилъ есть Гдѣ матъ
 ид свою съ него: и радовахъся съ него. И
 бысть ко осмый день, придоша святые
 зачати отроча, и нарицахъ именемъ оца
 ёж єгѡ, Захарію. И шевціавши мать єгѡ,
 рече: ии, но да наречется Іоаннъ. И рѣша
 къ ней, тако искрѣже есть къ родителямъ
 првоемъ, иже наріається именемъ тѣмъ.
 И помакахъ оца єгѡ, еже како въ
 хотѣла наречи ё. И испрошъ ацицъ,
 написа, глагола: Іоаннъ будетъ именемъ ємо:
 и чудахъся вси. Оберзонаса же оуста
 єгѡ лѣї и азыкъ єгѡ, и глаголаше
 вѣтъ яко вѣтъ супрахъ
 живущихъ окресты ихъ: и во всен странѣ
 юдѣйскѣи покрѣдали вѣхъ вси глаголи
 сѧ. И положиша вси слышавши къ сердцѣ
 своемъ, глаголяще: что оубо отроча сѧ
 будетъ; и рѣка Гдѣ вѣкъ имъ. И За-
 харія оца єгѡ исполнися дѣла сѧ, и
 сѧ пророчествова, глагола: Благословенъ Гдѣ
 Бги Ізлѣбъ, тако посѣти и сотвори изба-
 вленіе людемъ своимъ. И возвѣже рогъ
 спасенія наимъ, въ домъ Абра отрока
 о своею: Икооже глагола оусты стыихъ съ

цихъ шлька профікъ єгѡ: Спасеніе ба-
 ѿ врагъ нашихъ, и зъ руки врагъ ненави-
 дящихъ насъ: Сотворити матъ со оции об
 нашими, и поманити звѣтъ отъи
 ской, Владѣвъ, юже клатъ ко Абра. Ог
 мъ оции нашемъ: дати намъ, безъ отрѣха, од
 и зъ руки врагъ нашихъ избавльшиася,
 Славити ємъ преподобіемъ и правдою об
 предъ нимъ вся днѣ жития нашегѡ. И об
 ты отроча, пророкъ вѣшнаго наречеши-
 ся: предидешъ во предъ лицемъ Гдѣмъ,
 оуготовати путь єгѡ, дати разумъ об
 спасеніи людемъ єгѡ, ио шествіе
 грѣхъ ихъ: Младѣлъ ради мати Бга на он
 шегѡ, въ иихъ посѣтилъ есть насъ
 костюкъ скыше. Проскѣгити во чмѣ и од
 скии смртнѣи гѣдѣацыя, направити
 ноги наша на путь миренъ. Отроча же и
 распаше и крѣплажеся Дѣомъ: и вѣкъ
 въ престолахъ, до днѣ гаѣленія своею
 ко Іилю.

Глаголъ 6. Зачало 6.

Бысть же во днѣ тѣмъ, изыде покелѣ-
 ии ѿ шлька Іесара Аугуста, написаны ксю
 вселеніи. Сие написаніе первое бысть въ
 владѣцъ Сурію Куринію. И идакъ вси г

Д НАПИСАТИСЯ, ПОЖДО ВЪ ЕГОЙ ГРАДѢ. ВЪЗЫ-
ДЕ ЖЕ И Іѡніфъ ѿ Галілѣи, и з града
Назарета, ко Іоанну, ко граду Дѣдову, иже
нарицається Бидлеемъ, зане быти ємъ
въ домѣ и очества Дѣдова. Написатися
изъ Прію шервченою ємъ женою, същю
и непраздною. Бысть же, єгда быша памш,
и исполненіша дніе родити єй: И роди
сна ского первенца, и покинула єго, и
положи єго въ гаслехъ: зане не вѣдѣ имъ
и мѣста ко обитали. И пастыре вѣхъ въ
тоине спранѣ, вдающе и спрѣгуще спрѣжъ
и ношию въ стадѣ скоеми. И се Агглѣ
Гдень спа въ нихъ, и слава Гдѧ шай-
хъ: и оуколашася спрѣомъ кѣйналъ.
И рече имъ Агглѣ: не бойтесь: ибо
благовѣстую вамъ радость вѣлїю, иже
и вѣдеть всѣмъ людемъ. Икш родися
камъ днесь Спасъ, иже бысть Христосъ Гдѧ,
и ко граду Дѣдокѣ. И се бамъ знаменіе:
шервчеще младенца повита, лежаща въ
гъ гаслехъ. И кнезапъ бысть со Аггломъ мно-
жество вѣй нѣныихъ, хвалчиныхъ Ега, и
и глаголищихъ: Слава въ вишнихъ Егу,
и на земли миръ: ко члѣвцехъ благово-
бѣленіе. И бысть, икш ѿдоша ѿ нихъ
на ико Агглѣ, и члѣвцы пастыре рѣши

дрѣгъ ко дрѣгъ: прѣдемъ до Бидлеема,
и видимъ глаголъ сей бывшій, єгоже Гдѧ
сказа намъ. И пріодоша поспѣшиша, и сі
шервѣтоша Маріамъ жену Іѡніфа, и мѣца
лежаша во гаслехъ. Бидѣвше же сказаша въ
въ глаголѣ глаголаниномъ имъ ѿ отро-
чати сими. И вси слышавши дивніша и
въ глаголаниыхъ ѿ пастыреи къ нимъ.
Маріамъ же соблюдаше всѣ глаголы сіѧ, и
слагающи въ сердцы своіми.

(Зѣ. б.) И возвратиша пастыре, и на конікѣ
славаще и хвалаше Ега ѿ всѣхъ, та же въ оно
слышаша и видѣша, икоже глаголано возвратиша
бысть къ нимъ. И єгда исполненіша па-
смъ дній, да шервѣжутъ єго, и наре-
коша имъ ємъ Іиск, нареченное Аггломъ
прежде да же не засялся во чревѣ. И ик
єгда исполненіша дніе ѿчищенія єю,
по закону Мшүссееву,

(Зѣ. в.) Вознесоста єго ко Іереміи,
поставити єго пред Гдеми. Икоже бысть ик
писано въ законѣ Гдии: икш вілкъ мла-
денецъ мѣжеска полъ, разверзъ ложесна
єго Гдеви наречется: И єже дати же єд
ткъ, по реченному въ законѣ Гдии, дка
гварличиша илі два пренци голубина.

(Зѣ. и.) И и вѣчелокѣски ко Іереміи, и в

Емъже йма Сүмешин: и челоуких сей
праведенъ и благочестивъ, чада оутѣхн
ко Іиевы: и дѣх вѣ ств въ нѣмъ. И вѣ
емъ ѿбѣщанно дѣломъ стыж, не би-
дѣти смерти, прежде даже не видити
къ Христу Гдна. И прииде дѣломъ въ цер-
ковь: и сїда введенія родитсѧ от-
роча Іиса, сотворити имъ по обычаю
и въ Законномъ ѿ нѣмъ: И той прѣмъ єго
на рѣкѣ скоею, и благослови Гдя, и рече:
и. Нынѣ ѿпѹшиши раба твоего, Бѣко, по
л глаголъ твоемъ, съ миromъ: Икоша
ла дѣстѣ очи мои спасеніе твоє, єже сїи
ѹготовали пред лицами всѣхъ людѣй:
и вѣтъ ко ѿкроеніе пзыкими, и славъ
людей твоихъ Іил. И вѣтъ Іоанфа и
мѣти єгѡ чудаща ѿ глаголемыхъ ѿ
людей нѣмъ. И благослови я Сүмешинъ, и рече къ
Маріи мѣти єгѡ: се лежитъ сен на паде-
ніе и на восстаніе многимъ во Іили, и
ль въ знаменіе пререкаемо: И твой же са-
монъ дѣш проидетъ обѣжѣ: сїда да
шкроюща ѿ многихъ сердцахъ помышлѣ-
ль нїа. И вѣтъ Іанна пророчица, дщи Фан-
ника, ѿ колѣна Асирова: сѧ замато-
рѣши во днѣхъ мнозѣхъ, жиши съ
мѣжемъ седми лѣтъ ѿ дѣстѣ твоегѡ:

ІІІ вѣдова сїда лѣтъ обицдесатъ и лѣ-
чесыре, та же не ѿходиша ѿ церкви,
постомъ и мѣтками слѹжаши денъ и
ночи: И та въ той часъ приставши и сѧ ли
покѣдаша сѧ Гдени, и глаголаше ѿ нѣмъ
всѣмъ чиющымъ ѿзваленіа во Іерлімѣ.
И сїда скончашася вѣд по закону Гдю, а д.
возвращася въ Галилею, во градъ свой
Назаретъ. Отроча же расправиша, и прѣп. л
ашася дѣломъ, исполняюща премъдости:
и благодать Божія вѣ на нѣмъ. И хожда-
дагра родитсѧ єгѡ на всѧко лѣто
во Іерусалимъ въ праздникъ пасхи. И та
єгда бысть двоинадесатъ лѣтъ, въско-
дышимъ имъ ко Іерусалимъ по обычаю
праздника, и скончавшимъ днъ, и въз-
вращающимъ имъ, ѿтрокъ Іиса
ко Іерлімѣ: и не разумѣкъ Іоанфа и мѣти
єгѡ. Инѣкше же єго въ дружинѣ сѹща, и
принесла днѣ пог҃рь, и нѣкаста єго во
срѣдиницихъ и въ знаменіяхъ: И не ѿбрѣтъ мѣ-
ше єго, возвращистася во Іерлімѣ, взы-
сканіе єго. И бысть по тѣхъ днѣхъ, и
шѣрѣтсѧ єго въ церкви, сѣдаша по
средѣ оучителей, и послушающаго имъ, и
вопрошавшаго имъ. Оужасахъ сѧ же сенъ мѣзъ
послушающи єгѡ, ѿ разумѣкъ и ѿ ѿкѣ-

ми тѣхъ єшь. И видѣвше єго, дивиша сѧ: и изъ немъ мнѣ єшь рече: чадо, что сопѣхори наима таикъ; се оци твой и мѣ азъ болаще искахомъ тебѣ. И рече изъ нима: что таикъ искастъ мене; не вѣщай, таикъ въ тѣхъ, та же Оца моегѡ, и достоитъ быти ми; И та не разъя земѣста глагола, єоже глагола имѧ. И синде изъ нима, и прииде къ Назарету: и бѣ побинѣла имѧ. и мнѣ єшь соплюдаше всѧ глаголы та въ сердцы икъ своемъ. И йиск преспѣваше премѣдростию и возрастомъ, и благодатию оу Бга и человѣка.

Глава 6. Зачало А.

А **П**ъято же надесать ли кто владыческя Тибераия Кесара, ѿладишающъ Понтийскомъ Платтъ Іудею, и четвертого властевиющъ Галileeю Иршадъ. Филиппъ же братъ єшь четвертогластевиющъ Іудею и Трахонитскою страною, и Лусанію Якій линею четвертогластевиющъ. При архїереи аниѣ и Вайифѣ, бысть глаголъ Бжїй ко Іѡаннѣ Захаріинѣ сынѣ въ пустыни. И прииде ко ки странѣ Горданскѹю,

проповѣдала крестеніе покамѣл во штра-
блѣніе грѣховъ: Ико же єста писано въ дѣ-
низѣ словесъ Ісаїи пророка, глаголюща:
глагасъ копиющаго въ пустыни: оуго про-
вайте путь Гдѣнь: правы творите спасеніи
єшь. Всака дѣбрь исполнится, и всака є
гора и холмъ смирится: и будущихъ спро-
шутнашъ въ правда, и острѣн въ путь
гладки. И оуздитъ всака плоть спасеніе є
Бжїе. Глаголаше же исходающими народомъ
дома прѣгнися ѿ негѡ: порождениѧ
єхиднска, кто сказа камъ вѣжати ѿ
градушаго гнѣвъ: Сотворите оуко плю-
и ды достойны покланія: и не начинайте
глаголати въ себѣ: оца имамы Абраама.
глаголю во бѣзъ, таикъ можетъ Бжїй ѿ
каменія сегѡ воздвигнити чада Абраамъ.
Оуже ко и сѣкира при корени дерева ле-
житъ: всако оуко дерево не творящее
плоды добра, посѣкается и во огнь вме-
тается. И копрошахъ єго народи, гла-
голюще: что оуко сопѣхоримъ: ѕвѣщакъ ли
же глагола имѧ: имѣанъ дѣбѣ ризѣ, да
подастъ не имѣшемъ: и имѣанъ бѣзна,
такожде да творитъ. Придоша же и вѣ-
мѣшари прѣгнися ѿ негѡ, и рѣша въ
немъ: оучителю, что сопѣхоримъ: Онъ го-

же рече іх німіз: нічтоже волік ѿ по-
ді велчінагш вамік творіте. Вопрошахъ же
єгò і вонни, глаголюще: і мы что со-
творимъ; и рече іх німіз: никого же шен-
дите, ии шклеветавайте: и доколни въ-
сі дніце обршки вашими. Часовыми же лю-
демъ, и помышлующими всѣми въ серд-
цахъ своихъ и шаннікѣ: еда тои есть
Христосъ; Ѣвѣшакаше шаннікъ всѣхъ, гла-
голъ: азъ ѿвш водою крестяю вы: гра-
дите же крѣпли мене, ємъже иѣсъ ді-
стонъ ѿрбшитъ ремень сапогъ єгѡ: тои
въ крѣпти Ахома стымъ и огнѣмъ.
Емъже лопаты въ рука єгѡ, и штра-
китъ гумно свое, и совершилъ пшеницъ
ко житници свою: плѣкы же сожжетъ
и огнѣмъ негасающими. Ишоха же ѿвш
и ина, ѿрбшиа, влаговѣтковаше лю-
демъ.

(ЗАДІ) Іршадъ же чечергобластника,
шланчаемъ ѿ неғѡ и ѿ Іршадѣкъ жентѣ
брата своєгѡ, и ѿ всѣхъ, та же сочвори
и злѧ Іршадъ, Приложи и сїе надъ всѣми,
ка и Затвори шанна въ темницѣ. Бысть
же єгда крѣпшиася вси людіе, и Інсѣ
їкъ крѣшиася и молащася, ѿверзеся ико, и
сніде Ахъ стынъ прѣлесными образомъ,

їакъ голубь, нань: и гласъ съ нбсё вѣсты,
глаголъ: ты єси Сынъ мой возлюбленный,
и ѿбѣкъ благоволікъ.

(ЗАДІ) И тои вѣтъ твои таїш лѣтъ ии
тридесать, начина, сий, їакъ мнімъ,
сихъ ѵеніфовъ, Іліевъ, Матфатовъ, Ле- ии
чинъ, Мелхінъ, Іаннаевъ, ѵеніфовъ,
Матфадіевъ, йамшовъ, Наумовъ, Еслі ии
мока, Наггевъ, Мадіовъ, Маттадіевъ, ии
Семеевъ, ѵеніфовъ, Ідинъ, шаннановъ, ии
Рисаевъ, Зоровавелевъ, Салафілевъ, Ни-
ріевъ, Мелхіевъ, йадіевъ, Кшамовъ, Елі ии
мшамовъ, Йрови, ѵеніевъ, Елізаровъ, ии
Іорімовъ, Матфатовъ, Левінъ, Сумеш-
ловъ, Ідинъ, ѵеніфовъ, шаннановъ, Елі-
акімовъ, Мелеаекъ, Майнановъ, Маттаді-
евъ, Надіановъ, Давідовъ, Іессеевъ, ии
Швідокъ, Бозовъ, Салішновъ, Насіш-
новъ, йамінадівовъ, Арамовъ, Єршмовъ, ии
Фаресовъ, Ідинъ, Їакшаль, Ісааковъ, ии
Абраамовъ, Фаррінъ, Наїшровъ, Герб-
аховъ, Рагаковъ, Фалековъ, Єнеровъ, Салан-
новъ, Вайнановъ, Айфазадовъ, Симовъ, ии
Ніекъ, йаміховъ, Мадіалевъ, ѕишховъ, ии
Гаредовъ, Малеленовъ, Вайнановъ, ѕиш-
ликовъ, Сидокъ, Адамовъ, Бжій.

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО ІІ.

Иже же неполна Духа сія козвратися ѿ
Іоанна: и ведашася Дхомъ въ пусты-
ию, дній четьрнадесѧчи искушаемъ ѿ ді-
вола, и не тарчихъ иицесвѧже во дні тѣхъ:
и скончавши сѧ імъ, послѣднѣ възлка.
И рече ємъ діаколъ: аще Сіхъ єси Бжїй,
да руци каменеви селъ, да въдегъ хлѣбъ. И
швѣща Іисъ къ немъ, глагола: писано
єсть, іако не ѿ хлѣбѣ єдиномъ жиць
въдегъ человѣка, но ѿ възломъ глаголѣ
въ Бжїи. И козвѣхъ єго діаколъ на горѣ
Бысокѣ, показа ємъ всѧ царствія все-
сіянныя въ часіи времіннѣ. И рече ємъ
діаколъ: твѣрѣ дамъ класть сию въ и
славъ іхъ: іако мнѣ предана єсть, и
въмѣже аще хощи, дамъ ѿ: Ты оукѡ аще
поклонишися предо мною, въдѣтъ твѣкъ
и сѧ. И швѣща рече ємъ Іисъ: иди за
миною, іачана: писано єсть: поклонишися
Гдѣ Бг҃у твоемъ, и томъ єдиномъ по-
дѣлжинши. И ведѣ єго ко Йерусалиму, и
постраби єго на крилѣ црковнѣмъ, и
рече ємъ: аще Сіхъ єси Бжїй, вѣрзися ѿ

* прѣ

іоудѣ долѣ: Писано во єсть, іако Агглюмъ і
сконимъ запокѣстъ ѿ твѣкѣ, сохранити
тѧ: И на рѣкѣхъ възмѣти тѧ, да не лї
когда преткнешъ ѿ камень ногу твою.
И швѣща рече ємъ Іисъ, іако речено єт
єсть: не искусиши Гдѣ Бг҃а твоего. И гі
скончавъ все искушеніе діаволъ, ѿиде ѿ
него до времена. И козвратися Іисъ въ ді
снѣкѣ хлѣбнѣй въ Галілею: и вѣстъ изы-
де по всей странѣ ѿ немъ. И той сѹча: єт
ше на сонмнцахъ іхъ, славимъ вѣтми.

(ЗА. ГІ.) И прїиде въ Назаретъ, идѣ: єт
же вѣкъ воспітани: и виnde, по обычаю
своемъ, въ днѣ субботній, въ сон-
мніи, и воста честнѣ. И даша ємъ книгу зи
Ітай пророка: и разгнѣвъ книгу, шрѣ-
те мѣсто, идѣже вѣкъ написано: Дхъ и
Гдѣ на мнѣ: єгоже ради помаза ма-
вѣрокѣстити иициымъ, послѣ ма іицѣ-
лити сокрушеннія сердцемъ: проповѣда-
ти плаченинъмъ ѿвѣщеніе, и ілѣпымъ
прозрѣніе: ѿвѣщеніи сокрушеннія во
шрадѣ: Проповѣдати лѣто Гдѣ прѣдѣ-
но. И согнѣвъ книгу, ѿдѣвъ славѣ, и
сѣде: и всѣмъ въ сонмніи очи вѣхъ
зраще наѧ. И начати глаголати къ ка-
нимъ, іако днесъ свѣстка писаніе єтъ во

къ оўшю вѣшен. И вси сидѣтельствовали
емъ.

(Зѣ. д.) И дивляхъся ѿ словесахъ
благодати, исходящихъ изъ оўстя єгѡ,
и глаголахъ: не сен ли есть сиꙗ Іоаннъ
кг фока; И рече имъ нимъ: вѣжъ рече
ми прѣтчъ ии: врачъ, исцѣлѧ сѧмъ:
блѣка слышахомъ бывша въ Капернаумъ,
сокори и здѣ ко отечествѣ ско-
бд емъ. Рече же: аминъ глаголю вѣми, таинъ
ни которыи профоки прѣтченіа есть во
ко отечествѣ своемъ. Понешии же глаго-
лю вѣми: мнѡгы вдовыци бѣша во дни
Ілїини во Іли, єгда заключиша ибо
тре лѣта и мѣсѧ шесть, таинъ бысть
ко гладу велїкъ по всей земли. И ни ко
единой ихъ послана бысть Ілїа, токмо
ко Сарептѣ Сідѡнскѹю ко женѣ вдовыци.
кѣзъ И мнози прокаженіи вѣхъ при блїсен
профоки во Іли: и ни единъ же ѿ нихъ
очистися, токмо Несеманъ Суранинъ.
кнъ И исполненіемъ вси простили ко сомнѣніи,
бѣдѣ слышавшіи иї. И восставше изъгнаніа єго
бонъ изъ града, и ведоша єго до берѣи
горы, на ненѣ же градъ ихъ созданъ вѣшъ,
и да бывша єго инзрѣніи. Оно же про-
шедъ посредѣ ихъ, и даше.

(Зѣ. є.) И сидѣ въ Капернаумъ ла
градъ Галлѣнскій: и вѣ оучи ихъ въ
свѣшты. И оужасахъ ѿ учении єгѡ: лѣ
такъ со классию кѣ слово єгѡ. И въ лѣ
сомнѣніи бѣ человѣкъ именіи дѣка вѣка
нечиста, и возопи гласомъ вѣлікимъ, Гла: аѣ
гола: штави, что наимъ и тебѣ Іисе
Назаретинне; пришелъ еси погубити наск: вѣкъ та, кѣо еси, Сѣкай Бѣкай. И за- лѣ
пречи ємъ Іисе, глагола: премолчи, и
изыди изъ ногъ, и покерги єго вѣса
посредѣ, изыде изъ ногъ, никакоже вре-
дныхъ єгѡ. И выскъ оужас на всѣхъ, лѣ
и стазахъ, дроги ко дрогѣ глаголюще:
что слово ие, таинъ классию и силою
великъ нечистымъ дѣюкимъ, и иско-
датъ;

(Зѣ. ѕ.) И исходаще гласъ ѿ немъ лѣ
ко вслѣко мѣсто страны. Востава же лѣ
изъ сомнѣнія, сидѣ въ домѣ Сімшнови:
щеща же Сімшнова бѣ шдержима огнѣмъ
вѣлікимъ: и молниа єго ѿней. И стави аѣ
надъ нею. Запрети огнию, и штави ю: аѣ
вѣже воставши служаше ии. Задо- мѣ
дающъ же солнцу, вѣи, блѣки имѣхъ
болащиа недуги различными, привож-
дахъ ихъ ко немъ: она же на единаго
її

коєгождо юхъ рѣцѣ возвложь, ищѣлаже
ма юхъ. И схождахъ же и бѣси ѿ многихъ,
копийце и глаголюще, таکо ти єси
Христосъ Синъ Бжій. и запеща не дающе
имъ глаголати, таکо вѣдахъ Храта са-
мъ мого гъца. Бывшъ же дніи, и зшедъ иде-
въ посту мѣсто: и народи искахъ єго,
и придоша къ немъ, и оудержавахъ
тг єго, давъ не ѿшелъ ѿ ніхъ. Онъ же
рече имъ, таکо и драгими градовыми
благовѣстити мнъ подобаети царствіе
и Бжіе: таکо на се посланъ єсмъ. И вѣ
проповѣдалъ на съмищахъ Галілеянскихъ.

ГЛАВА 6. ЗАЧАЛО ЗІ.

N. 18
ВВ ОНО
СТОАШЕ
ІСА ПРИ
ЕЗЕРѢ

А бысть же належашъ ємъ народъ, и
быша слышали слово Бжіе, и той
вѣ стоя при єзера Геннисаретскіи: И
видѣвъ два корабля стояща при єзере:
рыбаріе же ѿшедше ѿ ню, и змыкахъ
мрежи. Вѣзвъ же въ єдинъ ѿ кораблю,
иже вѣ Сімшнови, моли єго ѿ земли
щупліти малъ: и сѣда оучаше и
корабль народы. Икоже преста глагола,
рече имъ Сімшнъ: пошути ко глаголи,
и вѣрзите мрежи вѣша въ ловитвъ.

И ѿвѣщавъ Сімшни, рече ємъ: настакъ є
ниче, ѿбъ ноци виу тѣждешася, нищего-
же тѣомъ: по глаголъ же твоемъ вѣрѓу
мрежу. И се сопѣорше, таšа множество ѿ-
рыбъ многа: проперзашася же мрежа
юхъ. И поманюша причастникомъ, иже вѣ-
бѣхъ во драгими корабли, да пришедше
помогутъ имъ: и придоша, и испол-
ниша оба корабля, таکо погружатися
има. Видѣвъ же Сімшни Петра, принадѣ и
ко колѣнома Іисовома, глагола: изыди
и мене, таکо мѣжи грѣшина єсмъ, Гдн.
Оужасъ ко ѿдержаше єго и всѧ сѹшиа д-
ся німъ, и ловитвъ ѿрыбъ, иже таšа:
Такожде же йаковъ и йоанна сына Зеве, і
деока, та же вѣстга ѿбѣщинка Сімшнови.
и рече имъ Сімшнъ Іисъ: не боися: ѿ-
сель вѣдеши чловѣки ловѧ. И изѣленъ ли-
ше оба корабля на землю, ѿставльше
всѧ, въ сїда єгѡ идоша.

(Зі. н.) И бысть, єгда вѣ Іисъ во вѣ-
диномъ ѿградѣвъ, и съ мѣжи испольнь
прокаженія: и видѣвъ Іисъ, падъ ніцъ,
молася ємъ, глагола: Гдн, аще хощени,
можеши та ѿчистити. И прости рѣкъ, гї
косибою єгѡ, ренъ: хощи, ѿчистися. и
акиє пооказа ѿнде ѿ негѡ. И той за- ді

покі́да ємъ никомъже повідати; но
шеди покажися іеребон, и принеси въ юн-
шенихъ твоемъ, такоже повелѣши Михаїу,
єи во скидѣтельствѣ имъ. Проходиша же
паче слово въ нѣмъ: и схождахъса на-
роди мнози слышати, и цѣлітиса ѿ
єи негѡ въ недрѣхъ скончахъ. Тойже вѣкъ ѿходи
ва пустыню, и молася.

31 (Зл. д.) И бысть во єдинъ въ дній,
и той вѣкъ оужа: и вѣхъ сѣдаще Фаріеѣ
и законодателѣ, иже вѣхъ пришли въ
всѧкія венія Галіїенскія и Іудейскія и
Іерусалімскія: и сила Гдна вѣкъ нецѣліюще
ни ѿхъ. И се мѹжіе носяще на одѣї чело-
вѣка, иже вѣкъ разслабленъ, и искакъ ви-
дѣти єго и положити предъ ними: И не
щербѣтше вѣдѣ вистину єго народа ради,
взлѣзше на храмъ, сквозь * сиудѣлы
низвѣсина єго со одромъ на средѣ предъ
и Іиса. И видѣвши вѣхъ ѿхъ, рече ємъ:
иа ченоїче, шставляющися греки твои. И
начаша помышлати книжники и Фаріеѣ,
глаголюще: кто єсть сей, иже глаголети
хълмъ; кто можети шставляти греки,
тобиже єдинъ Бѣзъ; Разумѣкъ же Іиса

* прохъ спудѣльный

помышленія ѿхъ, ѿвѣщаوا, рече къ нимъ:
что помышлете въ сердцахъ вашихъ;
Что єшта оудобкѣ; речи: шставляютъ къ
тися греки твои: иди речи: востаніи и
ходи; Но да оувѣсте, такъ власъ имать бѣ
Сіи человѣческій на земли ѿвѣшати
греки, рече разслабленому: тебѣ глаголю:
востаніи, и возмѣ одѣ твой, и иди въ
домъ твой. И вѣтре воставахъ предъ ними, и въ
землю, на нѣмже лежаше, иде въ домъ свой,
слава Бѣга. И вужася пріѣзжихъ, и ѹвъ
славлехъ Бѣга: и исполненіе страха, гла-
голюще, такъ видахомъ прославлена днесь.

(Зл. е.) И посеми нѣкіде, и оуэрѣ єз
митаря именемъ Левію, сѣдаща на
митинци, и рече ємъ: иди по мнѣ. И ии
шставля вѣл, воставахъ во сиудѣхъ єгѡ
иде. И сотвори оучиженіе вѣлѣ Левіи и. д.
ємъ въ домъ своемъ: и вѣкъ народа мы-
тарей многихъ, и нївѣхъ, иже вѣхъ са
нимъ возвлажаще. И роптахъ книжники а
на него и Фаріеѣ, ко оучнїюмъ єгѡ
глаголюще: почто изъ митарї и греки
ники гастрѣ и пїете; И ѿвѣщаوا Іиса а
рече къ нимъ: не требуютъ здравїи врачи,
но болѣціи. Не придохъ призвати пра-
ведныхъ, но грѣшикамъ въ покаянїе.

лг (Зад. ба.) Оні же рѣша къ немѣ: почтѣ оученици Іоаннооки постѣатса чарѣш, и мѣтвы творатъ, таїкожде и Фарисеиети: а твои сдѣлатъ и плюти; лд Оні же рече къ нимъ: сда можеше сны брачныя, дондеже женіхъ съ ними єсть, лб соптворити постѣтица; Пріидутъ же дніе, єгда южати вѣдетъ и ю ніхъ женіхъ, и лв тогдѣ постѣатса въ чырвѣ дні. Глаголаше же и пріѣтъ къ нимъ, таїкѡ иникоже приставленіа рѣзы новыи приставляетъ на рѣзъ вѣтхъ; аще ли же ни, и новыю раздеретъ, и вѣткы не согласуетъ лз єже и ю новагш. И иккоже винкаетъ віна нова въ мѣхн вѣтхъ; аще ли же ни, расчоргнечъ новое віно мѣхн, и ли само и злѣетъ, и мѣхн погиблутъ: Но віно новое въ мѣхн новыи винкати: * и лд обоя сопланутса. И иккоже пікв вѣтхое, аще چошетъ новагш: глаголетъ ко: вѣтхое лѣчше єсть.

Глава 5. Зачало кв.

лв چистъ же въ сѣбѣтъ второпервю піти ємъ иквоздѣ сѣяніемъ: и востор-

подобаетъ

гахъ оученици єгѡ класы, и гадахъ, стиряюще рѣками. Нѣцын же и ю Фарисеи и рѣша имъ: что творитъ, єгѡже не до-стонти творити въ сѣбѣтъ; И ювѣ гшава Іисъ, рече къ нимъ: ни ли сегш члн єсть, єже соптвори дѣда, сгда вѣл-кася самъ, и иже съ нимъ баҳъ; Вакш дѣ вѣнде въ дому Бжій, и چакбы предложе-ніа възмѣ, и даде и даден сѣцымъ съ нимъ, иже не достошше тасти, тоюши єдн-нымъ іеремія; И глаголаше имъ, таїкѡ є Гдѣ єсть Сія человѣческій и сѣбѣштъ. Быста же и въ другѹ сѣбѣштъ вѣнти є ємъ въ сонмище и оучнти; и вѣ тѣмъ человѣкъ, и рѣка ємъ десна вѣ сѣхъ. Назирахъ же иккожици и Фарисеи, аще въ сѣбѣштъ искѣлишъ: да ювѣщутъ рѣчъ наинъ. Оні же вѣдлише помышлѣ и ніа нуя, и рече человѣкъ имѣшемъ сѣхъ рѣкъ: востанн и стани посредѣ. Оні же востава ста. Рече же Іисъ къ нимъ: а копрошь бы: что достонти въ сѣбѣ-тъ, добро творити, или злѣ творити; дышѣ спасти, или погубити; оні же оумолчаша. И воззрѣвъ на всѣхъ нуя, и рече ємъ: простри рѣкъ твою. Оні же соптвори таїкѡ: и оутверднися рѣка єгѡ

ЛІ ЗДРАВА ГІКШ ДРУГАЯ. ОНІ ЖЕ НІПОЛНІШАСА ВЕЗДЕМІЖ: І ГЛАГОЛАХ⁸ ДРУГІХ КО ДРУГІХ, ЧТО БЫША СОТВОРІЛИ ІСКОВИ.

БІ (За. ІІГ.) БЫСТЬ ЖЕ ВО ДНІ ГІЯЛ, ІЗДЕНІ ВІ ГОРІ ПОМОЛНІТИСЯ: І ВІЕ ШІНОЧІЙ ГІ ВІ МОЛНІТВІ БІЖІН. І єГДА БЫСТЬ ДЕНЬ, ПРИЗВА ОУЧЕНИКІ СКОЛ, І НІЗВА Ш НІНХІ ДІ ДВАНАДЕСЯТЬ, НІЖЕ И АПАЛЫ НАРЕЧЕ: СІМШНА, єГОЖЕ ІМЕНОВА ПЕТРІА И АНДРЕА ВРАБІ ТА єГШ, ІАКША И ІШАННА, ФІЛІППА И ВАРДОЛОМЕА, ІАЧФЕА И єФОМІ, ІАКША ІЛФЕЕКА И СІМШНА НАРНЦАЕМАГО ЗІЛШІГА, БІ ІІДІВ ІАКШВАЛ, И ІІДІВ ІСКАРІШТСКАГО, НІЖЕ И БЫСТЬ ПРЕДАТЕЛЬ.

НА ЛІТУНІ³¹
на НІКОЛА
Д. В. ОНО

(За. ІІД.) ІЗШЕДІ СХ НІМІ, СТА НА МІСТІ РАВНІК: И НАРОДІ ОУЧЕНИКІ єГШ, И МНОЖЕСТВО МНОГОГО ЛюДЕН Ш КІЕМ ІІДЕН И ІЕРУСАЛІМА, И ПОМОРІА ТУРСКА И СІДІШНІ СКА. НІЖЕ ПРІДОША ПОСЛУШАТИ єГШ, И НІЦФЕЛНІТИСЯ Ш НЕДРІХ СВОНІХ, И СПРАЖДВІЦІИ Ш ДРІХ НЕЧИСТЫХ: И НІЦФЛАХ⁸СА. И ВІСЬ НАРОДІ НІКАШЕ ПРИКАСАТИСЯ єМІ: ІАКШ СІЛА Ш ПЕГШ НЕКОЖДАШЕ, И НІЦФЛАШЕ ВІЛ. И ТОЙ ВОЗКЕДУ ОЧИ СВОІ НА ОУЧЕНИКІ СВОІ, ГЛГОЛАШЕ: БЛЖЕНИ НІРІН ДХОМІХ: ІАКШ ВАШЕ єСТЬ ПРІКІЕ БІЖІЕ, КА БЛЖЕНИ АЛЧУЩІИ НЫНІК: ІАКШ НАСЫПНІТЕСЯ.

БЛЖЕНИ ПЛАЧУЩІИ НЫНІК: ІАКШ ВОЗСІЧЕ ВІСА. БЛЖЕНИ ВІДЕТЕ, єГДА ВОЗНЕНАВІ ІВ ДАЦІ ВІСІХ ЧЕЛОВІЦІИ, И єГДА РАЗДУЧАТІ ВІКІ И ПОНОСАТИ, И ПРОНЕСДТИ ІМІА ВАШЕ ІАКШ БЛО, СІНА ЧІВЧЕСКАГО РАДН. ВОЗ ІГР РАДУНІГЕМ ВІ ТОЙ ДЕНЬ, И ВЗЫГРАЙТЕ. КОНЕЦ. Но се бо мзда віша многа на нїсн. по НІКОЛАД СІМИІ ВО ТВОРАХ⁸ ПРОФІКІМІ ОТЦІИ НІХ.

(За. ІІС.) Обаче горе вамів Богатымі: юд ІАКШ щітоніте * оутішенніа вашегш. Горе юв вамів насыщенній нынік: ІАКШ ВІДЧАЕСЯ И ВОСПЛАЧЕТЕ. Горе, єГДА ДОБРІ ІВ РЕКДІГ ВАМІХ ВІСІХ ЧЕЛОВІЦІИ: по СІМИІ БО ТВОРАХ⁸ АЖЕ ПРОФІКІМІ ОТЦІИ НІХ. Но юв віаміх ГАГОЮ СЛЫШАЦІМІ: любите врагін віша, добро творите ненавідацімі вісіх. Багкинг кленішшиа вікі, и молітве: ѿ іса за творацініх вамів обідів. Біющемі⁸ ІІД, та кі ланіт⁸, подаждь и другью: и ш візмілющагш ти ри³⁸, и срачніц⁸ не возіранн. Віакомі⁸ же просащемі⁸ оу телє, а дай: и ш візмілющагш твоі, не нітазбі.

(За. ІІС.) И єго же хощетє да твоі ла рати ваміх члвіціи, и вікі творите йміж

* ІАКШ ВОПРІМЛЕТЕ ОУТІШЕНІЕ ВАШЕ

лѣ тѣкожде. И́ще любите любящимъ вѣ, какъ вѣмъ благодать есть; ибо и грѣши-
лы нынѣ любящимъ нѣхъ любата. И́ще благодо-
творитѣе благодорѣшими вѣмъ, какъ
вѣмъ благодать есть; ибо и грѣшники
адѣ тѣкожде творатъ. И́ще взаимъ даеше,
ш нынѣ же чаете воспрѣятіи, какъ вѣмъ
благодать есть; ибо и грѣшники грѣши-
ликою взаимъ даютъ, да воспрѣ-
ятъ рѣбнаѧ. Опаче любите враги
ваша и благодорѣтѣе, и взаимъ даите
ничесоже чаяюще: и будеши мѣдѧ вѣша
много, и будеши сѣнове вышнаꙗш: ико
твой благъ есть на * безблагодатныхъ и
вѣла. Бѣдите оубо милосерди, тѣкоже
и Оца ваша милосердъ есть.

К Н. 79
лѣ (Зл. 73.) И не сдѣлте, и не сдѣлти
вѣмъ: и не шѣждайте, да не шѣждѣни
будеши: шпушанте, и шпушати вѣмъ:
и даите, и дастса вѣмъ: мѣрѣ добре,
наткани и потрѣши и прелнвайши
дадати на лено вѣше. тою во мѣрою,
адѣ ѿюже мѣрите, козмѣриша камъ. Рече
же прѣтчъ имъ: сда можешъ сѣнѣцъ
сѣнѣцъ вѣднти; не оба ли вѣ тѣмъ вѣ-

дѣтъ; и есть ученикъ надъ учителемъ ско- мъ
его: совершенъ же всакъ будеши, тѣкоже
и учитель єгѡ. Чѣто же видиши сѣнѣцъ, та
иже есть во очеси братъ твоегѡ, берна
же, єже есть во очеси твоемъ, не чвешн;
Или какъ можеши реци братъ твоемъ: мѣ
братье, ѿстѣни, да и змѣи сѣнѣцъ, тиже
есть во очеси твоемъ, смигаго во
очеси твоемъ берна не видя; лицемѣре,
и змѣи первѣе берно изъ очесе твоегѡ, и
тогда проѣзши изъати сѣнѣцъ изъ очесе
брата твоегѡ. И есть ко дрѣко добро, тво мѣ
ра плода слѧ: иже дрѣко зло, твоа
плода добра. Всако во дрѣко ш плода мѣ
своегѡ познается: не ш тѣрнѧ во че-
шьти смоквы, ни ш купины ємлюти
грѣздїа. Благій человѣкъ ш благаго ско- мѣ
кровница сердца скоеցѡ и зносити благо:
и злый человѣкъ ш злаго скровница
сердца скоеցѡ и зносити зло: ш и збѣгти
во сердца глаголицъ оуста єгѡ.

(Зл. 74.) Чѣто же мѣ зовете, Гдн, мѣ
Гдн, и не творите, тѣкоже глаголю; всакъ мѣ
градий ко мнѣ и слышай словеса моѧ
и твори а, скажи вѣмъ, комъ есть подо-
бенъ. Подобенъ есть человѣкъ зиждущъ мѣ
храминъ, тиже ископа и оуглѣни, и поло-

жі ѿснованіе на камени: накодненію же
квіш⁸, припаде рѣка из храминъ тои,
и не може поколебати єѧ: ѿснована бо
мѣдѣ на камени. Слышавши же и не со-
творивши, подобенъ естъ человѣкъ со-
здашемъ храминъ на землі безъ ѿсно-
ванія: иже неизже припаде рѣка, и ѹбіе паде-
ся, и бысть разрушение храминъ тои вѣле.

ГЛАВА 3.

А Гдѣ же скончалася глаголы свои въ
Слѹхъ людемъ,
(Зѣ. І. д.) Внѣде къ Капернаумъ. Со-
никъ же иконоемъ рабъ болѣ ^{*} хотѧше
оумрѣти, иже вѣ ємъ чѣртени.
Слышавши же иоаннъ іисусъ, послѣ къ немъ
старцы іудейскія, молѧ єго, таинъ да
принесѣ спасенія рака єгѡ. Онъ же при-
шёдше ко іисусу, молѧ єго таини,
глаголюще, таинъ достопоницъ естъ, єму же
и даси сїе: любитъ во таиникахъ нашихъ, и сон-
имице тои тозда намъ. Иисусъ же идал-
ше сїхъ иимъ, и оуже ємъ не далече сѹщъ
шо храминъ, послѣ къ немъ сочинки
други, глаголъ ємъ: Гдѣ, не дкняненъ:

* иконоемъ

и кемъ бо драгонъ, да подърокъ мой
внѣши: Тѣмже ии сїе драгонъ тои з
твоихъ прінѣти къ течѣ: но рѣко слово,
и исцѣлѣвши отрокъ мой. Ибо и азъ и
человѣкъ сїмъ подъ владыкою ученинъ,
имѣмъ подъ сокрою вонны, и глаголю сїмъ:
иди, и идетъ: и другомъ: прінди, и
придется: и рабъ моемъ: сотвори сї, и
сотвориши. Слышавши же ии іисусъ чудиша д.
ємъ: и ѿбрацша идѣцемъ по немъ
народъ рече: паголю камъ, ии бо іи
толики вѣкры ѿбрѣтоха. И возвраши-
шеся посланий ѿбрѣтоша колацаго
раба исцѣлѣвшаго.

(Зѣ. л.) И вѣсѧ посемъ, идаша ко ми
градъ, нарцаляемъ наінъ: и сїхъ иимъ
идахъ ученици єгѡ мнози, и народъ
многъ. Икоже приближися ко кратшымъ къ
граду, и сї вѣношахъ оумѣриша, сїна
единородна матеръ ской: и та бѣ вдова:
и народъ ѿ града многъ сї нею. И вѣ гі
дѣвъ ю Гдѣ младова ѿ неї, и рече єй:
не плачи. И приступъ конѧса ко одру, ді
носацій же страша: и рече: юноше, течѣ
глаголю, восстані. И сїде мертвый, и єї
начатъ глаголачи: и даде єго материну
єгѡ. Пріатъ же стражахъ вѣхъ, и слаблахъ сї

К.Н. 20

Бѣга, глаголюще: тѣкѡ пророкъ вѣтїй
воста въ насы, и тѣкѡ посѣтии Бѣга лю-
дей сконч.

31 (Зѣ. ла.) И нѣзиде слово сѧ по всѣи
и въдѣн ѿ немъ, и по всѣи отранѣ. И воз-
вѣстїша Іѡаннѹ оученици єгѡ и всѣхъ
сихъ, и призвавши да иѣкаш ѿ ученикѣ
ді сконч Іѡаннѹ. Посла ко Ії8, глаголющ:
ты ли єси градѣй, илї и ногѡ чаемъ;
и Принеѣша же къ немъ мѣжа, рѣста:
Іѡаннѹ Вѣтгитель послѣ насы къ текѣ
глаголющ: ты ли єси градѣй, илї и ногѡ
ка чаемъ; въ тои же часы иацѣли многи
ш недѣгъ и ранъ и дѣгъ залыхъ, и мнѡ-
и въ гимѣ сѣкпима дровама прозрѣни. И ѿвѣ-
шавши Іїк рече иама: шедша возвѣстї-
та Іѡаннѹ, та же вѣдѣста и слышаша:
тѣкѡ сѣкпима прознраютъ, хроміи ходатъ,
проказеніи ѿчищаютъ, глауци слышаша:
мертвїи вослагають, нищіи бѣговѣстѣ-
ють: И блаженъ єсть, иже аще не соблазнитъ-
са ѿ мнѣ. Шедшема же оученикома Іѡ-
анною, начати глаголати къ народамъ
и Іѡаннѣ: чесѡ нѣздосте въ пустынью
вѣдѣти; прости ли вѣтромъ колеблемъ;
и Но чесѡ нѣздосте вѣдѣти; человѣка ли
въ магнѣ рѣзы ѿѣжна; сѧ, иже во

Одежди слаѣнїй и пыщи съїїн* во цар-
ствїи сѹть. Но чесѡ нѣздосте вѣдѣти; и
пророка ли; єи глаголю вами, и лишие
пророка. Сей во єсть, ѿ немже писано ѕз
єсть: сѧ ѕз послю ѿгла моего пред
лицемъ твоимъ, иже оупропитъ поть
твой пред тобою. Глаголю во вами: ии
богъ въ рожденныхъ женамъ пророка
Іѡанна Вѣтгителя никто же єсть: мній
же во царствїи Бѣгіи, болїи єгѡ єсть.
И вси людє слышавше и мытаре, шпавъ и д-
диша Бѣга, крешился крешиемъ Іѡанно-
вымъ: Фарисеи же и закононцы говорѣти л
Бѣгіи ѿвергша ѿ себѣ, не крешился ѿ
ногѣ.

(Зѣ. лв.) Рече же Г҃дъ: комъ оубо оупо-
да добю человѣки родя сегѡ; и комъ сѹть по-
добни; Подобни сѹть отрочищемъ сѣдѧ-
щымъ на торжницахъ, и приглашающимъ
дрога дрога, и глаголющими: писакомъ
вами, и не плакасте: ридакомъ вами, и не
плакасте. Пріиде ко Іѡаннѹ Вѣтгитель ии лг
хлѣба гадѣй, ии вѣна піа: и глаголете:
вѣса имать. Пріиде Сѣк чѣвѣческій гадѣй лд
и піа: и глаголете: сѧ чѣвѣка гадца и

* во зборѣхъ царствїи єсть

вінопінца, дрігх мытаремъ и грѣшини-
лѣ кѡмъ. И справедна премудростъ ѿ чадк
своихъ вѣхъ, ^{на початку изъ якою} але
ль (Зѣ. лг.) Шолаше же єго нѣкій ѿ
Фарисеи, дабы талхъ съ нимъ: и вшедъ
лѣ въ домъ Фарисеевъ, возлежѣ. И съ жена
ко фрадѣ, тѣже вѣтъ грѣшиница, и оўѣнъ
дѣбши, іако возлежитъ ко храминѣ
ли Фарисеевъ, принесши аллакасетъ мѣра. И
ставши при ногѣ євшъ созади, плачуши,
наматъ оумыкати нозѣ євшъ слезами,
и власи главы своеѧ ѿтираше, и ѿбло-
вѣзаше нозѣ євшъ, и мазаше муромъ.
Видѣвши же Фарисеи воззявши єго, рече
къ себѣ, глагола: си аще бы были
прѣори, вѣдѣхъ бы, кт҃о, и какова жена
принесла емъ: іако грѣшиница єсть.
И ѿвѣщавъ Іиса рече къ немъ: Сімѡне,
їмамъ ти нѣкого речи. Онъ же рече:
Оўчтлю, рцы. Іиса же рече: Два долж-
ника вѣста замодавцъ нѣкоемъ: едини
кѣ долженъ пачинесоти динарій, дрігій
же пачинесати. Не имѣщемъ же и ма-
воздати, обѣма * ѿда, котоրый оубо-
лгъ єю, рцы, паче возлюбитъ єго; ѿвѣщавъ

* ѿгдѣни

же Сімѡнъ рече: мнѣ, іако ємъже вѣ-
ше ѿда. Онъ же рече ємъ: правъ съ-
дилъ єси. И ѿбрацися къ женѣ, Сімѡнъ
иови рече: виднѣши ли сю жено; вѣдѹхъ
ко дома твои, воды на нозѣ твои не
далъ єси: си же слезами ѿблѣкъ мнѣ нозѣ,
и власи главы своеѧ ѿтирае. Локзианіа мнѣ тѣ
не далъ єси: си же, ѿнанже вѣдѹхъ,
не преста ѿбловызающи мнѣ нозѣ. Да-
лъ же муромъ помаза мнѣ нозѣ. Єгоже мѣ
ради, гаголю ти: ѿвѣщающа грѣси єлѣ
мноѣн, іако воззяви многш: а ємъже
малъ ѿставляюща, менше любитъ. Рече мнѣ
же єси: ѿвѣщающа твоѣ грѣси. И на-
чаша возлежашинъ съ нимъ глаголати
къ себѣ: кт҃о си єсть, иже и грѣхи
ѡвѣщаєтъ; Рече же къ женѣ: вѣра твоя
спасе тя: иди въ мірѣ.

Глава ІI. Зачало лд.

И бысть по ѿму, и той проходиша
и сквозѣ грады и вѣси, проповѣдѧ и
благовѣствѹ цѣлѣ Ежѣ: и обанадесати
съ нимъ, И жены нѣкія, тѣже вѣхъ искѣ-
в

* ѿгдѣни

лени ѿ дѹховъ злыx и недѹги. Апостолъ
нарицаємъ Магдалина, и з неїже вѣсівъ
ї седми изыде. И Іоанна жена Хъзана,
приставника Іршово, и Сасана, и ины
мнішн, іаже слѹжакъ ємъ ѿ имѣній
ї своихъ. Разумѣваюци же народъ многъ,
и ѿ всѣхъ градовъ градоцкихъ къ немъ,
рече притча:

И 21. 6. (Зд. лб.) Изыде сѣѧніи сѣмене
речь пр. синъ ^{своего}: и єгда сѣаше, око паде при
путь, и попрано бысть, и птицы иѣнныя
и подокаша є. А другое паде на камени,
и прозѣвъ очише, зане не имѣаше благи.
7. И другое паде посредѣ терни, и козра
и сте терни, и подави є. Другое же паде на
земли благъ, и прозѣвъ сочвори плодъ
сторицю. и а глагола, возгласи: имѣй
и очи слышати, да слышитъ. Вопрошахъ
же єго очици єш, глаголюще: что
естъ притча та; Онъ же рече: вѣмъ
естъ дано вѣдати чайны цѣтвѣа Божія:
прочимъ же вѣ притчахъ, да видяще не
видатъ, и слышаще не разумѣютъ.
и естъ же та притча: сѣмъ естъ слово
къ Божіе. А иже при путь, очи слышаши,
потомки же приходиши діаболъ и възмѣти
слово ѿ сердца ихъ, да не вѣроавши

спасиша. А иже на камени, иже єгда ги
вѣльшати, съ радостію прѣмлющі слово:
и синъ корене не имѣти, иже во времѧ
вѣдютъ, и во времѧ напасти шпадаютъ.
А єже вѣ терни падшее, синъ сѹть съ ді
шакши, и ѿ печали и боязни и
сласчии житѣнскими ходаще подавля-
ются, и не сокращаютъ плода. А иже єи
на добрыи земли, синъ сѹть, иже добрыми
сѣмъ и благими слышавши слово, дер-
жатъ, и плодътворятъ вѣ терпѣніи.
и а глагола, возгласи: имѣй очи слы-
шати, да слышитъ. **КОНЕЦ И 21.**

(Зд. лб.) Никто же (уко) ищтиль єи на анно
ника вѣжъ, покрыкаетъ єго со сѣдомъ, Аскерий
или под одѣ подлагаетъ: но на сѣви. **Р. Г. НИКТО**
никъ возлагаетъ, да ходящи видятъ
сѣтъ. Ибо не чайно, єже не познаетъ
кодетъ: ниже оутлено, єже не познаетъ
и вѣбленіе прѣидетъ. Блюдишаси и
уко, какъ слышите: иже во иматъ,
дастъ ємъ: и иже аще не иматъ, и
єже мнитса имѣа, возметъ ѿ него.
Приндоша же къ немъ мати и братіа ді
еш, и не можахъ бесѣдовати къ немъ
народа ради. И козьбистша ємъ, глаго-
люще: мати твоа и братіа твоа вѣ

КА СТОЯТЬ, КИДЕНТИ ТА ХОТАЩЕ. ОНК ЖЕ
ШБЕЩАВЪ РЕЧЕ КЪ НИМЪ: МАТЬ МОЯ И
БРАТІЯ МОІА СІН СТЬ, СЛЫШАЦІИ СЛОВО
БІЖІЕ, И ТВОРЯЩІИ **БІЖІЕ АННІВ**

КВ (ЗА. АЗ.) И ВЫСТЬ ВО ЄДИНЪ Ш ДНІН, ТОЙ ВАЛІЗЕ КЪ КОРАБЛЬ И ОУЧИЦЫ єгѡ, И РЕЧЕ КЪ НИМЪ: ПРЕНДЕМІЯ НА ОНІХ ПОЛЯ ЄЗЕРА: КГ И ПОНДОША. ІДУЩИМЪ ЖЕ НІМЪ, ОУСПЕ, И СНІДЕ БОРА ВЪГРЕННАМЪ КЪ ЄЗЕРО, И СКОНЧА-
КД ВАХУСІА, И ВЪ ВІДДѢ БІЖУ. И ПРИСТУПАШЕ ВОЗДВІНОГОША єгѡ, ГЛАГОЛЮЩЕ: НАСТАВНИЧЕ, НАСТАВНИЧЕ, ПОГИБАЕМІА. ОНК ЖЕ ВОСТАВІХ ЗАПРЕТИ ВЪГРУ И ВОЛНЕНІЮ ВОДНОМУ: И **КБ** ОУЛЕГОСТА, И БЫСТЬ ТИШИНА. РЕЧЕ ЖЕ НІМЪ: ГДБ СОСТЬ ВЪФРА ВАША; ОУБОЛІВШЕА ЖЕ ЧУДНІШАСЯ, ГЛАГОЛЮЩЕ ДРІГІЯ КО ДРІГУ: КТО ОУКШ СЕЙ СОСТЬ, ІАКШ И ВЪГРІВІМЪ ПО-
ВЕЛІВШЕИ И ВОДІЕ, И ПОСЛІШАЮЩА єгѡ;

Н.23 **КВ** (ЗА. АН.) И ПРЕНДОША ВО СТРАНІ ГАДА-
ВВОНО РІНСКІУ, ІАЖЕ СОСТЬ ОБ ОНІХ ПОЛЯ ГАЛІЛЕН.
КЗ ПРІНДЕ ІЗШЕДШ ЖЕ ЄМІН НА ЗЕМЛЮ, СРІБТЕ єгѡ
ІІС ВОСТРАНЕ МІЖІКІИ Ш ГРАДА, НІЖЕ НМАШЕ ВЪСЫ
Ш ЛІТІГ МНОГИХУ, И ВЪ РІЗІ НЕ ШБЛАЧА-
ШЕСЯ, И ВО КРАМІК НЕ ЖИВАШЕ, Но ВО ГРО-
КИ ВІЖУ. ОУЗРІВКИ ЖЕ ІІСА, И ВОЗОПНІВ, ПРИ-
ПАДЕ КЪ НЕМЬ, И ГЛАСОМЪ ВЕЛІМЪ РЕЧЕ:
ЧТО МНІС И ТЕБІ, ІІСЕ СНІЕ БІГА ВЫ-

ШНАГШ: МОЛЮСА ТН, НЕ МДЧИ МЕНЕ. ПО-КД
ВІЛІГ БО ДДХОВИ НЕЧІСТОМУ ІЗЫГІИ Ш ЧЕ-
ЛОВІККА: Ш МНОГИХУ БО ЛІТІГ ВОСХІНЩАШЕ
ЕГО: И ВАЗАХУ єгѡ ОУЗЫ ЖЕЛЧЗНЫ И
ПВТЫ, СТРЕГУЩЕ єгѡ: И РАСТЕРЗАА ОУЗЫ,
ГОНІМЪ ВЫКАШЕ ВІСОМІА СКВОЗ' ПУСТЫНН.
Вопроси же єгѡ ІІС, ГАГОЛА: ЧТО ТН А
СОСТЬ НІМЪ; ОНК ЖЕ РЕЧЕ: ДЕГЕШНІХ: ІАКШ
ВІКІН МНОЗІН ВІНДОША ВІ ОНЬ. И МОЛАХУ АД
єгѡ, да не ПОВЕЛИТІХ НІМЪ ВІ ВЕЗДНУ НТН.
БІК ЖЕ ТД СТАДО СВІННІЙ МНОГО ПАСОМО АВ
ВІ ГОРІК: И МОЛАХУ єгѡ, да ПОВЕЛИТІХ
НІМЪ ВІ ТНІ КНІТН. И ПОВЕЛІК НІМЪ. ІЗ-ЛГ
ШЕДШЕ ЖЕ ДСН Ш ЧЕЛОВІККА, ВІНДОША КО
СВІННІА: И ОУСТРЕМІСА СТАДО ПО БРІГУ ВІ
ЄЗЕРО, И НСТОПЕ. ВІДДІВШЕ ЖЕ ПАСІЦІИ АД
ВІКІВШЕ, ВІЖАША, И КОЗВІСТІША ВО ГРАДІЕ
И ВІ СЕЛІКХ. ІЗЫДОША ЖЕ ВІДДІТИ ВІК-
ШЕЕ: И ПРІНДОША КО ІІСОВИ, И ШБРІФТОША
ЧЕЛОВІККА СІДАЩА, ИЗ НЕГШЖЕ ВІКІН ІЗЫДО-
ША, ШБОЛЧЕНА И СМЫСЛАЩА, ПРИ НОГІ
ІІСОВУ: И ОУБОЛІШАСЯ. ВІЗВІСТІША ЖЕ АД
НІМЪ ВІДДІВШІИ, ІАКШ СПАСІСА ВІКІНОКАВІЙ-
СА: И МОЛІ єгѡ ВЕСЬ НАРОДХ СТРАНІ ГА-
ДАІНСКІІА ШНГІ Ш НІХХ, ІАКШ СТРАХОМЪ
ВЕЛІМЪ ШДЕРЖІМН ВІЖУ: ОНК ЖЕ, ВЛІЗ-
КИ КОРАБЛЬ, ВОЗВРАТИСЯ. МОЛАШЕСА ЖЕ АН

Емъ мъжъ, и з негоже изыдоша вѣси.
даси из нихъ быль. Шпастъ же єго Іисъ,
лд. Глагола: Возвращенъ въ домъ твой, и
покѣданъ, ёлка ти сотвори Г҃хъ. и идъ,
по всемъ градамъ проповѣдалъ. ёлка со-
твори ємъ Іисъ. **Конецъ НЕДЪ 23**

м (Зд. лд.) Бысть же єгда возвращенъ
Іисъ, прѣтъ єго народъ: вѣхъ ко вси
ма чиюще єгѡ. И се прїде мъжъ, ёмъже
имъ Іаіръ, и той кнѧзь сонмищъ вѣ,
и падъ при ногъ Іисовъ молаше єго
мѣ винти въ домъ свой: Іакъ дѣнъ единъ-
родна вѣ ємъ, іакъ лѣтъ двоюнадесатъ,
и та оумиравше. єгда же идаше, народъ
мг оутнѣтахъ єго. И жена сѹци въ точе-
нии кроѣ въ двоюнадесатъ лѣтъ, іакъ
брачелихъ издавши все имѣніе, (и) не
мѣ возможе ни въ единаго ицифѣти: И
приступиши созади, косица края ризъ
мѣ єгѡ; и ѿбѣ ста токъ кроѣ єа. И
рече Іисъ: кто єсть косицыныа мнѣ; шме-
тлющимся же всѣмъ, рече Петро, и иже
съ нихъ: настѣбните, народи ѿдержати
тѣ и гнѣвѣтъ, и глаголеши: кто єсть
мѣ косицыныа мнѣ; Іисъ же рече: прикосица
мнѣ иѣкто: азъ ко чѣмъ сиа изшед-
и з шю из мене. Видѣвши же жена, іакъ

не оутгася, глаголющи прїде, и падши
предъ нихъ, ёлже ради вины прикосица
ємъ, покѣданъ ємъ предъ всѣми людми,
и іакъ ицифѣлѣ ѿбѣ. Онъ же рече єй: мн
дерзай дѣнъ, вѣра твоа спасе тя: идн
въ мирѣ. єще ємъ глаголющъ, прїде ил
иѣкъ ѿ архісунагѡга, глагола ємъ,
іакъ оумре дѣнъ тво: ие дѣнжи Оутгла.
Іисъ же слышавъ швѣціа ємъ, глагола: и
не боися: токмо вѣбринъ, и спасена вѣ
дешъ. Пришедъ же въ домъ, не ѿстани на
ни единаго винти, токмо Петра и
Іаіанна и Іаковка и отца отроковицы
и матеря. Плакахъ же вси, и рѣдахъ ив
єа. Онъ же рече: не плачитесь: не оумре
ко, ио спитъ. И рѣгахъ ємъ, вѣдаще, ит
іакъ оумре. Онъ же изгнавъ вонъ вѣбринъ, ил
и ємъ за рѣку єа, возгласи, глагола:
отроковице, востани. И возвращенъ дѣнъ ив
єа, и воскресе ѿбѣ: и повелѣ дѣнъ єй
іасти. И дивиство родицеля єа: онъ ив
же повелѣ имъ никомъже покѣдати
кывшаго.

ГЛАВА Д. ЗАЧАЛО М.

Созвавъ же обанадесати, даде имъ а
силъ и власить на всѣ вѣсы, и недѣги

к цѣлнти: И послѣ нѣх проповѣдати
г҃роткіе Бѣтіе, и нецѣлнти болащыя. И
рече къ нимъ: иначеоже возмните на путь:
ни же зла, ни пыры, ни хлѣба, ни серебра,
а ни по дѣвѣ рѣзѣ нѣмѣти. И въ оныи
домы винидете, тѣ пресыпайте, и ѿтъдѣл
е неходнте. И єлнцы аще не прѣмлюти
вася, неходѧще ѿ града тогѡ, и практи
ш ногъ башнъ ѿ града тогѡ, ко синдѣтель
с ство на на. Исходѧще же прохождахъ
иквозѣ всен, благовѣстѹюще, и нецѣлаю
ще всюдъ.

3 (Зѣ. та.) Слышавъ же Йошда чегка
тобластнныхъ вѣблюща ѿ ш негѡ всѧ: и
недовѣрывающа, зане глаголемо бѣ ѿ ш
нѣбкнхъ, таکш Іѡаннъ воста ѿ мертвыхъ:
и (О) нѣбѣкъ же, таکш Йошда тѣниса: ѿ дре
гнѣкъ же, таکш пророкъ єдинъ ѿ дрѣкнхъ
и воскресе. И рече Йошда: Іѡанна азъ су
щѣкнѹхъ: кого же быть сей, и нѣже
азъ слышу таکовамъ; и искаше виндѣти
и его. И возврашиша йїтоли покѣдаша
емъ, єлнка сотвориша: и понимъ нѣхъ,
шиде єдинъ на мѣсто пѣстого града нари
ли цаемаго виндѣса. Народи же разѹмѣши,

* Слѣд.

по нѣмъ идоша; и прѣмъ нѣхъ, глаголаше
имъ ѿ цѣлнїи Бѣтіи, и пресвѣтѹющи и с
циелнїа цѣлнши. День же начатъ прекла
натель.

(Зѣ. та.) Приступиша же обанадесати ѿ
рекоша емъ: ѿпусти народъ, да шедше
ко окрестнамъ всен и села витаятъ, и
шврмѣчутъ брашно: таکш здѣ въ пѣстогѣ
мѣстѣ есмы. Рече же къ нимъ: дадите ги
имъ въ тѣсти. Они же рѣша: иѣсть оу
насъ башне, тоемш путь хлѣбъ и рѣбѣ
дѣвѣ, аще оуко не шедше мы вѣниихъ ко
всѧ людн иѣ брашна: Бѣхъ ко мѣжн дѣ
таکш путь тѣснѣцъ. рече же ко оукишмъ
сконмъ: посадите нѣхъ на кѣпы по путь
десати: И сотвориша таکш, и посадиша єи
нѣхъ всѧ. Пріимъ же путь хлѣбъ и обѣкъ єи
рыбѣ, воззрѣхъ на небо, благослови нѣхъ,
и преломи, и дающе оукишмъ, предло
жити народу. И идоша и насытиша зѣ
сен: и вѣща иѣзбѣшиахъ имъ оукишн
кѡша дланадесати.

(Зѣ. та.) И бысть єгда молащеса и
єдинъ, из нимъ вѣхъ оукици: и вопроси
нѣхъ, глагола: кого ма глаголицъ народи
быти; Они же ѿбѣщавше рѣша: Іѡанна ѕ.
Крѣтила: иини же Йошда: дрѹзин же, таکш

и прооку нѣкій ѿ дреѣнїхъ волкесе. Рече же имъ: вы же кого ма глаголете быти; швѣцавъ же Петро рече: Хрѣта Бѣлѧ. ка Онъ же запрѣти имъ, повелѣ никомъ же ик глаголати сегѡ, Рекъ, гаю подобаєтъ Онъ чѣбѣческомъ многѡ постградити, и нѣкѣ- шенъ быти ѿ спарсца и архіерей и книжника, и оубѣенъ быти, и въ третїй день воскрѣти.

(ЗА. МД.) Глаголаше же ко вѣкамъ:
аще кто хощетъ по мнѣ ити, да шкѣр-
жетъ себѣ, и възметъ кръгъ скон, и по-
иди съ нимъ ми. Иже ко аще хощетъ дышъ
свою спасти, погубитъ ю; а иже погу-
битъ дышъ свою мене ради, сей спасеть ю.
Что во пользы имать члвѣкъ, при-
шврбѣтъ міръ всѣ, себѣ же погубивъ иди
штщечкъ; Иже во аще постыднется
мене и мои гловески, сего Свѣтъ члвѣ-
ческій постыднется, єгда приидетъ во
славѣ скон, и Очей, и стѣхъ лглаз.
Глаголю же вами конститннъ: суть иѣцы
ш. здѣ сгоаинихъ, иже не имутъ вѣ-
снчи смерти, дондеже видатъ цркви
Божи.

* Փեքանի անունը կամ անունը առաջ գտնվում է առաջին հայրական անունու հետո:

(ЗА. М.Б.) Бысть же по словесъхъ сихъ и в
тако дній осмъ, и поемъ Петра и Ио-
анна и Иакова, взиде на горѣ помоли-
тися. И бысть, егда молашася, видѣніе бѣ
лица егѡ ино, и одѣяніе егѡ вѣло
канстантася. И се можа два изъ нихъ глагола-
юща, также вѣста Ишусъ и Иліѧ: Иака-
са ко славѣ, глаголаста же исходъ егѡ,
єгоже хоташе скончати ко іерархіи.
Петръ же и сбійнъ изъ нихъ вѣхъ ѿтлагъ
чени спомъ: оубеждешася же видѣша славу
егѡ, и оба можа стоаща изъ нихъ. И аг-
 бысть, егда разлучистася ѿ негѡ, рече
Петръ ко Іисѹ: наставниче, добро бысть
намъ здѣ вѣти: и сотворимъ сбійн
Фон, единъ певѣ, и единъ Ишусови,
и единъ Иліѧ: не вѣдай, єже глаголаше.
Се же ємъ глаголющъ, бысть облакъ, и
и ѿблаки и хъ: оубоашася же вшедше ко
облаку. И гласъ бысть изъ облака, гаго-
ла: сеи бысть Сынъ мой возлюбленный,
тогѡ послышанте. И егда бысть гласъ, и
ѡвратясь Іисѹ единъ, и тинъ оумолачаша,
и никомъже возбестриша въ тїхъ днї
ничесоже ѿ тѣхъ, также видѣша.

(Зд. тв.) Быть же в прочий день, из
сшедших из них с горы, суть его на-

ан юдх многх: И се мъжк и з нафода во зопи, глагола: Оучглю, молютица, при зри на сына моего, яко єдинороден мн ѿд єсть: И се дхх ємлещ ёго, и визапу копеетъ, и * прѣжалетъ съ пѣнами, и т єдка ѿходнти ѿ негш, скрываша ёго. И молица оучникомъ твоимъ, да ижденичи та ёго; и не возможоша. ѡвѣщавъ же Іисъ рече: С роде нечѣрный и разврашенній, доколѣ будь въ баск, и терплю бы; прѣмѣ веди мн сына твоего сѣмш. Еще же градѹщ ємъ, повѣрже ёго вѣск и стра се. запрети же Іисъ дххови нечинстому, и нещѣли отрока, и ваде ёго отцу ёгш. ит Дивлахъса же еси ѿ величии Божи.

(З. мѣ.) Всѣмъ же чудащымъ ѿ всѣхъ, аже твораше Іисъ, рече ко ученикамъ инициамъ скончай: Бложите бы ко ушы вѣши слова сѧ: Сихъ бо чистескій йматъ предатица въ рѣцѣ человѣческѣ. ит Онъ же не разумѣша глагола сего: вѣко прикроенъ ѿ иныхъ, да не ѿзвѣта ёгш; и боахъса копроинти ёго ѿ глагомъ голѣ сѣмъ. Внѣ же помышленіе въ мѣ иныхъ, кто ихъ вѣшши бы былъ. Іисъ

же вѣдый помышленіе сердецъ ихъ, прѣемъ отроча, постави ѿ сеbe, и рече мн иихъ: иже аще прѣиметъ ие отроча во има мо, мене прѣемлетъ; и иже аще мене прѣемлетъ, прѣемлетъ пославшаго ма. иже ко менѣш єсть въ баск, еи єсть велики.

(З. мн.) ѡвѣщавъ же Іоаннъ рече: та наставниче, видѣхомъ иѣкоего и именнѣ твоемъ иѣгонача вѣсы: и козбранихомъ ємъ, яко во сѧдѣз не ходитъ съ налии. И рече къ немъ Іисъ: не бранните: и иже бо иѣсть на бы, по баск єсть.

(З.) Быть же єгда скончавахъса на дніе восхожденію ёгш, и той оутверди лицѣ свое итти во Германъ. И послалъ вѣстъ ии никн пред лицемъ своимъ: и ившедше книндоша въ вѣсъ Самаранъ, яко да оуготобатъ ємъ. И не прѣаша ёгш, яко ии лицѣ ёгш вѣ градѹщее во Германъ: видѣвша же оучицы ёгш, яко вѣ и щанихъ, рѣща: Гдн, хощеши ли, сечемъ, да огнь снїдешъ съ ибсѣ, и потребитъ ихъ, яко же и Илія сочтори; ѿбрашса же ии запрети ии, и рече: не вѣстте, коешъ дхх єсте бы. Сихъ бо чистескій не прѣиде дххъ чистескихъ погубити, но спасти. и идоша ко ии вѣсъ.

* тѣзжетъ ёго

Из (За. лд.) Бысть же иудыших им по пъти, рече иудий къ немъ: иуд по ии твоѣ, аможе аще идеши, Гдн. И рече съмъ Гдсъ: яси извини имѹтъ, и приицы ибныя гнѣзы: Съ же члвѣческій не имать гдѣ глаꙑ подклонитъ. Рече же ко дрѹгомъ: ходи въ сѣда мене. Онъ же рече: Гдн, повелі ми, (да) шедъ предъ жде погреbъ отца моего. Рече же съмъ Гдсъ: ѿстѣни мергвымъ погреbстъ свою мергвкесы: ты же шедъ возбѣшан цртвѣ Бжїе. Рече же и дрѹгій: иуд по твоѣ, Гдн: прежде же повелі ми * ѿтвѣщатися. Ниже съть въ домъ моемъ. Рече же къ немъ Гдсъ: никогоже возложъ рѹкъ свою на рѣло, и зра вспасть, оуправленъ бысть къ цртвѣ Бжїи.

Глава I. Зачало и.

По сихъ же таини Гдѣ и ииѣхъ сѣдь десѧти, и послѣ иихъ по дѣламъ предъ лицемъ своимъ, во всѣхъ градѣ и мѣсто, аможе ѹтгаше самъ ииѣн. Глаголаше же изъ нихъ: жатва оубш много, дѣлателей же малъ: молитися оубо Гднъ жатвѣ, да

* поправлено съ сирии

изведетъ дѣлатели на жатву свою. Иди, г. че: се азъ посылаю вѣ таинъ агнцы по- средъ волкѡвъ. Неносите благалица, ии дѣпры, ии сапоговъ: и никогоже на пъти цѣльнѣ. Въ онъже аще дома виците, е перѣце глаголитъ: миръ дома семъ. И съ аще оубш будетъ тѣ сыни миа, по- чиетъ на немъ миа вѣши: аще ли же ии, къ вѣмъ возвращитъся. Въ томъ же въ домъ прекытайте, гадыше и плюще, также суть оу ниихъ: достопонна ко бысть дѣла- тель мѣды своея: не преходите изъ дома въ дома. И въ онъже аще градъ будеши и че, и прѣмлюти вѣ, гадыше предлага- ма вѣмъ: И исцѣлите недѣжныхъ, иже а- суть въ немъ, и глаголите имъ: прики- жися на вѣ цртвѣ Бжїе. И въ онъже аще градъ будеши, и не прѣмлюти вѣсъ, и изшедше на распутья єгѡ, рѣши: И аи прѣхъ приступши наимъ ѿ града вѣшегѡ, ѿтразлемъ вѣмъ. Обаче сїе вѣдите, таинъ приближна на вѣ цртвѣ Бжїе. Глаголю вѣ вѣмъ, таинъ Содомланнамъ въ день той ѿрадничѣ будетъ, неже градъ томъ. Горе ги твоѣ Хоразинне, горе твоѣ Ендайдо: таинъ аще въ Тирѣ и Сидонѣ быша сильы были быкишия въ вѣсъ, дреble оубш ко кре-

тнци и пепелъ седащъ поклонися выша
и Сваче Ту́р и Сидинъ Шадицъ въдеть
е на сядѣ, неже вами. И ты Валернальме,
нже до нихъ возвеняйся, до йда низъ
дешися. Преданы имъ възнесли

на літургіи
но міхала
Р. Р. Свомъ руке

(Зѣ. Іамъ Слѣшали вася, мене слѣ-
шаещъ: и шмѣтаниса варъ, мене шмѣ-
таетъ. Шмѣтаниса же мене, шмѣтаетъ

и послѣдшаго ма. Возвратиши же сѣмь-
десатъ ся радостю, глаголюще: Гдѣ, и
вѣси покинютъ наимъ ѿ именіи твоемъ.
и Рече же наимъ: видѣхъ сиранъ иконо мол-
итви ся некесе сидша.

(Зѣ.) О! даю вамъ класть настѣпти
на землю, и на скорпію, и на виси сіяль
и вражію: и инчесокъ вася кредитъ. Сваче
и сімъ не радуйтесь, іако деси вами
покинютъ: радуйтесь же, іако имена
ка каша написана суть на несѣхъ. Въ той
часъ возврадовася дхомъ Іисъ, и рече:
исповѣдуютъ сѧ. Оче, Гдѣ несѣ и земли,
іако оутанія еси сѧ ѿ премудрыхъ и
разумныхъ, и шкрайла еси тѧ маніемъ.
Еи Оче, іако тѧко бысть благоволеніе
предъ тобою.

кѣ (Зѣ. Ів.) И ѿбрашися ко ученикамъ,
рече: всѧ мнѣ преданы выша ѿ Оца

мои гѡ: и никто же вѣстъ, кто есть
Сынъ, токмо Оца: и кто есть Оца,
токмо Сынъ, и ємъ же аще хощетъ Сынъ
шкрайти. И ѿбрашися ко ученикамъ, и г

* Едихъ рече: блаженны очи видящіи, также
видите. Глаголю бо вамъ, иконо мнози бѣ
пророцы и ціе восхочетъ видѣти, также
вы видите, и не видѣша: и слышати,
также слышите, и не слышаша. *Н. 25 посошестїю*

(Зѣ. Іг.) И се законники иѣкій воста, и бѣ въронъ
искусаша єго, и глагола: Оучтило, что
сопѣорица животъ вѣчный наслѣдъ;
Она же рече изъ немѣ: въ законѣ чѣо ѕи
писано єсть; како чтишъ; Она же ѿ ѕи
вѣщаѧ рече: возвѣниши Гдѣ Бга тво-
его ѿ вси гѡ сердца твоегѡ, и ѿ всѧ
дѣши твоемъ, и всено прѣпостію твоему, и
всѣмъ помышленіемъ твоими: и блаж-
наго своего, іако сѧ сѧ. Рече же ѕи
ємъ: прѣквѣщаѧ еси: ѕи сопѣори, и
живи въдешинъ. Она же хотѧ ѿправданіи
тина сѧ, рече ко Іисѹ: и кто есть
блажній монъ; Оучишаѧ же Іисѹ рече: че л
ловѣкъ иѣкій схождаше ѿ Іеріима ко
Іерихону, и въ разбойникахъ впаде, нже

СОВЛЕКШЕ ёГО, И ТАВЫ ВОЗЛОЖШЕ ЩИДО-
ЛА ША, ШЕСТАВЛЬШЕ ЕДВА ЖИВА СЪЩА. ПО СЛУ-
ЧАЮ ЖЕ СВАЩЕННИКА НЕБКИХ СХОЖДАШЕ ПУ-
ЧЕМУ ТЧМУ, И ВИДЕВШ ЕГО, МИМОНДЕ.
ЛБ ТАКОЖДЕ ЖЕ И ЛЕУГІХ, БЫВШ НА ПРОМІ
МЧЕСТІХ, ПРИШЕДВ И ВИДЕВШ, МИМОНДЕ.
ЛГ САМАРЖНІХ ЖЕ НЕБКИХ ГРАДІЙ, ПРІНДЕ
НАД НЕГО, И ВИДЕВШ ЕГО, МИЛОСЕРДОВА;
ЛД ПРИСТУПЛЬ ШВЕАЗА СТРІПЫ ЕГШ, ВОЗ-
ЛИВАЯ МАСЛО И ВІНО: ВСАДНІХ ЖЕ ЕГО НА
СВОЇ СКОПІХ, ПРИВЕДЕ ЕГО ВЪ ГОСТИННИЦІ,
ЛБ И ПРИЛІЖКА ЕМД. И НАДТРІА НІЗШЕДВ, НІЗ-
ЕМД ДВА СРЕБРЕННИКА, ДАДЕ ГОСТИННИЦІ,
И РЕЧЕ ЕМД: ПРИЛІЖКИ ЕМД: И, ЄЖЕ АЩЕ
ПРИЖДИВЕШИ, АЗХ, ЕГДА ВОЗВРАЦІСА, ВОЗ-
ЛБ ДАМХ ТИ. ВТО ОУБО Ш ТРЕХХ ПРЕДК
БЛИЖНІЙ МИЛІТРІСА БЫТИ ВПАДШЕМД ВЪ
ЛЗ РАЗБОННИКИ; ОНХ ЖЕ РЕЧЕ: СОУБОРНВІЙ
МИЛОСТЬ СВ ННІМВ. РЕЧЕ ЖЕ ЕМД ІНСК: НДН,
И ТЫ ТВОРН ТАКОЖДЕ.

КОНЧ Н 25

НО РОДЖЕСТОВ
ДЛЯ КОНО АД. (За. Йд.) БЫІСТЬ ЖЕ ХОДАЦЫМВ НМІХ, И
САМІХ ВІНДЕ ВЪ ВЕСЬ НЕБКИХ: ЖЕНА ЖЕ НЕБ-
КАЖ НМЕНЕМВ МАРДА ПРІАТК ЕГО ВЪ ДОМІХ
СВОЇХ. И СЕСТРА ЕЙ БУЕ, НАРЦІСЕМВ МАРІА,
ІЖЕ И СБДШИ ПРИ НОГД ІНСОВД, СЛЫШАШЕ
М СЛОВО ЕГШ. МАРДА ЖЕ МОЛВАШЕ Ш МНОЗФ
СЛУЖБЕВ, СТАВШИ ЖЕ РЕЧЕ: ГДН, НЕ БРЕЖЕШИ

ЛН, ІАКШ СЕСТРА МОЖ ЕДНІВ МА ШЕСТАВИ
СЛУЖИТИ; РЦЫ ОУБШ ЕЙ, ДА МН ПОМО-
ЖЕЧІГ. ОУБЧАВА ЖЕ ІНСК РЕЧЕ ЕЙ: МАРДО, МА
ШАРДО, ПЕЧЕШНІА, И МОЛВИШИ Ш МНОЗФ:
ЕДНО ЖЕ БЫТЬ НА ПОТГРЕБУ. МАРІА ЖЕ ЛВ
БЛАГДЮ ЧАСТЬ НІЗВА, ІЖЕ НЕ ШІМЕРСА Ш
НЕЖ. СМОТРІ 230. СТОНУ НЧНТАНІ БЫСТАЖЕ БГДА

Глава йі. Зачало йе.

И БЫІСТЬ ВНЕГДА БЫТИ ЕМД НА МЧЕСТІХ А
НІБКОЕМЖ МОЛАЩУСА, И ІАКШ ПРЕСТРА,
РЕЧЕ НЕБКИХ Ш ОУЧЕНИКЗ ЕГШ КИ НЕМД: ГДН,
НАВЧН НЫ МОЛНІТНІА, ІАКОЖЕ И ІШАННІХ
НАВЧН ОУЧЕНИКІ СВОЈА. РЕЧЕ ЖЕ НМІХ: ЕГДА Є
МОЛНІТНІА, ГЛАГОЛІЧЕ: ОЧЕ НАШЯ, ІЖЕ НА
НЕБСБХХ, ДА ІВАГІТІА НМІА ТВОЕ: ДА ПРІ-
НДЕГІЦ ЦРТКІЕ ТВОЕ: ДА ВУДЕРГІ ВОЛЯ ТВОА,
ІАКШ НА НЕСІ, И НА ЗЕМЛІ. ХЛІБВ НАШЯ Г
НАСВІЩНІЙ ПОДАВАН НМІХ НА ВІЛКІВ ДЕНЬ:
И ШЕСТАВИ НМІХ ГРІБХІ НАША, НВО И ТА-
Д МН ШЕСТАВЛЄМЖ ВСАКОМУ ДОЛЖННІХ НА-
ШЕМД: И НЕ ВВЕДН НАСХ ВО НІСКУШЕНІЕ, НО
НІЗБАВИ НАСХ Ш ЛУКАБАГШ. И РЕЧЕ КИ ННІМХ: Е
КТО Ш ВАСХ НМАТЬ ДРІГА, И ЙДЕРГІ КИ
НЕМД ВЪ ПОЛНОЩН, И РЕЧЕТК ЕМД: ДРІЖЕ,
ДАЖДЬ МН ВЗАЙМІХ ТРІН ХЛІБЕВЫ. ПОНЁЖЕ С
ДРІГІХ ПРІНДЕ СХ ПУГТИ КО МНІБ, И НЕ НМАМХ

З чесш предложити ємъ. И тои нѣвнѣтъ
швѣціавъ отечѣтъ: не тбори ми тѣлды:
оуже дѣрн затворены суть, и дѣтн мои
со мною на ложи суть: и не моргъ во-
й ставъ датнъ тебѣ. Гаголи же вами: аще
и не дастъ ємъ воставъ, зане дрогъ ємъ
суть: но за безочетво єго, воставъ
дастъ ємъ, блыка гревуетъ.

(Зл. н.5.) И азъ вами гаголи: про-
сите, и дастъ вамъ: ищите, и ѿбрай-
щите: чолците, и ѿверзите вами.
и всакъ во просах премлечъ: и піан
шкѣфтаетъ: и голкющемъ ѿверзется.
А! Котораго же вакъ оца коспроситъ си-
хлѣбба, єда камень подастъ ємъ: илан
рыбы, єда въ рыбы място змій подастъ
ї ємъ; Или аще попроситъ ванца, єда
ї подастъ ємъ икорки; Аще оубо въ злан
сбще, оумѣтре даанія влаги даати ча-
дышъ вашымъ: колыни паче Оїд, иже
съ нѣссе, дастъ Дхла спраго просащымъ ту
негш.

(Зл. н.3.) И вѣкъ изгона вѣса, и тои
вѣкъ нѣмъ: выстѣ же вѣсъ изшедшъ, про-
глагола нѣмънъ: и дивиша народи.
Е! Нѣцын же ѿ нѣхъ рѣша: ѿ велевѣлѣ
князѣкъ кѣсокустѣкъ изгонаитъ вѣсы.

Дробин же нѣкѹшающе знаменіа ѿ негш ѿ
искахъ съ нѣссе. Онъ же вѣдай помы: зі
шленія нѣхъ, рече вѣхъ: всако цртво само
въ себѣ раздѣлѧма зацѹстїетъ: и дома
на дома, падаетъ. Аще же въ сатанаѣ
самъ въ себѣ раздѣлѧса, вакш спасиетъ
царство євшъ, такоже глаголетъ, ѿ вел-
евѣлѣкъ изгонаща ма вѣсы. Аще же азъ лі
ѡ велевѣлѣкъ изгоню вѣсы, сынове ваши
и комъ изгонаютъ; єгѡ ради тін вѣ-
дѣти вами ѿдій. Аще ли же ѿ перстнѣкѣ
Бжїи изгоню вѣсы, оубо постнѣже на
васъ царствіе Бжїе. Егда крѣпкій вондрѣ-
ній суть именіа єшъ: егда же крѣплѣній єв
єшъ нашедъ побѣднїтъ єго, все оѣдѣе
єшъ возметъ, на неже оуповаше, и ко-
ристъ єшъ раздаєтъ.

(Зл. н.1.) Иже нѣсть со мною, на таѣ
бѣть: и нїже не собираетъ со мною, рас-
точаетъ. Егда же нечистыи духъ изыдѣ-
детъ ѿ человѣка, преходнїкъ сквозѣ кез-
вѣднала мяста, ища покомъ: и не ѿбрѣ-
тамъ, глаголетъ: козврашься въ домъ
мои, шниду же нѣздохъ: И пришедъ єв

* вѣ мирѣ

шѣрѧщетъ и помечтѣхъ и оукрашѣнъ.
иъ Тогда идетъ и понеметъ седмь днѣгихъ
дѣжквихъ горшнхъ себѣ, и вшедше жицетъ
твѣ: и бываютъ послѣдниа человѣкъ
изъ томъ гѣрша пѣрвыхъ. Быть же єгда
глаголаше сїа, воздвигши нѣкакъ жена
глазъ ѿ нароода, рече ємъ: бѣжено чеюко
носившее та, и соци, та же єси вѣлъ-
їи. Онъ же рече: пѣмже ѿбо бѣженіи слыша-
ши слово бѣже, и хранѧщіи СИМОРДАБС
ГОРОДО

(Зѣ. ид.) Нароодши же собиралющыся
начатъ глаголати: родъ сей дѣкаъ єсть:
знаменія ищетъ, и знаменіе не дастъ
ємъ, токмо знаменіе Іѡны пророка.
А ико же ко бысть Іѡна знаменіе нїне-
твѣмъ, таюко вѣдеть и Г҃й чѣрвѣсий
ла родъ семъ. Црнца южнаго востанетъ на
сѣдѣ изъ мѣжн рода сего, и шѣднти
иихъ: таюко прїиде ѿ конецъ земли илы-
шати премѣдростъ Соломоновъ: и се-
ль множас Соломона здѣ. Мѣжъ нїнеу-
стїи востанутъ на сѣдѣ изъ родомъ симъ
и шѣднти и: таюко покамѣла пропо-
вѣдю Іѡниню; и се множас Іѡны здѣ.
А и икто же (убо) свѣтлника вѣжъ, въ
скрѣбѣ полагаетъ, ни подъ спудомъ, но на
свѣтлницѣ, да входящіи свѣтъ видатъ.

(Зѣ. 2.) Свѣтлникахъ тѣло єсть лѣ-
око: єгда ѿбо око твоѣ прости въ-
деть, все тѣло твоѣ свѣтло вѣдеть:
єгда же дѣкаво вѣдеть, и тѣло твоѣ
тѣмно. Блюду ѿбо, сїа свѣтъ, иже въ лѣ-
текѣ, тма єсть: аще бо тѣло твоѣ лѣ-
ти свѣтло, не имай нѣкакъ части тѣм-
ны, вѣдеть свѣтло все, ико же, єгда свѣ-
тланици вѣнѣтаніемъ просвѣщаєтъ та.
єгда же глаголаше, молаше єго Фарисеи лѣ-
нѣкай, да ѿбѣдятъ ѿ негѡ: виѣдѣ же
возлеке. Фарисеи же видѣвъ днѣсѧ, таюко ли
не прѣде крестисѧ, прѣже обѣда. Рече лѣ-
же Г҃дѣ къ немъ: нынѣ вѣ Фарисеи виѣ-
шиака стѣлѣнцы и блюда ѿчишаєте,
виѣтреннее же више полно грабленія єсть
и дѣкаство. Безъмнѣн, не иже ли се тѣ
твори виѣтренное, и виѣтренное сотворилъ
єсть; Обаче ѿ сѹннхъ дадите мило- ма-
стину: и се всѧ чиста вѣахъ вѣдуть.

(Зѣ. 3.) Но горе вѣахъ Фарисеишъ, ик-
то таюко ѿдесѧтъ вѣчнѣ ѿ матви и пигана
и вѣланаго зелія, и множити сѣдѣ и
любовь бѣжю: сїа подобаше сотворити,
и онѣхъ не ѿставлѧти. Горе вѣахъ Фа-

* не пѣрвѣе сѹмѣса

и речимъ, таю любилъ предъѣдѣніе на сон-
мишевъ, и цѣлованія на профишевъ.
мѣ. Гофе бамъ кнїжници и Фарисе лицемѣ-
ри, таю есть таю греки небѣдоми, и
человѣцы ходаринъ ворѣ не вѣдати.
мѣ. Овѣщакъ же пѣвій ѿ закшинахъ рече
емъ: Оучитъло, сѣхъ глаголаи наизъ до-
мѣ саждаши. Онъ же рече, и вами закон-
никъ изъ горѣ, таю накладаете на чело-
вѣки времена не судьбы носяма, и сами
сдѣлѣши перегомъ башнихъ не прикаса-
ется временемъ.

мѣ. (Зѣ. 2). Гофе бамъ, таю въ зиждете
гробы пророкъ, отцы же баши нѣзвѣша-
ми ихъ: Оубо сидѣтельствуете на то благо-
волите дѣлѡмъ отецъ башихъ таинштін
оуби нѣзвѣша ихъ, бы же зиждете ихъ
мѣ. Гробы. Герш ради и премудрость Ехіл
рече послѹ въ нихъ пророки и Апѣлы, и
и ѿ нихъ оубиютъ и нѣзженутъ: Да взы-
щетъ кровъ всѣхъ пророкъ, проливавъ
на малъ ѿ сложенія мира, ѿ роди герш, Съ
крови Авелѣ, даже до крове Захаріи по-
грабшаго между олтаремъ и храмомъ.
Си, глаголю вамъ, взыщетъ ѿ рода герш.

Гофе бамъ законникъ, таю възасте ик-
илючи мѣдѣнія: или не виносте, и
входящими возбраняте. Гагоблющ же ир
емъ сѧ къ нимъ, начаша кнїжници и
Фарисе * кѣдѣкъ гибватица наинъ, и
зѣтъ престать его ѿ мнозѣ, * дающе его, ид
ицуши оуловити нечто ѿ него егъ,
даннаныи возглашонъ. ико

Ш * нижже собравшимся тмамъ народа, а
таю попирати дрѹгъ дрѹга, начатъ
пагодити ѿчнікъ ѿбояхъ перѣѣ: внем-
лите сеятъ ѿ икака фарисеика, єже есть
лицемѣре.

(Зѣ. 2). Ничто же во покровено есть, бна юра
єже не ѿкрыется, и тайно, єже не оуразъ ^{но утешн} ѿмѣтъ. Занѣ єлна во тмѣ рече, Г. Г. Г. Г.
во свѣтѣ оуспишатса: и єже ко ѿхъ ^{и нутоже} глаголасте во храмѣхъ, проповѣстила
на кробѣхъ. Гаголю же бамъ дрѹгомъ д
иконихъ: не оубойтесь ѿ оубибающиихъ
тѣло, и потомъ не могющиихъ лишише
что говорити. Сказью же бамъ, когдѣ б

* ик нимъ

* сѣхъ * вопросати * наѣтъюще наинъ * между тѣмъ

оубонітеса: оубонітеса німбагш властъ по оубійні, воврені въ дебръ огненню: съ бѣ, глаголю вами, торш оубонітеса. Не пачь ли птицъ щкнитса птенажема дѣлма; и ни єдна ширикъ не бѣть забѣна предъ Бгомъ: Но и власи главы башемъ вси изочтени суть, не оубонітеса оубо: мнозъхъ птицъ сунши суть бы.

(Зл. 25.) Глаголю же вами: всакъ, иже аще исповѣсть ма предъ чеолохъ, и Гна члвческай исповѣсть Его предъ Аггамъ. Ежинимъ: И ѿвергнися мене предъ чеолохъ, ѿверженъ будетъ предъ Аггамъ Ежинимъ. И всакъ, иже рече тъ слово на Гна члвческаго, ѿстѣвнися Ему: а на сїаго да хълнившему не ѿстрѣвнися. Согда же приведутъ бы на собирниша и властъ и владычества, не пецитеса, какш или чо ѿблѣщаите, или чо речете: Сѣй бо да хъ наѣнитъ бы въ тои часы, та же подобаетъ речи.

(Зл. 26.) Рече же Ему иѣкай ш народъ: Оучнителю, рци брату моему разді дѣлнти со мною достоаніе. Онъ же рече Ему: чеолохъ, кто ма постѣни си худио или дѣлнтела надъ вами; Рече же къ нимъ: блуднте и хранитеса ш лико-

имогка: такш не * ш избытка комъ животъ єшш быть ш имѣніа єшш.

(Зл. 26.) Рече же пріятъ ихъ нимъ, си КН26 глаголю: человѣкъ иѣкоемъ Богатъ оугод рече Г. Знамъ ииба: И мыслше въ ииѣ, благо з пріятъ а: чо сотворю, такш не имашъ где сию чено собрать плодовъ монха: И рече: си соли въкъ творю: разори житинцы мож, и болѣшиа соznядъ, и сокеръ тѣ всѧ жита моа, и блага моа: И рече душа мой: душа, имашъ мншга блага, лежаца на лѣта мншга: помибан, таждь, піи, беселися. Рече же Ему Бгъ: беззмне, въ къ сию ноща душъ твои испажутъ ш ткѣ: а также оуготобалъ си, комъ будутъ; Такш сокирай сеѣ, а не въ Бга Бога ба тка. Рече же ко ученикамъ своимъ: ик сиша ради глаголю вами: не пецитеса душено башенъ, чо гаси: ни птицъ, ко чо ѿблѣщаите. Душа болши бытъ ии пиши, и тѣло одѣжды. Смотранте вранъ, ид такш не сбоятъ, ни жиотъ: имѣе иѣсть скорбница, ни житинцы, и Бгъ пннчаетъ иихъ: колыми паче бы суть лѣчи птицъ; Кто же ш васъ пекинса можетъ прило. ик

* иенгл. избыточествовать

жітнъ возвращу своемъ лакотъ единъ;
ко ѿще субо ни мали чесо можите, что ѿ
изъ прочихъ печёгаса; Слѹшайте кріны, тако
разголъ: не ограждаюте, ни предолъ:
глаголю же вімъ, таішъ ни Соломонъ во
всій славѣ своей юлечеса, тако единъ
ни ѿ інхъ. Іще же правъ на іль днесь
свѧтъ, и оутро въ пець вмѣщемъ. Егъ
тако ѿдѣнчеса: колымъ паче віск ма-
лъ, ловѣнъ; И вѣи не ішите, чго гасце, илъ
лъ чго піете: и не возноситеса. Всіхъ во
силъ изъїцы міра сегшъ ишутъ: віахъ же
ла Оцъ вѣстъ, таішъ прѣвзете інхъ. Обаче
ішите црквиа Божіа, и спа всѧ прило-
жатса камъ.

лв (Зл. 23.) Не боїся, малое страдо:
таішъ вігонзволи Оцъ ваша дати вамъ
лг цркво. Продадите имѣніа ваша, и да-
дите личиню, соговорите се вѣ блага-
лица не ветшайци, сокровище не скръ-
дѣмо на негехъ, идѣже пати не при-
лъ ближаетса, ни моль расстраїваєтъ: Идѣ-
же ко сокровище ваше, тѣ и сердце ваше
лб вѣдетъ. Да вѣдуть чресла ваша препо-
лъ сана, и свѣтильници гораїши: И бы по-
добни члвѣкамъ чаюшимъ гдѣ своєгъ,
когда возвращатса ѿ брака, да при-

шедшъ и толенівшъ, або ѿврзутъ бѣдъ.
Блаженъ рабъ твой, икже пришедъ гдѣ ѿ
шврашетъ вадинъ: аминъ вагоди
вамъ, таішъ преположетъ и погадитъ іхъ,
и вішинъка посадитъ имъ. И аще опі. Аи
идетъ во вторю стражу, и въ третю
стражу приидетъ, и шврашетъ іхъ тако,
блаженъ будь рабъ твой. Се же вѣдите, лд
тако аще бы будалъ господинъ храни-
ны, въ кій часъ пачь придетъ, вадилъ
субо вѣ, и не бы далъ подковати до-
мъ своєгъ. И бы субо будите потоки: л
тако въ онікже часъ не минує. Сикъ
чайбесий приидетъ. Рече же симъ Петро: ла
Гдн, икъ наимъ ли приг҃чъ сю глаголени,
иди ко вібмъ; Рече же Гдъ:

(Зл. 25.) Кто субо єсть вѣрный стро-
нитель и мѣдный обоже поставитъ гдѣ
над мѣлкію своимъ, даати ко времѧ жи-
томъ твоему: Блаженъ рабъ твой, єгоже ти-
мъ шедъ гдѣ єгъ шврашетъ творща таішъ:
Константина глаголю камъ, таішъ над вѣрмъ лд
имѣніемъ своимъ поставитъ єго. Аще мѣ
же речетъ рабъ твой въ сердцы своємъ:
косинки господинъ мой прійти: и на-

Чиетъ вінти рабъ и рабыни, істинѣ же и
мѣ пыти и супибатица. Пріндеца гостодинъ
раба тогѡ въ дѣнь, въ онъже не честъ,
и въ часъ, въ онъже не вѣстъ: и разгѣ-
шетъ єго, и часть єшъ изъ небѣрними
мѣ положитъ. Той же рабъ вѣдѣвый болю
гдѣна івоєшъ, и не суготовавъ, ии со-
товоривъ по боли єшъ, віенъ будетъ
мнѣ многш. Невѣдѣвый же, сотворивъ же
достшинаа ранамъ, віени будетъ мали.

(ЗА. ЁД.) Еслакомъ же, єму же дано вѣ-
детъ многш, многш взыщетъ ѿ негш;
и єму же предаша множайше, множайше
мѣ* прослыхъ ѿ негш. Огна пріндохъ во-
вреши на землю, и что хоще, аще оуже
и возгорѣса; Врешиенемъ же иламъ кресты-
тица, и како судорожса, дондеже скон-
ча чюти; Мините ли, тако міръ пріндохъ
дати на землю: ии, глаголю вами, но
и въ раздѣленїе. Будутъ бо ѿсѣлѣ путь во
единомъ домѣ раздѣлены, трай на два,
и гдѣ на три. Раздѣлены отецъ на сына,
и сыновъ на отца: мати на дщерь, и дщи
на мать: свекры на невѣсту свою, и
и на невѣсту на свекровь свою. Глаголаше же

и народимъ: єгда оўзрите облаикъ вог-
ходащи ѿ запада, аївѣ глаголете: труча
градетъ: и бываешъ тако. И єгда югъ ии
вѣюши, глаголете: знонъ будетъ: и бы-
ваешъ. Аицемъри, лице неевъ и земли ии
вѣстѣ искушашъ: времене же ісроѣ како
не искушаште; Чѣто же и ѿ себѣ не съ ии
дните праведное; єгда во градѣши ии то
и перникомъ ченоимъ ко кийю, на пости

* дајдъ дѣланіе изыти ѿ негш: да не
како привлечетъ твѣ къ сѹдїи, и сѹдїи
тѧ предастъ слѹзѣ, и слѹга ведитъ тѧ
въ геминицъ. Гаголю твѣ: не изыдешъ ии.
штуда, дондеже и посадѣнию мѣдници
воздаси.

ГЛАВА ГІ. ЗАЧАЛО О.

Пріндоша же ииции въ то времѧ по-
вѣдающе єму ѿ Галілеихъ, ии же
кровь Пілатъ смѣси изъ жертвами ии.
И ѿѣщавъ ии рече ии: мините ли, въ
тако Галілеане син грѣшикиши паче всѣхъ
Галілеанъ баѣхъ, тако тако пострадаша;
Ии, глаголю вами: но аще не покаетесь, г
вси таюожде погибнете. Ии онъ осмы. А

на́деса́ще, на ны́же паде́ стóлпъ Сíлшáм-
скýн, и поби́ ны́х, мните ли, та́ко что́
должнýши вложу́ ве́ску жи́вущи́х во
всíлмýт; Ии, глаголю́ вами: но а́ще не
с по́кастеся, бы́ та́кожде по́гнешетe. Глаго-
лаше же сю́ притчъ: смоковни́цъ има́ше
нýки въ виноградѣ своемъ вспа́денъ: и
при́де ны́жа плода на ней, и не шбрѣта.
Рече же къ би́наре́ви: се трéтий лѣтъ,
шнёлиже приходъ, ны́жа плода на смо-
ковни́цѣ сеи, и не шбрѣтаю: постѣцы ю
и оубо, вскюю и землю оупражнѧти; Онъ
же швѣщави, рече ёмъ: гдн, штави ю
и не лѣтъ, донде же шкопаю окрестъ ёл,
и ѿсыплю гноемъ. И а́ще ѿбш со́тво-
рить плодъ: а́ще ли же ни, ко градъшее
постѣчиши ю.

Н 27

ВВ ОНО

Баше
16874

(ЗА. ОА.) Баше же оуча на единомъ
штъ сомніци въ сбѣштъ: И се жена къ
нмѹши дхъ недѣженъ лѣтъ осмынаде-
сать, и бѣ слака, и не могѹши воскло-
бннтиша шнюдъ. Видѣви же ю Іисъ при-
гласи, и рече ёй: жено, шпѹщенà еси ш
гі недѣга твоегш. И возложи на ю рѣцъ:
ді и а́бие проспреса, и славлѧше ЕГ. Сбѣ-
шави же старѣшинна соборъ, негодъ, за-
нѣ въ сбѣштъ нещѣлн ю Іисъ, глаголаше

народъ: шестъ тдній сесть, и въ наје до-
сугонти дѣланіи въ штъ оубо приходаще
цѣлннца, а не ви́денъ сбѣштнй. Съ ёт-
вѣща и жено убо, сла Гдн, и рече: лицъ э
мѣре, ко́ждо вами въ сбѣштъ не шбрѣ-
шиши ли сбѣштнй ослышилъ, и вѣдъ напи́ленъ, си же дщерь въ явлѣнїи
малъ ѿщъ, иже извѣза сатана, и осмое
на́деса́ще лѣтъ, и не достошено ли разре-
шити сю штъ юзы сея въ день сбѣшт-
нй; И ѡтъ ёмъ глаголи́цъ, стыда́чъ ся ѿ
всн проптиблажиши ся ёмъ: и вин людіе
радохъ ся и всѣхъ славныхъ выва-
шихъ шнегш. *КН 27*

За оубо Глаголаше же комъ подобно и
бѣтъ цѣтъ Бжїе, и комъ оуподоблю є;
Подобно єсть зернъ горшнъ, сїже прѣмъ ді
человѣкъ въ квѣти въ виноградѣ свой: и
возрастъ, и быстъ древо вѣтъ, и прѣцы
неныхъ вселніша въ вѣтъ єгш. Таки и
рече: комъ оуподоблю цѣтъ Бжїе; По- ка
добно єсть квасъ, єгоже прѣмъ жена,
скры въ сатѣхъ прѣехъ мѣки, донде же
вснисе все. И проходаще иквоздъ грады ю
и веніи, оуча, и шестъ твора во йеруса-
лими. Рече же нýки ёмъ: Гдн, а́ще іг-
малъ єсть спасающи́ся; онъ же рече къ

ИД НИМІ: Подвижанчеса биити икозъ тѣ
снаш врага: іако мнози, глаголю вами,
и взыщутъ виити, и не возможутъ. Оне
лѣже востанечъ домъ владыка, и за-
творитъ двери, и начнетъ виик оголати и
ударитъ въ двери, глаголюще: Гдн, Гдн,
шверзи наим: и швѣщавъ речетъ вамъ:
и не вѣли васъ, швѣдъ єстѣ. Тогда нач-
нетъ глаголати: вдохомъ предъ тобою и
пихомъ, и на распятіихъ нашихъ очищ
и з єси: И речетъ: глаголю вами, не вѣми
басъ, швѣдъ єстѣ: штутише ѿ менѣ вси
и дѣлачеліе неправды. Ты будешъ плачъ и
скрежетъ зъвшимъ, єгда ѿзврате Абраама и
Ісаака и Іакова и всіхъ пророковъ во цркви
и. Бѣхін, въсъ же изгонимыхъ вонъ: И
пріндѣтъ ѿ востока и запада и севера
и юга, и возлагутъ въ цркви Бѣхін.
Ли се суть послѣдніи, иже будутъ перви,
и суть перви, иже будутъ послѣдни.

Ла (Зл. ог.) Въ той день приступиша и
ции ѿ Фарисеи, глаголюще ємъ: изы-
ди и иди швѣдъ, іако Йордик хощетъ
ль та субити. И рече имъ: шедше ищище
лисъ томъ: се изгоню вѣсы и исцѣленія
твою днесъ и оутро, и въ третій скон-
лаг чайся. Обаче подобаетъ мнѣ днѣсь и

оутро и въ ближній ніті: іако невоз-
можно быть пророкъ погибнти кромѣ
Іеріама. Іеріаме, Іеріаме, избівый проро- лѣ-
ки, и каменемъ побивалъ посланныхъ
ко тебѣ, колыкаты вождотѣхъ сорати
чада твоѧ, икоже кокошка гнѣздо свое
подкрывалъ, и не вождотѣте; Се шта... лѣ
вляетъ вамъ дома ваша погонъ: глаголю
же вамъ, іако не имате менѣ видѣти,
дондеже придетъ, єгда речете: вѣросло-
вия грядыи во имѧ Гдн.

Глава 11. Зачало од.

И виость єгда виити ємъ въ домъ а
иѣкоегъ кнѧзъ Фарисеиска въ ѿбѣш-
тъ хлѣбъ тасти, и тіи баѣтъ назирюще
его. И се человѣкъ иѣкій, илмін вод-
ный прѣдъ, икъ предъ нимъ: И швѣщавъ Іисъ р
рече къ законникомъ и Фарисеямъ, глаголя:
аще достопрѣдъ въ ѿбѣштъ цѣліти: Оны л
же оумолчаша, и прѣмъ иїцѣли єго, и
ѡпушти. И швѣщавъ къ нимъ рече: кото- б
рагш ѿ басъ оселъ илн болж въ ступе-
ніца впадетъ, не лѣє ли искогнеть
єго въ день ѿбѣштній; И не возможо-
ша швѣщати ємъ къ симъ. Глаголаше же з

из званныхъ прітчъ, * ѿбдержа, како
предсѣданіа извѣрахъ, глагола къ инымъ:
и єгда званъ вѣдени кнѧзъ на бракъ, не
сади на предѣмъ мѣстѣ, єда и то чест-
льче тебѣ вѣдеть званныхъ: И пришедъ
иже тебѣ звавый и онаго, речетъ ти:
дажь сеѧ мѣсто: и тогда начнешъ со
студомъ послѣднее мѣсто держати. Но
єгда званъ вѣдени, сяди сади на по-
слѣдніемъ мѣстѣ: да єгда придеть
звавый та, речетъ ти: дроже, посади
выше: тогда вѣдеть ти слаба пред зван-
иимъ ся тобою. Тако всакъ возносѧса,
смирилѧса: и смирилѧса, вознесѧса.

61 (Зл. об.) Глаголаше же и ко звавшему
его: єгда сотвориши обѣди и на вечерю,
не зови друговъ твоихъ, ни братіи твои,
ни сродникъ твоихъ, ни соуди богатыхъ:
єда когда и тин та таожде воззо-
ги вѣти, и вѣдеть чи воздвиженіе. Но єгда
твориши пиръ, зови ницыя, маломощ-
ныя, хрошмыя, слѣпыя: И ближени вѣ-
дени, ико не имутъ чи что воздвиги:
воздасциженія въ воскрешеніе праведныхъ.
61 Слышиавъ же иѣкій ѿ возлежащихъ ся

ними сѧ, рече ємъ: ближени, иже сиѣсть
обѣди въ цѣкви Ехії.

(Зл. об.) Онъ же рече ємъ: человѣка ѕи
иѣкій твори вѣчно белю, и зва мнѡ-
гн: И послѣ ради своего въ годъ вечери, въ
речи званныхъ: градите, икошу оуже го-
твова суть всѧ. И начаша вѣдѣти ѿ
цатиа вси. первый рече ємъ: село къ-
пихъ, и иамъ иажды изыди, и видѣти
є: молотилъ, иѣкій ма ѿреченіа. И дрѹ-
гий рече: Свѣрбги колющи купицъ пать,
и градъ исклонити иихъ: молю та, иѣкій
ма ѿреченіа. И дрѹгій рече: женѣ поахъ, и
и сегш ради не могъ прійти. И пришедъ ба-
рабахъ той побѣда господинъ своемъ сѧ.
тогда разгнѣбава домъ владыка, рече
рабѣ своемъ: изыди икош на распятіе
и стѣгны града, и ницыя и вѣдены и
слѣпыя и хрошмыя введеніе сѣмъ. И рече кѣ
рабѣ: Гдн, бысть таожде покелѣхъ си,
и єще мѣсто єсть. И рече господинъ кѣ
иа рабѣ: изыди на путь и халѣги, и
оубѣди винти, да наполнитъ домъ
мои. Глаголю бо вѣти, икоши ни единъ єд-
и мѧжей тѣхъ званныхъ вѣдентъ моемъ
вечерн. мнози бо суть званы, малъ же
избранныхъ.) К. Н. 28

бѣ (Зѣ. об.) Ідакъ же изъ нынѣшнаго народа
и мноѣніи: и ѿбрашася рече къ нимъ: Аще
кто градетъ ко мнѣ, и не возненави-
дитъ отца своего, и матеря, и жену, и
чадъ, и братію, и сестру, єщѣ же и дѣшъ
къ себѣ, не можетъ мой быти ученикъ. И
иже неноситъ кръста своєго, и въ сїдѣ
мене градетъ, не можетъ мой быти
ки ученикъ. Кто ко ѿ васъ, хотѧн столпъ
создати, не прежде ли сїдѣ разните грады
имѣніе, аще имать, єже єсть на совер-
шеноѣ; Да не, когда положитъ шиновѣ-
ніе, и не возможети совершити, ки
и дающіи начинія узгатися ємъ, Глаголюще,
тако сей человѣкъ начатъ здати, и не
ла може совершити. Или пій царь идый ко
и номъ царю синтиса изъ нимъ на брань,
не сїдѣ ли прежде совершаются, аще си-
леніи єсть срѣстъ изъ десяти тьсѧцихъ
градушаго со двѣмадесѧть тьсѧциами
ль наань; Аще ли же ни, єщѣ далече ємъ
сѹщъ, моленіе пославъ молитса ѿ сми-
лгъреніи. Тако ѿ ѿ всѧкъ ѿ васъ, иже не
щречется всегда своєго имѣнія, не мо-
лодежетъ быти мой ученикъ. Добро єсть
соль: аще же соль ѿвѣшется, чимъ иско-
лѣ лѣтса; Ни въ землю, ни въ гной по-

требна єсть: бона изысплюютъ ю, и мѣ-
яніоуши слышати, да слышати.

Глава 61. Зачало ѿн.

Глагъ же приближающеся изъ немъ ки а
мытарей грѣшницы, послышати єгѡ.
И поптакъ Фарисеи и книжники, глаго-
люще, тако сен грѣшники прѣмлещъ, и
изъ нимъ гастъ. Рече же изъ нимъ прѣгъ г
сю, егола: Вій человѣкъ ѿ васъ имѣніе
что обѣцъ, и погубль єдинъ ѿ нихъ, не
шѣтъ ли деватидесѧти и девати
въ пустыни, и идети въ сїдѣ погиб-
шия, дондеже ѿбражетъ ю; И ѿвѣстъ є
возлагаетъ на рамъкъ сионрадъяса: И при-
шеди въ дома, созываещъ друзи и сосѣ-
ды, глагола имъ: радищеся со мною,
тако ѿвѣтъкъ обѣцъ мою погибшю.
Глаголю вамъ, тако тако радость въ-
деть на насъ ѿ єдиномъ грѣшницѣ
кающемся, не жели ѿ деватидесѧтихъ и
девати прѣбывающихъ, иже не требуютъ
показанія. Или какъ жена имѣніи десять и
другихъ, аще погубятъ драхму єдину, не
важнагоетъ ли сївѣтилника, и пометещъ
храминъ, и ищетъ проплѣжину, дондеже

д. ѿбращетъ; И ѿбрѣгши созываетъ дра-
гіи и гостіи, глаголющи: радуйтесь
ко мною, іако ѿбреутъх драхмѣ погиб-
шю. Тако, глаголю вамъ, радость въ-
кается предъ Агглы Божіими и єдиномъ
гражданцѣ кающемся.

N 34 **а)** (За. од.) Рече же человѣкъ иѣхъ имѣ-
віи двадцати сына: И рече юнѣйший ѿцѹ:
Отче, даужь мнъ достойнъ частку имѣ-
нія и раздѣли имъ имѣніе. И не по-
милъ ихъ днѣхъ сорвавъ всѣ мнѣнія сынъ,
ѡнде на странѣ далече, и тѣхъ расстрои-
д) имѣніе свое, живый блуднишъ. И зижившъ
же ємѣ бѣ, выстѣ гладкіи крѣпоки на
странѣ той, и той начаѣти лишатися.
б) И шедъ приложиша єдиномъ и ѿнѣгель
тоѧ страны: и послѣ єго на села свої
сіи пасутъ скотинѣ. И желаše насытити чрево
своє и ѿжечи, иже падахъ скотинѣ: и
в) никогоже дааше ємѣ. Въ себѣ же прииде,
рече: колику наемниковъ отца мо-
его извѣблюючи хлѣбы, азъ же гла-
ши дома гиблю; востави идѣ ко отцу мо-
ему, и речъ ємѣ: отче, согрѣшихъ на небо
д) и предъ тобою, и оуже ищемъ достойнъ

наемника сына твой: сотвори ма іако
единаго и наемника твоихъ. И во-
страви идѣ ко отцу твоему. Еще же ємѣ
далече сѣщъ, оурѣ єго отца єгѡ, и
мнѧ ємѣ бысть, и тенѣ нападе на быю
єгѡ, и ѿблобызѧ єго. Рече же ємѣ па-
сынъ: Отче, согрѣшихъ на небо и предъ то-
бою, и оуже ищемъ достойнъ наемника
сынѣ твой. Рече же отца изъ рабовъ ско-
ко имѣ: извесните одѣждъ перവю, и ѿбле-
цище єго, и даите перѣтенъ на руки
єгѡ, и сапоги на нозѣ: И привѣдше те-
лецъ оупитганній заколите, и іадше вesse-
лимелъ: Иако сынъ мой сей мертвъ бѣ, ид
и ѿживе: и изгнавъ бѣ, и ѿбреутъ. и
начаша беселитися. Бѣ же сынъ єгѡ ста-
рои на селѣ: и іако градыи приближися
изъ домъ, слыша пѣніе и ліки: И при-
звавши единаго и отрока, вспрошаše:
что оубо иѣ есть; Онъ же рече ємѣ, изъ
іако братъ твой прииде: и закла отецъ
твой телца оупитганна, іако здрава єго
прѣлѣгъ. Разгнѣвалася же и не хоташе ѿн
внити: отца же єгѡ изведѣ молаше єго.
Онъ же ѿбѣщавъ рече отцу: се голико ид
лѣти рабочаю требѣ, и николиже запаш-
вѣди твоѧ преступніхъ, и мнѣ николиже

ДАЛЬ ЕСИ КОЗЛАТЕ, ДА СО АДГИ СВОИИ
Л ВОЗВЕСЕЛИА ГА БЫУХ. ЕГДА ЖЕ СЫНЦ ТВОЙ
СЕИ, ИЗЛДЫЙ ТВОЕ ИМЯНИЕ СЛЮВОДЫЙ-
ЦАМИ, ПРИДЕ ЗАКЛАД ЕСИ ЕМЬ ТЕЛАЦА
ЛА ПЧТОМАГО. ОНА же РЕЧЕ ЕМЬ: ЧАДО, ТЫ
ВСЕГДА СО МНОЮ ЕСИ, Н ВСА МОЯ ШКОЛ
ЛВ СОСТЬ. ВОЗВЕСЕЛИИЖЕСА И ВОЗРДОВАТИ
ПОДОБАШЕ, ТАКШ БРАТЦ ТВОЙ СЕИ МЕРГВ
ВЪ, И ЖИВЕ ИНЗГИБЛ ВЪ, И ФОРТЕСА.

КН 34
ОБЛЮДНОМ
СЫНЕ

ГЛАВА 51. ЗАЧАЛО П.
А ГЛАЛАШЕ ЖЕ КО ОУЧИВШИХ СВОИИХ: СЕЛО-
ВЕСИ И СЕЙ ВЪ БОГАТЬ, ИЖЕ ИМАШЕ
ПРИСТАВНИКА: И ТОЙ ШКЛЕВЕНЦИХ БЫСТЬ
КИ НЕМЬ, ТАКШ РАСТОНАЕТИ ИМЯНИА ЕГШ.
Б И ПРИГЛАСИВ ЕГО РЕЧЕ ЕМЬ: ЧТО СЛЫ-
ШУ ВЪ ТЕБЪ; ВОЗДАЖЬ ШВЕЧКУ ВЪ ПРИ-
СТАВЛЕНИ ДОМОБИЧЕМЪ: НЕ ВОЗМОЖЕШИ КО
Г ИТОМЪ ДОМЪ СТРОИТИ. РЕЧЕ ЖЕ ВЪ СЕПЧ
ПРИСТАВНИК ТОМЪ: ЧТО СОТВОРИ, ТАКШ ГДЬ
МОЙ ШЕМЛЕНЦ СПРОЕНИЕ ДОМЪ ВЪ МЕНЕ;
КОПАТИ НЕ МОГЪ, ПРОИСТИ СПЫЖДСА.
Д РАЗВМѢХ, ЧТО СОТВОРИ, ДА ЕГДА ШСТА-
ВЛЕНЦ ВЪДЪ ВЪ СПРОЕНИЯ ДОМЪ, ПРИМЪЧИ
С МА ВЪ ДОМЫ СВОА. И ПРИЗВАВ ЕДИНАГО
КОГОЖДО ВЪ ДОЛЖНИК ГДИНА СВОЕГШ, ГЛА-
ГЛАШЕ ПЕРКОМЪ: КОЛНЦЕМЪ ДОЛЖЕНЪ ЕСИ

ГДИЧ МОЕМЪ: ОНА ЖЕ РЕЧЕ: ЕГО * МБРХ С
МАСЛА. И РЕЧЕ ЕМЬ: ПРИМИ ПНЯНІЕ ТВОЕ,
И СВДА СКОРОШ НАПИШИ ПАТДСАЧА. ПОЛ З
ТОМЪ ЖЕ РЕЧЕ ДРГОМЪ: ТЫ ЖЕ КОЛНЦЕМЪ
ДОЛЖЕНЪ ЕСИ; ОНА ЖЕ РЕЧЕ: СТО МБРХ
ПШЕНИЦЫ, И ГЛАГОЛА ЕМЬ: ПРИМИ ПНЯ-
НІЕ ТВОЕ, И НАПИШИ ОСМЬДЕСАЧА. И ПОЛ
ХВАЛИ ГДЬ ДОМЪ СТРОНГЕЛА НЕПРАВЕДНАГО,
ТАКШ МДРХ СОТВОРИ: ТАКШ СЫНОВЕ ВЪКА
СЕГШ МДРЧИШ ПАЧЕ СЫНОВК СКБЧА ВЪ
РОДЪ СВОЕМЪ СОСТЬ. И АЗЪ БАМЪ ГЛГОЮ: А
СОТВОРИТЕ СЕБЪ ДРГИ ВЪ МАШНЫ НЕ-
ПРАВДЫ, ДА ЕГДА ШИЗДБЕСА, ПРИМЪЧИ
ВЪ ВЪЧНЫХ КРОБЫ.

(ЗА. ПА) ЕВРЕНЫ ВЪ МАЛЪ, И ВО МНО-
ЗЧ ВЪЕРЕНЪ БЫТЬ: И НЕПРАВЕДНЫЙ ВЪ МА-
ЛЪ, И ВО МНОЗЧ НЕПРАВЕДЕНИЯ БЫТЬ. АЩЕ А
ОУБО ВЪ НЕПРАВЕДНЧЕМЪ ИМЯНИИ ВЪРНИ НЕ
БЫСТЬ, ВО ИСТИННЧЕМЪ КТО БАМЪ ВЪБР
ИМЕТЬ; И АЩЕ ВЪ ЧУЖЕМЪ ВЪРНИ НЕ БЫСТЬ, ВЪ
БАШЕ КТО БАМЪ ДАСТЬ; НИКИЙ ЖЕ РАБИ ГИ
МОЖЕТГ ДВЕКЛА ГОСПОДННОМА РАБОТАТИ;
ИБО ИЛИ ЕДИНАГО ВОЗНЕНАВИДНЦА, А ДР-
ГАГО ВОЗЛЮБНЦА; ИЛИ ЕДИНАГО ДЕРЖИТСА,
ШДРВЧЕМЪ ЖЕ НЕРАДБГИ НАЧНЕГЦА, НЕ МО-

ді жите Егъ работати и тамшнѣ. Слы-
шахъ же тѣ всѣ и фарисеи треболюбци
єи сїше, рѣгахъ сѧ ємъ. И рече имъ:

(Зѣ. пг.) Бы єстѣ ѿправданюще севе-
предъ человѣкѣ, Егъ же єсть сердца вѣ-
ши: таکш, єже єсть вѣ человѣкѣхъ вѣ-
сі сокъ, мѣрзостъ єсть предъ Егомъ. Законъ
и пророцы до Іѡанна: Штольц царствѣ
Божіе благовѣгуетъ, и всакъ вѣ не
31 юздитъ. Оудобнѣ же єсть нѣвъ и
земли пренити, неже ѿ закона единой
и честнѣ погибнѣти. Всакъ пушканъ жено
свою и приводѧ нївъ, прелюбы дѣтетъ: и
женанка пущеною ѿ мужка, прелюбы чво-
рти.

Н 22 А) (Зѣ. пг.) Человѣкъ же иѣкій вѣ бо-
ре Государя, и ѿблачаєса вѣ порфуръ и ву-
съ сонъ, веселася на всѣ дни гвѣгаш. Ници
же вѣ иѣкіто именемъ Лазарь, иже ле-
ба жаše предъ браты єгѡ гноенъ. И желаše
насытнчна ѿ крѹпнцъ падлющицъ ѿ
трапезы богатаго: но и пы приходаще
ко ѿблизахъ гной єгѡ. Быстро же оумрѣти
и ищемъ, и несенъ быти Агглы на лоно
Абраамъ: оумре же и богатый, и по-

* си иѣжду иѣдитъ

гребоша єго. И во ѿдѣ возбѣдъ очи ѹг-
скон, ишъ вѣ мѣлахъ, оузвѣ Абраама иѣ-
далечь, и Лазарь на лоно єгѡ: И той ѕд
возглаши, рече: Оче Абрааме, помилуй
ма, и послан Лазарь, да ѿмочихъ ко-
неци перста своегѡ вѣ водѣ, и оустѣ-
дитъ ѿзыкъ мон: таکш спраждъ во пла-
мени селих. Рече же Абраамъ: чадо, по- ѿ
тани, таکш воспралихъ си вѣгъ твои
вѣ жибочъ твоемъ, и Лазарь шакожде
шлѣ: нынѣ же здѣ оутѣшаешся, ты же
спраждешин. И надъ смили сими междъ ѿ
нами и вами пропасть велика оутѣрдися,
таکш да хопачин пренити ѿходъ изъ вами,
не возмогучъ, ни иже ѿходъ изъ намъ
преходатъ. Рече же: молю та оубо, оче, ѕз
да послеши єго вѣ дома отца моегѡ:
Имами во путь братій, таکш да засви-
дѣтельствуетъ имъ, да не и ти при-
идутъ на мѣсто си мученія. Гагола ємъ ѕд.
Абраамъ: имутъ Мшусея и пророки: да
послушаютъ ихъ. Оихъ же рече: ни, оче л
Абрааме, но аще кто ѿ мертвыхъ идешъ
изъ нихъ, покаятъся. Рече же ємъ: аще л
Мшусея и пророковъ не послушаютъ, и
аще кто ѿ мертвыхъ воскреснетъ, не
имутъ вѣры. К. Н. 22

ГЛАВА 31.

Рече же поученикъ смъ: не воз-
можно быть не приты съблазнами:
въ горѣ же, єршже ради приходати. Оүне
емъ было бы, аще жерновъ оленій шле-
жалъ бы въ бынъ єгѡ, и върженъ бы
мое, не же да съблазнитъ ѿ малыхъ
сихъ единаго.

(Зл. пд.) Внѣмлите иже аще согре-
шилъ изъ тѣхъ братъ твой. Запрети
емъ: аще покаечся, ѿстави емъ. И
аще седмици на дѣнь согрешитъ изъ тѣхъ,
и седмици на дѣнь обратитъ, глагола,
и каяса: ѿстави емъ. И рекоша апостоли
Гдѣн: приложи намъ вѣрѹ. Рече же Гдѣ:
аще бысте имѣли вѣрѹ таю зѣро го-
рьшно, глаголали бысте оўку таюдиннѣ
сей: восторгнися, и всадися въ мое: и
зъ послышала бы вѣса. Который же ѿ бы
раба имѣмъ фрюща или пасъща, аже при-
шедши емъ изъ села речетъ: абие * миньез
и возлѣзи; Но не речетъ ли емъ: оўго-
тобан, что бечераю, и препомѣася слѹжн-
ми, дондеже таю и пїю: и потомъ

бѣи и пѣши ты; єда * имать хвалъ да-
въ томъ, таю сотвори поколѣниа; не
мни. Таю и бы, єгда сотворише всѧ та
поколѣниа вѣмъ, глаголите, таю раби
неключими єсмы: таю, єже должна вѣ-
хомъ сотворити сотвориомъ. И бысть я
иуди ємъ во Іеримъ, и той прохож-
даше междъ Саладино и Гайлѣено.

(Зл. пд.) Входашъ же емъ въ иѣску ѿ
весь, срѣтоща єго десаты прокаженныи
мѹжей, иже сташа издалеча: И ти въз-
несоша гласъ, глаголюще: Иисъ настѣбниче,
помилуй мы. И видѣвъ рече имъ: шедше ді
показытесь ищеникъмъ: и бысть иуд-
иции имѧючи сѹтинаса. Единъ же ѿ єи
ниихъ, видѣвъ, таю ища вѣтъ, возвращися,
ко глаголу вѣлики слава Г҃а: И паде ѕи
ници при ногъ єгѡ, хвалъ ємъ воздада.
и той вѣ Саладинъ. Швѣцавъ же ѿ
їисъ рече: не десатъ ли шиистинаса, да
девлатъ гдѣ; Ваю не ѿбрѣтossa въз-
иращися дати славу Г҃а, тоюко ино-
племеннику сей; И рече ємъ: востави ді
иди: вѣра твоѧ спасе та.

(Зл. пд.) Вопрошеникъ же бывъ ѿ Фа-
и

* привѣдъ

* благодаритъ

рісей, когда приидетъ цртвіе Бжїе, ѿ вѣщавъ имъ рече: не приидетъ цртвіе ка Бжїе^{*} съ соблюденіемъ: Ниже рекочъ: се здѣ, илн, ондѣ, се бо цртвіе Бжїе вѣчныи къ васъ бысть. Рече же ко ученикамъ своимъ: приидутъ дніе, егда вожделеніе единаго днія Сына члвѣческаго видастъ, и не оу-игр зоните. И рекочъ вами: се здѣ, илн, идѣ се ондѣ: не изыдиште, ни поженихте. Тако бо молниѧ блистанища ѿ поднебесныхъ на поднебескій свѣтилищъ: тако вѣдетъ къ Сыну члвѣческому въ дній свой. Прежде же подобаечъ имъ многи пострадати, и

* искѹшенъ быти ѿ рода сего.

къ (Зѣ. пѣ.) И таикоже бысть во дніи Ишевы, тако вѣдетъ и во дніи Сына въ члвѣческа: Гдѣахъ, пїахъ, женахъ, по-лагахъ, до негоже днѣ винде Ише въ ковчегъ: и прииде потопъ, и погуби-ки всѣ. Таикоже и таикоже бысть ко дніи Аштова: гдѣахъ, пїахъ, куповахъ, про-бд. даахъ, саждаахъ, здаахъ: Въ оньже дніе изыде Аштъ ѿ Содомланъ, ѿдоажди камыкъ горащи и огнь съ нбсю, и погуб-ли бы всѣ: По томъ же вѣдетъ и въ дніе,

* со съемотрѣніемъ ** ѿвржено

въ оньже Сынъ члвѣческий явитъся. Въ ла-той днѣ, иже вѣдетъ на кровѣ, и со-соди егъ въ домѣ, да не слазитъ взаѣти ихъ: и ниже на селѣ, таикоже да не козвратитъ випачъ. Поминайте женъ лѣ Аштова. Иже аще вѣшишъ душъ свою лѣ спасти, погубитъ ю: и пже аще погубитъ ю, живитъ ю. Глаголю вами: въ тѣ лѣ нощь вѣдетъ два на одѣкъ единомъ: единъ поемлетъ, а другій ѿставляетъ. Вѣдетъ лѣ въспѣ мѣнишъ: единъ по-лѣ емлетъ, а другій ѿставляетъ. Два въ лѣ днія на селѣ: единъ поемлетъ, а другій ѿставляетъ. И ѿвѣщаше глаголаша лѣ имъ: гдѣ Гдѣ; они же рече имъ: идѣже тѣло, памъ сокерѣтъ и оран.

Глава III.

Глаголаше же и притчъ въ иныхъ, како а подобаечъ всегда молитися, и не стужати (си), Глагола:

(Зѣ. пѣ.) Судїа вѣ иѣкай въ иѣкоемъ градѣ, Бга не боася, и человѣки не фамлѧася. Бдова же иѣка вѣ во градѣ громъ: и приходаше къ немъ, глаго-люши: ѿмерти мене ѿ сопѣрника моегѡ. И не хоташе на дозѣ врѣмени, посаѣдѣлъ

же рече въ севѣ: Аще и Бѣга не боюса, и
бѣ человекъкъ не памлѧоса: Но занѣ тво-
рнігъ ми тѣлѣ вдовица сѧ, шмѣцѣ єѧ:
да не до конца приходашъ. Заслонитъ
сѧ мене. Рече же Гдѣ: слышите, что сѹдїѧ
и неправды глаголетъ. Бѣга же не имать
ли сотворити шмѣщеніе и звѣрнныихъ сво-
ихъ, копіюющихъ ихъ немѣ дѣнь и ноци, и
и долготерпѧ и нижъ; Глаголю вѣмъ, тѣко
сотворити шмѣщеніе ихъ вскорѣ. Обаче
сѧ чѣвѣческій пришедъ ѿвшъ обрашешъ
и ли (и) вѣроѣ на землю; Рече же и ко
дрѹгимъ оупоканющими сокою, тѣко сѹть
праведницы, и оунничажающими прочихъ,
притчѣ сѧ:

Н 33
Р Г П ^{сю} Человѣка два внидоста въ
цѣкova помолитися: единъ Фарисей, а
алѣ дѹгій мытарь. Фарисей же ставъ, сици
въ севѣ моложеся: Бѣже, хвалъ твоѣ воз-
духъ, тѣко и ѿсмѣ, тѣко же прочиіи человѣ-
цы, хищнцы, неправедницы, прелюбодѣи,
и илан тѣко же сей мытарь. Пошѣся двакраты
въ сїбѣштѣ, десатинѣ даю ѿсигш, единъ
и притажд. Мытарь же и здалѣча стоя, не
когаше ни очию возвести на небо: но

* тѣлѣ, и тѣ

вѣаше перси твоѣ, глагола: Бѣже, мило-
стиви вѣди мнѣ грѣшикъ. Глаголю дѣ
вамъ, тѣко сицие сей оправданъ въ дому
свой паче ѿнагш, тѣко всакъ козносан-
ся, смирился: смирилай же себѣ, возне-
сетса. *К Н 33*

(Зѣ. ч.) Приношахъ же изъ немѣ и еї
младенцы, да и ихъ косметка: видѣвше же
оученицы запретиша имъ. Ісихъ же при-
звѣвъ ихъ, глагола: ѿтгѣбите дѣтей при-
ходиши ко мнѣ, и не враните имъ:
таковыихъ во ѿсть цѣквѣ Бѣже. Аминъ зѣ
во глаголю вѣмъ: иже аще не прииметъ
циѣвѣлъ Бѣже, тѣко отроча, не имать
книги въ нѣ.

(Зѣ. ч.) И вопроси єго иѣкій кнѧзь, и *Н 30*
глагола: Оучїлю бѣгій, что сотворивъ *В В ОНО*
животи вѣчный наслѣдствию; Рече же дѣ
емѣ Ісихъ: что ма глаголешн бѣга; ии-
кто же бѣгъ, токмо единъ Бѣга. Запишъ вѣ-
дѣи вѣсн: не прелюбы твори; не оубий;
не оукради; не лжесвидѣтельствуй; чти
оца твоего и матерь твою. Онъ же ба-
рече: вѣа сѧ сохранихъ ѿ юности моєї.
Слышавши же сѧ Ісихъ рече ємѣ: єще ик
единагш не докончали сѧ: вѣа, единка
и маши, продолжь, и раздай иищымъ, и
*

К. Н 30

імѣти Імѧши сокровище на иїси: и
иі гради ко сїдѣ мене. Онъ же слышавъ
сї, прискоренія бысть: вѣ бо богатъ
иі аѣлѡ. Видѣвъ же єго Іиса прискоренія
бывша, рече: како не оудобъ имѣши
иі богатство въ цркви Божиѣ виндути. Оу-
добѣко єсть величъ сквозь иглицѣ
оуши прончи, неже богатъ въ цркви
ко Божиѣ винти. Рѣша же слышавши: что
иі кто можетъ спасенія быти; Онъ же рече:
некозможна оу человѣкъ, возможна
иі суть оу Бга. Рече же Петро: се мы
штабиомъ всѧ, и по тѣбѣ идохомъ.
иі. Онъ же рече илз: аминь глаголю вами,
иако никто же єсть, иже штабиомъ
домъ, или родителіи, или братію, или
сестры, или женъ, или чада, црквиа ради
иі Божія. Иже не пріиметъ множицю ко
врѣма сї, и въ вѣкъ градиціи, животъ
вѣчный.

ла (Зѣ. чв.) Поемъ же обиадесате оуче-
ники своя, рече ии иими: се восто-
димъ ко Іерусалиму, и скончайтесь всѧ
писанія пророки въ Сиѣ члвчествѣ.
лѣ Предадатъ ко єго изыскомъ, и поруга-
ютъ ємъ, и оукорятъ єго, и оплю-
ятъ юца єго. И вѣше оубиютъ єго: и въ

третій день воскресенія. И тии ии чесшъ да
же ии сихъ разумѣша: и вѣ глаголъ сї
сокровенія ии иихъ, и не разумѣвахъ
глаголемыхъ.

(Зѣ. чв.) Бысть же єгда приближнаша лѣ N 31
са ко Іерихону, сиѣ пѣци ии кій сѣдаша ^{въ оно}
при путь проса. Слышавши же народъ ми- лѣ ^{стада}
моходащи, вопрошаše: что оуби єсть сї;
Повѣдаша же ємъ, иако Іиса Назар. лѣ
иинъ ли моходитъ. И возопи, глагола: ли
Іисе сиѣ лѣдовъ, помилуй ма. И предъ лѣ
иудиѣ прецахъ ємъ, да оумолчита: онъ
же паче множе вопіаше: сиѣ лѣдовъ,
помилуй ма. Стави же Іиса повелѣ лѣ
привести єго изъ севѣ: приближуска же
ємъ ко нему, вопроси єго, Гагола: что ма
хощешъ, да ти сотвори; онъ же рече:
Гди, да провю. Іиса же рече ємъ: про- лѣ
зи вѣбра твоя спасе та. И лѣвѣ проврѣ, лѣ
и во сїдѣ єгѡ идѣше, слава Бга. и
всѧ людѣ видалиша, возвѣдаша хвалу Бгови. К. Н 31

Глава дї. Зачало чд.

И вѣдѣ проходаши Іерихону. И иѣ N 32
мѣжъ нарицаемый Закурен: и сї вѣ б
старѣй мѣтаремъ, и той вѣ богатъ. ^{въ оно}
И искаше видѣти Іиса, кто єсть: и не г

можаше ѿ народа, іако възрастомъ малъ
дѣтъ. И преди тѣкъ възлѣзе на йагодничинѣ,
да видитъ, іако коташе мімѡ єѧ
бѣ пронти. И іако прииде на място, въз-
зрѣши Іису, видѣ єго, и рече икъ немъ:
Закхеевъ, потшався сѣвѣнъ: днесъ бо въ
съ домѣ твоемъ подобаєтъ мнѣ быти. И
потшався сѣвѣнъ, и пріѣхъ єго радиа. КН32
И видѣвше вси роптахъ, глаголюще, іако
и ко грѣшию можу винде винати. Стави
же Закхеевъ рече ко Г҃ху: се поль именіемъ
моегѡ, Г҃хъ, дамъ иициымъ: и аще кого
чимъ ѿбидѣхъ, възкащи чечверицю.
Рече же икъ немъ Іисъ: іако днесъ спасе-
ние дому сему бысть, занѣ и сей сынъ
Абраамъ єсть. Прииде во сихъ члвѣчья
и взыскати и спасти погибшаго. Слы-
шающимъ же имѣ сѧ, приложъ рече пріѣт-
чъ, занѣ близъ ємъ быти Г҃рима, и
мнахъ, іако лѣтъ цѣтво Бжїе хощетъ
въ милица. Рече оубко:

(Зд. ч.). Человѣкъ иѣкій добра рода
нде на странѣ далече, пріѣти се вѣ цар-
їи ство, и възратитися: Призвавъ же
десѧть рабъ своихъ, дадѣ имъ десѧть
мнахъ, и рече икъ нимъ: куплю дѣнги,
дѣ дондеже приидѣ. И граждане єгѡ ненави-

дахъ єго, и посланы послы въ следахъ
єгѡ, глаголюще: не хощемъ се вѣ, да
царствуетъ надъ наимъ. И бысть єгда єи
възратитися пріѣмъ цѣтво, рече пригласити
рабы тѣнъ, имѣ же дадѣ сребро, да оубѣстъ,
каковъ куплю сѹть сотворилъ. Прииде же ѕи
первый, глагола: Г҃хъ, мнахъ твоа при-
дѣла десѧть мнахъ. И рече ємъ: елгѡ, ѕи
рабе добрыи: іако ѿ малѣ вѣренъ быль
єси, буди область имѣка надъ десѧтию
градовъ. И прииде вторыи, глагола: Г҃хъ, ѕи
мнахъ твоа сотвори пять мнахъ. Рече да-
же и томъ: и ты буди надъ пятью гра-
довъ. И другий прииде, глагола: Г҃хъ, се и
мнахъ твоа, юже имѣхъ положенъ во
оубѣстѣ. Боялся бо тебѣ, іако человѣкъ па-
тара єси: възмелиши, єгѡже не положилъ
єси, и жнешни, єгѡже не сѣжалъ єси.
Глагола же ємъ: ѿсуга ткоику сѹждь икъ
ти, лѣкавый рабе: вѣдѣла єси, іако
аꙗ человѣкъ таръ єсь, възмлю, єгѡже
не положилъ, и жнѣ, єгѡже не сѣжалъ:
И почито не вдалъ єси моегѡ сребра купи-
цемъ, и аꙗ пріишеди икъ лихвою испа-
зала быхъ є; И предстоѧщимъ рече: ид
възмите ѿ негѡ мнахъ, и дадите имъ
щемъ десѧть мнахъ. И рѣша ємъ: Г҃хъ, ѕи

бъ имать десатъ мнага. Гаголю ко вѣмъ,
тако всакомъ имѹщемъ дастса: а ѿ
нениющаго, и єже имать, шимпеся ѿ
їз него. Сваче браги мои оны, иже не
вокхотѣша мене, да царь быхъ вылж
на дни мими, приведище сѣмъ, и нѣсѹщие
ки предо мною. И сїа реки, идаше преди,
вокгода во Іерусалимъ. (Зл. чн.) И кысты тако привлїжися
ко видѣфагю и виданю, къ горѣ нарн-
цамъї Елешихъ, послѣ два ученикъ ско-
л нухъ, Гагола: иднте къ пралинъю бесь: и
къ ниже входѧша ѿбрашета жребі при-
вѣдано, на ниже инкоже инколиже ѿ
ла человѣкъ видѣ: ѿѣшише є приведиша.
И аще кто бы воропашетъ: почто ѿѣшиа-
ша; сице цыгра ємъ, тако Гдѣ єгѡ пре-
лѣ вѣчъ. Шедше же писланныѧ, ѿѣштѣ-
лг суга, такоже рече има. ѿѣшающема же
има жребіа, рекоша гостодѣ єгѡ къ нима:
лд что ѿѣшающа жребіа; Она же рекоша,
лб тако Гдѣ єгѡ тредвѣчъ. И приведоста є
ко Іисови: и возвѣргше рѣзы свої на
лѣ жребіа, всадиша Іиса. Идѹщъ же ємъ, по-
игриахъ рѣзы свої по погти.
лз (Зл. чн.) Привлїающема ємъ ѿже
(лв) къ нисхожденю горѣ Елешистѣй,

начаша всѣ множество ученикъ, радию-
щеся, хвалити Гага гласомъ великихъ
ѡ всѣхъ силахъ, та же видѣша, Гаголи
люще: благословенъ градъ цѣ бо има
Гдн: міръ на ней, и слава въ выш-
нихъ. И иѣцы Фарисеи ѿ наroда рѣша лд.
къ немъ: Оучтило, запрети ученикъмъ
твоимъ. И ѿѣшиавъ рече имъ: гаголю мѣ
вамъ, тако, аще син ѿмолчатъ, каме-
ніе возпѣтъ. И тако привлїжися, ви-
дѣхъ градъ, плакася ѿ нѣмъ, Гагола: мѣ
тако аще бы разумѣли и ты, въ днѣ
сей твої, єже * къ смиренію твоемъ:
нынѣ же скрыса ѿ очи твои: Тако мѣ
прѣидутъ днѣ на тѧ, и вѣложатъ бразнѣ
твои ѿстрогъ ѿ тебѣ, и ѿбѣдятъ тѧ,
и ѿнѣмутъ тѧ ѿѣшиль. И разбѣютъ тѧ лд
и чада твої къ тебѣ, и не ѿставатъ
камень на камени въ тебѣ: понеже не
разумѣли єси времене посвѣщенія тво-
егѡ.

(Зл. чн.) И вшедъ въ црковь, начатъ мѣ
нѣзгонити продавающыя въ ней и куплю-
щыя, Гагола имъ: писано єсть: дома мѣ
мои, дома молитвы єсть: вы же го-

* на міръ

мъ творище єго пещеръ разбоянникомъ. І
вѣрующа по всѣ дніи въ цѣкви. Ахтєре
же и книжинцы искахъ єго погубити,
ми и старѣшины людемъ: И не ѿбрѣтахъ,
чѣо бы сопѣорилъ ємъ: людѣ во всї
деражахъ сѧ єшь, поідушающе єшь.

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО ЧД.

И вѣстъ во єдинъ ѿ днѣй онѣхъ:
оунащъ ємъ людѣ въ цѣкви и баго-
вѣстѣюци, прїноша сбаженници и
книжинцы со старцы. И рѣша въ немъ,
глаголюще: р҃цы намъ, кою обласцию сѧ
твориши; или ико єсть дабыи твои
власть си; Свѣтица же рече изъ нихъ:
вопрошъ бы и азъ єдинаго словесе, и
а рѣчице ми: Крѣщеніе Іѡанново ти нѣсѣ ли
и вѣ, или ѿ чловѣка; Они же помыш-
ляхъ въ себѣ, глаголюще, іако аще ре-
чимъ, сѧ нѣсѣ: речеши: почто оува не
и вѣровасте ємъ; аще ли же речемъ, ѿ че-
ловѣка: вси людѣ каменемъ побиоти
ны: и звѣстно бо вѣ ѿ Іѡаннѣ, іако
и пророкъ вѣ. И ѿвѣтиша: не вѣмы ѿ
и къдъ. Іиск же рече имъ: ни азъ гаголю
бамъ, кою обласцию сѧ творю.

(ЗА. 5.) Начатъ же изъ людемъ гаголь
лати прѣтчъ си: человѣкъ иѣкій наса-
ди віноградъ, и вдаде єго дѣлателемъ,
и ѿиде на лѣта многа. И во времѧ
посла изъ дѣлателемъ раба, да ѿ плода
вінограда дадутъ ємъ: дѣлателъ же ви-
ше єго, послаша тця. И приложи послѣ
ти драгоаго раба: онъ же и того ви-
ше и досадише ємъ, послаша тця. И єи
приложен послати третяго: онъ же и
того ѿзвѣльше и згнаша. Рече же гдѣнъ гї
вінограда: что сопѣорю; послю сна моего
возлюбленнаго: сда како, єго видѣвше,
ѹраматса. Видѣвше же єго дѣлателъ, и
мышахъ въ себѣ, глаголюще: сен єсть
наслѣдникъ, прїндите оуїемъ єго, да
наше къдечъ доспояніе. И нѣзведе єго єи
бонъ и з вінограда, оуѣнша: что оубо
сопѣоритъ имъ гдѣнъ вінограда; Пріи-
дечъ и погубити дѣлателъ сѧ, и вдасти
віноградъ ииѣмъ. слышавше же рекоша:
да не къдечъ. Они же воззрѣхъ на зи
нихъ, рече: что оубо писаное си: камень,
єшъ же не крѣша зиждѹши, сен вѣстъ
ко глаголь оугла; Есликъ падай на камени ии
томъ, скрѣшиштсѧ: а на нѣмже падечъ,
стрыеетъ єго.

ДІ (Зл. па.) І взыскаша држерес і книжници вложити наль рече въ той час, і оубошася народа; разумеша бо, іако и из німъ притчъ сю рече. И наблюде, послыша лаутен, притворяющихъ се ке праведники быти: да имътъ егъ въ словеси, бо ёже предати егъ начальствъ и ка області нгемшновъ. И вопросиша егъ, глаголюще: Оучителю, вѣмы, іако прѣвѣ глаголеши и оучиши, и не на лицѣ зриши, ико но констиннъ путь Бѣжю оучиши. Достопрітъ ли намъ Кесареви дань даюти, икъ нали ни; Разумѣвъ же ихъ лукавство, ид рече из німъ: что мѧ некушаєте; Покажите ми ** цатъ: чий имать образъ и надписаніе; ѿбѣщавше же рекоша: Кесарю рече. Онъ же рече имъ: воздадите оубо, іако Кесарева, Кесареви, и іако Бѣжя, ико Бѣгови; И не могоща разрефти глагола егъ пред людми: и дивиша ся ѿ ѿбѣщавше.

ДІІ (Зл. па.) Приступиша же иѣцын ѿ Саддукей, глаголющи востреенію не быти, ии копрошахъ егъ, Глаголюще: Оучителю, ѿштѣн написа нали: аще комъ братъ

* набѣгникъ ** дніарій

оумретъ имъ женъ, и той безчаденъ оумретъ, да братъ егъ поиметъ женъ, и возстантихъ съма братъ своеівъ. Седмъ ид оубо братъ вѣкъ: и первый поатъ женъ, оумре безчаденъ. И поатъ вторыи женъ, а и той оумре безчаденъ: И третій поатъ лаю: таожде же и кий седьмъ: и не ѿстра-виша чадъ, и оумрша. Послѣдже же лѣ вѣхъ оумре и жена. Въ вострееніе оубо, агъ котораго ихъ будетъ жена; седмъ бо имъша ю женъ. И ѿбѣщавъ рече имъ лд Іисъ: сынове вѣка сего женацца и по-сагають: я сподоблюсѧ вѣка онъ оулъ. А чити и вострееніе, ёже ѿ мергвыхъ, ии женацца, ии посагають: Ни оумретъ бо лд ктомъ могутъ: равни бо суть Агглюти, и сювѣе суть Бѣжин, вострееніа сювѣе сѹсіе. Я іако вострають мергви, и ѿштѣн лз сказа при вѣпнії, іакоже глаголеши Гда Богъ Авраамъ и Богъ Ісаакова и Богъ Іако-вла. Бѣж же иѣсты мергвыхъ, но жи-ли вѣхъ: вси бо томъ жи-ли суть. Ёкѣщавше лд же иѣцын ѿ книжника рекоша: Оучителю, добрѣ рекла еси. Втомъ же не смѣахъ лм егъ вопросишиничесоже, рече же из німъ: іако глаголють Христъ сна дѣдова быти; ма сѧмъ бо лѣдъ глаголецъ въ книзѣ лѣ

Фламетъи: рече Гдѣ Гдѣ моемъ: сѣдѣ
мг шдесию мене, Дондеже положъ враги
мд твоа подножіе ныги твои. Дѣдъ оубо
Гдѣ єго нарцаєтъ, и како иихъ ємъ
бѣть;

(Зѣ. ѿг.) Слышащимъ же времѧ лю-
тъ демъ, рече оученикѡмъ своимъ: Внешните
себѣ ѿ книжника хотѧнїхъ ходити
ко одѣдахъ, и любвиахъ цѣлованія
на торжищахъ, и предстанія на сон-
мицахъ, и прежде возлежанія на вечерахъ:
мз Иже сиѣдающи домы вдовицъ и ви-
ною далече молатса: ии пріимѣтъ лиши-
ше ѿвѣжденіе.

Глава 6а.

Позрѣхъ же видѣ вметающыя, ** въ
храмъ набдашій имѣніа дары свої
и когатыи: видѣка же и нѣкто вдовицъ
и ѿбогъ вметающъ тѣ дѣтѣ лепти. И рече:
бонистинъ глаголю вѣли, іако вдовица
иа ѿбогаа множас всѣхъ вверже: вин
ко ии ѿзвѣтка своегѡ ввергоща въ

* апостолъ иадольѣ молатса
** въ сопротивное храненіе

дары Бѣгови: иа же ѿзвѣніа своегѡ
все жити, єже имѣ, вверже.

(Зѣ. ѡд.) И нѣкимъ глаголющымъ є
ѡ цѣки, іако каменемъ добрымъ и
сօбды оукрашена, рече: Сіа, та же види-
те, пріидутъ дніе, въ наїже не ѿстанетъ
камень на камени, иже не разорится.
Вопросиша же єго, глаголюще: Оучителю, з
когда ѿбо иа будутъ; и что єсть
знаменіе, єгда хотѧтъ иа быти;

(Зѣ. ѿб.) Она же рече: блудните, да и
не прельщеніи будете: мнози бо пріидутъ
во иа мое, глаголюще, іако ѿзъ ємъ:
и времѧ приближна, не ѿздните ѿubo
ко сїдѣхъ иихъ. Егда же оуслышнте вѣни и
и нестроеніа, не ѿбоятса: подобаетъ
ко сїмъ быти прежде, но не оу лбіе
кончина. Тогда глаголаше илизъ: востанетъ и
во іазыкъ на іазыкъ, и цѣло на цѣло:
Троби же велицы по мѣстамъ и глади и
и пагубы будутъ, отражованіа же и
знаменіа вѣломъ изъ ибсе будутъ.

(Зѣ. ѿв.) Прежде же иихъ всѣхъ воз-
ложатъ на бы роки свої, и иажденѹти,
предлюще на сѡмица и темнницы, ведо-
мы изъ цѣлихъ и владыкамъ, имене мо-
егѡ ради. Пріолучитъ же вѣли во сви- г

А) ДЕТЕЛЬСТВО. Положите ѿбо на сердцахъ
башихъ, не прежде поимчишъ штѣщакъ.
Б) Ты: Извѣди дамъ вѣмъ оуста и пре-
мудростъ. Еже не возмогутъ проигн.
вигнаши тиша штѣщакъ винъ проинклию-
ши циша бамъ. Предни же вѣдре и роди-
щемъ и братчю и родомъ и драгоний
З) оумертия тиша вѣсіи. И вѣдре имена
и дими штѣщакъ имена моишъ роди. И
Д) бласкъ плавы башакъ не погибнетъ. Еи
терпѣніо вашемъ стажите душы баша.
И) Егда же оузвинте швѣртами Лерлія
вонъ, тогда разумѣйте, яко приближна
ка запустѣніе ємъ. Тогда сѹшіи во Іаден,
да вѣгаютъ въ горы: и иже по средѣ
єгѡ, да исходатъ и иже во стражахъ,
и да не входитъ въ онъ. Яко дніе ш-
мленію си суть, яко исполнитъ всемъ
иї писанномъ. Горе же имѹщимъ во оутробѣ
и доашымъ въ чѣла дні: вѣдетъ ко
бѣда вѣла на землю, и гибкъ на лю-
ди дехъ сиихъ. И падутъ во острии мечѣ,
и падѣніи вѣдуть ко всѣмъ ізыки: и
Лерлія вѣдетъ попираемъ ізыки, дон-
и се деже скончаютъ времена ізыки. И вѣ-
дуть знаменія въ болицѣ и лунѣ и
шѣздѣахъ: и на землю тога ізыкомъ

ш) нечайдія, а шѣма и морскаго штѣща воз-
мщенія. И здѣхъ ѿмѣши человѣкъ и къ
ш) стражи и наланія гладищахъ на все-
лению: силы во имена подвигнѣтъ. И
тогда оузвратъ Сианѣческа градъ єз-
дѣша на облацѣахъ съ силою и слабою
многою.

(Зд. 73.) Начинайши же симъ бы ии
кати, восклонитесь и воздвишите главы
баша: занѣ приближаетъ избавленіе баша.
И рече притчъ ии: видите смоковницу ии
и всѣ древа. Егда прошибаються оуже, а
видаше салинѣкѣте, яко близъ жатва
есть: Тако и вы, егда оузвинте сѧ ла-
бывающа, вѣдните, яко близъ есть
цѣвіе бѣже. Аминь глаголю вамъ, а
яко не имать прѣти родъ сей, дон-
деже всѣ сѧ вѣдуть. Ибо и земля лг-
мимо идетъ, а словеса мои не имуть
прѣти. Внемлите же себѣ, да не ид-
и когда штѣгчаютъ сердца баша швѣда-
ніемъ и пѣжистомъ и печалии жи-
тѣніиими, и найдетъ на вы вневѣдѣ
день твой: Яко суть во прїидетъ на лѣ-
ки жиѣція на лицы всѧ земли.
Едните ѿбо на всѧко времѧ молаще лѣ-
са, да сподобитеся ѿг҃ѣжати всѣхъ
и

съз ходишихъ бытии и стати пред
Сюомъ чадескими.

лъз (Зад. рн.) Где же бо дни бо щеки
съчъ, ноци же исхода водворяша съ
ли горѣ нарицаемънъ блески. И вси дніе
изънутра прихождахъ къ немъ бо цер-
ковы послышати его. хмачи иланы
извѣстоту отъ унитои нѣла унитои
изъ земли атъ вѣжъ канды кр-

а въ **П**риближашася же позднинъ ѿпрѣснинъ,
бѣ **Г**лаголемъ пасхъ: И пасхъ архіерес
и книжнинцы, како бы сублан его: бо
гъ ахъса бо людѣнъ. Внѣде же сатана бо гъдъ
нарицаемаго Іскарішъ, съша ѿ числа
дѣ **О**коюнадесате. И шеда глагола архіереслик
и воеводамъ, како его предастъ имъ.
бѣ **В**озрадовашася, и согѣщаша ємъ сре-
съ кренинъ дати: И исповѣда, и искаше
оудобна времене да предастъ его имъ
зъ безъ народа. Прииде же день ѿпрѣсноки,
и съ онѣже подобаше жрецъ пасхъ: И послалъ
Петръ и Іоанна, речи: шедша оуготов-
лайта намъ пасхъ, да іамы. Она же
рекоиста ємъ: где хощени, оуготовлемъ;

* шебещася

Сих же рече имъ: и оугодашемъ бамъ і
во градъ, сажетъ бы члопѣкъ въ съ-
денице водъ нога: по немъ идѣта въ
домъ, въ онѣже входитъ: И прѣтъ домъ лѣ
влѣ: Глаголетъ тебѣ Оумнителъ: где
есть обитатель, идѣ же пасхъ со ученинъ
моимъ сиѣми: И той бамъ покажетъ єи
гориницъ вѣтю постланъ: тѣ оуготовля-
ти. Шедша же ѿпрѣснога, такоже рече го
имъ: и оуготовася пасхъ. И єгда бысть дѣ
чахъ, возлеже и обанідася лиpton съ
ними. И рече къ нимъ: желаніемъ возѣ
жедущихъ сю пасхъ гарнъ съ бамъ, прежде
даже не прїмъ моки: Глаголю бо бамъ, ѕи
тако ѿслѣкъ не имамъ птичи ѿ плодѣ лознаго,
дондеже цркви Бжїи. И прї-
ими чашъ, хвалъ возлавъ рече: прїмите
сю и раздѣлите себѣ: Глаголю бо бамъ, ѕи
тако не имамъ птичи ѿ плодѣ лознаго,
дондеже цркви Бжїе прїидетъ. И прїмъ дѣ
хлѣбъ, хвалъ возлавъ преломи, и даде
имъ, глаголъ: сїе есть тѣло мое, ѕже
за бы дѣло: сїе творище въ моє вос-
поминаніе. Такожде же и чашъ по вечери ѿ
глагола: сїа чаша, новыи завѣтъ моенъ
кровию, іаже за бы проливашася. Обаче ба
се рука предающаго тѧ со мною *есть

кѣ на трапезѣ. И Сиѣ оуби чедокъ месіїй
ндеуих по сеченномъ: обаче гдѣ не-
иг добѣкъ томъ, илже предаетса. И ти
наша исатати въ севѣ которыи оуби
кѣ шиихъ ѿщетихъ се сошкорити. Бысть
же и пра въ ииихъ, кий мицца иихъ
кѣ быти боли. Онъ же рече имъ: цаде
извѣкъ господствуютъ илми, и ѿлади-
ю ѿинъ илми багодателъ парицантса. Бы-
же не таинъ: но боли въ вакъ да
бѣдетъ іако мнѣ: и старый іако са-
кѣ жай. Кто бо болій, возлежанъ ли, ил
служанъ: не возлежанъ ли; азъ же по-
иинъ средь васъ сѣмъ іако служанъ. Ви же
бытѣ преъвѣши го иною въ напастехъ
кѣ монхъ: И азъ заѣщаваю бамъ, иако-
же заѣща мнѣ. Оци мои, царство.
А да гасце и піете на трапезѣ моей бо
цркви моемъ: и садете на престолѣхъ,
сдаше обони на десате коленихъ. Илес-
ла вымъ. Рече же Гдѣ: Симши, Симши,
се сатана проситъ васъ, да бы сѣлъ,
и вако пшеницъ: азъ же молицса ш-
такѣ, да не ѿскудицъ вѣра швоя;
и ты нѣкогда ѿбраша оутверди бра-

тию твою. Онъ же рече ємъ: Гдѣ, икъ лг-
тобю готовъ сѣмъ и въ теплинцѣ и
на смерть ити. Онъ же рече: Глголю лд-
ти Петре: не вогласитъ пѣтела днѣсъ,
дондеже трикраты ѿврежшия мене не
вѣнчти. И рече имъ: бѣда понахъ ви лѣ
безъ благалища, и безъ лѣха, и безъ
санюка, єда чесохъ лишеннъ бытѣ; они
же рѣша: ииchesиже. Рече же имъ: но лѣ
нынѣ иже иматъ благалище, да боз-
метъ, таожде и лѣхъ: а иже не
иматъ, да продаетъ ризъ свою, и куп-
итъ ножъ. Глголю во бамъ, іако лѣ
еще писаное се, подобаетъ, да скон-
чаетъ ш мнѣ, єже, и то беззакон-
ныхъ вмѣнилъ. Ико єже ш мнѣ кон-
чинъ иматъ. Они же рѣша: Гдѣ, се лѣ
ножа здѣ дка. Онъ же рече имъ: до-
вольно єсть.

(Зѣ. Р.Д.) И изшедъ идѣ по обычю лд-
въ горѣ Слешникѹ: по немъ же идоша
ученицы єгѡ. Бывъ же на мѣстѣ, и
рече имъ: молитеся, да не винищте въ
напастъ. И салиж ѿтѹпн ш ииихъ іако лѣ
верженiemъ камене, и поклонъ кшлена,
молашеся, Глголя: Оче, ѡще болиши лѣ
мимонести чашъ ии ш мене: обаче не

* по предѣтавленомъ (обѣтѣ)

мг мол волм, нон пбоаша будети. Івніа же ємъ Агілъ іх сїбс, туркілама єго, тд Й бывъ въ поднїзѣ, приложи къ моламъ шеся. бысть же поутъ вспомакъ на панъ мѣ кроевъ каплюшиа на землю. И воставъ ѿ лѣтви, и пришедъ ано врнішми, ть ѿбре че их спажиних ѿпенамъ. И рече ймъ: что спитъ? востави молитса, ть да не виндеши къ напасты! Ещє же ємъ глаголющъ, и народъ, и нарцаемъ Годъ единъ ѿ обоянадесале, идаша предъ нимъ, и приступи къ Годови цѣловати єго, сие бо вѣдѣ знаменіе дѣлъ иль: єоже мнъ аще ловижь, той бѣть. Інсъ же рече ємъ: Гдо, любзаніемъ ли? Она человѣческаго тд предаеши; Бидѣвшъ же, иже стѣхъ^{*} съ ними, вѣвалое, рѣша ємъ Гдн., аще н оударилъ ножемъ; И оударилъ единъ нѣкій ѿ нижъ архіереоба раба, и турка за ємъ на ѿухо десное. Свѣтица же Інсъ рече: ѿстави че до сего, и иконы всѧ оуха ивъ єгѡ, исцѣли єго. Рече же Інсъ ко пришедшимъ на ны архіереюмъ и востодамъ црквишымъ и старцемъ: таюш на разбойника ли нзыдосте со обрѣюмъ и дрекол. ии ми таи ма; По всѧ дні, сѹщъ ми скамъ въ церкви, не прогуристе рѹки на

млнино се бѣть баша поднна, и областъ тѣмна. Быше же єго вѣдоша, и вѣдо идша єго вондвори архіереоби: Петро же во идѣи идаже издалеча въозгнѣшъ ившия же огнь по средѣ двора, и вѣдѣ сѣдающихъ иль, сѣдаши Петров посредѣ иль. Пузыркши же испогирина иѣкал ив сѣдающихъ приѧтии, и въозгнѣши иинъ, рече: итей съ ними вѣ. Оих ив же ѿбериша єгѡ, глагола: жено, не знаю єгѡ. И помахъ дроги вѣдѣкъ ии єго, рече: юты ѿнихъ сїи. Петро же рече: чловѣче, ивсѧ. И мимошедшъ и.д. таюш часъ единомъ, иинъ иѣкій крѣпляша глагола: воистинѣ и сїи съ ними вѣ: ибо Галілеанинъ бѣть. Рече же ѿ Петро: чловѣче, не вѣми, єже глаголешъ иѣбѣ, єще глаголющъ ємъ, възгласи пѣтель: И ѿбрася Гдь въозрѣши Петров и вомандъ Петро слово Гдне, таюже рече ємъ, таюш прежде даже пѣтель о не въозгласитъ, ѿбраженiemъ мене пронирати. И ивshedъ вонд планаса горько. И мужіе держаши Інса, ругахъся ѿ ємъ, вѣюше: И закрывшъ єго, віахъ

* Огнѣ

ЕГО ПО ИНЦЮМІ ВОПРОШАХУ БГО, ГЛАГОЛІЩЕ ПРОЦЬЦА КТО СІТЬ ВУДАРЕЙ МИХІЙ ІННА МИШГАХ БАДАЩЕ ГЛАГОЛІХУ НАНЫ СІ ІАКО ВЫСТАВДЕНИ, СОВРАЩАСА ГЛАГОЛІЩЕ ДІАПІН, ІНДІРГЕРЕС І КНИЖНИЦЫ, НІ ВЕДОША ІЗ СВОЇНА ЗОНІМІ СВОІ, ГЛАГОЛІЩЕ: ІЩЕ ТЫ ЕСІН ХРІСОС: РЦЫ НАМЪ РЕЧЕ ЖЕ НІМІ: АЦЕ ДІН ВАЛИЗ А РЕКЪ, ПНЕ ЧІМЕТЕ ДІВІРЫ ТА ІЩЕ ОН ВОПРОШАВЫ, НЕ ШВІЩАЕШЕ СІИ, НІ ШПІДА, ВІДНІПА! СІДЕЛА ВДЕТКІ СІНІХ МАДЧЕСКІЙ О СІДАНІ ШДЕСІНЮ ІСНЛЫ БІЖАЛ. РІЧША ЖЕ ВСІ: ТЫ ЛІНІОУБО ЕСІН СІНІ БІЖІН; ОНІЖКА ИХ НІМІ РЕНЕЛЬНЫ ГЛАГОЛЕШЕ, ІАКО АЗХ ЕМЬ. ОА СІНІСКЕ РІБША: АЧГОМІ ЄЩЕ ТРЕБЕДІМІ СВІДЧЕЛЬСТВА ПІСОМІ ГЛОБОЛІШАХОМІШ ВУСІГ, ЕГО. АІКЭ ШІЛКАЦІІАШ ЗІШІЗРНІІ ПРАДКА ШІЛКАЦІІОП ДАІННІЖНА И ЭЗІРУДА НОША ХІДА ГЛАВАЮ. ЗАЧІЛО ФІО АННІ
И ВОСТАВШЕ ВСІ МНОЖЕСТВО ТІХІЯ, ВЕДОВАША БГО И ПІЛАТХ. НАЧАШІ ЖЕ НАНЫ ВАДИТИ, А ГЛАГОЛІЩЕ ОЗЕРО ШВІРГІГОХОМІХ РАЗВРАЩАЮЦА ГІЗЫКІ НІШ, СІ ВОЗВРАНАЮЦА ВЕСДЕРЕНІ ДАНЫ, ДАЛГНІ, ГЛАГОЛІЩА СІБЕ Г ХРІСА ЦРЯ БЫТИ. ПІЛАТХ ЖЕ ВОПРОСИ БГО ГЛАГОЛІХ: ТЫ ЛІН ЕСІН ЦРЯ ІІДЕШАИХ; ОНА ЖЕ ШВІЩАВХ РЕЧЕ ЕМЬ: ТЫ ГЛАГОЛЕШИ.

ПІЛАТХ ЖЕ РЕЧІ КО АРХІЕРЕШМАНІ ОНАРОДХ: А ИНКОЕ ЖЕ ШВІРГІАЮ ВІНКІ ВІЧІВЩІСЕМІ. ОНІНІ ЖЕ КРІПІЛХУ ГЛАГОЛІЩЕ, ІАКО ВІЗВРАЩАЮЩА МІДНІ, ДІУЧАИ ПО ВСЕЙ ІІДЕІ, НАЧЕНІ НІШ ГАЛІЛЕНІДО ЗДЕ. ПІЛАТХ ЖЕ СЛЫШАВКІ ГАЛІЛЕНІ, I ВОПРОСИ, ІЩЕ ЧІВІБІКІ ГАЛІЛЕНІНІХ СОГУДА! ВІЗВІМІВКІ, ІАКО З Ш ОВЛАСТИ ІРШДОВИ ЕСТЬ, ПОСЛА ЕГО КО ІРШДХ, СВІДЧІНГОМІ ВІКІ ВІРЛІМІПОВКІ ТІЛЕХ ДНІ. ІРШДХ ЖЕ ВІДКІВА ІІСАІРДХ ЖЕ ВІСТЬ ВІЛЛОУ ВІІ ВОЖЕДІМІШ ВІ МНОГА ВРЕМЕНЕ ВІДВІГИ ЕГО. ЗАНЕ СЛЫШАШЕ МИШГАШ НЕЖДІНІ НАДІЖШЕСА ЗНАМЕНІЕ НІВКОЕ ВІДПІТИ Ш НЕВІШ ВІДВІМО. ВОПРОШЕНІ ЖЕ ЕГО ГЛОВЕСІ ВІ МНОГИМИ ОНІЖЕ НИЧЕСІЖЕ ШВІЩАВАШЕ ЕМЬ. СТОЛХУ ЖЕ І АРХІЕРЕС І КНИЖНИЦЫ, ПРИЛІЖІНІШ БАДАЩЕ НАНЫ. ОУКОРИКІ ЖЕ ЕГО ІРШДХ СІ ВІНІ АІ СВОІМІ, А ПОРУГАВІ, ШБОЛІХ ЕГО ВІ РІЗХ СВІТЛАХ, ВІЗВРАТИ ЕГО НА ПІЛАТХ. БЫСТА ЖЕ ДРІГА ІРШДХ ЖЕ І ПІЛАТХ ВІ БІТОНІ ДЕНЬШІСС СОБОЮ: ПРЕЖДЕ ВІ ВІСТА ВІЖДІВІМЬЩА МІЖДІ СОБОЮ. ПІЛАТХ ЖЕ ГІ ТОЗВІВІ АРХІЕРЕНІ И КНАЗІ И МІДНІ, РЕЧЕ АІКА НІМІ: ПРИКЕДОСТІ МІ ЧІВІБІКА СЕГО, ІАНО: РАЗВРАЩАЮЩА МІДНІ: И ТЕ АЗХ ПРЕД БАМІ НІСЛАЗАВКІ, НІ ЕДИНІА ЖЕ ШВІРГІАЮ

въ смирующе съмъ винъ, аже наѧвъдитъ
ЕИ Ноин Иршадъ послахъ ко єго изъ немъ,
и нынъ иницио же долгонцо смерти сочно-
сі рено єсть ши немъ. Наказавъ ѿбо єго
зі шпѹщъ. И юкъдъ иже тимаша на вси праз-
ни иики шпѹщати имъ единаго. Возопиша
же еси народъ глаголюще: возми иго.
Аи шпѹти же наимъ Каракъ. Иже въ зи-
икую камолдъ бышъ въ градѣ иоу
и винѣво вържени въ темницу. Паки же
Нілата възглази, хотѧ шпѹти имъ.
Аи Онъ же възглашахъ, глаголюще: распни
и въ распинъ єго. Онъ же претицуя, рече изъ
ииницнто во слово говори съи: ии чеснъ
же достойна смерти швѣтого въ немъ
кгъ наказавъ ѿбо єго шпѹщъ. Онъ же
принѣжахъ гласъ великии, прослаще єго
на распятие: ии въстоахъ гласъ иихъ и
идъ архіеренстви. Нілата же посуди юти про-
ибѣ шенію иихъ. Шпѹти же бышаго за камо-
молдъ и винѣство възденя въ темни-
цу, єгоже прошахъ: Ии же предиъко иоан-
исъ иихъ. И тако поведоша єго, ємъ сімъ-
нати иконою Куринею, градца съ села,
възложиша наѧ вртъ, нести по Іиєф.

* превозможахъ

Идѧша же ико сиѣди єгѡ народъ ииогъ ізъ
людей, ии жены, аже и плачущи ииы
дахъ єгѡ. Швѣтскъ же изъ иимъ Іиса ии
рече: дщеря Галилицы, ии плачуща єшь
иинъ, обаче събе помните ииада възника:
Ииша же ииодніо придоша, въиже ииочихъ: ии
блаженъ иеплоды, ии оутришки, аже не
родниа, ии босцы, аже не донши. Тогда ла-
начнотъ глаголати горамъ: пади же на
ни, ии колиши: покройте ииы. Зане ла-
ше въ кровѣ ииевѣ сѧтворатъ, въ
состѣніи єдетъ. Удашалгоа ии иио
ии (Зл. ри.). Бедахъ ииже ииаодва ииолъ ла-
дѣахъ изъ иимъ оубити. И єгда придоша ла-
наибето, парицаемое иовное, ии распя-
ша єго, ии блодъ, ии овато, ииукъ иида-
сюю, аи драгаго иищую. Ииже же глаголъ ла-
лаше: Оче, шпѹти имъ: не вѣдатъ ко
что итворатъ, раздѣляюще же иизы єгѡ,
метахъ жребіемъ. И итоахъ людѣ зраше: ле-
рѣгахъ сѧ вже ии ииизнози ииимъ, глагол-
юще: ииикъ спасе, да спасетъ ии себѣ, аще
той єсть Христосъ Всїй ииизбранный. Рѣ: ла-
гахъ сѧ же ємъ ии конни, приступающе ии
оуетъ придумающе ємъ, И глаголахъ: аще ла-
ты єии царь Іудейски, спасися самъ. Бѣ же ли
и написаніе написано надъ иимъ писмены

Сліннікими и Рымінніи и Свреникими:
 й.д. сей єсть царь Іуденска. Едни же ѿ
 ѿбѣженю зложе хълаше єго, глаголи:
 аще ты синъ Христохъ, спаси севе и
 мъ наю. Свѣтлая же хългти прещаще ємъ,
 глагола: ни ли ты воншнахъ Бга, яко
 ма въ томже ѿбѣжденіи синъ. И такъ
 правду: достойнамъ бо по дѣлали на
 воспремѣнія: сей же ни едниаго зла со-
 мѣ въори. И глаголаше Іисусъ: помяніи ма-
 мъ Гди, єгда приидеши во царѣніи си. И рече
 ємъ Іисъ: аминъ глаголю тебѣ, днесъ со
 мд. мною будешъ въ ранѣ. Есъ же часъ такъ
 шестыи, и тма бысть по всѣй землї,
 мѣ до часа дѣблатаго. И померче солнце, и
 мѣ забѣга цѣпобникъ раздѣлъ посредѣ: и
 взглѧшь гласомъ великихъ Іисъ, рече:
 Оте, въ руцѣ твои предаю дѣлъ мой: и
 мѣ изъ реки издаше. Быдѣвъ же сотникъ бы-
 ше, прослави Бга, глагола: Константичъ
 ми члѣвъ сей прѣнѣ вѣкъ. И вси пришедши
 народи на подзоръ сей, видяще быдоюща.
 мд. виюще перси себѣ козврашауся. Стоѧчъ
 же вси знаеми єгѡ и здалеча, и жены
 спослѣдстви вишия ємъ ѿ Галіленѣ, зра-
 нѣ ѿ сѣ. И се можжъ именемъ Іоанфъ, со-
 вѣтника сиѣ, можжъ благъ и праведенія:

Сей не вѣ присталъ сокѣтъ и дѣла ихъ, на
 ѿ Аѳіладе града Іуденска, иже чалше
 и сѧлъ цѣпѣа Бѣжъ: Сей приступль къ ивѣ
 Пілату, проси губитѣ Іисуса. И снемъ съ, и
 ѿбѣгнѣ плачианицею, и положи єво
 гробъ ѿбѣгнѣ, въ немже не вѣ ништо
 же никогда же положена. И дѣнь вѣ па ид
 ѿкъ, и ѿбѣшта сеѧтише. Во слѹдъ же не
 шедшыя жены, также блжъ прішли ся
 имъ ѿ Галіленѣ, видѣша гробъ, и таинш
 подложенъ бысть тело єгѡ. Возвращи ии
 щеса же ѿгноговаша аршаматы ии муро;
 и въ ѿбѣтъ ѿбѣ ѿмоляша поюза
 и побѣди. ии опѣтиша кипр и вѣнати
 и ѿзникло зряко. И шѣстѧнадъ мѣръ одъ
 ии зѣдѣ. ГЛАВА КД. Зачало сїи. вѣракъ аи
 Го саннъ же ѿ ѿбѣшта сїиаш ранш прѣ
 илоша на гробъ, ногаице, также ѿпо-
 тобаша аршаматы, и даꙗла ии нимъ.
 Шѣстѧнадъ же бѣмень ѿваленъ ѿ гроба. и
 И быдѣше не ѿбѣготиа ѿ флеце Гда Іи. и
 И бысть не домышланыиимъ иимъ ѿ
 въ ондаихъ блещащихъ. Принстрашимъ є
 же быдѣшимъ иимъ, и поклонишими лицъ
 на землю, рекоста къ нимъ: что ищетъ

ПОНЕД
ВТОРНИК
СВЯТЫЙ
ВОСКРЕСЕНІЕ
ВОД ОНО

съ жицатъ изъ мертвымъ. И сътъ здѣ, ио
воста: помажите, та же глаголи вами,
зъ єщесъіхъ Галілеи Гагола, та же по-
добылъ сѧ чистомъ преданъ быти
въ рѹщемиокѣкъ грѣшнику, онъ пропащ
и вычи, и въ огнѣтнй день воскресътъ, и
помажаша глаголы єгѡ: И возврашиша
ш проки, возвещиши всѣмъ единому
и надѣскате и вѣрѣмъ пророчиша. Блаше же
Магдаліна Марія, и Іоанна и Маріа
Іаковѣла, и прочыи и иини, та же глаго-
лі лихъ ио Апостоли п. а. И таиншага пред
ними таюложа глаголы иихъ, и не вѣрол
кахъ имъ и вѣролаши ии вѣролаши
(Зѣрн.) ¹² Пѣти же воставъ иже
ко грѹбъ, и приникъ кидрѹзы едини
лекаша: и ѿнде въ себѣ дикаса вѣв-
ти шемъ. И се два ш нихъ вѣста идѹша
въ тойже день въ вѣсъ ѿстроющъ ота-
ліи шестидесятъ ш Терпима, иже има-
ді ємлѧсъ: И та вѣрѣдоказа ии себѣ ѿ-
вѣрѣхъ сиихъ приключшихъ. И вѣсть вѣ-
рѣдѹщема има и сокопрошащемаса, и
имъ Іисъ приближнвса, идаше ии нима:
съ Очи же єю держастъса, да єгѡ не по-
зи знаеша. Рече же ии нима: что сѹть
словеса тво, и въ нїже спазиша ии

севѣ идѹша, и єста дружли; Свѣщави ии
же єдини, ємъже има Вѣропа, рече имъ
немѹ ты ли єдинъ пришелъ єси во
Іерими, и оне оуѣдѣахъ єси вѣшнхъ
въ нѣмъ во дни твои; И рече имъ: конѧ дѣ
она же рѣста бѣдъ, иже ѿ Іисѣ Наза-
ранинъ, иже вѣсть можа пророка, си-
ленъ ибломъ и словомъ предъ Гѣомъ и
вѣблы людьми. Вако предаша єго архії к
всемъ и вѣзды наши на ѿсажденіе смерти,
и распаша єго: Мы же надѣхомса, ка-
иако ии єсты хота извѣшити Іилю: но
ю надѣвѣбли и сими, третій сей день єсть
днесь, ѿнѣлиже та бѣша. Но и жены ии
нѣкѣя ш наихъ вѣжаша ии, вѣшнамъ
раншо иу прокази. И не ѿбрѣтши тѣлесе єго
єгѡ, придоша, глаголюще, та же и таине-
ніе аггас видѣша, иже глаголюще єго
живи. И идоша иѣцы ш наихъ ко гробу
къ, и ѿбрѣтша таю, та же иже ии
рѣшиша самогѡ же не видѣша. И той ѿ-
рече ии нима: Съ немысленна ии ки-
налъ сердцемъ, єже вѣровати ш вѣрѣхъ,
та же глаголаша Пророцы. Не та ли по-
добаше пострадати Христъ, и винти въ
глахъ свою; Въ наченїи ш Мѡїса и ш кѣ-
вѣхъ Пророкъ, сказаше има ш вѣрѣхъ

їи писанії та же ѿ нѣмъ. И приближншася въ
весь, въ нюже идаста: и той творашеся
и далечнше итн. И наждаста єго, глаго-
люще: ѡблази съ наима, іако къ вечеру
бѣть, и приклонилса єсть днъ. и вниде-
лъ съ наима ѡблещи. И бысть іако возвлеже-
съ наима, и пріемъ хлебъ благослови, и
ла преломивъ даша иима. Онѣма же ѿвер-
зостѣся очи, и познаста єго: и той
лъ небидимъ бысть иима. И рокоста къ себѣ:
не сердце ли наше горя бѣ въ наис, єгда
глаголаше наима на путь, и єгда иако
зоваше наима писанія; И восставша въ
той часи, возвращистася во Іерусалимъ,
и ѿбрѣгоста собокѣпленыхъ единонаде-
лъ сате, и нѣкъ вѣхъ съ наима, Глаголю-
шихъ, іако вонстиннѣ воста Гдъ, и
лѣ ѹбіса Сіміонъ: И та побѣдаста, та же
быша на путь, и іако познаса иима
свѣтломъ бѣ преломленій хлеба.

Ас (Зѣ. пд.) Сіа же иима глаголющыи,
и самъ Іисъ ста посредѣ ихъ, и глагола-
лъ иима: міръ вами. Оубожншася же и прі-
ли спрашнъ быбше, мнахъ дхъ вѣдѣти. И
рече иима: что смѣщени єсте; и почто
помышлениѧ входатъ въ сердца ваши;
и. видите рѣцъ мон и нозѣ мон іако

самъ ѿзъ сима: ѿажите мѧ вѣдните:
їанша дѣла плоти и корынней мати, ико-
же мене вѣдните иимъ. И се рекъ, по-
мазанни рѣцъ и нозѣ єще же не вѣдѣ мѧ
рѣющымъ иима ѿрадости и оудащымъ сѧ
рѣвнѣмъ: иимате ии інтоциено здѣ;
Онї же даша ємо рыбы и печены мясо, и
и ѿшпчеля соцъ. И взыскавъ предъ ними лѣ-
тадъ Рече же иима: сѧ сѹтъ илобеси, та же лѣ
глаголахъ къ вами єщетиша сѧ камни
іако подобаетъ ииончатиша ииѣмъ на
пісаныи въ законѣ иишиююи. Про-
роцъ бѣхъ ии філіпъ ѿминѣ. Тогда ѿзъ мѣ
верзе иима оумъ разумѣти писанія: И мѣ
рече иима: іако глаголиша писано єсть, и
іако подобаетъ пострадати Хрѣтъ, и
ко скрепиши ѿ мертвыхъ въ третій днъ,
И проповѣдати въ иима єгѡ показа мѣ
нию, и ѿпущенію грѣховъ въ вѣхъ изъ
цѣхъ, наченіе ѿ Іерима. Вы же єщѣ ми
свидѣтеліе сима. И се ѿзъ послу ѿбѣтъ лѣ-
ваніе. Сіа же оегѡша на вы: вы же сѣдите
во градѣ Іерусалимѣ, дондеже ѡблес-
ческа силою быши. И зведи же ихъ вони и
до виданіи: и возвращи рѣцъ сюи, и
благослови ихъ. И бысть єгда ваго на
словлаже ихъ, ѿступи ѿ нихъ, и возв-

и въ ношаішесѧ на ибо. И тін поклонішаѧ
ѣмъ, и возвратишаѧ во Іерусалимъ изъ
иї радостю великою: И вѣхъ вѣнчъ въ цер-
кви, хвалюще и благословище Г҃а. аминъ.

Конецъ, єже ѿ АУКН рѣтаго єула, и мати
къ себѣ глаголъ ѹд, а Зачалъ
цикобныхъ рѣт.



Ѡ Іѡанна

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава 1. Зачало 1.

Рѣ начаѧвъ вѣ Слово, и Слово вѣ
изъ Г҃а, и Г҃а вѣ Слово. Сей вѣ
ииконъ ** изъ Г҃а. Всѧ тѣмъ вѣща, и безъ
негѡ иничѣоже вѣстъ, єже вѣстъ. Всѧ
тому жиботи вѣ, и жиботи вѣ сиѣтъ
члвѣкѡмъ. И сиѣтъ ко тму сиѣтнца,
и тму єгѡ не ѿѣтъ. Вѣстъ члвѣкъ
посланъ ѿ Г҃а, и ма ємъ Іѡанна. Сей 3
пріиде ко сиѣтнелѣстю, да сиѣтнелѣ-
стуєтъ ѿ сиѣтнѣ, *** да ви вѣро
їмѹтъ ємъ. Не вѣ той сиѣтъ, но да и
сиѣтнелѣстуєтъ ѿ сиѣтнѣ. Вѣ сиѣтъ 1
истинный, иже просиѣщаятъ вѣлакаго
человѣка градѹщаго въ мірѣ. Всѧ мірѣ 1
вѣ, и мірѣ тѣмъ вѣстъ, и мірѣ єго
не позна. Во свої пріиде, и свои єго 1
не прѣаша. Еланцы же прїаша єго, даде ви

* отъ Г҃а ** отъ Г҃а *** да ви вѣроѣтите чрезъ него
*

Изъ областъ чадомъ Бѣтіиъ быти,
где кѣрѹющыи во има єгѡ: Иже не ѿ
крове, ни ѿ похоти плотскія, ни ѿ
похоти мъжескія, но ѿ Господа родиша сѧ.
И Слово плоть бысть, и вселна въ ны
и видѣхомъ слово єгѡ, слово таю єди
нороднаго ѿ Оца, исполнъ благодати и
и истинны. Іѡаннъ свидѣтелствуетъ ѿ
немъ, и воззва глагола: сей вѣтъ, єгоже
рѣхъ, иже по мнѣ градый, предо мною
бы бысть: таю первѹе мене вѣтъ. И ѿ испол
ненія єгѡ мы въ прѣходомъ и благо
дати возблагодати: Иако Законъ Ми
сомъ дани бысть: благодать же и истин
на Господа Христомъ бысть.

КОНЕЦ
ГЛАС (ХН)
ПОНЕДЕЛІЯ, СТК

(ЗА. 6.) Господа никто же видѣ нигдѣже:
единородный Господь, сый въ лонѣ Очи,
Бога и той исповѣда. И се єсть свидѣтельство
Іѡанново, сгда послана Жидове ѿ Іеро
салима іеребъи, и Левітъи, да вопро
батъ єго: ты кто си; И исповѣда, и
не ѿбѣжеся: и исповѣда, таю иже съ ѿв
са Господа. И вопросиша єго: что субо;
Іѡаннъ си ты; и глагола: иже съ. Пророкъ
и въ ли си; и ѿбѣща: ии. Рѣша же ємъ:
кто си; да ѿбѣти дамъ пославшимъ
ны: что глаголешн ѿ тебѣ самому;

Рече: азъ глаголъ волиющаго въ пустыни: кг
неправите путь Гдѣнь, такоже рече Ісаїа
Пророкъ. И посланий вѣхъ ѿ Фарисеи: кд
И вопросиша єго, и рѣша ємъ: что субо
субо крешиашн, аще ты иже Христосъ, ни
Іѡаннъ, ни Пророкъ; ѿбѣща ии Іѡанну, ии
глагола: азъ крешию водою: посредъ же
васъ игоитъ, єгоже въ не вѣсте. Той ѿз
быть градый по мнѣ, иже предо мною
бысть: ємъ же иже съ азъ достоинъ, да
щрихъ ремень сапогъ єгѡ. Сіа въ ви
даварѣ быша обѣ онъ поля Йордана, идѣ
же кѣ Іѡаннъ крестя. К ПОНЕДЕЛІЮ (СЕНТЯБРЬ)

(ЗА. 7.) Но оутрѣ же видѣ Іѡаннъ кд
Іѡса грядуща изъ себѣ, и глагола: ии агнецъ
Бѣтіи, вземлай грѣхъ мира. Сей бысть, ѿ л
немже азъ рѣхъ: по мнѣ градетъ мъжъ,
иже предо мною бысть, таю первѹе мене
вѣтъ. И азъ не вѣдѣхъ єгѡ: но да таинтъ ла
са Інлеви, сегшъ ради приходу азъ водою
крестя. И свидѣтельство Іѡаннъ, глаго
лъ: таю видѣхъ Ахъ сходяща таю го
луба съ него, и пребысть на немъ. И азъ лг
не вѣдѣхъ єгѡ: но пославши ма кре
стити водою, той мнѣ рече: надъ него
же ѿзвиши Ахъ сходяща и пребывающа
на немъ, той бысть кротанъ Духомъ стыма.

АД ІІ азъ відѣхъ, и скинѣтельствовахъ,
тако сей єсть Свѣтъ Бѣтій.

ЛБ (Зл. д.) (Водг҃рїй же паки) стояше іш-
ль аинъ, и ѿчнкъ єгѡ два. И оўзрѣвъ
Іиса градъша, глагола: и агнецъ Бѣтій.

ЛЗ І слышаста єго оба оученика глаго-
ли люшаго, и по Іисѣ нѣоста. Шврацъ же
Іисъ, и відѣвъ я по себѣ нѣдра, глаго-
ла имъ: чесъ ищетъ; она же рѣста ємъ:

рабъ, єже глаголеши; И глагола имъ: пріндитъ и
віднита. пріндоста и відѣста, гдѣ живѣ-
ше: и оу негѡ пребыста дѣнь той: вѣ же

мъ часъ тако десѧтыи. Бѣ же Індреи братъ
Сімона Петра, единъ ѿ оонихъ слышав-
шихъ ѿ Іѡанна, и по немъ шедшихъ.

ЛМ Шврѣте сей прежде брата скончо Сімона,
и глагола ємъ: шврѣтохомъ Мессию,
мѣ єже єсть сказаємо, Христосъ: И приведе
єго ко Іисоби. воззрѣвъ же наѧ Іисъ
рече: ты єси Сімона сына Іѡнинъ: ты
нареченъсѧ Віфа, єже сказаєшъ, Петровъ.

ЛГ (Зл. б.) (Водг҃рїй же) восхотѣ нѣти
въ Галілею: и шврѣте Філіппа, и глагола
мѣ ємъ: градъ по мнѣ. Бѣ же Філіппъ ѿ
відсаїды, ѿ града Індреова и Петрова.

ЛБ Шврѣте Філіппъ Надананла, и глагола
Надѣла 1. свѣтлакаго паста

Во времѧ оно: восхотѣ Іисъ

ємъ: єгоже писа Мѡисей въ законѣ, и
Пророцы, шврѣтохомъ Іиса сна Іѡнфова,
иже ѿ Назарета. И глагола ємъ Надѣла мѣ
наѧ: ѿ Назарета можетъ ли что до-
брѣ быти; глагола ємъ Філіппъ: прінді и
віжди. Відѣвъ же Іисъ Надананла градъша мѣ
изъ себѣ, и глагола ѿ немъ: и конституї
Іѡліаннина, въ немже листи нѣсть. Гла- ми
гола ємъ Надананла: како мѣ знаешъ;
швѣща Іисъ и рече ємъ: прежде да же не
возгласи твоє Філіппъ, сѹща подъ смо-
кохницею відѣхъ та. Швѣща Наданана мѣ
наѧ и глагола ємъ: рабъ, ты єси Свѣтъ
Бѣтій, ты єси царь Іѡлевъ. Швѣща Іисъ и и
рече ємъ: зане рѣхъ ты, тако відѣхъ
та подъ смоковницею, квѣтешъ: вѡлаша
сихъ оўзрѣши. И глагола ємъ: амнъ на
амнъ глаголю вѣмъ, ѿслѣбъ оўзрите нѣбо
шврѣсто и йгглы Бѣтія восходающыя и
нисходающыя надъ Сна человѣческаго.

Концъ 1. Нелѣпоста

Глава 6. Зачало 5.

И въ третій дѣнь бѣсть въ Канѣ а
Галілеистѣй: и вѣ Мѣти Іисока та.
Звѧкъ же бѣсть Іисъ и оученици єгѡ въ
на бѣзъ. И не доставѣвъ вѣнѣ, глагола г

Итти Госова къ немъ: віна не имъти.
Д Глагола єй Гос: что єсть мнъ и твоѣ,
и жено; не оу прииде часъ мои. Глагола
Итти єгѡ слѹгамъ: єже аще глаголетъ
и вами, сотворите. Бѣхъ же тъ водоносы
камени шестъ, лежаше по ѿчищению 18.
днѧкъ, вмѣстѧтыя по двѣма илъ тѣ-
з емъ мѣрамъ. Глагола имъ Гос: наполните
и наполните воды. и наполнити ихъ до
и верхъ. И глагола имъ: почерпите нынѣ и
принесите архитрѣклинови. и принесоша.
Д Икоже вѣчн архитрѣклини віна бывшаго ѿ-
воды, и не вѣдаше, ѿ куда єсть: слѹги же
вѣдахъ почерпши воды: пригласи женихъ
и архитрѣклини. И глагола ємъ: всакъ че-
ловѣкъ прѣде доброе віно полагаетъ, и
єгда оупиотса, тогда хъаждшее: ты же
и соколякъ єси доброе віно досѣлъ. Се со-
твори начатокъ знаменїемъ Госа въ
Канѣ Галилейской, и таинъ славъ иконо: и
вѣрокаша въ него оученицы єгѡ.

¹² (За. 3.) По сёмъ сидѣ въ Капернаумъ,
самъ и Итти єгѡ, и братія єгѡ, и оуче-
ници єгѡ: и тъ не многи днї преѣ-
ша. И виѣзъ вѣ пасхѣ 18 днѧска, и взыде-
ди во Єерусалимъ Гос. И ѿбрѣте въ церкви
продавающыя обици и волы и голуби, и

пѣнажники сѣдающыя. И сотвориѣвъ вѣчъ ѿ-
ш вѣрбѣ, всѣ и згна изъ цркви, обици и
волы: и торжникомъ разыпа пѣнази,
и дикии ѿпрокерже. И продлюющыя голуби вѣ-
рче: возмите сѧ ѿсюдъ: и не творите
домъ Оца моего домъ купленаго.
Поманюша же оученицы єгѡ, іако писа-
но єсть: ** жалостъ домъ твоего сиѣсть
мѧ. Швѣщаша же 18 днѧ и рѣша ємъ: кое и
значеніе вѣлаши наимъ, іако іѣлъ тво-
риши; Швѣща Госа и рече имъ: разорите дѣ-
циковъ ию, и тремъ днѣми воздѣнгнъ ю.
Рѣша же 18 днѧ: четыредесѧть и ше-
стъ лѣтъ создана бысть церковь сѧ,
и ты ли тремъ днѣми воздѣнгнеши ю;
Онъ же глаголаше ѿ церкви тѣла своѧ
егѡ. Егда оуко костя ѿ мергкыихъ, по-
и въ манюша оученицы єгѡ, іако тѣ глагола-
ше: и кѣрокаша писанію, и гловеси, єже
рече Госи. Егда же вѣ во Єерусалимѣ вѣ-
въ прадннїхъ пасхи, мнози вѣрокаша ко
нимъ єгѡ, видаше знаменія єгѡ, іако
твораше. Самъ же Гос не вѣдаше себѣ вѣ-
въ вѣрѣ ихъ, занѣ самъ вѣдаше всѧ: И вѣ-
іако не траковаше, да кто си иѣтель.

* испан. ** рѣвность дома твоего сиѣсть мѧ

отъветъ ѿ человѣцѣхъ; самъ во вѣдѣше, что вѣтъ вѣ человѣцѣ.

Глава Г. Зачало и.

Глава (же) человѣка ѿ Фарисеи, Нікодимъ
имѧ ємъ, кнѧзь жидовскій: Сей прѣ-
иде ко Іису иоанну, и рече ємъ: равви,
вѣмъ, тако ѿ Гра пришѣлъ єси оучи-
тель: никогоже во можетъ знаменій сихъ
творити, аще ты твориши, аще не вѣ-
дѣти Гра съ нами. јѣвѣца Іисусъ, и рече
ємъ: аминъ аминъ глаголю тебѣ, аще
кто не родится свыше, не можетъ видѣти
и то цѣлѣа Бжїа. Глагола къ немъ Ні-
кодимъ: како можетъ человѣкъ роди-
тиса спаравъ сый; єда можетъ вѣтре
кинти во утробѣ матеря скоа, и роди-
тиса; јѣвѣца Іисусъ: аминъ аминъ глаголю
тебѣ: аще кто не родится водон и дхомъ,
не можетъ кинти во цѣлѣа Бжїе.
Рожденное ѿ плоти, плотъ есть: и
рожденное ѿ дхѣ, дхѣ есть. Не дивися,
тако рѣхъ thi: подобаещъ вѣмъ родиться
и свыше. дхѣ, идѣ же хощещъ, дышетъ, и
голосъ єшъ слышини, но не вѣси, ѿходъ
приходицъ, и камо идетъ: тако есть
всѧкъ человѣкъ рожденный ѿ дхѣ. јѣвѣ-

щѣ Нікодимъ и рече ємъ: како могутъ
иѣ быти; јѣвѣца Іисусъ и рече ємъ: ты і
єси оучитель Ілекъ, и сихъ ли не вѣси;
Аминъ аминъ глаголю тебѣ, тако, єже аї
вѣмы, глаголемъ, и, єже видѣхомъ, си-
дѣтъ вѣтъ вѣмъ: и сиидѣтъ вѣтъ вѣмъ:
не прѣелте. аще земнѧа рекохъ вѣмъ, вѣ-
и не вѣрите: како, аще реко вѣмъ иѣнамъ,
оукрѣпите;

(З. д.) И никогоже взыде на него, го-
твокми шедший съ нимъ, сихъ чѣвѣ-
скій, сый на иеси: И такоже иѡннъ и
вознесъ ѿмію въ престыни, тако подо-
баетъ вознести сѧ ѿнъ чѣвѣскомъ: да єї
всѧкъ вѣрълъ въ онъ не погибнетъ, но
имать животъ вѣчный.

(З. т.) Тако во вѣрълѣ Гра міръ, сї
тако и Сѧ своего единороднаго дала
есть, да всѧкъ вѣрълъ въ онъ, не по-
гибнетъ, но имать животъ вѣчный. Не зи
посла во Гра Сѧ своего въ міръ, да
сединъ мірови, но да спасется имъ міръ.
Вѣрълъ въ онъ, не вѣдеть ѿсажденъ: а ни
не вѣрълъ, оуже ѿсажденъ есть, тако не
вѣрова во имѧ единороднаго Сѧ Бжїа.

* ибѣсть

ді Сей же єсть сюда, іако святіца прійде въ
міръ, и возлюбиша чловѣцы паче твоѧ,
неже святіца: бѣша во юхъ дѣла блѣ.
и Всѧкъ во дѣлахъ блѣа, ненайдиши святі-
та, и не приходиши къ святію, да не
шванчаша дѣла єгѡ, іако лѹкаша сѹть:
иа Твори же истину, градеша къ святію,
да избавиша дѣла єгѡ, іако ѿ Бѣзѣ
єсть содѣбана.

кв (Зл. лі.) По сихъ же прійде Іисъ и оу-
ченіцы єгѡ въ жиное въ землю: и тѣ
ко жишаще съ нимъ, и крещаше. Еїкъ же Іо-
аннъ крестя во ѿшнѣ блїзь Саліма,
іако воды многи влїхъ тѣ: и прихож-
їа дахъ и крещахъ ся. Не оу бо бѣ възженіе
ко въ темнину Іоанна. Быість же спаса-
ніе ѿ оученіяхъ Іоанновыхъ со Іудеи ѿ
ко ѿчищеніи. И прійдоша по Іоанну, и ре-
коша ємъ: раби, неже бѣ съ тобою об-
онъ полѣ Іордана, ємъже ты свидѣ-
телествовалъ єси, се сей крещаещъ, и вси
блїзь градеша къ немъ. Овѣща Іоаннъ и
рече: не можеша чловѣки пріїмати ии-
ческіе, аще не будеша дано ємъ съ ииссе.
иа Всї сми миѣ свидѣтелествуете, іако
рѣхъ: ииѣмъ ѿзъ Христосъ, но іако по-
їд. сланъ ємъ предъ иимъ. Імѣаи не вѣру,

женіяхъ єсть: а дѣлъ жениховъ, спод-
и послышаа єгѡ, радостю радеши за
глазъ жениховъ. иа оуко радость моя
неполниса. Ономъ подобаетъ расти, а
миѣ же малыши. Градъ смыше, надъ па-
вѣтми єсть. сый ѿ земли, ѿ земли
єсть, и ѿ земли глаголетъ: градъ съ
ииссе, надъ всѣми єсть. И єже видѣ иль
слыша, ие свидѣтелествуетъ: и свидѣ-
телествъ єгѡ никогоже пріемлетъ. Пріе лѣ
мый єгѡ свидѣтелество, * вѣрова, іако
Бѣзъ истиненъ єсть. Егоже ко послѣ лѣ
Бѣзъ, глаголы Бѣзъ глаголетъ: не въ
мѣръ бо Бѣзъ даетъ дѣла. Оцико бо людѣ
битъ Сына, и всѣ даде въ рѹщѣ єгѡ. Вѣзъ лѣ
ѹзъ въ Сына, и мати животъ вѣчный; а
иже не вѣруетъ въ Сына, не оузврятъ живо-
ти, но гибкъ Бѣзъ пребываещъ на иемъ.

Глава ۴.

Сгда оуко разумѣ Іисъ, іако оуслы а
шаша Фарисеи, іако Іисъ множашыя
оученіи твориши и крещаещъ, неже Іо-
аннъ: Іисъ же самъ не крещаше, но въ
оученіи єгѡ: Штави Іудею, и иде паки г

* оутвердай

А въ Галілею. Подошше же ємъ проиғти
иквозъ Самарію.

6 (Задн.) Пріиде оубш во градъ Сама-
рійскій, глаголемын Сіхарь, блз вен,
юже даде Іаковъ Ішенфъ сиу своею.

5 Бѣ же тѣ нѣсточники Іаковъ. Іисъ же
оупрѣждасѧ ѿ путь, сѣдаше таکо на
источници: вѣ же таکо часъ шестаго.

3 Пріиде жена ѿ Самаріи почерпать воду.
и глагола єй Іисъ: даждь ми пити. Оученицы

ко єгѡ шшли бау8 во градъ, да брашно
д купатъ. Глагола ємъ жена Самаранына:

како ты Жидовинъ сиї ѿ мене пы-
ти просинши, жены Самараныны сбщен;
не прикаснотъcosa Жидовъ Самаранымъ.

1 (Швѣща Іисъ и рече єй: аще бы вѣдала
єси даръ Божій, и кто есть глаголай-
ти: даждь ми пити; ты бы просила оу-

и негш, и дали бы ти воду жику. Гла-
гола ємъ жена: гдн, ии почерпала имаш-

и иуденецъ есть глагобокъ: шкоду
би оубо имаш воду жику; єда ты боли
єси оца нашегш Іакова, иже даде намъ
отъденецъ сей, и той из негш питъ, и

ги сынове єгѡ, и скоти єгѡ; Швѣща Іисъ
и рече єй: вѣакъ піан ѿ воды сея, вжа-

лі ждетъ паки: а иже піетъ ѿ воды,

юже ѿзъ дамъ ємъ, не вжадетъ во
вѣки: но вода, юже ѿзъ дамъ ємъ,
вѣдетъ въ немъ источниковъ воды теку-
щіа въ животъ вѣчный. Глагола къ єи
немъ жена: гдн, даждь ми сю воду,
да ни жажду, ни прихожду сѣмо поcher-
пти. Глагола єй Іисъ: иди, прингласи си
мѣжа твоего, и пріиди сѣмо. Швѣща зи
женѣ и рече ємъ: не имамъ мѣжа. Глаго-
ла єй Іисъ: добрѣ рекла єси, таکо мѣ-
жа не имали: Пашъ ко мѣжей имѣла ии
єси: и наинѣ, єгоже имаш, ибѣть ти
мѣжа. се воистину рекла єси. Глагола ді
ємъ жена: гдн, вижу, таکо Пророка єси
ты. Оци наашн къ горѣ сей поклониша-
ся: и вы глаголете, таکо во Іерусалимѣхъ
єбѣть мѣсто, идѣже кланятиса подо-
баетъ. Глагола єй Іисъ: жено, вѣръ ми ба
ими, таکо градеятъ часъ, єгда ни въ
горѣ сей, ни во Іерусалимѣхъ поклонитеся
Оци. Ви кланяется, єгоже не вѣре: мы въ
кланяемся, єгоже вѣмы: таکо спасеніе ѿ
Іадей есть. Но градеятъ часъ, и наинѣ кг
есть, єгда истиннѣи поклонници покло-
нятиса Оци дломъ и истиною: ибо Оци
таковыихъ ищетъ покланѧющиhsа ємъ.
Духъ єбѣть Бгъ: и иже кланяется ємъ, ид

АХОМЪ И НЕТННОЮ ДОСТОИНСТВОЮ БЛАГОДИЯ
БЕ ГЛАГОЛА БЫЛ ЖЕНА ВЪМЪ, ТАКШ Мессея
ПРИДЕРГА, ГАГОЛЕННЫХ ХРІОСИ. ЕГДА ТОН
КС ПРИДЕРГА, ВОЗВЕДЕНИХ НАМИ ВСѢ. ГЛАГОЛА
КЗ СІН ІІСХ: АЗЪ БЫЛ СУЩИ ГЛАГОЛА СЪ ТОБОЮ И
ТОГДА ПРИДОША РУЧИНЦЫ ЕГШ И ЧУДА
ХУСА, ТАКШ СЪ ЖЕНОЮ ГЛАГОЛАШИ: ОКАЧЕ
НИКТОЖЕ РЕЧЕ, ЧЕСШ ИЩЕШИ; НАН ЧТО ГЛА
ГИ ГОЛЕШИ СЪ НЕЮ. ШАРАБИ ЖЕ ВОДОНОСИ
СКОЙ ЖЕНА, И ИДЕ ВО ГРАДЪ, И ГЛАГОЛА ЧЕДО
КД ВЪКШИХ: ПРИДИТЕ И ВІДАНТЕ ЧАВІША,
ИЖЕ РЕЧЕ МИ ВСѢ, САЛКА СОТВОРНІХ: БЫЛ
Л ТОЙ ЕСТЬ ХРІОСИ; И ВЫДОША ЖЕ ИЗ ГРАДА,
ЛА И ГРАДАХУ КИ НЕМЪ. МЕЖДУ ЖЕ САМІХ
МОЛАХУ ЕГО РУЧЕНЦЫ ЕГШ, ГЛАГОЛІ
ЛВ ЦИЕ: РАБКИ, ТАКДА. ОНИ ЖЕ РЕЧЕ НІИХ: АЗЪ
БРАШНО НІАМЪ ГАСТИ, ЕГШЖЕ ВЫ НЕ ВІДЕТЕ.
ЛГ ГЛАГОЛАХУ АУБО РУЧЕНЦЫ КИ СЕВІБ: БЫЛ
ДА КТО ПРИНЕСЕ БЫЛ ГАСТИ; ГЛАГОЛА НІИХ
ІІСХ: МОЕ БРАШНО ЕСТЬ, ДА СОТВОРЮ ВОЛЮ
ПОСЛАВШАШ МА, И СОВЕРШД ДЕЛО ЕГШ.
ЛБ Не бы ли ГЛАГОЛЕТЕ, ТАКШ БЫЕ ЧЕРГЫРН
МУБЕАЦЫ СОТЬ, И ЖАГВА ПРИДЕРГА; СЕ ГЛАГО
ЛЮ ВАМЪ: ВОЗВЕДЕНИХ ОЧИ ВАШИ, И ВІ
ДАНТЕ НІВЫ, ТАКШ ПЛАВЫ СОТЬ КИ ЖАГВЕ
ЛВ ОУЖЕ. И ЖНАН МЗДР ПРЕІМЛЕРЖ, И СО
ВІРАЕРЖ ПЛОДЫ ВЪ ЖНВОТЪ ВЪЧНЫЙ; да и

СВЯИ ВІДЕПЕ РАДВЕТСЯ И ЖНАН. О СЕМЪ ЛЗ
КО СЛОВО ЕСТЬ НЕТИНОЕ, ТАКШ НІХ ЕСТЬ
СВЯИ, И НІХ ЕСТЬ ЖНАН. АЗЪ ПОСЛАХ ЛН
ВЫ ЖАТИ, НДКЖЕ ВЫ НЕ ТРУДНІСЕСА: НІН
ПРОДІШАСЯ, И ВЫ ВЪ ПРОДА ИХЪ ВІНДОСТЕ.
О ГРАДА ЖЕ ТОГШ МНОЗИ ВЪБРОВАША ВЪ ЛД
ОНА Ш САМАРАНЬ ЗА СЛОВО ЖЕНЫ СВІ
ДЧЕСТВІВІЮЩІЯ, ТАКШ РЕЧЕ МИ ВСѢ, СЛІВКА
СОТВОРНІХ. ЕГДА ОУБО ПРИДОША КИ НЕМЪ М
САМАРАНЕ, МОЛАХУ ЕГО, ДАБЫ ПРЕБЫЛ
ОУ НІХУ: И ПРЕБЫСТЬ ПДА ДВА ДНН. И МНО-
МВ ЖЕ ГЛАГОЛАХУ, ТАКШ НЕ КГОМЪ ЗА ТВОЮ
ВЕРБД ВЪБРОВЕЛИ: САМН БО СЛЫШАХОМЪ, И
ВЪМЪ, ТАКШ СІН ЕСТЬ ВОИСТИННІХ Спасік
мір8, Хріоси. По дкою же дню нізыде Ш-⁴³ МГ
ЧДХ, И ИДЕ ВЪ ГАЛІЛЕЮ. САМЪ БО ІІСХ МД
СВІДЧЕЛЕСТВОКА, ТАКШ ПРОРОКЪ ВО СВОЕМІХ
ОГНЕСТВІН ЧЕСТИ НЕ НІМАТЬ. ЕГДА ЖЕ МЕ
ПРИДЕ ВЪ ГАЛІЛЕЮ, ПРІАША ЕГО ГАЛІЛЕАНЕ,
ВСѢ ВІДКВШЕ, ИЖЕ СОТВОРН ВО ІЕРІМІЕХ
КА ПРАЗДНИКЪ: А ТІН БО ПРИДОША ВЪ
ПРАЗДНИКЪ. ПРИДЕ ЖЕ ПАКИ ІІСХ ВЪ КАН8 МД
ГАЛІЛЕНСКЮ, НДКЖЕ ПРЕТВОРН ВОДУ ВЪ ВІНО.
(ЗА. Г.) И ВЪ НІБКІЙ ЦАРІВКѢ МОЖИ,
ЕГШЖЕ СЫНІХ БОЛАШЕ ВЪ КАПЕРНАУМЪ. СІН МЗ
СЛЫШАВК, ТАКШ ІІСХ ПРИДЕ ШІВДЕН ВЪ

Галілею, юдеїх земль, и молаіше єго, да
снідати, и ісціліти сіна єшо: и м'якша-
ми бо супереги. Рече убо Іисусъ на
лже знаменій и чудесъ не видите, не
мъ. и мате вѣроватнія. Глаголаючи немъ ца-
рея ложи: Гди, сніди, прежде даже не
и супрети отроча моє. Глагола ємъ Іисусъ:
иди, сіна твои жівіа єсть. и вѣрова
человѣкія людеси, јже рече ємъ Іисусъ, и
на идаше. Аще же входаща ємъ, се рави
єшо среѣтоша єго, и возбестіша ємъ
глаголюще, іако сіна твои жівіа єсть.
и вопрошаše убо ѿ щихъ о часѣ, ки ко-
торый легче ємъ бысть: и рѣша ємъ,
іако вчера въ часі седмий шостыи єго
и гогни. Разумѣ же отецъ, іако той вѣ-
часи, въ онъже рече ємъ Іисусъ, іако сіна
твои жівіа єсть: и вѣрова самъ и вѣсь
и дому єшо. Сіе паки второе знаменіе со-
твори Іисусъ, пришедж ѿ Іудеи въ Галілею.

Глава 6. Зачало дн.

По сиухъ же вѣкѣ праздніяхъ Іудеїскій, и
взыде Іисусъ во Іерусалимъ. Есть же ко
Іеріимѣхъ окнула купель, іако глаголет-
са єврѣенски вндесда, поуть притворъ ии-
ци. Въ тѣхъ слежаше множество болѣ-

шихъ, малѣпыхъ, хромыхъ, сѣхъ, чаю-
шихъ, двинженія воды. Агрѣхъ бо Гдень на д-
важко лѣпо схождаше въ купель, и возмѣ-
шише водъ: и иже перѣѣ близаше по
возмѣщеніи воды, здравъ быша, іако же
недѣломъ ѡдержимиъ быша. Бѣ же є
тѣ аѣкій человѣкъ, придесать и осьмь
лѣтъ ииый въ недѣзѣ скомъ. Сего є
видѣвъ Іисусъ лежаща, и разумѣвъ, іако
многа лѣта оуже ииаше въ недѣзѣ,
глагола ємъ: хощеш ли цѣлъ быти;
Оѣца ємъ недѣжный: си, Гди, человѣка є
не ииали, да, єгда возмѣтишъ вода,
вкѣржетъ ма въ купель: єгда же при-
ходжъ аѣзъ, ии преїде мене газитъ.
Глагола ємъ Іисусъ: когдани, возмѣ одръ и
твой, и ходи. А аще здравъ бысть чено-
вѣкъ: и вземъ одръ сконъ, и хождаше. вѣкъ
же сїевѣща въ той днѣ. Глаголахъ же і
Жидове иицѣлѣвшемъ: сїевѣща єсть, и
не достонутъ ти взяти одръ твоегѡ.
Они же ѿвѣща ииихъ: иже ма сотвори іи
цила, твой мнѣ рече: возмѣ одръ твой, и
ходи. Вопросиша же єго: кто єсть чено-
вѣкъ ти: возмѣ одръ твой,
и ходи; Иицѣлѣвый же не вѣдаше, кто го
єсть: Іисусъ бо оуклониша, народъ сѹщъ *

А) на мігбітбл. Потомъ иже шербетъ єго
Бискука цркви, и рече ємд: се здравъ синъ
китомъ не согрѣшилъ да не порши при
єи чого вѣдетъ. Иде же человѣкъ, и поѣда
ївдешми таکши. И есть, иже ма сочко.
Б) рицѣланъ. Ишегѡ ради гонялъ йна юдесъ,
и ніскакъ єплюубитъ, зане сѧ твораше
зѣ ви ѿбкштъ. Йна же тауциаваше нали.
(Зл. 61.) Оци моя! досель дѣласти,
и язъ дѣлаю. Ишегѡ ради паче ніскакъ
єго юдесъ тубитъ, таکш не поімлю разо-
ржие ѿбкштъ, но и Оци своего гиголаше
А) йна, рабенка твора ѹї. Тауциава же
йна рече имъ: аминъ аминъ гаголи вами:
не можетъ Сий творити ѿ себѣ ниче-
сѫже, аще не єже видитъ Оци тво-
раша: азъ бо онъ творитъ, аль и Сий
и таокожде творитъ. Оци бо любитъ Сий,
и вѣдъ показаетъ ємъ, аже самъ тво-
ритъ: и нѣ больша сиңхъ понажетъ ємъ
ка дѣла, да ви ѿвидитеся. Йноже бо Оци
косирешети мертвымъ и живимъ, таکш
и ви Сий, и нѣ же хощеть, живитъ. Оци бо
не ѿдитъ никомъже, но туди вѣдъ даде
и Снови: да ви читатъ Сий, и нѣ же читатъ
Оци. (А) иже не читатъ Сий, не читатъ
Оци пославшаго єго.

(Зл. 61.) аймінь мінны гаголю вами, ід
иши ѿбкштъ илесе: иоепш, и вѣдълъ
пославшемъ та, и маты жи болъ кѣчнанъ:
и на сѣдъ на прїдѣти, но прѣдѣти щ
смерти къ животу. Аминъ аминъ гаго.
лю вами, таکш прѣдѣти чистъ, и наинѣ
спѣти єгда мѣрбін и ослышатъ гаги
Сий Біжіа, и ослышавше шкнебти. Йноже
же ко Оци имать животу къ себѣ,
таکш даде и Снови животу имѣти къ
себѣ. И обласъ даде ємъ и сѣдъ твою єз
рити, таکш Сий налюбчы єствлане зди-
внегда семъ. Йноже градети чистъ, ви ии
онъже ви сиңи во гробуки и ослышатъ
гаги Сий Біжіа, и нѣзыдѣтъ, сочбордъ
шынъ блгълъ, ви воскрешеніе живота: а соз
твориши зламъ, ви воскрешеніе сѣда. Не л
могъ азъ ѿ себѣ творити ничесоже.

(Зл. 62.) Йноже слышъ, суждъ: и сѣдъ
мой прѣдѣни єсть: таکш не ищъ боли
мої, но боли пославшаго ма Оци.
Аще азъ сиңдѣтелествю ѿ мнѣ, сиңдѣ ла
телество моё и єсть истиинно. Ихъ єсть лѣ
сиңдѣтелествъ яшь мнѣ: и вѣмъ, таکш
истинно єсть сиңдѣтелествъ, єже сиңдѣ
телествъ яшь мнѣ: бы посласте ко Ішанъ лг
и, и сиңдѣтелествова ѿ истинѣ. Азъ же лд

K. 809

31 з.заг. 2

не ѿ чловѣка індицтвія прѣмлю,
лѣ но ішо глаголю, да бы пасени въдете. Онъ
въ індицтвіи гора и вѣта, бы же вол-
хотѣше въздоватица изъ часа інди-
цтвія членія єгѡ. Азъ же ималъ індицтвіе-
тво болѣе Іѡаннова: дѣла бо, также даде
мнѣ Оць, да соверша я, та дѣла,
также азъ творю, індицтвіють ѿ мнѣ,
лѣ ишо Оць мѧ послы. И пославъ мѧ
Оць самъ індицтвію твою ѿ мнѣ: ни
глаза єгѡ нигдѣже съышастѣ, ни видѣ-
ли ишо єгѡ видѣте: И словеса єгѡ не
имате прекыбающа изъ васъ: занѣ, бро же
твой посла, семъ вы вѣри ни емаете.
л.д. Испытайте писаний, ишо вы вишире въ
ніихъ имѣти живота вѣчнаго и та земль
и індицтвіюша ѿ мнѣ. И не хо-
щете пріятіи ко мнѣ, да живота имате.
т.а. Славы ѿ чловѣку не прѣмлю: Но раз-
мѣ 8мѣхъ бы, ишо любви Божія не имате къ
мѣ и себѣ. Азъ прідохъ ко има Оца моегѡ,
и не прѣмлете мене: аще ини прідете ко
мѣ има свое, тогѡ прѣмлете. Каго вы мо-
жете вѣровати, славу добра ѿ добра прї-
емлюще, и славы, иже ѿ единаго Бра, не

* до времена въ індицтвіи єго

ищете: Не минте, ишо азъ на бы рекъ мѣ
ко Оцу: есть, иже на бы глаголети,
ишоен, нань же бы оуповаше. Аще бо мѣ
высте вѣровали. Ишоен, вѣровали
быште оупш и мнѣ: ѿ мнѣ бо той писа.
Аще ли тогѡ писанисми не вѣровате, мѣ
како моимъ глаголаша вѣровати.

ГЛАВА 5.

По сихъ идѣ Іисъ на они полы мора а
Галілеи Тіберіадска. И по нему ида-
ше народъ многъ, ишо вѣдахъ зна-
менія єгѡ, иже твораше надъ недѣж-
ными, взыде же на горѣ Іисъ, и та сѣдаше
го оучніи іевонии. Бѣ же близъ пасуга, а
праздникъ иудейскій.

(З. и.) Възбѣхъ оубо Іисъ очи, и є
видѣхъ, ишо многъ народъ градети къ
нему, глагола икъ Філіппъ: чимъ купнимъ
хлѣбы, да іадатъ имъ: Сіе же глаголаше съ
иисуша єго самъ бо вѣдаше, что хо-
щети сотворити. Свѣтица ємъ Філіппъ: зъ
дѣмъ стома пѣназѣ хлѣбы не докаже-
тица имъ, да пінждо ихъ мало что пріи-
мети. Глагола ємъ единикъ ѿ оучніи єгѡ, и
Андреи, братъ Симона Петра: Есть отъ дѣ-
рочицъ здѣ единъ, иже иматъ пачь

Хлебъ та́мёныи́хъ, и́ да въ рыбѣ: но си
и́ что суть на чолоно; Рече же Иисус: со-
твортите чесовѣки возлеши: вѣ же трака-
линого на мѣстѣ. возле же сѹбо: можж
ай чиномъ икош пать тысащи. Пріатиже
хлебы Іисус, и хвалъ возвѣзъ, и подаде
сѹнкими, оучици же возвлѣшиши:
вѣ та́кожде и шьрыбъ, блїкш хотахъ. И
такш насытиша, гїгода: оученикъи
своими: соберите избытии оубрѣхъ, да на
тї погибнечи ничтоже. Собраша же, и исполи-
ниша двадесѧти иша сѹбрѣхъ шьптихи
хлебъ та́мёныи́хъ, иже избыша ідшимъ.
^{А) (Зл. д.)} Человѣцы же видѣши зна-
меніе, сїже сотвори Іисус, глаголахъ, икош
сїи сѧтъ константино. Пророки градъ ви
бї миръ. Іисус сѹбш разумѣвъ, икош хотати
принять, да восхитати сѹбо, и сотвориши
бї его царя, щде паки ви горю санія. Икош
позда бысть, индоша оучици сѹш на
зи море, и какѡша ви корабль, и надау
на онъ подъ морю ви Капернаумъ. и гла-
дї бысть, и не сѹбш пришелъ къ нимъ
и Іисус. Море же, вѣтъ вѣло дыхающъ,
и возвѣзаше. Г҃рбше же такш отглдї
двадесѧть пять, или тридесѧть, сѹбрѣ-
ша Іисус ходата по морю, и близъ ко-

иблѣмъ быша: и сѹбожши. Оне же к
глагола имъ азъ сѹинъ, не вонтися. Ко: ба
такъ сѹбо приложи его ви корабль, и
аве корабль всплы на земли, ви ниже
идухъ. Второй же, народъ, иже тоша къ
об онъ полѣ моря, видѣвъ тако корабля
иного не вѣтъ тѣ, тонаш сѹинъ той,
вѣ онъко виндоша оучици сѹш, и такш
не винде со оученикъи своими Іисус ка-
рабль, но сѹинъ оучици сѹш идоша. И кг
ини придоша корабли. Тїко гдѣ вліз
мѣста, идже идоши хлебы, хвалъ возв-
давше. Гдѣ же видѣша народи, ид
такш Іисус не высть тѣ, ии оучици сѹш,
вакѡша сали ви корабли, и придоша
ви Капернаумъ, иидѣше Іисус. И ширѣше кѣ
его об онъ полѣ моря, рѣши сѹмъ: рабкі,
и тогда здѣ бысть. Сѹици имъ Іисус кѣ
ногре: аминъ аминъ глаголю вали, ищете
меніе, и не такш видѣсте. Знаменіе, ио такш
такш сѹте хлебы, и насытишесѧ.

³²
^{к.3}
^(Зл. к.) Ахлате не брашно гѣвъ
лишев, ино кришно преныбающее ви жи-
вотъ юбчнай, и сїже Іисус чесовѣческий
камъ дастъ: сего во Фцѣ знамена Бгъ.

и в Рѣща же къ немъ: что сотворимъ, да
и дѣламъ дѣла Бѣлѣ; Свѣтиѧ Інѹхъ
рече имъ: се єсть дѣло Бѣлѣ, да вѣ-
лъ рече въ того, єгоже послѣ онъ. Рѣща
же ємъ: кое оубо ты пъборни знаме-
ніе, та видимъ и вѣръ имъ твоѣ;
да что дѣлаши; Оцы наши юдоша ман-
нѣ въ пустынѣ, таоже єсть писано:
ль хлѣбъ съ нѣсѣ дадѣ имъ иарты. Рече
оубо имъ Інѹхъ: аминь аминь глаголю
вамъ, не шугай дадѣ вамъ хлѣбъ съ
нѣсѣ: но Оца моя даритъ вамъ хлѣбъ
и гостинный съ нѣсѣ. Хлѣбъ во Бѣлѣ єсть
ходаи съ нѣсѣ, и даи животъ миръ.
Рѣща оубо въ немъ: Гди, вигда даждь
лѣ намъ хлѣбъ сей. Рече же имъ Інѹхъ:

(Зд. ка.) Азъ єсь хлѣбъ животный:
градыко мнѣ, не имать бзлкатель:
и вѣръ да ма, не имать важды
и гна никогдаже. Но оубохъ вамъ, иако
лѣ и видѣсте ма, и не кѣреете. ба, єже
мѣтъ мнѣ Оца, ко мнѣ приидетъ:
и градышаго ко мнѣ не изжено кони:
ли икоша инидохъ съ нѣсѣ, не да пъбю
лѣ мою, но болю пославшаго ма Оца. Се
же єсть болю пославшаго ма Оца,
да вѣ, єже дадѣ мнѣ, не погублю

шегъ, но воскрешъ є въ послѣдній
день.

(Зд. ка.) Се же єсть болю пославъ мѣ
шагъ ма, да вѣликъ виданъ Сна и вѣ-
ръли въ него, имать животъ вѣчный,
и воскрешъ єго азъ въ послѣдній день.
Роптагъ оубо Іудею ѿ немъ иако рече: ма
азъ єсь хлѣбъ сїедыи съ нѣсѣ. И гла- мѣ
голаи: не сей ли єсть Іисъ сихъ Іоан-
фовъ, єгоже мы знаемъ оца и мѣръ;
како оубо глаголетъ сей, иако съ нѣсѣ
инидохъ; Свѣтиѧ оубо Іисъ и рече имъ: мѣ
не ропщите между собою. Икакоже мѣ
жетъ прійти ко мнѣ, аще не Оца по-
макыи ма привлечетъ єго, и воскрешъ
єго азъ въ послѣдній день. єсть писано мѣ
ко Пророцѣхъ: и видѣти въ наущени
Бгомъ вски слышавшъ ѿ Оца и на-
вѣки, пріидетъ ко мнѣ: Не іако Оца мѣ
видѣлъ єшь кто: то смѣ съ ѿ Ега,
сей видѣ Оца аминь аминь гаголю мѣ
вамъ: вѣръ мї въ ма, иматъ животъ
вѣчный.

(Зд. кг.) Азъ єсь хлѣбъ животный. мѣ
Оцы ваши юдоша маннѣ въ пустынѣ, мѣ
и оумроша. Сей єсть хлѣбъ ходай съ нѣ-
сѣ, да, аще кто ѿ негъ пастъ, не

на оумретъ, азъ симъ хлебъ животный,
ниже съедынъ съ нѣсъ: аще кто съестъ
ш. хлебъ сего, жиꙗ въдеть во вѣки;
и хлебъ, егоже азъ дамъ, плотъ моя
есть, иже азъ имъ за животъ міра.
икъ Прахъ же между соконю Жидове, гла-
голюще: како можетъ сей наимъ да-
не ти плоть сконю таиги; Рече же имъ Іисъ:
аминъ, аминъ глаголи вами, аще не
съесте плоти Сына человѣческаго, ни
пѣте кроюе єгѡ, живота не имаша ка-
нд сенкъ. Гдѣй моя плоть, и пѧтъ мою
кровь, имать животъ вѣчный, и азъ
ибъ возвращу єго въ послѣдний день. Плоть
бо моя истинно есть брашно, и кровь
моа истинно есть пиво.

ибъ (З. 21.) Гдѣй моя плоть, и пѧтъ
мою кровь во мнѣ пребывающа, и азъ
ибъ въ нѣмъ. Икою же послана жиꙗ Оца, и
ибъ азъ жиꙗ Оца ради; и гдѣй мѧ, и
ибъ той жиꙗ въдеть мене ради. Сей есть
хлебъ съедынъ съ нѣсъ: не егоже гадоша
отцы баши мани8, и оумроща: гдѣй
и.д. хлебъ сей, жиꙗ въдеть во вѣки. Сѣл
рече на сонмиши, оучи въ Капернаумъ.
ибъ Икою ѿбо слышавше ш. оучици єгѡ,
реши: якощко есть слово твое: и кто

можетъ єго поѣдати: Вѣдѣй же ы
иикъ въ себѣ, таиш ропущихъ ѿ сеѧх
оучици єгѡ, рече имъ: ие ли бы вѣз-
ничи; ище ѿбо ѿзвѣти Сына чѣвѣческаго ы
иикъ находѧща, идѣже вѣ прежде; Азъ есть, ы
иже ѡживляющъ, плоть не подвѣдѣть
ничтоже: глаголы, иже азъ глаголихъ
вамъ, азъ есть и животъ суть. Но ы
иотъ ѿ бася ибѹцин, иже не вѣрюющи.
вѣдаша во искони ыикъ, вінъ суть не-
вѣрюющи, и кто есть предаий єго. И ёб
рѣголаше: сего ради рѣхъ вамъ, таиш
никто же можетъ причини ко мнѣ аще
не въдеть ємъ дано ѿ Оца моегѡ.
Ш. икою мнози ѿ оучици єгѡ идоша ы
вспасть, и ктому не хождахъ съ иимъ.
Рече же ыикъ обѣманадесаите: єда и вы ы
хощете ити; Швѣціа ѿбо ємъ Симонъ ын
Петръ: Гдѣи, къ кому идемъ; глаголы
живота вѣчнаго имаши: И мы вѣрова- ы
хомъ, и познахомъ: таиш ты си Христосъ, ы
Сынъ Бга живиаго. Швѣціа имъ ыикъ: не ѿ
иазъ ли бася дланадесаите извѣдихъ; и
единъ ѿ бася дѣволъ єстъ. Глаголаше ба- ы
же ыикъ Симонова Гикариота: си во хо-
тѣши предати єго, единъ си ѿ обою-
надесаите.

и глаголахъ: Гдѣ єсть онъ; и ропотъ ѿ

ГЛАВА 3. ЗАЧАЛО КЕ.

И хождаше Ісъ по сіхъ въ Галілѣи; не ходаше бо во Іудеѣ оубити. Егъ же влізъ праздникъ Іудейскій, пошѣ ченіе сбнн. Рѣша оубо ии немъ братія Егъ;prendи щюдъ, и иди во Іудею, да и оученици твои видати дѣла твоя, а также твориши: никогоже бо въ тайни творицъ чго, и ищети сѧмъ тѣѣ вънутри. Аще сѧмъ твориши, такъ себѣ мірови. Ии братія бо Егъ вѣровахъ въ него. Глагола оубо имъ Ісъ: времѧ моє не оу прииде: времѧ же вѣше всегда готово зъ бытъ. Не можетъ міръ ненавидѣти баскъ: мене же ненакинуть, такъ азъ сіндѣ телесствую ѿ немъ, такъ дѣла Егъ вѣлѣ и сѹть. Вѣ взыдите въ праздникъ сѧи: азъ не взыду въ праздникъ сѧи: такъ времѧ моє не оу исполнится. Сїа рече ии мъ, што въ Галілѣи. Егда же взыдоша братія Егъ въ праздникъ, тогда и сѧмъ взыде, не такъ, но такъ тай. Жидове же искахъ Егъ въ праздникъ,

и глаголахъ: гдѣ єсть онъ; и ропотъ ѿ многъ бѣ ѿ немъ въ народѣхъ. обиі глаголахъ, такъ вѣги єсть: иини же глаголахъ: ии, но ольстнти народы. Ии ги ктоже оубо тѣи глаголаше ѿ немъ, страха ради Іудейскаго.

(Зл. 26 кв.) Ии же въ преполовеніе дѣ праздника, взыде Ісъ во цѣкви, и оучаše. И дивляхъся Іудеи, глаголю єи че: како сей книгы вѣсты не оучиша; О! си вѣща оубо имъ Ісъ, и рече: мое оученіе прѣстъ мое, но послѣшаго ма: аще кто зъ хощетъ вѣли Егъ твориши, разумѣши ѿ оученіи, кое ѿ Ега єсть, ии азъ ѿ себѣ глаголю. Глаголай ѿ себѣ, славы пославшаго Его, сей оствненіи єсть, ии неѣсть неправды въ немъ. Не ишо сей ли даде дѣ вѣли законъ, и никогоже ѿ баскъ творицъ закона; чго мене ищете оубити; Овѣща народъ и рече: вѣса ли имаши; и кто твѣ ищетъ оубити; Овѣща Ісъ ии и рече имъ: единъ дѣло сотвориши, и вси дивятесь. Сего ради ишо сей даде ѿ вѣли шербзаніе, не такъ ѿ ишо сей сѹбѣшъ шербъ, но ѿ отбѣца: и въ сѹбѣшъ шербъ заете человѣка. Аще шербзаніе прѣемлетъ бѣ

Человѣкъ въ събѣштѣ, да не разоритъ
Законъ Иоаннѣевъ: на тѣхъ ли гнѣваетъ
Господь, таішъ всего человѣка здрава ѿтъко-
їд рѣхъ въ събѣштѣ; Не сѣдите на лицахъ,
ибо но праѣдный сидѣлъ сидите. Глаголахъ
оубо иѣвѣць и Ѣереміїлланъ: не сей ли
ибо есть, єгоже ищущихъ оубыти; И се не
швиинъжасъ глаголетъ, и иначеоже бѣдъ
не глаголюти. Сда * како разумѣши
иѣзъ иако сей есть Христосъ; Но сегѡ
вѣмы, шкодъ єшти; Христосъ же єгда
приидеши, и никтоже вѣстъ, шкодъ вѣ-
ни дѣти. Воздвѣ оубо въ цѣкви оучѧ Іисусъ,
и глагола: и менѣ вѣсте, и вѣсте, ш-
кодъ ємъ: и ѿ себѣ не приходи, ибо
есть истиннѣй послѣдній ма, єгоже вы
и.д. не вѣсте: Азъ вѣмы єго: таішъ ѿ негѡ
иѣмъ, и той ма послѣ. Искакъ оубо да
иѣмутъ єго: и никтоже возложи на ны
у рѣки, таішъ не оу вѣ пришелъ часъ єгѡ.
ла Мноози же ѿ народѣ вѣроваша въ него,
и глаголахъ, таішъ Христосъ, єгда приидеши,
Сда вѣльша знаменія ѿтворитъ, таіже
ибо сей творитъ; Слышаша Фарисеи народъ
роптиши ѿ немъ и.ж.: и послаша Фарисеи

и архіерей сидгн, да ииутъ сго време лѣ-
оубо Іисусъ: єще мало врема съ вами
быть и наѣ изъ посмѣшии ма, взы лѣ
щече мене, и не ѿбрашеше: и идѣже ємъ
иѣзъ, бы не можече прѣти. Рѣша же лѣ
идѣсъ изъ себѣ: вали сей ѿщечи ити,
вали ма, не ѿбрашемъ єго: сда въ мѣ-
стѣ сданіе ѡалинское ѿщечи ити, и очиши
оалины: Что есть ѿ слово, єже рече: лѣ
взыщече мене, и не ѿбрашеше: и идѣже
ємъ иѣзъ, бы не можече прѣти;
ЗА. ЕЗ.: Въ послѣдній же день вели лѣ
кій пазднника проіаше Іисусъ и зваше
гагола: аще кто жаждетъ да приидеши
ко мнѣ и піешъ: вѣдуши въ ма, таіже ли
рече писаніе, рабын ѿ мреа єгѡ испекти
боды жибы. Сіе же време ѿ Лѣфѣ, єгоже лѣ
хотахъ прїимати вѣроючи въ имѧ
єгѡ: не оу ко кѣ дѣзъ стынъ, таішъ Іисусъ
не оу вѣ прославленъ. Мноози же ѿ на- лѣ
рода слышавше слово, глаголахъ: сей есть
констиннъ Профокъ. Дѣзинъ глаголахъ: ма
сей есть Христосъ. обин же глаголахъ:
Сда ѿ Галілеи Христосъ приходитъ; Не мѣ
писаніе ли рече, таішъ ѿ сѣмени дѣдова
и ѿ ѿндлеснія вѣси, идѣже вѣ дѣдъ,
Христосъ приидеши; Распра оубо быстръ въ мѣ
га

* констиннъ

тъд народѣ єгѡ рѣдн. Иѣцын же ѿ нѣхъ
хотѧхъ ішти єго: но никтоже возложи-
тъ на нынъ рѹцк. Пріндоша же слѹгн ко фрѣ-
реѡмъ и Фарїсемъ: и рѣша имъ тіи:
тъ почто не приведоſте єгѡ; ѡбѣщаша
слѹгн: николиже таکо єсть глаголалъ че-
мъ зловѣка, іако сей члвѣка. ѡбѣщаша оуко
имъ Фарїсѣ: єда и въ прелѣпн вѣстѣ;
ми єда ктѡ ѿ кнѧзя вѣрова въ онъ, илъ
тъд ѿ Фарїсѣ; Но народъ сей, иже не вѣстъ
и законъ, проклати сѹть. Глагола ико-
димъ икъ имъ, иже пришёдн икъ немъ
на ноишию, єдинъ сий ѿ нѣхъ: єда законъ
нашъ сѹдитъ члвѣкъ, аще не слышитъ
и ѿ глагола въ вѣсѣ, что тво-
и вѣтъ; ѡбѣщаша, и рекоша ємъ: єда и
ты ѿ Галілеи єси; испытай и виждь,
іако Пророкъ ѿ Галілеи не пріходиши.
иідѣ кійждо въ домъ твой.

ГЛАВА II.

иісъ же иідѣ въ горѣ єлеѳинѣ: Задѣра
иісъ же паки пріиде въ цркви, и вен людѣ
іадахъ икъ немъ: и сѣдз оучаше иихъ.
и (Зд. ии.) Приведоша же книжнцы и
Фарїсѣ икъ немъ женъ, въ прелюбодѣаніи
и іашъ, и поставиша ѹ посредѣ, Глаголаша

ємъ: Оуچтлю, сїа же на іаша єсть нынѣ
и прелюбодѣаніи. Въ законѣ же наимъ ѿ
Иѡсѣи повелѣ траковыя каменіемъ по-
бнѣати: тры же чтѡ глаголеши; Сіе же сї
рѣша искѹшающе єго, да быва илѣни
что глаголати наинъ. Іисъ же долѣ пре-
клонса, перстомъ писаše на земли, не
слагаја имъ. Іикоже пріадѣжалъ вопроша, з
юще єго, восклонса рече икъ имъ: иже
єсть без грѣха въ вѣсѣ, * прѣждѣ вѣрзи
камень на ню. И паки долѣ преклонса, и
писаše на земли. Онъ же слышавше и д
сокиетию ѿблнчаеми икојдакъ єдинъ
по єдиному, наченше ѿ старецу до по-
слѣдніихъ: и шеста єдинъ іисъ, и же на
посредѣ сѹфи. Восклонса же іисъ, и ии і
єдинаго видѣвъ, точно женъ, рече ии:
жено, где сѹть, иже важдакъ на тѧ;
никнже ли твѣ ѿуди; Она же рече: яи
никтоже, Гдн. рече же ии іисъ: ии азъ
твѣ ѿуджаю: иди, и ѿсѣлѣ ктому не
согрѣшай.

(Задѣд.) Паки же имъ іисъ рече, и
глагола: азъ єсмъ скѹтъ міръ: ходай
по мнѣ, не имать ходнти во тмѣ, но

ІІ ІМАТЬ СВІТЦІ ЖИВОТНЫЙ. РІКША ОУКО
ЕМД ФАРІСЕЕ: ТЫ Ш СЕВІК САМХ СВІДКІ
ЧЕСІСТВЕНИ: СВІДКІЧЕСІСТВО ТКОЕ НІБОТЬ
ДІ ІСТИННО. СВІТЦА ІІСХ, И РЕЧЕ ІМД: АЩЕ
ЛЗХ СВІДКІЧЕСІСТВЮ Ш СЕВІК, ІСТИННО
БІТЬ СВІДКІЧЕСІСТВО МОЕ: ТАКШ ВІКМ,
ШІСДДУ ПРІНДОХ, И КАМШ НДД: ВЫ ЖЕ НЕ
ВІКСТЕ, ШІСДДУ ПРИХОДД, И КАМШ ГРДД.
ЕІ ВЫ ПО ПЛОГНІ СВДНІТЕ, ЛЗХ НЕ СВЖДД
СІ НІКОМОДЖЕ. И АЩЕ СВЖДД ЛЗХ, СДХ МОЙ
ІСТИНЕНІ ЄСТЬ: ТАКШ ЕДИНІС НІКСМЬ, Но
ДІ ЛЗХ И ПОСЛАВЫЙ МА ОЦА. И ВХ ЗАКОНІС
ЖЕ БАШЕМХ ПІСАНО БІТЬ, ТАКШ ДКОНІХ
ЧАЙКІШКІ СВІДКІЧЕСІСТВО ІСТИННО ЄСТЬ.
НІ ЛЗХ ЄСТЬ СВІДКІЧЕСІСТВУЯН Ш МНІС СА
МОМХ, И СВІДКІЧЕСІСТВЕЧХ Ш МНІС ПО
ДІ СЛАВЫЙ МА ОЦА. ГЛАГОЛАДУ ЖЕ ЄМД:
ГДД БІТЬ ОЦХ ТВОІ; ШВІЦА ІІСХ: НІ
МЕНЕ ВІСТЕ, НІ ОЦА МОЕГШ: АЩЕ МА
ВІСТЕ ВІДДАЛИ, И ОЦА МОЕГО ВІДДАЛИ
К ВІСТЕ. СІД ГЛАГОЛЫ ГЛГОЛА ІІСХ ВІ
ГАЗОФУЛАКІН, ОУЧА ВІ ЦІКВІ: И НІКТО
ЖЕ ІЩІВ ЄГО, ТАКШ НЕ ОУ ВІ ПРІНІЕЛІ
ЧАСІС ЄГШ.

КА (ЗА.УЛ.) РЕЧЕ ЖЕ ІМД ПАСІ ІІСХ: ЛЗХ
НДД, И ВІЗІЩЕПЕ МЕНЕ, И КО ГРІСІС ВА
ШЕМХ ОУМРЕПЕ: АМОЖЕ ЛЗХ НДД, ВЫ НЕ

МОЖЕТЕ ПРІНТИ. ГЛАГОЛАДУ ОУБО ІІДЕС: ЕІ
ЕДА СА САМХ ОУБІЕТЦ, ТАКШ ГЛАГОЛЕЦ:
АМОЖЕ ЛЗХ НДД, ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПРІНТИ;
И РЕЧЕ ІМД: ВЫ Ш НІЖНІХ ЄСТЬ, ЛЗХ Ш ІГ
ВЫШНІХ ЄСТЬ: ВЫ Ш МІРА СІГШ ЄСТЬ, ЛЗХ
НІКСМЬ Ш МІРА СІГШ. РІБХ ОУБШ ВАМХ, ЕІ
ТАКШ ОУМРЕПЕ ВІ ГРІСІС ВІ БАШНІХ: АЩЕ КО
НЕ ІМЕТЕ ВІБРЫ, ТАКШ ЛЗХ ЄСТЬ, ОУМРЕПЕ
ВІ ГРІСІС ВІ БАШНІХ. ГЛАГОЛАДУ ОУБО ЄМД: ЕІ
ТЫ КТО ЄСН; И РЕЧЕ ІМД ІІСХ: НАЧАТОКХ,
ТАКШ НІ ГЛГОЛЮ ВАМХ. МІШГА ІМАМХ Ш ВАСХ ЕІ
ГЛГОЛАДИ НІ СВДНІТИ: Но ПОСЛАВЫЙ МА
ІСТИНЕНІ ЄСТЬ, И ЛЗХ, ТАЖЕ СЛЫШАХ ВІ
НЕГШ, СІД ГЛГОЛЮ ВІ МІРФ. Не РАЗУМІЕ: ЕІ
ША ОУБО, ТАКШ ОЦА ІМД ГЛГОЛАШЕ.
РЕЧЕ ЖЕ ІМД ІІСХ: ЕІДА КОЗНЕСЕЧЕ СІН
ЧЛВІЧЕСКАГО, ТОГДА ОУРАЗУМІЧЕТЕ, ТАКШ ЛЗХ
ЄСТЬ, И Ш СЕВІК НІЧЕСІЖЕ ТВОРЮ, Но,
ТАКОЖЕ НАВЧИ МА ОЦХ МОЙ, ИА ГЛГОЛЮ.
И ПОСЛАВЫЙ МА, СО МНОН ЄСТЬ: не Ш ЕІ
СТАВИ МЕНЕ ЕДІНАГО ОЦХ, ТАКШ ЛЗХ ОУ
ГІДНА ЕМД ВІСГДА ТВОРЮ. СІД ЕМД Л
ГЛГОЛЮЦ, МНОЗИН ВІБРОВАША ВІ НЕГО.

(ЗА.УЛ.) ГЛГОЛАШЕ ОУБО ІІСХ ВІ ВІ
РІБАШИМХ ЕМД ІІДЕМЛ: АЩЕ ВЫ ПРЕ
ВІДЕТЕ ВІ ГЛОВІСІН МОЕМХ, ВІНОСТИННІ
ОУЧНЦІ МОН ВІДЕРЕ. И ОУРАЗУМІЧЕТЕ ЛВ

лг Нестинъ, и Нестина сководитъ бы. **Отецъ**
циша и рѣша ємъ: сѣма Авраамъле
ємы, и никомъже работахомъ николиже;
какш ты глаголешн, таиш сководни въ
лд дече; **Свѣща** иимъ Іисъ: амнъ амнъ
глаголю вѣмъ, таиш всакъ творж грабъхъ,
лб рабъ єсть грабъ. Рабъ же не пребываещъ
въ домѣ бо вѣкъ: сынъ пребываещъ во
ль вѣкъ. Аще ѿбо Гдѣ бы сководитъ,
лз вонстинъ сководни въдече. Вѣкъ, таиш
сѣма Авраамъле єсте: но ищете мене
оубити, таиш слобо моѣ не вмѣщающа
ли въ бы. Азъ, єже видѣхъ оу **Оца** мо-
егѡ, глаголю: и бы ѿбо, єже видѣсте
лд, оу отца вѣшегѡ, творите. **Свѣща** и
рѣша ємъ: оцѣ наихъ Авраамъ єсть.
Глаголанъ иимъ Іисъ: аще чада Авраамъла бысте
быин, дѣла Авраамъла бысте творилн.
м Нынѣ же ищете мене оубити, человѣка,
иже истинъ вѣмъ глаголахъ, иже слышаехъ
ш Бга: сегѡ Авраамъ ищетъ сопро-
ма ріахъ. Бы творите дѣла отца вѣшегѡ.
Рѣша же ємъ: мы ш любодѣянія ищ-
мы рожденіи: єдинаго **Оца** имамы, Бга.
мв (Зѣ. лв.) Рече же иимъ Іисъ: аще Бгъ
Оци вѣша бы вѣлхъ, любили бысте оуби-
мене: азъ во ш Бга изыдохъ, и пр.

идохъ: не ѿ себѣ бо приидохъ, но той
ма послѣ: Почто бесѣды моє не раз-
умѣете; таиш не можете слышати словеса
моегѡ. Бы отца вѣшегѡ діабола єсте, лд
и похвти отца вѣшегѡ хощете твори-
ти. Онъ человекъ икона искони, и
во истина не стоянъ: таиш ищетъ и-
стини въ немъ: єгда глаголетъ лжь, ш
своихъ глаголетъ: таиш ложь єсть и
отецъ лжи. Азъ же зане истина глаголю, лб
не вѣруете мнѣ. Кто ш вѣса иланчаетъ ль
мл ш грабъ; аще ли истина глаголю,
почто вы не вѣруете мнѣ; Иже єсть лз
ш Бга, глаголю вѣжинъ послышаещъ:
сегѡ ради бы не послышаеще, таиш ш Бга
ищете. **Свѣща** ѿбо Идѣс и рѣша мн
ємъ: не добрѣ ли мы глаголемъ, таиш
Самарянинъ єш ты, и вѣса имашн;
Свѣща иимъ: азъ вѣса не имамъ, но лд
чтѹ **Оца** моего, и бы не чреите мене.
Азъ же не ищю славы моєї: єсть ициа и
и сдѣл.

(Зѣ. лг.) Амнъ амнъ глаголю вѣмъ: на
аще кто слобо моѣ соблюдетъ, смерти не
имать видѣти во вѣки. Рѣша ѿбо ємъ лк
Жидове: нынѣ разумѣхомъ, таиш вѣса
имашн: Авраамъ ѿмре и Пророки, и

ты глаголиши: аще кто слово мое соблюдеши, смиришь не имать вкусыти во въкини. и г. сда ты болен еси отца нашего Абраама, иже оумре; и Пророки оумроща: кого ид сеек самъ ты творши: Свѣща Госп: аще азъ славлюся самъ, слава моя нечестиве есть: есть Оца мой славай ма, скоже вы глаголете, такъ Божи наша есть. и не познаште егъ, азъ же вѣли его: и аще реку, такъ не вѣмъ егъ, вѣдъ подобенъ вѣли, ложа: но вѣмъ его, и слово егъ соблюдаю. Абраамъ отъ вѣши ради бы былъ, дабы видѣлъ день изъ моихъ: и видѣ, и возрадовался. Рече оуко Иудѣи икъ немъ: пачинесатъ ли твъ не оу и маши, и Абраамъ ли еси видѣлъ; Рече же икъ Госп: аминъ аминъ глаголю вѣли, прежде да же Абраамъ не видѣстъ, азъ есмъ. Взаша оуко камение, да бергутъ наинъ: Госп же скрылся, и изъ де икъ цркви, прошедъ посредъ ихъ: и мнохождаше таикъ.

Глава д. Зачало д.

И мимонданый видѣ человѣка сиѣпа въ рождеѧѧ. И вопросиша его учнци его, глаголюще: рабви, кто согрѣши,

сей ли, или родитѣла егъ, таикъ сиѣпа родиша: Свѣща Госп: ни сей согрѣши, и ни родитѣла егъ, но да гаваѧла дѣла Божія на немъ. Инѣ подобаѧла дѣлати да дѣла пославшаго ма, дондеже день есть: прїидетъ ношъ, егда никтожеможетъ дѣлати. Егда въ мірѣ есмъ, сиѣпъ есмъ въ мірѣ. Сіѧ рече, плюнъ на землю, и соѣтвовн брене ѿ плюновеніј, и помаза очи бренемъ глаголомъ. И рече емъ: иди, з оумынса въ купѣли Славамстѣ: еже сказаѧтъ, послали. идѣ оуко, и оумынса, и прїиде видѣ. Состѣн же, и иже баухъ и видѣли его прѣжде, таикъ сиѣпа вѣ, глаголаухъ: не сей ли есть сѣдѧн и прослѣн; Сѣй глаголаухъ, таикъ сей есть: иини же да глаголаухъ, таикъ подобенъ емъ есть. онъ же глаголаше, таикъ азъ есмъ. Глаголаухъ же емъ: какъ ти шверзострѣса очи; Свѣща онъ и рече: члѣвки нарицаемыи аи Госп: брене сотвори, и помаза очи мои, и рече мн: иди въ купѣль Славамилю, и оумынса. шедъ же и оумынса, прозрѣхъ. Рече оуко емъ: кто той есть; глагола: не вѣли. Ведоша же его къ Фар. г.

Ді се́мъз, иже вѣкъ иного да слѣпъ. Бѣ же
свѣшта, єгда сотвори вре́ніе Іиса, и
ві швѣрзе ємъ очи. Паки же копрошахъ
его и Фаріе́с, како прозрѣ. Онъ же
рече имъ: вре́ніе положи ми́х на очи, и
и сўмыхса, и книжъ. Глаголахъ оубо ѿ
Фаріе́съ ибѣцыи: ибѣсть сей ѿ Бга члвѣка,
тако свѣштъ не хранитъ. Овіи глаго-
лахъ: како можети чловѣкъ грѣшии
снцѣба знаменія творити; и распра вѣ-
за ии́хъ. Глаголахъ оубо слѣпцѣ паки:
ты что глаголеши ѿ нѣмъ, тако швѣрзе
очи твои; они же рече, тако Пророкъ
ибѣсть. Не таша оубо вѣкры івдѣс ѿ нѣмъ,
тако слѣпцѣ вѣкъ и прозрѣ, дондеже воз-
гласиша родители тогѡ прозрѣшаго:

И вопросиша ии́хъ, глаголюще: сен ли єстъ
сынъ вѣка, егоже вѣ глаголетъ, тако слѣпцѣ
и родиша; како оубо ии́хъ видитъ; Свѣ-
щаша же имъ родитела єгѡ и рѣша:
вѣмы, тако сен єстъ сынъ вѣка, и тако
ка слѣпцѣ родиша: Вако же ии́хъ видитъ,
не вѣмы: наи́кто швѣрзе ємъ очи, мы
не вѣмы: самъ возрастъ ии́матъ, самого
вопросище, самъ ѿ себѣ да глаголетъ.
иа Сѣкъ рекоша родитела єгѡ, тако вѣ-
шася Жидовъ: оуже бо вѣкъ сложиша

Жидове, да, аще кто єгѡ испобѣсти
Хрѣта, шлачена ѿ сонмица вѣдетъ. Сегѡ ии
ради родитела єгѡ рекоша, тако воз-
растъ ии́матъ, самого вопросище. Но зде
гласиша же вторицю чловѣка, иже вѣкъ
слѣпъ, и рѣша ємъ: даждь слѣпъ Бгѹ:
мы вѣмы, тако чловѣкъ сен грѣшенъ
єстъ. Свѣща оубо они и рече: аще грѣ-
шенъ єстъ, не вѣмы: единъ вѣмъ, тако
слѣпъ вѣкъ, ии́хъ же книжъ. Рѣша же іи
ємъ паки: что сотвори твѣ; како
швѣрзе очи твои; Свѣща имъ: рекохъ із
бамъ оуже, и не слышасте: что паки
хощете слышати; єда и вѣ ученици
єгѡ хощете быти; Они же оубориша іи
его, и рѣша ємъ: ты ученикъ сен тогѡ:
мы же Ишусовы ємы ученици. Мы иа
вѣмы, тако Ишусови глагола Бгѹ: сегѡ
же не вѣмы, шкодъ єстъ. Свѣща чловѣкъ
и рече имъ: ѿ се́мъ бо дивно єстъ,
тако вѣкъ не вѣкте, шкодъ єстъ, и швѣрзе
очи мон. Вѣмы же, тако грѣшиники Бгѹ ла
не послушаетъ: но аще кто кгочтецъ
єстъ, и болю єгѡ творица, тогѡ по-
слушаетъ. Свѣка ии́стъ слышано, тако лѣ
кто швѣрзе очи слѣпъ рожденъ. Аще не лѣ
вѣкъ вѣлъ сей ѿ Бга, не могъ вѣкъ тво-

ЛД РИТИ ИНЧЕСОЖЕ. **С**вѣщаша и рѣша ємъ: во грѣхъ ты родися єси вѣсъ, и ты ли ны оучинши; и изгнанша єго вонъ. **Л**Е Оуслыша Іисъ, тако изгнанша єго вонъ: и ширкъ єго, рече ємъ: ты вѣрещи ли ли въ Сна Бѣжі; **С**вѣща онъ и рече: и кто єсть Гдн, да вѣрю въ него; **Л**З Рече же ємъ Іисъ: и видѣлъ єси єго, и ли глаголъ съ токонъ, той єсть. **О**нъ же рече: вѣрю, Гдн: и поклонися ємъ. **Л**Д. (ЗА. ЛБ.) И рече Іисъ: на сюда азъ въ міръ сей прїдохъ, да не відащіи вій-
тъ даугъ, и відащіи слѣпніи будуть. И смы-
шаша ѿ Фаресеніи сѧ сѹшіи съ нимъ,
и рѣша ємъ: єда и мы слѣпніи ємы;
и Рече ѹмъ Іисъ: аще быстре слѣпніи были,
не быстре имѣли грѣхъ: нынѣ же глаго-
лете, тако видимъ: грѣхъ оубо башъ
прекыбаешъ.

Глава 1. Зачало.

А **Л**аминъ амінъ гаголь вами: не входити
въ двери во дворѣ обчиі, но прелаза-
й инудѣ, той тачь єсть и мѣбонники:
б **А** входити двери, пастырь єсть обцамъ.
б **С**емъ дверники ѿверзаетъ, и обцы гласъ
єшъ слышатъ, и скоба обцы глашаютъ

по ѻменн., и изгонитъ ихъ. И єгда скоба д
обцы изденетъ, предъ ними ходитъ: и
обцы по немъ идуть, тако вѣдатъ
гласъ єшъ. По чудемъ же не идуть, и
но вѣжатъ ѿ нихъ, тако не знаютъ
чуда гласа. Синъ прігчъ рече ѹмъ ѿ
Іисъ, они же не разумѣша, что баше,
иже глаголаше имъ. Рече же паки ѹмъ ѿ
Іисъ: аминъ аминъ гаголь вами, тако
азъ ємы двери обцамъ. Еси, единъ и
ихъ прїиде прежде мене, таче суть и
разбонники: но не послышаша ихъ обцы.
(ЗА. ЛБ.) Азъ ємы двери: икою аще Адекевра
кто виідеть, спасется: и виідеть и на никола.
издеть, и пажитъ обрашется. Тать іча утрені
не приходитъ, разѣ да оубадетъ и Р. къ при-
оубиетъ и погубиетъ: азъ прїдохъ, да шашилъ
животъ ѹмутъ, и лишие ѹмутъ. Азъ а оже азъ
ємы пастырь добрыи: пастырь добрыи
дышъ скобою полагаетъ за обцы. А на ѿ
еминикъ, иже не єсть пастырь, ємъже не
суть обцы скоба, видитъ болка градьша,
и шеставляетъ обцы, и вѣгаешъ: и
болка расхититъ ихъ, и распудитъ обцы.
А наемники вѣжитъ, тако наемники гі
єсть, и не ради твои обцахъ. Азъ ємы и
пастырь добрыи: и знатъ моя, и знаютъ

ЕІ МА МОД. ІКОЖЕ ЗНАЕТГ МА ОЦК, И
АЗК ЗНАЮ ОЦА; И АДШ МОЮ ПОЛАГАЮ
СІ ЗА ОБЦЫ. И ИНЫ ОБЦЫ ИМАМЪ, ТАЖЕ НЕ
СТЬ Ш ДВОРА СЕГШ: И ТЫА МИ ПОДО-
БАЕТГ ПРИВЕСТИ, И ГЛАС МОЙ ОУСЛЫШАТГ:
И БДЕТГ ЕДИНО СТАДО, И ЕДИНЪ ПАСТЫРЬ.

31 (ЗА. АЗ.) СЕГШ РАДИ МА ОЦК ЛЮБНТГ,
ТАКШ АЗК АДШ МОЮ ПОЛАГАЮ, ДА ПАКИ
Ш ПРИНМІЮ. ИНИСТОЖЕ ВОЗМЕТГ Ю Ш МЕНЕ,
НО АЗК ПОЛАГАЮ Ю Ш СЕБЕ. ОБЛАСТЬ
ИМАМЪ ПОЛОЖНТН И, И ОБЛАСТЬ ИМАМЪ
ПАКИ ПРИАТН Ю. СІЮ ЗАПОВІДЬ ПРИАХУ Ш

ДІ ОЦА МОЕГШ. РАСПРА ЖЕ ПАКИ БЫСТЬ КО
КІ УДЕЕХУ ЗА СЛОВЕСА СІЛ. ГЛАГОЛАХУ ЖЕ
МИНОЗИ Ш НІХУ: ВІКСА ИМАТЬ И НЕИСТОКИ
КА ЄСТЬ: ЧТО ГЕГШ ПОСЛУШАЕТЕ; ІНІН ГЛАГО-
ЛАХУ: СІН ГЛАГШАН НЕ СТЬ ВІСЕНЬЮЩАГШАС;

ЕДА МОЖЕТГ ВІКС СЛѢПЫМЪ ОЧИ ШВЕРСТИ;

КВ (ЗА.) БЫША ЖЕ ТОГДА ШВНОКЛЕНІА ВО
КГ ІЕРОСОЛУМКХ, И ЗИМА ГЕ: И ХОЖДАШЕ
ІНС В ЦРКВІ ВЪ ПРНТВОРІ СОЛОМІНН.

КД ШВЫДОША ЖЕ ГЕГО УДЕС, И ГЛАГОЛАХУ ЕМІ:
ДОКОЛК ДШЫ НАША ВЗЕМЛЕШН; АЦЕ ТЫ
ЕСІ ХРГОСЯ, РЦЫ НАМЪ НЕ ШВННДАСЯ.
КБ ШВІКША ИМІ ІНС: РЕХУ ВАМЪ, И НЕ
ВІРДЕТЕ. ДІКЛА, ТАЖЕ АЗК ТВОРЮ Ш ИМЕНИ
ОЦА МОЕГШ, ТА ЕВНДІТЕЛЬСТВЮТГ Ш

К. УТРЕНИ
НА НИКОЛАА

МНІВ: Но вы не вірдете: и несте бо Ш КВ
ОВЕЦУ МОНХИ, ікоже рѣху вамъ.

(ЗА. АН.) ОВЦЫ МОД ГЛАСА МОЕГШ КВ
СЛУШАЮТГ, И АЗК ЗНАЮ ИХ: И ПО МНІВ
ГРДДУТГ. И АЗК ЖИКОТГ ВІЧНЫЙ ДАМЪ КІ
ИМІ: И НЕ ПОГІБНУТГ БО БІКИ, И НЕ
КОСХНІТГ ИХ НІКТОЖЕ Ш РУКІ МОЕА.
ОЦК МОЙ, ИЖЕ ДАДЕ МНІВ, БОЛІЙ ВІВХУ КД
ЄСТЬ: И НІКТОЖЕ МОЖЕТГ КОСХНІТГ
ИХ Ш РУКІ ОЦА МОЕГШ. АЗК И ОЦК Л
ЕДИНО ЄСМА. ВЗАША ЖЕ КАМЕНІЕ ПАКИ ЛА
УДЕС, ДА ПОБІЮТГ ЕГО. ШВІКША ИМІ ЛВ
ІНС: МНІША ДШВРА ДІКЛА ГАВНХУ ВАМЪ Ш
ОЦА МОЕГШ: ЗА КОЕ ИХ ДІБЛО КАМЕНІЕ
МЕЩЕТЕ НА МА; ШВІКША ЄМІ УДЕС, ЛГ
ГЛАГОЛЮЩЕ: Ш ДОБРІК ДІБЛІК КАМЕНІЕ НЕ
МЕЩЕМЪ НА ТА, Но Ш ХУЛІК, ТАКШ ТЫ
ЧЛВЧІК СЫЙ, ТВОРНІШ СЕВЕ БГА. ШВІКША ЛД
ИМІ ІНС: ИНЕСТЬ АН ПИСАНО ВЪ ЗАКОНІ
КАШЕМІЖ: АЗК РЕХУ: БОЗИ ЄСТЬ; АЦЕ ЛЕ
ОНЫХУ РЕЧЕ БОГШВ, КІ НІМЖЕ СЛОВО
БЖЕ БЫСТЬ, И НЕ МОЖЕТГ РАЗОРНІСА
ПИСАНІЕ: ЕГОЖЕ ОЦК СВАТИ И ПОСЛА ВЪ ЛІ
МІРХ, ВЫ ГЛАГОЛЕТЕ, ТАКШ ХУЛІК ГРГОЛЕ-
ШН, ЗАНЕ РЕХУ: СІН БЖІН ЄСМЬ. АЦЕ ЛЗ
НЕ ТВОРЮ ДІКЛА ОЦА МОЕГШ, НЕ ИМІТЕ
МІ ВІРЫ: АЦЕ АН ТВОРЮ, АЦЕ И МНІВ АН

не вѣрѹєте, дѣлѡмъ моимъ вѣрѹите: да разумѣете и вѣрѹете, іако ко мнѣ ѿдѣтъ, и азъ къ нему. Искажъ оубо паки мѣтии єго: и изыде ѿ рѣкъ ихъ. И идѣ паки на онъ полъ Іордана, на мѣсто, идѣкже вѣтъ Іѡанна прѣжде крестѧ: и прѣма бысть твѣ. И мнози придоша къ нему, и глаголахъ, іако Іѡаннъ оубо знаменія не ѿтвориши єдинаго: всѧ же санка рече Іѡаннъ ѿ семи, истиинна бахъ: и мнози вѣроваша къ него твѣ.

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО АД.

А Г҃бъ же иѣкто болѣ лазарь ѿ Биданіи, ѿ кеси Маріини и Мардѣи сестры єса. Г҃бъ же Марія помазавша Гда муромъ, и штершша нозѣ єгѡ бласкъ скогими, єаже братъ лазарь болѣше. Показаи ѿубо сестрѣ къ нему, глаголюще: Гди, се єгоже любиши, болитъ. Слышавъ же Йисъ рече: иѧ болѣзнь иѣкстъ къ смерти, но ѿ славѣ Бжїи, да прославлѣ винсом Свїи Бжїи єла ради. Люблюще же Йисъ Мардѣи и сестра єса и лазарь, єгда же оуслыша, іако болитъ, тогда пребывшъ на немиже вѣтъ мѣстѣ два дни. Потомъ же Гагола оучникомъ: идемъ

ко Іудею паки. Глаголаша ємѹ оучици: и ракви, икнѣ искажъ твѣ каменемъ повити. Іудеи, и паки ли идеши твами; Овѣща Йисъ: не доказаешь ли часъ твой да есть ко дни; аще кто ходитъ во дни, не постичетъ: іако скѣтъ мѣра сегѡ видитъ: аще же кто ходитъ въ ноши, то постичетъ, іако иѣкстъ скѣтъ въ немъ. Сіѧ рече, и посемъ гагола имъ: Лазарь ли другъ нашъ оупе: но иадѣ, да возвѣждѣ єго. Рѣша ѿубо оученицы єгѡ: Гди, вѣаще оупе, спасенья вѣдѣти. Рече же Йисъ го ѿ смрти єгѡ: они же мнѣша, іако ѿ смртии сна гаголечъ. Тогда рече имъ да йисъ не ѿбийдася: лазарь оумре: И ради дѹюса вакъ ради, да вѣрѹете, іако не вѣхъ твами: но идемъ къ нему. Рече ѕи же юрма, гаголемъ винзнецъ, оученикомъ: идемъ и мы, да оулремъ ся нимъ. Пришедъ же Йисъ, ѿбрѣте єго ви четыри дни оуже имѹца во гробѣ. Г҃бъ же Биданія вакъ Іеремія, іако страдіи пачьиадесать: И мнози ѿ Іудеи вахъ да пришли къ Мардѣи и Маріи, да оупишатъ ихъ ѿ братѣ єю. Марда ѿубо єгда оуслыша, іако Йисъ грядетъ, срѣте єго: Марія же дома сидѣша. Рече па-

же Шарда ко Інс: Гдн, аще бы еси
зде¹ былъ, не бы братъ мой оумерли.
но и нынѣ вѣмъ, таю єліка аще про-
бѣгъ сиши ѿ Бга, дастъ тебѣ Бгъ. Глагола
їдъ еси Інс: воскреснетъ братъ твой. Глагола
емъ Шарда: вѣмъ, таю воскреснетъ въ
кѣ воскрешеніе, въ послѣдній день. Рече же
єси Інс: азъ ємъ воскрешеніе и жиотъ:
вѣрѹай въ мѧ, аще и оумретъ, ѿжи-
ко вѣти: И всакъ жиотъ и вѣрѹай въ мѧ,
не оумретъ во вѣки. Емлени ли вѣрѹ се-
къ мъ; Глагола емъ: єси, Гдн: азъ вѣрѹвахъ,
таю ты єси Христосъ, Сынъ Божій, иже
ви въ мірѣ грядій. И сѧ рѣкши, идѣ и
пригласи Шарію сестру свою, таю рѣкши:
оутѣшь пришелъ єсть, и глашающъ та.
їдъ. Она же таю оуслыша, воста скори-
лъ и идѣ къ немъ. Не оуже бо вѣкъ пришелъ
Інс въ вѣсъ, но вѣкъ на мѣстѣ, идѣ же
ла требите его Шарда. Идѣ же оубо сбѣтъ
изъ ней въ домъ и оутѣшающе ю, ви-
дѣвше Шарію, таю скори воста и изы-
де, по ней идоша, глаголюще, таю идѣтъ
авъ на гробъ, да плачутъ таомъ. Шарія же
таю прииде, идѣ же вѣкъ Інс, видѣвши
его, паде емъ на ногъ, глаголющи емъ:
Гдн, аще бы єси былъ зде, не бы

оумерилъ мой братъ. Інс оубо, таю ви лѣ
дѣ ѿ плачущемъ, и пришедши изъ ней
Ідѣ плачуща, запечатъ азъ, и воз-
мущися сама. И рече: где положисте азъ
его; глаголаша емъ: Гдн, прииди и
виждь. Прослезися Інс. Глаголахъ оубо лѣ
Жидоке: видѣ, како любляше его. лѣ
Нѣцын же ѿ нѣхъ рѣши: не можаше ли азъ
сей шебезъ очи спѣромъ сотворити,
да и сей не оумретъ; Інс же паки пре-ли
та въ себѣ, прииде ко гробу. вѣкъ же
пещера, и камень лежаще на ней. Глагола азъ
Інс: возьми камень, глагола емъ сестра
оумершаго Шарда: Гдн, оуже смердитъ:
четверодневенъ бо єсть. Глагола єси Інс: и
не рѣхи ли ты, таю аще вѣрѹешин,
оузиши сѧ въ Божію; вѣща оубо ка- ма-
мень, идѣ же вѣкъ оумерый лежа. Інс же
возведе очи горѣ, и рече: Оче, хвалъ
тебѣ вѣдѣхъ, таю оуслышалъ єси мѧ.
азъ же вѣдѣхъ, таю всегда мѧ послѣ мѣ-
шаши: но народа ради стоящаго окастъ
рѣхъ, да вѣрѹ имутъ, таю ты ма-
послави єси. И сѧ рѣкъ, глаголъ вели- мѣ-
кихъ вѣзвѣ: Лазаре, граднъ конъ. И та-
мѣ изыде оумерый, шѣзванъ рѣкама и нога-
ма оукроимъ, и лице єгѡ оубрѣсомъ

шкадано. глагола имъ Іисъ: разрѣшише
мѣ єго, и штавнгте нѣн. Мноzn оуко
ш Іудеи пришедши къ Маріи, и ви-
дѣкши, таже сопкори Іисъ, вѣрокаша къ
мѣ него. Нѣцын же ш ниxх идоша къ
Фарісевимъ, и рекоша имъ, таже сопкори
Іисъ.

М3 (Зл. л.) Сопкаша оуко архіерес и Фарі-
ес сонимъ, и глаголахъ: что сопкоримъ;
тако ченоукъкъ сей мншга знаменія тво-
рите. Аще штакимъ єго таikо, вси
оувѣрбуютъ къ него; и пойдуть Римля-
не, и бозмутъ мѣсто и тзыка наши.
Ид. Единъ же ибѣкто ш ниxх Кайфа. архі-
ерей сый лѣтъ томъ, рече имъ: вы не
и вѣстче инчесоже: Ни помышлете, тако
оуне єсть наимъ, да единъ ченоукъкъ оум-
речи за люди, а не вѣсь тзыка по-
на гївнегъ. Сигѡ же ш сектѣ не рече, но
архіерей сый лѣтъ томъ, профече, тако
и хоташе Іисъ оумречи за люди: И не
токми за люди, но да и чада Божія
и грасточенаа соперечи во едино. Ш то-
гѡ оуко днѣ сопѣщаша, да оубиютъ єго.
Ид. Іисъ же итому не таikо хождаше во Іу-
деихъ, но идѣ штбду во сгради близъ
пугрѣни, ко єфреимъ нарицаемый градъ.

и тѣ хождаше со ученикы сконми. Еѣ ёб
же близъ пача Іудеинка: и взыдоша
мноzn ко Іерасалимъ ш сгради прежде
пасхи, да шчинстатаца. Іскакахъ оуко Іисъ, иш
и глаголахъ къ иебѣ въ цркви стояще:
что минетса бамъ, тако не имать ли
прінци въ празднинъ; даша же архіерес и из
Фаріесъ заповѣдь, да лише иш штигнитъ
єго, гдѣ будетъ, покѣстъ, тако да
имутъ єго.

Глава 61. Зачало ма. НА ЛІТВРІ:

НА НЕЛІКІТНВ

Іисъ же прежде шести дній пасхи прѣ-
ииде къ Биданію, идѣже еѣ лазарь
оумерый, єго же воскреси ш мертвыхъ.
Сопкориша же ємъ вечерию тѣ, и Марда въ
слѹжаше: лазарь же единъ вѣ ш воз-
лежаинихъ си иимъ. Марія же пріемши літ-
рѹ муро нарада пістка многоцѣнна, по-
маза нозѣ Іисовѣ, и штрѣ класи ско-
ими нозѣ єгѡ: храмина же исполнися
ш коннѣ масти благовоннымъ. Глагола же д
единъ ш ученикы єгѡ, Іуда Сімшновъ
Іскаріотскій, иже хоташе єго предати:
Чесѡ ради муро сїе не продано бысть на є
трекъ ст҃бухъ прѣказъ, и дано иицимъ;
Сїе же рече, не тако ш ницинхъ пемашеса, ѿ

но іакш тратъ кѣ, и ковчежецъ імѣаше,
зъ и вметаємла ношаše. Рече же Іісъ: не
дѣйте ёж да въ дѣнь погребенїя моегѡ
и соглодетъ ёж. Нішыла ко всегда імате
и съ сокрою, мене же не всегда імате. Раз-
умѣ же народъ многъ ѿ Іудей, іакш
тѣ єсть: и пріндоша не Ііса ради тоему.
но да и Лазара видалъ, єгоже воскреси
и ѿ мертвыхъ. Собѣщаша же архіерѣ, да
и Лазара оубиютъ: Іакш мнози єгѡ ради
ідакъ ѿ Іудей, и вѣровахъ ко Ііса.
ко во оупріи же дѣнь народъ многъ прише-
дый въ праѣдникъ, слышавше, іакш Ііисъ
гі градетъ ко Іерусалиму. Прѣаша вѣа ѿ
фіїнъ, и изыдоша къ срѣтеніе ємъ, и
звѣахъ, глаголюще: ѿсанна, благословенъ
ді градѣй ко имѧ Гднѣ, црь Інгевъ. Шрѣбѣтъ
же Ііисъ оіла, вѣде на не, іакоже єсть
еі писано: Не вонса дци Сіѡна: се црь
ткѡн градетъ, сѣда на жрецати оіли.
еі Сіѡхъ же не разумѣша оученици єгѡ
прѣдѣ: но єгда прославиша Ііисъ, тогда
поманюша, іакш сїмъ бывша ѿ немъ пн-
зи сана, и сїа сотвориша ємъ. Свидѣтель-
ствоваше оубо народъ, иже вѣк прѣдѣ съ
нимъ, єгда Лазара возвеличи ѿ гроба,
и воскреси єгѡ ѿ мертвыхъ: Сего ради

и срѣтъ єгѡ народъ, іакш слышаша єгѡ
се твориша знаменіе.

(Зл. лѣ.) Фарисеи оубо рѣша къ себѣ: да
видите, іакш инакаже польза єсть; се
міръ по немъ ідетъ. Бахъ же иѣцы и
Еллнин ѿ пришедшыхъ, да поклонатся
къ праѣдникъ: Син оубо приступиша къ иа
Філіппу, иже вѣ ѿ видасіды Галілеи-
скіи, и молахъ єгѡ глаголюще: Гдн,
хощемъ Ііиса видѣти. Прінде Філіппъ и ѿ
глагола Андреови: и паки Андреи и Фі-
ліппъ глаголаста Ііисови. Ііис же ѿтвѣт-
са Сиѣ члѣбческіи. Аминь амінь глаголю ид-
вами: аще зѣро пшенично падъ на
землю не оумретъ, то єдино прекы-
блечъ: аще же оумретъ, многъ плодъ со-
товоритъ. Дюжай душъ скон, погубитъ єе-
ю: и ненавидай душъ скоеа въ мірѣ
семъ, ка животъ вѣчный сохранитъ ю.
аще ктѡ мнѣ слѣжитъ, мнѣ да по- ии
слѣдствуетъ: и идѣже бѣль азъ, тѣ и
слуга мой будетъ: и аще ктѡ мнѣ
слѣжитъ, почтитъ єгѡ Оца мои.
Нынѣ душа моя возмѹшиася: и что къ
реку: Оче, спаси ма ѿ часѣ сего. но
сего ради пріндохъ на часѣ сей.

ВОЗДЫХИЕ КИ (ЗА.) О́че, прослави и́мя твоё, прінде
ниче че; креста же гла́съ сих неёс: и прослави их, и паки
наутренине ^{К.Д.} прославлю. Народъ же спохи глы́шавъ,
глаголахъ: громъ бысть. и́нин глаголахъ:
а) Аггэл глагола ёмъ. Штвѣцъ Іисъ и
рече: не мене ради гла́съ сей бысть, но
ла народа ради. И́нинъ сюда бысть міръ семъ:
и́нинъ князь міра сего нѣгнанъ вѣдетъ
а) коня. И́ще азъ вознесенъ въдъ ѿ зе-
лгъ мли, всѧ приблекъ къ себѣ. Сеё же гаго-
лаше, назнаменъ, коею смѣртию хотя-
лъ ше оумрѣти. Штвѣцъ ёмъ народа: мы
глы́шомъ ѿ закона, та́ко Христосъ пре-
вѣкаетъ ко вѣки: како ты гаголешъ:
вознесенъ подобаєти ѿнъ члвѣческому;
а) кто бысть сей ѿнъ члвѣческий? Рече же и́мъ
Іисъ: єщё мало времѧ суеты въ вѣсъ
бысть: ходите, дондеже суеты и́мате, да
тма вѣсъ не и́метъ: и ходай во тмѣ
не вѣстъ, камо и́детъ.

ль (ЗА. МГ.) Дондеже суеты и́мате, вѣ-
рѣнте ко суетѣ, да синое суета вѣ-
дете ^{на вѣздѣ} та гагола Іисъ, и ѿшедъ скрылся
а) ѿ и́хъ. Толика знаменія сотворишъ
емъ предъ и́ми, не вѣровашъ въ него:
ли Да сбудется слово Ісаїи пророка, єже
рече: Гди, кто вѣрова слухъ нашемъ; и

К. ОУТРЕНИ
НО ВОЗДЫХИЕ

мышца Гдию комъ ѿкрыса; Сего ради ла
не можахъ вѣровати, та́ко паки рече
Ісаїа: Штвѣцъ очи и́хъ, и ѿкаменила тѣ
богъ сердца и́хъ: да не вѣдахъ очи ма,
ни разумѣючи сердцемъ, и ѿрататса,
и исцѣлю и́хъ. Сіѧ рече Ісаїа, егда та
вѣдѣ глаголъ єгѡ, и глагола ѿ немъ.
Обаче ѿвши и ѿ князь инози вѣрова, мѣ-
ша въ него: но Фарисеи ради не исповѣ-
довахъ, да не изъ сомніици нѣгнанъ въ-
зупъ: возлюбиша во паче славу члвѣка мг-
ческую, неже глаголъ Божію. Іисъ же козьмд-
зва и рече: вѣрѹй въ ма, не вѣрѹетъ въ
ма, но въ пославшаго ма: И вѣдай ма, мѣ
віднти пославшаго ма. Извѣстя въ тѣ
міръ пріндохъ, да всакъ вѣрѹй въ ма
ко тмѣ не пребудетъ. И́ще и́то огульи мѣ-
шитъ гаголы мои, и не вѣрѹетъ, азъ
не суждъ ёмъ: не пріндохъ бо, да суждъ
мірови, но да спасъ миръ. Штвѣцъ мн-
мене, и не пріемляи гаголь монхъ.
и́матъ сюдащаго ёмъ: слово, єже гаго-
лахъ, то сущаго ёмъ въ послѣдний
день. Та́ко азъ ѿ и́вѣ не гаголахъ: но ла
пославшъ ма ѿнъ, той мнѣ запокѣлъ
даде, что рече и что возгаголю: И ѿ
вѣмъ, та́ко заповѣдь єгѡ животъ вѣч.

ный єстъ. та же оубо азъ гаголю, та же рече мнѣ Оцъ, такш гаголю.

Глава ІІ. Зачало тд.

а) Прежде же праздника пасхи, вѣдый Ісѧ, таикш прииде ємъ часъ, да преидетъ ѿ міра сегѡ ко Оцъ, возлюбль своѧ съ ѿзылъ въ мірѣ, до конца возлюбнъ ѿхъ. И вечернъ быкши, діаколъ оуже вложиша въ сердце Іудѣ Сімшновъ Ісаїфъ штукомъ, да єго предастъ, вѣдый Ісѧ, таикш всѧ даде ємъ Оцъ въ рѹцѣ, и таикш ѿ Бга изыде, и къ Бгѣ градетъ:
 б) Востави ѿ вечернъ, и положи рѣзы и прѣемъ лентионъ, препоясанъ: Потомъ влѧ водъ во оумыальнице, и начати оумыбати ноги оучинкомъ, и штирати лентилемъ, иже вѣ препоясанъ. Прииде же къ Сімшну Петру: и глагола ємъ той: Гдн, ты ли монъ оумыешнъ нозѣ?
 в) Швѣща Ісѧ и рече ємъ: єже азъ творю, ты не вѣси наинѣ, оуразумиешнъ же по и сиихъ. Глагола ємъ Петру: не оумыешнъ ногъ моенъ во вѣки. Швѣща ємъ Ісѧ: аще не оумыю твѣ, не имашнъ частинъ со мною. Глагола ємъ Сімшну Петру: Гдн, не нозѣ монъ токмѡ, но и рѹцѣ и глагол.

Гагола ємъ Ісѧ: нѣмовѣнныи не прѣ-ї вѣтъ, токмѡ нозѣ оумыти, єсть ко всѣи чисти: и вы чисти єстѣ, но не вси. Вѣдаше во предающаго єго: сегѡ ради ли рече, таикш не вси чисти єстѣ.

(Зѣ. тб.) Егда же оумы ноги ѿхъ, и приати рѣзы свою, возлагъ паки, рече ѡмъ: вѣсте ли, чи то творихъ вами; вы глашаите же оучнитела и Гдя: и гдя добрѣ глаголете: єсимъ бо. Аще оубо азъ и оумыихъ башнъ нозѣ, Гдя и оучиль, и вы должны єстѣ дрогъ дрогъ оумыбати нозѣ. Образъ бо даихъ вами, да, таикш єи же азъ сотворихъ вами, и вы творите. Аминь аминь гаголю вами: нѣсть рабъ єи болій Гдя своею, ии посланикъ болій пославшаго єго. Аще та вѣстѣ, бажени єи єстѣ, аще творите А. Не ѿ всѣхъ вакъ ии гаголю: азъ бо вѣмъ, иже нѣврахъ: но да пнаніе вѣдетъ: гдай со мною хлебъ, возвѣже на ма патъ скою. О. ді селѣ гаголю вами, прежде даже не вѣдете: да, егда вѣдете, вѣрѣ ѡметте, таикш азъ єсимъ. Аминь аминь гаголю ии вами: прѣемланъ, аще кого посла, мене прѣемлетъ: а прѣемланъ мене, прѣемлетъ пославшаго ма. Сіѧ рѣкъ Ісѧ возмѹ: ка-

ЧІСА ДХОМІХ, і СВІДЧЕЛЬСТВОВА, і рече:
 АЛІНЬ АЛІНЬ ГЛГОЛЮ ВАМХ, ІКШ ЕДІНХ
 КВ Ш ВАСХ ПРЕДАСТВ МА. СВІНАРХУСА ОУБО
 МЕЖДУ СОБОЮ ОУЧЕННИЦІ НЕДОВЛІЧІЩЕСМ,
 КГ Ш КОМХ ГЛГОЛЕТГ. БІБ ЖЕ ЕДІНХ Ш
 ОУЧЕННИЦІ ЕГШ ВОЗЛЕЖА НА ЛОНІК ІІСОВІК,
 ЕД ЕГОЖЕ ЛЮБЛАШЕ ІІСИ. ПОМАНХ ЖЕ СЕМД
 СІМШНХ ПЕТРХ ВОПРОСИТИ, КТО ВЫ БЫЛХ,
 КБ Ш НЕМІЖЕ ГЛГОЛЕТГ. НАПАДЖ ЖЕ ТОЙ НА
 ПЕРСН ІІСОВЫ, ГЛАГОЛА ЕМД: ГДН, КТО
 КБ ЕСТЬ; ШВЕЩА ІІСИ: ТОЙ ЕСТЬ, ЕМДЖЕ
 АЗХ ШМОЧНВХ ХЛББВХ ПОДАМХ. И ШМОЧЬ
 ХЛББХ, ДАДЕ ІІДТХ СІМШНОВХ ІСКАРІШТ-
 КЗ СКОМВ. И ПО ХЛББХ ТОГДА ВНІДЕ ВВ
 ОНЬ САТНА. ГЛГОЛА ОУБО ЕМД ІІСИ: ЕЖЕ
 КИ ТВОРНШИ, СОТВОРН СКОРШ. ЕГШ ЖЕ НИ-
 КТОЖЕ РАЗУМІШ Ш ВОЗЛЕЖАНИХ, КИ
 ЕД ЧЕСОМД РЕЧЕ ЕМД. НІЦЫН ЖЕ МНАХУ, ПО-
 НЕЖЕ КОВЧЕЖЕЦХ ИМАШЕ ІІДА, ІКШ ГЛГО-
 ЛЕТГ ЕМД ІІСИ: КУПН, ЕЖЕ ПРЕБУЕМХ НА
 ПРАЗДНИКХ; ИЛІ НІЩИМХ ДА НІЧЧТО ДАСТГ.
 А ПРІМІХ ЖЕ ОНХ ХЛББХ, АВІЕ НІЗЫДЕ: КІБ
 ЛА ЖЕ НОЩЬ, ЕГДА НІЗЫДЕ. ГЛАГОЛА ІІСИ:
 (ЗА. М.). НЫНІК ПРОСЛАВНСА СІНХ ЧЕЛО-
 ЛВ ВІЧЕСКІЙ, И БІГХ ПРОСЛАВНСА Ш НЕМІХ. АЩЕ
 БІГХ ПРОСЛАВНСА Ш НЕМІХ, И БІГХ ПРОСЛА-
 ВНІТГ ЕГО ВК СЕВІК, И АВІЕ ПРОСЛАВНІТГ

ЕГО. ЧАДЦА, ЕЩЕ СВ ВАМН МАЛШ ЕСМК. ЛГ
 ВЗЫЩЕГЕ МЕНЕ, И ІАКОЖЕ РІБХУ ІІДЕШМХ,
 ІКШ АМОЖЕ АЗХ НД, КЫ НЕ МОЖЕШЕ
 ПРІНТИ: И ВАМХ ГЛГОЛЮ НЫНІК. ЗАПО. АД
 КІДЬ НОВВЮ ДЛЮ ВАМХ, ДА ЛЮБНІТЕ ДРІГХ
 ДРІГА: ІАКОЖЕ ВОЗЛЮБНХ ВЫ, ДА И ВЫ
 ЛЮБНІТЕ СЕВЕ. Ш СЕМХ РАЗУМІЮТГ ВСИ, ЛБ
 ІКШ МОН ОУЧЕННИЦІ ЕСГЕ, АЩЕ ЛЮБОВЬ
 ИМАШЕ МЕЖДУ СОБОЮ. ГЛАГОЛА ЕМД СІ. АД
 МШНХ ПЕТРХ: ГДН, КАМІШ НДЕШИ; ШВЕЩА
 ЕМД ІІСИ: АМОЖЕ АЗХ НД НЕ МОЖЕШИ
 НЫНІК ПО МНІК ИТГ: ПОСЛІДН ЖЕ ПО МНІК
 НДЕШИ. ГЛАГОЛА ЕМД ПЕТРХ: ГДН, ПОЧТО АЗ
 НЕ МОГД НЫНІК ПО ТЕБІК ИТГ; (НІК) ДШУ
 МОЮ ЗА ТА ПОЛОЖД. ШВЕЩА ЕМД ІІСИ: АН
 ДШУ ЛИ ТВОЮ ЗА МА ПОЛОЖИШ; АЛІНЬ
 АЛІНЬ ГЛГОЛЮ ТЕВІК, НЕ ВОЗГЛАСНІТГ АЛЕ-
 ТВОРХ, ДОНДЕЖЕ ШКЕРЖЕШНСА МЕНЕ ТРІЦІН.

ГЛАВА ДІ. ЗАЧАЛО МЗ.

ДА НЕ СЛУШАЕШСА СЕРДЦЕ ВАШЕ: ВІБРДНІТЕ КИ А
 БІГА, И БЗ МА ВІБРДНІТЕ. ВЗ ДОМД ОЦА В
 МОЕГХ ОКНГЕЛН МНІОГН ССТГ: АЩЕ ЛИ ЖЕ
 НИ, РЕКАХ ВЫХУ ВАМХ. НД ОУГОГОВАЧИ
 МІСТО ВАМХ. И АЩЕ * ОУГОГОВЛЮ МІСТО Г

вáмъ, пáкн прíндѣ н понимѣ вѣ из севѣ; да, ндѣже є́смъ а́зъ, и вѣ вѣдете. И лможе а́зъ ндѣ, вѣстѣ, и путь вѣстѣ. Глагола ёмѣ о́тшма: Гдн, не квѣмы, кáмъ ндеши: и кáкъ можемъ путь вѣдѣти; Глагола ёмѣ йисъ: а́зъ є́смъ путь и истинна и животъ: никтоже прізидѣти ко О́цѣ, тóкмъ мною. Аще ма быстѣ зналъ, и О́ца моего зналъ быстѣ оўкуш: и шéлѣкъ познастѣ ёго, и видѣстѣ и ёго. Глагола ёмѣ Філіппъ: Гдн, покажи д. на́мъ О́ца, и довѣришь на́мъ. Глагола ёмѣ йисъ: толико времѧ из вáмъ є́смъ, и не познали є́си мене, Філіппе; видѣвши мене, видѣ О́ца: и кáкъ ты глаголеш: покажи на́мъ О́ца; Не вѣрещи ли, та́къ а́зъ бо О́цѣ, и О́цѣ ко мнѣ є́сть;

(Зд. мн.) Глаголы, та́же а́зъ глаголю вáмъ, ѿ себѣ не глаголю: О́цѣ же ко мнѣ преъблѣй, тои творитъ дѣла. Вѣршице мнѣ, та́къ а́зъ бо О́цѣ, и О́цѣ ко мнѣ: аще ли же ни, за та дѣла вѣ вѣровъ имѣте мн. Амина амина глаголю вáмъ: вѣрьтай вѣ ма, дѣла, та́же а́зъ творю, и тои сотворитъ, и вильша искъ сотворитъ: та́къ а́зъ ко О́цѣ моемъ гра-г дѣ. И є́же аще что просните ѿ О́ца

ко ма мое, то сотворю: да прослабитъ-са О́цѣ вѣ Сїѣ. И аще чесн просните да ко ма мое, а́зъ сотворю. Аще любите си ма, запшвѣди моа солюдните. И а́зъ си оўмулю О́ца, и иного Оутѣшителя дасть вáмъ, да вѣдетъ из вáмъ вѣбъ, дѣхъ ноги, є́шже міръ не можетъ з пріатн, та́къ не единитъ є́шъ, ниже знаетъ є́го: вѣ же знаете є́го, та́къ вѣ вѣс пребываєти, и вѣ вѣс вѣдетъ. Не ѿстай-ни блю вѣс сіры: пріндѣ из вáмъ. є́ще да ма́лъ, и міръ иктомъ не оубидитъ мене, вѣ же оубидите ма: та́къ а́зъ живъ, и вѣ живи вѣдете. Вѣ тои дѣнь оўяз-и 8мѣчте вѣ, та́къ а́зъ бо О́цѣ моемъ, и вѣ ко мнѣ, и а́зъ вѣ вѣс.

(Зд.) Ймѣтъ запшвѣди моа и со-ка-
людай ихъ, тои є́сть любай ма: я аибай ма, возлюбленъ вѣдетъ О́цемъ монимъ: и а́зъ возлюблю є́го, и іавліясъ ёмѣ сáмъ. Глагола ёмѣ йода не Іскаріотъ-ий: Гдн, и что бысть, та́къ на́мъ хоще-ши гавитися, а не мірови; Шкіеща ит йисъ, и рече ёмѣ: аще кто любитъ ма, слобо мое солюдитъ: и О́цѣ мои воз-любитъ є́го, и къ немъ прідемъ, и обитель оў нагш сотворимъ. Не любай яд-

ма, сло́кесх моних не соединяется: он
слово, ёже слышасте, чистъ моё, но
не пославшаго мѧ Ф҃цѧ. Сіѧ глаголахъ вами
и въ васъ си: Оутѣшитель же, Духъ Свѧтый,
єгоже послети Ф҃цъ во имена мое, твой
вы наставити всемъ, и воспомянети вами
изъ васъ, аже рѣхъ вами. Миръ штавлю
вами, миръ мой даю вамъ: не яко же
миръ даётъ, азъ даю вамъ.

(Зѣ. М.д.) Да не смущаётся сердце ва-
ши и не ограбшаётъ. Слышасте, яко азъ
рѣхъ вами: идѣ и принди къ вамъ. Аще
высиге любили мѧ, возрадовалисѧ высиге
оувѣшъ, яко рѣхъ: идѣ ко Ф҃цю: яко Ф҃цъ
и д. мой болѣй менѣ есть. И нынѣ рѣхъ
вами, прежде да же не будетъ: да єгда
л. будетъ, вѣръ имѣте. Втомъ не многѡ
глаголю изъ вами. Градетъ во сегѡ міра
князь, и во мнѣ не имать иначеоже:
ла Но да разумѣтъ миръ, яко люблю Ф҃цѧ,
и яко же заповѣда мнѣ Ф҃цъ, яко
творю: востаните, идемъ и ходи.

ГЛАВА 61. ЗАЧАЛО І.

Изъ симъ лоза исполнена, и Ф҃цъ мой
и дѣлатель есть. Всакъ разгъ ѿ мнѣ
не творѧщю плода, измени ѿ: и всакъ

творѧщю плодъ, ѿтребуетъ ѿ, да ино-
жаній плодъ принесетъ. Оуже вы чисты и
есть за слово, ёже глаголахъ вами. Бѣ да
дите во мнѣ, и азъ въ васъ. яко же
разгъ не можетъ плода сотворити ѿ
себѣ, аще не будетъ на лозѣ: яко и
вы, аще во мнѣ не преъдете. азъ симъ ѿ
лоза, вы же рождіе. и иже будетъ во
мнѣ, и азъ въ немъ, твой сотворитъ
плодъ многъ: яко безъ менѣ не можетъ
творити иначеоже. Аще кто во мнѣ ѿ
не преъдете, изъвержется вонъ, яко же
разгъ, и изъшибетъ: и сокроютъ ѿ и во
огнь благаютъ: и спаещъ. Аще преъ-
дете ко мнѣ, и глаголы мои въ васъ
преъдадутъ, єгоже аще хощете, проинте,
и будети вами. Шлемъ проглависѧ Ф҃цѧ и
мой, да плода многа сотворите, и въ-
дите моя ученицы.

(Зѣ. на.) Яко же возлюби мѧ Ф҃цъ, а
и азъ возлюбихъ васъ: будите въ любви
моей. Аще заповѣди мои соклюдите, и
преъдете въ любви моей: яко же азъ за-
повѣди Ф҃цѧ мои плодохъ, и преъ-
каю въ єгѡ любви. Сіѧ глаголахъ вами, и
да радость моя въ васъ будетъ, и ра-
дость виша исполнится. Сіѧ есть Зѣ. и

ПОВІДЬ МОЯ, ДА ЛЮБИЧЕ ДРІГУ ДРІГА,
І ІНКОЖЕ ВОЗЛЮБНІХ ВЫ. БОЛЬШИ СЕЖ ЛЮБКЕ
НИЧГОЖЕ НМАТЬ, ДА КТО ДІШІВ СКОЮ ПО-
ДІ ЛОЖНІХ ЗА ДРІГИ СКОА. ВЫ ДРІЗН МОН
ЄСТЕ, АЦІЕ ТВОРНІЧЕ, БЛІКА АЗВ ЗАПОВІДАНЮ
БАМІХ. Не кромъ басъ глаголю рабы,
іакш рабу не вѣстя, чго творніх гдѣ єгѡ:
басъ же репохъ дріги, іакш всѧ, іакже
ільшахъ ѿ Оца моегѡ, сказахъ баміх.
Не бы мене ізврасти, но азъ ізврахъ
басъ, и положицъ басъ, да бы ідеше и
плодъ принеси, и плодъ башъ преоб-
детъ: да, єгоже ацие просите ѿ Оца
ко имѧ моє, дастъ баміх.

³¹ ^{Надимъ} ^{ЗІ} ^{ЗА. Н. Г.} Сїмъ заповіданю баміх, да лю-
^{СВОІМЪ УЧЕНІІМЪ} ^{Р. Г.} бнти дрігъ дріга. Ацие міръ басъ нена-
відніхъ, відніте, іакш мене прежде басъ
ді возненавіднѣ. Ацие ѿ міра вѣстя баміх,
міръ іукш своє любилъ бы: іакоже ѿ
міра нѣкоге, но азъ ізврахъ вы ѿ міра,
и іакш ради ненавідніхъ басъ міръ. Помн-
іайте слово, єже азъ рѣхъ баміх: нѣкоге
рабъ болій Гда своєш. Ацие мене ізгнаша,
и басъ ізженічъ: ацие слово мое со-
ка блідоша, и баше соблюдуши. Но сїа всѧ
творніхъ баміх за имѧ моє, іакш не вѣ-
бъ дачъ пославш мѧ. Ацие не вѣхъ при-

шалъ въ глаголахъ ѿмъ, грѣха не быша
німѣн: нынѣ же * вини не німѹтъ ѿ
грѣхѣ своемъ. Ненавіднай мене, и Оца іт
моего ненавідніхъ. Аще дѣлж не выхъ ід
сочворілъ въ нїхъ, иже нїхъ никтоже
сочвори, грѣха не быша німѣн: нынѣ же
и відѣша, и возненавіднѣша мене и
Оца моего. Но да сїедетъ слово писаное
ванное въ законѣ іхъ, іакш возненаві-
днѣша ма пьне. Єгда же прїидетъ Оутѣкъ
шнитель, єгоже азъ послю баміх ѿ
Оца, дѣхъ іогини, иже ѿ Оца ніехо-
дитъ, тои сїндѣтелъствуетъ ѿ мнѣ: И въ
бы же сїндѣтелъствуетъ, іакш иконин
то мною єсте.

Глава 51.

Сїа глаголахъ баміх, да не соблазни... а
Утеса. ^О сонмніихъ нїжденічъ вы: въ

^{ЗА. Н. Г.} Но прїидетъ часъ, да всѧкъ,
иже іубіетъ вы, возмнитса сложивъ при-
носити Егѹ. И сїа сочворатъ, іакш не ^{Кадимъ}
познаша Оца, ни мене. Но сїа глаго-
лахъ баміх, да, єгда прїидетъ часъ, всѧ
помажете сїа, іакш азъ рѣхъ баміх: сїхъ

же вами неперка не рѣхъ, таю съ вами
и вѣхъ. Нынѣ же идѣ изъ пославшемъ ма, и
никогоже ѿ васъ копрошаєтъ мене: камъ
и идеши; Но, таю сіѧ глаголахъ вами, скоры
и исполнитъ сердца ваша. Но азъ испину
камъ глаголю: оуше есть вами, да азъ идѣ:
аще ко не идѣ азъ, Оуркшиль не при-
идетъ къ вами: аще ли же идѣ, послю
и его къ вами: И пришедъ онъ шел-
чихъ міръ и греѣ и и ѿ правдѣ и ѿ
и сдѣлѣ. ѿ греѣ оуко, таю не вѣрючи
и и ма: ѿ правдѣ же, таю ко Оцѣ
моемъ идѣ, и итому не видите мене:
и ѿ сдѣлѣ же, таю князь міра сего ѿсвѣ-
блі денъ бысть. Ещѣ многѡ иматъ глаголати
и камъ, но не можете носити нынѣ: Егда
же приидетъ онъ, ахъ испини, настя-
вичъ бы на всѧкъ испину: не ѿ сеѣ бо
глаголати имать, но ёланка аще ѿ слышитъ,
глаголати имать, и градѣша возвѣ-
ді спіти вами. Онъ ма прославитъ, таю
и ѿ моегѡ пріиметъ, и возвѣтиитъ вами.
6) (Зѣ. ид.) Еслѣ, ёланка имать Оцѣ,
моя сбѣти: сего ради рѣхъ, таю ѿ
моегѡ пріиметъ, и возвѣтиитъ вами.
и вмѣлѣ, и итому не видите мене: и
паки вмѣлѣ, и ѿзвинте ма, таю идѣ

ко Оцѣ. Рѣша же ѿ ученикѣ єгѡ къ ѿ-
звѣти: что єсть пѣ, ёже глаголетъ намъ:
вмѣлѣ, и не видите мене: и паки вмѣлѣ,
и ѿзвинте ма: и таю азъ идѣ ко Оцѣ;
Глаголахъ субо: что пѣ єсть, ёже гла- и
голетъ, вмѣлѣ; не вѣмы, что глаголетъ.
Разумѣ же Іисъ, таю хотахъ его во-
до прошати, и рече имъ: и сеѧ ли страда-
теса между собою, таю рѣхъ: вмѣлѣ,
и не видите мене: и паки вмѣлѣ, и ѿ-
звинте ма; Аминь аминь глаголю камъ, и
таю восплачется и возвыдаєте вы, и
міръ возвадаетса: вы же печалинъ будете
но печаль ваша въ радость вѣдетъ. Жена же
егда рождаєтъ, скоры имать таю прииде
годи ёа: егда же родитъ отроча, итому
не поминитъ скоры за радость, таю роди-
са члобъка въ мірѣ. И вы же печаль ик
имате оуко нынѣ: паки же ѿзвю вы,
и возвадаетса сердце ваше, и радости
ваша никогоже возведетъ ѿ васъ. И въ ик
тои день мене не воспросите ииchesкіе.

(Зѣ. ид.) Аминь аминь глаголю камъ,
таю ёланка аще чесѡ просните ѿ Оцѧ во
имѧ мое, дасетъ вами. Доселѣ не про-
идите ииchesкіе во имѧ мое: просните,
и пріимете, да радость ваша исполнена

и є въдепг. Сіѧ въ прінчахъ глаголахъ въмъ:
но пріндепг часъ, єгда вътомъ въ прін-
чахъ не глаголю въмъ, но таѣкъ ѿ Оїцъ воз-
ко вѣщъ въмъ. Въ тої днъ ко юмъ моє
вопроснте: и не глаголю въмъ, таїш
изъ азъ о'умолю Оїца ѿ въсехъ: въмъ ко Оїци
любнти въ, таїш въ мене возлюби-
ти, и вѣровасите, таїш азъ ѿ Бга нѣзы-
ни дохъ. Изыдохъ ѿ Оїца, и пріндехъ въ
миръ: и паки шестваля міръ, и нѣ
ко Оїцъ. Глаголаша ємъ о'ученици єгш:
сё нынѣ не ѿбнѣда глаголешн, а прін-
л чи ииноеаже не глаголешн. Нынѣ вѣмы,
таїш вѣси вѣ, и не прѣвѣши, да кто
тл вопрошаєшъ: ѿ селъ вѣрзелъ, таїш
ла ѿ Бга нѣшезъ єси. Швѣща юмъ Іисъ:
лк нынѣ ли вѣрзете; Сё градепг часъ, и
нынѣ прінде, да разыдепгеса кійждо во
свѣдъ, и мене єдинаго шествианте: и
нѣсѧ єдина, таїш Оїцъ со мною єсть.
и є глаголахъ въмъ, да во миѣ міръ
имате. въ мірѣ скорбн въдепг: но дер-
зайште, таїш азъ побѣдихъ міръ.

Глава 31. Зачало ив.

Глава гагола Іисъ, и возведе очи свои
на него, и рече: Оче, прінде часъ:

прослави Гла твоего, да и Гла твой
прославитъ та: Иже даля єси ємъ в
клисти всакія плоти, да вѣло єже даля
єси ємъ, даstra имъ жиботъ вѣчный.
Сё же єсть жиботъ вѣчный, да знающи
тебѣ єдинаго истиннаго Бга, и єго
же послалъ єси Іисъ Христъ. Азъ просла-
дніхъ та на земли, дѣло совершихъ, єже
даля єси мнѣ, да сотворю: И нынѣ про-
слави ма ты, Оче, оу тебѣ самогѡ славою,
юже имѣхъ оу тебѣ прѣкде міръ
не быстъ. Ихъ имѧ твоё человѣкомъ, с
иже даля єси мнѣ ѿ міра: твои вѣща,
и мнѣ ихъ даля єси: и слово твоё сохра-
ниша: Нынѣ разумѣша, таїш вѣ, єника з
даля єси мнѣ, ѿ тебѣ суть: Иш гаго-
лы, иже даля єси мнѣ, даихъ имъ: и
тіи пріаша, и разумѣша конституціи, таїш
ш тебѣ нѣздохъ, и вѣроваша, таїш ты
ма послалъ єси. Азъ ѿ сихъ молю, не ѿ
ш вѣмъ мірѣ молю, но ѿ тѣхъ, иже
даля єси мнѣ, таїш твои суть. И т
моа вѣ твоа суть, и твоа моя: и
прославиша въ нихъ. И вътомъ нѣсѧ ли
ко мірѣ, и си въ мірѣ суть, и азъ
ко тебѣ градъ. Оче сѣй, соблюди
ихъ ко имѧ твоё, иже даля єси мнѣ,

и є въдепх. Сіа въ прінчах гаголах вами: но пріндеих часи, єгда кромъ въ прінчах не гаголю вами, но ізвѣ ѿ Оцѣ въз-
їс вѣщів вами. Въ той день во йма мое
вопросише: и не гаголю вами, тако
и възмоля Оца ѿ васъ: вами во Оцѣ
любіти вѣ, тако вѣ мене возлюби-
ше, и вѣроваше, тако и възмоля ѿ Бга изы-
ки дохъ. Изыдохъ ѿ Оца, и пріндохъ въ
мирѣ: и паки штавлю мирѣ, и надъ
ко Оцѣ. Глаголаша ємъ ученици єгѡ:
сё нынѣ не ѿбнішася гаголеши, а прін-
л чи никоєаже не гаголеши. Нынѣ вѣмы,
тако вѣши всѧ, и не тревеши, да кто
тако вопрошаєти: ѿ сеихъ вѣруети, тако
и възмоля ѿ Бга изыдиши єси. Свѣща имъ Іисъ:
лк нынѣ ли вѣруете; Сё градети часи, и
нынѣ прінде, да разыдется кійжо во
свомъ, и мене єдинаго штавите: и
нѣсмы єдинъ, тако Оцѣ то мною єсть.
Ал Сіа гаголах вами, да во мнѣ мирѣ
имати. въ мирѣ скорбни въдепе: но дер-
заніе, тако и възмоля побѣдихъ мирѣ.

Глава 31. Зачало ив.

Сіа гагола Іисъ, и возведе очи свои
на небо, и рече: Оче, прінде часи:

прослави Гіа твоего, да и Гіи твой
прославиша та: Ико же даихъ єси ємъ въ
клѣстъ всакія плоти, да віако єже даихъ
єси ємъ, даистъ имъ жиботъ вѣчный.
Сё же есть жиботъ вѣчный, да знающа го
тако єдинаго истиннаго Бга, и его
же послалъ єси Іисъ Христъ. Извѣ прослави
кнїхъ та на земли, дѣло совершихъ, єже
даихъ єси мнѣ, да сотворю: И нынѣ про-
слави ма ты, Оче, оу тебе самогѡ слав-
кою, юже имѣхъ оу тебе прѣжде мирѣ
не бысть. Ивныхъ имъ твоє члобкіиши, въ
иїже даихъ єси мнѣ ѿ мирѣ: твои вѣши,
и мнѣ иихъ даихъ єси: и слово твоє сохра-
ниша: Нынѣ разумѣша, тако всѧ, єланка з
даихъ єси мнѣ, ѿ тебе суть: Ико гаго, и
лк, иїже даихъ єси мнѣ, даихъ имъ: и
тіи пріѣша, и разумѣша константинъ, тако
и вѣроваша, и вѣроваша, тако ты
ма послалъ єси. Извѣ ѿ сихъ молю, не
и всемъ мирѣ молю, но ѿ тѣхъ, иїже
даихъ єси мнѣ, тако твои суть. И
моа всѧ твоа суть, и твоа моа: и
прославиша въ иїхъ. И кромъ иїемъ и
въ мирѣ, и си въ мирѣ суть, и извѣ
иа твѣрѣ градъ. Оче сѣйши, соблюди
иїхъ во имъ твоемъ, иїже даихъ єси мнѣ,

глагола ймк Іиск: азъ єсмъ. спроше же
и Іуда, иже предадше ёго, ся нимк.
с єгдъ же рече ймк: азъ єсмъ, идоша
и кипатъ, и падоша на земли. паки ѿко
копроси іхъ (Іиск): когѡ ніщете; они же
и рѣша: Іиса наизврса. ѕкѣща Іиск: ѿѣхъ
вамъ, таѡ азъ єсмъ. аще ѿко мене
и ніщете. ѿспаките сихъ ити: да сбудешся
слово. єже рече, таѡ иже дадъ єси
мнѣ, не погуби ихъ ѿ сихъ никогоже.
Сімѡнъ же Петръ ильинъ ножъ, извлече
и ёго, и судары архіереюка раба, и ѿѣхъ.
за ємъ ѿко десное. вѣ же има равд
и иалхъ. Рече ѿко Іиск Петрови: конзи
ножъ къ ножницъ. чашъ, юже даде мнѣ
кі ѡцъ, не иламъ ли піти єа; Спіра же
и тѣсашина и слаги Іудеинія гаша Іиса,
и и сваذاша ёго. И бедоша ёго ко Йинѣ
партїе: вѣ ко тисть Каїафѣ, иже вѣ
и архіерей лѣтъ томъ. Екѣ же Каїафа, да-
вый сокѣтъ Іудею, таѡ ѿне єсть єдин-
и иомъ человѣкъ ѿмрѣти за люди. По
Іиск же идаше Сімѡнъ Петръ, и драгіи ѿ-
ченникъ: ѿченникъ же той вѣ знаємъ архі-
ереюки, и кинде со Іисомъ ко двоихъ
и архіереюки. Петръ же спроше при двору
кнѣ: изыде ѿко ѿченникъ той, иже вѣ

знаємъ архіереюки, и рече дверницикъ, и
кведе Петра. Глагола же раба дверница Зъ
Петрови: єда и ты ѿченникъ єси чело-
вѣка сегѡ; глагола онъ: и єсмъ. Сто-
хъ же раби и слаги огнь сотвориша, таѡ
зима вѣ, и грѣхъса. архіерей же копро-
си Іиса ѿ ѿченникъ єгѡ, и ѿ ѿченникъ
єгѡ. ѕкѣща ємъ Іиск: азъ не ѿбинѧ-
са глаголахъ міръ: азъ всегда ѿчахъ на
сомнініяхъ и къ цѣкви, и да же всегда
Іудеи снемлются, и тай не глаголахъ ни-
чесложе. Чѣто ма копрошаши; копроси
слишакшихъ, чѣто глаголахъ Ѧмк: и єси
куѣдатъ, таѡ рѣхъ азъ. Сіѧ же речиъ
ємъ, єдинъ ѿ предстолицъ слѣг судары
къ ланитъ Іиса, речи: таѡ ли ѿѣхъ
цикаши архіереюки; ѕкѣща ємъ Іиск: аще
злѣ глаголахъ, скидѣтельствуй ѿѣхъ: аще
ли добрѣ, чѣто ма вѣши; Посла же ёго
и Йинна свѣданаго къ Каїафѣ архіереюки.
Екѣ же Сімѡнъ Петръ спори и грѣхъ.
и рѣша же ємъ: єда и ты ѿ ѿченникъ
єгѡ єси; онъ же ѿбержеся, и рече: и єсмъ.
Глагола єдинъ ѿ рабъ архіереюкахъ, южн. и
ка сий, ємъ же Петръ ѿѣхъ ѿко: не
азъ ли та кнѣхъ къ вертоградѣ ся нимъ;

ІЗ ПАКИ ОУКШ ПЕТРХ ШВЕРЖЕСЯ, И АКІЕ ПІЧ
ЧЕМЪ КОЗГЛАСИ.

ІН (ЗА. Н.Д.) ВЕДОША ЖЕ ІНСА Ш ВАГАФЫ
ВЪ ПРЕГІОРѢ. БІК ЖЕ ОУПРО: И ТІН НЕ БНІ.
ДОША ВЪ ПРЕГІОРѢ, ДА НЕ ШІСКВЕРНАТСЯ, Но
І.Д. ДА ІДАТЬ ПАСХ⁸. ІЗЫДЕ ЖЕ ПІЛАТЪ КА
НИМЪ КОНІ, И РЕЧЕ: КДЮ * РІЧЬ ПРИНОСИТЕ
Л НА ЧЛВЧКА СЕГО; ШВЕЦІАША И РІЧША ЕМ⁸:
АЦНЕ НЕ БЫ КІЛХ СЕЙ ЗЛОДІЙ, НЕ БЫХОМЪ
ЛА ПРЕДАЛИ ЕГО ТЕБІ. РЕЧЕ ЖЕ ІМІХ ПІЛАТЪ:
ПОМІНІТЕ ЕГО КІ, И ПО ЗАКОНУ⁸ ВАШЕМУ
СДНІТЕ ЕМ⁸. РІЧША ЖЕ ЕМ⁸ ІЗДЕС: НАМЪ
ЛК НЕ ДОСТОИНІ ОУБІГТИ НИКОГОЖЕ: Да ГЛОКО
ІНСОГО СВДЕНІЯ, ЄЖЕ РЕЧЕ, НАЗНАМЕНДА,
ЛІ КОБІО СМЕРТЮ КОТАЖЕ ОУМРЕЧІ. ВІНДЕ ОУБО
ПАКИ ПІЛАТЪ ВЪ ПРЕГІОРѢ, И ПРИГЛАСИ
ІНСА, И РЕЧЕ ЕМ⁸: ТЫ ЛН ЄСІ ЦРЬ ІЗ
ДЕНІСК; ШВЕЦІА ЕМ⁸ ІНС: И СЕВЬ ЛН ТЫ
СІЕ ГЛАГОЛЕШИ, ИЛИ ІНІН ТЕБІ РЕКОША Ш
ЛБ МНІС; ШВЕЦІА ПІЛАТЪ: ЕДА ІЗВ ЖІДО-
БІНІВ ЄСТЬ; РОДХ ТВОИ И АРХІЕРЕС ПРЕДАША
ЛЧ ТА МНІС: ЧТО ЄСІ СОТКОРИЛ; ШВЕЦІА
ІНС: ЦРТВО МОЕ НІКЕСТЬ Ш МІРА СЕГШ;
АЦНЕ Ш МІРА СЕГШ БЫЛО БЫ ЦРТВО МОЕ,
СЛУГІ МОН ОУКШ ПОДВІЗАЛИСЯ БЫША, ДА

НЕ ПРЕДАНІС БЫХІ БЫЛЯ ІЗДЕШІХ: НЫНІС ЖЕ
ЦРТВО МОЕ НІКЕТЬ ШІСД⁸. РЕЧЕ ЖЕ ЕМ⁸ ЛЗ
ПІЛАТЪ: ОУКШ ЦРЬ ЛН ЄСІ ТЫ; ШВЕЦІА
ІНС: ТАКШ ГЛАГОЛЕШИ, ІАКШ ЦРЬ ЄСТЬ ІЗВ.
ІЗВ НА СІЕ РОДНІСЯ, И НА СІЕ ПРІНДОХ⁸
ВЪ МІР, ДА СВІДѢТЕЛЬСТВЮ НІСТИН⁸. И
ВІАКІХ, ІЖЕ ЄСТЬ Ш НІСТИНЫ, ПОСЛУШАЕШ
ГЛАСА МОЕГШ. ГЛАГОЛА ЕМ⁸ ПІЛАТЪ: ЧТО ЛН
ЄСТЬ НІСТИНА; И СІЕ РЕНХ, ПАКИ ІЗЫДЕ КО
ІЗДЕШІХ, И ГЛАГОЛА ІМІХ: ІЗВ НІЕДИНИА
ВІННІ ШВРГІТІАЮ ВЪ НЕМІХ. ЄСТЬ ЖЕ ОБІІ ЛД
ЧАЙ ВАЛІЗ, ДА ЄДИНАГО ВАЛІЗ ШПУЦІД НА
ПАСХ⁸: ХОЩЕЧЕ ЛИ ОУБО, ДА ШПУЦІД ВАЛІЗ
ЦРЬ ІЗДЕНІСКА; КОЗОПІША ЖЕ ПАКИ КІН, М
ГЛАГОЛЮЩЕ: НЕ СЕГО, Но ВАРАКВ⁸. ВІК ЖЕ
ВАРАКВА РАЗБОЙНИКІ.

ГЛАВА ДІ.

Т ОГДА ОУБО ПІЛАТЪ ПОЛЧА ІНСА И ВІ
ЕГО. И ВІННІ СПЛІТШЕ ВІКНЕЦІШ Ш К
ТЕРНІА, КОЗЛОЖНІША ЕМ⁸ НА ГЛАВІ И ВІ
РІЗВ БАГРАН⁸ ШВЕКОША ЕГО, И ГЛАГОЛАХ⁸:
РДНІСКА, ЦРЮ ІЗДЕНІСКИЙ: И ВІАХ⁸ ЕГО ПО
ЛАННІТОМА. ІЗЫДЕ ОУБО ПАКИ ВІНІЗ ПІ-
ЛАТЪ, И ГЛАГОЛА ІМІХ: СІ ІЗВОЖД⁸ ЕГО
ВАЛІЗ, ДА РАЗУМІЧЕТЕ, ІАКШ ВЪ НЕМІХ
НІЕДИНИА ВІННІ ШВРГІТІАЮ. ІЗЫДЕ ЖЕ ВІНІЗ Є

Іисъ, иоса чёрнокенъ вѣнецъ и багрянъ
и ризъ. и глагола имъ: се члвчка. Егда
же вѣдѣша єго архтєреъ и слыги, козо-
ниша глаголюще:

(Зл. 2.) Распинъ, распинъ єго. глагола
имъ Пілатъ: понлиште єго бы, и распин-
ите: азъ ко не ѿбрѣгаю въ нѣмъ винны.
3 Шкѣціаша ємъ Іудеъ: мы законъ има-
мы, и по закону нашему долженъ быть
умрѣти, такъ сеѧ Сна Божія сочвори.
и Егда ѿбо глышиа Пілатъ сїе слоко, паче
и тубожса. И винде въ препрѡх паки, и
глагола Іисови: ѿкудъ си ты; Іисъ же
и ѿбѣта не даде ємъ. Глагола же ємъ
Пілатъ: мнѣ ли не глаголеши; не вѣси
ли, такъ властъ имали распятъ та, и
и властъ имали престигти та; Шкѣца
Іисъ: не имашъ властъ ииеднныи на мнѣ,
аще не бы чи дано скише: сегѡ ради пре-
ки давай ма требѣ боли грѣхъ иматъ. 4
сегѡ искаше Пілатъ престигти єго. Іудеъ
же вопїахъ, глаголюще: аще сего престиг-
ши, итѣи другъ Кесаревъ. вѣски, иже цѣл-
и сеѧ творитъ, противитъ Кесарю. Пі-
латъ ѿбо глышиавъ сїе слоко, и зведе коня
Іиса, и сѣде на сѹдини, на мѣстѣ глаго-
лемїкми лїдострѣтони, єврѣскіи же

Гавбада. Еѣ же патрока пасци, часк же дѣ
тайш шестый: и глагола Іудеши: се царь
кашъ. Они же вопїахъ: возми, возми, єи
распинъ єго. глагола имъ Пілатъ: цѣл
кашего распинъ: Шкѣціаша архтєреъ: не има-
мы цѣлъ токмо Кесара. Тогда ѿбо пре-
даде єго имъ, да распинетса. поемше же
Іиса и ведоша: И иоса кръжъ свой, и зыде на зѣ
глаголемое лобное мѣсто, єже глаго-
леть єврѣскіи, Голгода: Идѣже пропаща ии
єго, и ся ими ина дка сюдъ и сюдъ.
помѣдѣ же Іиса. Написа же и титла Пі-
латъ, и положи на кръжъ: еїѣ же напи-
сано: Іисъ Иазвраннинъ царь Іудеенскій.
Сегѡ тічла мнози чгоша ѿ Іудеи, такъ и
внизъ вѣ мѣсто града, идѣже пропаща
Іиса: и вѣ написано єврѣскіи, греческіи,
римскіи. Глаголахъ ѿбо Пілатъ архтє: ка-
реъ Іудеенскіи: не пиши: царь Іудеенскій:
но тайш самъ рече: цѣлъ Іудеенскій.
Шкѣца Пілатъ: єже писаихъ, писаихъ, вѣ
бонни же, Егда пропаща Іиса, прѣмша ри: ит-
зы єшь, и сочвориша чепыри чарги,
коемъждо бониу часарь, и хітшинъ. вѣ
же хітшинъ не швенихъ, скише іистаки
бесь. Рѣша же въ себѣ: не предеремъ єшь, ид
но мѣгнемъ жребіемъ ѿ нѣмъ, комъ вѣ.

ДЕПЪ: да съвдепса писаніе, глаголющиє
раздѣліша рѣзы мої сеѓѣ, и ѿ има-
тісмѣ моїи меташа жрѣція. конни ѿбо
сѧ ѿгворошиа.

(Зѣ. 5а.) Стоѧхъ же при крѣпѣ Іисовѣ
Мѣн єгѡ, и сестра Мѣре єгѡ, Маріа
ко Клеопова, и Маріа Магдалина. Ісъ же
видѣвъ Мѣрь, и ученика стоѧща, єго-
же любляше, глагола Мѣри скон: жено,
кѣз се сихъ твои. Потомъ глагола ученикъ:
се мѣти ткоѧ, и ѿ тогѡ часа подать
ен ѿ учнїхъ ко скобамъ. Посеми вѣдѣлъ Ісъ,
тако всѣ ѿжѣ говершишася, да съвдепса
ид. писаніе, глагола: жажда. Госуда же стоѧ-
ше подиа ѿцта: онъ же исполнївше
губъ ѿцта, и на прости конъзе, при-
лѣбша ко ѿгвомъ єгѡ. Егда же прѣдъ
ще Ісъ, рече: говершишася, и преклонъ-
ла глава, предаде дѣхъ. Идеи же, понеже
патокъ бѣ, да не ѿгнѣтъ на крѣпѣ
тѣлеса въ сбѣштѣ, кѣ во великии день
томъ сбѣшты, молиша Плата, да пре-
лѣкъ виютъ гшленнъ ихъ, и возмѣтъ. Прідо-
ша же конни, и первомъ ѿжѣ преображеніа
гшленнъ, и дѣгомъ расплатомъ си нимъ:
и На Іса же пришѣдше, тако видѣша єго
овжѣ ѿмѣрша, не преображеніа ємъ голени:

Но єдинъ ѿ квініи копѣми ребра ємъ лѣ
прободе: и лѣвѣ нѣзиде кровь и вода. И лѣ
видѣвъ ѿидѣтельствова, и испинно
быть ѿидѣтельство єгѡ, и тои вѣстъ,
тако испинъ глаголецъ, да бы вѣро
имѣтъ. Быша ко сѧ, да съвдепса писа. лѣ
нѣ: кость не сокрушиша ѿ негѡ. И лѣ
паки дѣгое писаніе глаголецъ: воз-
вратъ наѧ, єгоже прокодоша.

(Зѣ. 5б.) По сихъ же моли Платата ли
Іишинфъ, иже ѿ Аѳимадеа, сїй ученикъ
Іисовѣ, послаша же страха ради Іудеїска,
да возмѣтъ тѣло Іисово: и повелѣлъ Пл-
ата: пріиде же и вѣтъ тѣло Іисово.
Пріиде же и Никодимъ пришѣдъ ко Іису. лѣ
ки иоцію прѣїде, нося смѣщеніе смурне-
но и лѣбонно, тако літара сго. Пріаста ли
же тѣло Іисово, и ѿвніста ѿ ризами
то аршматы, такоже обычай быть Іуде-
шми погребати. Бѣ же на мѣстѣ, идѣ ма-
же распата, вѣрти, и въ вѣрти гробъ
нобъ, въ немже николиже никакоже
положенъ бѣ. Тѣ ѿбо патка ради Іуде-
їска, тако блїзъ баше гробъ, полу-
жиста Іса.

Глава 20. Зачало 63

По єдину же ш събесотъ Марія ма-
гдаліна пріиде заубра, ёщє съсей
тмѣ, на гробъ: и видѣ камень взатъ
к ш гроба. Тече оубо и пріиде къ Сіміону
Петрову и къ другомъ ученикамъ, єгоже
люблаже Іисъ, и глагола имъ: вѣща
Гдѣ ш гробъ, и не вѣмъ, где положиша
его. Изыде же Петров и другій ученикъ,
и идѣста ко гробу. Течаста же оба
вѣдѣтъ: и другій ученикъ тече скорбѣ
о Петровѣ, и пріиде прѣжде ко гробу. И при-
ники видѣ ризы лежащи: обаче не винде.
Пріиде же Сіміон Петров въ съдахъ єгѡ,
и винде во гробѣ, и видѣ ризы єдины
лежаща. И съдасть, иже вѣ на главѣ
єгѡ, не из ризами лежаща, но осока
и скінти на єдиномъ тѣснѣ. Тогда оубо
винде и другій ученикъ, пришедшій пре-
дь жде ко гробу, и видѣ, и вѣрова: Не оу-
бо вѣдѧтъ писанія, іакш подобаеща ємъ
и иж мертвыхъ воскреніти. Идѣста же
паки къ себѣ ученика.

(Зѣ. 64.) Марія же споште оу гроба
вѣтъ плачущи. іакоже плачашеса, приниче
ибо гробъ, и видѣ два яггла въ вѣ-

лыихъ ризахъ сѣдѧща, єдинаго оу главы,
и єдинаго оу ногъ, идѣже вѣ лежало
ицѣло Іисово: И глаголаста єнъ она: бї
жено, что плачешися; глагола имъ: іакш
вѣща Гдѣ моего, и не вѣмъ, где по-
ложиша его. И сѧ речши ѿбрашися ді-
капать, и видѣ Іисъ споаша: и не вѣ-
даше, іакш Іисъ естъ. Глагола єнъ Іисъ: бї
жено, что плачени; когш ищени; она
же миащи, іакш вертоградарь естъ, гла-
гола ємъ: гдѣ, аще ты еси вѣзли его:
покѣждь мнъ, где еси положилъ его, и
аѣхъ возмъ его. Глагола єнъ Іисъ: Маріе. бї
она же ѿбрашися глагола ємъ: рабъні,
бїже глаголенгъ, учнителю. Глагола єнъ зі
Іисъ: не прікасанга мнѣ, не оу во взы-
дохъ ко Оцѣ моемъ: идн же ко братіи
моенъ, и рцы имъ: воехождъ ко Оцѣ
моемъ и Оцѣ вѣшемъ, и Бѣтъ моемъ
и Бѣтъ вѣшемъ. Пріиде же Марія Магда-
ліна повѣдлючи ученикѡмъ, іакш видѣ
Гдѣ, и сѧ рече єнъ.

(Зѣ. 65.) Същъ же поздѣ, въ дѣнь
той во єдину ш събесотъ, и дверемъ
запворенныемъ, идѣже блѣдъ ученици
єгѡ собрани, страха ради Іудеїска, пріиде
Іисъ, и отѣ посредѣ, и глагола имъ: мнѣ

НАРЕЧЕР
СЧИТИ

и вами. И се речи, показа имъ рече
и нозѣ и ребра свое. возрадовашася
ка ѿко оучицы, видѣвше Гдѧ. Рече же имъ
Иисъ паки: міръ вами: такоже послалъ
къ Оць, и азъ посыпало бы. И се речи,
и вънъ, и глагола имъ: пріймите Ахъ отъ.
и къ Имже шпъстните грѣхи, шпъстятся имъ:
и да и имже держитъ, держатся. Фома же
единъ шо обюнаесате, глаголемый близъ-
неци, не вѣтъ съ ними, егда прійде
и къ Иису. Глаголахъ же емъ дрѣзинъ оучицы:
видѣхомъ Гдѧ. Она же рече имъ: аще не
виждъ на рѣкѣ егѡ тѣзы гвоздинныя,
и блаждъ перста моегѡ въ тѣзы гвоздинныя,
и блаждъ рѣкѣ мою въ ребра
и егѡ, не имъ вѣры. И по днѣхъ осмикъ
паки баихъ видѣти оучицы егѡ, и
Фома съ ними. прійде Иисъ дверемъ за-
твореннымъ, и ста посредѣ ихъ, и рече:
и въ міръ вами. Потомъ глагола Фомѣ:
принеси перста твои сѣмь, и виждъ рѣ-
чѣ мон: и принеси рѣкѣ твою, и бложди
въ ребра моѧ: и не види не вѣренъ, но
ки вѣренъ. И ѿбѣща Фома, и рече емъ:
и д. Гдѧ монъ и Егѡ монъ. Глагола емъ Иисъ:
тако видѣвъ ма, вѣровали еси: блажени
и не видѣвшіи, и вѣровавше. Иногда же

К ПАСХѢ

и имъ знаменія творилъ Иисъ предъ оучи-
цими своими, та же не суть писана въ
книгахъ иныхъ. Сѣла же писана была, да ла
вѣрѹте, тако Иисъ есть Христосъ Сынъ
Божій, и да вѣрѹте, животъ имате во
имъ егѡ. *КО НОВѢ ДОМНОГО*

Глава 6. Зачало ес.

Поемъ іавна паки Иисъ оучицамъ и
своимъ, костякъ ш мертвыхъ, на
мори Тікерадстѣли: іавна же сице: Баихъ въ
вѣчнѣ Симонъ Петро, и Фома нари-
цаемый близнецъ, и Надананъ, иже вѣтъ
ш Ваны Галілейскїя, и сыны Зекедеовы,
и ины ш оучицамъ егѡ два. Глагола имъ г
Симонъ Петро: идѣи мы съ тобою.
и въ то неци не таша ничегоже. Оутръ и
же вѣкшъ, ста Иисъ при брѣзѣ: не по-
знаша же оучицы, тако Иисъ есть.
Глагола же имъ Иисъ: дѣти, еда что вѣ-
снѣдно имате; ѿбѣща емъ: ии. Она же
рече имъ: вѣрѹте мрѣжъ ѿденію
страны кораблѧ, и ѿбрѣщете. вѣргоща
же, и ктому не можахъ привлечи елъ

З ѿ множества рыбъ. Глагола же оученикъ твой, сего же любляше Иисусъ, Петровъ: Гдѣ сестъ. Симеонъ же Петровъ слышавъ, такъ Гдѣ сестъ, спендуягомъ препомыслъ, вѣко нъ на гдѣ, и вѣржеся въ море. А дозвѣнъ оученици кораблеце ми пріндоша, не вѣща бо далече ѿ земли, но такъ дѣлѣ стѣлъ лакъ. Тѣнъ, блекуще мрежъ рыбъ. Сегда оуко нѣзлѣбоша на землю, видѣша огнь лежащъ, и рыбы на немъ лежащъ, и хлѣбъ. і (И) глагола имъ Иисусъ: принесите ѿ рыбъ, аѣ также гастре нынѣ. Вѣбъ же Симеонъ Петровъ, нѣзлече мрежъ на землю, полни великихъ рыбъ сго и пажъдесатъ и три: и полнивъ сѣцьмъ, не пропоржеся мрежа. Кѣ глагола имъ Иисусъ: пріндите, шѣбдуните. ни единъ же смикаше ѿ оученикъ испла- зать его, ты кто еси вѣдаще, такъ Гдѣ сестъ. Прінде же Иисусъ, и пріялъ хлѣбъ, и даде имъ, и рыбы таокоже. і Се оуже претѣ паки ся Иисусъ оученикъмъ своимъ, восставши ѿ мертвыхъ.

61 (Зл. 23.) Сегда же шѣбдоваše, глагола Симеонъ Петровъ Иисусъ: Симеонъ Иоаннъ, любиши ли ма паче сихъ; глагола емъ: еи Гдѣ, ты вѣси, такъ люблю та. глаго- ся ли емъ: паси ѿгнцы мои. Глагола емъ

паки віторое: Симеонъ Иоаннъ, любиши ли ма; глагола емъ: еи Гдѣ, ты вѣси, такъ люблю та. гагола емъ: паси обцы мои. Гагола емъ претѣ: Симеонъ Иоаннъ, зи любиши ли ма; шкіорѣкъ же Петровъ, такъ рече емъ претѣ: любиши ли ма; и гла- гола емъ: Гдѣ, ты вѣлъ вѣси; ты вѣси, такъ люблю та. гагола емъ Иисусъ: паси обцы мои. Аминъ аминъ гаголю твѣкъ: и егда вѣлъ еси юнъ, поѧсалъ еси салъ, и ходилъ еси, аможе хотѣлъ еси: егда же состарѣшися, ковзѣжеши рѣцѣ твои, и инъ та поашетъ, и ведеши, аможе не хощешин. Се же рече, назнаменѹа, коенъ ді смрттию проилавитъ Бѣга. и сѧ речъ, гагола емъ: иди по мнѣ. Шврацъ же кѣ Петровъ видѣ оученика, сего же любляше Иисусъ, во сїедѣхъ пѣдѧ, иже и ковзелѣ на вѣчери на перенѣ егѡ, и рече: Гдѣ, кто сестъ предаий та; Сего видѣвъ Петровъ, ка глагола Иисусъ: Гдѣ, сенъ же чито; Гаго- ся ли емъ Иисусъ: аще хощи, да той превы- баешь, дондеже прінди, чито изъ твѣкъ; ты по мнѣ гради. Изыде же сибоко се кї въ кратію, такъ оученикъ твой не оумретъ: и не рече емъ Иисусъ, такъ не оумретъ: но аще хощи томъ превыбаши, дондеже

кѣ пріидѣ, чѣто ки тѣвѣ; Сеиъ єсть оучи-
нікъ свидѣтельствѣлъ ѿ сихъ, иже и
написа сѧ: и вѣмъ, іако истинно єсть
кѣ свидѣтельство єгѡ. Свѣтъ же и ина
мнішга, іаже сочворі Іис., іаже аще бы
по єдиномъ пісана быша, ни самомъ
мнію всемъ мірѣ вѣстити пішемыихъ
книгъ. Амінь.

Конецъ, єже ѿ Іоанна страгъ Еула,
иматъ въ иѣвѣ глави ѹа, а зачалъ
црквищыхъ 23.



ДѢДНІЙ

СВѢТЫХЪ АПОСТВАХЪ.

описана стыма апостоломъ и євангелістомъ аскою.

Глава ۱. Зачало ۱.

Первое оубо слово сочвориихъ ѿ всихъ, а
ко феофиле, іаже начатъ Іисъ тво-
ріти же и оучити, Даже до днѣ, въ к-
оньже запокѣдахъ апостоломъ Дхомъ
сткимъ, иже извѣрь, ко звненеся: Предъ ни-
миже и постѣни сеѧ жиба по сградѣ
ни скоемъ, во мнозїхъ истинныхъ зна-
меніихъ, дѣнии четыредесѧтии іаковомъ
илю, и ггола, іаже ѿ цркви Бжїи:
Ся нимже и іадій побелѣ илю ѿ Іеріи-
ла не шлѹчатися, но ждати ѿгнѣтова-
нія. Оча, єже слышасте ѿ менѣ: Иако ѿ
Іоанна оубо крестилъ Свѣтъ водою, вѣ-
же имате креститися Дхому сткимъ, не

Кончук
Пасхи

с по мнозѣхъ сихъ днѣхъ. Они же
оубо сошедшия копрошахъ єго, глаго-
люще: Гдѣ, аще въ лѣто се оутрошеши
з царствіе Г҃иево; Рече же изъ нихъ: иѣсть
ваше разумѣтия времена иѣла, также
и ѡцѣ положи ко твоей власти: Но прі-
имете сѧ, нащедшъ стомъ лѣтъ на бы,
и вѣдете ли сидѣтели ко Іеремії же
и ко всиѣмъ юденамъ и самаринамъ да же до
послѣдниихъ земли. И сѧ рекъ, Зрящимъ
или взатса, и облякъ податъ єго ѿ
очию ихъ. И єгда взирающи бахъ на
нѣко, идѣцъ ємъ, и се можа два ста
ста предъ ними во одѣжди вѣка, Иже
и рекогут: може Галілеисти, что сто-
итъ зряще на нѣбо; сей Г҃исъ возвеселъ
шъ вѣкъ на нѣбо, чакожде пріидетъ, иже
образомъ вѣдѣсте єго идѣца на нѣбо.

б) (З. в.) Тогда возвращася ко
Іереміи ѿ горы нарицаемыя Елешихи,
также єсть вліза Іереміи, съвѣшты имъ
цилъ почъ. И єгда виндоша, взыдоша
на горницѣ, идѣже бахъ пребывающи,
Петръ же и Іаковъ, и Іоаннъ и Андрій,
Філіппъ и Юлія, Бардломей и Мат-
тей, Іаковъ Алфѣевъ и Симонъ Зилотъ,
и и юда Іаковъ. Синъ вси бахъ терпѧше

Кончук
Вознес

единодушнъ въ молитвѣ и моленіи, съ
женами и Марію Петрю Іисокою, и съ
братьемъ єгѡ. И во дні тѣмъ постѣва єи
Петръ посредѣ оученикъ рече: Бѣ же си
именемъ народа вѣкѹѣ таюшъ сѧ и дваде-
сять: може братіе, подобаше сконча-
тия писанію сѧ, єже предрече Аѣхъ
стѣи ѿсты дѣдовыми, ѿ юда вѣкѹему
вождю ємшымъ Г҃иса: Таюшъ пригенохъ вѣхъ си
имъ, и пріамъ ваше жрецій службы
сѧ. Сенъ оубо страже село ѿ мзды не и
праведныя, и нициѣ вѣкъ простирается по-
средѣ, и и злѣася всѧ оутроба єгѡ: И дѣ
разумно бысть вѣклии жицѹеми ко
Іеремії, таюшъ нарешиася сѧ томъ ско-
нимъ ихъ азыкомъ Іаковомъ, єже єсть
село крофе. Пишется во ви книзѣ Фаломъ и
стѣи: да вѣдегъ дѣоръ єгѡ постъ, и
да не вѣдегъ жицѹаго въ немъ, и спі-
екопство єгѡ да пріиметъ ии. Подоба-
етъ оубо ѿ ѿходицшихъ съ ими мѣ-
жей ко кѣко лѣто, въ неже винде и
изиде въ наихъ Г҃ь Г҃исъ, наченъ ѿ кре-
щенія Іоаннова да же до днѣ, въ онѣже
возвеселъ (на нѣбо) ѿ наихъ, сидѣтелю
коинѣи єгѡ быти съ ими единомъ
шъ сихъ. И постѣвиша два, Іоанна на єг-

ФИЦАЕМАГО БАРСАВ^Х, ИЖЕ НАРЕЧЕНЫ БЫСТЬ
КД ГОСПД, И МАРГДА. И ПОМОЛНВШЕСА РБША:
ЧЫ ТЫ ГДИ СЕРДЦЕВУДЧЕ ВСЕБУХ, ПОКАЖИ ЕГО-
ЖЕ ИЗБРАЛX ЕСН Ш СЕЮ ДВОЮ ЕДИНАГО,
КЕ ПРИЛТИ ЖРБВИЙ СЛЖЕНІЯ СЕГШ И АПЛСТВА,
ИЗ НЕГШЖЕ ИСПАДЕ ИДА, НТН ВЪ МѢСТО
КЕ СВОЕ. И ДАША ЖРБВІЯ ИМА, И ПАДЕ ЖР-
БВИИ НА МАРГДА, И ПРИЧТЕНІЯ БЫСТЬ КО
ЕДИНОНАДІСАГТИ АПЛШМ. К ПОЧЕ СВЕТЛО

Глава 6. ЗАЧАЛО Г.

И БГДА СКОНЧАВАШАСА ДНІЕ ПАРДЕСАГ-
ИНЦЫ, ВЪША ВСН АПЛН ЕДИНОДУШНШ
ВЪ БУДПК. И БЫСТЬ КНЕЗАП^Х СХ НЕСЕ ШУМК
ТАКШ ПОСИМ^Х ДЫХАНІЮ БУРН^Х, И ИСПОЛНІ
Г ВСЕЙ ДОМІ, НДБЖЕ БАХ^Х СЕДАЩЕ. И ТАКИ-
ШАСА ИМІР РАЗДІЛЕНІ АЗЫЦЫ ТАКШ ОГНЕН-
НИ, СГДЕ ЖЕ НА ЕДИНОМІ КОЕМІДО ИХ.
И ИСПОЛНИШАСА ВСН ДХА СГА, И НАЧАША
ГЛАГОЛАТИ ИНІИМ АЗЫКИ, ТАКОЖЕ ДХ^Х
Е ДАЖШЕ ИМІР ПРОВІЦІАВАТИ. БАХ^Х ЖЕ ВО
ІЕРУСАЛІМЧ ЖИВІЩІН ИДЕНІ МІЖІЕ БЛАГО-
ГОВІЙНІН Ш СЕГШ ТАДЫКА, ИЖЕ ПОД НЕСЕМІ.
БЫВШ^Х ЖЕ ГЛАС^Х СЕМ^Х, СНІДЕСА НАРОДХ И
СМАТРЕСА: ТАКШ СЛЫШАХ^Х ЕДИНИХ КІНЖДО
ИХ СВОІИХ АЗЫКОМІ ГЛАГОЛІЩНХ ИХ.
И ДИВЛАХ^Х ЖЕ ВСН И ЧУДАХ^Х СА, ГЛАГОЛІЩЕ

ДРГХ КО ДРГХ: НЕ СЕ ЛИ ВСІ СІН СОЧЬ
ГЛАГОЛІЩН ГАЛЛІЕАНЕ; И КАКШ МЫ СЛЫ-
ШИМІ КІНЖДО СВОІ АЗЫКИ НАШІ, ВЪ НЕМ-
ЖЕ РОДИХОМСА, ПАРДАНЕ И МІДАНЕ И Д.
ЕЛАМИГЕ, И ЖИВІЩІН ВЪ ШЕСОПОТАМІН,
ВО ИДЕН ЖЕ И КАППАДОКІН, ВЪ ПОНТІК И
ВО АСІН, ВО ФРУГІН ЖЕ И ПАМФУЛІН, И
ВО ЕГУПТІК И СТРАНАХ ЛІГІН, ИЖЕ ПРИ
КУРІННІН, И ПРИХОДАШІН РИМЛАНЕ, ИДЕН АІ
ЖЕ И ПРИШЕЛЦЫ, ВІРГАНЕ И АРАВЛАНЕ,
СЛЫШИМІ ГЛАГОЛІЩНХ ИХ НАШИМИ
АЗЫКИ ВЕЛНЧІЯ БІЖА; ОУЖАСАХ^Х СА ЖЕ ВІ
ВСН И НЕДОВІМІВАХ^Х СА, ДРГХ КО ДРГХ
ГЛАГОЛІЩЕ: ЧТО ОУБШ ХОЩЕЦЬ СЕ БЫТИ;
И НІН ЖЕ РУГАЮЩЕСА ГЛАГОЛАХ^Х, ТАКШ ВІ ГІ
НОМІХ ИСПОЛНЕНІ СОЧЬ.

(ЗА. Д.) СТАВХ ЖЕ ПЕТРХ СО ЕДИНО-
ДАДЕСАГМИ, ВОЗДНІЖЕ ГЛАСХ СВОІ, И РЕЧЕ
ИМІР: МІЖІЕ ИДЕНІСТІН И ЖИВІЩІН ВО
ІЕРІЛІМЧ ВСН, СІЕ БАМІ РАЗДІЛНО ДА ВІ-
ДЕТИ, И ВНУШНІТЕ ГЛАГОЛЫ МОА. Не ві, ві
ТАКОЖЕ ВІ НЕПІЧЕСТЕ, СІН ПІЛАНН СОЧЬ:
БЫСТЬ КО ЧАСІК ТРЕГІН ДНІ. Но се єСТЬ ВІ
РЕЧЕННОЕ ПРОРОКОМІ ІОНІЕМ: И ВІДЕТИ ВІ
ПОСЛІДНІА ДНІ, ГЛАГОЛЕЦК ГДЬ, ИЗЛЮ Ш
ДХА МОЕГШ НА ВСАХ^Х ПЛОТЬ, И ПРОРЕКІТЬ
СНОКЕ БАШИ И ДЩЕРІ БАША: И ЙНОШН

КАШИ ВІД'ЇМЛ ОУЗРАЦІ, І СТАРЦІ КА-
НІ ШИ СОНІЯ ВІДАТХ: ЙБО НА РАБЫ МОА
І НА РАБЫННІ МОА, КО ДНІ ОНЫ НІЗЛЮ-
ДІ Ш ДѢА МОЕГШ, І ПРОФЕСІЦІ. Й ДАМЗ ЧУ-
ДЕСА НА НЕСІ ГОРБ, І ЗНАМЕНІА НА ЗЕ-
МАЛІ НІЗ8, КРОВЬ І ОГНЬ І КВРЕНІЕ ДЫМА.
І СОЛНЦЕ ПРЕЛОЖІСА КО ТМ8, І ЛУНА ВІ
КРОВЬ, ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ПРІНІТІ ДНЮ ГДНЮ
ІА ВЕЛІКОМ8 І ПРОСЛІЩЕННОМ8. Й ВІДЕТИ,
ВІАКІ, ІЖЕ ЄЩЕ ПРИЗОВЕТЬ ІМЯ ГДНЕ,
СПАСІСА.

кв (ЗА. 6.) ІМЖІЕ ІІЛЕГІН, ПОСЛАНІТЕ
СЛОВЕСІ СИХ: ІІСА НАЗШРІА, МІЖА Ш
БІГІ ІЗВІСТКОВАННА ВІ ВАСІ СІЛАМИ І
ЧУДЕСЫ І ЗНАМЕНІЙ, ІЖЕ СОТВОРІ ЧІМЛІ
БІГІ ПОСРЕДЬ ВАСІХ, ІЖЕ І САМИ ВІСЕГЕ,
ІГ СЕГО НАРЕКОВАННЫМІ СОБІЧОМІ І ПРО-
РАЗУМІННІМІ БІЖІМІХ ПРЕДАНА ПРЕІМШЕ, РІ-
САМИ ВІЗВАКОННЫХІ ПРИГКОЖДШЕ ОУБІСТЕ:
ІД ЕГОЖЕ БІГІ ВОСКРЕСІ, РАЗРІШІВІ БІЛІВІН
СІЛБІРНІА, ІЖЕ НЕ БАШІ МОЩНО ДЕР-
ЖІМ8 БЫТИ ємд Ш НЕА. ДБДІ КО ГЛА-
ГОЛЕЦІ Ш НЕМІ: ПРЕДЗРІЦІХІ ГДА ПРЕДО-
МОНОЮ ВІНУ: ІАКШ ѿДЕСНЮ МЕНЕ ЕСТЬ,
ІІД А НЕ ПОДВІЖУСА. СЕГОЖ РАДНІ КОЗВЕСЕЛІСА
СЕРДЦЕ МОЕ, І ВОЗРАДОВАСА АЗЫКІ МОЙ:
ЄЩЕ ЖЕ І ПЛОТЬ МОЯ ВІСЕЛІСА НА ОУПО-

КАНІН. ІАКШ НЕ ШОСТАВИШІ ДВІШІ МОЕА ІЗ
КО АДІ, НІЖЕ ДАСІ ПРЕПОДОБНОМ8 ТІО-
ЕМД ВІД'ЇМЛ ИСЛАГІНІА. СКАЗАЛІ МІ ЄСІ ІІ
ПЛТНІ ЖИКОТА: ИСПОЛНІШІ МА ВЕСЕЛІА СІ
ЛІЦЕМІХ ТВОІМІ. ІІДЖІЕ КРАПІЕ, ДОСТРОНІХ ІД-
РЕЦНІ СІ ДЕРЗНОВЕНІЕМІ ВІ БАМІШ Ш ПАПОІ-
АРСІК ДБДІ, ІАКШ НІ ОУМІЕ І ПОГРЕБЕНІХ
ВІСТА, І ГРОБКІ ЕГШ ЕСТЬ ВІ НАСІХ ДАЖЕ
ДО ДНІЕ СЕРШ. ПРІОНІК ОУБШ САЙІ, І ВІКЛІ
ДВІНІ, ІАКШ КЛАЩІОУІ ВЛАСІСА ємд БІГІ Ш
ПЛОДА ЧРЕСЛІХ ЕГШ ПО ПЛОТИ КОЗДВІГНУПІ
ХРІТА, І ПОСЛАНІТИ ЕГО НА ПРЕСТОЛІ ЕГШ,
ПРЕДВІДІВІХ ГЛАГОЛА Ш ВОСКРЕСІНІХ ХРІТОВІХ, ІІ
ІАКШ НЕ ШОСТАВИСА ДІША ЕГШ КО АДІ, НІ
ПЛОТЬ ЕГШ ВІД'ЇМЛ ИСЛАГІНІА. ЕГО ІІСА ІІ
ВОСКРЕСІ БІГІ, ємдже віномы ЄСІМІ СВІ-
ДЧЕЛИ. ДЕСНИЦЕО ОУБО БІЖІЕО КОЗНЕСІСА, ІІ
І ШІВІТОВАНІЕ СТАГІШ ДѢА ПРЕІМІШ Ш ОЦА,
ІІЗЛІА СІЕ, ІЖЕ ВІ НЫНІК ВІДНІЧЕ І СЛІ-
ШІЧЕ. Не ко ДБДІ ВІЗДЕ на НЕСІ: ГЛА АД
ГОЛЕЦІ КО САМІХ: рече ГДЬ ГДЕВІ МОЕМ8:
СЕДІ ѿДЕСНЮ МЕНЕ, ДОНДЕЖЕ ПОЛОЖІ ВРАЛІЕ
ГІ ЧВОА ПОДНОЖІЕ НОГХ ТВОІХІ. ТВЕДШ ІІ
ОУБО АД РАЗУМІВАСА ЕСТЬ ДОМІХ ІІЛЕВІ,
ІАКШ НІ ГДА НІ ХРІТА ЕГШ БІГІ СОТВОРІЛІХ
ЕСТЬ, СЕГО ІІСА, ЕГОЖ ВІ РАСПАСТЕ/ СЛІД АЗ
ШІДШЕ ЖЕ ОУЛІНАНІСА СЕРДЦЕМІ, Н РІСІМ

къ Петро и прочимъ Апостоламъ, что
сокоримъ, мѫжие братіе;
ли (Зѣ. 5.) Петро же рече къ нимъ:
покайтесь, и да крѣтиса киїждо басъ
ко има Іиса Христъ ко юстакленіе грѣ-
ховъ: и приимете даръ спасія Ах.
л. Быть ко єсть юкѣтованіе и чадомъ
башимъ, и кобмъ дѣлнимъ, єлкы аще
и призоветъ Гдъ Бгъ нашъ. И иными сло-
весы множаниими засвидѣтельствоваши
и молаже ихъ, глагола: спасітесь ѿ
тъ рода юроптика го єгѡ. Иже ѿбо лю-
безни пріаша слобо єгѡ, крѣтиса: и
приложиша въ денъ той душъ таішъ
и въ тысацы. Бахъ же терпѧше ко оуче-
ніи Апѣлъ и во общеніи и въ преломле-
ніи хлѣба и въ молитвахъ. Бысть же
на вслой душа страдахъ: многа во чу-
деса и знаменія Апѣлы быша ко Геран-
ій мѣ. Стражахъ же белій баше на всѣхъ
ихъ, ки же кѣровавши вахъ вѣспѣ, и
и въ имахъ всѣ общи: И стражанія и имѣ-
нія продалъ, и раздалъ всѣмъ, єгѡ-
ми же аще и то требовалоша. По всѣ же дні
терпѧше єдинодушно въ цркви, и лома-
ше по домашмъ хлѣбъ, приимахъ пиръ
и радости и въ простотѣ сердца,

хвалище Бга и имѣще югодасть ѿ мѣ
всѣхъ людѣй. Гдъ же прилагаше по всѣ
дні цркви спасающыемъ.

Глава 7. Зачало 3.

Бѣспѣ же Петро и Іоаннъ вожожда. А
стра во сѣніце на молитвѣ въ часѣ
девятый. И иѣтній мѫжъ хромъ ѿ чрева въ
матеріе свое сині ногіи быкаше: єгоже
полагахъ по всѣ дні пред дверми цркви
и мѣстами рекомысли красными, проснти мн-
юности ѿ входаціихъ въ цркви: Иже г
вѣдѣхъ Петра и Іоанна хотѧщіа виіти
въ цркви, прошаще милостиини. Возд-
ѣрѣхъ же Петро нань со Іоанномъ, рече:
воздвижъ на ны. Онъ же приложиша имъ, и
мина ивѣчно ѿ нихъ пріати. Рече же с
Петро: среѣра и злати ивѣчно ѿ мене:
но єже имамъ, се ти даю: во има Іиса
Христъ Назареа, востанн и ходи. И ємъ з
его за десницу рѣкъ воздвиже: лбіе же
иутвердистъ єгѡ плеснѣ и глеzinѣ. И и
вскочивъ ста, и хождаше, и виіде съ
ними въ цркви, хода и скача и хвали
Бга. И видѣша єго вси людѣи ходяща и
и хвалища Бга: Знахъ же єго, іако сей і

вáше, иже милюстын рáди сéдáше пои
красныхъ дверехъ церковныхъ: и испол-
нишася чуда и ожаса въ приключий-
шемся ємъ.

Лі (Зѣ. и.) Держацъ жесѧ ищебѣвшемъ
Хромомъ Петра и Іоанна, притекоша къ
нимъ вси людѣ въ притворѣ нарицаемый
къ Соломионовѣ, оужасни. Ендѣкъ же Петъ
Швѣщакаше къ людемъ: маже Глашане,
что чуднѣсѧ въ семъ; или на ны что
изнѣре, таکшъ сконю ли силою или благо-
гі честіемъ сочвориходомъ єго ходити; Бѣкъ
Абраамовъ и Іаковъ и Іаковъ, Бѣкъ
отецъ нашихъ, прослави отрока своего
Іиса: єгоже вы предасте, и ѿвергостесѧ
єгѡ предъ лицемъ Плѣтовымъ, сѣдящемъ
къ оному престолу. Вѣ же стағшъ и пра-
ведлагшъ ѿвергостесѧ, и испросиши мажа
би оубийцъ дати вѣмъ. Началника же изъ-
ни оубище: єгоже Бѣкъ воскреси ѿ мертв-
ниыхъ, ємъ же мы синдуѣтели ємы. И въ
вѣбрѣ имене єгѡ сего, єгоже видите и
знаете, оутверди имѧ єгѡ: и вѣра, та же
єгѡ ради, даде ємъ вио цѣлостъ и то
зѣ предъ вѣми вѣми. И наинѣ братіе, вѣми,
таکшъ по неу碌енію сїе сочворище, таокоже
и и наизи вѣши: Бѣкъ же, та же предвозѣ-

стн оусты вѣбѣхъ профікъ сконихъ, по-
страдати Христъ, исполнъ таіш.

(Зѣ. д.) Покайтесь оубо и ѿбрати-
тесь, да ѿчиштесь ѿ грѣхъ вѣшихъ,
такшъ да пріндѣти времена прохладна ѿ
лица Гдна, и послѣдѣ пронасеченаго вѣма
Христа Іиса, єгоже подобаетъ иеси оубо да
прійти даже до лѣтъ пустроенія вѣбѣхъ,
также глагола Бѣкъ оусты вѣбѣхъ сконихъ
профікъ ѿ грѣхъ вѣка. Ишусен оубо ко ии
отцемъ рече: таішъ пророка вѣма воз-
дѣніети Гдь Бѣкъ вѣши ѿ вратіи вѣшиемъ,
таішъ мене: тогѡ послышаите по всемъ,
Еліка аще речеши къ вѣмъ: Бѣдетъ же, ит
вѣка душа, та же аще не послышаешъ про-
рока Онагѡ, потребиша ѿ людѣй: И вси юд
же пророцы ѿ Самѣна и иже по сихъ,
Еліцы глаголаша, таокоже привозѣ-
тиша днн ии. Вѣ же сїе сынове профікъ, ии
и завѣта, єгоже завѣща Бѣкъ ко ѿцемъ
вѣшимъ, глагола ко Абрааму: и ѿ гѣ-
мени чкоимъ возвѣгословиша вѣл оце-
честія земнаа. Вѣмъ первише Бѣкъ воз-
дѣній отрока своего Іиса, погла єго
благословиша вѣхъ, во єже ѿвратиши
вѣмъ комъждо ѿ вѣахъ вѣшихъ.

Глава д. Зачало І.

Глаголюшымъ же имъ къ людемъ, на-
и доша на нихъ ѿшеннцы и боевода
въ циковныи и Саддакен, Жалаше си, за бже
ѹчнти имъ людн, и возбѣщати ѿ Іисѹ
гъ ко скрѣпѣ мѣртвыхъ: И возложиша на нихъ
роби, и положиша имъ въ соединеніе до
д. оутрѣ: вѣтъ ко кечерху ѹже. Мнози же ѿ
слышавшихъ слово кѣроваша; и бысть
и число мѹжей тѣкшъ прысацъ путь. Бысть
же на бѣгѣ собратиша кнѧзѣмъ имъ и
старцемъ и книжникомъ во Герлімѣ, и
Іинѣ архіерею и Каїафѣ и Іоанну и
Алекандру, и єлици бѣша ѿ рода архі-
єренаика. И построиша имъ посредѣ, копро-
шахъ: коею силою или конимъ именемъ
и сотвориша сї вѣ; Тогда Петръ исполн-
иша Аѣа ста, рече къ нимъ: кнѧзі
людеїн и старцы Іиевы, аще мы днесъ
и гета земли ємы ѿ благодѣянїи члвѣка
и немощна, ѿ чесомъ сей спасеся: Разумно
быди всѣмъ вѣмъ и всѣмъ людемъ Гиеле-
вымъ, тѣкшъ во имъ Іиса Хрѣта Назареа,
єгоже вѣ распасте, єгоже Гѣтъ воскреси
и мѣртвыхъ, ѿ семъ сей стонихъ пред
ли вѣмъ здравъ. Сей єсть камень оукореный

шъ вѣсъ зиждающиъ, быбыи во главѣ
оугла: и нѣсть ни ѿ единомъ же иномъ
спасенія: Нѣсть во иногошъ имене подъ єи
иисемъ даниаго въ человѣцехъ, ѿ немъ
же подобаетъ спасиша наимъ.

(Зл. л.) Видаше же Петрова дерево-гі
вение и Іоанново, и разумѣвшe, тѣкш
человѣка неизнѣжна єста и пристра див-
лакъ, знахъ же имъ, тѣкш со Іисомъ
вѣста: Видаше же исцѣлѣвшаго чело-д
вѣка си нима споѣща, и нынѣже имахъ
противъ речи. Повелѣвшe же имъ вонъ бѣ
и зъ сомніца изыти, стражахъ драги-
ся драгомъ, Глаголюще: что соговоримъ ѕи
члвѣкомъ сима; тѣкш оубш нарочитое
знаменіе бысть имъ, всѣмъ жицѣшимъ
во Герлімѣ тѣвѣ, и не можели ѿвѣшиша:
Но да не болѣе проспраша къ людехъ, зи
прещеніемъ да запретимъ имъ ипромѣ не
глаголати ѿ именіи сего ии единомъ ѿ
члвѣка. И призвавши имъ, заповѣдаша имъ
иша ѿнѹи не пробѣщавати никаке оучнти
ио именіи Іисовѣ. Петръ же и Іоаннъ ѿвѣ-
шиаше къ нимъ рѣста: аще праведно єсть
предъ Гѣтомъ, вѣсъ послушаши паче, неже-
ли Гѣтъ, сѹдите. Не можемъ во мы, тѣкш и
видѣхомъ и слышахомъ, не глаголати.

ка. Онн же призвалеши и ма, пристигши а
ничтоже обрѣгше, како мъчинит ихъ,
людей ради, како ви прославляхъ Бѣга ѿ
ко бывшему. Абѣхъ бо баше множе чечкі
редесажти человѣку той, на нѣмже быстѣ
чѣдо сїе исцѣленіа.

и. (Зѣ. ви.) Спѹщеніа же бывша прѣ-
ндоста ко скончи, и возвѣстїста, елан-
їд ка ки нима архіерен и старцы рѣша. Онн
же слышавше, единодушно воздвиго-
ша гласъ изъ Бѣгъ, и рекоша: Вѣко, ты
Бѣже сотвориный нбо и Землю и море и
всѧ, также ви ииихъ: Иже Дхомъ стыкъ
сусты оца нашеи гѣда отрока твоегѡ
реклъ си: всибо шатраша газыци и
ко людѣи поучиша тщетными; Предсташа
царе земстин, и кназъ собраша вѣспѣ
изъ на Гда, и на Хрѣта єгѡ. Собраша бо
константинъ во градѣ симъ на стаго
отрока твоего, Гна, єгоже помазали
си, Иршд же и Понтинскій Платѣкъ съ
ки газыци и людми Гилевими, Сотвориши,
еланка рука твоѧ и совѣтъ твой пред-
ид, нарече быти. И нынѣ, Гди, призри на
прешеніа иихъ, и даждь рабамъ твоимъ
со всакими дерзновеніемъ глаголати сло-
въ твоє, Енегда рѣкъ твою простириши ти

ко исцѣленіа, и знаменіемъ и чудесемъ
выбачи, именемъ стыма отрока твоего
Гна. И помолившися имъ, поднялся ла
мѣсто, идѣже вѣхъ собрани, и исподни-
ша си Дхѣа сїа, и глаголахъ слово
Бѣже со дерзновеніемъ. Народъ же вѣро-
вавшемъ вѣ съ сердце и душа единна: и
ни единъ же что ѿ имѣніи скончъ гла-
голаше ское быти, но вѣхъ имъ всѣ
обща. И велию силу воздахъ си идѣ лг
щелѣко Апли воскресенію Гда Гна Хрѣта,
благодать же вѣ вѣла на всѣхъ иихъ.
Не баше ко иицихъ ни единъ ви ииихъ: ла
еланцы бо господи селими, илан домо-
вими вѣхъ, продлюще принощахъ цѣны
продамъыхъ, и полагахъ при ногахъ ле
Апли: дающеса же коемъжду, єгоже
аще чѣто пребоваше. Іѡсіа же нареченій ла
Барнава ѿ Апли, єже сеть спаслемо,
сихъ оутѣшениа, Левитъ, Купранинъ ро-
домъ, Имѣка село, продавъ принесе цѣнъ, ла
и положи пред ногами Апостола.

Глава 6. Зачало гї.

Изык же иѣкій Аланіа именемъ, съ ѿ
Сапфирою женю скоею, продаде село:
И оутан ѿ цѣнъ, свѣдѹшей и женѣ в

єгѡ, и принесъ частъ нѣкѹю, пред ногами
г. Апѣлъ положи. Рече же Пётръ: Аїаніе,
почто исполнъ сатана сердце твоё, то-
лагати дѣхъ стомъ, и оутранти ѿ цѣнѣ
д. села; Сѣщее тебѣ, не твоё ли вѣ, и
проданое не въ твоей ли власти баше;
что таішъ положилъ єси въ сердце тво-
ему венчъ сю; не члвѣкъми соглашъ єси,
и но Г҃гъ. Слышавъ же Аїаніа словеса іїа,
падъ и здше: и бысть стражъ великих на
сѣ вѣхъ слышавшихъ іїа. Быгавше же юно-
ши бзжаша єго, и изнесше погребоша.
3. Бысть же таішъ времъ часомъ минув-
шымъ, и жена єгѡ не вѣдѹши бывшаго
и кнїде. Сѣщавъ же єси Пётръ: рци ми,
аще на толицѣ селъ ѿдаспа; она же
д. рече: єси на толицѣ. Пётръ же рече ик
ней: что, таішъ согласнастася искушити
дѣхъ Г҃дна; и ноги погребшихъ мѣжа
твоегѡ, при дверехъ, и изнесоти та. 4.
Паде же лбѣ пред ногами єгѡ, и издше;
вшедше же юноши шершеноша ѿ мертваго,
и изнесше погребоша блізъ мѣжа єа.
5. И бысть стражъ великих на всен цѣкви
и на вѣхъ слышавшихъ іїа.

6. (Зѣ. д.) Рѣкамъ же апѣскими быша
значенія и чудеса въ людехъ мнѡга:

и бахъ единодушнъ вси въ прѣтворѣ
Соломони: О прочиих же никтоже смѣ гї
аше прѣблѣгатиа имъ, ио величахъ
иихъ либѣ: Паче же прѣлагахъ сѧ къврѹшии д. Г҃дни, множество мѣженъ же и женъ:
Ико н на стогны износити недѣжныя, и
исполагати на пострадахъ и на одрехъ,
да градахъ Пётръ поне сѣни єгѡ шобъ
ніца иѣкоего ѿ иихъ. Схождашеся же зи
и множество ѿ окрестныхъ градовъ во
Германіи, приногаще недѣжныя и страж-
дущыя ѿ дѣхъ нечистыхъ, иже иѣцѣлѣ-
бахъ сѧ вси. Быгави же дѣхѣренъ и вси, зи
иже съ нимъ, сѣшамъ бресь садѣкенска, и
исполнинаша зависти, и возложиша іи
роби свою на Апѣлы, и поглаша иихъ въ
соглюденіе обще. Аггл же Г҃днь ноцію д. Швѣрзе двѣри темнини, изведхъ же иихъ
рече: Идите, и стаіше глаголите въ к
цикви людемъ всѣ глаголы жижи сѧ.
Слышавше же кнїдоша по оутренницѣ ка-
ва цѣкви, и очахъ. пришедхъ же дѣхѣ-
ренъ и иже съ нимъ, гозкаша говорѣ и
всѣ стражи ѿ синюхъ Г҃лебыихъ, и
послаша во оутрѣнцие, привести иихъ.

йк (Зд. є.). Слѹгі же шедше не ѿбрѣ-
тоша іхъ въ темнїцѣ; возврашился
иігъ возвѣстїша, Глаголюще, іако темнїцѣ
оўку ѿбрѣтохомъ заключенъ со всѣми
оўгвержденїемъ, и блестили стоящимъ
предъ дверинъ: Швѣрз же, виѣтъ ни єди-
йдъ наго ѿбрѣтохомъ. Икоже слышаша сло-
веса ії архїерей же и воевода цѣковыи
и перкосиеннинцы, недоумѣвали ѿ нихъ,
ибо что оўку вѣдеть сїе. Пришедъ же иѣ-
кто возвѣсти иімъ, глагола, іако се
мѣжє, иіже вѣдните въ темнїцѣ, сѹть
иівъ въ цѣви стояще и оучаще люднъ. Тогда
шедъ воевода со слугами, прикедѣ иіхъ,
не изъ пождею: колыхася бо люднъ, да не
изъ каменемъ побитъ иіхъ. Прикедше же
иіхъ постѣниша на сомнини: и вопроси
иіи иіхъ архїерей, глагола: Не запрещенемъ
ли запретихомъ вами не оучини ѿ
имени сїмъ; и се исполнисте Германъ
оученемъ вѣшнимъ, и хощете навести на
иды крокъ человѣка сїгѡ. Фѣвшавъ же
Пётръ и Аланъ рѣша: побиноватися по-
добаети Ггои паче, нежели человѣкамъ.
И Гго оѣзда нашихъ возднїже Іиса, Го же
ла бы оубисте побѣнкше на дреѣкъ: Сего
Гго начальника и Спаса возвыси десницю

свою, да ты поклони Гиеви и ѿставле-
ніе грѣховъ. И мы сїмы тогѡ сидѣ, и въ
ченіи глаголъ сиихъ, и Дхъ сѣти, бро-
же даи! Гго покиниоцимъ ємъ. Оны же
же слышавше распыхахъся, и скрѣща
оубити иіхъ. Воставъ же иѣкій на сонъ лѣ-
мици фарсей, именемъ Гамаліїлъ, зако-
ноучитель честенъ вѣдьмъ людемъ, покель
бѣ маішъ что Аплишъ ѿстрѣнити:
Рече же изъ німъ: мѣжіе Гиатане, винъ лѣ
майти себѣ ѿ человѣцѣхъ сиихъ, что
хощете сотворити. Предъ тими во дніи лѣ
воставъ Феуда, глагола быти велика
иѣкоего сїе, и мѣжіе прилатиша чи-
сломъ мѣжій іако четыреста: иже оуби-
ены бытъ, и си, єланцы побиниша са
ємъ, разыдоша са и быша инвочтоже.
Посемъ воставъ Уда Галіелінинъ, во дніи лѣ
написанії, и ѿвлече люднъ доболны въ
слѣдъ сїе: и той погибъ, и си, єланцы
послышаша єгѡ, разсыпашася. И нынѣ ли
глаголю вами, ѿстрѣните ѿ человѣцѣхъ
сиихъ, и ѿграбите иіхъ: іако аще вѣдеть сїе,
шо чѣвѣкъ скрѣти сїи или дѣло сїе, раз-
зорити. Аще ли же ѿ Гго бѣть, не лѣ
можете разорити то, да не како и вго-
борцы ѿбрашетеся. Послышаша же єгѡ: мѣ

и призвѣше Апѣлы, вѣкѣ запретнѣша имена не глати именніи Гособѣ, и ѿпредѣніша имъ. Оны же оубо идакъ сѧчищесѧ ѿ лицѣ собора, тако за имена Гла Госа спомѣ добишаася безчестіе прѣятні: По всѧ же дніи въ цркви и въ домѣхъ не престаахъ оучайще и благовѣсивюще Госа Христа.

Глава 5. Зачало 51.

а) **П**о днѣхъ же сихъ оуможиши мѧ сѹченіи кѡмъ, вѣстъ роптаніе Еллинѡвъ ко Еврѣшмъ, тако презираемъ вѣбахъ ко вседнѣвнѣемъ слѹженій едовиць ихъ: б) Призвѣше же дланадесатъ множество сѹченіи, рѣша: не оугодно быть наимъ шествиашимъ слово Бжїе, слѹжити трапезамъ. Оусмотрите оубо братіе, мѣжы ѿ бася евндѣтелствованы седьмь, исполнены Дха сїа и премудрости, иже пострадали над слѹжбою сїю: Мы же въ мѣтѣ и слѹженій слова преображенія. И оугодно вѣстъ слова сїе пред всѣми народомъ: и избрала Стефана мѣжа исполнена вѣры и Дха сїа, и Філіппа, и Прокора и Никанора, и Тимона и Пармена, и Николаа и прішелца Антиохійскаго, иже постравша

пред Апѣлы: и помолишиша возложиша на на рѣцѣ. И слово Бжїе расглаже, и з множашесѧ число сѹченіи въ Ееримѣ тѣлѣ, многи же народы сѹченіи кѡмъ послышахъ вѣры.

(З. з.) Стефанъ же исполнъ вѣры и на перво и силы твораше знаменіа и чудеса велика МУЧЕНИКА СТЕФАНА въ людехъ. Восташа же иѣцын ѿ сонма д/ глаголемагш Лівертінска и Курненска и Алегандруса, и иже ѿ Кілікіи и Асіи, стащищесѧ со Стефаномъ: И не моли же глагахъ противъ стати премудрости и Дхѣ, иже глаголаше: Тогда подустриша мѣжи и глаголющыя, тако слышаючи его глаголюща глаголы хульныя на Мшуте и на Бга. Сподкигоща же люди и старцы въ и книжники, и нападше ко скитниша его, и приведоша на сонмище. Поставиша же ги скидѣтели ложны глаголющыя, тако человѣки сїи не престаєти глаголы хульныя глагола на мѣсто сїое сїе и законъ. Слышаючи бо его глаголюща, и тако Госа Назареи сїи разорици мѣсто сїе, и измѣнили обычай, также предаде наимъ Мшуте. И воззрѣше наинъ вси єи седаши въ сонмици, видѣша лице Гѓѡ и тако лице Аггla.

ГЛАВА 3.

Рече же архитерей: Аще оуко сѧ таіш
въ сѹть; Онъ же рече: мѣжіе братіе
и отцы, послушаніе. Бгъ глаꙑи таіи-
ся отцѹ нашемѹ Абраамѹ сѹщѹ въ
Месопотамії, прежде даже не всплы-
тъ емѹ въ Харранъ. И рече икъ немѹ:
изыди ѿ земли твоєй, и ѿ рода тво-
егѡ, и ѿ дома твого отца твоего, и прї-
иди въ землю, юже аще ти показаъ.
Тогда изъеди ѿ земли Халдѣйскїи, ве-
лиса въ Харранъ: и ѿпусти по землѣтвіи
отца егѡ, преселнъ егò въ землю ию, на
и нѣже вы нынѣ живете: И не даде емѹ
наслѣдіемъ въ ней, ниже стопы ишѹ: и ѿ
швѣща дати емѹ ѿ бо ѿдержаніе, и
сѣмени егѡ по немѹ, не сѹщѹ емѹ чадъ.
Глагола же сице Бгъ, іакѡ будетъ сима
егѡ пришелцы въ земли чуждѣи, и порабо-
тати є, и ѿблобати, лѣти четыреста.
И изыкѹ, емѹже поработаюти, сѹжду
ѧзъ, рече Бгъ: и по сихъ изыдущихъ, и
и послужати мнъ на мѣстѣ симъ. И даде
емѹ звѣти ѿблобаніа: и таіш роди
Ісаака, и ѿблоби егò въ день осмын:
и Ісаака іакѡва, и іакѡва двадесѧть

патріархъ. И патріархъ позлѣдѣвше д.
Іѡнифѹ продаша егò ко ѿгупети: и вѣ
Бгъ изъ нихъ: И изѣти егò ѿ кѣхъ і
скорбенъ ѿгѡ, и даде емѹ благодать и
премѣдростъ предъ Фараономъ царемъ ѿг-
упетскимъ, и постѣни егò началика над
Іогуптомъ и надъ всѣми домоми ско-
нимъ. Прідѣже гладъ на всю землю ѿгъ: и
пестисъ и Ханаанъ, и скорбь велия: и не
ѡбрѣтакъ спасости отцы наши. Слышавъ въ
же іакѡвъ сѹщѹ пшеницу ѿ ѿгупти,
посла отцы наша пѣвѣ: И внегда вто- го
роје придоша, познанъ бысть Іѡнифѹ
братіи икоини, и іакѡвъ бысть Фараонѹ роди
Іѡнифовъ. Пославъ же Іѡнифѹ призва д.
отца икоина іакѡва, и все сродство свое,
семьдесятъ и пять душъ. Синде же єи
іакѡвъ ко ѿгупети, и скончася самъ и
отцы наши: И пренесени быша въ Сухемъ, ѿ
и положени быша во гробѣ, егоже и впі
Абраамъ цѣною сребра, ѿ сыновиа Еммора
Сухемова. И такоже приближашемъ времѧ ѿ
ѡбѣтованіа, лиже благослови Абраамъ,
возрастоша людѣи и оумножиша се во
Іогупти. Дондеже настѣ царь ии во ѿгупти
и чѣ, иже не знаше Іѡнифа: Сей залѣ оу- д.
мисиивъ ѿ родѣ нашемъ, ѿблоби отцы

наши, * оўморнти младенцы юхъ, и не южин
кити. Въ неже времѧ родисѧ Ишѹсѧ, и вѣ
оўгоденъ Г҃гови, иже пытани бысть лѣ-
ка сацы прѣ въ домѣ отца своею. И звѣр-
жена же єго, възіти єго дци Фараонова,
и въ воспита и себѣ въ сына. И наказанъ
бысть Ишѹсѧ всен премудрости єгѹпет-
стви; вѣ же силенъ въ словесахъ и дѣ-
йстви лѣхъ. Егда же исполнѧлся ємъ лѣтъ
четыредесѧтихъ времѧ, възиде на сердце
ємъ, посѣтити братію свою сыны Ізлеки.
и. И видѣхъ иѣконо го ѿбидима, пособство-
ва и сотвори ѿлиценіе ѿбидимомъ,
и ѿбикъ єгѹпетинна. И наше же разумѣ-
тии братію своимъ, ико Б҃гъ рѣкою
єшъ дасицъ имъ спасеніе: онъ же не раз-
и. юмѣша: Во ѿтг҃и же дѣнь гибиса имъ
тажуцимыся, и приюлаша ихъ въ при-
миненіе, рѣкъ: Мужіе, братія єстѣ вы,
и. въсю ѿбидиму дѣлгъ дѣла; ѿбидим же
ближнаго, ѿринъ єго, рѣкъ: кто та-
ки постави кнѧза и сѹдїю надъ наими; Еда
и. ѿбичи ма ты хощеши, иже образомъ
и. ѿбикъ єси вчера єгѹпетинна; Ежка же

* дабы избергали младенцы свою, во ѿже не быть имъ
живымъ.

Ишѹсѧ ѿ слогеніи ємъ, и бысть при-
шлеци въ земли Иудейскїи, идѣже
роди сына два. И исполнышася лѣтъ въ
четыредесѧтихъ, ико ємъ въ пустыни
горы Синайскѣ Агглак Гдень въ пламени
огненіи въ купинѣ: Ишѹсѧ же видѣвъ ла-
дивлѧюща видѣнію: приступающъ же ємъ
разумѣти, бысть гласъ Гдень къ немъ:
Азъ Б҃гъ отецъ твоихъ, Б҃гъ Абраамовъ, яв-
и Б҃гъ Ісааковъ, и Б҃гъ Іаковъ. Трепетеніи
же быша Ишѹсѧ не смиглаше смотрѣти.
Рече же ємъ Гдъ: извѣдь рабогъ ногъ твои
земля сїа єсть. Видѣ видѣхъ ѿлюблѣ лѣ-
ни людѣй моихъ, иже во єгѹпетѣ, и
отенаніе ихъ ѿслышаухъ, и синодихъ изв-
ѣти ихъ: и нынѣ гради, послы та во
єгѹпетъ. Сего Ишѹса, єгоже ѿринуша, лѣ-
решише: кто та постави начальника и сѹ-
дїю; сего Б҃гъ кнѧзъ и избѣгнителъ по-
сла рѣкою Агглака іавльшагося ємъ въ
купинѣ. Сей изведѣ ихъ, сотвори чудеса лѣ-
и. въ знаменіа, въ земли єгѹпетстви и
въ Черноморѣ мори, и въ пустыни лѣтъ
четыредесѧть. Сей єсть Ишѹсѧ, речій лѣ-
сынъ имъ Іиусъизъ пророка вами воз-
дигненъ Гдъ Б҃гъ възъ ѿ братіи вашемъ

Ли тико мене: тогѡ послѹшанте. Сей єсть
выйый въ цркви въ пустынї то Іглома,
глаголавшии ємъ на горѣ Сінайскїи,
и со ѿци нашими, иже пріатча словеса
жівка дати намъ. Ёгоже не восхотѣша
послушати отцы наши, но ѡринувша и,
и обрачишася сердцемъ своимъ во єгѹ-
м петъ, Рѣкше Йаршинъ: сотвори намъ ѿгні,
иже предидутъ предъ нами: Ишѹю во
силѣ, иже изведе насъ ѿ земли єгѹпет-
тма сїка, не кѣмы чго вѣстъ ємъ. И со-
твориша телца во днї оны, и принесо-
ша жертву ідоламъ, и веселахъся въ днѣ
мѣ лѣхъ рѣкѣ своєю. Обратися же Єг҃ъ, и пре-
даде имъ глаголти вѣсмъ ибнами: ико-
же писано єсть въ книзѣ профікѣ: ёла
заколенія и жерты принесосте ми лѣхъ
четыредесѧть въ пустынї, дому Ілеву;
и въсприѧсте икнію Йолоховъ, и вѣздѣ
бога вишега Ремфана, образы, иже со-
твористе покланяющи имъ: и преселю въ
дамѣ Бакуашна. Сѣнь свидѣнія ваше
оцемъ нашимъ въ пустынї, ико же по-
велѣ глаголати Ишѹюи, сотворити ю
по образу, єгоже видѣ: Юже и внесоша
прѣмше отцы наши со Інгомъ, ко
шдержаніе мѣзыкѡвъ, иже изрѣнъ Єг҃ъ

ш лица отеци нашихъ, даже до днї
Дѣда: Иже ѿрѣте благодатъ предъ Егомъ, и
и испроси ѿрѣти селеніе Єгѹ ѹакибуло. жесты
Соломонъ же создѣ ємъ храмъ. Но мѣ
вышний не въ рѣкотворенныихъ црквехъ ли
живешъ, ико же пророкъ глаголетъ: Небо мѣ
мнѣ прѣтоли єсть, земля же подножіе
ногама моима: кїн храмъ создаде ми,
глаголетъ Гдѣ; илкое мѣсто поконищъ
моемъ; Не рѣка ли моя сотвори сѧ всѧ; и
Жестоковѣній, и нешерѣзаній сердцы и на-
сушесы, бы присиша Ахъ ѿгомъ противен-
теся, ико же отцы ваши, таکо и вы.
Кого ѿ прѣвѣкъ не изгнаша отцы ваши; ик
и ѿбніша предвозвестівши ѿ прише-
ствіи Праведнаго, єгоже вы нынѣ пре-
дателѣ и ѿбніцы вѣсти: Иже пріаете ю
законъ оуетроеніемъ Іглѣскимъ, и не
сохранисте. Слыщаще же сѧ, распыхахъся и
сердцы своіми, и скрежетахъ зѣбы наꙗ.
Стефанъ же сый исполнъ Ахъ сѧ, воз- и
зрѣвъ на небо, видѣ славу Божію, и Іса
строюща ѿденію Єг҃а, И рече: се вижу и
неба ѿбѣста, и Сна члвѣча ѿденію
строюща Єг҃а. Возопивше же гласомъ из
вѣтніи, зачыкахъ оушн свои, и ѿстрѣ-
міша же единодушно наꙗ: И нѣзвѣдше ии

бнѣ града, каменемъ побивахъ єго. и си вицѣтелеи си мѣше рѣзы ской, положиша и. д. при ногѣ юноши нарицаемаго Саула, и каменемъ побивахъ Стрефана, молаща и глаголюща: Гдн Іисъ, прими дхъ мой. **Преклонъ же колѣна, козопи гласомъ келімъ: Гдн, не постѣни илъ грѣха си гш. и тѣлъ рѣкъ оупе.** **КНО СТЕФАНА**

Глава и.

Саула же вѣ сонзблѣлъ оубѣиствъ єгш. бысть же въ той день гоненіе вѣлѣ на црковь Іерусалимскѹ: вси же разѣбраша по странамъ Іудейскимъ и Самарийскимъ, промѣ Аптили. Погрешиша же Стрефана мѣжіе благоговѣніи, и сопроводиша плачъ вѣліи надъ нимъ. Саула же шѣловлѧше црковь, въ дому входи, и вѣла чада мѣжы и жены предаши въ челнѣніцѹ. Разѣбѣшиша же, прохождахъ благобѣствующе слово.

6 (Зд. и.) Фліппъ же сошѣдъ ко граду Самарийскому, проповѣдаше илъ Христу. Библиахъ же народи глаголѣмыши ѿ Фліппа єдинодѹшиши, слышаще и видавше знаменія, тѣже творѧше. Дѣси во нечистинѣ ѿ многихъ и мѣщихъ а,

вопиюще гласомъ вѣлімъ искождахъ: мѣзги же раззлѣбленіи и хроміи ище линшаса. И бысть радость вѣліи во градѣ и тома. Мѣжъ же именій именемъ Сімѡнъ, а прежде вѣ во градѣ волхвъ и судилѣлъ языки Самарийскіи глаголѧ иѣкоего бытии си вѣліка. Ему же виблиахъ ви ѿ ш мѣлла да же до вѣліка, глаголюще: си сила Бжїа вѣліка. Библиахъ же и ему, занѣ добольно времѧ волхвованіи судилѣлше илъ. Егда же вѣроваша Фліппъ благовѣстующъ, тѣже и царствіи Бжїи и ѿ именіи Ісса Христовъ, коеша гѹса мѣжіе же и жены. Сімѡнъ же и гама вѣрова, и крестъ вѣ пребываша ѿ Фліппа: видя же си и знаменія вѣліи быўши, оужаенъ дивляшася. Слышавше же, иже ко Іерусалимъ Аптоли, а ико прѣѣхъ Самаріа гово Бжїе, послаша ик нимъ Петра и Іоанна. Иже сошѣдше и помолиша ик нимъ, ико да прѣмѣти дхъ стаго. Ещё бо ии на єдинаго ик си вѣ пришелъ, тѣчию крестени бахъ во има Гда Іиса. Тогда возложиша рѣкъ зи на ии, и прѣаша дхъ стаго.

(Зд. и.) Биѣбъ же Сімѡнъ, ико и возложеніемъ рѣкъ Апласкіхъ даетъ дхъ

ді стынъ, прннесе и ми срекро, Глагола: да-
лите и мнѣ вѣрѣсть сїю, да, на негоже
ѧще положь рѣшѣ, прніметъ Дѣа стаго.
и Петръ же рече икъ немъ: срекро твоє си
тогою да будетъ въ погибелъ, іако дѣя
Бійнъ непривалъ бы срекромъ стажати.
ка Нѣсть ти частыи ни жребія въ словесъ
семъ: ико сердце твоє нѣсть прақо предъ
ибъ Егомъ. Поканася ѿбо ѿ блобѣ твоенъ
сей, и молися Егъ, ѧще ѿбо ѿ шпукити-
и г са ти помышленіе сердца твоего: въ
желчи во горести и союзѣ неправды зре-
иа та сѹща. Щѣциавъ же Симонъ рече:
помолитса вѣ ѿ мнѣ ко Гдѣ, іако
даничтоже сиихъ найдетъ на ма, аже
ибъ рекоستя. Онъ же ѿбо засвидѣтельство-
бавше и глаголавше слово Гдѣ, воз-
брағиша въ Іерусалимъ, и многими
бесемъ Самаринскимъ благовѣстїша.
ибъ (Зл. к.) Аггах же Гдѣнъ рече икъ Фі-
ліппу, глагола: вонгани и иди на по-
лудне на путь сходающій ѿ Іерусалима
и з Газы: и той єстъ путь. И вон-
гавъ пойде: и се мѣжъ мѣріи єунѣхъ
сilenii Кандакіи царнцы Моринскія, иже
вѣ надъ всѣми сокровищами єа: иже прииде
и поклонитса ко Іерусалиму: бѣ же вон-

країна и сїда на коленіиъ сконѣ,
чтѣше пророка Йсаю. Рече же дѣа икъ и. д.
Філіппу: приступи и прнѣтица коле-
сніиъ сей. Прнѣти же Філіппу ослыша л
его чтѣца пророка Йсаю, и рече: ѿбо
разумѣши ли, аже чтеши: Онъ же рече: да
како ѿбо могъ (разумѣти), ѧще не
кто настѣнитъ ма; ѿмоли же Філіппа,
да вонгахъ садетъ си ииамъ. Слово же лѣ
писанія, аже чтеши, бѣ се: іако овча
на заколеніе ведеса, и іако агнецъ пра-
ми ѿгрнѣщемъ его безгласенъ: іако не
шкерьзаетъ ѿсты сконихъ. Во смиреніи лѣ
его сїда єшъ взята, родж же єшъ
кто исповѣсть; іако възмутясь ѿ
земли животи єшъ. Щѣциавъ же въ аѣ
женника изъ Філіппу рече: моли та, ѿ
комъ пророкъ глаголетъ се: ѿ себѣ
ли, илъ ѿ ииомъ иѣкоемъ; Щѣциавъ же лѣ
Філіппу ѿстѣ сконѣ, и начинъ ѿ писа-
нія сїга, благовѣсти ємъ Іиса. Ико- лѣ
же идѣахъ путь, прндоша на иѣкою
водѣ, и рече воженикъ: се вода, что
вонгавъши ми крѣтися; Рече же ємъ лѣ
Філіппу: ѧще върдеши ѿ всегѡ сердца
твоего, мѣщно ти єсѧ. Щѣциавъ же
рече: върдю сѧ б҃жіа бытии Іиса Христъ.

ЛН І повелѣтъ стати колесницѣ, и синодоста
оба на водѣ, Філіппъ же и каженикъ:
ЛД и креститъ егѡ, егда же изъдоста ѿ
воды, Ахъ рѣй нападе на каженика,
Аглиз же Гдѣни косхити Філіппа, и не
видѣтъ егѡ иктомъ каженика: идаше ко
всѧ путь своїй радиаса.

М (ЗА. КА.) Філіппъ же ѿбрѣтеса во
АЗштѣ: и прохода благовѣстю въ
градомъ всѣмъ, дондеже пріти ємъ
въ Весаріо.

ГЛАВА Д.

С (ЗА) Аула же єщѣ дыхалъ прещеніемъ и оубий-
ствомъ на ученикъ Гднъ, при-
ѣ спѣль ко архіерѣю, Испроси ѿ негѡ по-
сланія въ Дамаскъ къ соборищемъ, іако
да аще иѣзда ѿбрашетъ тогѡ путь
съція, можы же и жены, сказаши при-
ѣ бедѣтъ ко Йерусалиму. Бынгда же итѣ,
бысть ємъ приближитися къ Дамаску, и
дѣ визапъ ѿбиста егѡ иѣзти ѿ нѣссе: и
паде на землю, слыша глаголющы
и ємъ: Саула, Саула, что мѧ гониши; Рече
же: икто еси Гднъ; Гдѣ же рече: азъ ємъ
Іисъ, егоже ты гониши: жестоко бы
и єсть противъ рожнѣ прѣти. Трапециа же

и оужасаися, глаголи: Гднъ, что мѧ хо-
щеши творити; и Гдѣ рече изъ немѣ: бо-
стани и виіди во градъ, и рече гла: что ти подобаєтъ творити. Шо же изъ
немѣ съ нимъ споожъ чудащеса, гласъ
оубиша слышаще, но никогоже видаше.
Богатъ же Саула ѿ земли, и ѿбреши мѧ
очища скончана ии єдинаго видаше: ве-
дѹше же егѡ за рѣкъ введенія въ Да-
маскъ. И бѣ дніи прѣ не кида, и ни дѣ-
идѣ, ниже піаше.

(ЗА.) Бѣ же икто ученикъ въ Да-
маскѣ именемъ Аналіа и рече изъ немѣ
Гдѣ въ видѣнїи: Аналіе. Онъ же рече: се
азъ Гднъ. Гдѣ же изъ немѣ: костави по-
иди на стогнѣ нарицаемѹ прѣвѹ, и
взыщи въ домѣ Йодокѣ Саула именемъ,
Тареланіна, ибо молитвѣ дѣбети. И видѣ
въ видѣнїи мѫжа именемъ Аналію виѣдша
и возложша на нынъ рѣкѣ, іако да прозрятъ.
Шефса же Аналія: Гднъ, слышаихъ ѿ мнѹ-
гихъ ѿ мѹжи семи, колїка вѣлъ сотвори
стѣмъ твоимъ ко Йерусалимѣ: И здѣ
имать власть ѿ архіерей, сказати всѣ
нарицающыя имѧ твоє. Рече же изъ
немѣ Гдѣ: иднъ, іако соуди изѣранъ ми
бѣсть сен, пронести имѧ моє предъ ізыки

бі и царми, и сыныи Гильевыми. Изъ ко скажѣ ємъ, Еліка подокаетъ ємъ ѿ з именіи моемъ пострадати. Пойде же Аманіа, и вниде въ храминѣ, и возложи наинъ рути рече: Гавле брате, Гдѣ Гіес гавленгиса на путь, имже шедъ сен, послѣ та, таю да прозиши, и исполнитъ шиелъ Дхя ота. И автѣ шпадоша ѿ очиу єгѡ таю чешуѧ, прозрѣ же автѣ, и вондѣ стави крѣпися: И пріемъ пнцѣ оукрѣпися.

(Зл. кв.) Бысть же Саулъ и съциими въ Дамасцѣ оученикамъ дніи нѣкіи: и И автѣ на сомніцахъ пропокудаше Іиса, ка таю сен єсть Сиз Бжїй. Днблаждъ же вси слышаши и глаголадъ: не сен ли єсть Гонікъ во Іерусалимѣ нарциающимъ имѧ ѿе, и здѣ на тиѣ прииде, да сѣдиши въ тѣа приведетъ ко археєзлу; Саулъ же паче крѣплящеся, и слизаше юденъ живущыи въ Дамасцѣ, препиралъ, таю сен єсть ит Христосъ. Ико же исполнитася дніе докшѣдъ на, соукрѣпаша юденъ оубити єго. Оубѣданъ же бысть Саулъ соукрѣпихъ, спрека. хъ же брати днѣи и ноши, таю да оубити ѿ єго. Поемше же єго оученици ношию, и сѣсиша по стѣнѣ въ кошинцѣ. Принешилъ же Саулъ во Іерусалимъ, покушающеся

прилѣплѣти сѧ оученикимъ: и вси боожъ сѧ єгѡ, не вѣроѹющи, таю єсть оученикъ. Варнаꙗ же прѣмъ єго, приведе ко із Апостолу, и покѣда имъ, како на путь відѣкъ Гда, и таю глагола ємъ, и како въ Дамасцѣ дерзаше ѿ именіи Іисоѣ. И више сѧ ими входа и исхода во ии Іерусалимѣ, и дерзла ѿ именіи Гда Іиса. Глаголаше же и спажающеся сѧ Салини: и да онъ же искажъ оубити єго. Разумѣвшеся же братиа сведоша єго въ Кесарію, и юдаси юденъ въ Тарсъ. Цѣкви же по ла вси юденъ и Галілеи и Самаріи имѣахъ міри, соудающеся и ходаше въ спаси Гдни, и оутѣшениемъ спаѓаш Дхя оумно. жажда.

(Зл. кв.) И бысть Петръ постѣщающъ лѣ вѣхъ, синти и ко стѣнѣ живущымъ въ Ауддѣ. Ширѣте же тѣмъ человѣка лѣ нѣкоего именемъ Сиѳе, ѿ осмѣ лѣтъ лежаща на одрѣ, иже вѣ разслабленъ. И рече ємъ Петръ: Сиѳе, исцѣлѧетъ та лѣ ико Христосъ: восстани сѧ постѣли твоемъ. и автѣ восстѣ. И видѣша єго вси живѣ, лѣ ѿнъ въ Ауддѣ и во Ассаронѣ, иже ѿвратиша по Гдѣ. Во Йоппіи же вѣ иѣ нѣкаа оученица именемъ Тавіда, та же

сказаєма глаголецька Сірна: аж баше исполнена багіхъ дѣлъ и мѣтынъ, та же азъ твораше. Быстро же во дні твіа, колбѣшай сїи чудечти: шмыкше же ю поло-
ли жиша въ горнице. Близъ же сїей
Луадѣ Іоппіи, оўчныы глыбаше, таю
Петръ єсть въ ней, послыша два мѣжа
изъ немъ, молаще єго не ѿблїкнитися
до притчи до нїхъ. Востави же Петръ идѣ
изъ нимъ: єгоже пришедша възведоша
изъ горницъ, и предсташа єму въ вдо-
вицы плачуща и показующа рїзы и
одежды, єліка твораше изъ ними сїи
Сірна. Изгнави же вони всѧ Петръ, пре-
клонъ колѣна помолися: и ѿбрація къ
тѣлѣ, рече: Тавідо, востанні, она же
шкірзе очи сион: и видѣвши Петра, сѣде.
Подави же єй рѣкъ, въздиже ю: и при-
звавши отъяа и вдовицы, постави ю
изъ жиша. Оукідано же бысть се по кей
Іоппіи, и мнози вѣроваша въ Гда-
мъ. Бысть же дні докшлны преображеніи єму
во Іоппіи іу нѣкоегш Сімона оўсмаря.

Глава 1. Зачало вѣ.

Изъже же нѣкій вѣ въ Кесарії именіи Ворнілій, сотникъ ѿ спіры на-

рицающиася Італійція. Благоговѣння и ѕ
война Еса со вѣкомъ домуж сконми,
творянъ милицыинъ миѡги людемъ, и
моланска Егъ всегда: видѣ въ видѣ, г
нїнъ іавѣ, таю въ часіи деватыи днѣ,
Аггла Бжіа шедша изъ немъ, и сїеша
емъ: Ворніліе. Онъ же въззрѣвъ наѧ и д
присутшени бывших рече: что єсть Гдн;
рече же єму: матви твои и милицыинъ
твои въздоша на память предъ Еса.
И нынѣ посли во Іоппію мажен, и при-
зови Сімона нарцаемаго Петра: Сей в
странствуетъ оў нѣкоегш Сімона оў-
смаря, єму же єсть дому при мори.
той речеши тѣбѣ глаголы, въ нїхже спа-
сешися ты, и вѣсь дому твой. И таю з
же щиде Аггліа глаголи Ворнілію, при-
гласивъ два ѿ рабовъ скондъ, и конна
благочестія ѿ елжашнхъ єму, и ика-
зави имъ всѧ, послѣ нїхъ во Іоппію.
Богатре же путьше ствоящимъ имъ и ко
граду приближающымъ, възде Петръ на
горницъ помолитися, и часѣ шестомъ.
Бысть же приначенъ, и хоташе вѣснти; і
готобающимъ же онѣахъ, нападе наѧ
оужасъ. И видѣ неко ѿбрато, и ходатицъ
и наѧ въсѣдя нѣкій таю плащаницъ

келію, по четьрьемъ краємъ приважанъ, въ и низъ спашаешь на землю: въ немже важдъ вѣл четьверонога земли, и звѣре го и гади и птицы не бесныя. И бысть гласъ ии немъ: востравъ, Петре, заколи ді и гадъ. Петръ же рече: ии наложе Гадъ икона николиже гадохъ всако скверно ии еи нечисто. И се гласъ паки къ немъ вѣроїцею: также Бѣхъ ѿчистиахъ Сѣть, ты не си скверни. Се же бысть трици: и паки възаса соудъ на ико. Ико же въ церкѣ недовѣрившася Петръ, что бы было видѣніе, єже видѣ, и се може посланий ѿ Корниліа, вопрошаше ии оукрѣпленіи въ домъ Симоновъ, стаща предъ враты: И возвглышше вопрошахъ, аще Симонъ на ді рицаемый Петръ здѣ сіранетъ Сетъ. Петръ же размышляющъ ѿ видѣніи, рече єму къ духу: се може твоѣ ищущи тече: Но востави синди, и иди съ иими, ничто же разсаждда: зане азъ послѣхъ иихъ.

КА (ЗАДЪКЪ) Сошедъ же Петръ къ мѣжемъ посланнымъ ии немъ ѿ Корниліа, рече: се азъ єсьмъ, єго же ищете: какъ ѿ Сетъ вина, єаже ради пріндости: Они же рекоша: Корнилій сотникъ, мужъ пра веденія и воїсса Бѣга, синдѣтельствованъ

шъ киегѡ ізыка Іудейска, оубѣженъ єсть ѿ ѿгла сѧ, призвати тѧ въ домъ икои, и слышати глаголы ѿ тече. Приѣзжалъ же иихъ оучреди, настави же Петръ востави иде съ иими, и икции ѿ братий, иже ѿ Іоанніи, идоша съ иими. И въ настави виндоша въ Веселію: Корнилій же вѣчъ часъ иихъ, созывавъ подники івоя и любезныя драги. Ико же бысть винти ии Петръ, иже єго Корнилій, и падъ на ногъ єго поклонися. Петръ же вождь ии же єго, глагола: востави: и азъ ииихъ человѣкъ єсьмъ. И съ иими бесѣдѹ, винде, къ ишѣрѣте соравшися многи. Рече же ии къ иими: вы кѣстте, іако не лѣбо єсть мужъ Іудеянинъ пріатѣлъ ии приходиши ко ииоплеменникъ: и мнѣ Бѣхъ показа виедиаго скверна ии нечистаго глаголати члѣвка. Тѣмже и безъ смиренія ии пріндѣхъ призванъ, вопрошаша вѣрою, кое ради вини погласите по мене; И яко Корнилій рече: ѿ четьвертаго днѣ да же до сего часа, вѣхъ постаса, и въ девѧтыи часъ моласа въ домѣ моемъ: и се можа сѧ предо мною ко одѣждѣ ивѣстїи, И рече: Корниліе, оуслышана ла бысть мѣтва івоя, и илаштынъ ткоѣ

лѣ поманюшася предъ Егомъ. Посли ѿѣко во Іооппію, и призови Симона, иже наречеѧша Пётръ, сей спранетъ вѣти къ дому Симона оўстера блїз мора: иже прішёдъ возглашениѧ твоѧ. Аще ѿѣко послахъ къ твоѧ: оты же добрѣ сотворилъ сѧ пришёдъ: наинѣ ѿѣко вѣти мы предъ Егомъ предсказаи слышати всѧ повелѣнія твоѧ ѿ Ега.

ЛД (Зѣжк.) Овѣръ же Пётръ оўстѣ, рече: поистинѣ разумѣваю, таکо не на лицахъ зритъ Ега: Но во всакомъ гдѣющѣ боли сѧ єгѡ и дѣллай правду, прѣдтена ємъ бысть. Слово єже послѣ сынѡмъ Іаиевымъ, благовѣщада мири Г҃иса Христомъ, сей бысть крѣмъ Г҃да. Вѣти вѣстие глаголъ бывшій по всей Іудѣи, наченішисѧ ѿ Гагаліенѣ, по крещенїи, єже проповѣда Іоаннъ: Иса, иже ѿ Назарета, таکо помаза єго Ега Дхомъ стѣмъ и глою, иже пронде благодѣтельствѹмъ и исцѣллѧ всѧ наилобанныя ѿ дѣвола, таکо Ега вѣши вѣници: И мы єсмы свидѣтели всѣхъ, та же сотвори во спранѣ Іудейскѣй и во Іерусалимѣ: єгоже и оубнаша повѣшиша на древи. Сего Ега воскреси въ прѣтѣи ма дѣнь, и даде ємъ іавленіи быти, ие

вѣкомъ людемъ, но наихъ свидѣтелей преднаречеными ѿ Ега, иже изъ нихъ гдѣхомъ и пихомъ, по воскрѣи єгѡ ѿ мертвыхъ. И повелѣ наихъ проповѣдати лѣ людемъ, и засвидѣтельствовать, таکо той бысть нареченій ѿ Ега тѣлѣ живыхъ и мертвыхъ. ѿ сми вѣти пророки скидѣтельствѹющи, отставлѣніе грѣховъ прѣачи именемъ єгѡ вѣломъ вѣрѹщемъ въ онъ.

(Зѣжк.) Ёшѣ же глаголющъ Пётръ лѣ глаголы сѧ, нападе Дѣхъ стѣи на всѧ слышающа слово. И оужасоша, иже лѣ ѿ ѿбрѣданія вѣрнїи, сѣици пріндоша сѧ Петромъ, таکо и на ізыки дѣхъ стѣгш Дѣхъ и злѣјса: Слышахъ ко иихъ лѣ глаголющихъ азыки, и величаящихъ Ега. тогда ѿбѣща Пётръ: Сда вѣдъ вѣзра лѣ нити можешъ и то, єже не крѣтиши симъ, иже Дѣхъ стѣи прїжаша таоже и мы; Повелѣ же имъ крѣтиши бо има Г҃иса лѣ Христово. тогда молиша єго прекытии оу ихъ днѣ иукіїа.

Глава 11.

Слышаша же апли и братія сѹїи во й Іудѣи, таکо и ізыци прїжаша слово

и Бжіе. И єгда взыде Петро во Іеріамъ, препиравъся съ нимъ, иже ѿ шврѣзанія, и Глаголюще, икошъ изъ мѣжъ изъ шврѣзанія не имѣшии кашель бынъ, и ілжъ бынъ изъ дніми. Наченъ же Петро, сказоваше имъ бѣ порадъ, глагола: Азъ вѣхъ во градѣ Іоппіїстѣмъ молася, и видѣхъ во оужа-
съ видѣніе, сходащіе сообѣхъ нѣкій тако
плащаницъ белію, ѿ чечѣрехъ краѣвъ
ниизѣщіемъ изъ нѣсъ, и прииде да же до
б мене: Въ нюже козирѣхъ смограхъ, и
видѣхъ чечѣроніагамъ земнаѧ и земли
и гады и птицы небесныѧ. Слышаихъ
же гласъ глаголющиа мнѣ: Воставъ,
и Петро, заколи и пажда. Рѣхъ же: никако
ко же Гдѣ икошъ скако скверно и не-
ничето николиже бынде во ѿста моѧ.
и Свѣтлаꙗ же мнѣ гласъ вторицю изъ нѣсъ
глюющъ: иже Бг҃а ѿчнотила бысть, ты
и не скверни. Гдѣ же бысть трижды, и
и паки взашася всѧ на нбо. И се лѣвѣ
тре мѣжъ стаща предъ храминною, въ
нейже вѣхъ, посланъ ѿ Кесарінъ ко мнѣ.
и Рече же мнѣ дхъ, итнъ изъ нимъ, ничтоже
разсвѣддамъ: приидоша же со мною и шестъ
братіјъ си, и бындохомъ въ дому мѣжа.
и И козирѣстнъ наимъ, икошъ видѣ Агглѣ

(СТА) въ домѣ своємъ стаща и рѣшка
ѣмъ: посланъ во Йоппію мѣжы, и призованъ
Симона парицаемаго Петра, иже рече ти
и весь дому твоему. Внегда же нача ихъ глаго-
лать, нападе дхъ стынъ на нихъ, икоже
и на ны въ начальѣ. Поманъхъ же гла-
голъ Гдѣ, икоже глаголаше: Іѡаннъ ѿбо
крестилья есть водою, бы же илмате кре-
стилья Ахомъ сѹмы. Аще ѿбо рабенія зи
дара даде имъ Бг҃а, икоже и наимъ вѣ-
ровавшимъ въ Гдѣ нашего Іиса Христа,
азъ же крѣвѣхъ могій козиранити
Бг҃а; Слышавше же сѧ ѿмолкоша, и ѿ-
слабляхъ Бг҃а, глаголюще: ѿбо и азы-
комъ Бг҃а покланіе даде въ животъ.

(ЗАДІН.) Разъѣбашися ѿбо ѿвѣрки ді-
вѣшія при Стѣфанѣ, прондоша даже до
Фінікіи и Купра и Антиохіи, ииедніомъ
же глаголюще слово, токмо Іудеямъ.
Бахъ же нѣцы ѿвѣрки въстрий и
и Курнейстїнъ, иже вшедше во Антиохію
глаголахъ изъ болиніи, вѣговѣткующе
Гдѣ Іиса. И вѣрка Гдѣ изъ нимъ: многое ба-
же число вѣровавше ѿвѣрчишико Гдѣ.
Слышано же бысть слово ѿвѣрки во ѿ-
шію цркви ѿвѣрки во Іеріамъ, и по-

слаша Варнавъ пречти даже до Аントохіи.
кг Иже пришедх и видѣхъ благодать Божію,
воздобовася, и моложе всиихъ изволе-
йд племя сърдца терпѣти в Греції: Иако вѣ-
мѹжи благъ и исполнъ Духъ отъ и кубри.
кб и приложися народу многу Греци. Изыде
же Варнава въ Тарсъ взыскати Гаулъ,
и ѿврѣти єго, приведе єго во Аントохію.
кв Бысть же имъ либо цѣло сократитися
въ цркви, и очищти народу многу, на-
речи же прежде во Аントохіи очищни христо-
въ страданіи. Въ чьа же дніи синодоша ѿ
и въ Германіи пророцы во Аントохію. Востави-
же единицъ ѿ нихъ именемъ Агавъ, на-
значенаше духомъ, гладъ велики хотащи
быти по всемъ келенинамъ: иже и бысть
кд при Клаудіи Кесарѣ. О очищки же, по
блажъ ито имѣшаще что, из болища ий-
ждо ихъ на слѣжъ послать живущимъ
во Иудѣи братчімъ: сѧ и сотвориша,
пославше изъ старцевъ рукою Варнаву
и Гаулю.

Глава 21. Зачало кд.

Ипо оно же времѧ возвожди Иудѣи
царь рѣцъ ѿблобити иѣхъ иже ѿ
въ цркви. Оуби же йакова брата Іоаннова

мечемъ. И видахъ, тако годъ єсть г
Іудѣи, приложи іаги и Петра: вѣтъ
же дніе ѿпрѣсочній. Егоже и єсть всади
въ темнину, предавъ четыремъ четвери-
цамъ коницамъ спреци єго, хота по
пасцѣ известити єго къ людемъ. И ѿвши
и Петра спрѣжахъ въ темнину: лѣтъ же
кѣ приложена вывѣдена ѿ цркви къ єго
и нѣмъ. Егда же хоташе єго известити
Иудѣи, въ почи той вѣтъ Петра спа-
междъ дѣвами коннома, свѣданія желѣз-
нома ѿжела дѣвма, спрѣжие же пред
дверми спрѣжахъ темнину. И се йгги в
Гднь предстѣ, и сѣкъ възса въ хра-
минѣ: толкнувъ же въ ребра Петра,
воздвиже єго, глагола: восстани вскорѣ.
и спадоша ємъ оужа желѣзнала си руки.
Рече же йгги къ немъ: преположися, и и
встрѣчи въ пленнину твою: сотвори же
тако, и глагола ємъ: ѿблещися въ ризѣ
твои, и послѣдствий ми. И ишедъ въ
саѣдъ єгѡ идаше: и не вѣдаше, тако
истина єсть бышее ѿ йгги, мнѣ же
же видѣніе зреши. Прошедша же перво
и спрѣжахъ и второю, пріндостга ко вратамъ
желѣзными, вводающими во градъ, также
и себѣ ѿверзшаася имена; и ишедши

пріндоша стогнъ єдинъ, и ажѣ щечу пн
аї Агглѣ ѿ негѡ. И Петръ вѣка къ себѣ,
рече: нынѣ вѣмъ констринъ, іако послѣ
Бг҃а Агглѣ своего, и нѣзатѣ ма и з рѣки
Иордановы и ѿ всегѡ членія людѣй Іудей-
скіхъ.

б) (Зѣ. л.) Смотрихъ же прінде къ дому
Маріи мѣре Іоанна нарицаемаго Марка,
ідкже баю мнози собраны и молѧщеся.
г) Толкновшъ же Петръ во братѣ двора,
прістѣпн слышати отроковица именемъ
д) Роди: И познавши гласъ Петровъ, ѿ
радости не ѿбѣзъ вратъ, прічекши же
б) сказа Петру стоѧща предъ браты. Онъ
же къ ней рѣша: вѣнчанина ли; она же
кощеплажеся тако быти. онъ же глагола-
ши хъ: Агглѣ єшъ есть. Петръ же пребывающе
толкн: ѿбѣзше же вѣнчана єго, и ѿжасо-
зи шася. Помалѣвъ же имъ рѣкою молчани-
сказа имъ, како Гдѣ єго и зведе и з
теминци. рече же: возбѣстните Іаковъ
и братіалихъ ил. и и зшедъ идѣ во ино
и мѣсто. Бывшъ же дню, вѣ молка не
мала въ болнику, что ѿвшъ Петръ
д) бысть. Иордъ же поникавъ єго и не
ѡбрѣтъ, и и стражахъ стражы, побелѣ
шкести ихъ: и и зшедъ ѿ Іудей въ Ке-

саю, живаше. Бѣ же Иордъ гнѣвасѧ и
на Тураны и Сідѡнѧи: иже єдинодушнш
пріндоша къ немъ, и оумоливше власту
постѣлника царева, прошахъ мѣра, понеже
страдны ихъ ѿ царства єшъ питахъся. Въ ѹа
нареченны же день Иордъ ѿболка ко
одеждѣ царенъ, и сѣдѣ на сѣдище предъ
народомъ, глаголаше къ нимъ. Народъ же ѻа
возглашаше: гласъ Бжїй, а не человѣчъ.
Внезапъ же порази єго Агглѣ Гдѣ, зане ѹа
не дадѣ славы Бг҃у: и вѣка первыи и з
аденъ, и здше. Слово же Бжїе распаше ѻа
и множашеся.

(Зѣ. ла.) Варнава же и Саулъ воз- ѻа
врачесгласа и з Германа ко Антиохію,
исполнивше службъ, поемше съ тобою и
Іоанна нарицаемаго Марка.

Глава г).

Гаухъ же иѣцы во цркви сѹщихъ во Ѵ
Антиохіи прѣоцы и сѹчѣліе, Варнава
же и Симеонъ нарицаемый Нигеръ, и
Лукии Курненанихъ, и Шананъ со Йор-
домъ чечерговластникомъ копншаныи,
и Саулъ. Служащими же имъ Гдеби и Ѵ
постѣлниками, рече дѣхъ сѹй: ѿблѣніе
ми Варнавъ и Саулъ на дѣло, на неже

и призвалъ ихъ. Тогда постигшеся и помолишиша, и возложше руки на нихъ, и испытана имъ. Слѣдуетъ послана быша въ Дѣа царя, синодоста въ Гелевкію, и есть тѣмъ же испытана къ Кунѣ. И быша въ Саламінѣ, воззвѣщатъ слово Еккліїи сомніцахъ Иудейскіхъ: имѣша же и Іоанна слугъ. Прошедша же островъ да же до Пафы, обрѣфости иѣкоего мужа колхаса лжепророка Иудеанина, ємъ. Зже имъ Барнеевъ, иже вѣдъ со Иудеемъ Серафимъ Паудомъ, мѣжемъ разъмныхъ: сей призвалъ Барнавъ и Савла и взыска оуслышати слово Еккліїи. Сопротивляшеся же имъ Славма колхасъ: (тако ко сказашася имъ єгѡ) искай развратити Иудеята и ѿбрѣи. Савлъ же иже и Паульъ, исподниса Дѣа царя, и воззрѣвъ на ны, Рече: ^С исполненне всакія леги, и всакія злобы, сыне дѣвокъ, браже всакія правды, не престанеши ли развратиа путь Гдннъ правыя; и нынѣ се рука Гдннъ на тѧ, и вѣдешъ сачки не видя синца до времена. визапу же нападе наинъ мракъ и чума, и ѿсадзѧтъ искаже вожда. Тогда видѣвъ Иудеята быша вѣрою, дивася и оученіи Гдннъ.

(Зл. лв.) Шкезшеся же ѿ Пафа Патеръ и сѣянъ съ нимъ, прѣдоша въ Пергію Памфілійскію. Іоанникъ же ѿзвѣшиша ѿ нихъ, возврачнися ко Іераполю. Оны же и прошедше ѿ Пергіи прѣдоша во Аматію Пісідійскію, и вшедше въ сомніице въ день свѣштній, сѣдоша. По чтеніи же єи закона и пророка, послаша начальники сомніца къ нимъ, глаголюще: мѣжие вѣти, аще єсть слово въ вѣсіи оутѣшениемъ людемъ, глаголите. Всогдакъ же Паульъ, си и помаѣвъ рукою, рече: мѣжие Гнатане, и вождина Гѓа, оуслышитъ. Гѓихъ людѣй засуха изверга отцы наши, и людѣи вознесе въ прїшелстїи въ земли Египетскїи, и мышцю въсокону изведе ихъ изъ наѣ: и ни до четырьедесати лѣтъ препиталъ ихъ въ пустынни. И визложивъ тѣзкихъ седьмь въ земли Ханаанскїи, даде имъ въ наслѣдїе землю ихъ. И по иныхъ, тако лѣтъ четырьесетъ и пятьдесятъ, даде имъ сдѣлъ до Саманна пророка. И ѿтъ тѣ проснаша царя: ка и даде имъ Гѓихъ Сабла сына Кисова, мужа ѿ колѣна Геніамінова, лѣтъ четырьедесатъ. И преставъ єго вождніже имъ къ дѣда въ царя, ємъ же и рече свидѣтельствовавъ: обрѣтохъ дѣда сына Іессею,

мѹжка по ѿрдѹ мѹемъ, иже сѹтвѹрнтих
її вса хотїніа тоа. Сегѡ сѹмене Б҃гъ
по ѿбѣгованію, воздвиже Інлю спасеніе
їд Іиса. Проповѣдавшъ Іѡанну пред лицемъ
внѣтїя єгѡ іерщеніе покланиа всиих
людей въ левымъ.

к6 (Зѣ. лг.) И такоже скончаваше Іѡанна
ученіе, глаголаше: кого та не піщуете бы-
ти, не єсть азъ, но се градети по мнѣ,
емъже не єсть достоинъ разрѣшити ремень
к5 сапогъ єгѡ. Мѹжіе братіе, сынове рода
Івралімъ, и иже изъ власъ воаціна Ега,
к3 въмъ слово спасенія сегѡ послала. Живѣ-
шии во во Іерімѣи и кнѧзи ихъ, сегѡ
не разумѣкши, и гласи пророческіи по
вса сѹбшты чишмыа, ѿсѣдишше (єго),
кн исполнша: И инедінъя бини смртныя
шбрѣтши, просиша оу Пілата оубити
їд єго. Икоже скончаша вса та же ѿ нѣмъ
писана, снѣмши съ дреиа, положиша во гро-
лѣ. Б҃гъ же воскріси єго ѿ мергвыихъ,
ла Иже іавлѧшесѧ во дни иншги сѹбозшед-
шымъ съ нимъ ѿ Галіленъ во Іерімѣи,
иже иныѣ суть сѹндѣтеліе єгѡ изъ лю-
ль демъ. И мы въмъ благовѣстѣвши ѿбѣ-
гованіе выбшее по отцемъ, таю сїе Б҃гъ
исполнилъ єсть наихъ чадшми ихъ, воз-

дніхъ Іиса: Икоже и ко фалмѣ вто, лг
ромъ писано єсть: Сий мой еси ты,
а兹ъ днесь родихъ та. И такоже воскріси ид
єго ѿ мергвыихъ, не икоти хотѧща
возврашнтико во истилѣніе, сице рече,
таю въмъ преподобніа Аѣдова
вѣрна. Тѣмже и въ другомъ глаголети:
и не дави преподобномъ твоемъ видѣти
истилѣніа. Аѣдъ ко своеимъ родъ послѣ, якъ
живи Іїнимъ сѹбштомъ оүспе, и прило-
жиса по оцемъ скониа, и видѣ истилѣ-
ніе: И єгоже Б҃гъ возвдигже, не видѣ азъ
истилѣнія. Вѣдомо оубо да будети въмъ, ли
мѹжіе братіе, таю єгѡ ради въмъ ѿ
стакленіе грѣхови проповѣдуети: и ѿ
всѣхъ, ѿ нижже не возможсте въ за-
конѣ Ишусовои ѿправднтиса, и селихъ лд,
всакъ вѣрланъ ѿправдаети. Блудные и
оубо да не приидети на вакъ реченнное ко
пророкамъ: Блудите нерадиви и чудните, та
и оузвинте и исчезнете: таю дѣло азъ
содѣляю во дни ваша, ємъже не имате
вѣровати, аще кто побѣстъ въмъ. Ико, иб
дашими же имъ ѿ сѹмніца Іуденска, мо-
лажъ іаиыци въ другѹю сѹбшту глагола-
тиса имъ глаголиши симъ. Разиѣшася лг
же гокорѣ, послѣдоваша мнози ѿ Іуденъ

и честнівых пришлецих ПАУЛА и Барнавѣ: иже глаголюще имъ оубѣщахъ ихъ пребыва-
ти въ благодати Божії. Во градѣ ѿдѣнъ же събѣштъ малъ не весь градъ собрася
и послушаша слова Божія. Видѣвшее же
Іудѣи народы, исполненіе забычи-
и копреки глаголахъ глаголемыиъ ѿ
ПАУЛА, сопротивъ глаголюще и хулаще.
ио Дерзнувшее же ПАУЛЕХ и Барнава рекоша:
вамъ вѣпо перѣкѣ глаголати слово
Божіе: а понеже ѿвергосте є, и недостойны
творитѣ сами себѣ вѣчномъ животъ, се
ио ѿбрашаемся ко ізыкамъ. Тако же запо-
вѣда намъ Гдѣ: положиши тѧ во скѣть
изыкимъ, иже быти течѣко спасеніе
иї даже до послѣдніхъ земли. Слышаще
же ізыцы радохахъся, и слѣблахъ слово
Гднѣ, и вѣроваша. Еланцы обучиненіи вѣхъ
ио въ живьи вѣчнѹю. Проношающее же
и слово Гднѣ по вси странѣ. Іудѣи же
надогниша честнівымъ жены и благообраз-
нымъ и спасишины града, и воздвигоша
гоненіе на ПАУЛА и Барнавѣ, и изгнаша
ио ѿ предѣлъ іоній. Она же ѿправише
прахъ ѿ иѡнія іонія на иѡнъ, прідо-
ио ста во Іконію. Оучениціи же исполня-
хъся радости и Дѣла свѧта.

ГЛАВА ДІ.

Бысть же во Іконіи, въорѣкѣ книжнѣи а
иа сонмице Іудѣйское, и глаголати
тако, ико вѣроваша Іудѣевъ и Елан-
ишки множествомъ многъ. Некѣрвѹшіи же в
Іудѣи воздвигоша и ѿблобиша дѣши
іазыківъ на братію. Доволно же оубо
время пребыша дерзающе ѿ Гдѣ вѣдѣ-
тельствующему слову благодати своеї, и
дающему знаменія и чудеса быти рѣка-
ма ихъ. Раздѣлишася множество гра-
да: и оби іоукѣ вѣхъ со Іудѣи, оби же
ко Апли. И егда бысть спремленіе ізы, с
кимъ же и Іудѣевъ съ начальники ихъ,
досадиши и каменiemъ покиши ихъ.

(ЗАѢД.) Оубѣдѣвшее же приглагоша во ѿ
грады Лукаонії, въ Лусторѣ и Дервію,
и во Окрѣстныхъ ихъ: и памъ вѣста з
благовѣщующе. И иѣкто можа въ Лу- и
сторѣхъ немощенъ ногами сѣдаше, хромъ
и чрева матеря своея быи, иже николи-
же вѣко ходилъ. Сей слышаще ПАУЛА гла-
голюща: иже воззрѣши наѧ, и видѣвъ
тако вѣроу имать здравъ быти. Рече вѣ-

ЛІМІХ ГЛАСОМІХ: ЧЕБІГ ГЛАГОЛЮ, ВО ІМІА ГДА
ІІСА ХРІТА, ВСТАННІ НА НІГІВ ТВОЮ ПРАВІ.
ІІ НІ АКІЕ ВОЗСКОЧІ НІ ХОЖДАШЕ. НАРОДНІ ЖЕ
ВІДІКШЕ, ЄЖЕ СОТВОРІН ПАУЕЛІХ, ВОЗДВИ-
ГОША ГЛАСК СВОЇЙ ЛУКАОНІСКІ ГЛАГОЛЮЩЕ:
ВОЗН ОУПОДОБЛІШЕСЯ ЧЕЛОКЕЦІШМІХ СИНДОША
ВІ КІХ НАМІХ. НАРИЦАХІВ ЖЕ ОУБІШ ВАРНАВУ.
ДІА, ПАУЛА ЖЕ, ЕРМІА: ПОНЕЖЕ ТОН ВА-
ГІ ШЕ НАЧАЛНІКІ СЛОВА. ЖРЕЦІХ ЖЕ ДІСІХ СВ-
ЧАГШ ПРЕД ГРАДОМІХ НІХІ, ПРНВЕДЕ ЮНЦІ,
НІ (ПРННЕСЕ) ВІЕНЦІ ПРЕД БРАГІ, СІХ НАРФДЫ
ДІ ХОГДАШЕ ЖРЕЧІН. СЛЫШАВШЕ ЖЕ АПЛІН ВАР-
НАВА НІ ПАУЕЛІХ, РАСТЕРЗАВШЕ РІЗЫ СВОЈА
ВІКОЧИСТА ВІХ НАРОДІ, ЗОВДШЕ НІ ГЛАГОЛЮЩЕ:
ЕІ МІБІКЕ, ЧТО СІЛ ТВОРІТИ; НІ МІ ПОДОБО-
СТРАСТНІ ЄСМІ ВАМІХ ЧЕЛОКЕЦІ, БЛГОВІ-
СТВІЮЩЕ ВАМІХ Ш СІУХ СВЕТНІХ ШБРА-
ЦАТИСА ВІХ БРІВ ЖНВУ, ІЖЕ СОТВОРІН НІБО
НІ ЗЕМЛЮ НІ МОРЕ НІ ВСА, ІЖЕ ВІХ НІХІ:
ЕІ ІЖЕ ВІХ МИМОШЕДШАЛІ РОДЫ ШСТАВНІЛ ВІК
ЗІ ВСА ГАЗЫІКІ ХОДНІЛ ВІХ ПІТ'ЕХІ НІХІ: ІІ
ОУБІШ НЕ НЕСВІДЧІТЕЛЬСТВОВАНА СЕКЕ ШСТА-
ВНІ, БЛГОТ'КОРА, СІХ НІСЕ НАМІХ ДОЖДІН ДАА,
НІ ВРЕМЕНА ПАОДОНІШСНА, НІПОЛНІЛІА ПІШЕНО
НІ НІ КЕСЕЛІЕМІХ СЕДЦА НАША. ІІ СІЛ ГЛАГО-
ЛЮЩЕ, єДВА ОУСТАВНІСТА НАРОДЫ НЕ ЖРЕЧІН
ІМІХ: Но ШНІТНІ КОЕМЪЖДО ВО СВОЈІН.

ПРЕБЫВАЮЩИМІХ ЖЕ ІМІХ НІ ОУЧАЩИМІХ,
ПРНДОША Ш АНГІОХІН НІ ІКОНІН НІБЦІН ДІ
ІІДЕН, НІ СТАВДАЮЩИМІХ ІМІХ СІХ ДЕРЗНО-
ВІНІЕМІХ, НАВСТІНІША НАРОДЫ ШСТУПНІН Ш
НІХІХ, ГЛАГОЛЮЩЕ, ІАКО НІЧТГОЖЕ ІСТНІНО
ГЛАГОЛЕТЬЕ, Но ВСЕ ЛІЖЕТЬЕ. НІ НАВСТІНІШЕ
НАРОДЫ, НІ КАМЕНІЕМІХ ПОВІВШЕ ПАУЛА,
НІЗВАЕКОША ВІКІ ГРАДА, МНАЩЕ ЕГО ОУМЕР-
ША. ОКРЕСІЦ ЖЕ СТАВШИМІХ ЕГШ ОУЧЕНИ-
І КІМІХ, ВОСТАВКІ ВІНДЕ ВО ГРАДІХ:

(ЗЛ. АБ.) И НАВСТІРІЕ НІЗДЕ СІХ ВАРНА-
ВОЮ ВІХ ДЕРІКІЮ. БЛГОВІСТКОВАВШЕ ЖЕ ВІХ
ГРАДІВ ТОМІ, НІ НАВСТІНІШЕ МНІШГІ, ВОЗ-
ВРАТИШАСА ВІХ ДУСТРІВ НІ ІКОНІЮ НІ АНГІО-
ХІЮ: ОУТВЕРДЖАЮЩЕ ДІШЫ ОУЧЕНИКШВА, КІВ
МОЛАЩЕ ПРЕБЫТИ ВІХ ВІБІВ, НІ ІАКО МНО-
ГІМІ СКОРБІМІ ПОДОБАЕТИ НАМІХ ВІНІТНІ ВІХ
ЦІТВІЕ БІЖІЕ. РУКОПОЛОЖШЕ ЖЕ ІМІХ ПРЕ-
СКУПЕРЫ НА ВСА ЦІКВІ, НІ ПОМОЛНІВШЕСА
СІХ ПОСТОМІХ, ПРЕДАША НІХІ ГДНІ, ВІХ
НЕГОЖЕ ОУБІЕРОВАША. И ПРОШЕДШЕ ПІСІДІЮ, ЕД
ПРНДОША ВІХ ПАМФУЛІЮ: И ГЛАГОЛАВШЕ КІВ
ВІХ НЕРГІН СЛОВО ГДНЕ, СИНДОША ВО АЧГА-
ЛІЮ. И ШПУДІВ ШПЛІША ВО АНГІОХІЮ, КІВ
ШНІДЛІЖЕ ВІЧША ПРЕДАНЫ БЛГОДАТН БІЖІЕ
ВІХ ДІБЛО, ЁЖЕ СКОНЧАША. ПРНШЕДШЕ ЖЕ БІЗ
НІ СОКРАВШЕ ЦІКОВЬ, СКАЗАША, ЕЛНІКА

сопткорн Бѣгъ ся німн, и таکш ѿврз
иі тзыкшмъ дверь вѣбрь. Пребыша же тымъ
кремъ не мало со ученикн.

Глава 61.

а) И нѣцын сшедше ѿ 18дн, оучахъ
братю, таکш аще не ѿбрѣжеся по
обѣчю Ишусею, не можете спастися.
б) Бывшай же распры и стазанію немалъ
Паулъ и Barnab' из німъ, оучинніша
взыти Паулъ и Barnab' и нѣкимъ дрѹ-
гимъ ѿ ніхъ, ко Аплюмъ и стафцемъ
ко йерлімъ ѿ вопрошенніи сеимъ. Они же
оубо предпосланы бывше ѿ цркви, про-
ходадъ фінію и Самарію, побѣдающе
ѡбрашениа тзыкш: и творахъ радостъ
бѣлое всеніе братіи. Пришедше же во
їерлімъ, пріятіи бывша ѿ цркви и Аплю
и стафецъ, сказаша же, єліка сопткорн
Бѣгъ ся німн, и таکш ѿврз тзыкшмъ
дверь вѣбрь.

б) (Зл. лб.) Восташа же нѣцын ѿ
Среди Фарісейскій вѣрокавшіи, глаголюще,
таکш подобаетъ ѿбрѣзати ихъ, забѣ-
щавати же блести закона Ишусе-
ю. Сокращася же Апли и стафцы вѣ-
з дѣти ѿ словесніи сеимъ. Иногъ же взы-

сканію бывшъ, воставъ же Петро рече къ
нимъ: маже братіе, вы вѣсте, таکш ѿ
дній первыхъ Бѣгъ из наск нѣбра оубы
моимъ оубышати тзыкшмъ слово благо-
вѣстія, и вѣрокавти. И сердцеъ бѣца Бѣгъ и
свидѣтельство имъ, даихъ имъ Дх
стаго, таоже и наимъ: Иничто же раз-
дѣлъ между наимъ же и онѣми, вѣрю
въніи сердца ихъ. Иныѣ оубо что і
некушающе Гра, хотѧще возложити иго
на вѣнъ оученикшмъ, єшоже ни отцы
наши ни мы возможомъ понести; Но а
благодатію Гда Іса Христа вѣровемъ спа-
стися, таоже и они. Оумоли же вѣ би
множество, и послышахъ Barnaby и Paу-
ла побѣдающихъ, єліка сопткорн Бѣгъ
знаменія и чудеса во тзыцѣхъ ими.
По оумолчаніи же ихъ, ѿвѣща іа-
квихъ, глагола: маже братіе, послу-
шайте мене: Сумешихъ побѣда, таکш ді
прежде Бѣгъ посѣти прѣдти ѿ тзыкш
люди ѿ именніи своемъ: И семъ согласъ-
єи юихъ словеса прошка, таоже пишетъ: По зі
сихъ ѿбрашдася и юзиждѣ крокъ дѣдовъ
падшій: и раскшпаная єшъ юзиждѣ, и
неправлю єго: Икш да взыщутъ прочий зі
человѣцы Гда, и венъ тзыци, въ ніхъже

наречеся юла моє: глаголетъ Гдѣ творанії
ній сѧ всѧ. Разумна ѿ вѣка суть Егови
ді вѣл дѣла егѡ. Сего ради азъ вѣждѣ не
стужати ѿ зыкъ швѣрашающыимъ иже
къ Егѡ: Но заповѣдати имъ шгреватися
ю ѿ зѣркъ ішленихъ и ѿ блудѣ и оу-
давленныи и ѿ кроке, и, єліка неувѣдна
ка сеѧ суть, иными не творити. Иштеси
ко ѿ родѣвихъ дѣбеныхъ по кѣмъ гра-
домъ проповѣдиши єго имати въ
сомніиахъ по всѧ вѣбшты чѣмъи.
Тогда изволиша апостоли и спасибо
всю царквию, избралши мѣжа ѿ иныхъ
послати ко антиохію съ Павломъ и
Барнабою, вѣдѣ нарицаемаго Барсаѣвъ, и
и г Сіаѣвъ, мѣжа наричнта въ братіи, напи-
санше рѣкама иныхъ сѧ: Апли и старцы и
братія, ссыпало во антиохію и Сурин и
Кілікіи братіамъ, иже ѿ зыкъ, (о Гдѣ)
и да радобатися. Понеже слышахомъ, тако и
цин ѿ насъ изшедше возвѣтиша вѣсъ
словесы, разбрашающи дѣши ваша, глаго-
люще швѣрашающи и блести законъ, и м-
же же мы не забѣщаюши: Изволиша намъ
собравшиимъ єдинодушно, избранныи
ко нашими Барнабою и Павломъ, Человѣки,

предавшиимъ дѣши свою ѿ именіи Гдѣ
нашего Іиса Христы. Послахомъ оубо вѣдѣ и
и Сіаѣвъ, и вѣкъ словомъ сказывающи
тѣлажде. Изволиша ко стомъ вѣдѣ и намъ, и
и иицтоже множе возвѣтиши бѣхъ гла-
голы, развѣкъ вѣдѣнныхъ сихъ: Шгревати-
са ѿ ішложерѣбеныхъ и кроке и оуда-
бленини и блудѣ: и, єліка не хощете
бѣхъ быти, драгомъ не творите: ѿ иихъ-
же соблюдающе себѣ, добре сотворите.
Здравствуйте. Они же оубо посланы вѣдѣ
и придоша ко антиохію: и собравши
народъ, вѣдаша посланіе. Прочетше же, да
ко зрадовашася ѿ оутѣшненіи. Вѣда же и лѣ
Сіаѣвъ и тѣи пророцы сѣши, словомъ мно-
жемъ оутѣшиша братію, и оутѣрдиша.
Пребывши же тѣмъ времѧ, шпушеннѣ лѣ
выша съ міромъ ѿ братіи ко апостоли.
Изволиша же Сіаѣвъ пребыти тѣмъ, вѣда лѣ
же возвратися во Германіи.

(Зѣ. лѣ.) Павелъ же и Барнаба жи. лѣ
вѣдѣ во антиохію, сѹчаще и благог҃ѣ-
стивюще слово Гдѣ, и со иицѣми мно-
гими. По иицѣахъ же днѣахъ рече Павелъ лѣ
ко Барнабѣ: возврашающе подобаетъ по-
сѣтити братію нашу во всѣхъ градѣхъ,
и ииже проповѣдакомъ слово Гдѣ,

ІЗ ІАКОШ ПРЕКЫКАЮТЪ. Барнака же восхотѣ
поѣти съ собою Іѡанна нарицаемаго
иіи Марка: Павелъ же глаголаше: ѿстѣп-
шаго ѿ насъ ѿ Памфулии, и не шед-
шаго съ наими на дѣло, на нѣкѣ послани
быхомъ, не поѣти съ собою. Бысть
ѹбо распра, іако ѿ ѿбѣтнаго имъ ѿ
себѣ: Барнака ѿбѣ поѣмъ Марка ѿпли
мъ въ Кунѣкѣ: Павелъ же избралъ Сіловъ нѣзъ-
де преданъ благодарити Божіей ѿ братії.
Ма Прокождаше же Гурію и Вілікію, и
тврждамъ цркви.

Глава 51.

І Прайде же въ Дербію и Аугусту: и се-
оученикъ иѣкій вѣтъ, именемъ Тімо-
дѣй, сынъ жены иѣкія Иоаныинъ вѣрни,
и отца же Еллинна: Иже сидѣтельствованіи
вѣтъ ѿ сѣніихъ въ Аугустуахъ и Иконіи
братії. Сего восхотѣ Павелъ съ собою
изѣти: и пріеъмъ ѿбрѣза его, Иоаннъ
ради сѣніихъ на мѣстѣхъ онѣхъ: вѣдалъ
бо вси отца єгѡ, іако Еллинъ ваше.
І иакоже проходжахъ грады, предадаше
имъ хранити оуглавы сужденныя ѿ Апѣл-
ѣ и старець, иже во Іерузалимѣ. Цркви же
оутверждахъ съ вѣрою, и пребывахъ въ

число по всѣ дні. Прошедше же Фругію ѿ
и Галатійскую страну, козврании быша
ѡ тѣгѡ Аѣ глаголати слово во Асіи.
Прошедше же въ Асію, покушахъ сѧ въ з
Відунію понти: и не ѿстѣви иихъ Аѣ.
Прошедше же Асію, видаша въ Тріаду. и
И видѣніе въ иоанъ іавіса Павла: мъжъ и
иѣкій вѣ Македонянинъ столъ мола
его и глагола: прошедъ въ Македонію,
помози наимъ. И іакоже видѣніе видѣ, и
акіе взыскахомъ изыти въ Македонію,
разумѣвши, іако призыва ны Гдѣ благо-
вѣстнаго имъ. Обѣзшеса же ѿ Тріады и
пріодохомъ въ Самодракъ, виѣтре же
въ Неполь: Отуду же въ Філіппы, иже въ
єсть перный градъ части Македоніи, Ко-
лоніи. иѣхомъ же въ томъ градѣ пре-
вывающе дні иѣкія. Въ днѣ же субботѣ, гдѣ
ный изъдохомъ конъ изъ града приѣцѣ,
идеже мнѣшеса молитвенница быти, и
сѣдше глаголаюма къ собравшимся же-
наимъ. И иѣкала жена именемъ Лудіа, и
порфироподалнинца ѿ града Фулатіка-
га, чѣдзи Бѣга, послышаше: Єнѣже Гдѣ
швѣрзе сердце, виимѣти глаголемымъ ѿ
Павла. Иакоже крестнага та, и дома бѣ, и
молаше ны глаголющи: аще оумотри-

СТЕ МА ВІБРН⁸ ГДЕВІ БЫТИ, ВШЕДШЕ ВЪ
ДОМЪ МОЙ, ПРЕВЪДНІЕ: И ПРИНЮДИ НАС.
СІ (ЗАДІЛ.) БЫСТЬ ЖЕ НДѢШІМЪ НАМЪ
НА МЛТВ⁸, ОТРОКОВІЦА НІКІАЛА НІМЦІА
ДѢХ ПЫГЛІВЪ СРГІЕ НАСХ, ІЖЕ СПАЖАНІЕ
МНОГО ДАШЕ ГОСПОДЕМЪ СВОІМЪ,
ВЪ КОЛХВЮЦІН. ТА ПОСЛДОВАВШИ ПАУЛ⁸ И
НАМЪ, ВЪЗВАШЕ, ГЛАГОЛЮЩІ: СІН ЧЕЛОВѢЦЫ
РАВІ БГА ВЫШНАГШ СОТЪ, ИЖЕ ВОЗВѢЩА-
НІЮТЪ НАМЪ ПОТЬ СПАСЕНІЯ. СЕ ЖЕ ТВОРІ-
ШЕ НА МНІШІ ДНІ: ОТУЖНІВ ЖЕ СІ ПАУЛЕЦ,
И ШКРАЦІСА. ДѢХОВІ РЕЧЕ: ЗАПРЕЩАЮ ТН
АМЕНЕМЪ ІІСА ХРІА, ИЗДІН ИЗ НЕА. И
ЛІ ИЗДІДЕ ВЪ ТОМЪ ЧАСЕ. БІДКІШЕ ЖЕ ГО-
СПОДЕСА, ІКШ ИЗДІДЕ НАДЕЖДА СПАЖАНІА
ИХ⁸, ПОЕМШЕ ПАУЛ⁸ И СІЛ⁸, ВЛЕКОША НА
К ТОРГІ КО КНАЗЕМЪ. И ПРИВЕДШЕ ИХ⁸ КІ
ВОЕВОДАМЪ, РЕША: СІН ЧЕЛОВѢЦЫ ВОЗМУ-
ШАЮТЪ ГРАДЪ НАШ⁸. ВІДЕС СОЩЕ: И ЗАВѢ-
ЩАЮТЪ ОВАЧАН, ІЖЕ НЕ ДОСГОНІТЪ НАМЪ
ПРІНМАТИ НН ТВОРІГНІ. РИМЛАНІМЪ СВ-
ЕВЪ ЦЫМЪ. И СНІДЕСА НАРОДХ НА НІХ⁸, И
ВОЕВОДЫ РАСПЕРЗАВШЕ ИМЪ РІЗЫ, ВЕЛАХ⁸
ІГ ПАЛІЦАМІ БЫТИ ИХ⁸. МНІШІ ЖЕ ДАВШЕ
ИМЪ РАНЫ, ВІДНІША ВЪ ТЕМНІЦ⁸, ЗАВѢ-
ЩАЮЩЕ ТЕМНІЧНОМ⁸ СТРАЖУ, ТВЕРДШ СТРА-
ГДІ ЦІН ИХ⁸. ИЖЕ ТАКОВО ЗАВѢЩАНІЕ ПРЕІМЪ,

ВІДНІ ИХ⁸ ВО ВНІЧРЕННЮ ТЕМНІЦ⁸, И
НОШІ ИХ⁸ ЗАВІ ВЪ КЛАДЬ. ВЪ ПОЛЬ ІБ
НОШІ ЖЕ ПАУЛЕЦ И СІЛА МОЛАЩЕСА ПО-
АХ⁸ БГА: ПОСЛДШАХ⁸ ЖЕ ИХ⁸ ЮЗНИЦЫ.
ВНЕЗАП⁸ ЖЕ ТРБСА БЫСТЬ ВЕЛІЙ, ІКШ ПО-
КОЛЕВАЧІСА ШІНОВАНІЮ ТЕМНІЧНОМ⁸: Ш-
ВЕРЗОШАСА ЖЕ АВІЕ ДВЕРІ ВСА, И ВЕБМЪ
ЮЗЫ ШЛАБІГША. ВОЗВДЖДСА ЖЕ ТЕМНІЧ-
НІЙ СТРАЖ, И ВІДКІВША ШВЕРЕЧІСА ДВЕРІ
ТЕМНІЦЫ, ИЗВЛІКІ НОЖІ, ХОТАШЕ СЕВЕ
СУБІТН, МНА ИЗБІГША ЮЗНИКИ. ВІЗ-
КІ ГЛАСН ЖЕ ГЛАСОМЪ ВЕЛІМЪ ПАУЛЕЦ, ГЛА-
ГОЛА: ННЧГОЖЕ СОТВОРН СЕВІК БЛА: ВСИ ВО
СЕМЫ ЗДА. ПРОСНІВ ЖЕ СВЕЧІН ВІКОЧІ, КД
И ПРЕПЕЧЕНІ КЫВІЗ, ПРИПАДЕ КІ ПАУЛ⁸ И
СІЛ⁸: И ИЗВЕДХ ИХ⁸ ВОНІЗ, РЕЧЕ: ГОСПОДЕ, А
ЧТО МН ПОДОВАЕСТЪ ТВОРІГНІ, ДА СПАС-
СА: ОНА ЖЕ РЕКОСТА: ВІБРН ВЪ ГДА ІІСА ЛІ
ХРІА, И СПАСЕШІСА ТЫ И ВСЕС ДОМЪ ТВОІ.
И ГЛАГОЛАСТЪ ЕМ⁸ СЛОВО ГДНЕ, И ВЕБМЪ, АВ
ИЖЕ ВЪ ДОМЪ ЕГШ. И ПОЕМЬ А ВЪ ТОНІ АГ
ЖЕ ЧАРГ НОШН ИЗМЫ Ш РАНІ, И КРЕСТИСА
САМІХ И СКОН ЕМ⁸ ВСІ АВІЕ. ВІДЕХ ЖЕ А ЛД
ВЪ ДОМЪ СВОІ, ПОСТАВІ ТРАПЕЗУ, И ВОЗ-
РДОКАСА СО ВЕБМЪ ДОМОМЪ СВОІМЪ,
В'ЕРОКАВІ БГУ. ДНЮ ЖЕ ВЫШУ, ПОСЛАША ЛД
ВОЕВОДЫ ПАЛІЧНИКИ, ГЛАГОЛЮЩІ: ШПУСТИ

ЛЬ ЧЕЛОВѢКА ОНА: Сказа же темнинчай
стражъ сконеса сѧ Пауль, таکш посланша
воеводы, да шпушенн будути: нынѣ
ль ѿко нѣшедше, идите съ миромъ. Пауелъ
же рече имъ: бѣше насть предъ людь-
ми, неувѣжденыхъ человѣкъ Рим-
ланъ сѹщинъ, ведниша въ темнину, и
нынѣ штатъ нѣзѣдатъ насть; ни бо: но
ли да пришедше сами нѣзѣдатъ насть. Ска-
заша же палничинцы воеводамъ глаголы
сѧ: и ѿбошася смышавши, таکш Рим-
лъдъ ладе сѹть. И пришедше ѿмолніша ихъ,
и нѣзѣдеш молахъ нѣзыти изъ града.
Изшедше же изъ темнину придоста къ
Лудін: и видѣвши братію, ѿпѣшила
ихъ, и нѣзыда.

Глава 31. Зачало лд.

Прешедше же Амфіполь и Аполлонію,
Бендерста въ Солбинъ, идѣже вѣсно-
й мнще 18дніское. По обычаю же своемъ
Пауелъ книде къ нимъ, и по сѹбѣшты
тѣн стражашася имъ нїаній, Ска-
зъ и предлагамъ имъ, таکш Хрѣтъ подо-
баше пострадати и покреинуть ш мертв-
ыхъ, и таکш сѧ Іисъ, егоже лѣзъ про-
дѣ покѣдаю вѣмъ. Естъ Хрѣтъ. И иѣцын

ш нихъ кѣроваша, и приложиша къ
Паулу и Сілѣ, ш честнѣыхъ Елинъ
множество много, и ш жени благород-
ныхъ не малъ. Бозревнокакше же непо-
ѣ корштна 18днѣ, и прѣмѣше крамолники
иѣкія мужы злыя, и собравши народъ,
молвахъ по граду: нашедше же на дому
Іасоновъ, искажъ ихъ нѣвесты къ на-
роду. Не ѿбрѣгши же ихъ, клемахъ Іас-
она, и иѣкія ш братій ко градоначал-
никамъ, копіюще, таکш, иже развратиша
келенію, синъ и здѣ прїдоша. Иже з
прѣтвѣ Іасона: и синъ вси пропиленъ ве-
лѣніемъ Кесаревымъ творатъ, цира гаго-
люще иного быти, Іисъ. Сматроща же и
народъ и градоначалники слышаши сѧ:
Вѣміше же докольное ш Іасона и ш про-
дніи, шпургніша ихъ. Братія же ѹбие въ і
ноци шлаша Паула и Сілѣ къ Берію:
иже пришедше, идоша въ соборъ 18днѣ-
скій. Синъ же баѣхъ благороднѣиши жицъ
иѣнъ въ Солбинѣ, иже прїаша слово со-
вѣтіемъ ѿсердемъ, по всѧ днѣ разсуждаю-
ще писанія, аще сѹть сѧ таکш. Инози ѿ-
ко ш нихъ кѣроваша и ш Елин-
скихъ жени благородныихъ, и муженъ
не малъ. И таکш ѿкуѣдаша, иже ш Со-

ЛУНА ІВДЕН, таکо и въ Еріи проповѣдь дасть, ѿ Павла елово Бжїе, прїидоша и ді тâмш днїжѹше и смѹщающе народы. Аще же тогда краткъ ѿпсегнша Павла ити на поморіе: шеста же Сіла и Тімоѳей дей тâмш. Прокаждающи же Павла, ведоша єго да же до Адніи: и прїемше запокѣдь из Сілѣ и Тімодей, да таکо скорѣе прїидутъ из немѣ, нзыдоша.

51 (Зл. л.) Во Адніїхъ же ждѹщихъ Павла, раздражашася ахъ єгѡ въ неми 31 Зрѣмъ ідуахъ полна сѹщихъ градъ. Стальашася же оубо на сонмиши со Івденіи и их чеснівими, и на торжини по всѧ днїи из приключайши миса. Иѣцын же ѿ єпікбрз и ѿ Стшікѣ фіософъ ста- захѹса из нихъ: и иѣцын глаголающ: что оубо хощетъ хслобеный сей глаголати; ини же: чвждніхъ богою мнити- ся проповѣдникъ быти: таکо Іса и воскресеніе блгокѣстковаше ии.

51 (Зл.) Поемше же єго, ведоша на Ареопагъ, глаголюще: можемъ ли разумѣти, что новое се глаголемое тобою оученіе и Странна во иѣкакъ благаешъ во оушна наша: хощемъ оубо разумѣти, что ка хотацъ сѧ быти. Адніен же вси и

приходящіи странніи, ии во чвоже ино оупражнѧхѹса, развѣ глаголати что, ии слышати новое. Ставъ же Павелъ по ик средѣ Ареопага, рече: маже Адніенстіи, по всемъ зрю бы ики благочестивыя. Про- хода бо и согладаа честиваніа ваша, ѿбѣтъхъ и капище, на немже вѣ на- писано: не въ домомъ Бгѹ. єгоже оубо не въдѹше (блголѣпнѣ) читети, сего азъ проповѣдѹю вамъ. Бгѹ сотвореній міръ ид и вѣл, та же въ неми, сей ии въ земли Гдѣ сый, не въ рѣкѣ человѣческихъ оубо гождениа прїемлеши, требуа что, самъ даа всѣмъ животъ и дыханіе и вѣл. Сотворилъ же єсть ѿ єдиномъ кроє весь ии языки человѣчъ, жити по всемъ лицамъ земномъ, оуставивъ предвчненіа времена и предѣлы селеніа ии, взыскати ии Гда, да поне ѿсмѣжутъ єго и ѿбра- щутъ, таکо не далече ѿ єдинаго ио- гѡждо наск сѹща. ѿ немъ во живемъ ии и днїжемъ и ємы: таоже и иѣцын ѿ вашихъ инижнникахъ рекоша: сегѡ бо и родъ ємы. Родъ оубо сѹще Бжїи, не ид. должны ємы непрекрати подобно быти Бжїестко злату ии сребро, ии каменю

Х҃ДОЖНИК НАЧЕРТАНІУ И СМЫШЛЕНІЮ ЧЛВЧЧУ.
 А ЛѢГА ОУБШ НЕГІДІНІА ПРЕЗИРАЛ БГХ,
 НЫНІВ ПОВЕЛІВАЕТЪ ЧЕЛОКУБІМІХ ВСІМІХ
 А БІОНДІВ ПОКАЛІЧИСЯ: ЗАНЕ ГУСТАВІАЛ СЕТЬ
 ДЕНЬ, КА ОНЪЖЕ ХОЩЕТЪ СВДНІИ ВСЕЛЕННІЙ
 ВЪ ПРАВДІ, Ш МЛЖІ, ЕГОЖЕ ПРЕДСТАВІ,
 ВІБРУ ПОДАМ ВСІМІХ, ВОСКРЕСНІХ ЁГО Ш МЕРГ-
 ЛІВ ВУГХ. СЛЫШАВШЕ ЖЕ ВОСКРЕСЕНІЕ МЕРГ-
 ВУГХ, ОВІН ОУБШ РУГАХУСА. ОВІН ЖЕ
 АГ РІША: ДА СЛЫШИМІХ ТА ПАКИ Ш СЕМІХ. И
 АД ТАКО ПАУЕЛІ НІЗІДЕ Ш СРЕДЫ НІХ. НІКЦІИ
 ЖЕ МЛЖІЕ ПРИЛІПИВШЕСЯ ЕМІ, ВІБРОВАША:
 КА НІХЖЕ БІК И ДІОНУСІИ ПРЕОПАГІТИЙ, И
 ЖЕНА ІМЕНЕМІХ ДАМАРЬ, И ДРВІН СН НІМІХ.

Глава 11. Зачало.

По сих же шлючиках ПАУЕЛІ Ш АДНІХ
 А ПРІНДЕ КИ ВОРИНДІ: И ѡбреѣтъ иѣкоого
 ИДЕАННІА ІМЕНЕМІХ ЯКУЛІ, ПОНТАННІА
 РОДОМІХ, НОВШ ПРИШЕДША Ш ІТАЛІИ, И ПРІ-
 СІЛЛІВ ЖЕНІ єГШ, ЗАНЕ ПОВЕЛІЛІ ВАШЕ
 ВЛАУДІИ ШЛУЧИГІСЯ ВСІМІХ ИДЕЄМІХ Ш
 РІМА, ПРІНДЕ КИ НІМІХ: И ЗАНЕ ЕДНО-
 Х҃ДОЖНИКІМІХ БЫТИ ІМІХ, ПРЕКІСТЬ ОУ
 НІХЖЕ И ДІБЛАШЕ: БАХУ КО СІННОТВОРЦЫ
 А ХІНТРОСТІЮ. СТАЗАШЕСЯ ЖЕ НА СОНМІНЦАХ
 ПО ВСА СІБЕШІТЫ, И ПРЕПІРАШЕ ИДЕЕН И

СЛІННІ. И єГДА СІНДОША Ш МАКЕДОНІИ є
 СІЛА ЖЕ И ТІМОДЕЙ, ПРІЖАШЕ ДБХОМІХ
 ПАУЕЛІ, СВІДКТЕЛЬСТВУМІХ ИДЕШІВ ІІСА
 БЫТИХ ХРІА. ПРОТИВАЩИМСЯ ЖЕ ІМІХ И 5
 ХІЛАЩІМІХ, ѡГРАЖДІ РІЗЫ СВОІ, РЕЧЕ КИ
 НІМІХ: КРОВЬ ВАША НА ГЛАВАХ КАШНІХ:
 ЧИСТЬ ІЗВІШШЕ Ш НЫНІВ ВО МІЗЫКИ НДІ. И 3
 ПРЕШЕДШ ѡГРАДІВ ПРІНДЕ КИ ДОМІХ ИѢКООГО
 ІМЕНЕМІХ ІСІСА, ЧГДІЩА БГА, ЕМІЖЕ ХРА-
 МІНА БІВ ВІКРАН СОНМІЦА. КРІСПІХ ЖЕ НА-
 ЧАЛЬНИКІХ СОВОРА ВІБРОВА ГДЕВІИ ГО ВСІМІХ
 ДОМОМІХ СВОІМІХ: И МНОЗИ Ш ВОРИНДАНІХ
 СЛЫШАВШЕ ВІБРОВАХУ И КРЕЩАХУСА. РЕЧЕ ЖЕ А.
 ГДІ ВІ ВІДІЧНІИ НОЩНОМІХ ПАУЛІ: НЕ
 БОЙСЯ, НО ГЛАГОЛІН, И ДА НЕ ОУМОЛІКНЕШИ:
 ЗАНЕ ІЗВІШШЕ СІ ТОГОЮ, И НІКІТОЖЕ И
 ПРИЛОЖІТЪ ѡБЛОБІТНІ ТА: ЗАНЕ ЛЮДЕІ
 СОТРЬ МІН МНОЗИ ВО ГРАДІВ СЕМІХ. ПРЕ-
 АІ БЫСТРІ ЖЕ ТАМІШ ЛІКТО И МІЦІ ШЕРТЬ,
 ОУЧА КИ НІХЖ СЛОВУ БІЖІЮ. ГАЛЛІШНІУ ЖЕ ВІ
 АНДУПАТІВ СОЦІУ ВО АХАІІН, НАПАДОША
 ЕДНОДІШНІШ ИДЕЕН на ПАУЛА, И ПРИКЕ-
 ДОША ЕГО на СВДЛІНІЩЕ. ГЛАГОЛІЮЩЕ, ТАКОШ
 ПРОТИВУ ЗАКОНУ СІІН ОУВІЩАВАЕТЪ ЧЕЛО-
 ВІВКІ ЧГДІТН БГА. ХОГДАЩІВ ЖЕ ПАУЛІ 11
 ШВІРСИ ОУСТА, РЕЧЕ ГАЛЛІШНІХ КО ИДЕ-
 ЕМІХ: АЩЕ ОУБО НЕПРАВДА БЫЛА БЫ КАК

иан дѣло вѣде, Свѣтлѣе, по словѣ по-
ѣ слашалъ быхъ басъ: Аще ли же спраша-
нія сѹгъ въ словеси и въ именехъ и въ
законѣ вѣщемъ, вѣднти сѧмъ: сѹдѧко
си азъ сѧмъ не хощу быти. И изгна ихъ
зи въ сѹднинца. Смише же въ Славнн Сос-
дѣна начальника собора вѣахъ пред сѹдни-
лициемъ: и ни единъ въ сихъ Галлішн
и радѣніе бысть. Паче же єще пребыкъ
дни доколны, и цѣловѣка вратио Шплю
къ Сурю, (и сихъ иакула и Прѣ-
скіла,) штѣригъ глаголъ въ Кегрѣнхъ:
и швѣсѧ ко Ев. Приста же во Ефесѣ, и
тѣхъ штѣбн тѣмъ: сѧмъ же вшедъ въ
сомніе, спраздши со Иуден. Мола-
шымъ же наилѣ єго на много времѧ пре-
ка быти оу иныхъ, не извѣли: Но швѣ-
са иихъ, глагола: йакъ подобаечъ мнѣ
блжко праѣдникъ градѣшн сѹткорнти
ко Іеронимѣ: паки же возбрашса изъ
бамъ, Егъ хоташъ. и швѣзса въ Ефеса:
(Иакула же и Прѣскіла штѣша во
Ефесѣ),

и въ (Зѣ. та.) И вшедъ въ Кесарію, воз-
шедъ и цѣловѣка цркви, сидѣко Іантіо-
хъ. И соборъ времѧ иѣко, изыде,
прохода порадъ Галатійскѹ страндъ и

Фругію, оутверждамъ вѣдь ученики. Иудеа... и
ниихъ же иѣсто яполлѡжъ именемъ, Але-
ксандрийскѹ родомъ, можжъ словесенъ, пре-
нди во Ефесѣ, силенъ сый въ книгахъ.
Сей вѣдь оглашенъ путь Гдно, и гора иѣ
дѣломъ, глаголаше и оучаще извѣстніи,
также въ Гдѣ, вѣдъ токмъ крещеніе Іо-
анново. Сей же начатъ дерзати на иѣ
сомніцахъ. смышавше же єго иакула и
Прѣскіла, прїша єго, и извѣстніе томъ
сказаша путь Гдень. Хоташъ же ємъ иѣ
принти во Іакайю, предпославше вратио
написаша ученикѡмъ пріати єго: иже
пришедъ тѣмъ пособствова многѡ вѣ-
ровавшими благодатю: Твердъ во Иуденъ иї
не преста ѿблнчаще пред людми, сказа
птианми, йса быти Христъ.

Глава д. Зачало тѣ.

Бысть же внегда быти яполлѡжъ въ А.
Коріндѣ. Паче прошедъ вишнѧ
страны, прииде во Ефесѣ: и швѣтъ иѣ-
коа ученики, Рече къ иимъ: аще оукшъ въ
Дѣхъ сѹгъ прѣланъ єште кѣровавше; оннъ
же рѣша изъ немъ: но ииже аще Дѣхъ
сѹгъ єшъ, слышахомъ. Рече же къ иимъ: го
ко чѣо оуко крещеніе; оннъ же рекоша:

Д ко Ішанново крещенїе. Рече же ПАУЕЛЪ:
 Ішаннъ оуби крестїи крещенїемъ показа-
 ніл, людемъ глаголѧ, да во гробѣщаго
 по немъ вѣрюти, сирии бо Христъ Іисусъ.
 є Слышавше же кртишася ко Имъ Гда Іисусъ.
 5 И возложивъ Павла на на руцѣ, пріиде
 Духъ стыянъ на на: глаголахъ же дзыгни
 3 и поорочествовахъ. Баше же всѣхъ мъ-
 и жей тако доказаєшася. Кшедъ же въ сон-
 мище, дерзаше, не ѿбнѣжася три мѣся-
 ца всѣдѧлъ и оукѣрѧлъ, таже и цѣпинъ Бѣзинъ.
 5 И егда иѣцынъ ѿжесточахъсѧ и прахъса,
 зловолосие погть Гдьи пред народомъ,
 ѿгнупль ѿ инхъ ѿлучи сученики, по всѣ
 дни ставајася ко ѿчилнци * мѹчитела
 и иѣкоегѡ. Се же бысть два лѣта, тако
 всѣмъ живѣшимъ ко Асии слышати сло-
 во Гда Іисусъ, Жидомъ же и болиномъ.
 5 Сиалы же не присты твораше Гдѣа рѣкама
 и Павловыми: Ико и на недѣжныя нано-
 сиши ѿ поста чѣла єгѡ глаголажи и
 оукреци, и исцѣлитисѧ имъ ѿ недѣгъ,
 и дѹшми лукавимъ исходити ѿ инхъ.
 Г начаша же иѣцынъ ѿ скитающихъ 18днї
 Заклинателей, именокати над имъшими

дѹхъ лукавымъ, имъ Гда Іисусъ, глаголюще:
 Заклинаемъ ви Іисомъ, егоже Павелъ
 проповѣдуетъ. Блжъ же иѣцынъ синове и
 Скены 18днинна архтереа седмъ, иже ие
 творахъ. Свѣтилъ же дѹхъ лукавый ии
 рече: Іисусъ знаю, и Павла сѣмъ, ви же
 кто есте? И скача на инхъ человѣка, въ си
 немже вѣдѣ дѹхъ лукавый, и ѿдолѣвъ
 имъ, ѿкорѣпнса на инхъ, таюже нагимъ
 и ѿраненными избѣжалъ ѿ храма онагѡ.
 Се же бысть размно вѣмъ живѣцымъ ѿ
 єфесѣ 18днемъ же и Салиномъ, и
 нападе отрахъ на всѣхъ иихъ, и вели-
 чашеся имъ Гда Іисусъ. Мнози же ѿ вѣ-
 рокавшихъ пронкождахъ исповѣданюще и
 сказывающе дѣла свою. Доболни же ѿ го-
 творшихъ чародѣянїа, сокрашне кнїги
 свою, соожигахъ пред всѣми: и сложиша
 цѣни иихъ; и ѿкрѣтоша сребрѣ пять
 тѣмъ. Сице прѣпко гдѣа расташе и
 и крѣплажеся. И таюже скончашася сѧ, ка-
 положи Павелъ въ дѹхѣ, прошедъ Маке-
 донію и Ахайю ити ко Герасалимъ, рѣкъ,
 тако бышъ мнъ тѣмъ подобаечъ мнъ и
 Римъ видѣти. Пославъ же въ Македонію
 и Сѣвера, самъ же пребысть времѧ во

* ВЛАГИЧЕСКАА

кг Асін. Бысть же во врема оно молва
кд не мала ѿ пътии Гдни: Димитрій во
иѣкто именемъ, среброковачь, творач
храмы сребраны Артемідѣ, подающе хи-
бѣ траецмъ * дѣланіе не мало: Ихже сокрави,
и ины сицевыхъ кещей дѣлатели, рече: мѣ-
жіе, вѣстя, таю ѿ сего дѣланія докол-
ко ство житїю нашемъ єсть: И видите и слы-
шите, таю не тою ли єфеск, но малъ
не всю асю Павловъ сей препрѣкъ ѿрати
многихъ народъ, глагола, таю не суть бози,
иже рѣкии человѣческими вывѣаютъ.
кз Не тою ли я вѣдѣ прѣмлечъ наша
частъ, єже бы во ѿблнченіе не прѣтъ,
но дабы и великая богини Артемиды
храмъ ии во чюоже не ѿмѣниса, и матерь
же разоришиа и величество єа, иже
ии вѣа асia и вседеннаа почитаетъ. Слы-
шавше же и бывше исполнении ѿроси,
вопіахъ глаголюще: велика Артеміда
и єфесская. И исполненса градъ весь мате-
жа: ѿстрелиса же єдинодушно на по-
зорище, ко схинши Гайа и Аристарха Мал-
еконаны, ** дѣги Павловы. Павлъ же
хоташъ винти въ народъ, не ѿстак-

лахъ єго ученицы. Ихции же ѿ Асіи... ла-
инихъ начальникъ сѹше ємъ дѣзи, по-
славше къ немъ, молахъ не вдали се-
ва позору. Дѣзи же ѿвш ино иѣкто лѣ
копіахъ: вѣко во сокраніе смѣщено, и
множайшии ѿ иихъ не вѣдахъ, чесш
ради сокращася. С наода же и збраша лѣ
Аллегандра, и збѣдшиихъ єго Вадесмъ:
Аллегандръ же полаѧвъ рѣкою, хоташъ ѿ-
кующи народъ. Разумѣвшъ же, таю лѣ
Іудеанинъ єсть, гласъ бысть єдинъ ѿ
всѣхъ, таю на два часа копиющихъ: ве-
ликя Артеміда єфесская. Оутиниша же лѣ
книжникъ народъ, рече: мѣжіе єфескъ,
кто во єсть человѣкъ, иже не вѣстъ, таю
єфескъ градъ изжитель єсть великая
богини Артемиды, и Діопета; Безъ вѣа лѣ
каго ѿко прекословія симъ сицъ сѹшимъ,
погрѣшио єсть вѣамъ безмѣлѣвымъ быти,
иничюже вѣзинно твориши. Приведо- лѣ
сте во мѣжіи сиихъ, ии храмъ Артемидинъ
шкрадшихъ, ниже богиню вашъ хълащиахъ.
Аще ѿвш Димитрій, и иже си иимахъ лѣ
дожинцы, ии вѣтъ къ комъ слово, сѹди
єсть, и иандупати сѹти: да поемлюютъ
дѣги на дѣга. Аще ли же что ѿ иныхъ лѣ
ищете, въ закономъ сокраніи разѣ-

* пражане ** сопѣтники

м шінца. Ибо вѣдествемъ порицаемъ быти
ш крамолѣ днешней, ии єдинїй бинѣ
сбшенї, ш нейже возможемъ воздати
слово спремленїа сего. и сїа речи, рас-
пустити собравшися народы.

ГЛАВА ІІ.

І Пе оутиншени же молви, призвахъ
и Павелъ оученикъ оутинихъ и цѣ-
ловавъ иихъ, изыде ити въ Македонію.
І Прошедъ же страны ѿны, и оутинихъ
иихъ склономъ многими, прїиде ко Елладѣ:
І Поживъ же мѣсяцы три, бывшъ наѧ
настѣтъ ш іаден, хоташъ швездтица въ
Сурію, бысть ходїніе возвратити сѧ
и сквозѣ Македонію. Послѣдова же ємъ
даже до Аїн Сшипагъ Пуррови Бер-
нини: Солунане же, Аристархъ и Геніндѣ,
и Гай Дерванинъ и Тіомаден: Асіане же,
и Тукікъ и Трофимъ. Си предшедше ждахъ
и наѧ въ Траадѣ. Аи же швездомъ
по днѣхъ шпрѣсночныхъ ш Фліппъ, и
прідохомъ въ нимъ въ Траадѣ по днѣхъ
пачи, идѣже пребытомъ днѣй седмь.

ІІ (Зл. тг.) Ко єдину же ш сбшоти, собрав-
шиися оученикѡмъ преломити хачевъ,
Павелъ кесидоваше въ нимъ, хотѧ изыгн

настѣтіи, простре же слово до полѣноши.
Бахъ же скѣци миши въ горицѣ, и
идѣже вѣхомъ сорвани. Сѣда же ии иконо
юноша, именемъ єутунъ во онѣ, штаг-
ченъ сномъ глаголющъ Павла
ш миозѣ, преклонися ш сна, паде ш
прекропника долъ, и взаша егѡ мертвѧ.
Сошедъ же Павелъ нападе наѧ, и ѿбѣмъ і
егѡ, рече: не мольните: ибо душа егѡ
въ немъ єсть. Возвѣдъ же и преломъ ии
хлѣбъ и вѣши, доколи же бесѣдовані
даже до зари, и таکо изыде. Принедоша въ
же отрокажика, и оутиниша не маль.
Аи же поншедше въ корабль, швездо: и
хомъ ко Аїонъ, штудъ хоташе поаѣти
Павла: таکо ш во наѧхъ вѣ повелѣхъ,
хотѧ сѧхъ прѣшъ ити. И таکо же сиидѣ: и
са сѧ наѧхъ ко Аїонѣ, вѣмше егѡ прі-
идохомъ въ Митилинъ. И штудъ швездъ
ишела, вѣдтрѣе пристахомъ противъ Хию,
въ драгій же швездомъ въ Самонъ: и
прекиѣше въ Тригулліи, въ градѣй же
день прідохомъ въ Мілінъ.

(Зл. тд.) Суди же Павелъ мімѡ ити і
Ефеїсъ, таکо да не вѣдеть ємъ закони
ти во Аїн: тщащевосѧ, аще возможно
вѣдеть, въ днѣ пѣтдесаѣтній быти ко

Эті Ерлімѣ. Шілніца же пославъ ко єфесу, и призвѣ пресвѣтеры црквишия. И такоже прідоша къ нему, рече имъ ви вѣщте, тако ѿ перваго днѣ, шнѣлиже прідохъ ко Ісусу, како съ бамъ всѣ крема ді быхъ, Работа же Гдѣн со всѣмъ смиреномъдрѣемъ, и многими слезами и напастыни, привѣтишнися мнѣ ѿ днѣ и синихъ наставлѣній: Тако и въ чесомъ ѿ полѣзныхъ ѿбнѣхъ, єже сказати бамъ и наставити васъ предъ людми и по домашни: ка Засвидѣтельствуда ѿ дѣсмѣ же и Еллинушахъ єже и къ Егѹ поклони, и къ Егѹ таже и въ Гдѣ нашего Іса Христа. И нынѣ се здѣ сказанъ дѣломъ, градѣ ко Ерлімѣ, также и къ нему хотѧла привѣтишнися мнѣ не икъ вѣдѣній: Точио тако дѣзъ стѣнъ по всімъ градамъ свидѣтельствуетъ, глагола, тако оузы идѣ мене и скрою и ждѹтъ. Но ии единно же попеченіе творю, иже имамъ дѣшь мою честнѹ себѣ, развѣ єже скончати теченіе мое съ радостю, и слѹжевъ юже пріаходъ ѿ Гдѣ Іса, засвидѣтельствова ии ти єнлие благодати Божіи. И нынѣ се здѣ вѣмъ, тако итому не оуздрите лица мои гѡ вѣи ви, въ иныхъ прондохъ пропо ии вѣдѧ цркви Божиѣ. Тѣмже свидѣтель-

стевъ бамъ ко днѣшній днѣ, тако чисты здѣ ѿ кробѣ кѣхъ: Не ѿбнѣхъ ко ика. и въ здѣ бамъ вию болю Божію. Винмайти ии оубо сектѣ и всемъ стаду, въ нѣмже васъ дѣзъ стѣнъ постайн єспікопы, пасты цркви Гдѣ и Гѓа, юже стражи кробио свою. здѣ во вѣмъ ие, тако по ѿшѣ идѣ стѣнъ моемъ виндѹтъ болѣцы тажцы въ вакъ, не щадящіи стада. И ѿ васъ я, а мѣхъ боргнѹтъ може глаголющіи разбрашена, єже ѿфоргати оученики въ слѣдъ сеѧ. Сегѡ ради единте, поми, да нающи, тако тирн лѣтга ноць и днѣ не престаляхъ оуча со слезами единаго когождо вакъ. И нынѣ предаю вакъ, а вѣрати, Гѓови и слово благодати єгѡ, могущемъ наздѣти и дати бамъ наслѣдїе во ѿскаженныихъ кѣхъ. Среѣра илн аг Злати илн ризи ииеднаго вожелахъ: Сами вѣсти, тако требованію моему и дѣ сѣцымъ со мною послѹжнствѣющѣ мон син. Всѣ сказахъ бамъ, тако таюко прѹждая. а вѣшился подобаетъ засѣтѹпаги немощныя, поминнати же слово Гдѣ Іса, тако самъ рече: вѣженнѣе єсть паче даѣти, нежели прѣмати. И сѧ рѣкъ, преклонъ кшлѣна аѣ скоя, со вѣмъ ии помолися. Многъ аѣ

же бысть плаче всѣмъ: и нападше на
ли быю Павловъ, ѿблобызахъ єго: Скор-
баше напаче ѿ словеси, єже рече, таکо
кгомъ не ющихъ лица єшь оўзрѣти.
прокождахъ же єго въ корабль.

Глава 6.

И такоже бысть ѿзвѣшилъ наимъ, ѿ-
торгшымъ ѿ нихъ, промъ шедше
пріндохомъ въ Кіонъ, въ днѣ же день
въ Родост., и ѿтъдъ въ Натаръ. И
ѡбрѣтише корабль преходяща въ Фінікію,
възшедше ѿзвѣзохомъ. Вознікши же
наимъ Купри ѿставши ѿшую, плыжомъ
въ Сурію, и пристахомъ въ Тури: тамъ
ко баше кораблю нѣложити времѧ. И
ѡбрѣтише ученики, пребывахомъ тѣ дній
седьмъ: иже Павлови глаголахъ дхомъ не вое-
ходити во Іерусалимъ. Егда же бысть
наимъ скончаны дні, и възшедше идохомъ,
прокождающыи наихъ всѣмъ изъ женами
и дѣтими даже до виѣ града: и преклон-
ши кнѧзя пріи врѣзѣ помолиходомъ. И
цилокавше дѣги аруга виндохомъ въ
корабль, они же возвращиншася ко своимъ.
И мы же плаваніе наченіе ѿ Тура приста-

хомъ во Птолемаїдѣ, и цілковавше вѣ-
тю пребывахомъ днъ єдинъ оў ниихъ.

(Зѣ. тѣ.) Но оутрѣ же и възшедшіе и
Павелъ и иже изъ нихъ, пріндохомъ въ
Кесарію: и възшедшіе въ домъ Фліппа
благовѣстника, съща ѿ идми діаконъ,
пребывахомъ оў него. Сетшъ же баѣхъ діаконъ
дѣвицы четыри профнающыа. Пребываю-
щымъ же наимъ тамъ дні многи, синде
нѣкто ѿ Іуденъ пророкъ именемъ Агава:
И пришедъ изъ наимъ, и вземъ поясъ и
Павловъ, скажавъ же свои рѣчи и нозѣ,
рече: тамъ глаголечи дѣхъ стѣни: мѣжа,
єшъ же єсть поясъ твой, тамъ сажајти
єго ко Іереміїкъ Іуденъ, и предадати въ
рѹиѣ ізыкѡвъ. И такоже слышахомъ єй
тѣ, молахомъ, мы же и * намѣстникъ,
не въсходити ємъ во Іереміїкъ. Отецъ
щавъ же Павелъ, и рече: что творите,
плачущие и скрѣшающе мнѣ сердце; азъко
не точю скажданъ быти ѹощь, но и
оумрети во Іереміїкъ гопокъ ємъ за
нимъ Гда йса. Не побинноющася же ємъ, и
оумолчахомъ, рече: бола Гдна да въ-
детъ. По днѣхъ же сихъ оуготовиша сї

* таинственній жицемъ

бѣ взыдѣхомъ во Герміи. Пріндоша же съ нами и нѣцын оучици въ Кесаріи, ведюще съ сокою, оу негоже бы ѿбнігати намъ, Миасиша нѣкого Вупранина, Зи дреѣнаго оученика. Бывшими же намъ во Герміи, любезно прѣаша наихъ братія. и На оутрѣ же винде Павелъ съ намъ ко ді Іакову, кий же прїндоша старцы. И цѣловавъ ихъ, сказаше по єдиномъ коеждо, єже сотвори Господь во газыцехъ служеніи, ему єшь. Онъ же слышавши, славлѧхъ Господа, и рекоша ємъ: видиши ли брате, колику тѣлъ єшь Годенъ вѣровавшихъ; и вси ревнителъ законъ суть. Оукрестилася же въ текѣ, іако ѿспренію оучиши въ законъ Иоаннесова живѣшия ко газыцехъ вслѣ Годенъ, глагола не ѿбрѣзовать имъ чадъ своихъ, никакъ во обѣи чаеухъ отеческихъ ходити. Чѣто оубо єсть; всаки подобаетъ народъ синтиса: оубо слышатъ бо, іако пришелъ єси. Где оубо сотвори, єже ти глаголеми: суть оу наихъ мѣжѣ честиръ ѿвѣщавше себѣ Господъ. Сіа поимъ ѿчистися съ ними, и наждини на нихъ, да ѿстрѣжутъ си главы, и разумѣютъ вси, іако возвѣщенна имъ въ тебѣничко же суть, но прекыбаши

и смиихъ законъ храни. И въ вѣровавшихъ єе газыцехъ мы послѣхомъ, сидиши ии, чѣто же такоое соплюдати имъ, тооже хранити себѣ въ ідоложерѣбеныхъ, и ироке, и оудавленныи и блуда.

(Зл. лѣ.) Тогда Павелъ поемъ мѣжы єе онъ, наутрѣ же съ ними ѿчиши винде во стѣнище, возвѣщај исполненіе днѣнъ ѿчиненіа, дондеже принесено бысть за єдинаго коєгождо ихъ приношеніе. И ако изже хотаахъ седьмъ дній скончаться, иже въ Асии Годенъ видѣвши єго во стѣнище, нарадиша вси народъ, и возвѣши наинъ рѣцѣ, вспоминые: мѣжие Іасигинъ, помо-ги зите: сей єсть человѣкъ, иже на люднъ и законъ и на мѣсто сїе вѣхъ видѣвъ оучица: єщё же въ Салины кваде въ цркви, и ѿскверни сѣто мѣсто сїе. Бахъ во ю. видѣли Трофима єфесианна во градѣ съ ними, єгоже мнахъ іако въ цркви вѣвалъ єсть Павелъ. Подвижеся же градъ ла вси, и бысть отеченіе людемъ: и ємше Павла, власахъ єго конъ и з цикве: и акие затвориша двери. И ѿзвѣшили же ла имъ оубити єго, взыде вѣсть изъ газицинико спіры, іако вси возвѣтиша Германіи: Онъ же аѣе поимъ конны и лѣ

сочиники, притече на на. они же видѣвши
тъ сащника и вонны, престаша быти
лг Пачла. Приступль же тъ сащника татъ
его, и покелѣ свѣдати его вериги же-
лѣзными дѣбмѧ: и вопрошаше, чѣо оубш
лд єсть, и чѣо єсть сотворилъ. Аѳвзін же
лн иначто вопіахъ въ народѣ: не могій
же разумѣти искрѣстное молвы ради, по-
лб велѣ шкестнѣ его въ полку. Егда же
бысть на ступенехъ, прилучися коздѣ-
женъ быти ємъ ѿ киниз иажды ради
лв наарода: Послѣдоваше бо множество лю-
дей зовѣшихъ: возланъ его. Хотѧ же
внѣти въ полку Пачелъ глагола тъ-
сащника: аще лѣть мнѣ єсть глаголати
чѣо тѣбѣ; онъ же рече: грѣскии оумѣши
ли ли; Не ты ли єси єгипетанинъ, прежде
сихъ днѣй предѣщаюшай и изведай въ
погрѣблю четыре тъсячи мѣсяціи сїкарѣй;
лд Рече же Пачелъ: азъ человекъ ко оубш єсть
Іудеанинъ Тарсланинъ, славнаго града въ
Кілкінъ житель: молю же тѧ, покелѣ мнѣ
и глаголати въ людемъ. Покелѣвшъ же
ємъ, Пачелъ итомъ на ступенехъ помалѣкъ
обкою въ людемъ: многъ же безмѣлѣю
бывшъ, коздѣши єврѣскими азыкомъ,
глагола:

Глава 11.

Изжіе братіе и отцы, оуслышашемой а-
ика вами нынѣ шкестъ. Слышавше въ
же, тико єврѣскими азыкомъ коздѣши
изъ нихъ, паче приложиша безмѣлѣю: и
рече: Азъ оубш єсть мѣжъ Іудеанинъ, го-
родиця въ Тарсѣ Кілкінѣстѣкъ, воспи-
танъ же во градѣ симъ при ногѣ Гама-
лійловъ, наказанъ искрѣстно оческомъ
законъ, ревнителъ сиїи Ехії, такоже сиї
ви єсти днесь. Иже сенъ поуть гонихъ да-
даже до смерти, вожанъ предај въ темни-
цу мѣжъ же и жены, Такоже и архіерей въ
свидѣтельствѣ ги мн., и винъ старцы: ѿ
ниже и посланія прѣемъ изъ живѣшихъ
въ Дамасцѣ братіамъ, идѣхъ привести
сѹщымъ тѣмъ, свѣданы ко Іерусалимъ,
да мѣчата. Быстро же мнѣ идѣвшъ и въ
приближайшися изъ Дамаска въ полдне,
внезапъ изъ нѣсѣ ѿблиста сѣтъ многихъ
окрестъ мене: Падохъ же на землю, з-
слышахъ и гласъ глаголющъ мн.: Сауле,
Сауле, чѣо тѧ гониши; Азъ же шкестахъ: и
чѣо єси, Гди; рече же ко мнѣ: Азъ
єсть Іисъ Назарей, єгоже тѧ гониши.
Со мною же сѹщимъ свѣтъ оубш видѣша, д-

и пристрашни быша: гла́са же не слыша-
ша глаголющаго ко мнѣ. Рекохъ же: что
соговорю, Гдн; Гдъ же рече ко мнѣ: во-
стравъ иди въ Дамаскъ: и тамъ речетсѧ
ты въ вѣхъ, та же вчинено ты есть тво-
й рѣчи. И такоже не видѣхъ ѿ славы иже
тва онаго, за рѣкъ ведомъ ѿ сицилъ со
вѣ мою, видохъ въ Дамаскъ. Аманіа же
иже иже, можъ благоговѣння по закону,
видѣтельствованъ ѿ вѣхъ живѣніи
гі въ Дамаскѣ 18 дн. Пришедшъ ко мнѣ и
стравъ рече мн: Сауле брате, прозр. и
и азъ въ той часъ возвѣтихъ наѧ. Онъ
же рече мн: Бѣтъ отѣцъ нашихъ * и зволи
тѣ разумѣти хотѣніе єго, и видѣти
Праведника, и слышати гла́са ѿ оутѣ
єи єго. Икшъ вѣдени ємъ видѣтель оу
ко вѣхъ человѣкъ въ сицилъ, та же видѣли
єи сицилъ и слышалъ. И нынѣ что мѣдлиши;
востравъ крестисѧ и ѿмѣтъ грѣхъ твоѧ,
и призываю имѧ Гдѧ Іиса. Бысть же возвѣ-
трати въ Иерусалимъ ко Іерусалиму, и моли-
щимъ въ цѣкви, бытико и засѣти
иинъ, И видѣти єго глаголюща мн: потчи-
са и изъди икона ѿ Іерусалима, зане не

* прѣизбрь

приимѣтъ видѣтельства твоего. Же же
мнѣ. И азъ рѣхъ: Гдн, сми вѣдатъ, и
тако азъ вѣхъ вѣждамъ въ темнице и
вѣдѣ по сомнѣніи вѣрѹющыя въ тѣ:
И єгда извѣшесѧ крохъ Стефана сицилъ
дѣтеля твоего, и сми вѣхъ сподѣлъ и
сознѣвалъ оубѣженіи єго. И рече ко мнѣ: ка-
ида, тако азъ во тѣзынѣ далече послѹ-
ти. Послаша же єго даже до сего въ
глобесѣ, и возвѣтило гла́са твой, глаго-
люще: возмі ѿ земли таокаго: не по-
докаетъ во ємъ жити. Вопиющымъ же єи
имѧ, и мѣцѣвымъ рѣзы, и практъ возвѣ-
тятъ на вѣдѣхъ, Побелѣ тѣ-
сѧщина ѿ крестьянъ єго въ полѣ, рѣкъ,
ранами истѣжати єго: да разумѣетъ.
за кюю винѣ таико копіїахъ наѧ. И єе
такоже проглагоща єго первми, рече къ
столящемъ сопѣніи Пантелей: человѣка
Римлянина и несвѣжденна лѣть ли єсть
вамъ бѣти; Слышавъ же сопѣніи, при-
ступи къ тѣсѧщинахъ, сказа, глагола:
бѣдѣ, что хощеши соговорити: человѣка
ко си Римлянина єсть. Приступль же къ
тѣсѧщинахъ рече ємъ: глаголи мн: Рим-
лянина ли єси ты; онъ же рече: єи.

и Свѣтлѧ же тысацннкъ: азъ многон
цѣною нареченіе жителіи въ сего граджакъ.

Пауелъ же рече: азъ же и родихъ въ
и.д. немъ. Аще оуко ѿстѹпнаша ѿ негш.
Хоташии єго испадати. и тысацннкъ
же оубохла, разумѣвъ, іакъ Римлянинъ
и есть, и іакъ вѣ єго извѣзъ. Наудѣре
же хота разумѣти истина, чесш ради
шукеветаетъ ѿ ѿзъ, разрѣши єго ѿ ѿзъ,
и поколѣ прѣтн архїерѣемъ и
всемъ тоборѣ ѿзъ: и скѣдъ Паула постѣ
и єго предъ именемъ.

ГЛАВА ІІ. Зачало лѣ.

Середа 7. наѣблѣ
по пасцѣ а **Р**озрѣвъ же Пауелъ на сонми рече:
Водни оны **Р**озрѣвъ же мажиѣ братиѣ, азъ всесо сокицтю
возрѣвъ же блгюю жителестконахъ предъ Гѣомъ да же
б до иегѡ дне. Архїерѣи же йананіа повелѣ
предстоющимъ ємъ быти єгѡ оуста.
Тогда Пауелъ рече къ немъ: быти та
йматъ Гѣ, стѣно повѣплаѧ: и ты
стѣнии суда мнѣ по закону, преступамъ
да же закону веліши, да вѣюти мѧ; Пред-
стоющи же рѣша: архїерено ли Бѣю
б досаждашъ; Рече же Пауелъ: не вѣдахъ,
братиѣ, іакъ архїерѣи есть: писано ко
есть: иакъ людѣи твои да не речеши

зла. Разумѣвъ же Пауелъ, іакъ єдина с
часть есть садакъ, друга же фарісѣи,
козыва въ сонмици: мажиѣ братиѣ, азъ
фарісѣи есть, синъ фарісѣовъ: ѿ оупо-
ваніи и ѿ коикрнѣи мертвыхъ азъ садакъ
прѣмлю. Се же ємъ речъ, бысть распра з
междъ садакъ и фарісѣи, и раздѣлиса
народы. Садакъ бо глаголющъ не быти и
коикрнїа, ни йѣгла, ни дѣа: фарісѣи же
исповѣдуютъ обоѧ. Бысть же кличъ ке. А-
ліка: и боягавше книжнцы части фарі-
сѣовъ прахъ з междъ садакъ, глаголюще:
ни єдино ѿло ѿбрѣтаемъ въ человѣцкѣ
семъ. Аще же дѣа глагола ємъ иллі йѣгав,
не противимся Гѣ. Мнозѣ же бывшай в
распра, коакса тысацннкъ, да не распер-
занъ будетъ Пауелъ ѿ иицъ, поколѣ вон-
иши синти и коикрнти єго ѿ ѿреды
иу, и вестри єго въ полки. Въ настав-
шю же ноци предстѣвъ ємъ Гѣ, рече:
дерзай Пауелъ: іакоже бо сидѣтельство-
валъ єси, та же ѿ мнѣ, во йерусалимѣ, сице
ти подобаетъ и въ Римѣ сидѣтельство-
вати. Бывшъ же дню, сотворше иицъ ѿ ѿ
Іудѣи * собѣтъ, заклаша сеbe, глаголюще

не істн ни пітн, дондже оубіють Пáула. Гі Бáхъ же множе чепыредеслатиих сю ді клáтвъ сотворши: Иже приступаше ко архіерéумъ и стафíцмъ, рѣша: клáткою проклáхомъ севе, иначто же вїчнити, дон-
Еї деже оубіемъ Пáула. Нынѣ оубо ви ика-
жите тысащникъ ся соборомъ, іако да
оупре скедетъ єго изъ камъ, аки бы хо-
таще разумѣти и звѣстнїе, также ѿ немъ:
мы же, прежде даже не приближити ся єму,
и готови ємы оубнти єго. Слышавъ же
сынъ сестры Пáуловы ковз, пришёдъ и
зи киедъ изъ полка сказа Пáула. Принѣвъ
же Пáуелъ єдинаго ѿ сотниковъ, рече: юно-
шъ сего ѿведенъ изъ тысащникъ: Имать
и ко ибчто сказати єму. Онъ же оубо
понимъ єго приведе изъ тысащникъ, и рече:
ѹзники Пáуела привести къ тебѣ, иムща
и ибчто глаголати тебѣ. Понимъ же єго
за рѣкъ тысащникъ, и ѿведенъ наединъ
вопрошаше єго: что єсть, єже иムаша
и возбѣстити ми; Рече же, іако Іудей
сокѣвшаша оумолити та, іако да оупре
скедеши Пáула изъ нимъ изъ соборъ, аки бы
хотѣлихъ и звѣстнїе исказати также ѿ
ка немъ. Ты оубо не послышанъ ихъ: ловата

ко єго ѿ иихъ може множе чепыре-
деслати, иже заклѧша себѣ ни істн ни
пітн, дондже оубіють єго: и нынѣ го-
тоби суть чающе ѿбѣвшанія, єже ѿ тебѣ.
Тысащникъ оубо ѿведенъ юношъ, завѣтъ ик
шавъ ииедніомъ же побѣдати, іако илъ
тѣнилъ єси мнѣ. И призбавъ два иѣкіа ѿ
и сотниковъ рече: оуготовиши ми вон-
ишекъ вооруженныихъ дѣтей, іако да
идутъ до Кесаріи, и кииники седмъде-
сяти, и стѣблѣца дѣтей, ѿ пречтѣлъ
часа ноши: И скоты привести, да вса ид-
дивше Пáула прокодлутъ до Фнїїа иг-
мна: Написа же и посланіе ииущее ик
образъ ией: Валудій Агуста державномъ ик
иіемшю Фнїїа ѿданіе радоваться. Жужа сего ик
иата ѿ Іудеи, и ииуща оубіена быти
и иихъ, приступль ся вонни ѿхъ єго,
оукѣдѣвъ, іако Римлянинъ єсть. Хотя ии
же разумѣти винъ, єже ради понима єхъ
нань, скедохъ єго изъ гоннице ихъ: єго ид-
же шерѣтохъ ѿглаголуема ѿ взыска-
ніи закона ихъ, ииеднно же досг҃оинно
смерти илъ оузамъ согрешеніе ииуща.
Сказанъ же бывшъ ми ковъ хотѧщъ а
быти ѿ Іудеи на мѣжа сего, аїе по-
глагахъ єго изъ тебѣ, закѣшавъ и кле-

ВЕГНИКІМХ єгѡ глаголати пред тобою,
лѣ та же наѧнъ. Здракъ вѣдн. Конни же оўкѡ
по повелѣніи юмѣ, вѣмше Павла, ве-
ль доша ѿбнощь во Інтипатріи. Во оўтре
же ѿсправиша конники итн из нихъ,
лѣ возвращашася въ полки. Они же при-
шедши въ Кесарію, и вѣдакше посланіе
и геминъ, представиша ёмъ и Павла.
Лѣ Прочетъ же и геминъ посланіе, и вопрошъ,
ш кое мѣсто обладти есть, и оувѣдѣвъ, таکо
лѣ ш Кїлїкін, рече: Оуслышъ ш твѣтъ, єгда
и клеветники твои приидутъ, и поведѣ-
ши претворѣй Иршадовѣ спреции єго.

Глава 64.

По пачинъ же днѣхъ снide архіерей
Инаніа со старцы и из сириороми иѣ-
кими Тергуломомъ, та же сказаша и геминъ
къ ш Павлу. Привѣзанъ же бывшъ ёмъ,
начинъ клеветати Тергула, глаголя:
многъ лихъ оулчайще тобою, и не пра-
вѣніемъ бываша тазыкъ семъ твоимъ
и промышленіемъ, всакимъ же образомъ
и вездѣ прѣмлемъ, державный Филипъ,
и со всакими благодареніемъ. Но да не
множас стрѣжало твѣтъ, моли та поимѣ-
ши насъ вѣратцѣ твоему проповѣти.

Шерифомъ во мѣжа иего губерніи, є
и дѣнѣжща проповѣдіе вѣдмѣ Удееми
живѣцами по кселеицѣ, и представитела
свѧта Назарѣи стѣнѣ бѣсн: Иже и цѣкви ѕ
поклонися ѿсквернити, єгоже и громъ, и
по закону нашеи хотѣхомъ сдѣлти
емъ. Пришедъ же днѧ тысацникъ з
многою силою ш рѣкъ нашихъ исхити
єго, и къ твѣтѣ послѣ, Покелѣкъ и наизъ и
поемлюцымъ наѧнъ итн икъ твѣтѣ: ш нигѡ..
же возможеши самъ разсѣдѣвъ ш вѣкъ
сихъ познати, ш ниже мы поемлемъ
наѧнъ. Сложиша же и Удеи, глаголюще
сими таікъ быти. Швѣща же Павелъ, і
поманѣкъ ёмъ и геминъ глаголати: ш
многихъ лѣтъ свѧта та іздѣй праведна
тазыкъ семъ свѣдѣй, благодѣшнѣ, та же
ш мнѣ, швѣщаю. Могѹщъ ти разумѣти, лѣ
таікъ не множас ли бѣть днѣй дланаде-
сантихъ, шнѣлѣже взыдохъ поклонитися
ко Іерусалиму. И ни въ цѣкви ѿскверша ві
ма изъ комъ глаголища наѧн разврати
твориша народъ, ни въ синмицахъ, ни
ко градѣ: Ниже довести могѹть, єлїка гї
твѣтъ наѧнъ на ма глаголютъ. И повѣдѣю дѣ
же твѣтъ сїе, таікъ въ путь, єгоже си
глаголютъ бѣесь, таікъ слѹжъ оческомъ

Б҃Гъ, вѣрѹма вѣмъ сѣцьмъ въ Законѣ
єтъ и пропѣхъ писаныи, Оупоканіе именъ
на Г҃а, такъ воскресеніе хощетъ быти
мѣртвымъ, прѣвѣдникомъ же и грѣши-
шіи кимъ, єгоже и сами синъ чаяютъ. Въ сёмъ
же и азъ подвижникъ, непорочнъ, съвѣстъ
и мѣтъ всегда предъ Б҃омъ же и человѣки.
31 По аѣтѣхъ же многихъ прїндѣхъ сопро-
тии милюстрии ко языку моему и при-
ниошеннія. Въ нихъ же ѿбреѣтоша ма ѿчи-
щенія въ цѣкви, ни изъ народомъ, ниже
діи изъ молкою, Иѣцыи ѿ йіинъ 18дн., иже
подобаше предъ тѣа прїти и глаголати,
и аще и мѣтъ что на ма: Или сами ти
да глаголуетъ, аще къ ѿбреѣтоша ко
мнѣ неправдъ, стравъшъ мнъ въ сонмиши,
ка Рѣзѣ єдинаго сегѡ гласа, иже возо-
ниихъ етомъ въ нихъ, такъ ѿ воскресеніи
мертвыхъ азъ сѫдъ прѣмлю днѣсъ ѿ васъ.
и Слышавъ же я и Филіпъ * ѿбѣща именъ,
и звѣстнѣи оубѣдѣвъ, также ѿ путь сѣмъ,
глагола: єгда души тѣащихъ прїндеши.
и разсвѣждѣ, также ѿ васъ. Повелѣ же сопро-
тии спреци Павла, и именъ ѿславъ,
и ни єдиномъ же возбраняти ѿ сбояхъ

емъ служити илъ приходиши къ немъ.
По днѣхъ же иѣкінхъ пришедъ Філіпъ со ѹд-
росилію женю скоею същюю Іудеяниню,
призвѣ Павла, да слышитъ ѿ него ѿбрѣ,
также ко Христу Іису. Глаголющъ же ємъ ѿ
и правдѣ и ѿ возвращаніи и ѿ сѫдѣ
хощущемъ быти, пристрашенъ быти Фи-
ліпъ ѿбѣща: нынѣ ѿкуш иди: время же
получиши привокъ та: иконою же и на ѿ-
дѣлася, такъ мѣдѧ дасѧ ємъ ѿ Павла,
такъ да ѿбогнитъ єго: тѣмже и настав
призываю єго вестоваше съ нимъ. Дѣѣ єз-
мѣ же аѣтому скончавшемася пріятѣ
и звѣстнѣи Філіпъ Порфиріа Фигста: хотѣ
же оугодное сотворити Іудеямъ Філіпъ,
ѡтгаки Павла сказана.

Глава 16.

Фигстъ же оубо прїимъ властъ, по тѣехъ
и днѣхъ взыде ко Іерусалиму ѿ Кесаріи.
Сказаша же ємъ архіеренъ и пѣркіи и
и ѿдѣнъ на Павла, и молѧщъ єго, Про-
саще благодати наинъ, такъ да послечъ
єго ко Іерусалиму: ковкъ творище, такъ
да оубѣютъ єго на путь. Фигстъ же и
повелѣ Павла спреци въ Кесаріи, самъ

* ѿбреѣ

Е ТАМШ ХОЧА ВСКОРГЕ ИЗЫТИ. ИЖЕ ОУБО
СИЛНІИ ВК ВАСХ, РЕЧЕ, СО МНОЮ ШЕДШЕ,
АЩЕ ЁСТЬ КАК НЕПРАВДА ВК МОЖК СЕМХ,
С ДА ГЛАГОЛЮТХ НАНЬ. ПРЕВЫВЖ ЖЕ ОУ НИХХ
НЕ МНОЖАЕ ДЕСАГИ ДНЕЙ, СИДЕ ВК КЕСАРИЮ :
НАВТОРОЕ СЕДХ НА СВДИЩИ, ПОКЕЛК ПАУЛА ПРИ-
ВЕСТИ. ПРИКЕДЕН8 ЖЕ БЫКШ8 ЕМ8, ОКРЕСТХ
СТРАША, ИЖЕ ѩ ГЕРУСАЛИМА СХЕДШИН 18ДЕН,
МИНГИ НІЖАЖИ ВИНЫ ПРИНОСАЩЕ НА ПАУЛА,
НІЖУ НЕ МОЖАХ8 ПІЗАВИТИ: ОУЕЦАВАЮЩ8
ЕМ8, ТАКО НИ НА ЗАКОНХ 18ДЕНСКИЙ, НИ
НА ЦІКОВХ, НИ НА КЕСАРЯ ЧТО СОГРІШІХ.
ФІСТГ ЖЕ ХОЧА ОУГОДНОЕ 18ДЕМХ СОТВО-
РІТИ, ѩВІЦІАВХ ПАУЛОВИ РЕЧЕ: ХОЩЕШИ
ЛН ВО ГЕРУСАЛИМХ ВОЗШЕДХ, ТАМШ ѩ СИХХ
І СЕДХ ПРІАТИ ѩ МЕНЕ; РЕЧЕ ЖЕ ПАУЕЛХ:
НА СВДИЩИ КЕСАРЕВІ СРОД ЁСТЬ, НІДІЖЕ
МН ДОСТООНХ СЕДХ ПРІАТИ. 18ДЕН НІ-
ЧИМЖЕ ѩБНДІХХ, ТАКОЖЕ Н ТЫ ДОБРІ
АІ ВІКЕН: АЩЕ ВО НЕПРАВДА НЛН ДОСТООННО
СМЕРГИ СОТВОРНХЧ ЧТО, НЕ ѩМЕЦВСА ОУМРЕ-
ТИ: АЩЕ ЛН ЖЕ НИЧГОЖЕ ЁСТЬ ВО МНІХ,
ЁЖЕ СІН НА МА КЛЕВЕЦУГХ, НИКГОЖЕ МА
МОЖЕРХ ТІМХ ВЫДАТИ. КЕСАРЯ НАРІЦАЮ.
Тогда Фістг состязаися со всіхнинки,
Щвіціа: Кесаря ли нарекла ёси, кв Кесарю
ГІ ПОНДЕши. Днєм же мінчкшмх ніжним,

АГРІППА ЦАРЬ Н ВЕРНІКІА СИНОДСТА ВК
КЕСАРИЮ ЦВЛОВАТИ ФІСТГ.

(ЗЛ. МН.) І ТАКОЖЕ МНГИ ДНІ ПРЕКІСТА ДІ
ПД, ФІСТГ СКАЗА ЦАРЮ, ІЖЕ ѩ ПАУЛІХ,
ГЛАГОЛА: МЛЖХ НІКІЙ ЁСТЬ ѩСТАВЛЕНХ
Щ ФІЛІГДА ОУЗНІК, ѩ НЕМЖЕ, БЫКШ МН ЕІ
ВО ГЕРУСАЛИМІХ, ТАЙША АРХІЕРЕН Н СТАРЦЫ
18ДЕНСТГИ, ПРОСАЩЕ НАНЬ СДА. ВК НИМЖЕ ѩ
ЩВІЦІАХХ, ТАКО НІКІСТЬ ОБЫЧАЙ РИМЛЯ-
НІМІВ ВЫДАТИ ЧЕЛОВІКІА КОЕГО НА ПОГІБЕЛЬ,
ПРЕЖДЕ ДАЖЕ ѩКЛЕВЕЦУГХ ЕГО, Н МІСТО ѩВІЦІА
ПРІНМЕРХ ѩ СВОЕМХ СОГРІШЕНІН. СХЕД-
ШИМСА ЖЕ НІЖ 18ДІХ, ЗАКОСІЧНІЕ ННЕДІНО
СОТВОРЬ, НАВТОРОЕ СЕДХ НА СВДИЩИ, ПО-
ВЕЛІХХ ПРИВЕСТИ МЛЖА. ОКРЕСТГ ЖЕ ЁГШ НІ
СТАКШЕ КЛЕВЕЦННЦІ ННЕДІН8 ВІНД, ТАЖЕ
ЛЗХ НЕПІЦЕВАХХ, НАНЕСОША: СТАЗАНІА ЖЕ ДІ
НІКІА ѩ СВОЕЇ РАЗЛІЧНІЙ ВІБРІК НІЛАХ8 НК
НЕМД, Н ѩ НІКІОЕМХ ІСІК ОУМЕРШЕМХ, ЕГОЖЕ
ГЛГОЛАШЕ ПАУЕЛХ ЖІВА ВЫТИ. НЕДОВІЛІА-
СА ЖЕ ЛЗХ ѩ ВЗЫСКАНІИ СИХХ, ГЛАГОЛАХХ,
АЩЕ ХОЩЕТГ НІТН ВО ГЕРУСАЛИМХ, Н ТАМШ
СЕДХ ПРІАТИ ѩ СИХХ. ПАУЛ8 ЖЕ НАРЕІШ8 БЛЮ-
ДЕН8 ВЫТИ ЕМ8 ДО РАЗВІДЕНІА ПУГУСТА,
ПОВЕЛІХХ БЛЮСТИ ЕГО, ДОНДЕЖЕ ПОГЛЮ
ЕГО КІ КЕСАРИЮ. АГРІППА ЖЕ КІ ФІСТГ КВ

рече: хотѣлъ быхъ и самъ человѣка сего слышати. Онъ же рече: оутѣкъ оуслышаний єго. Наудири же пришедшъ Агріппъ и Вернікін со многою гордостю, и вшедшими въ съдебную палату, изъ чысажинки и изъ нарочитыми мѣжы града, и повелѣвшъ Фистъ, приведенъ бысть ид Павелъ. И рече Фистъ: Агріппо царю, и вси сѹщіи изъ наимъ мѣжіе, видите сего, и нѣмже всѣ множество Иудей суща хъ мѣко Іерусалимѣ же и здѣ, копиюще, іако не подобаетъ жити єму въ томъ. Азъ же разумѣвъ иначто же достойно смртти сотворша єго, и самомъ же сеѧ на кѣ рѣши Севастія, съдихъ послать єго. И нѣмже извѣстное что писати Гдѣнъ не имамъ. тѣмже и приведохъ єго предъ васъ, напаче же предъ тѣ, Агріппо царю, іако да разъяденію бывшъ имамъ что писати. Безсловесно бо мнитса мн, посылающъ юзника, а вины тѣже наинъ не сказати.

Глава ۲۷. Зачало М.д.

А Агріппа же изъ Павла рече: повелѣваєтъ ся ти ѿ себѣ самомъ глаголати. тогда Павелъ простеръ руки ѿбѣщаваше:

Щ вѣхъ ѿ ниуже ѿклеветаешь єсть ѿ въ Иудей, царю Агріппо, непцию себѣ ближенъ на быти, іако предъ токою ѿбѣщаніи днѣсь имамъ: Паче же вѣдца та сѹща го свѣтлый вѣхъ Иудейскіхъ обычаевъ и взысканій. тѣмже молюся ти, долго-перпѣлѣвш послашати мене. Житїе ѿбуш а моє єже ѿ юности, исперка вышее во вѣзыцѣ моемъ во Іерусалимѣ, вѣдахъ вси Иудей, вѣдаще ма исперка, аще хотѣтъ єскондѣтельствовати, іако по извѣстнії єреси нашея кѣры жиухъ Фарісеи: И нынѣ ѿупоканій ѿбѣгованія выкшаго ѿ Бга ко ѿцемъ нашимъ, стоя съдимъ: Въ нѣкѣ обанадесище колѣна наша безъ престаніи день и ноцы слѹжаше надѣютса доити: ѿ нѣмже ѿупоканій ѿклеветаешь єсть, царю Агріппо, ѿ Иудей. Что: не и кѣро ли съдитса вами, іако Бга мѣрѣвая ко здѣслѣтѣ; Азъ ѿбуш мнѣхъ, а іако подобаетъ мнъ мнѡга сопротивна противъ имене йса Назареа сотворити. єже и сотворихъ во Іерусалимѣ, и многи ѿ стыкухъ азъ въ темницахъ затворахъ, властъ ѿ архіерей пріемъ: огнебаѣмыя же имъ прилагахъ сочѣтъ: И на вѣхъ а сомніцахъ множицю мѣча ихъ, при-

нѣждайхъ хълпти: прензлиха же вражда на ииихъ, гонахъ да же и до витшнхъ би градовхъ. Въ ииуже идѣи въ Дамаскъ со кластию и побелѣніемъ, єже ѿ архіербѣи, го въ полудни, на путь витѣхъ, царю, съ нѣе паче панія голнечнаго, шїаѣшнй ді ма сѣбѣи и со мню иѣдшихъ. Всѣмъ же падшымъ наимъ на землю, слышаши гласъ глаголющи ко мнѣ и вѣщающи Европскимъ лзыкомъ: Сауле, Сауле, что ма гониши; жестоко ти єсть противъ би рожна прати. Азъ же рѣхъ: ико єси, Гдн; онъ же рече: Азъ єсьмъ йисусъ, его-си же ты гониши: Но востанн, и стани на ииугъ твоему: на се бо иаковъ ти, со-твориши та слагъ и сидѣтела, также зи видѣла єси, и также таю твѣбѣ. И зимиа та ѿ людѣи Иудейскхъ и ѿ лзыкихъ, ии ииамже азъ та послю. Швероти очи иихъ, да обрашатся ѿ тмы въ сѣбѣи, и ѿ областти сатаниннї въ Бѣгъ, єже прати ими шествленіе грабжвхъ, и достоиніе во спрыхъ, вѣрою, также въ мѧ. Тѣмже, царю Агриппо, не быхъ противенъ иеномъ ви-дѣнію: Но ссыпалъ въ Дамаскъ преїде и ко йерасалимъ, и ко всѣмъ странамъ Иудейскимъ, и лзыкамъ, проповѣдю по-

блжнса, и обратился въ Бѣгъ, до-стѣнна покаянію дѣла творюще. Сиихъ ба-ради ма Иуденъ ємше во птицнци, хо-тажъ растерзати. Помощь ѿбо оулѣ въ чибѣ, также ѿ Г҃а, да же до днѣ сего стоя, сидѣтельствова малъ же и великъ, ни-что же вѣщамъ, развѣ также пророцы ре-коша хотѧла быти и Ишусенъ: Гдѣкъ ѿ Христоса иѣмѣаше пострадати, тако первыи ѿ воскресенія мѣртвыхъ сѣбѣи хотѧше проповѣдати людемъ (Иудейскимъ) и лзы-камъ. Сіл же ємъ швѣціякаючи. Фистъ ѕд вѣлинмъ гласомъ рече: вѣснешися ли Пау-ле; мнѣгімъ та книги въ ненасловство предлагаюти. Онъ же, не вѣсньюся, рече, ѿе дерзакійный Фистъ, но истинны и цѣло-мѣддія глаголы вѣщаю. Вѣсеть же въ сиихъ царь, ки немѣдже и ся дерзновеніемъ глаголю: ѿгнитися во ємъ ѿ лзы не вѣрю ииесомъ: иѣсть же во во ѿглѣ сопворено си. Вѣрдеши ли царю Агриппо изъ пророкомъ; вѣмъ, тако вѣрдеши. Агриппа ки же ки Паульѣ рече: вмалѣ ма препираешн христіанна быти. Паулик же рече: молилъ ѕд ѿвшъ быхъ Г҃а, и вмалѣ и ко мнозѣ, не токмо твѣ, но и вѣхъ слышащихъ ма днесь быти ими тацѣмъ, таковъ и азъ

л ємъ, кромѣ оўзъ сихъ. И сѧ рѣкш
емъ, воста царь и нгемши, и Верні-
ла кіа, и сѣдлай съ нимъ. И шедше
всѣдовахъ дрѣгъ ко дрѣгъ глаголюще,
такъ иначѣже смѣти достойно илъ оўзи
ль творитъ человѣка сей. Агріппа же Фигуръ
рече: шпушенъ быти можаше человѣка
сей, аще не бы Кесаря нарицалъ. и тако
съди игемши послати егѡ къ Кесарю.

Глава 13. Зачало и.

И такоже саждено бысть щпуть намъ
ко Італію, предахъ Павла же и иныхъ
иѣкія юзники сочники, именемъ Ілію,
и спры Севастійскія. Вшедше же въ ко-
рабль Адрамитскій, восторгъвше плыти
ко Атійска мѣста, щкезохомъ сѹщъ
съ нами пристархъ Македонаннъ щ Со-
лдна. Въ дрѣгіи же пристаномъ въ Сі-
динѣ: человѣколюбие же Ілій Павлови-
дѣа, покелѣ въ дрѣгомъ шедшъ * при-
дѣжаніе оулчнти. И штудъ щкезеса
приплытомъ въ Купр, зане вѣтн баухъ
и противни. Пучинъ же, аще противъ Кі-
лікіи и Памфулии, преплыше, пріндомъ

къ Мурѣ Агнійскїя. И тымъ ѿбрѣтъ с
сочники корабль Алевандрійскій пловѣщикъ
ко Італію, вади ны въ Онь. Во многи же
днѣ коеш плавающе, и сѣда бывше про-
тіи въ Вніа, не ѿставляющъ наск вѣтровъ,
пріплытомъ подъ Венетъ, при Салмашѣ:
Сѣда же и звѣрающе край, пріндомъ на и
мѣсто иѣкое нарицаемое доброе приста-
нице, ємъже близъ вѣтъ градъ Ласенъ. Многъ д
же временн минувшъ, и сѹщъ оуже не-
вездѣднъ плаванію, занеже и посѣг оуже
вѣтъ прешелъ, соѣтговаше Павелъ, Гла-
голъ имъ: мѣжіе, виждъ, такъ съ досаж-
деніемъ и многою тщетою, не токлиш
времене и корабль, но и дѣла нашихъ
хощетъ быти плаваніе. Сочники же и
кормчіи и наукира послышаще паче, не-
жели Павломъ глаголемыихъ. Не добрѣ
же пристанищъ сѹщъ ко ѿзимѣнію,
мнози соѣтгъ даахъ щкезигна щтудъ,
аще како возможутъ, достигше Фінікіи
ѡзимѣти, въ пристаници Врітогемъ
зрашемъ и лівъ и къ хвръ. Ахнувшъ го
же югъ, мнѣвше болю свою оулчнти,
ко здѣгше вѣтрова, плытъ вскраніи Кріта.
Не по мнозѣ же возможа противенъ ємъ и
вѣтровъ вѣренъ, нарицаемый Европокладинъ.

ЕІ Когдішнъ же вѣвши кораблю, и не могощъ сопротивиша вѣтру, вдашесѧ
ЕІ колнамъ носими вѣхомъ. Острока же
нѣкій мимогѣше нарицающѧ Владій.
ЗІ єдва возможохомъ оудержати ладію: Юже
кораѣгаше всакихъ образомъ помогаю.
подтвердждающе корабль: боащесѧ же да
не въ еурѣ впадутъ, низпустивши
ні парусъ, сице носими вѣхъ. Велми же
ѡбревѣсмыи нами, надѣре нѣметаніе
ді творахъ. И въ третій день скончи рѣ-
камъ іадрано корабленое нѣверохомъ.
И ни болицъ же, ни вѣздамъ вѣлышимъ
на многи днї, и знати не малѣ нале-
жащіи, проче ѿнлашесѧ надежда всѧ,
ка єже спасиша намъ. Многъ же неаденію
сци, тогда стави Пауелъ посредѣ нѣкъ,
рече: подобаше оубш, со мѣяте, послѣ-
шавше мене не ѿбезвиша ѿ Кріста, и
кѣ нѣбыти досажденіа сегш и тщеты. И
сс нынѣ молю бы благодѣствовати:
погибелъ во ни единой душѣ ѿ кра-
їгъ вѣдеги, развеѣ корабль. Предста во мнѣ
въ ию ноцы Аггль Бѣга, єшже азъ
їдъ ємъ, ємъже и слѹжъ, Глагола: не бой-
ся Пауле, Весарю чи подобаетъ пред-
стать: и се дарова тебѣ Бѣга всѧ пла-

вающыя ихъ твою. Тѣмже дерзайте, мъ єе
жіе: вѣрою во Бѣгови, іако пако вѣ-
деть, иже образомъ речено мнѣ бысть.
Во острока же нѣкій подобаетъ намъ єи
пристати. И єгда четверга нарадесать єз
ноцы бысть, носимымъ намъ во Адри-
атикой вѣчинѣ въ полночи, непещаю.
корабленицы, іако приближаются къ нѣ-
кои странѣ: И нѣмѣриша глагони ѿкъ, ии
рѣтоша саженей двадесать: малѡ же пре-
шёдше, и паки нѣмѣриша, ѿбрѣтоша
саженей пачинадесать: Боащесѧ же, да ѕдъ
не іако въ преднаѧ мѣста впадутъ.
Ши носа корабля вергше кштычи четыри,
молахома, да днѣ вѣдеги. Корабленіи
кѡмъ же нївшимъ вѣжати изъ корабля,
и низвѣсивши ладію въ морѣ, нѣвѣ-
ромъ аки ѿ носа хопжимъ кштычи
простерти. Рече Пауелъ сотникъ и вонъ ѕа
ниши: аще не си преображеніи въ корабль,
кы спасиша не можете. Тогда конинъ лѣ
ѡрѣзлаша ѿужа ладію, и штакинша ѿ
шпасти. єгда же хопжаше днѣ быти, лѣ
молаше Пауеля вѣхъ, да прїимѣтъ
пнци, глагола: четыренадесати днесь
днѣ жадаше, не гдаше преѣкаесте, ни-
что же вѣсивше. Тѣмже молю васи прї-
ла

А́ти пищъ: е́ бо къ вáшемъ спасéнию
бóть: ии єди́номъ во ѿ вáсъ влásс
лб главы ѿпáдечъ. Рéкъ же сѧ, и прíмх
хлáбъ, благодарнъ Бéга пред врéбми, и
лб преломъ нача́тъ гáстн. Багонадежин же
лз бы́вше ви, и ти́н прíаша пищъ: Бéбъ
же въ корабли врéбъ дыша двéстъ
лн сéдмъдесатъ и шестъ. Насы́щша же
брашна, ѿблегчíша корáбль, и змечáюще
лд пшеницъ въ мóре. Егда же день бы́сть,
земли не познава́хъ: и бéдро же ибкое
оўсмогрѣша имѣщее * пеокъ, въ нeже,
лце мо́щно єстъ, сочтѣша извлечи
л корáбль. И кóтъи собравше везжахъса
по морю, кóпнш ѿлаби́вша оўжа кори́
лшмъ: и возви́гше мáлое вѣтринло къ
дышщемъ вѣтрецъ везхомса на ** краин.
Впади́ше же въ мѣсто гóтное, оўбази́ша
корáбль: и нoкъ оўшо оўбáзши пребы́стъ
недвижимъ, кори́ло же разбива́шася ѿ
лб нoжды боли. Вони́мъ же сочтѣ
бы́сть, да оўзники оўбийотъ, да не и́то
лг поплы́ва извéгнетъ. Сотникъ же хоря
соблюсти Пáула, возврани́ сочтъ ну,
повелѣ же могучими́ плавати, да из-

скочи́кше перкве изы́дочъ на краин: А та
прочи́н, оби оўш на дріцахъ, оби же
на ибчимъ ѿ корабля, и тако бы́сть
врёмы спаси́ска на зéмлю.

Глава 6н. Зача́ло на.

С* пасéни же бы́вше, иже съ Пáуломъ, а
ш корабля, тогда разумѣша, іако
островъ Шелітъ нарица́ется: Бáрвари же въ
твора́хъ немáлое милосердїе наимъ: воз-
гнѣвшие во огнь, прíаша веќъ насъ,
за настоа́щий дождь, и змѣи. Сгромажд- ю
шъ же Пáула рóждія множестко, и воз-
ложи́вшъ на огнь, єхдна ѿ теплоты
изшедши, сѣкнъ въ рѣкъ єгѡ. И егда д
кидѣша бáрвари висажъ ѿмію ѿ рѣки
єгѡ, глагола́хъ дрѣги ко дру́гъ: всако оў-
бінца бы́ть человекъ сей, єгоже спасена ѿ
моря съдъ бáйті жити не штаби. Той є
же оўшо ѿтраси ѿмію во огнь, иначе же
бы́ло пострада: Онъ же чалухъ єго имѣща ѿ
возгорѣтиса, илан пасти виезапъ мертвъ:
на мнозѣ же (тогѡ) чалуками, и ин-
чиоже бы́ло въ немъ вы́бшее вида-
шимъ, претвори́лся, глагола́хъ Бéга того

* врёхъ ** врёги

* въ плаванія,

З бытии. Окрестъ же мѣста онаго какъ села перваго во острогѣ, именемъ Попліа, иже приимъ наскъ три дни любезнѣкъ и оуреди. Бысть же отъ Попліевъ огнѣмъ и водныхъ традомъ ѿдержаны лежати: изъ немъже Павелъ вшеди, и помолися, и возложи рѣцѣ сконъ наѧ, ищемъ єго. Семъ же быша, и прочии имѣши недѣги во острогѣ томъ, прихождахъ, и ищемъ лѣбахъ: Иже и многими честыни почиша наскъ, и швозащимъ наѧ, также аи на потрѣхъ, вложнаша. По трахъ же мѣдихъ швездохомъ въ корабли Альяндрійскими, подписаномъ дюсѣбрь, прѣви зимбѣшемъ во острогѣ. И доплышиши въ Сиракусы, пребылохомъ дни три: Отъ дѣ же шпльише прѣдохомъ въ Риги, и по единомъ дни возвѣлашъ югъ ко вторый день прѣдохомъ въ Потіолы: Иде же ѿрѣтише братію, оумолени быхомъ ѿ иныхъ прѣкити днѣнъ седьмъ: и тако еи въ Римъ идохомъ. И ѿ тамъ братія слышавше, также ѿ наскъ, изыдоша въ срѣтеніе наше да же до Апостела торга и трахъ корчевнци: иже видѣвъ Павелъ, и благодаривъ Господа, прѣатъ дерзно-кеніе. Егда же прѣдохомъ въ Римъ, си сочники предаде оузнинки воеводѣ: Павелъ же повелѣ пребывать ѿ себѣ, изъ то-блудающими єго конномъ. Бысть же ѿ по днѣхъ трахъ, тоза Павелъ ссыпалъ ѿ Идѣюхъ первыи: шедшимъ же и мѣ, глаголаше въ иныхъ: мѣжіе братіе, азъ иничтоже противно сочборику людеми или обычасми отеческими, оузнинки ѿ Іерасимланъ прѣданы быха въ рѣцѣ Римланъ: Иже разсудиша, также ѿ ии мнѣ, хотахъ погнаны, занѣ ииедина вина смѣртна бысть во мнѣ. Сопро-дѣтихъ же глаголющими Идѣюи, нынѣ да ми бысть наречи Кесара, не ганѣ газыкъ мой имѣ въ чесомъ шкеветати. Семъ и ради оуко вины оумолихъ васъ, да вижду и бесѣду: надѣжды ко ради Іисусы ве-ригами смиш ѿложены єсмы. Они же на-ко немъ рѣша: мы ниже писаніа ѿ тебѣ прѣахомъ ѿ Идѣи, ниже пришедъ ико ѿ братіи возвѣсти, наи глагола что ѿ тебѣ злѣ. Молися же да слышимъ ѿ тво-же мѣдоструеши: * ѿ єреси бо

сей вѣдомо єсть наимъ, іако коидъ се-
їг проптихъ глаголимо єсть. Оуставише же
емъ дѣнь, придоша къ немъ къ спранно-
прѣемницъ множайши: илже сказаше си-
дѣтельствъ цркви Божіи, и оукрал
ихъ, та же ѿ Іисусъ, ѿ закона Мшусовъ
и пророцъ, ѿ утра да же до вечера. И
они оубѣроахъ глаголемыся, онъ
же не вѣроахъ. Несогласн же съре дѣгихъ
ко дробъ, ѿхождахъ, речшъ Пачулъ гла-
голъ єдинъ: иако добре Ахъ стынъ гла-
гола Исаїемъ пророкомъ ко отцемъ на-
шъ шымъ, Глаголъ: иди къ людемъ сими
и речи: слѣхомъ оуслышите, и не имате
разумѣти; и видите оурните, и не имате
вѣдѣти. Одевелъ ко сердце людемъ сихъ,
и оушима тажио слышаша, и очи свои
смѣжниша: да не како оубѣдали очима,
и оушима оуслышатъ, и сердцемъ оураз-
иши вѣютъ и швратътъ, и исцѣлю ихъ. Вѣ-
домо ѿбо да будетъ бамъ, иако изы-
комъ послала спасеніе Божіе, синъ и оуслы-
шатъ. И сѧ томъ речшъ, ѿндоша Іудеи,
многое имъше междъ сокію состязаніе.
и Пребыръ же Пачулъ * два лѣта исполни

* цѣла два лѣта на своіихъ нѣжненій

своенъ мздою, и пріимаше всѧ приходя-
щая къ немъ. Пропокѣдъ цркви Божіи, а
и тучѣ та же ѿ Г҃иѣ нашемъ Іисусъ Христъ,
ко всакимъ дерзновеніемъ небозбранишъ.

Вонециа дѣяніемъ стыихъ Апля. Иматъ
екъ сеїкъ глагохъ би, а зачалъ црквныиухъ, па.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІАКОВА.

Глава 1. Зачало и.

Іаковъ Бѣгъ и Г҃иѣ Іисусъ Христъ рабъ, а
обѣманадесати колѣнома, иже въ
разѣданіи, радоватица. Благодать въ
имѣніе братіе моѣ, егда во искѹшениѧ
впадете различна, вѣдмире, иако иакъ-
шение вѣша вѣры содѣловаетъ терпѣніе:
Терпѣніе же дѣло совершенно да имать, и
иако да будете совершенніи и всицѣли, ии
иако чешиже лишени. Іще же ито ѿ какъ є
лишени єсть премъдрости, да проснѣши ѿ
дающаго Бга всѣмъ нелицепрѣемнѣ, и не-

с поношайциаго, и дастья ёмъ. Да проснется же куброю, ничтоже смижас: смижас во оуподобнахъ волнению морскомъ зъ вѣтры козметгаемъ и развѣбаемъ. Да не минетъ ко чловѣки онъ, таکш пріиметъ и что ѿ Бга. Мужа двоедѣшенья, недѣястроенъ ко всѣхъ пѣтехъ скончъ. Да хвалитъ же братъ смиренныи въ высотѣ і своїи: Богатыи же во смиреннии своемъ, занѣ таکже цвѣтъ гравный милюш идегъ. А Бозійко солице со зноемъ, и изѣши традъ, и цвѣтъ єѧ ѡпаде, и благолѣпие лица єѧ погибе: сици и Богатыи въ ходѣ жденіи своемъ оувадаєтъ. Блжениа мужъ, иже претерпнтихъ искушени: занѣ искушени вѣзвъ пріиметъ вѣнцъ жизни, єгоже ги швѣща Бгъ любашымъ єго. Ничтоже искушаемъ да глаголетъ, икш ѿ Бга искушаемъ єсмы: Бгъ бо икстъ искушитель злымъ, не искушаетъ же той никого же. А Кінждо же искушаетъ, ѿ своеа похоти си блекомъ и прельщаемъ: Таже похотъ зачѣнши рождаєтъ грѣхъ; грѣхъ же содѣянъ зи рождаєтъ смѣрть. Не лѣтнися, братъ зъ мојъ козлюбленнахъ. Всѧко дажде благо и

* икшашъ злымъ,

всѧко дѣлъ совершено, сици єсть, иходаи ѿ Оца скѣтшахъ, оу негоже икстъ премѣненіе, или предложеніа ст҃бъна. Бос. ии хотѣла ко породи наскѣ словомъ искрны, во єже быти наимъ начатокъ икѣй со- зданіемъ єго.

(Зѣ. на.) Тѣмже, братъ мојъ козлі любленнахъ, да вѣдетъ всѣхъ чловѣки скорѣ оуслышати, и косенъ глаголачи, косенъ ко гнѣвъ. Гнѣвъ ко мужу, прѣбы и Бжїя не содѣловаетъ. Сегѡ ради ѡлож. паше всѧкъ искрены, и изѣштокъ злобы, въ кропотинѣ пріимите вѣждѣнное слово, могущее спастъ дѣши баща. Быванте ивже творцы слова, а не точио слышатели, прельщающе сеke самъкъ. Занѣ аще икто єсть слышатель слова, а не творецъ, таковыи оуподобнахъ мужъ смотрящъ лице бытія своею въ зеркалѣ: Оусмо-їд три ко сеke и ѿнде, и абиѣ забы, каковъ бѣ: Приникъ же въ законѣ совершено ие скокоды, и пребыва, сей не слышатель забытливъ бызвъ, но творецъ дѣла, сей блаженъ въ дѣланіи своемъ вѣдетъ. Аще ии кто минетъ вѣренъ быти въ вѣсе, и не ѿвѣздаваєтъ зѣска своею, но лѣтнитъ вѣдце свое, сегѡ сбѣтна єсть вѣра. Вѣра и з

ВО ЧИСТА И НЕСКВЕРНА ПРЕД ЕГОМЪ И
ОЦЕМЪ СІА ЄСТЬ, ІЖЕ ПОСКІЦАЧИ СІРЫХЪ
И БДОВІЦХ ВЪ СКОРБЕХЪ ІХЪ, И НЕСКВЕРНА
СЕВЕ БЛЮСТИ ШІ МІРА.

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО ІВ.

І **Б**ратіє мої, не на лиці зраще ім'їй.
І че в'єръ Гда нашего Іиса Хріла славы.
І ще во віндець въ сонміце ваше можи,
Златахъ перетень носа въ ризѣ св'єтлахъ,
Віндець же и вінць въ худѣ одягахъ,
І възвіти на носащаго ризъ св'єтлахъ,
И речете єму: ты сади здѣ добрѣ; и
нищемъ речете: ты стани талаш, и на
д сяди здѣ на подноожії моемъ: И не
размотрите въ себѣ, и быстре сяди
и помышленій злыхъ. Слышите, братіє
мої возлюбленна, и Егъ ли избра
нициа міра сего, богаты въ в'єрѣ, и
налагодники цркви, єже шевица люба-
шими єго; бы же оукорите нищаго.
не богатіи ли насилуючи вами, и тіи
з блекоти бы на сядица; Не тіи ли ху-
дати доброе имѧ нареченное на вас;
и ще оубв законъ совершаєте царскій,
по писанію: возлюбленіи искренняго своего
и такоже себе замаго, добрѣ творите. ще

же на лиці зрити, то грѣхъ содеїваете,
шблиаеми ш законъ іакоже преступники.
Іже во всіхъ законъ союзуетъ, согреї и
шніць же во єдиномъ, быстри вѣки по-
віненъ. Рекіи во: не прелюбіи сочкориши а
рекла єсть, и не оубешин: ще же не пре-
любіи сочкориши, оубешин же, былъ єси
преступникъ закона. Такш глаголите ѿ
и такш творите: іакш закономъ сво-
коінныхъ ім'їн сяди пріятіи. Сяди во гї
без міостіи не готвориш міостіи:
и хвалитсѧ міостія на сядѣ.

(За. ІІ.) Важа польза, братіє мої, ді
ще в'єръ глаголець кто ім'їти, дѣлаз
же не імати; бда можетъ в'єра спасти
єго; ще же братъ іан сестра нағи єї
вудуть и лицени вудутъ днекиа піши,
Речеть же імѧ кто ш віас: іднте съ єї
міромъ, грѣхтеся и насыщайтесь: не
дасти же імѧ т'reоканіа т'блеснаго:
іакм польза; Такожде и в'єра, ще дѣлаз зі
не імати, мертвъ єсть въ себѣ. Но и
речеть кто: ты в'єръ імашин, азъ же
дѣла ім'їми: покажи ми в'єръ твои ш
дѣла твоихъ, и азъ тебѣ покажу ш
дѣла моихъ в'єръ мою. Ты в'єрешин, ді
такш Егъ єдинъ єсть: добрѣ твориши:

премъдрѣк и худоѓих вѣсъ, да покажети ѿ добраꙗ житїѧ дѣла своѧ въ ді крохости и премъдрости. Іще же здѣвнѣсть горыѧ имате и рѣніе въ сердцахъ вѣшихъ, не хвалитеся, ни лжите на сї постинѧ. Нѣсть сї премъдрость свыше инзходащи, но земна, душевна, бѣсѣдѣска. Идѣже во здѣвнѣсть и рѣніе, тѣ не въ строеніе и всака вѣща. И также свыше премъдрости, первѣе оубви чиста єсть, потомъ же мѣрна, кротка, благопокорлива, исполнѧ мѣлости и плодыѣ благихъ, не въ сомнѣнїи и нелицемѣрия. Плодъ же правды въ мѣрѣ ствѣтса творащимъ мѣръ.

Глава ІІІ.

Окъда вѣрни и свѣты въ вѣсъ; не шидѣши ли, ѿ сладостей вѣшихъ ко юцихъ во судѣхъ вѣшихъ; Желаете, и не имате: оубвишася и здѣвните, и не можете оулѣчити. Свараગеса и борете, и и не имате, занѣ не просните: Просните, и не прѣмлете, занѣ вѣтѣ просните, да въ сладостехъ вѣшихъ иждивѣте. Прелюбодѣн и прелюбодѣйцы, не вѣщте ли, ікона любы мѣра сего вражда Бѣгъ єсть; иже во всѣхощети дѣрѣхъ быти мѣръ, врагъ Бѣгії

выбѣгъ. Или мнитѣ, ікона вѣде писаніе ѿ глаголети: икъ здѣвнити желаети дѣла, иже вѣслиша въ ны; Большю же даєти ѿ благодати: тѣже глаголети: Гдѣ грады изъ простиранія, смиренныи же даєти благодати.

(Зд. ив.) Побнитса ѿбо Бѣгъ, про здѣвнитса же дѣя болѣ, и вѣжнити ѿ вѣсъ. Приближнитса Бѣгъ, и приближнитса вѣмъ: и ѿчишните рѣцѣ грѣшици, исправните сердца вѣща двоедѣніи. Постраждите и следите здѣвнѣ и плачнитса: сиѣхъ вѣши въ плаче да обратитеся, и радость въ спасованіе. Смиренитса пред Гдемъ, и вознесите вѣ. и Не ѿклекешанте дѣрѣхъ дѣрѣга, брати: ѿклека вѣтѣлъ во брати, или ѿвѣждѣлъ брати сконго, ѿклекешанти законъ, и ѿвѣждѣлъ законъ: иже же законъ ѿвѣждѣши, ибенъ творецъ закона, но сѹдїа. Единъ вѣ єсть законоположникъ и сѹдїа могій спасити и погубити: чы же ико єн ѿвѣждѣлъ дѣрѣга; Слышише нынѣ глаголющи: гдѣ днѣсь или оутрѣ пойдемъ во онъ градъ, и соизборимъ тѣ лѣбо единъ, и куплю дѣмъ, и пришвѣтение: Иже не вѣщте, чѣдѣ оутрѣ слѹчнитса: какъ во жїзнь вѣша; пары во ѿпть, иже вмѣлѣ сїблаженса,

ЕІ почомкі же исчезаєтъ. Вмѣстъ єже бы
глаголати вѣмъ: аще Гдѣ кохощетъ, и
жіки вѣдемъ, и сопворимъ се илъ оно:
и Нынѣ же хвалитеся въ гордынахъ ба-
шихъ: всака хвала таюка вѣла єсть.
Зі вѣдѹщемъ ѿвь добро творити, и не
творищемъ, грѣхъ ємъ єсть.

Глава 6.

Пріидите нынѣ когатѣй, плачите и
рыдайте о любыхъ скорбехъ вѣшихъ
и градѣнихъ на вы. Богатство вѣше и з-
гни, рѣзы вѣша молїе поадоша: Злато
вѣше и серебро и зоржавѣ, и ржѣ ихъ къ
послѣшество на вѣсахъ вѣдеть, и сиѣсть
пишти вѣша аки огнь: єгоже синисасце
и въ послѣдня дні. Се мѣда дѣлателей
дѣлавиныхъ нѣбы вѣша, оудержанамъ ѿ
вѣса, волѣтъ: и волїенія жавиныхъ ко
вшин Гдѣ Савашда виндоша. Воздвеселі-
тесь на землі, и насладищеся: оупнитѣ
сердца вѣша аки въ днѣ заколенія.
Шедищте, ѿвните праведнаго: не прогн-
з витса вѣмъ. Долготерпните ѿко, братіе
молѣ, до пришествія Гдна. се земледѣ-
лецъ ждеть честнаго плода ѿ землі,
долготерпѧ ѿ нѣмъ, дондеже прииметъ

дождь раны и поздни: Долготерпните ѿко и
и вѣ, оутвердните сердца вѣша, тако при-
шествіе Гдне приближна. Не возвѣхай, да
че дрогъ на дрога, братіе, да не ѿѣж-
дени вѣдете: се сядіа предъ дверми стонти.

(Зѣ. нѣ.) С образѣ прините, братіе моя, и
злюстрданія и долготерпнія, пророки,
иже глаголаша именемъ Гднимъ. Се и
блажими терпакыя. Терпѣніе Іаковъ слы-
шаше, и кончнѣ Гдню видастъ, тако
многомлѣтия єсть Гдѣ и щедри. Прѣждѣ вѣ
же вѣхъ, братіе моя, не кленитеся ни
ибомъ, ни землею, ни иною кою клѣт-
кою: вѣдь же вѣмъ єже, си, си, и єже,
ни, ни: да не вѣ лицемѣріе впадете.
Злюстраждетъ ли кто вѣ вѣсъ; да молї-
твъ дѣшетъ: благодештвуетъ ли кто;
да побѣгъ. Болитъ ли кто вѣ вѣсъ; да и
призоветъ пресвѣтеры црквины, и да
молятъ сопворатъ надъ инаю, помазавши
єго блеемъ, во имя Гдне. И молитва єи
вѣры спасетъ болащаго, и возвѣгнетъ
єго Гдѣ: и аще грѣхъ сопворилъ єсть,
шпестятъ ємъ. Исповѣданіе ѿко ѕи
дрогъ дрогъ согрешеніемъ, и молитса
дрогъ за дрога, тако да исцѣлитетъ.
многъ бо можетъ молитва праведнаго

ЗІ ПОСЛАНІСТВОМ. ВІД ЧЕЛОВІКІХ ВІК ПОДОБИГРАСТЕНІХ НАМІХ, І МОЛНІТКОЮ ПОМОЛНІСЯ, ДА НЕ ВІДЕТИ ДОЖДЬ; І НЕ ШДОЖДІНІ ПО ЗЕМЛІ ЛІГУГА ТРИ І МІЦЬ ШЕСТЬ. Й ПАКИ ПОМОЛНІСЯ, І НЕО ДОЖДЬ ДАДЕ, І ЗЕМЛЯ ДІ ПРОЗВІДЕ ПЛОДІХ СВОЇ. БРАТЬІ, ІЩЕ КТО ВІД ВАСІХ ЗАБАДНІХ Ш ПУТИ НІСТИНИ, І К ШВРАТИНІХ КІГО ЄГО, ДА ВІСТЬ, ІАКО ШВРАТИВІЙ ГРІБШНИКА Ш ЗАБАДНІДЕНІЛ ПУТИ ЄГО, СПАСЕТИ ДУШУ Ш СМЕРГИ, І ПОКРІЕЦІХ МНОЖЕСТВО ГРІХІВ.

Конецах Іаковлю Соборному посланію; ймати від себѣ глаїв є, а зачало цикобныхъ.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ПЕРВОЕ.

СТАГІШ АПЛЛ ПЕТР.

ГЛАВА 1. ЗАЧАЛО ІН.

ШЕЧРХ АПЛХ ІНСХ ХРГОВХ, ІЗВАРННІМХ ПРИШЕЛЦЕМЪ РАЗСВІДНІМЪ ПОНТА, ГЛАБІГІН, КАППАДОКІН, АСІН І ВІДУНІН, ПО

ПРОЗВІНЮ ЕГА ОЦА, КО СТЫНН ДХА, КІ ПОСЛАШАНІЕ І КРОПЛЕНІЕ КРОКЕ ІНСХ ХРГОВЫ: БЛГОДАТЬ ВАМХ І МІРХ ДА СУМНОЖНІСЯ.

ЗА.) БЛГОСЛОВЕНХ ЕГХ І ОЦХ ГДА Г НАШЕГХ ІНСХ ХРГА, ІЖЕ ПО МНОЗВІЙ СВОІЙ МЛНІ ПОРОЖДЕН НАСХ ВО СУПОВАНІЕ ЖИВОКОСТРЕСЕНІЕМЪ ІНСХ ХРГОВЫМЪ Ш МЕРГИКУХ, ВІ НАСЛДДІЕ НЕГЛІБІНО І НЕІСКЕРНО Д І НЕВІДАЕМО, СОБЛІДЕНО НА НЕСІХХ ВАСІХ РАДИ, ІЖЕ СІЛОЮ ЕЖІЮ СОБЛЮДАЕМИ ЄСІФЕ І ЧРЕЗ ВІБРУ, ВО СПАСЕНІЕ ГОГОВОЕ ІАВІТНІСЯ ВО ВРЕМІА ПОСЛАДНЕЕ: Ш НЕМІЖЕ РАДУЙТЕСЯ, І МАЛШ НЫНІХ, ІЩЕ АЛ'ПО ЄСТЬ, ПРИСКОРБНІ БЫКІШЕ ВІРІАЛЧИХ НАПАСТЕЖ: ДА ІС. З КУШЕНІЕ ВАШЕМ КІБРЫ МНОГОЧЕСТНІВІШЕ ЗЛАЧА ГІБНІЩА, ОГНЕМХ ЖЕ НІСКУШЕНА, ШВРАЩІЦСЯ ВІ ПОХВАД В ЧЕСТЬ І СЛАКЪ, ВО ШКРОВЕНІЙ ІНСХ ХРГОВІК: ЄГОЖЕ НЕ І ВІДЦІВШЕ Любітє, І НА НЕГОЖЕ НЫНІХ НЕ ЗРАІШЕ, ВІБРУЮЩЕ ЖЕ, РАДУЕТСЯ РАДОСТІЮ НЕІЗГЛАГОЛІНОЮ І ПРОСЛАВЛІНОЮ, Прієм. люще кончинъ вібрі вашен, спасеніе душамъ: Ш НЕМІЖЕ СПАСЕНІЕ ВЗЫСКАША І ІС. І ПЫТГАША ПРОФОЦЫ, ІЖЕ Ш ВАШЕЙ БЛГОДАТЬ ПРОРЕКОША, ІСПЫТАЮЩЕ, ВІ КАКОВО НАН АХ КОЕ ВРЕМІА ІАВЛАШЕ ВІ НІХХ ДХХ *

Христовъ, преіде ініціаторъ Свѧтаго
Бога, і проповѣдь, и о славахъ, іже по
бѣ сихъ: Иже ѿкрыса, іако не имъ са-
мѣни, но наихъ служаіи сї, іже нынѣ
возвѣстиша вами благовѣстіе вѣш-
ни вами дѣломъ істѣмъ посланнымъ съ
нѣсъ, и на же желаючи Іегоу прииникнути.

ГІ (ЗА.) Тѣмже, возлюбленній, препожас-
ше чреѣла помышленія вашегѡ, презира-
са, совершеніе оупованіе на пріносимую
вами благодать ѿкроеніемъ Господа
всіхъ. Іако чада послушанія, не прешбра-
зющеся первымъ неіерархіемъ вашегѡ по-
ѣ ходѣній. Но по звѣшемъ бы Стому, и
самъ свѧти ко всѣмъ житїи будите. Занѣ
писано єсть: свѧти будите, іако азъ ст҃к
зи бѣмъ. И аще отца называеме неіерархі-
иши сѹдаща комуждо по дѣлѣ, то страхомъ
житїя вашегѡ времѧ жительствѹніе:
и вѣдаще, іако не істѣбнныи мѣа сребрѣма
или златомъ извѣбнитеся ѿ суетнаго
дѣ вашегѡ житїя отци преданнаго. Но
чтеною крою іако ѿгнца непорочна и
и пречиста Христа. Предвѣдѣнаго ишев пре-
жде сложеніемъ мїра, іабльшаго же къ
ка послѣднімъ лѣта вѣкъ ради. Иже єшо
ради вѣруете къ Господу возвѣщаго єго

изъ мѣртвыхъ, и славъ бѣдъ дающа, іако
да вѣра виша и оупованіе будетъ на Господа.
Дѣши виша чистотише въ послушаніи ик
иогнны дѣломъ, въ братолюбіе неіерархі-
и, и чиста сердца дѣлъ добра любите
прилежаніи: Порождени не ѿ сѣмене ис. ик
члѣбнна, но неіерархіна, слободи живаго
Господа и пребывающа во вѣки. Занѣ виша ик
плоть іако траба, и виша слава чело-
вѣча іако цѣбѣтъ трактый. Извѣшъ траба,
и цѣбѣтъ ёа ѿпаде: Глаголи же Господа ик
пребывающа во вѣки. се же єсть глаголъ
благовѣстіе виша.

Глава 6.

Оложише іуш виша зловъ и виша и
лестъ и лицемѣре и завистъ и вѣ-
кликоусты, иако новорождени младенцы, въ
словесное и неіесное млеко возлюбленіе,
іако да ѿ немъ возвратите ко спасе-
ніе: Понеже вѣдните, іако виша Господа
и виша неіемъже приходише, каменъ икъ, ѿ
человѣкъ іуш оуннинженъ, ѿ Господа же
и зѣбранъ, честнъ. И самъ іако камене є
живо зижднитеся въ храмахъ дѣбенъ, іин-
ительство ито, возносяти жертвы дѣбенъ
и благопрѣятны Бѣги Господа Господа.

5 Зане писано єсть въ писаніи: се полагаю
въ Сіній камень краевъголеніи, изъбранихъ,
честеныхъ: и бѣрѹшъ въ онь, не постыдъ.
3 дитѧ. Былъ оубъ честъ кѣрѹющыи, а
протиѣвашыи, камень, єшьже не бре-
гоща зиждѹщіи, сей бысть во глаубъ
оугла, и камень претыканиѧ и камень
и склаузна: ѿ немъже и претыкаютса, сло-
ку претиѣвлюющыи, на неже и полу-
ложени быша. Ви же роди изъбрани, цар-
ское сказиеніе, изъыкъ скатъ, люди ѿбно-
вленія, иако да добродѣтель возвѣститъ
и изъ тмы васъ призываша въ чуд-
ный ской суетѣ: Иже и ногда не людє,
нынѣ же людє Бжїи: иже не помилованы
бысте.

4) (Зл.) Возлюбленіи, молю иако при-
шелисѧ и отраникши, отребатисѧ ѿ
плотинихъ похоронъ, также воинотъ на-
ши дѹшъ: Житиѣ ваше нальше добро ко изъ-
цѣхъ, да ѿ немъже клевещутъ васъ иако
блодебевъ, ѿ добрыхъ дѣлъ видѣвшіе
гі прославатъ Гга въ день посвѣщенія. По-
виннитеса оубо всакомъ человѣчу: со-
зданию Гда ради: аще цю, иако прешгла-

дающъ: аще ли же иная земля, иако ѿ негѡ да
посланыи, во ѿмощеніе оукъ блодѣ-
емъ, въ похвалу же благотворцемъ: Иако си
тако єсть бола Бжїя, благотворящимъ
ѡбъздовати безъликихъ человѣкъ некѣж-
итко: Иако скободни, а не иако прикро-
сіеніе имѹщие блоки скободъ, но иако
раби Бжїи. Всѣхъ почитайте: братство зи
возлюбите, Гга вонтеса, цю читите.
Раби, повиннитеса во всакомъ страстѣ и
владѣкамъ, не токмо благимъ и крот-
кимъ, но и строптикамъ. Се во єсть да
оугодно предъ Бгомъ, аще тогдѣто ради
Бжїя терпнти кто искри, стражда безъ
правды. Камъ ко похвали, аще тогдѣто и
цие мучими терпнте; но аще добро тво-
раже и страждающе терпнте, се оугодно
предъ Бгомъ. На се ко и званы бысте: на

(Зл. и.д.) Зане и Христосъ пострада по
насъ, налихъ штакъ образъ, да послѣ-
демъ стопамъ єгѡ: Иже грѣха не то, ик
твои, ни ѿбрѣтеса лестъ во оустѣхъ
єгѡ: Иже оукажемъ противъ не оуга-
раже, стражда не преиаше: предадже же
судающемъ праведио: Иже грѣхи наша ид
самихъ возвесе на тѣлѣ своемъ на древо,
да ѿ грѣхъ изъзыше, правдою пожиремъ:

багоє творацымъ, аще хощетъ болѧ
Бѣжѧ, пострадати, не жели бѧ твора-
цымъ: Занѣ и Христосъ єдинѹю и грѣхѹю
нашихъ пострада, праведника за неправед-
ники, да приведетъ ны Гѣги, оумерци-
бленихъ сѹшъ быки плоти, южнѣкъ же
дѣлъ дѣломъ, и ѿмѣже и ѿщимъ въ темнице
и дѣлъ овчимъ сошедъ проповѣда, Протибл-
шымъ и нногда, єгда южидаше Бѣже
долготерпѣнїе, во днѣ Ишевки, дѣлаемъ
кочегъ, въ нѣмже малъ, сирѣчъ, осмь
са дѣши спасоша сѹ воды, єгоже кошва-
женіе нынѣ и наск спасаетъ кріщеніе, не
плотскія юложеніе скверны, но сѹбѣстн
благи вопрошеніе оу Г҃а, воскресеніемъ
и Иисъ Христокымъ, Иже есть юденю Г҃а,
возшедъ на небо, покоршимъ ємъ
аггламъ и властемъ и силамъ.

Глава д. Зачало 2а.

А Христъ ѿбо пострадавшъ за ны плоти,
и бы въ тѣ же мѣсяцъ кошважнитса:
Занѣ пострадавшій плоти, преста ѿ
и грѣхѣ, Во єже не кромѣ человѣческихъ
похотовъ, но боли Бѣже прече ко пло-
ти жити времѧ. Довѣдѣтъ ко бамъ
мимошедшее времѧ житїа, болю газыч-

илю творившими, хождшими въ нечи-
стотахъ, въ похотовъ, въ мѣжеложитвѣ,
въ скотоложитвѣ, въ помыслѣхъ, въ
піанствѣ, въ козлогласованїихъ, въ ли-
хоманіи, и богомезинихъ ішлославѣ-
ніихъ: ѿ немже дикатса, не сходицимъ дѣ-
ламъ въ тюже блуда разліаніе, юлаще:
Иже воздадатъ слово готовъ сѹщемъ ѿ
сѹдити живыми и мертвими. На се ко ѿ
и мертвымъ благотерпѣца, да сѹхъ сѹшъ
приимутъ по человѣку плоти, пожи-
вутъ же по Г҃ѣ дѣломъ: Всѣмъ же конъ з
чина приближниса, ѿцѣломудреніеса ѿбо
и презвѣтса въ молитвахъ. Прежде же и
всѣхъ дѣлъ ко дѣлъ любовь пратѣжнѣ
имѣнїе, занѣ любовь покрыкаетъ мноз-
жество грѣховъ: Страннолюбцы дѣлъ дѣ-
ко дѣлъ, безъ роптаніи: Кийждо такоже
прилагъ дарованіе, междъ себѣ симъ слѣ-
жаше, такш добріи стронителіе различныхъ
благодати Бѣже. Аще кто глаголетъ, и
такш слогеса Бѣже: аще кто глядитъ,
такш ѿ крѣпости, юже подаетъ Г҃ѣ: да
и сеѧмъ славитса Г҃а Иисъ Христомъ,
емъже есть слаба и держава во вѣки
вѣковъ. Амъ.

(За. 2а.) Возлюбленніи, не дивитса въ

Жже въ басъ раздѣлению ко искѹшению
камъ быкаемъ, таکѡ чуждъ камъ слѹча-
ющеся: Но понеже пришибаєтса Христо-
вымъ страстемъ, радуетсѧ, таکѡ да и
въ гавленіе славы єгѡ возрадуетсѧ кесе-
ди лающесѧ. Іще оугордеми быкаетсѧ ѿ имені
Христовѣ, блаженіи єстсѧ: таکѡ славы
и Бжїй Дх҃з на басъ почиваєтъ: онѣми
оубо хулигасъ, а вами прославляєтсѧ.
Еи да не кто оубо ѿ басъ пострадаетъ
таکѡ оубійца, или таکѡ татъ, или таکѡ
злодѣй, или таکѡ чудодопостигнитель:
Еи йще ли же таکѡ Христіанинъ, да не оты-
дитсѧ, да прославляєтъ же Г҃за въ частіи
зи сей. Таکѡ времѧ начатъ съдъ ѿ дома
Бжїю: йще же прежде ѿ басъ, како кон-
ни чина противника искало Бжїю Суллю; И
айше праведниковъ єдвѣ спасетсѧ, нечестіи
бывшіи и грѣшный гдѣ гавяты: Тѣмже
и страждущіи по боли Бжїенъ, таکѡ вѣро-
въ зижднителю да предадатъ душы ской
ко благотвореніи.

ГЛАВА 6.

Старцы иже въ басъ, молю, таکѡ ста-
рець сый и синдѣтель Христовимъ
страстемъ, иже и хотѧщей славѣ гави-

тина общиникъ, Пасите же въ басъ въ
стадо Бжїе, посѣщающе не иаждено, но
болено, и по Бѣзѣ: иже неправедными
прибылки, но оулердинъ: Ни таکѡ ѡгла, го
дающе прычъ, но образъ выбайте стадъ:
И гавливъ пастыреначалинъ, принимете да
неувадаемый славы вѣнецъ. Такоже юній, въ
покинутесѧ старцемъ: вси же дрѹгъ
дрѹгъ побииниющесѧ, смиреномѹдрѹе ста-
житѣ: занѣ Г҃з гѡрдымъ протививсѧ,
смиренными же даётъ благодать.

(Зад. 32.) Смирентесѧ оубо подъ крѣп. въ
кѹю рѣкъ Бжїю, да въ вознесети во
времѧ: Всю печаль башъ возбергше наѧ, э
таکѡ той печется ѿ басъ. Трезвнитесѧ, и
воздѣствуйте, занѣ съпостатъ башъ діа-
волъ, таکѡ левъ рицарь ходитъ, искіи кого
поглотити: Ближе противникъ ткеди да
кубру, вѣдущіе, таکѡ тѣже страстіи слѹ-
чаються башемъ братствѣ, єже въ мірѣ.
Г҃з же всакія благодати, призваюши въ
въбчину свою славу ѿ Христѣ йисѣ,
малъ пострадавшимъ, той да совершишъ
вы, да оутвердитъ, да оубрѣпить, да
ѡнѹетъ. Томъ слава, и держава во вѣки и
вѣкѡвъ. амінь. Славаномъ вами крѣ-
нимъ братомъ, таکѡ непрошю, вмалѣ

написахъ, мола и засвидѣтельствуя сеи
бѣти испытаниїи благодати Бжѣи, въ
її нѣйже стонѣ. Цѣлуетъ въ тѣ же въ Бал-
кульниѣ гонзѣннаѧ, и Марко сихъ мон-
ді. Цѣлуйте дрѹгъ дрѹга любзаніемъ любви.
мнѣхъ бѣмъ кескимъ ѿ Христѣ Госп. Аминъ.

Конецъ соборному посланію первому
страго апостола Петра. Имать въ себѣ
глаголъ є, а зачалъ црквиныхъ ѕ.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ВТОРОЕ

страго апостола Петра.

Глава 1. Зачало ѕ.

Римскихъ Петра раба и посланника Госп.
У Христова, равночестиво го наимъ полчи-
чившымъ вѣровъ въ правдѣ ЕГа нашего и
въ Спаса Госпа Христа: Благодать бѣмъ и мнѣхъ
да оумножитса въ познаніи ЕГа, и Христа
Госпа нашего: Щикъ всѣ наимъ Бжѣ-
ственныѧ смили єшъ, тѣже въ животѣ и

блгочестію поданы разумомъ призыва-
шаго насъ славою и добродѣтелю. Ими же
честнѣа наимъ и великаѧ ѿбѣгованія
даровашася, да сихъ ради кѣдѣте Бжѣ-
сткенаго причастнцы єстество, ѿбѣг-
ше, тѣже въ мірѣ, похотнымъ тлен: И въ є
самое же сїе, тѣланіе все приносше, по-
дадите въ бѣфиѣ вашей добродѣтели, въ
добродѣтели же разумъ, въ разумѣ же є
кодержаніе, въ кодержаніи же терпѣніе,
въ терпѣніи же блгочестіе, во блгочестіи ѕ
же братолюбіе, въ братолюбіи же любовь.
Сїа бо сѹщалъ въ басъ и мнѣжащаася, не въ
праздныхъ, ниже безплодныхъ соборахъ
бы въ Гда нашего Госпа Христа познаніе.
Смѣже бо иѣсть сихъ, сѣбѣ єсть, а
мжай, забвеннѣе прѣемъ ѿчищеніемъ дре-
ниихъ скончахъ грѣховъ.

(Зад. §6.) Тѣмже паче, братіе, почиши и
теса извѣстно вѣше званіе и извѣраніе
творити: илъ бо твораше, не имате со-
гражнити никогдаже. Сици бо обильнѣе
приподастся бѣмъ входъ въ вѣчное царство
Гда нашего и Спаса Госпа Христа. Сегш ради вѣ
не ѿблѣнися поминнати пріенш бѣмъ

ш сихъ, аще и вѣдите, и оутверждени
и єсть въ настоѧщей истиинѣ. Праведи-
ко миу, донеckже єсть въ сегохъ тѣлесъ,
и возглагали въсѧ вспоминаніемъ: вѣ-
дый, икѡ скорѣ єсть положеніе тѣлесъ
моегѡ, икоже и Гдѣ наихъ Іисусъ Христосъ
єи изаза ииѣкъ. Потчиъся же и всегда ииѣкъ-
ти въсѧ по моему исходу память ѿ
сихъ творити. Не оукициенныиъ бо
каснemu посаѣдовавши скажахомъ камъ
иилъ и пришестїе Гдѣ нашегѡ Іисуса Христа,
но самовидцы выкше величествомъ онаго.
Прѣмъ ко ѿ Гдѣ Оца честь и слава,
глаголъ пришедшъ къ нему таковъ ѿ вели-
чия славы сей єсть Сий мой воз-
любленный, ѿ немже азъ вѣгопознокъ.
И сей гласъ мы слышахомъ съ ииѣ-
диши, съ нимъ сбще на горѣ иѣкѣй. И
имамъ извѣстнѣйшее пророческое слово,
емже книжноше икоже скажтиль иа-
ици въ тѣмнѣмъ мѣстѣ, добрѣ тво-
рите, дондеже дѣнь ѿзаритъ, и деиница
возиаечъ въ сердцахъ вашихъ.

(ЗА. 25.) Сїе прежде вѣдуще, икѡ всѣ
ко пророчество книжное по своему сказ-
иа зданию не выйдети. Ни ко болею быстъ
когда человѣкъ пророчество, но ѿ

иѣгѡ Ахъ просвѣщающи глаголаша иїн
Божии члвѣцы.

Глава 6.

Быша же и лживи пророцы въ людехъ, а
такоже и въ васъ вѣдѹщихъ лживи
учители, иже внесуть вѣсн погибелъ, и
исклопашаго ихъ вѣли шлетгашеса, при-
водяще себѣ скорѣ погибелъ: И мнози по-
слѣдствующихъ иихъ нечестивамъ, иже ради
путь истиинній похваниша. И въ * пре-
умноженіи легиныхъ словесъ въсѧ ѿло-
вѧтъ: иже сѧ никони не косинтъ, и
погибелъ ихъ не дремлетъ. аще бо Гдѣ д-
аггелюхъ согрѣшишихъ не пошадѣ, но
пленнцами трака сваѧвъ предаде на сѧхъ
мучимыхъ блести: И перваго мира не по-
шадѣ, но осмѧго Иша правды пропо-
вѣдника сохрани, потопъ міръ нечестиво-
вавшихъ накеде: И грады Содомскія въ
и Гоморрскія сжегъ, разореніемъ ѿсѣди,
обиазъ хотающимъ нечестивовати полу-
жихъ: И праведнаго Лота ѿбидима ѿ
беззаконныхъ въ нечестивѣ сожнѣла
иѣзаби: видѣніемъ бо и сѧкомъ пра- и

* ииахойметъ легиными словесы

ВЕДНЫЙ ЖИВЫЙ ВЪ НИХЪ, ДЕНЬ Ш ДНЕ ДѢШУ
ПРАВЕДНУ БЕЗЗАКОННЫМИ ДѢЛЫ МѢЧАШЕ;
Л. (За. §3.) Бѣсть Гдѣ благочестивыи ш
напасти нѣзаконіти, неправеднини же на
тъ дѣнь съдный мѣчмы блести: Нанѣа же
ко сълѣдѣ плотскія похоры скверненія
ходащи, и ш гдѣгдѣ нерадящиа, про-
дерзателѣ, сеятъ огнѣдници, славы не тре-
мѣ пецилъ худаще: Идѣже Агглан крѣпо-
стю и силою вѣши сѫше, * не терпѧть
бѣ на сѧ ш Гдѣ огноризненъ съдъ. Сіи же,
тако скоти животннъ естествомъ вѣвище
въ погибелъ и тлю, въ нихъ же не раз-
умѣютъ худаще, ко истрѣбніи своемъ ил-
гіи тлѣютъ. Примлюще мѣдъ неправеднъ,
сласѧ миаще кседнекное насыщеніе, сквер-
нителъ и порочнини, погрѣшеса лестѣмъ
дї своимъ, тѣдуще сѧ вали. Очн имѹше ил-
полнъ блудодѣлнѧ и непресталяемаго грѣ-
ха, прелшающе дѣши небѣждены, серд-
це научено лихомиству имѹше, клѣтки
бѣ чада, Шестакише правыи путь, заблудиша,
послѣдовавше путь валаама богоюрова,
сї иже мѣдъ неправеднъ козлюби, ѿблече-
ніе же имѣтъ скоти беззаконіѧ: подаrem.

* не произносится на языке Гдемъ огноризнена съдъ.

НИХЪ БЕЗГЛАСЕНЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ ГЛАСОМЪ
ПРОВѢЩАВШЪ ВОЗВАНІЯ ПРОРОКА БЕЗЗМІЕ.
СІИ СЪТЬ ИСТОЧНИЦЫ БЕЗВОДНІ, ОБЛАЦЫ ЗІ
И МГЛЫ Ш ВѢТРѢ ПРЕНОСИМЪ, ИМѢЖЕ МАРКЪ
ТѢМНЫЙ ВО ВѢКИ КЛЮДЕТСЯ. ПРЕГРѢДАА ИИ
БО СВЕТЫ ВѢЧАЮЩЕ, ПРЕЛШАЮЩЪ ВЪ
СКВЕРНЫ ПЛОТСКІЯ ПОХОРЫ, ШЕГЛЯЮЩИХЪ
БЛАЧЕСКИ Ш НИХЪ ЖИВЫЩИХЪ ВО ЛСТИ.
СКОБОДЪ ИМЪ ШЕБЩАВАЮЩЕ, САМЫ РАВИ ДІ
СѫЩЕ ТЛѢБНІА: ИМѢЖЕ БО КТО ПОБѢДЕНЪ
БЫВАЕТЪ, СЕМЪ И РАБОТЕНЪ ЄСТЬ. ИЩЕ БО К
ШЕГШЕ СКВЕРНІ МІРА * ВЪ РАЗУМЪ ГДА
И СПАСА НАШЕГШ ІИСА ХРІА, СИМЪ ЖЕ ПАСИ
СПЛЕЧШЕСА ПОБѢДАЕМИ БЫВАЮЩЕ, БЫША
ИМЪ ПОСЛѢДНІА ГІРІША ПЕРВЫХЪ. АѢЧШЕ БА
БО КІЕ ИМЪ НЕ ПОЗНАТИ ПОДІИ ПРАВДЫ, НЕ-
ЖЕЛИ ПОЗНАВШИМИ ВОЗВАТИСА ВСПАТЬ
Ш ПРЕДАННЫХЪ ИМЪ ГРІЯ ЗАПОВІДН. СЛѢДѢК
ЧИСА БО ИМЪ ИСТИННІА ПРИЧА: ПЕСЪ ВОЗ-
ВАЩЕСА НА СВОЮ БЛЕГОВНІВЪ, И СВІНІА
ШМЫВШИСЯ, ВЪ КАЛѢ ТРІННІЙ.

Глава 7. Зачало §н.

Сїе оуже, возвлюбленній, второе вѣмъ а
пишъ посланіе, въ нихъ козвуждаю

* познаніемъ

ко поминаниемъ вѣахъ чистыи смыслъ:
 въ Поманѣти прѣжде реченыя глаголы ѿ
 стыхъ Прѣшихъ, и апли вѣашихъ заповѣдь
 Гдѣ и Спаса: Сїе прѣжде вѣдающе, таішъ
 прїндѣти къ послѣднію дніи рѣгателѣ, по
 дѣконихъ похоронихъ ходяще, и глаголюще:
 где єсть ѿбѣтиованіе пришествія єгѡ;
 Шнѣдѣже во отцы оупоша, вѣа таішъ
 є прѣвышающъ ѿ начала созданія. Тлнти
 ко имъ не хотѧщимъ, таішъ неса вѣша
 исперка, и земля ѿ воды, и кодою со-
 сѣтаблѧна бѣжими словомъ: Тѣмже гогда-
 шнй міръ кодою потопленъ бывъ погибъ.
 З а нынѣшинаа неса и земля тѣмже слово-
 комъ скроебна суть, огню блудша на
 дніи сїда и погибелъ нечестивыхъ чело-
 вѣкъ. Едино же да не сутанитъ вѣахъ,
 возлюбленніи, таішъ едінъ дніи предъ Гдѣмъ
 таішъ тысаща лѣтъ, и тысаща лѣтъ
 да таішъ дніи едінъ. Не косинтъ Гдѣ ѿбѣ-
 тованія, таіоже иѣцы косинѣи мнѣти:
 но долготерпѣти на насъ, не хотѧ да
 кого погибнешъ, но да вси къ поклоненіе
 і прїндѣти. Прїндѣти же дніи Гдѣ таішъ
 тать въ ноши, въ онъже неса оубш съ

* и попередѣ воды

шѣмоли мимо идути, отихъ же ски-
 гаемы разорати, земля же, и также на
 ней дѣла горати. Симъ оубо времи и
 разораемымъ, кацѣмъ подобаетъ быти
 вѣахъ во стыхъ прѣвышаніихъ и благочесті-
 иихъ, чающимъ и скорѣ быти желаніи
 цымъ пришествія бѣзгаш днѣ, єгѡже
 ради неса жегшма разорати, и отихъ
 шпалажемъ растаюти; Ноша же несе гдѣ
 и нокы земли по ѿбѣтиованію єгѡ
 чаемъ, въ нижже правда живетъ. Тѣмже и
 возлюбленніи, сихъ чающе, потчишеса
 нескрѣни и непорочни томъ ѿбѣтился
 въ мірѣ, и Гдѣ наше гдѣ долготерпѣніе, и
 спасеніе непрѣйтъ: таіоже и возлюблен-
 ный нашъ братъ Павелъ по даннѣи ємъ
 премудрости написа вѣахъ, таіоже и во ѿ-
 бѣкахъ дѣконихъ посланіихъ, глагола въ
 нижъ ѿ сихъ: въ нижже суть недобои
 размѣна неса, таіже ненаученніи и неупер-
 жденіи разбрашиоти, таіоже и прышла
 писанія, къ своей погибелъ имъ. Вѣ же зѣ
 оубо, возлюбленніи, предвѣдающе хранитеса,
 да не лѣстію кеззаконныхъ сведеніи быв-
 ши, ѿпадетъ своегѡ ѿтвѣрженія: Но да и

* мимо поезды

распите ко благодати и разуме Господу
нашему и Спаса Иисуса Христа; томъ слава
и честь и въ днъ вѣка. Аминь.

Конецъ соборномъ посланію второму
страгу Апостла Петра. Имать въ себѣ
главы г., а зачалъ црквныхъ б.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ПЕРВОЕ,

СТРАГУ АПОСТАЛА ИОАННА БЕССЛОВА.

Глава А. Зачало 2.

А **Е**же вѣкъ исперка, еже слышаюши, еже
видѣхомъ очищающими, еже оутѣш-
ющими, и рѣки нашѣ ѡсаждаша, и словеси
животворящими: И животъ тѣни съ видѣ-
хомъ, и видѣтельствомъ, и возбѣ-
щающими вами животъ вечный, иже вѣкъ
го отца, и тѣни наимъ: Еже видѣхомъ
и слышаюши, повѣдаемъ вами, да и
вы обещеніе имате съ наимъ: Обещеніе же
наше со Свѣтъ и съ Сномъ егѡ Иисомъ
и Христомъ. И сѧ пишемъ вами, да раз-

достъ вѣша вѣдетъ исполнена. И сѧ быть є
швѣтсканіе, еже слышаюши ѿ него,
и повѣдаемъ вами, тѣкш Божіи свѣтъ
бѣть, и тмы въ немъ бѣсть ии единныя.
Аще речемъ, яко обещеніе имамъ съ съ
нимъ, и во тмѣ ходимъ, лжемъ, и не
творимъ истины: Аще же во скрѣти 3
ходимъ, яко же самъ твой бѣсть во скрѣти,
обещеніе имамъ дѣлъ ио дѣлъ, и кроикъ
Иисуса Христа Сына егѡ ѿчищаетъ насъ ѿ
всѣхаго грѣха.

(Зѣ. 2.д.) Аще речемъ, яко грѣхъ и
не имамъ, сего прелашемъ, и истины
иже въ насъ. Аще исповѣдаемъ грѣхъ и
наша, вѣреніе бѣсть и праведеніе, да ѿ
стакнитъ наимъ грѣхъ наша, и ѿчищитъ
насъ ѿ всѣхъ неправды. Аще речемъ, и
тѣкш не согрѣшихомъ, лжѧ творимъ егѡ,
и слово егѡ иже въ насъ.

Глава Б.

Чадца моя, тѧ пиши вами, да не є
согрѣшающе: и аще кто согрѣшишъ,
холодающимъ имамъ ио Оцѣ, Иисуса Христа
праведника: И твой ѿчищеніе бѣсть ѿ ѿ
грѣхъ нашихъ, не ѿ нашихъ же починъ,
но и ѿ всегда міра. И ѿ сѧмъ разумѣемъ, г

Іакш познахоми єго, аще запишевідн
л єгѡ соблюдаємъ. Глаголаи, іакш по-
знах єго, и запишевідн єгѡ не соблю-
даєти, ложж єсть, и въ съемъ истини
и нѣсть: а иже аще соблюдаєти слово
єгѡ понестиннѣк, въ съемъ любы Бжїа
совершённа єсть. и съемъ разумѣемъ,
и іакш въ немъ єсмы. Глаголаи въ немъ
преквіати, долженъ єсть, иакоже онъ
ходилъ єсть, и съен таюожде да ходитъ.
3 (За. об.) Возлюбленнїи, не заповѣдь
новъ пишъ вами, но заповѣдь вѣтхъ,
иже нѣкотре исперка: заповѣдь вѣтхъ
и єсть слово, єже слышасще исперка. Паки
заповѣдь новъ пишъ вами, єже єсть
понестиннѣк въ немъ и въ вѣткѣ: іакш чмѧ
мимоходитъ, и съѣтъ истиннїи съен оуже
д піаетъ. Глаголаи сеke во съѣтъ быти,
а братя ского ненавидан, во чмѣк
и єсть доселѣк. Любан братя ского, ко
съѣтъ пребываєти, и соблазна въ немъ
л и нѣсть. а ненавидан братя ского, ко
чмѣк єсть, и во чмѣк ходитъ, и не
вѣстъ, камъ идетъ, іакш чмѧ ѿспѣнн
ко очи ємъ. Пишъ вами, чадца, іакш шоста-
блютса вами грѣси имене єгѡ ради.
г) Пишъ вами, отцы, іакш познасте верна-

чалнаго. пишъ вами, юноши, іакш по-
вѣдните лжакаго. Пишъ вами, дѣти, л
іакш познасте оца. пишъ вами, отцы,
іакш познасте исконнаго. пишъ вами,
юноши, іакш крѣпцы єсте, и слово Бжїе
въ васъ пребываєти, и побѣдните лжака-
ваго. Не любите міра, ни, иже въ мірѣ, еи
аще кто любитъ міра, и нѣсть любовь
Очи въ немъ: іакш кес, єже въ мірѣ, еи
похотъ плотскага, и похотъ оческ, и
гордость житейская, и нѣсть ѿ Оца, но
ю міра сегѡ єсть. И міръ прекодитъ, зи
и похотъ єгѡ: а творян болю Бжїю,
пребываєти ко вѣткѣ.

(За. об.) Дѣти, послѣдняя година и
єсть: и іакоже слышасте, іакш анті-
христъ грядетъ, и нынѣ антіхристъ мнози
быша: ѿ сегѡ разумѣвлемъ, іакш по-
слѣдний часъ єсть. О наск изыдоша, л
но не вѣща ѿ наск: аще бы ѿ наск
были, пребыли оубо быша съ нами: но
да іакаутса, іакш не суть вси ѿ наск.
И бы помазаніе иматре ѿ спасш, и к
вѣсту вѣд. Не пишъ вами, іакш не ка-
вѣсту истини, но іакш вѣсту ю, и іакш
вѣска лжа ѿ истини и нѣсть. Кто єсть як
ложивий, то чюи ѿметаися, іакш йисх

и́кость Христос; сей єсть антихристъ, ѿмѣ́къ та́мъса Оца и Сына. Всѧкъ ѿмѣ́къ са Оца, ии Оца и мати: и не покрова́нъ Оца, ид и Оца и мати. Ви оуко єже слышасще и́сперва, ви въсѧ да превыкаеши. (и) аще ви въсѧ превудети єже и́сперва слышасще, ии ви ви Сынъ и Офи превудете. И се єсть шкѣрованіе, єже самъ ѿбѣти наше, ии жи́вотъ вѣчный. Сіѧ писа́хъ въсѧ ѿ кѣ ата́чихъ въсѧ. И ви єже пома́заніе пріясце ѿ негѡ, ви въсѧ превыкаеши, ии не превудете, да кто оучити ви: но тако ты само пома́заніе оучиши ви ѿ въсѧмъ, ии и́стинно єсть, ии и́стинъ ложно: ии такоже ии нау́чи въсѧ, превыбайти ви нѣмъ. И нынѣ, чадца, превыбайти ви нѣмъ: да єгда та́внти-са и́мамы дѣрзновеніе, ии не пофамимса ид ѿ негѡ, ви пришествии єгѡ. Аще вѣсти, тако праведниковъ єсть, разумѣйти, тако всѧкъ твора́нъ правда, ѿ негѡ родиша.

ГЛАВА 6.

а) **И**ндише, како въ любовь да́лъ єсть Офи наше, да чада Бжїа наречемся, ии въдемъ. иегѡ ради міръ не знаєти насъ, въ занѣ не позна єгѡ. Бози́бленинъ, нынѣ чада Бжїа ємы, ии не оу та́внса, что

въдемъ: вѣмы же, тако, єгда та́внса, подобни ємѹ въдемъ, ии оузвримъ єго. Такоже єсть. И всѧкъ и́мѣнъ надежда го въ наше, ѿчнѣаиша се, такоже она чиста єсть. Всѧкъ твора́нъ грѣхъ, ии беззаконіе твориши: ии грѣхъ єсть беззаконіе. И вѣспе, тако она та́внса, да ѿ грѣхъ наша възмети: ии грѣхъ ви нѣмъ и́вестъ. Всѧкъ, иже ви нѣмъ превыкаеши, ии не согрешиши: всѧкъ согрешишъ, не видѣ єгѡ, ни позна єгѡ. Чадца, ии и́ногоже да з логіти въсѧ: твора́нъ правда, праведники єсть, такоже она праведенія єсть. Твора́нъ ѿ грѣхъ, ѿ діакола єсть: тако и́сперва діаколи согрешиши. Сегѡ ради а́вна Сына Бжїи, да разрѹшиши діакола діакола. Всѧкъ ді рожденій ѿ Бга, грѣхъ не твориши, тако се ма єгѡ ви нѣмъ превыкаеши: ии не можеши согрешити, тако ѿ Бга рожденія єсть. Сегѡ ради та́внса суть чада Бжїа и чада діакола.

(З. об.) Всѧкъ не твора́нъ правды, ии и́вестъ ѿ Бга, ии не люби́нъ брата своего. Тако ии єсть заблѣщеніе, єже слышасще ии и́сперва, да люби́нъ добръ добра: Не такоже бы Кайи ѿ любаваго вѣ, ии закла брата своего: ии за кбо винъ закла єго; тако

дѣла єгѡ лѹкаса бѣша, а братиа єгѡ, го праведна. Не чуднитсѧ, братиа моѧ, аще дї ненакиднитъ вакх мірѣ. Мы вѣмы, таکш прендохомъ ѿ смѣрти въ жицоти, таکш любимъ братию: не любанъ ко братиа, пре-
бываеутъ въ смѣрти. Всакъ ненавиджай братиа
своего, человѣкоубійца єсть: и вѣсте,
таکш вакхъ человѣкоубійца не имать
жицота вѣчнаго въ себѣ преъвѣающа.
СІ ѿ сѣмъ познахомъ любовь, таکш онъ
по нааси дѣлъ свою положи: и мы должны
зі єсмы по братии дѣши полагати. Иже
оуко имать когатиево міра сегѡ, и
виднитъ братиа своего преъвѣающа, и за-
творитъ оутрохъ свою ѿ негѡ, какъ
ни любы Божіи преъвѣающа въ немъ; Чадца
моѧ, не любимъ слободомъ ниже азыкомъ,
да но дѣломъ и нѣтнною. И ѿ сѣмъ раз-
умѣемъ, таکш ѿ нѣтнны єсмы, и пред
къ нимъ смириемся сердца наша: Зане аще
зазираетъ намъ сердце наше, таکш болїй
єсть Божій сердца нашегѡ, и вѣстъ вѣ-
ка (Зѣ. ог.) Возлюбленніи, аще сердце
наше не зазиритъ намъ, дерзновеніе имамъ
екъ ко Божію, и єгоже аще просимъ, преъмлемъ
ѿ негѡ, таکш заповѣди єгѡ соблюда-
емъ, и оугоднаа предъ нимъ творимъ.

И сіа єсть заповѣдь єгѡ, да вѣрдемъ иго
ко Іиса Сына єгѡ Іиса Христы, и любими
другъ друга, такоже даъ єсть заповѣдь
намъ. И соблюдаи заповѣди єгѡ, въ вѣ-
дѣ нѣмъ преъвѣающа, и тои въ наизъ. и ѿ
сѣмъ разумѣемъ, таکш преъвѣающа въ
нааси, ѿ дѣла, єгоже даъ єсть намъ.

Глава ۴.

Возлюбленніи, не всікомъ дѣлъ вѣрдїи, а
те, но искѹшайте дѣхи, аще ѿ Бга
єсть: таکш мнози лжеупроцы изыдоша
въ мірѣ. ѿ сѣмъ познавайте дѣха Божія, въ
и дѣха лестича: всакъ дѣхъ, иже не испо-
вѣдуетъ Іиса Хristа во плоти пришедша,
ѿ Бга єсть. И всакъ дѣхъ, иже не испо-
вѣдуетъ Іиса Хristа во плоти пришедша,
ѿ Бга нѣєсть: и сей єсть антихристовъ,
єгоже слышасте, таکш градеутъ, и нынѣ
въ мірѣ єсть оуже. Ви ѿ Бга єсте, а
чадца, и побѣдите тѣхъ: таکш болїй
єсть, иже въ вакхъ, нежели, иже въ мірѣ.
Они ѿ міра єуть: сегѡ ради ѿ міра гла-
боють, и мірѣ тѣхъ послушаеутъ. Мы съ
ѿ Бга єсмы: иже знаеутъ Бга, послу-
шаеутъ нааси: и иже нѣєсть ѿ Бга, не по-
слушаетъ нааси. ѿ сѣмъ познаваемъ дѣла

з истины и духа лестца. Воздобленный, возвлюбимых драгих драги: так любы ѿ Бга есть, и влань любань, ѿ Бга рожденъ есть, и знаеть Бга; а не любань не позна Бга, такш любы есть. ѿ семи такис любы Бжия въ наас, такш Сна своего единородного послы Бгъ въ міръ, да живи въдемъ имъ. ѿ семи есть любы, не такш мы возвлюбленыи Бга, но такш твой возвлюбн наас и послы Сна своего очищени ѿ грѣхъвъ нашихъ.

А) (ЗА.) Воздобленный, аще сице возвлюбилъ есть наас Бгъ, и мы должны смы любимых драгих драга любити.

Б) (ЗА.) Бга никтоже нигдѣже видѣ: аще драгих драга любимых, Бгъ въ наас пребываетъ, и любы єгѡ совершенна есть въ го наас. ѿ семи разумѣмъ, такш въ немъ пребываємъ, и твой въ наас, такш ѿ дра своего далъ есть наамъ. И мы видѣ хомъ и свидѣтельствуемъ, такш Оцъ послы Сна Спасителя міръ. Иже аще исповѣдуетъ, такш йисъ есть Сынъ Бжий, Бгъ въ немъ пребываетъ, и твой въ Бѣ. И мы познахомъ и вѣрокахомъ любовь, иже имать Бгъ въ наамъ. Бгъ любы есть, и пребываємъ въ любви въ Бѣ пребываетъ,

и Бгъ въ немъ пребываетъ. ѿ семи то-зи вершаєтса любы въ наамъ, да дарованіе имамы въ день сѹдный, занѣ, икоже они есть, и мы смы въ мірѣ семи. Страха и нѣсть въ любви, но совершенна любы вонъ низгоняется страхъ, такш страхъ мысль имать: бо иса же не совершилъ любви. Мы любими єго, такш твой ді перекре возвлюбилъ есть наас.

(ЗА. ОД.) Аще кого речетъ, такш и люблю Бга, а брата своего ненавидитъ, ложи есть: ибо не любань брата своего, єгоже видѣ, Бга, єгоже не видѣ, какш можетъ любити; И ти заповѣдь ка имамы ѿ негѡ, да любань Бга, любити и брата своего.

Глава 6.

Слово вѣрѹшъ, такш йисъ есть Христосъ, а ѿ Бга рожденъ есть: и влань любань рождшаго, любити и рожденаго ѿ негѡ. ѿ семи вѣмы, такш любимых чада Бжия, и єгда Бга любими, и заповѣди єгѡ соблюдаемъ. Сіѧ во есть любы Бжия, да г заповѣди єгѡ соблюдаемъ: и заповѣди єгѡ тѣжки не есть. Такш влань рожденный ѿ Бга побуждаєтъ міръ: и сѧ

Есть победа покорившая мир, вѣра
наша. Кто есть победитель миръ, то и мы
вѣрьтъ, такъ Госп. есть Сынъ Божій; Сынъ
есть прішедшіи водою и кровью и духомъ,
Госп. Христосъ, не водою чистъ, но водою
и кровью; и Духъ есть свидѣтельствъ,
заключающій на насъ Оца, Слово
и и сгѣлъ Духъ; и си при единѣ суть. И
при единѣ свидѣтельствующій на земли,
Духъ, и вода и кровь: и при единѣ суть.
Аще свидѣтельство человѣческое прием-
лемъ, свидѣтельство Божіе болѣе есть:
такъ иѣ есть свидѣтельство Божіе, єже
свидѣтельства о Сынѣ своемъ. Вѣрьтъ
ва Сынъ Божій, имать свидѣтельство вѣ-
сивъ: не вѣрьтъ Гѣбонъ, ака сотворилъ
есть его, такъ не вѣрьтъ во свидѣтель-
ство, єже свидѣтельства о Гѣбѣ о Сынѣ
и своемъ. И иѣ есть свидѣтельство, такъ
животъ вѣчный дѣлъ есть наимъ Гѣбѣ, и
и си животъ въ Сынѣ егѡ есть. Имѣтъ
Сынъ Божій, имать животъ: а не имѣтъ
гї Сынъ Божій, живота не имать. Сіѧ пи-
сахъ вами вѣрьющымъ во имя Сынъ Божій,
да вѣрите, такъ животъ вѣчный имате, и
да вѣруете во имя Сынъ Божій. И иѣ есть

дѣрзновеніе, єже имамъ къ нему, такъ
аще просимъ по боли егѡ, послушающъ
насъ: И аще вѣмы, такъ послушающъ насъ, бѣ
єже аще просимъ, вѣмы, такъ имамъ
прощенія, иже просиходи ѿ негѡ. Аще бѣ
кто озрѣти братя своего согрѣшающа
грабъ не къ смерти, да проситъ, и дастъ
ему животъ, согрѣшающимъ не къ сме-
ти. Есть грабъ къ смерти: не ѿ тѣхъ,
глаголю, да молитса. Вѣака неправда зи
грабъ есть, и єсть грабъ не къ сме-
ти. Вѣмы, такъ вѣака рожденный ѿ ии
Бга, не согрѣшающъ: но рожденный ѿ
Бга, блудетъ себѣ, и лукавый не прика-
сается ему. Вѣмы, такъ ѿ Бга смы, да
и миръ вѣсъ во блѣ лежитъ. Вѣмы же, и
такъ Сынъ Божій прииде, и дѣлъ есть
намъ сиѣти и разумѣти, да познаемъ
Бга истиннаго: и да будемъ во истин-
нѣмъ Сынѣ егѡ Госп. Христѣ. Сынъ есть
истинный Гѣбѣ и животъ вѣчный. Чадца, ба
храните себѣ ѿ требъ ідшаскихъ, аминъ.

тотъ апостолъ мое стихиаго 23. отъ зачала
Конецъ соборномъ посланію Іѡаннову
первому. имать въ себѣ глаголъ є.
а зачалъ црквиныхъ з.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ВТОРОЕ,

СПАГШ АПЛА ІОАННА БІОСЛОВА.

ГЛАВА І. ЗАЧАЛО ОБ.

А Гтарецъ ізбраний Госпоже и чадомъ
 І єѧ, иже азъ люблю константнъ, и не
 азъ точю, но и вси разумѣвшыи истина,
 въЗа истина пребываюши въ наихъ, и съ
 гънами въдеть во вѣки: да въдеть съ вѣмъ
 благодать, милость, мири, и Гра Оца, и
 и Гда Іиса Хрѣта Сна Оча, во истина и
 и любви. Возрадовашася вѣшь, іако ѿбрѣ-
 тѹхъ и чадъ твоихъ ходатиныхъ во исти-
 на, іакоже заповѣдь прѣахомъ и Оца.
 И нынѣ молю тѧ, госпоже, не іако запо-
 вѣдь пишь твѣтъ нобу, но юже има-
 ѿ мы исперка, да любимъ дѣлъ дѣла. И сѧ
 єсть любви, да ходимъ по заповѣдемъ
 єгѡ. иамъ єсть заповѣдь, іакоже слыша-
 Ѿ ите исперка, да въ ней ходите. Занѣ мнози
 ви лестцы виндоша въ міре, не испо-
 вѣдающи Іиса Хрѣта пришедши ко плаоти:
 и сей єсть листецъ и антихристъ. Блюдите
 себѣ, да не погубите, іакоже дѣласте дѣ-
 ралъ, но да мѣдъ совершиеннъ воспрімите.

Всакихъ преступлай, и не преныбайди во дѣ-
 ѿченіи Хрѣтѣ, Гра не имать: пребы-
 вали же во дѣженіи Хрѣтѣ, сей и Оца
 и Сына имать. Аще кто приходитъ къ і
 вѣмъ, и сего дѣченія не приноситъ, не
 премилуетъ єгѡ въ домъ, и радоватися и
 єму не глаголите: Глаголай бо єму
 радоватися, сошибаетса дѣло ихъ єгѡ въ
 вѣмъ. Ииогда имѣхъ писати вѣмъ, и
 не виждотѣхъ хартию и чернилами: но
 надѣюся пріятіи къ вѣмъ, и дѣствы ко
 ѿутшими глаголати, да радость ваша
 въдеть исполнена. Цѣльюти тѧ чада го
 сестры твои ізбранныя. Аминь.

Конецъ соборномъ посланію Іоаннову
 второму. Имать въ себѣ главу I,
 и зачало цѣкобное я.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ТРЕТЬЕ,
СПАГШ АПЛА ІОАННА БІОСЛОВА.

ГЛАВА І. ЗАЧАЛО ОБ.

Гтарецъ Гайенъ возлюбленномъ, єжо и
 азъ люблю константнъ. Возлюбленне, въ

ко всѣх молоцам (о твоѣ) благослови-
тием твоѣм, и здравствовати, а также
тебѣ благословитсѧ твоѣм душа. Возлюблены
ты, пришедшимъ братіямъ и синоди-
тельствующимъ твою истину, а также ты
ко истинѣ ходиши. Больши сеѧ не имамъ
радости, да слышъ моя чада ко истинѣ
и ходиши. Возлюбленне, кріиши твориши,
же аще дѣлаши въ братію и въ стран-
нахъ. Иже синодительствоваша о твоей
любви пред цѣковію: иже пред посланіемъ до-
зі стойиш Господь, добрѣ твориши. О имені
бо ешь изъдоша, иначе же пріемлющє ѿ
и языка. Мы оубо должны съмы пріима-
ти таковыхъ, да поспешници въдемъ
ко истинѣ. Писахъ цѣкви: но первенствовлю-
ющихъ ихъ Діотрефѣ, не пріемлетъ наск.
Сего ради аще пріендъ, воспомандъ ешь
дѣла, аже твориши, словесы любавымъ
оукорамъ наск: и недоколенъ бывало о нихъ,
ни самъ пріемлетъ братію, и ходящимъ
и ко звѣнамъ, и ѿ цѣкви изгонитъ. Воз-
любленне, не оуподобляя сѣломъ, но
благомъ. Благопоран, ѿ Господа есть: а
бѣ злотпоран, не видѣ Господа. Аминьтреи
синодительствоваса о всѣхъ, и ѿ самыи
истини: и мы же синодительствовемъ, и

вѣсте, ако синодительство наше истинно-
но есть. Многа имѣхъ писати, но не гдѣ
хощу чернѣломъ и простѣю писати тебѣ:
Оупобаю же алеѣ видѣти та, и оутыди
ко оутыди глаголати. Мноз тѣбѣ. Ес-
тѣльютъ та дѣзи: цѣлый дѣги по
имени. Аминь.

Конецъ посланію Іѡаннову третіемъ,
имать въ себѣ глава а, и Зачало
цѣковное а.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ Г҃ДИНО.

Глава а. Зачало об.

Въда Госпа Христъ рабъ, братъ же акашка, а
сыщимъ о Бѣзѣ Оца ѿсѣннимъ,
Госп Христомъ соблюденнымъ званнымъ:
Милость вами и миръ и любы да оум-
и ножитса. Возлюбленніи, вѣако тщаніе г
твора писати вами о общемъ спасеніи
вашемъ, иаждѣ вознѣхъ писати вами,
мола поднѣзтица о преданнѣ вѣрѣ
стѣмъ единому. Привидоша бо нѣцыи
человѣцы, дреble предуставленніи на сїе

швежденіе, нечестивій, Єга наше́гъ блгъ прелагаючи въ иквернѣ, и єдинаго блкн
Ега и Гда наше́гъ Іиса Хртъ ѿмѣтаю-
шісѧ. Воспоми́нчи же въмъ хощъ, въ
дѣшымъ и въмъ єдинуо сїе, та́къ Гда
люди ѿ земли єгупетскія спасе, послѣдні
и некро́вакшия погуби. Ангелы же не со-
блю́дшия своего начальства, но штава-
шия свое жилище, на сѣдахъ великихъ днѣ,
ѹзами вѣчными подъ мракомъ соблю-
зде. Такоже Содома и Гоморра, и окрест-
ныхъ ихъ грады, подобными имъ обра-
зовали преблднвшиа, и ходившиа въ сльдѣ
плоти иныхъ, предлежатъ въ показаніе
и огнѣ вѣчнаго суда подѣлише: Такоже
убо и синьимъ вѣдаще, плоть ѿвш
икверната, господствва же ѿмѣтаютса,
и славы же худаще (не препечутъ.) Миха-
илъ же архаггъ єгда со діаколомъ раз-
свѣдда, глаголаше и Михаилъ тѣлеси,
не смилаше съда навести худна, но рече:
и да запречитъ тебѣ Гда. Синъ же, блкн
ѹвш не вѣдатъ, худатъ: Еліка же по
єстествѣ та́къ беззловѣсна жицвтна
вѣдатъ, въ сиѣхъ ** икверната.

* препиралъ ** растѣбываются

(Зл. он.) Го́ре имъ: та́къ въ почь Кай-ї
новъ пондоша, и въ лѣсть Балаамовы
мѣды ѿстремишася, и въ прерѣканий Кор-
реобъ погибша. Синъ сѹть въ любвиахъ ви
башихъ иквернителъ, въ вами гадающе, безъ
воѣзни сїе пасоще: облацы безводни, ѿ
вѣтру проносимы: дрекса єсенна, безплащ-
на, дѣлжда ѿмѣрша, искоренена: болны ги
иквернѣмъ мора, воспѣвающе свою сты-
дніемъ: ѿвѣзды прелестныя, имже мраки
тмы во вѣки блудеются. Пророчествова ді
же и ѿ сиѣхъ седмыхъ ѿ Адама єншихъ.
Глагола: се придетъ Гда во глахъ сиѣхъ
Аггъл сконихъ, Сотворитъ сѣда ѿ креихъ, єи
и ѿзвѣличити всѣхъ нечестивыхъ ѿ
всѣхъ дѣлѣхъ нечестія ихъ, и мнже не-
честиваша, и ѿ всѣхъ жестокихъ сло-
весахъ ихъ, таже глаголаша нань грѣши-
ницы нечестивій. Синъ сѹть ропотници, ѕи
и когнителъ, чистъ порочна, въ похоронехъ
сконихъ ходаше, нечестіемъ и Законопре-
стѣсленіемъ: и ѿсѣа ихъ глаголюща
преграда, чудащеса лицамъ пользы
ради. Ви же, возлюбленній, поминайте зи
глаголы предздереченыя ѿ Апля Гда
наше́гъ Іиса Хртъ: Занѣ глаголахъ въмъ, и
та́къ въ послѣднее время будуть руга-

ЧЕЛН, ПО СВОИХ ПОХОТЕХХ ХОДЯЩЕ И
ДІ НЕЧЕСТИИХ. СІН СОТЬ ЩДІЛАЮЩЕ СЕВЕ (Ш
ЄДІНОСТИ ВЪРЫ, И СОТЬ) * ТІКЛЕНН, АХА
КІ НЕ ІМЪЩЕ БЫ ЖЕ, ВОЗЛІБЛЕННІЙ, СГОЮ
ВАШЕЮ ВЪРОЮ НАЗДАЮЩЕ СЕВЕ, АХОМІХ
КА СТЫМІ МОЛАЩЕСА, САМІ СЕВЕ ВЪ ЛЮБВІ
БІЖЕН СОВЛЮДАЙШЕ, ЖДУЩЕ МАТИ ГДА НА-
ШЕГШ ІІСА ХРІТА, ВЪ ЖІЗНЬ ВІЧНЮ.
КВ ІІ ОБ'ЕХУ ОУБШ МІЛДИЙШЕ, РАЗВІДДАЮЩЕ;
КГ СЕВ'ЕХУ ЖЕ ПРІХОМІ СПАСАНШЕ, Ш ОГНА
ВОСХІЩАЮЩЕ: ШВІЧАЙШЕ ЖЕ ИХ ВОЛЗ-
НІЮ, НЕНАВІДАЩЕ И ТАЖЕ Ш ПЛОТИ ШІКЕР-
КА НЕНДЮ РНЗВ. МОГУЩЕМІЖЕ СОХРАНІТЬ
ВЫ БЕЗ ГРІХА, И БЕЗ СІВЕРНЫ, И ПОСТА-
ВІТИ ПРЕД ГЛАКОЮ СВОІЮ НЕПОРОЧНЫХ ВЪ
КЕ РАДОСТИ, ЄДІНОМІ ПРЕМУДРОМІ БГВ И
СПАСВ НАШЕМІ, ІІСОМІХ ХРІТОМІ ГДЕМІ
НАШІМІ, СЛАВА И ВЕЛИЧІЕ, ДЕРЖАВА И ВЛАСТЬ
ПРЕЖДЕ ВСЕГШ ВЪКІ, И НЫНІС, И КО ВСА
ВЪКІ, АМІНЬ.

* АШЕВІН

Конецъ посланію Іоанн. Імать въ себѣ
ГЛАВѢ А, А ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫХЪ Б.

ВЪ РИМАНІИ ПОСЛАНИЕ
СТАГШ АППА ПАУЛА.

ГЛАВА А. ЗАЧАЛО ОД.

ПАУЕЛЪ РАБЪ ІІСА ХРІОВА, ЗВАНЪ АППА, А
ІІЗВРАНЪ ВЪ БЛГОВІСТЬІ БІЖЕ, ЄЖЕ ВЪ
ПРЕЖДЕ ШЕФЩА ПРОФІКІ СВОІМІ ВЪ ПИСА-
НІИХУ СТЫХУ, Ш СІНІС СВОЕМІВ, ВЫШЕМІВ Г
Ш СЕМЕНЕ АДДОВА ПО ПЛОТНІ, НАРЕЧЕНЪ
НІМІ СІНІС БІЖІН ВЪ СИЛІ, ПО АХВ СТЫ-
НИ, ИЗ ВОСКРІІА Ш МЕРТВЫХУ, ІІСА ХРІТА
ГДА НАШЕГШ, ІІЖЕ ПРІХОМІ БЛГОДАТЬ Б
И АППОЛОСТВО ВЪ ПОСЛАШАНІЕ ВЪРЫ ВО
ВСЕХУ ІЗЫЦІХУ, Ш ІМЕНН ЕГШ, ВЪ НІХ
ЖЕ СОСТЬ И ВЫ, ЗВАНІ ІІСЕХ ХРІОВ: ВІСЕМІ ВЪ
СВІШІМІ ВЪ РИМЪ ВОЗЛІБЛЕННІМІ БГВ,
ЗВАННІМІ СТЫМІ:

(ЗА.) БЛГОДАТЬ ВАМІ ВЪ МІРІШ Ш БГА
ОЦА НАШЕГШ И ГДА ІІСА ХРІТА. ПЕРВОЕ И
ОУБШ БЛГОДАЮ БГА МОЕГО ІІСОМІХ ХРІТОМІ
Ш ВСЕХУ ВАС, ІКШ ВЪРЫ ВАША ВОЗВІ-
ЩАЄТСЯ ВО ВСІМІ МІРІВ: СВІДЧЕЛЬ БО А
МІ СОСТЬ БГВ, ЕМЪЖЕ СЛУЖД АХОМІ МО-
ІМІ ВО БЛГОВІСТВОВАННІ СІНА ЕГШ, ІКШ
БЕЗПРЕСТАНН ПАМАТЬ Ш ВАС ПІКОРЮ, ВСЕГДА І

въ молитвахъ моихъ молага, аще оўко
когда поспѣшихъ бѣдѣ болею Бѣжею, прѣ-
йтнъ въ бѣзъ: Желаю бо кнѣгѣти вѣсъ,
да нѣкое подамъ бѣзъ дарованіе дѣхов-
їи но, ко оўтѣржденію вѣшемъ: Сїе же
бѣсть, сочтѣшигъ въ вѣсъ вѣрою об-
ѣщено, вѣшю же и моею. Не хощу же не
кнѣгѣти вѣзъ, вѣтгіе, таѣшъ множицю
всѧкотѣхъ прѣнѣ въ вѣзъ, и возбра-
ненія вѣхъ досѣлѣ, да нѣкай плодъ имѣши
и въ вѣсъ, таоже и въ прочихъ газыщахъ.
А) Еллинішъ же и въ вѣрѣ, мѣдимъ же
и въ неразумныхъ дѣлженъ бѣсть: Тако
бѣсть, бѣже по моему оўсердїю и вѣзъ съ-
сїи цвѣми въ Римѣ вѣговѣстгити. Не сты-
жуся бо вѣговѣсткованіемъ Христовимъ:
иша бо Бѣже бѣсть во спасеніе всѣмѹ
вѣрѹщемъ, Идеоби же прежде и Еллинъ.
Б) Правда бо Бѣже въ немъ тѣмаетъ и
вѣты въ вѣрѣ, таоже бѣсть писано: пра-
ведный же и вѣты жиыхъ бѣдетъ.
й) (Зѣ. п.) Скрыкается ко гнѣвѣ Бѣже
изъ небѣ на всакое нечестїе и неправду чео-
вѣкѡвъ, содѣжашихъ искинъ въ непра-
дѣ дѣ. Занѣ, разумное Бѣже: таѣшъ бѣсть

иихъ: Бѣже ко тѣмъ бѣсть иже: Некий и
дима бо бѣшъ ѿзданіемъ мѣра творен-
иа помышлѣши вѣдима суть, и прино-
сющиа иша бѣшъ и Бѣже, бо бѣже выти
иже безшвѣтныиа. Занѣже разумѣвшъ ка
Бѣже, не таю Бѣже прославиша наинѣ вѣго-
дариша, но искрѣнна помышленіи сво-
ими, и ѿмачиша неразумное иихъ сердце:
Глаголющеся быти мѣди, ѿюродѣша, ик
и искрѣнна илаѣвъ нечлѣннаго Бѣже въ ик
подобїи образа тѣлца человѣка и птицы
и четвероноги и гадъ. Тѣмже и предадѣ ик
иихъ Бѣже въ похоронехъ сердецъ иихъ въ не-
честїотѣ, во бѣже искрѣнниша прелесѣма
иихъ въ себѣ самѣхъ: Иже премѣннаша ик
искинъ Бѣже ко лже, и почтоша и по-
слѹжниша твари паче Творца, иже бѣсть
благословенъ во вѣки. Аминь. Сегѡ ради ик
предадѣ иихъ Бѣже въ страсти безчестїи:
и жены ко иихъ искрѣнна искрѣствен-
илю подобѣ въ презестѣннѣю: Такоже ик
де и мѣжи, штаблше искрѣственнѣю по-
добѣ жѣнска пола, разжегоша похорони
свою дѣдѣ на дѣдѣ, мѣжи на мѣдѣахъ
стѣдѣ содѣблюще, и возмѣздіе. бѣже подо-
баше презести иихъ, въ себѣ воспрѣмлюще.
(Зѣ. па.) И таоже не искрѣнна имѣти ик

* бѣже возможно разумѣти и бѣдѣ

Бѣгъ въ разумѣ, (сего ради) предаде ихъ
Бѣгъ въ неискусеніи оумѣ, творити непо-
кѣдъ дѣянія, исполненыхъ блажія неправды,
блаженія, любви твої, лихоманіемъ, блобы:
исполненыхъ забистри, оубистри, рвениа,
лестни, блонракія: Шепотники, клеветники,
воголерзки, досадители, величавы, гвар-
ды, юретатели злыдъ, родители изъ не-
покоривы, Неразумны, непримиримы, не-
лиюбовны, неклаткохранимы, немилостивы. Ихъци же и правданіе Божіе
разумѣкше, іако такова творящіи до-
стопини смерти суть, не точи смири тво-
рата, но и созволѧти творящимъ.

Глава 6.

Гершъ ради безштѣженъ еси, и чловѣче,
блажи сѹдан: иже бо сѹдомъ сѹдиши
дрога, сеbe ѿсаждаши: таажде бо тво-
риши сѹдан. Вѣмы же, іако сѹда Божій
есть понестиннѣ на творящихъ таковіа.
Помышлаши ли же еи, и чловѣче,
сѹдан таковіа творящимъ, и твори
самъ таажде, іако ты и звѣжини ли
сѹда Божія; Или ѿ богатырѣ благогти
гершъ и кротости и долготерпѣніи нера-
диши, не вѣдай, іако благорѣ Божіа на

показаніе та ведетъ; По жестокости же е
твоей и непоказанномъ сердце, сокращши
себѣ гнѣвъ въ день гнѣва и ѿкровенія
праведнаго сѹда Божія, Иже возвѣстя с
коемъждо по дѣламъ ешь: Сбыты оубъ з
по терпѣнію дѣла блага, славы и
чести и нетѣшія ищущими, живота
вѣчнаго: А иже по звѣнию противляемъ-
ся оубъ истринѣ, побиндуясь же неправ-
дѣ, гарость и гнѣвъ: Скорбь и тѣшнота д
на блажи душъ человѣка творящаго
зло, сѹде же прежде и Еллина.

(З. а.) Слава же и честь и миръ всѧ
комъ дѣланіемъ благое. Сѹдеши же пре-
жде и Еллина. И есть бо на лицѣ зѣлѣ
нія оубъ Бга. Елнцы бо беззакониши
грашшиша, * беззакониши и погибши:
и Елнцы въ законѣ согрешиша, зако-
номъ сѹда пріимутъ. Не слышателіе бо ги
закона праведни предъ Бгомъ, но твор-
цы закона, синъ ѿправдатса.

(З. п.) Бгда бо изыщи не имуще д
закона ѿгесткомъ закиннаа твората,
синъ закона не имуще, сми сеbe сѹчи
законъ: Иже граблюща дѣло законное є

* изъ закона

напісано въ сердцахъ іконіхъ, сподвигші
сподвижній духъ сопутстви, и между собою
помысломъ обожданіемъ илъ ѿбѣщаю-
щимъ, въ днъ, егда сбудитъ Госп. тайн-
ная человѣкѡмъ, по благовѣстію моему,
зі Ісомъ Христомъ. Се ты Иудей именевши-
ся, и почиваешь на законѣ, и хвалишися
и въ Бѣзѣ, и разумѣши болю, и развѣдѣ-
ши любаша, наставляемъ ѿ законѣ: Оупова-
же твѣ вождѧ выти слѣпымъ, скрѣта съ-
мъ во тмѣ, наказателѧ беззмѣннымъ,
оучителѧ младенцемъ, ильца образъ раз-
ка Ума и истини въ законѣ: Наставля оубо-
ко и нааго, сене ли не оучини; Проповѣ-
далъ не красти, крадеши: глаголай не
прелюбы твориши, прелюбъ твориши: гнѣ-
въ шамса ідула, стѣа крадеши: Иже въ за-
конѣ хвалишися, преступленіемъ зако-
нѣ на Госп. безчестивеши. Има бо Божіе вѣсти
хвалитса во тѣзыщахъ. Такоже есть пи-
тѣ сано. Шерѣзаніе бо пользуетъ, аще за-
конъ твориши: аще же закона преступ-
никъ еси, шерѣзаніе твоє нешерѣзаніе
не бысть. Аще оубо нешерѣзаніе шрав-
даніе закона сохранитъ, не нешерѣзаніе
изъ ли егѡ во шерѣзаніе вмѣнитса; И
шобдитъ еже ѿ єстества нешерѣзаніе

законъ совершающе, тебе, аже писаніемъ и
шерѣзаніемъ еси преступника законъ.

(З. пг.) Не бо аже іакуѣ, Иудей есть, ии
ни еже іаквъ во плоти, шерѣзаніе: Но ид.
аже въ тайнѣ Иудей, и шерѣзаніе сердца
дхомъ, (а) не писаніемъ: ємъже похвали
не ѿ человѣкъ, но ѿ Госп.

Глава ۱.

*Что оубо лишнее Иудею; илъ какъ поль ѿ
за шерѣзаніа; Многш, по всакому ѿ
образу. ** первѣе бо, іаквъ вѣбрене быша
имъ словеса Божія. Что бо, аще не вѣб-
ровиша иѣцын; едѣа (оубо) нешерѣзаніе ѿихъ
вѣбръ Божію оупразднитъ; Да не вѣдется: да
да вѣдется же Госп. истиненъ, всакъ же
человѣкъ ложъ, іакоже есть писано:
іаквъ да шправднися во словесахъ тво-
нїхъ, и побѣднися, кнегда сбудитъ ти. Аще є
ли неправда наша Божію правду соста-
вляетъ, что речемъ; едѣа ли неправеденъ
Госп. наносаи гнѣвъ; по человѣкѹ глаголю:
Да не вѣдется: понеже іаквъ сбуднитъ имать ѿ
Божіи міръ; аще бо истинна Божія въ з

* ѿбо премищество Иудея, ** напіате

мои лжі и звѣтчества въ сѧхъ
єшь, что єщє и азъ таю грѣшника
и ѿсвѣдѣаутса; И не таю же хълмъ, и таю
же глаголюща иѣцы на сѧ глаголати, таю
соговоримъ вѣлѧ, да приидутъ къгдѧ:
А) таю же сѧ праведеня єсть. Что ѿбо; пре-
имѣемъ ли; никакоже: * предъкоиномъ ко
Іудеи же и єлінны ** вѣл подъ грѣхомъ
и быти: Икоже єсть писано, таю и єсть
и праведеня никтоже: И єсть разумѣваемъ,
и и єсть взысканіи Г҃а: Вси отклониша сѧ,
вѣспѣ непогрѣбни быша: и єсть твораніе
благостынію, и єсть дѣже до єдинаго.
Г) Гробъ ѿбѣсти гордѣньи иихъ, азыки сбон-
ми лицахъ: вѣдъ аспидовъ подъ оустыми
и иихъ: Ихже оуста клѣтки и горести
сї пшана суть. Скѡры ноги иихъ пролѣти
сї кробы. Сокрушеніе и ѿлокленіе на пустыхъ
зи иихъ. И пусты миражъ не познаша.
Н) И єсть страха Бжїа предъ очима иихъ.
Д) (Зд. пд.) Вѣмы же, таю єлінка за-
конъ глаголетъ, сѹщимъ въ законѣ гла-
голетъ: да всѧка оуста заградитъ, и
и повиненъ будетъ бѣсть миръ Г҃ови. Занѣ
ш дѣлъ закона не ѿправдитъ всѧка

* прѣжде ко ѿбѣниеніи вѣмы ** вѣи

плотъ предъ ними: закономъ ко позна-
ніе грѣха. Нынѣ же кромѣ закона правда ба
Бжїа таини, скидѣтельствомъ ѿ закона
и предложи: Правда же Бжїа вѣрою йисъ и въ
Христовою ко вѣрѣ и на вѣрѣ вѣрою-
шихъ: и єсть ко разностямъ: Вси ко то ѿ
грѣшиша, и лишиены сбыти славы Бжїа,
Шправдаеми тѣни благодати єшь, и зла ид
клѣніемъ. єже ѿ Христѣ йисѣ, сгоже не
предположи Гѣжъ ѿчищеніе вѣрою въ про-
ви єшь, въ тавлѣніе правды своеа. За
шпушеніе прѣжде вѣшихъ грѣховъ: Всъ ѿ
долгоперѣбнѣи Бжїи, и въ показаніе
правды єшь въ наинѣшнее времѧ, ко єже
быти ємъ праведену и ѿправданію сѹца-
го ѿ вѣры йисовы. Гдѣ ѿбо похвали; изъ
шгнасъ: которыми закономъ; дѣлъ ли;
ни, но закономъ вѣры.

(Зд. пд.) Мыслимъ ѿбо вѣрою ѿправ-
датиша человѣкъ, безъ дѣла закона. Или ид
Іудеевъ Гѣжъ токмъ, а не и азыишки;
сї, и азыишки. Понеже єдинъ Гѣжъ иже л
ѡправдитъ ѿбѣзаніе ѿ вѣры, и не
шврѣзаніе вѣрою. Законъ ли ѿбо разо-
браемъ вѣрою; да не будетъ: но законъ
ѹпъверждаемъ.

ГЛАВА І.

Что о́убо рече́мъ Абраама отца́ нашего
и ѿбрѣсти по плоти; аще бо Абраамъ
ш дѣлъ ѿправадъ, и матъ похвалъ, но
не оў Бѣга. Что бо писаніе глаголетъ; вѣ-
рова же Абраамъ Бѣгови, и вѣрѣнія ємъ¹
въ пра́вдѣ.

(Зѣ. пѣ.) Дѣлающемъ же мѣда не
вѣрѣніетъ по благодати, но по долгѣ.
А и не дѣлающемъ, кѣрѹющемъ же ко
ѡправдающаго нечестїва, вѣрѣніетъ вѣ-
ра єгѡ въ пра́вдѣ. Икоже и дѣлъ глаголетъ
блаженство человѣка, ємъже вѣрѣніетъ
Бѣгъ пра́вдѣ, безъ дѣлъ закона: Блаженни,
и нѣже ѿпсѣтиша беззаконїа, и нѣже при-
нѣ крьшиша грѣхи. Блаженъ мѫжъ, ємъже не
дѣлающемъ Гдѣ грѣха. Блаженство о́убо
иѣ на ѿбрѣзаніе ли, или на нешобрѣзаніе;
глаголемъ ко, икѡ вѣрѣнія Абраамъ
и кѣра въ пра́вдѣ: Како о́убо вѣрѣнія
ємъ; ко ѿбрѣзаніи ли сбытъ, или въ не-
ли ѿбрѣзаніи; не ко ѿбрѣзаніи, но въ не-
ли ѿбрѣзаніи. И знаменіе прѣятъ ѿбрѣза-
нія, печать пра́вды вѣры, иже въ не-
шобрѣзаніи: икѡ быти ємъ отцѣ вѣрѣ
вѣрѹющихъ въ нешобрѣзаніи, ко єже

влѣнніи сѧ въ пра́вдѣ: И отцѣ єи
шобрѣзаніа, не сбытымъ точю ѿ ѿбрѣ-
заніа, но и ходащимъ въ стопахъ
вѣры, иже вѣтъ въ нешобрѣзаніи отца
нашего Абраама.

(Зѣ. пѣ.) Не закономъ ко ѿбѣтова-
ніе Абраамъ, или съмени єгѡ, єже быти
ємъ наслѣдникъ мірови, но пра́вдою вѣры.
Аще бо съміи ѿ закона, наслѣдники, и
непразднія кѣра, и разориша ѿбѣтова-
ніе: Законъ во гнѣвѣ содѣлокаетъ: идѣ-
же бо нѣсть закона, (тѣ) ни преступле-
ніа. Сегѡ ради ѿ вѣры, да по благодати, и
ко єже быти ізвѣстніи ѿбѣтованіи все-
мъ съмени, не точю съмемъ ѿ закона,
но и съмемъ ѿ вѣры Абраамовы, иже
єсть отецъ всѣхъ нали, Икоже єсть въ
писаніи: іако отца многими ізыкоми
положихъ та, прямъ Бѣгъ, ємъже кѣ-
рова, животворящемъ мѣртвымъ, и нари-
цаниемъ не сбыла іако сбыла. Иже паче ии
супованія бо супованіе вѣрова, ко єже
быти ємъ отцѣ многими ізыкоми, по
реченномѹ: тако вѣдетъ съмѧ твоє. И не ии
изнемогъ кѣрою, ни съмогъ икою плоти
суже оумерщеленнымъ, отолѣтенъ иѣгудѣ
сынъ, и мѣртвогти ложеинъ Сарриниыхъ: Ко єже

швѣтѣюаній же Бѣжіи не оубѣдимъсѧ нѣкѣ рованиемъ, но козможе вѣрою, давъ славу ка Гѣгни, И нѣзвѣстенъ быхъ, таішъ, бѣже ѹк швѣціа, силенъ есть и сотворити. Тѣмъ бѣже и вѣтѣнія ємъ въ правдѣ. Не писано же бысть за того єдинаго точію, таішъ ид вѣтѣнія ємъ: Но и за ны, иже хо- цети вѣтѣнія, вѣрѹющими во вос- кресившаго Іиса Христѣ Гда нашего из мертв- вуихъ, Иже преданъ бысть за поегрѣше- нія наша, и воста за вѣрѹданіе наше.

101. З. Н

Глава 6. Зачало пн.

а Упрауднѣша оубо вѣрою, міръ имамъ из Бѣгъ Гдемъ нашимъ Іиса Христомъ, и Иже и приведеніе швѣтѣюхомъ вѣрою ко благодати сїю, въ нейже стоямъ, и г хвалимъ оупованіемъ славы Бѣжіа. Не точію же, но и хвалимъ въ скорбехъ, вѣдажи, таіш скорбы терпѣніе содѣло- ваети: Терпѣніе же искущено, искущено б же оупованіе: Оупованіе же не порадиши, таіш любы Бѣжіа нѣзлѣса въ сердца наша дхомъ стыдъмъ дѣннымъ наимъ.

б (З.) єще ко Христоса сицымъ наимъ немощнѣмъ, по времени за нечестивыхъ в оумре. єдка бо за праудника кто оу-

мергъ: За благо ко негли ито и дерзнетъ оумрети. Составляетъ же свою любовь и къ наимъ Гѣгъ, таіш єще грѣшиникомъ сицымъ наимъ Христосъ за ны оумре. Многъ оубо паче, вѣрѹданіе быше наинъ д. крою єгѡ, спасимся имъ ѿ гибѣва.

(З. п.д.) єще ко бразнѣ быше примир. и риходомъ Бѣгъ смертю Сна єгѡ, множе паче примирившесѧ спасимся въ жиботѣ єгѡ: Не точію же, но и хвалимъ ѿ Бѣгѣ и Гдемъ нашимъ Іиса Христомъ, иже наинѣ примиреніе прѣдомъ. Сегѡ ради таіоже и єдинѣмъ человѣкомъ грѣхъ въ мірѣ винде, и грѣхомъ смерть, и таіш смерть ко вся человѣки винде, въ нѣмже венъ согрѣшиша. До закона ко грѣхъ вѣкъ въ мірѣ: ги грѣхъ же не вѣтѣніе не сицизъ законъ. Но царствова смерть ѿ Адама даже до и Мовсея и надъ несогрѣшившими по подобию преступленія Адамова, иже єсть образъ вѣдущаго. Но не таіоже прегрѣшили єдинаго мнози оумроша, множе паче благодать Бѣжіа и даръ благодати єдинаго члвѣка Іиса Христѣ во многихъ прензлишествова. И не таіоже єдинѣи грѣхъ

ВЪ ПАНАРЧАСТѢ

3. Братіе єще бо хс

конец че-

ко из единаго ко ѿважденіи: да рѣкъ же
шь многихъ прегрѣшений ко ѿправданію.

31 (Зѣ. ч.) Аще ко единаго прегрѣшени-
емъ смерть царствова единѣмъ, множе
паче избытокъ благодати и да рѣкъ правды
прѣмлюще, въ жизніи воцарится единѣмъ
и Госп. Христомъ. Тѣмже оуко, такоже единаго
прегрѣшениемъ ко всѣмъ человѣкамъ винде
ѡважденіе: такожде и единаго ѿправда-
ніемъ ко всѣмъ человѣкамъ винде ѿправда-
дї нѣжизни. Такоже ко послушаніемъ единаго
человѣка грѣшии быша мнози,
сице и послушаніемъ единаго праѣднѣ
и вѣдуть мнози. Законъ же прикинде, да
оумножитъ прегрѣшениіе: идѣже ко оу-
множенію грѣхъ, прензбыточесквова благо-
дасть: да такоже царствова грѣхъ ко
смерть, такожде и благодасть воцарится
правдою въ жизнѣ вѣчнѹю, Госп. Христомъ
Гдѣмъ нашимъ.

Глава 5.

А Чѣто оуко речемъ: преображеніи ли ко грѣху,
да благодасть преумножитъ; да не вѣ-
деть. Иже ко оумрохомъ грѣхъ. * како
паки ѡжнѣмъ ѿ немъ;

* како єще жити вѣдемъ въ немъ;

(Зѣ. ч.) Иланъ не разумѣетъ, иако г
ѣлицы во Христѣ Госп. крѣхомъ, въ
смерть ѿгшъ крѣхомъ; Спогребохомъ д
оуко ємъ крѣшениемъ въ смерть: да такоже
коиста Христоса ѿ мертвыхъ славою Очию,
тако и мы во ѿкновленіи жизни * хо-
дити начнемъ. Аще же сообразиши бы: в
хомъ подобію смерти ѿгшъ, то и ко-
крѣя вѣдемъ: Сіе вѣдаще, иако вѣтъ с
хїи нашихъ человѣкъ съ ними распартся
да оупразднится тѣло грѣхобное, такоже
ктомъ не рабочати наимъ грѣхъ. Оумѣ: з
рынъ во скокодна ѿ грѣха. Аще же и
оумрохомъ со Христомъ, вѣдемъ, такоже и
живи вѣдемъ съ ними. Вѣдаще, такоже д
Христоса коиста ѿ мертвыхъ, ктомъ дуже
не оумнѣаетъ: смерть имъ ктомъ не
шѣладаетъ. Ёже ко оумре, грѣхъ оумре і
единому: а ёже живетъ, Егости живетъ.

(Зѣ. ч.) Такожде и вы помышлѧнте да
себѣ мертвыхъ оуко быти грѣхъ, живыхъ *
же Егости, и Христѣ Госп. Гдѣкъ нашеимъ. Да вѣ
не царствуетъ оуко грѣхъ въ мертвѣн-
нѣмъ вашемъ тѣлѣ, ко ёже послушашъ
югшъ въ похоронахъ ѿгшъ: Нижѣ предстакъ -

* да холимъ. ** спасажденіи

Лѣнте суды ваша орбжіа неправды грѣхъ: но представлѧнте се къ Бгови таіш ѿ мертвыхъ живыихъ, и суды ваша орбжіа ді правды Бгови. Грѣхъ бо вами да не ѿблодаєтъ: нѣстъ во подъ закономъ, но є подъ благодатию. Чѣмъ сужено; согрѣшиши ли, занѣ нѣсмы подъ закономъ, но подъ благодатию; да не вѣдеть. Не вѣстите ли, таіш ємъже представлѧнте се къ рабы въ послушаніе, раби єсте, єгоже послушаете, или грѣхъ въ смерть, или послушанія въ правду; Благодаримъ сужо Бга, таіш вѣстите раби грѣхъ, послушасте же ѿ сердца, въ онъже и предастеся образъ оученія.

НІ (Зѣ. чг.) Свободнешася же ѿ грѣхъ, ді поработнешася правдѣ. Члвѣческо глаголю за немощь плоти вашемъ. Таіже бо представнте суды ваша рабы нечистотѣ и беззаконію въ беззаконіе: таіш нынѣ представнте суды ваша рабы правдѣ во святиню. Егда во раби вѣстите грѣхъ, свобода бднн вѣстите ѿ правды. Вінъ сужо тогдѣ нимѣете плодъ, и нынѣже нынѣ сгыданій тѣсѧ: кончина во онъехъ, смерть. Нынѣ же свободнешася ѿ грѣхъ, поработнешася же Бгови, нимате плодъ вашъ во егынію:

кончина же жизнъ вѣчнъю. Оброцы во ікъ грѣхъ, смерть: дарованіе же Бжіе, животъ вѣчный, и Христъ Іисусъ Гдѣ на шемъ.

Глава 3. Зачало чд.

Или не разумѣете, братіе: вѣдущимъ ако законъ глаголю: ішь законъ ѿблодаєтъ надъ человѣкомъ, во единъ время живетъ; Ибо мъжитъ жена живу мъжу ѿ принадзана єсть закономъ: аще ли же оумретъ мъжъ ѕѧ, разрѣшился ѿ законъ мъжескаго. Тѣмже сужо живу сѹщу го мъжу прелюбодѣнца выклѣетъ, аще вѣдеть мъжеви иною: аще ли оумретъ мъжъ ѕѧ, свободна єсть ѿ закона, не быти си прелюбодѣнцѣ, бышней мъжъ иною. Тѣмже, братіе моя, и вѣ оумрости за ді конъ тѣломъ Христовимъ, во єже быти вами иною, kostявшемъ и з мертвыхъ, да плодъ принесемъ Бгови. Егда во ікъ є холиз во плоти, спрасти грѣховныя, таіже закономъ, дѣйствовахъ во судѣхъ на шихъ, во єже плодъ чборнти смерти: Нынѣ же оправданіхомъ ѿ закона, с оумѣрше, иже держими вѣхомъ, таіш работати намъ (Бгови) во ѿблоденіи

З дѣла, а не въ вѣтхости письмене: Чѣо ѿубо речеми: Законъ ли грѣхъ; да не вѣдешъ: но грѣхъ не знахъ, то чю закономъ: похощи же не вѣдахъ, аще не бы законъ и глаголали: не похощеши. Винъ же прѣмъ грѣхъ заповѣдію, содѣла ко мнѣ всѣхъ похощи: безъ закона бо грѣхъ мертвъ. А бѣть. Азъ же живахъ промѣтъ закона и ногда, пришедшай же заповѣди, грѣхъ і ѿубо ѡжине, Азъ же оуморокъ: и ѿбрѣгъ сѧ мнѣ заповѣдь, та же въ жицости, и да въ смерть. Грѣхъ бо винъ прѣмъ заповѣдію, прелестъ ма, и тою оумертии ма. Би Тѣмже ѿубо законъ сватъ, и заповѣдь го иската и праведна и вѣга. Бѣлое ли ѿубо вѣстъ мнѣ смерть; да не вѣдешъ: но грѣхъ, да таинствъ грѣхъ вѣгніихъ ми содѣвалъ смерть: да вѣдешъ по премногу грѣшенихъ грѣхъ заповѣдію.

(ЗА. ЧБ.) Вѣлико, таинъ законъ дѣю-
щихъ бѣсть: азъ же плотанъ бѣсть, про-
бѣ мнѣ подъ грѣхъ. Бѣже ко содѣкаю, не раз-
умѣю: не бѣже ко хощу, сѣ тѣорю: но
сї бѣже ненавижду, то содѣкаю. Аще ли,
бѣже не хощу, сѣ тѣорю, хвалю законъ,
зї таинъ добра. Нынѣ же не вѣромъ азъ сї
ни содѣкаю, но живый ко мнѣ грѣхъ. Вѣмъ

ко, таинъ не жицетъ ко мнѣ, сирѣчъ въ
плоти моей, дѣбре. Бѣже ко хощети
прилежитъ мн. а бѣже содѣвати дѣбре,
не ѿбрѣтаю. Не бѣже ко хощу дѣбре, а
тѣорю: но бѣже не хощу злое, сї содѣ-
ваю. Аще ли бѣже не хощу азъ, сї е
тѣорю, ѿже не азъ сї тѣорю, но живый
ко мнѣ грѣхъ. Щербетаю ѿубо закона, на
хощающъ мнѣ тѣорити дѣбре, таинъ мнѣ
злое прилежитъ. Собстважданія ко зако-
ну бѣжю по вѣтреннемъ человѣкію: винъ
да же иныхъ законъ во ѿудѣхъ монхъ
противъ вѣюющы законъ ѿума моєшъ, и
плѣнѧющы ма закономъ грѣховными,
сѣніими ко ѿудѣхъ монхъ. Шкаленъ єд
азъ человѣкъ: кто ма извѣнитъ ѿ
тѣла смерти сѧ; Благодарю Г҃ба моего єв
гїеса Христомъ Г҃демъ нашимъ, тѣмже ѿубо
самъ азъ ѿумомъ монхъ работаю зако-
ну бѣжю: плотю же, законъ грѣховномъ.

Глава II.

И н єдино ѿубо нынѣ ѿсважденіе съ-
зїшымъ ѿ Христѣ Іисѣ, не по плоти
ходающими, но по дѣлу.

(ЗА. ЧБ.) Законъ ко дѣла живи ѿ
Христѣ Іисѣ свободныхъ ма бѣсть ѿ зл.

Гъкона грѣхъвнагш и смерти. Немощное ко
закона, въ немиже немоществокаше пло-
тъю, Егъ Сыа ского посла въ подобіи
плоти грѣха, и въ грѣхѣ шеди грѣхи
и въ плоти. Да творданіе закона испол-
нился въ насъ, не по плоти ходящихъ,
и но по дѣлѣ. Сѣйинъ во по плоти, плот-
скѣа мѣдствующихъ: а иже по дѣлѣ, дѣлѣ-
и на мъ. Мѣдрованіе ко плотскому, смерть
есть: а мѣдрованіе дѣлковое, животъ и
въ мири: Занѣ мѣдрованіе плотское, вражда
на Егра: законъ ко Божію не покараетъ,
ниже во можетъ.

(Зѣ.) Сѣйинъ же во плоти, Бѣлъ оуго-
дѣлти не могущъ. Вѣи же и нестѣ ко пло-
ти, но въ дѣлѣ, понеже дѣлѣ Божій живетъ
въ васъ. Аще же и кто дѣла Христова
и не имать, сей и несть єшко. Аще же
Христосъ въ васъ, плоть оуко мертвка
грѣха ради, дѣлѣ же живетъ правды ради.
Аи аще ли же дѣлѣ воскресиша гшъ Іиса въ
мертвыхъ живетъ въ васъ, въздигній
Христа изъ мертвыхъ, южниковоитъ и
мертвеннамъ тѣлеса вѣша, живущимъ
и дѣломъ єшъ въ васъ. Тѣлиже оубо, вѣ-
тие, должнои ємы не плоти, єже по
ги плоти живи. Аще ко по плоти живете,

имате оумрѣти: аще ли дѣломъ дѣланія
плотскѧ оумрѣшилете, живи въдете.

(Зѣ. ч.3.) Еланы ко дѣломъ Божіимъ и
въдатъ, си суть сибѣ Божіи. Не прѣ. си
аще во дѣла рабочи паки въ воязни:
но прѣстѣ дѣла споположеніа, и немиже
воплемъ, љбва оче. Самыи дѣла сподѣ-
шиествующихъ дѣлови нашеимъ, тако ємы
чада Божія. Аще же чада, и наслѣдники: зи
наслѣдники оубо Бѣлъ, наслѣдники же
Христъ: понеже си нимъ спрѣдѣли, да и
си нимъ прославимся. Непрошю бо, тако и
недостаини спасиши наинѣшнаго времени
изъ горѣшней славѣ таинства въ насъ.
Чади же твари, Шкровенія сишка Божіи
и ихъ члены. Съетъ же тварь покинута и
не болю, но за покинувшаго ю на оу-
поканіи, Йкош и сама тварь свободнита
и ѿ рабочи истрѣбленія въ скободѣ славы
чада Божіихъ.

(Зѣ. чн.) Еѣмы же, иако вѣа тварь ик
(иа наими) въоздыхающа и сколѣзинуетъ
даже до наинѣ: Не точю же, но и сами ик
начатока дѣла ильше, и мы сами въ
себѣ въоздыхаемъ, въновленія чающе,
иѣбавленія тѣлѣвъ нашеимъ. Оупованіемъ ид
ко спасоюмся. оупованіе же вѣдимоє,

и́кстъ оупоканіе: єже ко ви́дніх и́то,
и́е что и́ оупокаєтъ; а́ще ли єгоже не
ви́дніх, надѣмся, та́рпіїніемъ ждеми.
ко си́це же и́ дѣлъ посоговѣтъ на́мъ въ
нѣмощехъ на́шнихъ: ѿ чесомъ ко помо-
лима, та́коже подобаетъ, не вѣмы, но
самъ дѣлъ ходатайствуетъ ѿ на́съ, воз-
въ ду́ханіи нензглобанными: испытани же
сердца, вѣсть, что єсть мѣрованіе дѣла,
та́къ по бѣгъ * приповѣдуетъ ѿ стыдъ.
ко (Зѣ. чд.) вѣмы же, та́къ любящими
Бѣга вѣлъ постѣшествують ко бѣгое, съ-
кд. цылъ по предѣлѣнію звѣнныи. И́же
ко предѣлѣкъ, (стыдъ) и́ предѣстави со-
обрѣзныхъ быти обра́зъ си́и свое гш, та́къ
быти ємъ первороднъ ко многихъ браті-
л ахъ: а́ и́же предѣстави, тѣхъ и́ при-
звѣ: а́ и́же призвѣ, си́хъ и́ ѿправда:
ла а́ и́же ѿправда, си́хъ и́ прослави. Что
оубо речемъ въ си́мъ; а́ще Бѣга по на́съ,
и́е и́то на ны; И́же оубо своегш си́и не
поша́дѣ, но за на́съ вѣхъ предалъ єсть
его: какъ оубо не и́ си́хъ вѣлъ на́мъ
и́е дарствуетъ; и́то поемлетъ на нѣбранныя
и́е Бѣгъ; Бѣгъ ѿправдали: и́то шевѣждамъ;

* ходатайствуетъ

Христъ Іисъ ѿмѣрый, паче же и́ воси́рый,
и́же и́ єсть ѿдеснью Бѣга, и́же и́ хода-
тайствуетъ ѿ на́съ. Кто на́ разлучитъ лѣ-
бо любе Бѣгъ; скорбь ли, или тѣшина,
или гоненіе, или гладъ, или нагота, или
бѣда, или мѣчъ; та́коже єсть писано:
И́ко тебѣ ради ѿмѣризлами єсмъ кесь лѣ-
день: ки́чиюхомъ та́коже овцы заколе-
нія. Но ко вѣхъ си́хъ преповѣждаемъ лѣ-
за возлюбленаго на́съ. И́звѣстнія ко, ли
та́къ и́ смerte, и́ животъ, и́ Агѓанъ,
и́ начала, и́ниже силы, и́ настроѧща, и́ градѣща,
и́и высота, и́и глубина, и́и лѣ-
дина тварь камъ возможетъ на́съ раз-
лучитъ ѿ любе Бѣгъ, та́же ѿ Христѣ
Іисѣ Г҃дѣкъ на́шемъ.

Глава д. Зача́ло р.

И́стинъ глаголю ѿ Христѣ, не лѣ, послѣ
и́шествующей ми сѹбѣти моїи дѣломъ
стыдъ: И́ко скорбь ми єсть вѣліа, и́ въ
непрестающа болѣзнь сердцѹ моемъ: Мо-
лѣбъхъ ко самъ лѣзъ ѿлѣченъ быти ѿ
Христѣ по братіи моїи, сродницѣхъ моихъ
по падѣніи: И́же суть Іанните, и́иже ксы, и́
новленіе и́ слаба, и́ закѣти и́ законопо-
ложеніе, и́ савженіе и́ ѿбѣтованія: И́же є

отцы, и ѿ нѣкже Христосъ по плоти, сый
надъ всѣми Бѣзъ благословенія во вѣки,
аминь.

(За. р.) Не таюжде, таюшъ ѿпаде Слово
Божіе: не сей ко сбѣши ѿ Гѣла, син
Гиль: Ни занѣ сбѣти сбѣма Абраамъ, син
чада: но во Ісаїѣ, рече, наречется чѣ
и сѣмѧ. Сирикъ, не чада плотскамъ, сіа
чада Божій: но чада ѿгнѣтвованія, при-
ядъ читатоша въ сбѣмѧ. ѿгнѣтвованія бо
слово сїе: на сїе брѣмѧ прѣидъ, и вѣдется
и Саррѣ сиѣ. Не точію же, но и Ревекка
шъ единаго ложа Ісаїи отца нашеаго
и имѣши: сїе бо не рождышася, ни со-
твориши что благо илъ зло, да по
вѣ избранию предложеніе Божіе прекъдется. Не
шъ дѣлъ, но ѿ призывающаго речесѧ єй,
г҃ таюшъ болѣй порабочелъ меншемъ: Ико-
же єсть писано: Таюшъ возлюбихъ, Ісаїа
дѣ же возненавидѣхъ. Чѣо ѿбо речемъ:
Еда неправда ѿ Бѣзъ; да не вѣдется.
Еи шутеоки во глаголетъ: помилюю, єго же
аше помилюю, и ѿщедрю, єго же аше
ши ѿщедрю. Тѣмже ѿбо ни хотѧщаго, ни
зи тенѧщаго, но мѣлющаго Бѣзъ. Глаголетъ
ко писаніе Фарафоновъ: таюшъ на истое сїе
воздвигохъ тѧ, таюшъ да покажу тобою

силъ мои, и да возвѣстится имъ мое
по всей земли.

(За. р.) Тѣмже ѿбо єго же хощетъ, и
мѣдовъ: а єго же хощетъ, шансочаетъ.
Речешъ (ово) мнъ: чесъ ради єще ѿко дѣ-
ваетъ; коли ко єшь кто проигнориса
можетъ; Тѣмже ѿбо, съ человѣче, ты к
кто єси противъ швѣціи Бѣзовъ; Еда
речетъ зданіе создавшемъ є: почто ма-
ютъ овѣрникъ на бренїи, ѿ тогожде
смѣшениѧ овѣрнити овѣ ѿвшъ соудъ
въ честъ, овѣ же не въ честъ; аще же ѹкъ
хотѧ Бѣзъ показати гнѣвъ свой, и сиѣ
ти силъ свою, пренесъ ко мнозѣ долгочер-
пѣніи соуды гнѣва совершены въ поги-
белъ: И да скажетъ богатство славы ѹгъ
своемъ на соудѣхъ милюсти, аже пред-
уготова въ славѣ: Иуже и призвана есъ
не точію ѿ Г҃удѣй, но и ѿ азыкѣ: Ико-
же и во ѿсіи глаголетъ: наредъ не люди
моя, люди мои: и небозлюблено, воз-
любленъ. И вѣдетъ на мѣстѣ, идѣ же ѵв
речесѧ имъ: не людѣ мои єще вѣ, тѣмъ
наредуетъ сынове Бѣза жиагшъ. Исаїа же ѵв
вопиетъ ѿ Г҃анъ: аще вѣдетъ число си-
нивъ Г҃анѣвыхъ таюшъ песоиа морскии, шеста-
ль

ки иокъ спасется. Слово во скончавъмъ и со-
крашамъ въ правдѣ, таکо слово сокращено
и въ сотворитъ Гдѣ на землѣ. И таکоже про-
рече Йсаїа: аще не бы Гдѣ Савашдѣ шеста
внѧхъ наимъ съмени, таکоже Содомъ оуби-
валъ быхомъ, и таکоже Гоморра оуподо-
лъ быхися быхомъ. Чѣто оубо речемъ; таکо
и вѣзыцы не гонящіи правду, постнгоща-
ла правду, праѣдъ же, та же въѣры. Иль
же гонаѣ законъ правды, въ законъ пра-
ль виды не постнже. Чесъ ради; занѣ не въ
вѣры, но въ дѣлахъ закона, преткнушася
и го въ камень преткнаніа, Ико же есть
писано: се полагаю въ Сіонѣ камень
преткнаніа, и камень соблазна: и всакъ
вѣрѹщий въ онъ, не постыдится.

На 514. Глава 1. Зачало рѣ.

Прѣтпѣ, вѣроколеніе оукъ моегѡ сердца,
и молитва, та же изъ Ег҃у по Ілии, есть
и во спасеніе. Свидѣтельствую во имъ, таکо
рѣвность Бжїю имѹть, но не по разуму.
Не разумѣющие ко Бжїю правды, и свою
правду ищущи постѣнити правду Бжїей не
и повиниушася. Кончина во закона Христосъ
и въ правду всакомъ вѣрѹщему. Ишусъ
ко пишетъ правду, иже въ закона: таکо

сотворивъ тѣ человѣкъ, живы вѣдетъ
въ иныхъ. А та же въѣры правда, сице гла-
зъ голоетъ: да не речешъ въ сердцы твоемъ:
кто вѣдеть на небо; сирѣчъ Христъ свѣти.
Или: кто синдѣти въ вѣзды; сирѣчъ въ
Христъ въ мѣртвыхъ возбести. Но что и
глаголетъ писаніе; близъ ти глаголи
есть во оутѣкъ твоихъ, и въ сердцахъ
твоемъ, сирѣчъ глаголи вѣры, єгоже
проповѣдаемъ: Таکо аще исповѣси оустыи
и твоими Гдѣ Іса, и вѣрѹши въ сердцахъ
твоемъ, таکо Ег҃ъ того возвѣши и
вѣрѹща въ правду, оусты же исповѣдуетъ-
ся во спасеніе. *К*

(Зл. 1.) Глаголетъ во писаніе: всакъ и
вѣрѹщий въ онъ, не постыдится. Иѣсть въ
ко разнствія Идееши же и Еланнъ: той
ко Ег҃ъ вѣтхъ, * богатый во вѣтхъ призы-
кающиихъ ег҃о. Всакъ ко, иже аще придо-
ти вѣти има Гдїе, спасется. Како оубо при-
до вѣти, въ негоже не вѣроваша; како
же оубѣрють, єшюже не ослышаша; како
же оулышашатъ безъ проповѣднющаго;
Како же проповѣдатъ, аще не посланнъ єї

* богатыхъ тѣхъ

вѣдѣтъ: икою же єсть писано: коль красны ноги благовѣстѣющиихъ міръ, благоуѣсїи спѣющиихъ блага. Но не вси послышаша благовѣстѣвованія: Исаїа ко глаголетъ: зи Гдн, кто вѣрова слѹхъ нашемъ; Тѣже оубо вѣра ѿ слѹхѣ, слѹхъ же глаголомъ и Божіимъ. Но глаголю: єда не слышаша; тѣже оубо, ко всю землю нынѣ
де вѣщаніе ихъ, и въ концы вселенныя ді глаголы ихъ. Но глаголю: єда не разумѣй Иль; первый Мыштей глаголетъ: азъ раздражъ бы ** не ѿ ізыцѣ, но ѿ ізыцѣ неразумѣ прогнѣсано въсѧ. Исаїа же дерзаетъ и глаголетъ: шѣфтихъ не низѹши мѧ мене, іавленіи быхъ не вопрошающи мѧ и мнѣ. Во Иль же глаголетъ: вси день возвѣщаю рѣцѣ монъ изъ людемъ непокорившимъ и пререкающимъ.

Глава ۱۱.

Глаголю оубо, єда ѿринъ Бг҃ь людни своимъ; да не вѣдѣтъ: ибо и азъ Иллажинихъ єсмы, ѿ склоненіи Абраама, колѣна въ Беніамінова. Не ѿринъ Бг҃ь люднъ своимъ, иже прѣжде разумѣ.

* но паче ** ѿ не ізыцѣ, ѿ ізыцѣ неразумѣ

(З. ф.) Или не вѣсте, ѿ Иль, что глаголетъ писаніе; икою * приповѣдѣтъ Егови на Иль, глагола: Гдн, проки твоа г нѣбнша, и олтары твои раскопаши: и азъ ѿстачъ єдинъ, и низѹтъ душнъ моя, нѣбчи и. Но что глаголетъ ємъ Бжѣ д отвенный ѿбѣтъ; ѿстачиихъ сеятъ седми тысацъ мѣсяцѣ, иже не преклониша колѣ на предъ вѣломъ. Тако оубо и въ нынѣши є нее время ѿстаковъ по низѣранію благодати выстъ. Іще ли по благодати, то ѿ не ѿ дѣло: зане благодать оуже не вѣкаетъ благодать. Іще ли ѿ дѣло, кроме нѣбестъ благодати: зане дѣло оуже нѣсть дѣло. Что оубо, єгоже искаше Иль, сего ѿ не получи, а низѣраніе получи: прочи же ѿслѣпніася. Икою же єсть писано: ** даде и юмъ Бг҃ь дѣхъ оумиленія, очи не видѣти, и оушн не слышати, даже до днешнаго днѣ. И дѣдъ глаголетъ: да б вѣдѣтъ пропеза ихъ въ гѣть и въ лобкѣ, и въ соблазнѣ и въ возвѣщаніе юмъ: да т помрдатса очи ихъ еже не видѣти, и креуетъ ихъ вѣнчъ слацай. Глаголю оубо: яи єда согрѣшиша, да ѿпадутъ; да не бѣ

* вѣдѣтъ икъ Бг҃ь на Иль ** даде юмъ Бг҃ь дѣхъ нечестивъ

дечъ: но чѣхъ паденіемъ спасеніе газы-
бї кѡмъ, бо єже раздражити ихъ. Аще ли
же прегрѣшеніе ихъ Богатство міра, и
шпаденіе ихъ Богатство газыкѡвъ: кол-
ми паче исполненіе ихъ;

(Зѣ. рѣ.) Въамъ бо глаголю газыкѡмъ:
понеже оубо єсть азъ газыкѡмъ Апли,
и слѣжъ мою прославляю: Аще какѡ раз-
дражъ мою плоть, и спасъ иѣкія ѿ
єи иихъ. Аще бо шложеніе ихъ, примиреніе
міръ: что пріятіе, развѣ жиѣни изъ мертв-
їи выихъ; Аще ли начатокъ сватъ, что и
примѣщеніе: и аще корень сватъ, что и
зи вѣтви. Аще ли иѣцы ѿ вѣтви шло-
мийаса, ты же дѣвія маслнна синъ, при-
цѣпілса єинъ въ иихъ, и причастникъ
корене и масти маслннныя сопворилъ
и єинъ. Не хвалися на вѣтви: аще ли же
хвалишися, не ты корень носили, но
да корень твой. Речеши оубо: Шломийаса
и вѣтви, да азъ пріцѣплюся. Добрѣ: не-
вѣріемъ шломийаса, ты же вѣрою стоя-
каши. не высокомъдрествій, но вонса: Аще
ко Гѣзъ єстественныхъ вѣтвей не пошадѣ,
и да не какѡ и твой не пошадитъ. Биѣдъ
оубо благость и непошадѣніе Биѣ: на
шпадшихъ оубо непошадѣніе, а на тѣхъ

благость Биѣ, аще преображеніи въ благо-
сти: аще ли же ии, то и ты ѿбѣченъ
будешъ. И онъ же, аще не пребудутъ въ ии
невѣріївъ, пріцѣпілса: силенъ бо єить
Бѣзъ паки пріцѣпіти ихъ. Аще бо ты ии
ш єстественнымъ ѿбѣченъ дѣвія маслн-
ны, и чрезъ єстество пріцѣпілса єинъ изъ
изъ добрѣи маслннѣ: колин паче синъ, иже
по єстество пріцѣпілса своїи маслннѣ.

(Зѣ. рѣ.) Не бо ющѣ васъ не вѣдѣ: ии
ти тѣнны сеѧ, братіе, да не будете ѿ
сего мѣди, какѡ ѿслѣпленіе ѿ частн
їиеки бысть, донде же исполненіе газы-
кѡвъ винетъ. И таикѡ весь йильт спалъ ии
сечеся, такоже єить писано: прідется ѿ
Сіенна изъбавлѧніи, и ѿврачаніи нечестіе
ио йакова. И сей имъ ѿ мене звѣтъ, ии
єгда ѿнимъ грѣхъ ихъ. По благовѣштво-
кианию оубо врази васъ ради: по извѣрнію
же, возлюбленіи отъца ради. Нераскаянъ ии
на бо дарованіемъ и званіе Биѣ. Иакоже л
бо и бы ииогда противнегеса Бѣгни,
нынѣ же помилованъ бысце * сихъ про-
тивленіемъ: Такожде и синъ нынѣ противъ ла-
киша ** башенъ милости, да и тин по-

* сихъ ради противнелъ ** вашего ради помилованія

Лѣ мілобанн бѣдѣтъ. Затворнъ во Бѣзъ вѣхъ
лѣ въ противленїе, да вѣхъ помилуетъ. Съ
глаголинѣа богачества и премудрости и раз-

Ума Бѣж! Іако не испытани сѣдове єшъ,
лѣ и нензлѣдованн пѣти єшъ. Кто ко раз-
умѣ оумъ Гдѣнь; или кто совѣтникъ
лѣ ємъ бысть; Или кто прежде дадѣ ємъ,
лѣ и вѣдѣстъ ємъ; Іако нѣ тогъ, и
тѣмъ, и въ нѣмъ всакеска: томъ слава
ко вѣки. Аминь.

Глава 61. Зачало ғн.

И олю ѿко вѣсъ, вѣрѣ, щедротами
Бѣжими, предстѣвнїе тѣлеса вѣша
жерпвъ жиѣвъ, свѣтъ, благодѣйнъ Бѣгови,
и словесное служенїе вѣше: И не сошраздѣ-
тельна вѣкъ ѿмъ, но прешраздѣтельна ѿ-
новленїемъ ѿма вѣшево, ко єже искъ-
шати вѣмъ, что єсть бола Бѣжя блажа-
г и ѿгоднала и совершеннна. Глаголю ко
блгодастию дѣвшюся мнѣ, всакомъ съ-
щемъ въ вѣсъ не мѣдрѣтъ вѣти паче, єже
подобаечъ мѣдрѣтъ вѣти: но мѣдрѣтъ-
вать въ цѣломъдѣйн, коемъжду такоже
Бѣзъ разѣблазъ єсть мнѣвъ вѣры.

(Зѣ. ғн.) Іакоже ко во единомъ
тѣлеси многи ѿды ймамы, ѿды же

всѣ не тожде ймѣтъ дѣланїе: Такожде є
мнози едино тѣло єсмы и Христѣ, а
по единому дѣгъ дѣгъ ѿди.

(Зѣ. ғн.) Ймѣще же дарованія по вѣго-
даги даннѣй наимъ различна: аще прѣ-
чество, по мнѣвъ вѣры: аще ли служенїе, зъ
вѣ служенїи: аще ѿчай, во ѿчении: аще и
ѹг҃ѣшашаи, во ѿг҃ѣшени: подаваши, въ
проспогѣ: предстоѧи, со тѣшаніемъ: ми-
ловай, съ добрымъ ѿзволенїемъ. Любви не
лицемѣриа: не наѣдащие юлагъ, прилагъ-
пленіеса блгомъ: Благолюбѣемъ дѣгъ ко і
дѣгъ любезнїи: честю дѣгъ дѣга вѣльша
твояюще: Тѣшаніемъ не лѣниви, дѣомъ лѣ
горающе, Гдѣви рабочающе: Оупованіемъ вѣ
радѣющеса, скрѣви терпѣюще, вѣ мѣтвѣ
преквѣтающе: Требованіемъ стѣхъ пришв. гї
щающеса, страннолюбіемъ держающеса: Бѣго-
дѣ словлѣнїе гонающыи вѣ: блгословите, а
не клените. Радоватися съ радѣющими, єи
и плакати съ плакущими. Тожде дѣгъ єи
ко дѣгъ мѣдрѣтъвѣюще: не вышкна мѣдрѣ-
тъвѣюще, но гмиренными вѣдѣщеса, не
выбѣнїе мѣдн и ѿ себѣ. Ни единому же зѣ
вла за вѣло вѣдѣюще, промышляюще

* начальствѣнай

їй дішерад пред всѣми человѣкы. Аще возмѣжно, єже ѿ всѣхъ, со всѣми человѣкы ді миръ имѣти. Не твѣ ѿмѣающе, возлюбленніи, но дадіте мѣсто гнѣву: писано бо єсть: мнѣ ѿмѣеніе, азъ воздамъ, и глаголетъ Гдѣ. Аще оубо лѣченья врагъ твой, оуходѣши єго: аще ли жаждетъ, напой єго. сїе бо творѧ, оуглѣи огненно ка собирѣши на главѣ євш. Не побѣждены быканъ ѿла, но побѣждай врагъ злое.

Глава 11. Зачало рѣ.

Песака душа властѣмъ преддержавимъ да покинеется. и несть бо властъ аще не ѿ Бга; сѹцька же властъ ѿ Бга въ учиненіи сѹтъ. Тѣмже противляемся власти, Бжїю покелѣнию противляемся: противляемшися же, себѣ грѣхъ прѣмлющ: внаизи бо не сѹть боязнь дѣлъмъ, но злымъ. хощени же ли не коатися власти; благое твори, и имѣти въдешніи подъвалъ ѿ негш: Бжїй бо слуга єсть, тебѣ ко благо. аще ли злое твориши, вонъся: не бо * кѣз оумѣ мячъ носитъ: Бжїй бо слуга єсть, ѿмѣитель

* вѣс

въ гнѣву злое творящемъ. Тѣмже по- є треба повиноватися не токмо за гнѣву, но и за сѹтъ. Сего бо ради и даннѣ даестя: слугители бо Бжїи сѹть бо исктое сїе пребывающе. Воздадите оубо всѣмъ з дѣлъмъ: ємъже оубо оурокъ, оурокъ: а ємъже день, день: а ємъже стражъ, стражъ: и ємъже честь, честь. Ни единъ и номъ же ничимже должны бытъ, точію єже любити другъ друга: любанъ ко друга, закона исполнни. єже бо, не прелюбки со- дѣ твориши, не оукрѣши, не оурадеши, не аже свидѣтелствуешь, не похощеши: и аще какъ ина заповѣдь, въ силахъ словесъ совершающеся, ко єже: козлюбини искренняго твоего, такоже сѧмъ себѣ. любы искреннии немъ злата не твориши: исполненіе оубо закона любви єсть. И сїе, вѣдающе времѧ, аи тако часъ оуже наимъ ѿла kostчати.

(Зѣ. рѣ.) Нынѣ бо ближайшее наимъ *Н. СЫРД* спасеніе, нежели єгда вѣровахомъ. Ноци вѣ *Братіе* оубо преиде, а день приближися. щло-жимъ оубо дѣла тѣмнаа, и ѿлечимъ ко оружіе сѹтъ, икш бо дни, благо- гї обрѣши да ходимъ, не козлогласо- ваний и панствы, не любодѣяній и ступодѣяній, не рѣніемъ и зависію:

Ли Но ѿблечытесь Г҃емъ нашнмъ Іисъ Христомъ, и плюти огнодія не творите въ похочти.

Глава 11.

Ли **И**знемогающаго же въ кѣбѣ прѣмлнте, и не въ сомнѣнїе помышленій. **О**въ бо кѣбрѹетъ гастръ всѧ, а и знемогающи зѣліа г (да) гастръ. **И**здынъ не гадающаго да не оупорячъ: и не гадынъ гадающаго да не шевждаечъ: Бѣзъ ко єго прѣатъ. Ты кто єси сѹданъ чуждемъ рабъ; своею Г҃еви стоничъ илн падаечъ: стонечъ же, силенъ ко єсть Бѣзъ постравити єго. **Е** Овъ оубв разсвѣджаечъ дѣнь чрезъ дѣнь, овъ же сѹдинъ на всѧкъ дѣнь. **К**інждо ікоену мыслю да и звѣстившеся.

5 (Зѣ. рѣ.) **М**удрствованъ дѣнь, Г҃еви мудрствуетъ: и не мудрствуй дѣнь, Г҃еви не мудрствуетъ: гадынъ, Г҃еви гастръ, благодарнти ко Бѣга: и не гадынъ, Г҃еви З не гастръ, и благодарнти Бѣга. **Н**икто же ко наск сеbe жибетъ, и никто же икѣ и оумираетъ. **А**ще во живемъ, Г҃еви живемъ: аще же оумираетъ, Г҃еви оумираетъ. **А**ще оубо живемъ, аще оумираетъ, Г҃инъ єсимъ.

(Зѣ. рѣ.) На сїе ко Христосу и оумре да и воскресе и жиже, да и мертвымъ и живымъ ивладаечъ. Ты же почто ѿблажаеши брата твоего; илн ты что оунничкаешь брата твоего; кенъ бо предста- немъ сѹдину Христову. Писано бо єсть: и живъ лѣзъ, глаголетъ Гѣ: іакъ мнѣ по- клонитса блажко колено, и блажъ изыка испокицса Бѣови. Тѣмже оубо кінждо ви наск шиетъ слово дастъ Бѣзъ. Не кромъ ги оубо дробъ дробъ шевждялемъ: но сїе паче сѹдине, єже не полагачи претыканія братъ илн соблазна. **Б**ѣлизъ и извѣщенъ дї єсимъ ѿ Христѣ Іисѣ, іакъ ничто же икѣро- но само собою, тѣчию помышлѧющемъ что икѣроно быти, оному икѣроно єсть. **А**ще же брашна ради братъ твой скорѣ єи- витъ, оуже не по любки ходиши. не брашномъ твоимъ того погублай, за него же Христосу оумре. Да не хлантса оубо ви баше блаже. **И** єсть ко цѣлью Бѣже браш- **В**и но и пнтие, но прѣда и мѣръ и ра- достъ ѿ Дѣсъ стѣ; **И**же бо сими слѣ ии житъ Христови, блгогоденъ єсть Бѣови, и исконенъ человѣкомъ.

(Зѣ. рѣ.) Тѣмже оубо мѣръ возлю- дї бимъ, и та же къ сознданію дробъ ко

и дрѣгъ. Не брашна ради разорѣй дѣло
Бжїе, всѣ бо чиста, но ѿло человѣкъ
ка претыканіемъ тѣдѣшемъ. Добро не тѣстри
макъ, ниже пыти вѣна, ни ѿ нѣмже братъ
твой претыкается илъ соглашнешася илъ
къ нѣзнемогаестя. Ты вѣръ имашъ: ѿ себѣ
самъ имѣй предъ Громъ. блаженъ не ѿгъ-
егъ ждалъ себѣ, ѿ нѣмже искушашася. А со-
мнѧлъся, аще тѣстъ, ѿсвѣждашася, занѣ
не ѿ вѣры: вѣдно же, єже не ѿ вѣры,
къ грѣхъ есть. Могущемъ же вѣсъ оутвер-
дити по благовѣстованію моемъ, и про-
покѣданію Іисуса Христова, по ѿкровенію
тѣнны, лѣтъ вѣчными оумолчанныя,
къ Иаковомъ же нынѣ, писаніи пророчески-
ми, по повелѣнію вѣчнаго Бга, въ
пославаніе вѣсъ во вѣхъ газыцѣхъ
къ поднѣвшайся. Единомъ премѣдромъ Бгъ,
Іисомъ Хромъ, ємѣже слаба во вѣки.
аминъ.

ГЛАВА 61. Глава 61. Зачало рѣ.

А **Д**олжни ємы мы сіяніи нѣмощи не-
мощныхъ носити, и не себѣ оутождѣ-
ти: Каждо же вѣсъ вліяніемъ да оутож-
дати во благо къ тозиданію. Ибо и
Христосъ не себѣ оутоди, но тѣкоже есть

писано: поношніа поносачиихъ тебѣ,
нападоша на мѧ. Елника бо преднаписана ѕ
быша, въ наше наказаніе преднаписаша-
са: да терпѣніемъ и оутѣшніемъ писа-
ній, оупоканіе Імамы. Бгъ же терпѣнія ѕ
и оутѣшнія да дастъ вѣмъ тожде мѣдр-
ствовати дрѣгъ ко дрѣгу ѿ Христѣ:
Да единодушнш единими оустыи слави-
ште Бга и Оца Гда нашеш ъиса Хрѣ.

(З. 43.) Тѣкоже пріемлите дрѣгъ дрѣга, з
тѣкоже и Христосъ пріатъ вѣсъ ко славу
Бжїю. Глаголю же, Хрѣ ъиса служнтела и
вѣвши ѿбрѣзанія по нѣтнѣи Бжїи, ко
єже оутвердити ѿбрѣтованіа оцѣкъ: А д
тѣзыкъ по мѣлости прославити Бга,
тѣкоже есть писано: си же ради исповѣдися
текѣко тѣзыкъ, Гдн, и имени тво-
емъ пою. И паки глаголети: возвеселите с
та газыцы, съ людми єгѡ. И паки: хва-
лите Гда вен газыцы, и похвалите єго
всі людіи. И паки Исаиа глаголети: вѣ-
дите корень Іисеова, и коріаніи владѣти
над газыки: на тога газыцы оупокаюти.
Бгъ же оупоканіа да ніополнихъ вѣсъ
вѣскія радости и мѣра въ вѣрѣ, и зва-
точествовать вѣмъ во оупоканіи, силою
Дха стағш. Извѣщеніа же єсть, братіе д

мо^ж, и сѧмъ азъ ѿ васи, иакѡ и сѧмъ
кы польни єсте благости, исполнени всѧ-
кашъ разумъ, могѹще и иныхъ наѹчити.
61 Дерзъке же писахъ вами, братие мо^ж, ѿ
частнъ, иакѡ воспоминалъ вамъ, за како-
то дать дани^ю ми ѿ Б҃га, но єже быти
ми служитељу Іису Христу во ізыцѹхъ,
извѣщеніодѣйствіюцихъ благовѣрѣюаніе
Б҃же, да вѣдете приношеніе єже ѿ
языкъ благопрѣятно, и ѿзвѣщеніо Ахомъ
стѣмъ.

62 (Зѣ. рѣ.) Иамъ ѿбо похвалѣ ѿ
Христѣ Іисѹ въ тѣхъ, также къ Б҃гу. Не
смѣю ко глаголати что, иакоже не содѣя
Христо^к мно^ж, въ посланіе ізыковъ,
дѣ словомъ и дѣломъ, въ сна^х знаменій
и чудесъ, силою Ахѣ Б҃же: иакоже ми ѿ
Іереміи и обрестъ да же до Іллуріка испол-
нити благовѣстіование Христу: Сице же
поташаѧ благовѣстіти, не идѣже имен-
новаса Христосъ, да не на чужемъ именіи
да вани созиждъ: Но иакоже єсть писано:
иакоже не возвѣстїся ѿ нѣмъ, оузвѣстї:
къ и иакоже не скышиша, оуразумѣютъ. Тѣмже
и возвращенъ быхъ многажды прїнти къ
иоганнъ. Нынѣ же къ томъ лѣбета не
имай въ странахъ сихъ, желаніе же имай

прїнти къ бамъ ѿ многихъ лѣтъ: Иакѡ ид-
аще пондѣ ко Іспанію, прїнди къ бамъ.
оупокояю ко мимо грждын вида^{ти} васи,
и бами проводи^{ти} памъ, аще васи
прежде ѿ частнъ насыщася. Нынѣ же єс-
тъ грждѣко Іереміи, служаѧ стѣмъ. Баго, и
волиша ко Шакедоніа и Ахада обѣщеніе
нѣкое сочборнти къ инцимъ стѣмъ жи-
вѣщымъ ко Іереміи: Благоболиша бо, и єз
должни имъ суть. аще ко къ дѣбовихъ
иухъ причастники быша ізыцы, должны
суть и въ плодикихъ послужити имъ.
Сие ѿбо икончавъ, и запечатлѣвъ имъ ии
плодъ сей, пондѣ бами ко Іспанію. Вѣдько ид-
же, иакѡ грждын къ бамъ, ко исполнѣ-
ніи благословеніа благовѣстїя Христова
прїнди.

(Зѣ. рѣ.) Молю же ви, братие, Гдеми и
нашимъ Іису Христому, и любобию Ахѣ,
спостѣшестви^{ти} ми въ молитвахъ ѿ мнѣ
ко Б҃гу: Да избавлю ѿ прѣгнѣло^{ти} ла-
цихъ во Йуден, и да служба мо^ж, также
ко Іереміи, благопрѣятна вѣдеть стѣмъ:
Да съ радостю прїнди къ бамъ болею и
Б҃жею, и оупокоиша ихъ бами. Баго же лѣ-
бира то вѣсли бами. Аминъ.

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО ІР.

Прѣчай је вѣкъ Фіевъ сестрѣ нашѣ, а сбѣщѣ слѹжителницѣ црквиѣ та же въ Венециїхъ: Да прїимете ю ѿ Г҃дѣ досг҃онїкѣ ст҃ымъ, и споспѣшествуйте єй, ѿ нѣйже ѡще ѿ всѣхъ потрѣбуетъ вѣши: ибо сѧ застѣпница мнѡгимъ бысть, и самомъ мнѣ. Цѣлѹнтие Прѣсвілъ и Акнѣлъ сподѣлѣвшиника моѧ ѿ Христѣ Іисѹ. Иже подѣши моя скоѧ вѣка положиша, иже не ѿзъ єдинаго благодарю, но и вѣкъ црквиїа єческіј: и домашнюю и хъ црквию. Цѣлѹнтие Епенеты возлюбленнаго ми, иже єсть начатокъ Ахайнъ ко Христу. Цѣлѹнтие Маріамъ, та же многѡ прѣдніка ѿ насъ. Цѣлѹнтие Андроніка и Іонію сроднинки моѧ и сподѣлѣнинки моѧ: иже суть нарѡниты во Апѣчахъ, иже и прѣжде мене вѣроваша ко Христу. Цѣлѹнтие Ампілія возлюбленнаго ми ѿ Г҃дѣ. Цѣлѹнтие Оурбана сподѣлѣниника нашего ѿ Христѣ, и Стакуя возлюбленнаго ми. Цѣлѹнтие Апелла искѹсна ѿ Христѣ. Цѣлѹнтие сбѣщыя ѿ Аристовѣ. Цѣлѹнтие Иѡанніиша сродниника моего. Цѣлѹнтие иже ѿ Наркіса сбѣщыя ѿ Г҃дѣ. Цѣлѹнтие Терунфенъ и Терунфесъ прѣдадо-

шылѧ ѿ Г҃дѣ. цѣлѹнтие Песидѣ возлюбленнѹю, та же многѡ прѣдніка ѿ Г҃дѣ.

Цѣлѹнтие Руфа и збраниаго ѿ Г҃дѣ, и ги матеръ єгѡ и мою. Цѣлѹнтие Асунгрица, и Флегонта, Ерма, Патрока, Ерміа, и сбѣщю сѧ ними братию. Цѣлѹнтие Філо, и лога и Іулію, Ниѳреа и сестрѣ єгѡ, и Олумпана, и сбѣщыя сѧ ними всѧ сѣмѧ. Цѣлѹнтие дробъ дробга лобзаніемъ ст҃ымъ. и Цѣлѹнтие вѣкъ цркви Христовы.

(Зѣ. рѣк.) Молю же вѣкъ братию, влю-зи-дитеса ѿ творачихъ распри и раздоры, кромѣ оучениѧ, ємъже вѣкъ научистеса, и оуклонитеса ѿ иныхъ. Таковін ко Г҃деви и нащему Христу не работаютъ, но скоемъ чреѣвъ: иже благіми словесы и благословеніемъ прелѣщаютъ сердца неизѣбивыхъ. Вашие ко послѹшаніе ко всѣмъ достигнє. Аи радиюся же єже ѿ всѣхъ: хощу же всѧ мудрыхъ оўку быти ко благо, простыихъ же въ злое. Бѣхъ же міра да соизг҃ашитъ къ сатанѣ подъ ноги баша ескѹпѣ. Благть Г҃да нащегѡ Іса Христъ сѧ вами. Аминь. Цѣлѹнтие всѣхъ Тіомодѣи сподѣлѣнинъ мои, ка и Агній и Гасонъ и Свѣтапатръ, сроднинцы мои. Цѣлѹю вѣкъ и ѿзъ Терпій написавши въ послѹнтиє сѧ ѿ Г҃дѣ. Цѣлѹнтие вѣкъ Гаїе ѿ

Фп

Координаты

страннопріимець мій і цікве всеа. Цік-
лбетъ ви братъ стронитель градскій, і
їдъ Вѣрвъ братъ. Благъ Гда нашевш Іса
Христъ со всѣми вѣамъ. Амінъ.

Конецъ посланію къ Римлянамъ. Иматъ
къ себѣ главъ 51, а замѣлъ
цѣковыиъ мд.

ВЪ ВОРИНФИШЪ
ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ.

επάγω θίπλα Πάντα.

ГЛАВА ІІ. ЗАЧАЛО РКБ.

Пáнч звáнъ Апль Іиса Хртова, болею
Бжéтио, и Свeдéнъ братъ: Цркви Бжéти
свщен къ Коринтъ, ѿцифeнныиъ ѿ Хртъ
Іисъ: звáнныиъ стыль, со всѣми при-
зыбающими има Гда нашегѡ Іиса Хртъ,
ко всакоми мѣстъ, тѣхъ же и нашемъ:
(Зѣ. рѣг.) Благодать вамъ и миръ ѿ
Бга Фцѣ нашегѡ и Гда Іиса Хртъ. Благо-
дарю Бга моего всегда ѿ васъ, и благо-

ПОСЛАНИЕ

Φίλα

дати Бжїєн даннїй бамъ ѿ Христѣ Іисѹсѣ:
Іикѡ ко всемъ ѿбогатицесѧ ѿ нѣмъ, є
ко всакомъ слову и всакомъ разумѣ.
Іикоже сънде гтѣльство Христово ѿзвѣстїса
ко всіхъ: Іикѡ бамъ не лишицисѧ ни во
единомъ дарованіи, чаюци мъ ѿкроеніемъ
Гда наше гѡ Іиса Христъ. Иже и оутвер-
дити вѣсъ да же до конца непобѣдимыихъ
ко дѣнь Гда наше гѡ Іиса Христъ. Вѣрениѧ
Бг҃а, иже звани бытие ко обѣщенію Сна
егѡ Іиса Христъ Гда наше гѡ.

(Зд. ред.) Молю же вы, братие, име-
неми Гда нашеша Госа Христа, да тожде
глаголете вен, и да не будуть въ вас
распри, да будете же утверждени въ
тожже разумѣнїи и въ тонже мысліи.
Бозвѣстна ко мнѣ ѿ васъ, братие аи
моя, пышданымъ ѿ Хлона, тако речеи
ихъ васъ суть. Глаголю же се, тако кийдо бы
васъ глаголетъ: азъ ѿубъ есмь Павловъ,
азъ же Аполлоновъ, азъ же Вифиникъ,
азъ же Христовъ. Едѣ раздѣлися Христосъ; го
едѣ Павелъ распаялся по васъ, или бо
имя Павлово крѣстисѧ; Благодарю Госа, и
тако ни единаго ѿ васъ крѣстихъ, точи

Еї Вріспа и Гліа: Да не ішо речеши, іако
бі къ моє има кртихъ. Кртихъ же и Сре-
фаниновъ домъ: проче не вѣма, аще
зі когдѡ иного кртихъ. Не послѣ бо менѣ
Христъ кртити, но благовѣстити, не ви-
во съ велику премѣдростнъ слова, да не испразднитса
ПАТѢК
на венчанії (Зѣ. рѣс.) Слово бо крестьное погиба-
ющимъ оушъ юродство есть, а спасе-
мымъ наимъ сила Божія есть. Писано бо
есть: погублю премѣдрость премѣдрыхъ.
Братіе ді Словобого
Крестьное и разумъ разумныхъ шкера. Где пре-
мѣдр; гдѣ книжникъ; гдѣ совопросники
вѣка сегѡ; не ѿбын ли Бг҃ премѣдрость
ка міра сегѡ; Понеже бо въ премѣдрости
Божіей не разумѣ міря премѣдростю Бга,
благонѣволия Бг҃ вѣностномъ проповѣди
ко спасти вѣрюющихъ: Понеже и Где
знаменія прославъ, и єслины премѣдрости
ицивтъ: Мы же проповѣдемъ Христа рас-
пата, Гдеемъ оушъ говлази, єсли-
нд ишмъ же вездомъ: Самимъ же званиемъ
Гдеемъ же и єслины Христа Божію
и сила и Божію премѣдростъ. Занѣ вѣе
Божіе, премѣдрѣе человѣки есть: и не-
мошное Божіе, кртичне человѣки есть.
и (Зѣ.) Видите бо звание вѣше, братіе,

іако не мнози премѣдрин по плоти, не
мнози сіланн, не мнози благородин: Но въ
вѣла міра избра Бг҃, да премѣдромъ по-
рамитъ: и нѣмощна міра избра Бг҃.
да поарамитъ крѣпкамъ: И худороднаа и
міра и оунничнѣнаа избра Бг҃, и не
сѣла, да сѣла оупразднитъ: Еже да въ
не похвалитса вѣска плоть пред Бгомъ.
Из негоже бы есть о Христѣ Іисѣ, иже а
быть наимъ премѣдрость о Бга, правда
же и ѿсвященіе и избавленіе: Да, иакоже ла
пишетса: хвалѧся, о Гдѣ да хвалитса.

Глава 6.

И азъ прииде къ бамъ, братіе, прі- а
идохъ не по превоходномъ слокенъ или
премѣдрости, возвещаа вѣма синдѣтель-
ство Божіе: Не сдѣлахъ бо вѣдѣти чго в
въ вѣси, точио Іиса Христа, и сего распата.

К. ПАТѢК
СЕЛИКОМЪ

И азъ въ нѣмощи и страдѣ и прѣпетъ г
мнозѣ вѣухъ въ вѣси. И слово мое и да
проповѣдь моя не въ препрѣтеныихъ
человѣческихъ премѣдрости словесахъ, но
въ іаклении дха и сіалы: Да вѣра вѣша є
не въ мѣдрости человѣческихъ, но въ
силѣ Божіей вѣдѣти.

5 (Зл. рѣк.) Премѣдростъ же глаголемъ
въ совершенныихъ: премѣдростъ же не вѣка
сегѡ, ни кнѧзей вѣка сегѡ преславишихъ:
3 Но глаголемъ премѣдростъ Бѣжію въ чай-
нѣ токровенію, юже предѣстѣбніи Бѣзъ пре-
и жде вѣкихъ въ славѣ нашѣ, юже никтоже
ш кнѧзей вѣка сегѡ разумѣтъ: аще ко
вѣша разумѣти, не вѣша Гдѣ славы рас-
пали. Но иакоже есть писано:

(Зл. рѣз.) Иже око не видѣ, и ухо
не слыша, и на сердце человѣкъ не взы-
доша, та же оутогова Бѣзъ любашими
и его. Намъ же Бѣзъ ширыя есть дѣхомъ
своимъ. Дѣхъ бо всѣ испытуетъ, и гла-
бинны Бѣжія. Кто бо вѣсть ѿ человѣкѣ,
та же въ человѣкѣ, точю дѣхъ человѣкѣ
живѣшій въ нѣмъ; иакоже и Бѣжія ни-
кто ктоже вѣсть, точю дѣхъ Бѣжій. Мы же
не дѣха міра сегѡ прѣложимъ, но дѣхъ
иже ѿ Бѣга, да вѣмы, та же ѿ Бѣга да-
гі робанамъ намъ: Иже и глаголемъ не вѣ-
нальченыхъ человѣкѣстїа премѣдрости гло-
бесѣкъ, но вѣ нальченыхъ дѣха оутагош,
и дѣховнамъ дѣховными сражевѣдающе. дѣ-
шевинъ же человѣкѣ не прѣмѣлеща та же
дѣха Бѣжія, юродство во єму есть: и
не можетъ разумѣти, зане дѣховнѣ вог-

тазбетса. дѣховный же востазбетъ ѿ
ѹвш всѣ, а самъ той ни ѿ единаго
востазбетса. Кто бо разумѣтъ ѿмъ ѿ
Гдѣнь, иже иѣасиитъ и; мы же ѿмъ
Христовъ иимали.

Глава Г.

И азъ, братіе, не могохъ вами глаго-
лати ѿш дѣховнымъ, но иако пла-
танимъ, иако младенцемъ ѿ Христу.
Млекомъ вѣи напоихъ, а не брашномъ: и
ибо не ѿможете, но ниже єще можете
нынѣ: єще бо плодостїи есть. иакоже и
бо вѣ вѣсти и рѣбнія и распри,
не плодостїи ли есть, и по человѣкѣ
ходите: егда бо глаголетъ кто: азъ я
ѹвш єсмь Павловъ: другій же: азъ
Аполлонъ: не плодостїи ли есть: Кто є
ѹвш есть Павелъ, кто же ли Аполлонъ:
но точю служителѣ, иниже вѣровасте,
и комъждо иакоже Гдѣ даде. азъ на-
дихъ, Аполлонъ напон, Бѣзъ же воз-
растіи: Тѣмже ни наслаждай есть что, з
ни напаллай, но возрадаинъ Бѣзъ. На-
аждай же и напаллай едино есть: иакождо
же свою мѣду прїимечи по своему прѣдѣл.

(Зл. рѣн.) Бѣзъ бо єсмь спосѣшници: а

І Бжіє тлажаніе, Бжіє зданіе єстє. По благодати Бжієй даниїкі мнѣ таکш пре-
мъдръ архітектони ѿнованіе положицъ,
інх же назидаетъ: кійждо же да влю-
деть, како назидаетъ: ѿнованіа бо
інаго искріоже можетъ положити паче
ї лежащаго, єже єсть Іисъ Христосъ. Аще
ли икто назидаетъ на ѿнованії сеѧ,
злато, серебро, каменіе честине, дрова,
гі сѣно, прости: Когождо дѣло гавлено
вудетъ: день бо іакнти: зане огнемъ
шкырается: и когождо дѣло, таکоже
да єсть, огнь искрится. И єшюже аще
дѣло преображеніе, єже назда, мздѣ прі-
єи иметъ: А єшюже дѣло горитъ, штите-
тица: самъ же спасется, таکожде та-
кою же огнемъ. Не вѣсте ли, таکш храмъ
Бжій єстє, и дѣлъ Бжій живетъ въ
зи васъ; аще икто Бжій храмъ расстлітъ,
расстлітъ сего Бг҃я: храмъ бо Бжій скатъ
єсть, иже єстє въ.

и) (Зѣ рѣд.) Искріоже сеѧ да преіщаєтъ:
аще икто мнітса мъдръ быти въ вакъ
въ вѣцѣ сеѧ, вън да быбаетъ, таکш да
да премъдръ вудетъ. Премъдрость во міре
сего, вѣчство оу Бга єсть. писано во
єсть: запинаян премъдрыхъ въ ковар-

отвѣкъ ихъ. И паки: Гдѣ вѣстъ помы: и
шиенія * человѣческа, таکш єсть сбѣтна.
Тѣмже никтоже да хвалитса въ чено: и
вѣцѣхъ: вѣлъ во вѣша суть: аще Павелъ, и
иинъ яполлъ, иинъ Вифа, иинъ міръ, иинъ
жнебогъ, иинъ смртъ, иинъ настоѧщая,
иинъ вѣдущая: вѣлъ вѣша суть: бы же ик
Христы: Христосъ же Бжій.

Глава ۶. Зачало ۷.

Таکш наск да непещети человѣчески, таکш ^и
и слѹгъ Христовыхъ и строїтелей тѣни
Бжіихъ. А єже прочее ищетса въ строи: въ
телехъ, да кѣренъ икто шврашетса. Инѣ же
не велико єсть, да ѿ васъ нестаждася,
иинъ ѿ человѣческаго ** днѣ: но ни самъ
себѣ востаждю. Иническое бо въ себѣ да
свѣтъ: но ни ѿ сеѧ швракданася: ко
таждын же ма, Гдѣ єсть.

(Зѣ.) Тѣмже преіжде времене иническое є
вудитъ, дондеже пріїдетъ Гдѣ, иже во
свѣтѣ приведетъ тѣнала тмы, и оба-
вітии суеты сердечныя: и тогда по-
хвали вудетъ комъждо ѿ Бга. Сѣа же, с
братье мои, прешвразицъ на сеѧ и Апол-

* иадрыхъ ** сданъ

лѡша касъ ради: да ѿ наихъ наѹчишса не
паче написаныиъ мѣдитвовати, да не
єдинъ по єдиномъ гордитеся на дѹгаго.

3. Кто ко та разг҃аждаетъ: что же и маши,
егѡже иксы прїалъ; аще же и прїалъ єси,
и что хвалнися, таю не прїемъ; се сѹти
єсте, се ѿбогатищеся, безъ наихъ коца-
стеся: и со да въ коцахълна єсте, да
и мы выхомъ изъ бамъ царствовали.

4. (Зѣ. рл.) Ини бо, таю Бгхъ ны по-
сланики послѣднїя авы, таю наслѣднин-
ки, зане позоръ выхомъ міръ и Аггашъ
и человѣкъ. Мы (уѣшъ) быи Хртъ ради,
въ же мѣдри ѿ Хртѣ: мы нѣмошии,
въ же прѣпци: въ славнн, мы же без-
аї честин. До нынѣшнаго часа и алчемъ,
и жаждемъ, и наготъемъ, и спрѣждемъ,
и и ситетаемъ. И труждаемъ дѣлающе сбо-
нми рѣкамъ: оукаемъ, благословляемъ:
ггоинимъ, терпимъ: Ходимъ, * оутѣшаемъ-
са: таюже отреки міръ выхомъ, вѣбъ по-
ді праніе доселѣ. Не ерамъ въсъ иа пишъ,
но таюже чади молъ возлюбленнаѧ нака-
енъ зѹю. Аще же и многи прѣстѹны и маши
и Хртѣ, но не многи отцы: ѿ Хртѣ

* Молимъ.

бо Іисѣ благовѣстованиемъ азы бы
родиухъ: Молю же басъ, подобни мнѣ би
былиште, таюже азы Хртѣ.

(Зѣ. рл.) Сегѡ ради посланъ изъ бамъ ѿ
Тімодеа, иже мнѣ єсть чадо возлюблено
и кѣроно ѿ Гдѣ, иже бамъ воспоманетъ
путь мої, таю же ѿ Хртѣ Іисѣ, таюже
вездѣ икона цикен оуҷъ. Іако ни
не градѣшъ мнѣ изъ бамъ, разгордѣшася
иѣцын: Пріндъ же скоршъ изъ бамъ, аще дѣ
Гдѣ восхощетъ, и оуразумѣю не слово
разгордѣвшеся, но сиа. Не въ словеснѣ
ко цркво Бжіе, но въ сиа. Что хощете: ка-
и палицею ли пріндъ изъ бамъ, или съ
любовью и дѣломъ прѣостиги;

Глава 6.

Сюди глышишса въ басъ блаженіе, а
и таюко блаженіе, таюже ни во
тазыцѣхъ именуетса, таю иксоемъ имен-
ти женѣ отчѹю: И въ разгордѣште, и въ
не паче плакаште, да и змѣгъ ѿ среды
васъ содѣбный дѣло ие. Зане азы оушибъ
аще не ѿ басъ сый тѣломъ, та же
живыи дѣломъ, оуже єдинихъ таю тѣмъ
сый, содѣбашаго сице сїе. ѿ именніи Гдѣ а
нашегъ Іиса Хртѣ тобравшимъ изъ бамъ

и моемъ дхъ съ силою Гдѣ наше гш
бѣ Іиса Хрѣтъ. Предати та́ко́ваго си́танъ
во нѣмъождѣніе плоти, да дхъ спасется
съ въ дѣнь Гдѣ наше гш Іиса Хрѣтъ. Не
добра похвалъ вѣща.

(Зѣ. рѣг.) Не вѣщте ли, та́къ малъ
зъ вѣща всѣ смѣшиеніе вѣка сего; Шиностите
оубо кѣтгїй вѣща, да вѣдете иного смѣ-
шиеніе, та́коже єсть вѣзквасни; ибо пасха
наша за ны пожрена бѣсть, Хрѣтъ.
и Тѣмже да пра́зднуетъ, не въ вѣка сего,
ни въ вѣка вѣлобы и лѣкаветка, но въ
вѣзквасни чистоты и истины.

(Зѣ. рѣг.) Пи́саихъ вѣма въ посланіи,
не прими́ша́ти съ блуднишмъ: И не вѣ-
ла-
къ блуднишмъ мѣра сегѡ, илъ лихом-
цемъ, илъ хищнишмъ, илъ ішлослави-
щелемъ: понеже оубо должни бы єсте
вѣли ш мѣра сегѡ изыгти: Нынѣ же
пи́саихъ вѣма не прими́ша́ти съ, аще и вѣки
братья именуемъ вѣдеть съ блуднишъ, илъ
ликомеца, илъ ішлослави-тель, илъ до-
саднитель, илъ піанница, илъ хищникъ: съ
та́ко́вымъ нижѣ гости. Что бо ми и
ви́шнишъ съднити; не ви́шнишъ ли
мы съднити; ви́шнишъ же Бѣхъ съднити: и
нѣмните вѣло ш вѣса самъхъ.

Глава 5.

Съмѣтъ ли кто ш вѣса, вѣсь ильма а
ко ино́мъ, съднити ш неправедныхъ, а
не ш сѣтихъ; Не вѣщте ли, та́къ сѣти б
мирови ильма съднити; и аще вѣма съда
примеша мѣра, недостойни єсте съдн-
щемъ худыми; Не вѣщте ли, та́къ агге-
ловъ съднити ильмамы, а не точю житей-
шихъ; Житейскимъ ко съднити аще ильмате, а
сѣничиненныхъ въ цркви, си́хъ посаждаеце.
Къ сраму вѣма глаголю: та́къ ли ильматъ є
въ вѣса мѣдра ни съднитъ, иже можети
разъединити между братией сконыхъ; Но братъ є
съ братомъ съднитъ, и то предъ некѣ-
ными; Оуже оубо ѿюда вѣма срамъ з
быть, та́къ тѣжбы ильмате между собою.
почто не паче вѣндими єсте; почто не
паче лишени вѣбаеце; Но вѣ сѣми шенъ и
дите и лишаеце, да єще братию. Илъ не д
вѣщте, та́къ неправеднцы црквя Бѣхъ
не наследдатъ; не летите себѣ, ни вѣд-
ници, ни ішлослави-тели, ни прелюбодѣни,
ни скверни-тели, ни малаки, ни мѣжелож-
ници. Ни лихомици, ни чарти, ни піа-
ници, ни досаднители, ни хищники, ца-
сткя Бѣхъ не наследдатъ. И симъ оубо а

Н. 34. б)

иѣцыи вѣсте, но шмысгеса, но шгла-
тистеса, но шправднестеса именемъ Гдѣ
нашегш Іиса Христъ, и Ахомъ Бѣга нашегш.
Братіе. Всѧ ми лѣтъ сѹть, но не
бѣ на пользѹ: всѧ ми лѣтъ сѹть, но
гї не азъ шкладанъ вѹдѹ ѿ чегѡ. Брашна
чреќ, и чреќо брашинш: Бѣгъ же и сї
и сїа оупразднитъ. тѣло же не блаже-
дї нию, но Гдѣви, и Гдѣ тѣло. Бѣгъ же и
Гдѣ возданже, и наскъ воздангнечъ силою
сї скон. Не вѣсте ли, іако тѣлеса вѣша
оудове Христовы сѹть; вѣмъ ли оуко оуды
Христовы, согкорю оуды блудничи; да не
бї вѣдешъ. Или не вѣсте, іако прналѣплани-
са искрено дѣнци, едино тѣло єсть (и
блудодѣнцио) вѣдеша бо, рече. Ова вѣ-
31 плоть единъ: Прналѣпланса же Гдѣви,
и единъ дхъ єстра и Гдѣвъ. Бѣгайте блу-
додѣнія. всѧкъ во грѣхъ, єгоже аще
согкоритъ человѣкъ, промѣ тѣло єсть: а
дї блуданъ во свое тѣло согрѣшаещъ. Или
не вѣсте, іако тѣлеса вѣша храмы жиѣща-
ши вѣвасъ стаго Ахъ сѹть, єгоже имате ѿ
Бѣга, и нѣсте свои; вѣлени во єстѣцѣю.

(Зѣ. рѣ.) Прославите оуко Бѣга вѣ-
тѣлесъ вѣшихъ, и вѣ душахъ вѣшихъ,
также сѹть Бжїа.

К. Н. 34.

Глава 3.

А ѿ нијже писащє ми, добро человѣкъ а
женѣ не прикасатися: Но блудодѣнъ вѣ-
нилъ ради кийкдо свою жену да имать,
и кийкдо жена своего мужа да имать.
Женѣ мужъ долженъ любовь да воз-
даешъ: такожде и жена мужу. Жена ско-
димъ тѣломъ не владѣетъ, но мужъ:
такожде и мужъ сконъ тѣломъ не
владѣетъ, но жена. Не лишайте себѣ б
другъ друга, точию по соглашю до вре-
мени, да прекыбаеште вѣ постѣ ѿ моли-
твѣ, и паки вѣспѣ собиратися, да не
никудашаечъ каскъ сапана неко здержаніемъ
вѣшимъ. Сіе же глаголю по соглашю, а не б
по повелѣнию. Хоцъ бо, да вси человѣкъ 3
вѣдуть такоже и азъ: но кийкдо свое
дарованіе имать ѿ Бѣга, оби оубо сице,
оби же сице. Глаголю же безврачныихъ и
и едовицамъ, добро имъ єсть, аще пре-
вѣдуть такоже и ази: аще ли не оудер-
жатися, да посагаютъ: лучше во єстѣ
женитися, нежели разиживатися. А ѿже и
нившымъ забѣшаваю, не азъ, но Гдѣ,
женѣ ѿ мужа не разлучатися: аще ли л
же и разлучатися, да прекыбаешъ без-
ли

братна, илн да смиригся изъможемъ
своими: и мажу жены не ѿпощати.
Б) Прочымъ же азъ глаголю, а не Гдѣ:

(Зѣ. рѣз.) Аще который братъ женѣ
имать нѣбѣрнъ, и та благолитъ жити
са нимъ, да не ѿставлѧетъ єѧ: И жена
аще имать можа нѣбѣрна, и той благо-
волитъ жити са ней, да не ѿставлѧетъ
ли єѡ: Сватитса ко можа нѣбѣренъ ѿ
женѣ вѣрнѣ, и сватитса женѣ нѣбѣрна
ѿ можи вѣрнѣ: иначе ко чада вѣша не-
єи чиста быти бы: нынѣ же скага суть. Аще
ли нѣбѣрный ѿлучаєтъ, да разлучитъ:
не поработиша ко брату илн сестру въ
таковыихъ: въ мірѣ ко призваніи Гдѣ
Б) Гдѣ. Чѣто ко вѣси, жено, аще можа спа-
сющи; илн чѣто вѣси, мажу, аще женѣ спа-
сющи; Точио коемъжду такоже раздѣлилъ
быть Гдѣ, пійждо такоже призваніи бысть
Гдѣмъ, такоже да ходиши: и таико ко
вѣсихъ церквяхъ повелѣваю. Ко ѿбрѣданіи
ли кто призваніи бысть; * да не ѿторо-
негся: въ неѡбрѣданіи ли кто призваніи
бысть; да не ѿбрѣдется. ѿбрѣданіе
ничтоже бысть, и неѡбрѣданіе ничтоже

* да не творитъ искъ неѡбрѣданія.

быть, но соблѣднѣе запокѣдѣй Бжїнъ.

Кійждо въ званіи, въ нѣмже призваніи ѕ
быть, въ томъ да пребываєтъ. Рабъ ба-
ли призваніи были єини: "да не нерадиши,
но аще и можеши скободенъ быти,
больше поработи сеѧ. Призванный во ѿ
ш Гдѣ рабъ, скободника Гдѣ быть:
такоже и призванный скободника, рабъ
быть Христова. Цѣною купленіи быте: не ѿг-
вѣнтире раби человѣкішъ.

(Зѣ. рѣз.) Війждо, въ нѣмже при- ѿ
званіи бысть, братіе, въ томъ да прекы-
баєтъ предъ Егомъ. ѿ дѣва же поке ѿ
лѣнил Гдѣ не имамъ: сокѣти же даю,
тако помилованъ ѿ Гдѣ вѣренъ быти.
Мио ѿбо не добрѣ быти за настоѧщю ѿ
иаждъ, тако добрѣ человѣкъ таико быти.
Привалила ли єинъ женѣ; не ищи разрѣ: ѿ
шениа: ѿѣшила ли єинъ жены; не ищи
жены. Аще ли же и ѿженіиша, не то ѿи
грабшила єини: и аще посагнетъ дѣва, не
тограбшила бысть: скорѣ же плаоти илнъ
ти вѣдѹти таковинъ: азъ же вѣи цажадъ.
Сіе же глаголи, братіе, таико времѧ пре- ѿ
країено бысть прече, да илншіи жены,

* да не печалниша.

лъ такоже не юмъстїи вѣдѹщїи: И плачѹщїи сѧ, такоже не плачѹщїи: и радѹющїи сѧ, такоже не радѹющесѧ: и квплющїи, такѡ не ла содершаще: И прѣчующїи мїра сегѡ, такѡ не прѣчующе: прѣходиши во образъ мїра лѣ сегѡ. Хощу же власъ безпечалныхъ быти. не юженїи вѣсма печетса ѿ Гдннхъ, какѡ лѣ ѿгодиши Гдеви. И юженїи вѣсма печетса ѿ мїрикнхъ, какѡ ѿгодиши женѣ. разлѣ дѣлна жена н дѣва. Непосаѓша пе- четса ѿ Гдннхъ, какѡ ѿгодиши Гдеви, да вѣдетса свата н тѣломъ н дѣломъ: а посаѓша пе-четса ѿ мїрикнхъ, какѡ ѿгодиши мѣжъ.

лб (За. рѣд.) Сїе же на полъзѣ вѣмъ са- мѣми глаголю: не да сило вѣмъ наложд., но изъ благообразію н благопристѹпню лв Гдеви безмолвн. Аще ли же кто без- шварзити ѿ дѣлѣѣ свой непрѣдѣлъ, аще бѣсть преображенна, и такѡ должна бѣсть быти: єже хощетъ, да творитъ, не со- лз грѣшаєтъ, аще посаѓнетъ. И иже отонти прѣодш сѣрдцемъ, не юмъ иажды, властъ же юматъ ѿ ской боли, и се разведеніи бѣсть въ сѣрдцѣ ское, влюстри дѣвъ ли ской, добре творитъ. Тѣмже и вдалъ вѣкъ скою дѣвъ, добре творитъ: и не

вдалъ, лѣчше творитъ. Жена прибѣдана ла- бѣсть закономъ, ви єлнко времъ живетъ мѣжъ єа: аще же оудете мѣжъ єа, и свободна бѣть. За него же хощетъ, по- сагнити, починъ ѿ Гдѣ. Блаженїиша же лѣ бѣсть, аще такѡ прѣодетъ, по моему го- вѣтъ: мноза бо и ѡзъ дѣха бѣжіа юмѣти.

Глава й.

У ішложергвенныихъ же вѣмы: такѡ лѣ вси разумъ юмамъ: разумъ ѿш вичитъ, а любы гознадѣтъ: Аще ли кто въ минѣя вѣдѣти что, не ѿ чѣо разумѣ, такоже подобаетъ разумѣти: аще же кто є любитъ Гдя, сей познанъ бысть ѿ негѡ: ѿ гаденіи же ішложергвенныихъ, вѣмы, и такѡ ішлаз инчтоже бѣсть въ мірѣ, и такѡ инкотоже Гдя ина, тоимо єдинъ. Аще бо и готь глаголемін бозн, или на є нѣн, или на землї: такоже готь бозн мнозн, и гостподѣ мнозн: Но наимъ єдинъ є Гдя Оцъ, изъ негоже вѣа, и мы ѿ негѡ: и єдинъ Гдя Іисъ Христосъ, иже вѣа, и мы тѣмъ. Но не во крѣхъ раз- зумъ: ибѣзъ же сокѣстїю ішлакою даже доселъ такоже ішложергвенное гадати, и сокѣстїи иихъ немощна сѹчи сквернитса.

Несла
Масопустій
Братіє

(Зѣ. рм.) Брашно же наск не поста-
валеть предъ Гѣомъ: ниже ко ѿще гамы,
и звѣтчествѣемъ: ниже ѿще не гамы,
а лишаюся. Блюднте же, да не како влѣсть
баша сѧ преткновеніе будетъ немощ-
ї наимъ. Йще ко кого видитъ тѧ, имѹща
разумъ, въ требици козлекаша, не со-
вѣстъ ли єгѡ немощна сѹчи сознадетса
а і доложергевеннаа тасти; И погибнетъ не-
мощный братъ въ твоемъ разумѣ, єгѡ-
ви же ради Христъ оумре. Такожде согрѣ-
шающе въ братію, и киоще ихъ согрѣша-
нemoshniy sypch, во Христѣ согрѣшающе-
го Тѣмже ѿще брашно соблазнаетъ брата
моего, не имамъ тасти маса во вѣки,
да не соблазню брата моего.

Глава 5.

¶ Несъ ли Апѣлъ; и несъ ли сководъ; не
бѣло ли мое бы бѣсте въ Гѣфѣ; ѿще
нинымъ и несъ ли Апѣлъ, но окаже вѣлик
есъ:

Н. 11 ^{Братіє} (Зѣ. рм.) Печатько моегѡ Апѣльва
бы бѣсте въ Гѣфѣ. Мой ѿкѣтия воста-
ѣ звѹщими мене сей бѣсть: Еда не имамъ
влѣстн тасти и пыти; Еда не имамъ влѣ-

стн сестрѣ жено волнти, таю и прочіи
Апѣлъ, и братіј Гѣна, и Кифа; Или ѕ
единъ ѕзъ и варнава не имамъ влѣстн
бже не дѣлати; Кто вониствуетъ своимъ ѕ
шѣрши когда; или кто нааждаетъ въ
ногради, и ѿ плода єгѡ не естъ; или
кто пасетъ стадо, и ѿ мека стада не
еитъ; Еда по чловѣку ѕмъ глаголю; не и ѿ
закону ли ѕмъ глаголетъ; Въ Мишнѣокѣ а
ко законѣ писано: да не заградиши ѿ-
стренъ вола молотаца. Еда ѿ болѣхъ
радитъ Бѣзъ; Или наск ради всако гла-
голетъ; наск ко ради написа, таю ѿ
надеждѣ долженъ бѣсть ѿранъ ѿрати, и
молотай ся надеждею своего оупоканія
принчащающа. Йще мы дѣшвнаа сѣахомъ а
бамъ, велико ли, ѿще мы вѣша тѣлѣ-
снаа пожнемъ; Йще ииніи влѣстн вѣшемъ
принчащающа, не паче ли мы; но не со-
ткорѣхомъ по облѣстн сей: но всѣ тер-
пимъ, да не прекращеніе кое дамы благо-
вестіеванію Христову. К. Н. 11.

(Зѣ. рм.) Не вѣсте ли, таю дѣлаю-
щіи сващеннаа, ѿ скатѣнца ідати: и
слѹжачіи олтарю, то олтаремъ дѣлати;
Тако и Гѣль повелѣ проповѣдающимъ дѣ-
благовѣстіе, ѿ благовѣстія жити. Щзъ єи

же ни єдино сотворихъ ѿ сихъ, не писаъ же сѧ, да таішъ вѣдетъ ѿ мнѣ, добрѣко мнѣ паче оумретъ, нежели похвалъ сї мою ико да непразднитъ. Аще во благовѣсткѹю, не быть мнѣ похвалы: иажда ко мнѣ належитъ: горѣ же мнѣ бѣть, аще зи не благовѣстѧю. Аще оубѣ волю сї творю, мѣдѧ имамъ: аще же неболею, нї згроеніе мнѣ бѣсть предано. Када субо мнѣ бѣсть мѣда; да благовѣстѧй без мѣды положь благовѣстїе Христово, ко єже не творити мнѣ по области моей въ благовѣсткѹанїи.

(Зѣ. рѣг.) Свокоденъ во сїй ѿ кѣкѹ всѣмъ себѣ поражотиихъ, да множайшиѧ к пришвѣцію: Быихъ Иудею таішъ Иудей, да Иудеи пришвѣцію: подзаконныя таішъ подзаконенъ, да подзаконныя пришвѣца цѹ: беззаконныя таішъ беззаконенъ, не сїй беззаконникъ Г҃рѹ, но законникъ икъ Христѹ, да пришвѣцію беззаконныя. Быихъ немощныя таішъ немощенъ, да немощныя пришвѣцію: всѣмъ быихъ кѣлъ, да всѣмъ ико нѣкѣлъ спасъ. Сїе же творю за благовѣстѣ, да сообщениихъ ємѹ вѣдѹ. Не вѣсте ли, таішъ текѹши въ подзорици, вси оубѣ таішъ, єдинъ же прѣимлетъ почестъ;

таішъ таїцьте, да постигнете: всакъ же ѕѣ подвижникъ, ѿ кѣкѹ коздержитъ: и онъ оубѣ да исплѣбенъ вѣнецъ прѣимуга, мы же не исплѣбенъ. Щѣ оубѣ таішъ икъ текѹ, не таішъ коздѹхъ вѣлъ: Но ѿ ѕѣ мерцивлю тѣло мое и поравощаю, да не како, инымъ пропокѣдѹ, саикъ неключимъ вѣдѹ.

Глава 1. Зачало.

Не хощъ же вси не вѣдѹти, братие, а таішъ отцы наши винъ под облакомъ вѣша, и вси сквозѣ море прондоша: И винъ въ Ишуса крѣпчали во облацѣ и въ морѣ: И вси тожде брашно дѣховное и гадоша: И вси тожде пиво дѣховное пѣша: Дѣлѧсь во ѿ дѣхонаго помѣдѹщаго камене: камень же вѣ Христосъ.

(Зѣ. рѣг.) Но не во множайшихъ иихъ ѕѣ благоволи Г҃рѹ: поражени во вѣша въ пѣстыни. Сїа же образы наимъ вѣша, таішъ ѕи не вѣти наимъ похочинникъ вѣлихъ, ико же и онъ похочѣша. Ни ідололѹжи, зреша бывайте, ико же икцын ѿ нихъ: ико же бѣсть писано: сведоша людѣ исти и пѣти, и восташа нѣрати. Нижѣ сокль и

димъ, іакоже иѣцын ѿ ніхъ соблѹдниша,
и падоша во єдинъ дѣнъ двадесѧть три
д. тѣсѧши. Ни да иѣкѹшанія Хртѧ, іако-
же иѣцын ѿ ніхъ иѣкѹшиша, и ѿ змії
и погибоша. Ни роптишь, іакоже иѣцын ѿ
ніхъ ропташа, и погибоша ѿ всегѹй-
шіи тела. Всѧ же всѧ обраzenія прнлачахѹса
бѣклихъ: писана же быша въ назченіе наше:
въ ніхъже концы вѣкъ досрогоша.

ВІ (Зѣ. 176.) Тѣмже мнаніа сгоати,
гі да блудечся, да не падетъ. Иѣкѹшениe
васъ не достиже точинъ человѣческое: вѣ-
ренік же Бѣзъ, иже не штракитъ всѧ иѣкѹ-
шитиша паче. Еже можете, но согкоритъ
то иѣкѹшениемъ и нѣзвыятіе, іако возможи-
лі вѣмъ понести. Тѣмже, братиа моа воз-
любленнаѧ, вѣгайте ѿ ідалогѹженія.
Еи іако мѣдрыи глаголю, сдните бы, еже
сі глаголю: Чаша благвениа, юже благосло-
вленія, не ѿбщениe ли кроbe Хртова
еитъ; хлѣбъ, егоже ломимъ, не ѿбщениe
зи ли тѣла Хртова еитъ; іако єдинъ хлѣбъ,
єдино тѣло еимъ мнози: вси во ѿ єдин-
иї нагш хлѣба причащаєма. Видите йиля
по плочи: не гадѣши ли жергыи оби-
ди олтарскии сѹты; Что оубо глаголю;
іако ідалъ чи то еитъ; или ідаложер-

венное что есть; Но зане, іакже жрѹтъ ѿ
тазыци, вѣсома жрѹтъ, а не Бгови: не
хощи же всѧ обициниковъ кыти вѣсомъ.
Не можете чашу Гдню пить и чашу вѣкъ: ка-
собыю: не можете прапезѣ Гдней при-
чащающиа и прапезѣ вѣсоветчи. Или раз-
дражаема Гдя; еда крѣпчайши егѡ еимъ;

(Зѣ. 175.) Всѧ мн лѣтъ сѹть, но ит
не всѧ на полѣзъ: всѧ мн лѣтъ сѹть, но
не всѧ назидаютъ. Никтоже скогш си да ѿд
нщетъ, но еже ближнаго кийдо. Всё, ке
еже на творжнци продамо, гаднте, ни-
чтоже сомнѧется, за сѹбѣсть: Гдна во ѿ
землѧ и исполненіе єа. Аще ли кто ѿ ѿ
небѣрныхъ призываєтъ бы, и хощетъ ити;
всё предлагамо вѣмъ гаднте,ничтоже
сомнѧется, за сѹбѣсть.

(Зѣ. 173.) Аще ли же кто вѣмъ ре-
чица: єи ідаложервенno еитъ: не гаднте
за ѿного покубавшаго и сѹбѣсть: Гдна
ко землѧ, и исполненіе єа: Сѹбѣсть же ѿд
глаголю не сконю, но драгагш: вскѹю во
скобода моа сдните ѿ иныѧ сѹбѣстии;
Аще азъ благодарю причащаюса, почто л
гудъ прiemлю, ѿ немже азъ благодарю;
Аще оубо гадте, аще ли пїетъ, аще ли ла
ни чи то творитъ, всѧ въ славу Бжїю

ль чкоріте. Безпреткновеніи въяваніе Годе-
лг ємъ и Сланишах и цркви Божії: Ікоже
и азъ ко всімъ всімъ огождаю, не
искии скояхъ полъзы, но многихъ, да
спасутся.

Глава А.

А подражателъ мнѣ въяваніе, икоже и
въ азъ Христъ. Хвалио же вѣ, прағіе, іако
всѧ моя молитвѣ, и икоже предаухъ вѣмъ,
и преданія держите. Хоцъ же вѣсѧ вѣдѣти,
іако всакомъ мъжъ глава Христовъ єсть:
глава же женѣ, мъжа; глава же Христъ,
и Господь. Всакъ мъжъ молитвѣ да вѣтъ профо-
честивѣй покрытою главою, срамлѧюща
и главъ іконо. И всака жена молитвѣ дѣю-
ща вѣтъ профочестивиша ѿкровеніемъ
главою, срамлѧюща главъ іконо: единъ ко
єсть и троїде * ѿстріженіи. Аще ко
не покрываеща жена, да стыдѧщса: аще
ли же грамъ женѣ стыдѧщса вѣтъ ікона,
и да покрываеща. Мъжъ ѿвшъ не долженъ
єсть покрывати главу, образъ и слава
Божія сый: жена же глава мъжъ єсть.
и (ЗА. рим.) Нѣсть во мъжа ѿженіи,

но жена ѿ мъжа, Ибо не созданы бысть дѣ-
мъжъ жены ради, но жена мъжа ради:
Сего ради должна бысть жена власть и
имѣти на главѣ йггахъ ради. Обаче ни да
мъжъ безъ жены, ни жена безъ мъжа, ѿ
Господи: Икоже, ко жена ѿ мъжа, сице и ѿ
мъжа женой: вѣтъ же ѿ Господи. Въ вѣсѧ го
самѣхъ сядните, лѣбо ли бысть женѣ ѿкро-
венніемъ Господи молитвса; Или и не самое дѣ-
стество ѿчнаго вѣ, іако мъжъ ѿвшъ
аще власы распинъ, безчестіе ємъ бысть;
Жена же аще власы распинъ, глава єнъ бы
быть; зане распинъ власовъ вѣческіи
шадѣанія дано бысть єнъ. Аще ли и то ѿ
милитса спораныхъ быти, мы Гакобаго
обычай не имамы, ниже цркви Божія.
Сие же забѣшава не хвалио, іако не на зи
лучшее, но на худшее сираєтесь. Перкое ии
ѹвшъ сходающиша вѣмъ въ цркви, смысъ
ко вѣсѧ распинъ сѹшиа, и часть иѣкѹю
сихъ вѣрюю: Подобаетъ ко ии бреємъ вѣ
вѣсѧ быти, да исконніи гавленіи въяваніи
ко вѣсѧ. Сходающиша ѿвѣ вѣмъ вѣрюю, и
иѣкѹю Гакобю вѣчерю гасти: Кийждо ко ии
свою вѣчерю предваряющи вѣ снѣденіе, и
овѣ ѿвшъ лѣчегъ, обѣ же ѿпнѣаечесъ.
Еда во домашихъ не имате во єже гасти ик-

* єже быти

и пітгн; илн ѿ цркви Бжїенй нераднте,
и срамлѧете не имѣшия; что вамъ реку;
похвалю ли вы ѿ сеѧ; не похвалю.
 (Зѣ. рд.) Азъ ко прѣдѣхъ ѿ Гда,
бже и предаехъ вами, таѡ Гда інъ ви
ношь, въ нюже преданъ быкаше, прѣ-
ид єми хлѣбъ, и благородныхъ преломи, и рече:
пріїмите іаднте, сїе єсть тѣло мое,
бже за вы ломимо: сїе творите въ
ко мое воспоминаніе. Такожде и чашъ, по
вечерн, глаголи: сїа чаша новый за-
вѣтъ єсть въ моей кроини: сїе творите,
блїжды ѿще піете, въ мое воспоминаніе.
 ивъ блїжды во ѿще гасите хлѣбъ сїи, и чашъ
сїю піете, смѣрть Гднико звѣтиште, дон-
бѣ деже прїидетъ. Тѣмже иже ѿще гасите
хлѣбъ сїи илн піетъ чашъ Гдни недо-
стопінѣ, поклоненъ будетъ тѣло и кроин
и Гдни. Да искланаетъ же человѣкъ сеѧ,
и таѡ ѿ хлѣба да гасти, и ѿ чаши
и. да піете: Идый во и піан недоистопінѣ,
сѣдъ и сѣдъ гасти и піетъ, не разѣж-
и да тѣла Гдна. Сего ради въ вѣс-
тинози нѣмоющи и недѣжливи, и * спать
доколни.

ВЧЕ ВЕК

* оѣшшаго
Братѣ Азъ ко прѣахъ

(Зѣ. ѹн.) Аще во вѣхомъ сеѧ раз- ла
свѣдальн, не вѣхомъ ѿ свѣдѣнн вѣлн:
Судимы же, ѿ Гда наизвѣмса, да не лѣ
свѣромъ ѿ судимса. Тѣмже, братїе мои, лѣ ^{ко че}
сходящеса гасти, дроги добра ждите. Аще лѣ
ли кро ѿлчегъ, въ домѣ да гасти: да
не въ грѣхъ сходитса. ѿ прочихъ же,
єгда приидѣ, оутѣшон.

ГЛАВА ІІ.

Дѣбѣнныхъ же, братїе, не хощу вѣсъ а
не вѣдѣти. Вѣсте, таѡ єгда не вѣ-
брин вѣсте, ко ідшломъ безгласнымъ
таѡ ведомы ведостеса: Тѣмже сказью
вамъ, таѡ инкто же Дхомъ Бжїни
глаголаи, речетъ лнадема Гїса: и инкто-
же можетъ речи Гда Гїса, точю Дхомъ
сѣяли. Раздѣленія же дарованій сбыть, а лѣ
тоижде Дхъ: И раздѣленія служеній сбыть,
а тоижде Гда: И раздѣленія вѣ-
дѣнствъ сбыть, а тоижде єсть Евр.,
дѣнствъ всѣ во вѣхъ.

(Зѣ. рд.) Комъждо же даётся ивлѣ-
ніе дха на пользѣ. Окомъ ко Дхомъ и
даётся слово премудрости, иноимъ же
слово разума, ѿ томже Дхъ: Азъгомъ д-
же кѣра, тѣмже Дхомъ: иноимъ же даро-

ї ванія ісціблений, ѿ тюмже дѣті: дѣгомъ же дѣніствіа силъ, иноимъ же пророчетво, дѣгомъ же разъвѣдѣніа дѣюшими, иноимъ же роди азыквъ, дѣгомъ же склади земля азыквъ: всѧ же сѧ дѣніствіе дѣті: раздѣлла власгю коемъждо икоже хощетъ.

б) (Зѣ. рѣк.) Икоже ко тѣло единно бѣсть, и оуды имать многи, кен же оуди единнаго тѣла, мнози сѹще, единно сѹть го тѣло: таико и Христосъ. Ико единнѣмъ дѣомъ мы кенко во единно тѣло кртихомса, аще 18дѣн, аще Еалини, илн раби, илн скободин: и кен единнѣмъ дѣомъ наѣди понѣомса. Ико тѣло икость единих оуди, и но мнози. Аще речетъ нога, икако икемъ рука, икемъ ѿ тѣла: єда сегшо ради икость ѿ тѣла: И аще речетъ оухо, таико икемъ око, икемъ ѿ тѣла: єда ишшо ради икость ѿ тѣла; аще кес тѣло око, зи гдѣ слухъ; аще же кес слухъ, гдѣ оуханіе; и Нынѣ же положи Г҃ръ оуды, единнаго коєгождо ихъ въ тѣлеси, икоже изволн. д) аще ли быша кен единих оуди, гдѣ к тѣло; Нынѣ же мнози оубшо оудове, ка единно же тѣло. Не можетъ же око речи рѣцѣ: не требѣ ми єин: илн паки глагола-

ногамъ: не требѣ ми єестѣ. Но многѡ ик паче, мнющіца оуди тѣла немощнѣйши быти, иважнѣйши сѹть: И иже мнимъ ик безчестнѣйшихъ быти тѣла, симъ честъ множайшю прилагаемъ: И не благообразъ ид нин наши благообразіе множайше имѹть: а благообразніи наши, не требѣ имѹть: но Г҃ръ распокон тѣло, 18дѣйшемъ большъ давъ честъ, да не вѣдешъ распры въ тѣле ик си, но * да тожде въ сиѣ пекоцъ оуди: И аще страждущи единих оуди, из нимъ ик страждущи кен оуди: аще ли же славитса единих оуди, из нимъ радуютса кен оуди.

(Зѣ. рѣк.) Вый же єестѣ тѣло Христово, ик и оуди ѿ частин. И овыхъ оубш положи ки Г҃ръ въ цркви перкѣ апѣльки, второе пророквъ, пречие оучителен, потомъ же силы, таико дарованія искрленій, засѣтъ, пленія, правленія, роди азыквъ. єда и.д. кен апѣтоли; єда кен пророцы; єда кен оучителен; єда кен силы; єда кен дарова. л ніа имѹть искрленій; єда кен азыки глаголиутъ; єда кен сказиютъ; Ревѣйтте да же дарованій большихъ: и єще по предложенню путь вами показую.

* да равнико единих ѿ дѣгомъ

Глава ГІ.

Аще азыки человѣческими глаголю и
аггаскими, любкѣ же не имамъ, выхъ
(такъ) мѣдь звенѣши, илѣ кумбали звѣ-
цай: И аще имамъ пророчество, и вѣмы
тѣйни всѣ и бѣсъ разумъ, и аще имамъ
кою вѣръ, такъ и горы преставляти,
любкѣ же не имамъ, иначто же съмъ. И
аще раздамъ всѣ имѣнія мои, и аще
предали тѣло мое во єже сїеши б.,
любкѣ же не имамъ, никакъ польза ми
бѣть.

Д (Зѣ. рѣд.) Любкѣ долготерпнти, иколо-
сердстѣвѣти, любкѣ не завидитъ: любкѣ
не преъзноситъ, не гордитъ, Не без-
чнѣстѣвѣти, не ищетъ своихъ си, не раз-
вѣ дражаетъ, не мыслитъ вѣлъ, Не раздѣ-
лъ неправдѣ, раздѣлъ же ѿ истиинѣ:
З всѣ * любитъ, всемъ вѣръ смѣлетъ, всѣ
и оупокаетъ, всѣ терпнти. Любкѣ николиже
шпидаетъ: аще же пророчества оупразд-
нитъ, аще ли азыцы оумолкнутъ, аще
разумъ непразднитъ. (Щ чисти бо аз-
умѣваемъ, и ѿ чисти пророчества:

* поизрѣваетъ.

Егда же приидетъ совершеннное, тогда, єже і
ѡ чисти, оупразднится.

(Зѣ.) Егда вѣхъ мнечъ, такъ мнечъ и
глаголахъ, такъ мнечъ мѣдитовахъ.
такъ мнечъ мышлѧхъ: егда же выхъ
мѣжа, швергохъ мническа. Бѣдни оубо
нынѣ таоже зерцаломъ въ гаданіи, тогда
же лицемъ изъ лицъ: нынѣ разумѣю ѿ чѣ-
сти, тогда же познаю, таоже и познаніе
выхъ. Нынѣ же преъзываютъ вѣра, надѣ-
жда, любви, три сї: большин же си хъ любви.

Глава ІІ.

Держицесъ любкѣ: рѣбнѣти же дѣшв. а
нынѣ: паче же да пророчества. Глаголай
бо азыки, не человѣкъми ѿ
глаголетъ, но Бѣ: никогоже бо слышитъ,
дѣломъ же глаголетъ тѣйни. Пророчестваи г
же, человѣкъми глаголетъ созданіе и
оутѣшениe и оутверждениe. Глаголай бо д
азыки, себѣ зиждетъ: а пророчестваи
цѣковъ зиждетъ. Хощу же всѣхъ вѣсъ ѿ
глаголати азыки, паче же да прорицаєте:
вѣлий бо пророчестваи, нежели глаголай
азыки, развѣ аще (кто) извѣшаетъ, да
цѣковъ созданіе прѣемлетъ.

(Зѣ. рѣд.) Нынѣ же, братиe, аще прі. 5

и въ въмъ азыки глагола, и въ въмъ
польз⁸ соп'юю, аще въмъ не глаголю
и въ шкровеніи, и въ разумѣ, и въ
3 въ пророчествіи и въ наставлії; Оваче
кездѣшина гласъ дающа, аще соп'ю,
аще гъсли, аще разнострія писаніемъ не
адати, како разумно будетъ писаніе
и въ гъденіе; Ибо аще не беззеченъ гласъ
троба дастъ, кого оутогобитъ на брань;
4 Тако и въ аще не благоразумно слово
аднтиѣ азыкомъ, како оутазумитъ гла-
големое; будете бо на воззрѣ глаголюше.
5 Толікъ оукъ, аще ключится, роди гла-
савъ суть въ мірѣ, и индѣнъ ихъ без-
аи гласенія. Аще оубо не оукъмъ силы гласа,
будъ глаголющемъ иноязычникъ; и гла-
си гоюшій, мнѣ иноязычникъ. Тако и въ,
понеже ревнителіи есть дхоми, (также)
и въ соединеніи цѣкѣ * просните, да и збы-
ти прочествуете. Тѣмже глаголанъ азыкомъ,
6 да молитва, да изазуетъ. Аще бо мо-
лиса азыкомъ, дхъ мой молитва: а
оумъ мой безъ плода есть. Что оубо
есть; помолиша дхоми, помолися же и
оумомъ: воспою дхоми, воспою же и

* ищите

оумомъ. Понеже аще благомовиши дхоми, съ
исполніемъ мѣстного неувѣжды како речетъ,
аминъ, по твоему благодаренію; понеже не
вѣсть что глаголешн. Ты оукъ добрѣ bla-
5 даршиши, но другіи не соиздаещася. Благо-
дарю Гдя моего, паче Ггѣхъ въсѧ азыки
глагола. Но въ церкви хощѣ пать сло-
въсѧ оумомъ моимъ глаголати, да и ины
пользъю, нежели члвѣкъ азыкомъ.

(За. рнс.) Братіе, не дѣти бывайте и
оумы: но блоку младенствуйте, оумы
же совершенніи бывайте. Въ законѣ пн-
кашетъ: тако иными азыки, и оутечни ини-
ми возгаголю людемъ силы, и ии тако
пойдышающъ мене, глаголетъ Гдъ. Тѣмже и въ
языцы въ знаменіе суть не вѣрѹющимъ, но
некѣрнымъ: а пророчество не некѣрнымъ,
но вѣрѹющимъ. Аще оубо сидетъ церк-
ковь вся вѣрѹѣ, и вси азыки глаголючи,
внідѣти же и неразумніи илн неувѣждн,
не речутъ ли, тако вѣснуетеся; аще же вси
6 да пророчествуючи, внідѣти же и искїи неувѣ-
реніи илн неувѣжда ѿблнчаетъ всѣми,
и иста зуетъ ѿ Ггѣхъ: И сице тайна ѿ
сердца Ггѡ ѿблнена бывающъ: и тако пади
и иица, поклонитъся Егови, возвѣщамъ,
тако войтиши въ вѣлии ѿ.

иѣ (Зѣ. рѣз.) Чѣо ѿѣбо єсть, братіе; єгда
сходицесѧ, киїждо въсѧ фаломъ юматъ,
ѹчение юматъ, азыка юматъ, ѿкроеніе
юматъ, сказаніе юматъ: всѧ же къ гози-
иѣ данию да быываютъ. Аще азыкомъ иѣто
глаголетъ, по дѣламъ, наинъ множле по
трїемъ, и по частнѣ: и єдинъ да ска-
кии збетъ. Аще ли не въдечъ сказатель, да
молчітъ въ церкви: себѣ же да глаголетъ
иѣ и Бгови. Прѣоцы же два илнѣ тѣ да глаго-
ллютъ, и дѣзінъ да разъѣждаютъ: Аще ли
иіомъ ѿкроется сѣдакъ, первый да мол-
лѧ читъ. Можете во вси по єдиному прро-
чествовати, да вси оучатся, и вси оутѣ-
лѣ шаются. И дѣн пррочестїи пррояшмъ по-
лг винѹютъ: Нѣсть во нестроенїи Бгъ, но
мира, іако во всѣхъ церквахъ святыхъ.
иѣ Жены вѣща въ церквахъ да молчатъ: не
повелѣша во ѹиз глаголати, но повинно-
иѣ багтия, іакоже и законъ глаголетъ. Аще
ли чесомъ наѹчились ходатъ, въ домѣ
своихъ мѹжей да вопрошайтъ: едино во
ль єсть женѣ въ церкви глаголати. Или ѿ
васъ слово Бжїе нѣыде: или въсѧ єдиныхъ
иѣ досгнїе: Аще иѣто мнитса пророкъ быти
или дѣзобенъ, да разъмѣтъ, іако пишъ
ли вѣма, занѣ Гдни суть заповѣди: Аще

ли иѣто не разъмѣтъ, да не разъмѣ-
ваетъ. Тѣлже, братіе мои, ревнуйте єже иѣ
пророчествовати, и єже глаголати азы-
ки не возбраняйте: всѧ же благороднѣ л
и по чину да быиваютъ.

Глава єї. Зачало рѣн.

Сказую же вѣма, братіе, благовѣстко а
вание, єже благовѣстнѣ вѣма, єже
и прѣистре, въ нѣмже и спонгѣ, Имже и є
спасаєтесь, кацкимъ словомъ благовѣ-
стнѣхъ вѣма, аще содергите, разѣбѣ аще
не вѣбе вѣровасте. Предаихъ во вѣма испер-
ва, єже и прѣахъ, іако Христосъ оўмре
грабъхъ нашихъ ради, по писаніемъ: И д
іако погребенъ бысть, и іако восстѣ въ
третій день, по писаніемъ: И іако іакиа є
Киїфъ, та же єдинонадесчатимъ. Потомъ с
же іакиа болѣ пати сѡтъ братіамъ
єдину, ѿ ниїже множайшіи прекыбаютъ
доселѣ, нѣцынъ же и почина: Потомъ з
же іакиа іакиовъ, та же Апостолъ ксѣмъ.
Послѣдні же вѣхъ, іако нѣкоемъ иѣ и
вергъ, іакиа и мнѣ. Азъ во єсмь мнїи д
Апостолъ: нїже нѣсмь досгнїи нарешиа
Апль, занѣ гонихъ церковь Бжїю: Баго-
датию же Бжїю єсмь, єже єсмь, и

благодать єгѡ, та же ко мнѣ, не тща
бысть, но паче вѣбухъ иихъ потрѹдніхъ:
не азъ же, но благодать Божія, та же со
мною. Аще оуко азъ, аще ли онъ, таико
проповѣдѹемъ, и таико вѣровати.

Б) (Зѣ. рѣд.) Аще же Христосъ проповѣ-
дуетъ, таико нѣ мертвыхъ коста, како
глашоючи иѣцыи въ вѣсѣ, таико воскресе-
ти сеѧ мертвыхъ иѣстъ; И аще воскресе-
ти а мертвыхъ иѣстъ, то ни Христосъ ко-
ді ста: Аще же Христосъ не коста, тще оуко
проповѣданіе наше, тща же и вѣра ваша.

Б) Шерфтаемъ же и ажесвидѣтелѣ Божіи,
таико послушствовахомъ на Гго, таико
воскреси Христа, єтоже не воскреси, аще оуко
и мертвѣн не восглаѹти: Аще ко мертвѣн
зи не восглаѹти, то ни Христосъ коста: Аще
же Христосъ не коста, сметна вѣра ваша,
и ѿшѣ єтоже ко гробуихъ вѣшихъ: Оуко и
ді оумершіи ѿ Христѣ, погибоща. И аще ви
животиѣ сеѧ почтою оупоблюще єсмы ко
Христа, окаминѣши вѣбухъ члвѣка єсмы.

И (Зѣ. рѣд.) Нынѣ же Христосъ коста ѿ
мертвыхъ, начатокъ оумершими бысть.
Понеже ко чловѣкомъ смерть бысть, и
ко чловѣкомъ воскреси мертвыхъ: Июже ко
ю Адамъ ви ѿмираѹти, таикоже и ѿ

Христъ ви ѿживеши. Війждо же ко ико-иї
емъ чинъ: начатокъ Христосъ, потомъ же
Христъ вѣровавши въ прїшествіи єгѡ:
Та же кончина, єгда предастъ цѣлью Бгѹ ії
и Опѣ, єгда испразднитъ клято началь-
ство и клякъ власть и снѧ: Подобаетъ єе
ко єму цѣлью вѣровати, дондеже положитъ
кся враги подъ ногами своимъ. Послѣд-
ній же врагъ испразднитъ, смерть. Всѧ бѣ
ко покори подъ ноги єгѡ: внегда же
реши, таико всѧ покорена суть єму, таикѣ,
таико развѣ покоршааго єму всѧ: єгда и
же покоритъ єму кляческая, тогда и
сама Гохъ покоритъ покоршемъ єму
кляческая, да вѣдеть Гохъ кляческая во
всѣхъ! Понеже конецъ за усопшихъ

(Зѣ. рѣд.) Что сотворатъ крестъ-
шіица мертвыхъ ради; аще ѿни мертвѣн
не восглаѹти, что и крестіица мертвыхъ
мертвыхъ ради; Почто же и мы вѣдѣи а
приемлемъ на всѧхъ вѣси; По всѧ днѣ оу-
ла мирило, таико мнѣ ваша похвалъ, братіе,
юже ѻмалъ ѿ Христѣ Гохѣ нашемъ.
Аще ко по чловѣку ѿ вѣбреяхъ воражася лѣ-
ки єфесікъ, како мнѣ польза, аще мертвѣн
не восглаѹти; да галмы и пѣемъ, ѿутрѣко во
оумремъ. Не дрогните: таіти обычанъ лѣ-

ХІІІ Кв Корінда ии шмз

Ад баги бесбды влы. Истрезвитеся праведниш, и не согрѣшаите: не вѣдѣши бо Бѣхъ нѣцын иѣмѹтъ: кв срамъ вамъ глаголю.

Аб Но речеътъ нѣкто: како востанѹтъ мѣртвіи; кони же тѣломъ пріндѹтъ; безъумне, ты єже сѣши, не южнѣшъ, аще лѣз не оѣретъ: И єже сѣши, не тѣло въ дѣщее сѣши, но голо зерно, аще слачнѣса, пшеницы или и ноги ѿ прочихъ: ли Ег҃и же даєтъ ѿмѣ тѣло, такоже востанѹтъ, и поемъждо сѣмени свое тѣло.

Ад (Зл. рѣк.) Не всака плоть, та же плоть: но ина ѿвш плоть человѣкомъ, ина же плоть скотомъ, ина же рыбамъ, и ина же птицамъ. И тѣлеса ибна, и тѣлеса земнамъ: но ина ѿвш ибныи ма слава, и ина земнамъ. Ина слава голицъ, и ина слава лѣнѣ, и ина слава вѣздами: вѣзды во ѿвѣзды разнствѣнциа во славѣ. Такожде и вояніе мѣртвыхъ, сїетъ въ тѣлѣ, востанѹтъ въ нетлѣніи: Сїетъ не въ честъ, востанѹтъ въ славѣ: сїетъ въ нѣмоци, востанѹтъ въ илѣ сїлѣ: Сїетъ тѣло дѣшевное, востанѹтъ тѣло дѣхобное. Есть тѣло дѣшевное, и мѣсть тѣло дѣхобное. Такоже и писано есть: бысть первый человѣкъ Адамъ въ дѣшев

Братіе: Пере жиу, послѣдній Адамъ въ дѣхъ жи. воткоращи: Но не прѣжде дѣхобное, но та дѣшевное, потомъ же дѣхобное.

(Зл. рѣк.) Первый человѣкъ ѿ земли, та же перстенъ: вторыи члѣникъ, Гдѣ ся ибні: Икона перстенъ, таини и перстенъ: и ми таикъ ибні, тацы же и ибні: И таико та же ѿблекохомса ко образу перстнагаш, да ѿблечемса и во образъ ибнагаш. Гдѣ и же глаголю, братіе, таико плоть и кровь цѣлѣмъ Бѣхъ наслѣдніи не могутъ, ниже тѣлѣи нетлѣнія наслѣдственага. Се тайні на ии вамъ глаголю: венъ бо не ѿспнѣмъ, венъ же иѣмѣніемъ: Всокрѣ, во мгновѣ ии ии ока, въ послѣдній трупѣ: восторбнитъ бо, и мѣртвѣи востанѹтъ нетлѣніи, и мы иѣмѣніемъ. Подобаетъ ко тѣлѣ ии номъ ѿмѣ ѿблещеніемъ въ нетлѣніе, и мѣртвенномъ ѿмѣ ѿблещеніемъ въ бѣзмертїи. Егда же тѣлѣиное сїе ѿблечетъ въ ии нетлѣніе, и смертное сїе ѿблечетъ въ бѣзмертїи, тогда бѣдетъ слово написанное: пожерта бысть смерть побѣдою. Гдѣ ии ти, смертє, жало; гдѣ ти, аде, побѣда; Жало же смертні, грѣхъ: сила же грѣха, ии законъ. Егъ же благодареніе дѣшевъ намъ изъ покѣдъ Гдѣмъ нашнамъ Гісъ Христомъ. Конецъ памати Усопшихъ

ии (Зѣ. рѣд.) Тѣмже, братіе моѧ воз-
любленнаѧ, твѣрди бытѧнте, непоступни,
нѣбытчеиствѹюще въ дѣлѣ Гднї ксегда,
вѣдаше, тѣкѡ труда вѣж нѣстъ тоши
· пред Гдеми.

Глава 51.

А **Ш** мілоєтыни же, таже ко святымъ,
такоже оустроюхъ церквамъ Галатий-
ї скимъ, тѣкѡ и вѣ сочворанїе. По єди-
нѣй ѿ сївешти кїждо вѣж да пола-
гаетъ оу себѣ соохранѧ, єже аще чѣто
благопоспѣшилъ: да, не єгда прїндѣ,
тогда собранїа бытѧютъ. єгда же прїндѣ,
нуже аще неисѣнте, изъ посланими сихъ
послю ѿнестїи благодать вѣжъ ко Іераполіз.

А (Зѣ. рѣб.) Аще же достойно вѣдеть
и мнѣ итѣ, го мною поідути. Прїндѣ
же изъ вѣмъ, єгда Македонію пренадѣ:
5 Македонію бо проходѧ: Оу вѣж же,
аще слѹчиться мнѣ, пребудѣ, иди и ѿзи-
мѣю, да вѣ ма прокодите, аможе аще
3 понадѣ. Не хоще бо вѣж нынѣ въ мимо-
хажденїи видѣти: оупобаю же врѣмѧ
иѣкое пребыти оу вѣж, аще Гдѣ пове-
н личи. Пребудѣ же во єфесѣ до пенти-
дѣ конгти: Дверь бо ми ѿврзеса велїка, и

поспѣшина, и сопротивнїи мнози. Аще же і
прїдеть Тимодей, блюдите, да безъ страха
вѣдеть оу вѣса: дѣло бо Гдѣ дѣлаетъ
такоже и єзз. Да никтоже оубо єго аї
оунничижитъ. проводите же єго изъ ми-
ромъ, да прїдеть ко мнѣ: жду бо єго
изъ братію. **Ш** Аполлонѣкъ же братікъ: мно. вѣ
гш моліхъ єго, да прїдеть изъ вѣмъ
изъ братію: и всїкѡ не вѣ болѣ, да
нынѣ прїдеть, прїдеть же, єгда оупраз-
днитса.

(Зѣ. рѣб.) Бодрствуйте, стойте въ гї
вѣроѣ, мѧжайтесь, оутверждаитеся: всѣ дї
вѣмъ любовью да бытѧютъ. Молю же вѣ, єї
братіе: вѣстите дому Стѣфаніиновъ, тѣкѡ
єсть начатокъ яхан, и въ слѹженїе
стѣмъ оучиннїша себѣ: Да и вѣ покинѣ. ѕї
чеса таکовыми, и всїкомъ споспѣши-
ствующи и прѣждайющи. Возвращауся зи
же ѿ пришестїи Стѣфаніиновѣ и Фортѣ-
натовѣ и яхановѣ, тѣкѡ вѣше лишенїе
сїи неполннша: Оупоконша бо моя дѣлъ ии
и вѣжъ. Познавайте оубо таکовиј. Цѣ. дї
льютъ вѣ цѣкви ясїнскїя: цѣльютъ вѣ
и Гдѣ многѡ якула и Прѣкілла, изъ
домашнею тїхъ цѣквию. Цѣльуютъ вѣ и
братія всѣ. цѣльуютъ дроби дроби лобза.

ка нѣмъ стѣмъ. Цѣлованіе моему рѣкою
въ Павлею. Аще кто не любитъ Гдѣ Іиса
Христѣ, да вѣдесть проклятия, * маран ада:
ибо Благодать Гдѣ наше го Іиса Христѣ изъ вѣми:
иед и люби моѧ то вѣтъ вѣми ѿ Христѣ
Іисѣ. Аминь.

Конецъ изъ Воринданшмѣ перкомъ посланію.
Имать въ себѣ главъ ѿ, а зачалъ
црквныхъ лѣз.

ВЪ ВОРИНДАНШМѢ

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ,

СТАГШ АПЛА ПАУЛА.

Глава 1. Зачало рѣз.

А АУЕЛХ ПОСЛАНИИКЪ ІИСА ХРІТОВЪ, ВОЛЕНЪ
ВЪ БІЖЕНЮ, И ТІМОДЕЙ БРАТЪ, ЦРКВН БІЖЕН
СВІШЕЙ ВЪ ВОРИНДАНШМѢ, СО СТЫМИ ВЕТЪМІН
БО ВСЕИ АХАІИ: Благъ вѣми и міръ
ш Бга Фца наше го и Гдѣ Іиса Христѣ.

* Гдѣ нашихъ прѣдѣлъ: Сурбскій гласъ.

(Зд.) Благословенія Бга и Фца Гдѣ на-
шегш Іиса Христѣ, Фца щедротъ и Бгѣ
блажія оутѣхъ, Оутѣшашай насъ ѿ всѣхъ
кои скорби нашеи, таکо возмоши наше
оутѣшиши сѹщыя во всѧкои скорби,
оутѣшениемъ, иже оутѣшаєма сами
ш Бга: Занѣ таکоже извѣточество въ ѿ
страданія Христова въ наше, таکо Христомъ
извѣточество въ ѿутѣшении наше. Аще съ
ли же скорбиши, ѿ вѣшемъ оутѣшении,
и спасеніи дѣнствующемъ въ терпѣніи
тѣхъже страданій, та же и мы страждемъ:
И оупованіе наше извѣстно ѿ вѣсъ. Аще съ
ли оутѣшаєма, ѿ вѣшемъ оутѣшении
и спасеніи; вѣдаще, занѣ таکоже и общи-
нцы єстье ограствѣ нашимъ, таکоже
и оутѣшени.

(Зд. рѣз.) Не бо хощемъ вѣсъ, братіи, и
не вѣдѣти ѿ скорби нашеи вѣшай наше
ко Аин, таکо по премногу и паче силы
штаготи хомса, таکо не надѣятися на мі
и жити: Но гами въ себѣ обажденіе и
смерти имѣхомъ, да не надѣющеся вѣ-
демъ на сѧ, но на Бга возстававшиаго
мертвыхъ: Иже ш чолвѣкъ смерти и з-
банилъ на и єсть, и извѣвлѣетъ: нальже
и оуповѣхомъ, таکо и єще извѣшитъ,

ї Спосібшеси вѣюшкимъ нъ вѣмъ по наск
молиткою, да ѿ многихъ лицъ, єже къ
наск дарованіе, многими благодаритса
ѡу васъ.

ВІ (За. рѣд.) Покваленіе бо наше сї
єсть, скндѣтелство тобікти нашемъ,
тако въ престотѣ и чистотѣ Божії, а не въ
мѣдрости плоти, но благодатю
Божію жіхомъ въ мірѣ, множас же оу
васъ. Не иная ко пішемя вѣмъ, но та же
читетѣ, и разумѣаете, оупобаю же, тако
да и до конца оразумѣете: Икоже и раз-
умѣсте наск ѿ частинѣ, тако покваленіе
вѣмъ єсмы, икоже и въ наимъ, въ день
Сі Г҃да нашего Іиса Христы. И симъ оупоба-
ніемъ хотѣхъ въ вѣмъ прінти прѣжде,
да вторыю благодатъ имате: И вѣми
пронти въ Македонію, и паки ѿ Маке-
доніи прінти къ вѣмъ, и вѣми проводи-
зи тица во Вѣдно. Сіе же хотѧ, єда что
оубо легкотою дѣлажъ, или та же тобіка-
бая, по плоти тобіцикаю, да будети
оу мене єже єй єнъ, и єже ии ии;
и иѣреня же Егъ, тако слово наше єже
да къ вѣмъ не вѣстъ єнъ и ии: Ибо Божій

Сіхъ Іиса Христоу иже оу вѣсъ наимъ про-
повѣданіи, мною и Сілахиомъ и Тімо-
деемъ, не вѣстъ єй и ии, но къ немъ
самому єнъ вѣстъ: Елника бо ѿбѣтова б
нія Божія, въ томъ єнъ, и въ томъ
аминь: Егъ къ глаголъ наимъ.

(За. рѣд.) Извѣстованъ же наск съ вѣ-
ми бо Христа, и помазаніи наск, Егъ:
Иже и запечатлъ наск, и даде ѿбрѹче: ик
ніе Дхла въ сердца наша. Извъ же скндѣтела Егъ
Бга призываю на мою душу, тако шада
вѣсъ китомъ не пріндохъ въ Корінди:
Не тако ѿбладаемъ вѣрою вѣшю, но ю
тако спосібшнцы єсмы вѣшай радості:
вѣрою бо стоните.

Глава 5.

Удніхъ же въ себѣ сїе не паки скорбю а
и въ вѣмъ прінти. Аще ко ѵзъ скорбю б
творю вѣмъ, то кто єсть велѣлъ ла,
точю прѣмлѣ скорбъ ѿ мене: И писахъ г
вѣмъ сїе пѣсое, да не пришеду скорбъ на
скорбъ пріимъ, ѿ ииуже подобаше мн
радоватися, надѣлася на всѧ вѣ, тако

(За. рѣд.) Моя радость вѣхъ васъ
єсть. О печали ко многомъ и тѣги сердца д
написахъ вѣмъ многими слезами, не тако

да ѿскорбнітсѧ, но любовь да познаєте,
и юже иламъ и зобніш къ вѣмъ: ащели
кто ѿскорблъ мене, не мене ѿскорбн, но
ш чисти, да не ѿтлагчъ всѣхъ вѣсъ.
Довольно бо таюомъ запреџеніе сїе,
зѣже ѿ многихъ: Тѣмже сопротивное
паче вы да даруете и ѿг҃бшице, да не
како многою скорбию пожерту вѣдетъ
и таюомъ. Тѣмже молю вѣ, оутвердите
и къ немъ любовь: На сїе бо и писаихъ, да
разумѣю искрѣстко вѣше, аще во всемъ
и послушаніи єстѣ. Емъже аще чѣо даруете,
и ѿзъ: ико ѿзъ аще чѣо даровахъ, емъже
даровахъ, вѣсъ ради, ѿ линци иисъ Христоу,
аи да не ѿбидими вѣдемъ ѿ саграны: не не
ви разумѣваетъ бо оумышленій єгѡ. При-
шедъ же въ Троадъ бо бѣговѣстіе Христово,
и двери ѿверзенѣ ли вѣшай въ Гѣтъ.
Не илѣхъ покоя дѣхъ моемъ, не ѿбрѣг-
шъ ли Тита братя моегѡ: * но ѿренса
или, изыдохъ въ Македонію.
Д. (Зѣ. рѣб.) Бѣгъ же бѣгодареніе всегда
покѣдителі наasz творащемъ ѿ Христѣ
иисѹ, и воню разумѣа єгѡ іакллюющъ
и наамъ во вѣкомъ мѣстѣ. Иако Христово

благоданіе єсмы Бѣови въ спасаемыхъ
и въ погибающихъ: Оубѣмъ ѿш вона и
смертнаа въ смерть, обѣмъ же вона
животнаа въ животъ. и къ симъ кто
доволенъ; Нѣсмы бо, иако мнози, зѣ
нечисти проповѣдающіи слово Бѣже, но
тако ѿ чистоты, но тако ѿ Бѣа, пред
Бѣомъ, во Христѣ глаголемъ.

Глава Г.

Зачиняемъ ли паки наasz самѣхъ извѣ- а
звавати вѣмъ; илѣ трапезамъ, иакоже
иѣцын, извѣшавателныхъ посланій къ
вѣмъ, илѣ ѿ вѣсъ извѣстнелныхъ; По- в
сланіе бо наше вы єстѣ, написаное въ
сердцахъ наашихъ, знаемое и прочитаное
мо ѿ всѣхъ человѣка: Извѣсли, тако г
єстѣ посланіе Христово слѣженое наамъ, на-
писано не черниломъ, но дѣтомъ Бѣа
живя, не на скрижалѣхъ каменыхъ, но
на скрижалѣхъ сердца пограныхъ.

(Зѣ. рѣб.) Надѣяніе же таюомъ ила- а
мы Христомъ къ Бѣгъ: Не тако довольни є
єсмы ѿ себѣ помыслити чѣо, тако ѿ
себѣ, но довольство наше ѿ Бѣа: Иже с
и оудоболи наasz глаголителі быти нобъ
закрѣпъ, не писмене, но дѣхъ: писма бо

З оубиваніх, а дѣхъ животкоріти. Іще ли
служеніе смртні писмены ѿразовано въ
каменехъ, бысть въ славѣ, таю не мошн
взирати сыншмз йнлѣвымз на лицѣ Мшу-
сево, славы ради лица єгѡ престающи:
и Каждъ не множас паче служеніе дѣха въ
дѣткѣ въ славѣ; Іще бо служеніе ѿразде-
нія, слава: многш паче нѣзвѣтчествуєтъ
и служеніе правды въ славѣ. Ибо не про-
славися прославленное въ частн сей, за
ай прекородашю славѣ. Іще бо престающе,
славою: многш паче пребывающе, въ славѣ.
їи (За. роб.) Ймѣши ѿко таково ѿпова-
ніе, многимз дѣзвновеніемз дѣзвѣтвемз:
їи не таюже Мшусенъ полагаше покры-
вало на лицѣ своемъ, за єже не мошн
взирати сыншмз йнлѣвымз на конечъ
дѣ престаюшаго: Но ѿспѣниша помыш-
ленія нїхъ: да же бо до сего днѣ тожде
покрывало во чтеніи бѣгахъ, закута
пребывающа не ѿкроено, зане ѿ Христѣ
єи престающа: Но даже до днѣсъ, внегда
чтепса Мшусенъ, покрывало на сердце
їи нїхъ лежитъ: Внегда же ѿратится ко
їи Гдѣ, взимающа покрывало. Гдѣ же дѣхъ
єстъ: а идѣже дѣхъ Гдень, тѣ скобода.
и Мы же вси ѿкровенными лицеми славѣ

Гдно взирюще, въ то же образъ пре-
щеваніемъ ѿ славы въ славѣ, также ѿ
Гдна дѣха.

Глава ۴. Зачало роб.

Сего ради имѣще служеніе сїе, таюже а
помилованіи быхомъ, не спрѣжаемъ си:
но ѿреходомъ тайнныхъ ерама, не въ в
люблѣтвіи ходяще, ни листаше словесе
Бжія, но тавленіемъ истинны представля-
юще себѣ ко всакой товѣсти человѣче-
стїи, предъ Богомъ. Іще ли же єсть по-
крено благовѣтвованіе наше, въ гнѣ-
ніихъ єсть покровено: въ нїхже Бгъ а
вѣка сего ѿспѣни разумы невѣрныхъ,
ко єже не взирайти имъ субѣтъ благо-
вѣтвованія славы Христовы. Їже єсть
образъ Бга невѣднаго. Не себѣ бо про-
ѣ побѣдаемъ, но Христъ йиса Гдѣ: себѣ же
тамбухъ рабовъ камъ йиса (Гдѣ) ради.

(За. роб.) Ико Бгъ рекій нѣ тмы с
субѣтъ возиати, иже возіа въ сердцахъ
нашихъ, въ просвѣщенію разумы славы
Бжія въ лицѣ йиса Христовѣ. Имамы же з
сокровище сїе въ съдельныхъ соудѣхъ,
да премножество силы будетъ Бжія, а
не ѿ насъ: Во всемъ скорбѧще, но не ѿ

Ко Корінданомъ въ

страждающе си: не чаеми, но не ѿчамбаеми:
а) Гоними, но не ѿгнавляеми: и низлагаеми,
и не погнавлюще: всегда мертвость Гдѣ
тиса въ тѣлѣ носаще, да и животъ
и Иисуса въ тѣлѣ нашемъ лежитъ. При-
енш во мы живыи, въ смерть предаимся
тиса ради, да и животъ Иисуса лежитъ
въ мертвеннѣй плоти нашени. Тѣмже
смерть оубо въ наихъ дѣйствуетъ, а живо-
котъ въ басъ.

г) (Зѣ. роз.) Имѹще же тойже духъ вѣры,
по писаному: вѣровахъ, тѣмже воз-
глаголаихъ: и мы вѣримъ, тѣмже и
и глаголемъ: вѣдаще, тако возвѣдній Гдѣ
тиса, и наихъ со Иисусомъ возвѣдніетъ, и
и предпоставитъ ся камъ. Всѧ бо басъ
ради, да благодать оумноживишаася, мнo-
жанишии благодареніи и звѣтиществитъ
и въ слакъ вѣю. Тѣмже не страждаемъ си: но
ище и вѣшини нашъ человѣки тлѣбутъ,
обаче вѣдненій ѿновлѧется по всѧ
и дни. Еже во нынѣ легкое печали нашеа,
по превмноженію въ преспѣянїе траготъ
и вѣчныхъ славы содѣловаетъ наимъ, Не
смотриющими наимъ видимыхъ, но не
видимыхъ: видимаа бо, временна: не
видимаа же, вѣчна.

Братіє: вѣмы бо
Глава 6. Зачало рои.

Пѣмы бо, тако ѿще земнаа наша хра- а
мнина тѣла разориша, созданіе ѿ Бга
намы, храминъ недокотворенъ, вѣчнъ,
на несбѣхъ. Ибо ѿ семи возвѣдніяхъ, въ ѿ
живліище наше иное ѿблечиша желаніе,
ище тойко и ѿблекшася, не наизи ѿбра- г
щемся. Ибо сѹтіи въ тѣлѣ семи возвѣ- д
дышаели ѿчамбаеми: понеже не хощемъ
соблещиша, но пошиблещиша, да пожерто
будетъ мертвенное животомъ. Сотвори є
быи же наихъ въ сїе истое Бгъ, иже и
дале наимъ ѿбрѹченіе Ахъ. Дерзаніе ѿбо ѕ
всегда, и вѣдаще, тако живуше въ тѣлѣ,
шходимъ ѿ Гдѣ: Вѣрою бо ходимъ, а ѕ
не видѣніемъ: дерзаемъ же и благоко- и
лии паче ѿнти ѿ тѣла, и винти ко
Гдѣ. Тѣмже и тщимса, ище входитъ, а
ище шходаще, вагогодни ємо быти.

(Зѣ. роз.) Всѧмъ бо пѣнтица наимъ
подобаетъ предъ видніемъ Христовыимъ да ^{конецъ середи} за Успаш
примите киндо, также изъ тѣломъ со-
дѣла, или вѣга, или вѣлъ. Вѣдуще ѿбо и
страдъ Гдѣнь, человѣки ѿвѣщакаеши,
Бгови же лѣгленіи єсмы: оупокаемъ же,
тако и въ собѣстехъ вѣшнихъ лѣгленіи єсмы.

ПОСЛАНИЕ

ХЛІ

б) Не паки во сеѧхъ хвалимъ предъ вами, но
вънъ даemy вами похвалению ѿ насъ, да
имате къ хвалишыся въ лице, а не въ
гъ сердцы. Аще бо нѣзмѣхомъ, Бѣгови: аще
д) ли цѣломъ драгуемъ, камъ. Ибо любы
Бѣгъ ѿбдержнитъ наскъ сѫждихъ сѧ:
такъ аще єдинъ за всѣхъ оўмре, то
оўко вѣнъ оўмроша:

б) (Зл. рп.) Христъ же за всѣхъ оўмре,
да живѣши не ктому севѣ живѣти, но
оўмѣшиемъ за иихъ и воскрешемъ. Тѣмъ
же и мы ѿ нынѣ ии єдинаго вѣмъ по
плоти: аще же и разумѣхомъ по плоти
Христъ, но нынѣ ктому не разумѣемъ.
д) Тѣмже аще ктѹ во Христѣ, нова тварь:
дрѣвнаѧ мимондоша, се быша всѧ ишба.
и) Еваческаѧ же ѿ Га, примирившаго наскъ
севѣ Гаизъ Христомъ, и дающаго наимъ сла-
д) женіе примиренія: Занѣ Га вѣ во Христѣ
міръ примириѧ севѣ, не вмѣнѧ имъ со-
г҃рѣшений иихъ, и положивъ въ наскъ слово
и примиренія. По Христѣ оўко * молимъ,
такъ Га ѿ молѧщъ наинъ, молимъ по
ка Христѣ, примиригся съ Громъ: Не вѣ-
дѣкшаго во гробѣ по наихъ гробахъ

сочвори, да мы вѣдемъ правда Бѣгъ
ѡ нѣмъ.

Глава 5. Зачало рп.

Попищешествующе же и молимъ, не ѿ
котищѣ благодать Бѣгъ прѣати вами:
Глаголетъ бо: во врѣмѧ прѣатно послѣ-
шаихъ твѣ, и въ дѣнь спасенія помогохъ
ти: се нынѣ врѣмѧ благопрѣатно, се нынѣ
дѣнь спасенія. И недінно ни въ чёмже дающе гъ
претыканіе, да слаженіе безпорочно вѣ-
деть: Но во всѣхъ предуглавлююще себѣ д
такоже Бѣгъ слѹгъ, въ терпѣнїи мноȝѣ,
въ скорбехъ, въ вѣдахъ, въ тѣснотахъ,
въ ранахъ, въ темнцахъ, въ нестropheнї-
иихъ, въ прѣдѣхъ, во вѣнїнїхъ, въ поще-
нїихъ, во ѿчищенїи, въ разумѣ, въ дол-
готерпѣнїи, въ благости, въ дѣѣ сѣрѣ, въ
любви нелнцемъ бѣнѣ, въ словеснѣ истины, въ
силѣ Бѣгъ, орѣжинѣ правды десныни и
шѣни, Славою и безчестіемъ, гажде и
нѣмъ и благоваленіемъ: такъ лестцы, и
истини; Такъ незнами, и познаваеми, д
такъ оўмирающе, и се живи єсмы: такъ
наказуеми, а не оўмерщвлѣеми: Такъ і
исорваше, приснш же радѹющесѧ: такъ

* посольствемъ

ници, а многи Богаташе таю нинчо же и мъще, а всѧ содеряше.

л) (Зл. рпв.) ОУСТА НАША ѿВЕРЗОШАСА КЪ
ВАМЪ, Коріндаш, сърдце наше распространѣ
ниѧ: Не прѣнш вмѣщаешесѧ въ наси,
оутѣшилътесѧ же во оутробахъ вѣшихъ.
г) Тожде же возмѣздіе, таюже чадши гла-
ди голю, распространитесѧ и бы: * Не бы-
вайтє (уудобъ) преложни ко иною гармъ,
таюже не бѣрній: кое бо причастіе прѣдѣ
къ вѣзаконію; или кое обещеніе скрѣтъ
їко тмѣ; Кое же согласіе Христови съ вѣ-
ліаромъ; или какъ чадъ вѣрнъ съ не бѣр-
ніи нымъ; Или кое сложеніе цркви Бѣлій со
їдомы;

(Зл.) Ви бо єстѣ цркви Бѣа жиꙗ,
таюже рече Бѣа: таю вселисѧ въ нихъ,
и похождѣ, и вѣдъ и мъвъ Бѣа, и ти
вѣдѣтъ мнѣ людѣ. Тѣмже и зидните ѿ
среды иихъ и ѿлчнитесѧ, глаголетъ Гдѣ, и
не чистопль не прикасайтесѧ: и азъ прѣ-
и ино бы, И вѣдъ вами во оца, и бы
вѣдете мнѣ въ сыны и дщери, глаголетъ
Гдѣ Вседержитель.

* не сквѣаетъ преложни ко иною гармъ не бѣрніихъ.

Глава 3.

Сицева ѿубо и мъще ѿбѣтованія, со а
воздѣблениї,

(Зл. рпг.) ѿчнитимъ себѣ ѿ всѧкія
скрѣни плоти и дхя, творѧще стыню
въ страстѣ Бѣлій. Вмѣстните ны: ии єдн. въ
наро ѿбѣдѣкомъ, ии єднаго исталікомъ,
ии єднаго лиономѣтковакомъ. Не на ѿсѣ-
жденіе глаголю: прежде во рѣхъ, таю въ
сердцахъ вѣшихъ єстѣ, во єже оутрѣти
съ вами и сожнти. Много ми похвали ѿ басъ:
исполніихъ ѿутѣхъ, прензбыточествую
радостю ѿ всѧкой печали нашен. Ико є
пришѣдшимъ наихъ въ Македонію, ии єдн.-
наго имѣ покоя плоть наша, но ко
всемъ скорбѧще: виѣдъ бранн, виѣтъ вѣдъ
коалзин. Но ѿутѣшамъ смиренныя, ѿутѣ-
ши наси Бѣа пришествіемъ Тітовымъ:
Не токмо же пришествіемъ єшъ, но и ѿ
ютѣшніемъ, или же ѿутѣшиамъ ѿ басъ,
покуда наихъ ваше желаніе, ваше рѣда-
ніе, вашъ рѣбностъ по мнѣ, таю ми
паче возвращаватися. Ико же и ѿскор-
иихъ басъ посланіемъ, не раскаїса, аще
и раскаїлътса: виѣдъ ко, таю посланіе

нїе ѿно, аще и изъ часъ, ѿскорбнъ вѣсъ.
А нынѣ радѹюся, не таکо скорбни бытие,
но таکо ѿскорбніе сѧ въ похвалѣ: ѿскор-
бніе ко по Езѣ, да и въ чёмже ѿ-
скорбніе ѿ насъ.

(Зѣ. рпд.) Печалько ко, та же по Езѣ, по-
хвалѣ нераскалено во спасеніе тодѣ бло-
ваєтъ: а тегѡ мѣра печаль, смртъ содѣ-
лъ ловаетъ. Се бо сїе самое, єже по Езѣ
ѿскорбніе вамъ, колико содѣла въ
васъ тѣшаніе; но ѿбитъ, но негодоканіе,
но стражъ, но вожделѣніе, но ревности,
но ѿмщеніе; во всемъ предстаѣніе сїе
въ чистыи быти въ вѣщи. Аще бо и писацъ
вамъ, не ѿбидѣвшаго ради, ниже ѿби-
димаго ради, но за єже гавитніе въ
васъ тѣшанію нашею єже ѿ васъ пред-
тѣ Егомъ. Сегѡ ради ѿтчѣшихомъ ѿ ѿтчѣ-
шенніи вѣшемъ: лишише же паче возра-
довахомъ ѿ радости Тітова, таکо по-
дѣ конса дѣлъ єгѡ ѿ вѣщахъ васъ: Таکо
аще что ємъ ѿ васъ похвалісѧ, не по-
фамилісѧ: но таکо вѣдѣ конститнѹ глаго-
лахомъ вамъ, таکо и похваленіе наше.
Еи єже изъ Тітѹ, истинно быти: И ѿтграба
єгѡ иѣзунха изъ вамъ єти, воспомнію-
щаго вѣбръ васъ послышаніе, таکо со

Посланіе къ христіанамъ
стражомъ и прѣптомъ прѣстѣ єго. Ра-
ди дѹса тво, таکо ко всемъ дерзаю въ васъ.

Глава II. Зачало рпб.

Глава же вамъ, братіе, благодасть а
Божію, данную въ цѣквахъ Македон-
скихъ: Таکо во мнозѣмъ искѹшеніи
скорбнѣ и зыгтонъ радости ихъ, и та же
ко гавбинѣ ищетъ ихъ и зыгточество-
ва въ богатствѣ престоты ихъ: Таکо по
снажѣ ихъ, свидѣтельствую, и паче силы
доброхоти: Со многими моленіемъ д
молаще насъ, благодасть и обещеніе слы-
женія. Ёже ко стыму, прѣати намъ:
И не таکоже надѣахомъ, но сїе вдаша въ
первѣ Гѣви, и намъ болею Божію.
Во єже ѿмолити намъ Тіта, да таکо
же прежде начатъ, таکоже и скончаетъ
въ васъ и благодасть сїе.

(Зѣ. рпб.) Но таکоже во всемъ и зы-
точествуєте, вѣрою и словомъ и раз-
умомъ и вѣщемъ тѣшаніемъ, и любовию,
также ѿ васъ изъ намъ, да и въ сей благо-
дати и зыгточествуєте: Не по повелѣнію и
глаголю, но за иныхъ тѣшаніе и вѣшемъ
любовь истинное искѹшѧ: Ебесте бо благо-
датъ Гда нашеи г҃и Христы, таکо въ

ніе ѿно, аще и въ часѣ, ѿскорбні вѣсъ.
А) Нынѣ радѹєса, не іакѡ скорбни быстрѣ,
но іакѡ ѿскорбністесѧ въ поисаніи: ѿскор-
бністесѧ ко по Бѣзѣ, да ии въ чёмже ѿ-
скорбністесѧ ѿ насъ.

(Зѣ. рп.) Печалько во, іаже по Бѣзѣ, по-
исаніи нераскаинно во спасеніи содѣло-
ваетъ: а) сего мѣра печаль, смѣрть содѣ-
лі ловаетъ. Се ко сїе самое, єже по Бѣзѣ
юскорбнітса вѣмъ, колико содѣла въ
васъ тщаніе; но ѿкути, но негодоканіе,
но отрадъ, но вожделѣніе, но ревность,
но ѿмощеніе; во всемъ представише себѣ
ко чисты быти въ вѣци. Аще во и писаихъ
вѣмъ, не ѿбнѣшишаго ради, ииже ѿбнѣ-
дилаго ради, но за єже твѣтна въ
васъ тщанію нашемъ єже ѿ васъ пред-
ї Егомъ. Сего ради ѿутѣшихомъ ѿутѣ-
шенніи вѣмелъ: лишише же паче возвра-
довахомъ ѿ радости Тітобѣ, іакѡ по-
ді конса дѣхъ єгѡ ѿ васъ вѣхъ вѣсъ: Иакѡ
аще что ємъ ѿ васъ похвалихъ, не по-
фамихъ: но іакѡ вѣмъ вонстрихъ глаго-
лакомъ вѣмъ, іакѡ и похваленіе наше,
єи єже къ Тіту, истинно бысть: И ѿтроба
єгѡ извѣхъ ии вѣмъ єсть, воспоминаніе-
шаго вѣхъ васъ поисланіе, іакѡ то

отрадомъ и прѣпетомъ пріасте бѣ. Рѣ си
дѹєса ѿко, іакѡ во всемъ дерзаю въ васъ.

Глава ІI. Зачало рп.

Сказываемъ же вѣмъ, братіе, благодать и
Бѣсю, данийю во цѣквахъ Македон-
скихъ: Иакѡ во мноземъ искушеніи и
скорбніи изыгитокъ радости иихъ, и іаже
во глубинѣ иищети иихъ изыгиточестко-
ва во богатствѣ проготовы иихъ: Иакѡ по г
снѣкѣ иихъ, свидѣтельствую, и паче силы
доброхотни: Со многими моленіемъ и
молаще насъ, благодать и обещеніе слы-
женія, єже ко стыму, пріати намъ:
И не іакоже надѣхомъ, но себѣ вдаша є
перву Гдѣви, и намъ болю Бѣсю.
Во єже оумолити намъ Тіта, да іако є
же прежде начати, іакожде и скончаетъ
въ васъ и благодать си.

(Зѣ. рп.) Но іакоже во всемъ изыбы з
точествуетъ, вѣрон и слобомъ и раз-
умомъ и вѣацѣмъ тщаніемъ, и любокію,
іаже ѿ васъ изъ намъ, да и въ сей благо-
дати изыгиточествуетъ: Не по повелѣнію и
глаголю, но за иныхъ тщаніе и вѣшев
любкѣ истинное искушамъ: вѣстесѧ во благо. А
датъ Гдѣ нашеши Тіса Христѧ, іакѡ васъ

ради ѿбнинїа богоагъ сый, да вы иище-
т тою єгѡ шбогатитса. И тобѣти даю
ѡ амъ: се во вамъ єсть на пользѣ,
иже не точію, єже творити, но и єже
хорѣти, прѣжде начасти ш прешиедшаго
лѣта: Нынѣ же и се творити икончан-
ти, да таюже быстри оусердїе хорѣти,
тако вѣдетъ и исполнити ш (сего,)
и єже иимате. Аще ко оусердїе предлежити,
по єлникѣ ѡще икто иимать, благопрѣщенї
и єсть, а не по єлникѣ не иимать. Не во
да иныхъ оубв щрада, вамъ же скорѣ:
и по изравненію, въ нынѣшнее крѣмъ
ваше извѣтичествїе во онѣхъ лишенїе:
да и онѣхъ извѣтиока вѣдетъ въ вѣше
и лишенїе, таю да вѣдетъ рабенство. Ико же
єсть писано: * иже многое, не предли-
жилъ єсть: и иже мало, не оумали.

51 Зл. рѣз.) Благодаренїе же Гроби дав-
шему тожде тщаніе ѿ вѣсѣ въ сердце
Титово: Ико моленіе оубв прѣлати, тща-
ливишій же сый, скрою волю изыде ик-
и вамъ. Послахомъ же ся инымъ и брата,
єгоже похвали ко єуліи по всѣмъ

церквамъ: Не точію же, но и ѿбвашенїа дѣ-
ш церквей ся иами ходити, со блгодаѣю
свою слѹжимою наим, из самогѡ Гдѣ
славѣ и оусердїю вѣши: Блюдущеся и
тогѡ, да не икто наиз поречети во оби-
лїи симъ слѹжимъ наим: Промышла-
юще дѣбра не точки пред Гбомъ, но
и пред человѣки. Послахомъ же ся иими ик
и брата нашаго, єгоже искониходи во
многихъ * многаши встаника сѹша, нынѣ
же ** ѿѣло встаникѣши, надѣяніемъ
многими на вѣсѣ. Аще ли же ѿ Титѣ, ик
общиникъ мнѣ, и из вами спостѣшиши:
аще ли, братія, наша, посланницы церк-
вей, слава Христова. Показаніе оубв любви ик
вашему, и нашегѡ хваленїа ѿ вѣсѣ, из
нимъ покажите, и въ лице церквей.

Глава д.

Щ слѹжити бо, таю же ко гѣымъ, лышше и
ми єсть писати вамъ. Вѣлико оусер-
дїе вѣше, иже ѿ вѣсѣ хвалиса Маке-
донианшмъ, тако Ѣхайа приготовленіе ш
мимоедшаго лѣта: и таю же ѿ вѣсѣ
рѣбностъ раздражи множайшихъ. Послахъ г

* не извѣтичествоба, иже многѡ: и таю мало, не
мнѣе прѣлати.

* многажды тщателна ** множас тщателниши,

же братію, да не похваленіе наше, єже
шъ васъ, непразднітса въ частні сей: но
да, іакоже глаголахъ, приготовані вѣде,
А да не какш аще прїнадѣтъ со мною Мал-
кедоніи, и ѿбрашутъ васъ не приго-
тованыхъ, постыдимся мы, да не гла-
големъ бы, въ частні сей похваленія.
Б Потребно ѿбо тумисланыхъ ѿмолити вѣ-
тію, да прѣжде прїнадѣтъ къ камъ, и
предготоватъ прѣжде возвѣщеніе благо-
словеніе ваше сїе готово быти, таکш іако
же благословеніе, а не какш лихомѣство.

С (Зѣ. рпн.) Се же, глаголю, сѣмъ скъ-
достію, скъдостію и пожнетръ: а сѣмъ ѿ
благословеній, ѿ благословеній и пожнетръ.
З Кіаждо іакоже нѣзколеніе имать сердцемъ,
не ѿ скорби, ни ѿ нѣжды. доброхотна
и бо дателъ любитъ Г҃ръ. Силенъ же Г҃ръ
всакъ благодать нѣзвѣнлобати въ васъ, да
шъ всемъ всегда всако доболѣтко имѣщe,
нѣзвѣтчествуете во всако дѣло благо:
Д Іакоже єсть писано: распочи, даде ѿбуш-
гимъ, правда єгѡ пребываеща во вѣка
и вѣка. Даинъ же сѣма сиоциемъ, и хлѣбъ
въ сиѣдѣ да подастъ, и ѿмножитъ сѣма
ваше, и да возраститъ жита правды вѣ-
ка ше: да ѿ всемъ богатїѧса во всаку

простотѣ, та же содѣбаетъ наими благо-
дареніе Г҃ръ:

(Зѣ. рпд.) Іикш работа сегѡ служенія єи
не токмо єсть ниполнѧюща лишенія
стыхъ, но и нѣзвѣтчествующа многимъ
благодареніи Г҃бови: Искѹшениемъ гї
служенія ишѡ славаще Г҃ра, ѿ покореніи
нѣспокѣданія вѣшевъ въ благовѣтвованіи
Христовѣ, и ѿ простотѣ сообщенія из
нимъ и ко всемъ, и ѿ тѣхъ молитвѣ д
шъ васъ, вожелѣющиахъ васъ за пре-
многѹю благодать Г҃бию на васъ. Бла- єи
годареніе же Г҃бови ѿ ненѣспокѣдимѣмъ
єшь дарѣ.

ГЛАВА 1.

Самъ же ѡзвѣ Пантелей молю въ кро- а
гъ послію и чиностію Христовою, иже въ
лицѣ ѿвш смиреніи въ васъ, не сый же
оу васъ дерзаю въ васъ. Молю же, да ѕ
не пренѣши дерзаю надѣяніемъ, иже
помышлаю сиѣти на нѣкія непрѣющи
насъ, таکш по плоти ходающиахъ. Во плоти ѕ
бо ходаще, не по плоти коництвемъ:
Офѣжіа бо коництва нашегѡ не плотъ, а
скамъ, но сидна Г҃бомъ на разореніе твѣр-
демъ: помышленія инзлагаютъ, И всако є
ма

возношениѣ взимающеесѧ на разумъ Бѣйи, и пѣнанюще всѧкъ разумъ въ посланіи Христово. И въ гогобоскии имѣши ѿмѣнити всѧко преславаніе, єгда не въ поинтица вѣше пославаніе. Іже ли пред лицемъ, зорите;

(ЗА. РЧ.) Іще кіо надбѣтса себѣ Христова бытии, да помышлѧетъ паки ѿ себѣ, зане, таюже онъ Христовъ, таюже и мы Христовы. Іще бо и лишие чѣто похвалюса ѿ власти нашей, юже даде намъ Гдѣ въ созданіе, а не на разбореніе вѣше, не пострижася; (НО) да не таюлюса таюшъ спраша вѣсъ посланіи. Таюшъ посланиѣ оубѣшъ, рече, таюки и крѣпки, а принешистїе тѣла нѣмоющи, и слово оуничної жѣнно. Гдѣ да помышлѧетъ таювый, таюшъ тацы же ємы словомъ посланій, ѿстроюще, таювый и тѣ сѹщие ємы дѣлѣ ломъ. Не симѣмъ бо *свѣтнаги, или прикладовати себѣ иными хвалашымъ себѣ самѣхъ; но сами въ себѣ себѣ и змѣфрающе, и прилагаюти себѣ самими себѣ, не гдѣ разумѣваютъ. Мы же не въ беззѣрнала похвалыма, но по мѣрѣ правила, єгоже

* приговозлати

раздѣли наимъ Егъ мѣръ, достигнѣти да же и до бѣсъ: Не таюшъ бо не дозажище до бѣсъ паче простыраемъ себѣ: да же бо и до бѣсъ достигнѣхомъ благовѣстїемъ Христовыма: Не въ беззѣрнала хвалишесѧ єи въ чуднѣхъ прѣдѣхъ, оупованіе же имѣши, расг҃ущенъ вѣрѣ вѣшай, въ бѣсъ величаріи по правилѣ нашемъ и зобильнишъ, бо єже и въ далінѣхъ бѣсъ (справахъ) благовѣстїи, не чуднѣхъ правиломъ въ гогобовихъ похвалитиса. Хвалѧша же, ѿ Гдѣ да хвалитиса: Не хваланъ бо себѣ сей піи склоненъ, но єгоже Егъ восхвалѧетъ.

Глава ІІ. Зачало рчи.

 да бытѣ малѣ потерпѣли беззѣмію а моемъ: но и потерпнте ма. Рекнѹю въ по бѣсъ Бѣйио рѣвностю: ѿврѹчихъ бѣсъ единомъ мѣжъ дѣкъ чистъ пред спастии Христови: Бояса же, да не какъ, гдѣ таюже ѡмъ єу прелоги лѣкавствомъ своимъ, таюшъ и стягнутъ и разумы вѣща ѿ проготы, иже ѿ Христѣ. Іще ко градыи дѣнаго йиса проповѣдаешъ, єгоже не проповѣдахомъ, или да иного прїемлеши, єгоже не прѣасте, или благовѣсткованіе ино, єже не прѣасте, добреѣ бысте потерпѣли.

6 (За. рѣв.) Непшюю воничимже лиши-
съ тица преднихъ Апль. Аще бо и не вѣ-
жда словомъ, но не разумомъ: "но бездѣ-
зъ гавльшеся въ всемъ въ басъ. Или грѣхъ
сопѣорицъ сеbe смѣрдъ, да бы вознесе-
теся, икъ тѣне Бжѣе благовѣстованіе
и благовѣстихъ камъ; (О иныхъ цѣквей
оуѣхъ, пріимъ оброихъ къ вашемъ слѣ-
женію: и пришедъ къ камъ, и въ скудо-
дѣ сти выки, не отг҃ижихъ ни единомъ. Скѣ-
дость бо мою исполніша братія пришед-
ше въ Македоніи: и во всемъ безъ отг҃и-
женія камъ сеbe соблюдохъ и соблюдъ.
Серь истинна Христова во мнѣ, икъ по-
хваленіе сїе не загадитса ѿ мнѣ въ
ал отранахъ Ахайніхъ. Почто; занѣ не
люблю ли басъ; бѣхъ вѣсть: а єже творю,
бѣ и сотворю. Да ѿскѣ винѣ ходатыимъ
вины, да, ѿ нѣмже хвалатса, ѿбраꙗтса
гї икоже и мы. Таковін бо лжінѣ апосто-
ли, дѣлателі лестникін, прешвразбѹщеся во
дѣ аптолы Христокы. И не дикно: самъ во са-
мі чанѣ прешвразбѹщеся ко йгра свѣтла: Не
вѣліе оуко, аще и слѹжнителі ѿш прешвра-
збѹщеся икъ слѹжнителі правды: иже

* но во всѣхъ гавльшнъ всмы во всѣхъ къ камъ.

кончина будетса по дѣлшмъ ѿхъ. Паки ѿ
глаголю, да никто же мніцъ ма бездмина
быти: аще ли ни, поне іако бездмина
пріимните ма, да и ѿзъ мало что похва-
люся. А єже глаголю, не глаголю по ѿ
Гдѣ, но икъ въ бездмина, въ сей части
похвали. Понеже мнози хвалатса по вѣ-
ности, и ѿзъ похвали. Любезнш бо ал
прѣмлеще бездмныя, мѣдри сѹце: Прѣ-
емлеще бо, аще кто вѣсъ поракощаетса,
аще кто похдааетса, аще кто (не вѣлѣпо-
ту) * прогофоритъ, аще кто по лицѣ вѣшъ
ки, аще кто величаетса. По досажденію на
глаголю, занѣ икни мы нѣзномогохомъ:

(За. рѣв.) О немиже лице дерзаетъ кто,
несмысленнш глаголю, дерзаю и ѿзъ. Еврѣн ик-
ли сѹть; и ѿзъ: Гланче ли сѹть; и ѿзъ:
сѣма Аврамиле ли сѹть; и ѿзъ: Словѣнъ ик-
тилѣ ли Христокы сѹть; не вѣ мѣдости
глаголю, паче ѿзъ: вѣ. Прѣдѣхъ множас,
вѣ ранахъ преоболѣ, вѣ телннцахъ излиха,
вѣ смѣртехъ многаци. (О Гуденъ путька-
ты четырнадесѧть разѣ ѿдиннада прїихъ,
Трици палцами венъ выхъ, ѿдною па-
вѣ менми намѣтана выхъ, чиркрайты корабль

* ѿмарафтъ

шпробережелъ то мною: иоць и дѣнь во
кѣ глубинѣ сокориухъ: Въ пѣтн҃ихъ ше-
сткинѣ множицю: вѣдѣ въ рѣкахъ, вѣдѣ
шъ разбѣнникъ, вѣдѣ шъ мѣдникъ, вѣдѣ
шъ изѣкъ, вѣдѣ во градѣхъ, вѣдѣ въ
пѣтн҃и, вѣдѣ въ морѣ, вѣдѣ во лже-
кѣ братіи: Въ тѣдѣ и подвнѣтѣ, во едѣ-
ніихъ множицю, во алчебѣ и жажди, въ
пощѣніихъ многаши, въ земѣ и наготѣ.
Ки вромуѣ виѣшнїхъ, нападеніе єже по кѣ
и д. днѣ, и попеченіе всѣхъ цркви: Втѣ и з-
немогаєтъ, и не иѣнемоган: чго сглаз-
л наїтса, и ѡзъ не разжнѣанса; аще хва-
лигна мнѣ подобаєтъ, ш нѣмоши моїи
похвалюса.

ла (Зѣ. рѣд.) Бѣх и Оца Гда нашеи
Ииа Хрѣа вѣсть, сый ваголовенъ во
лѣ вѣки, таїш не агд: Въ Дамаскѣ іѣзы-
ческии кнѧзь Ареды цара сгражаше Да-
маска градъ, таїш ма хотѧ: и окончемъ
въ кошициѣ сѣбешенъ быхъ по стѣнѣ, и
иѣвѣгогу изъ рѣкѣ єгѡ.

Глава вѣ.

Похвалитися же не пользуетъ ми: прѣ-
и идѣ бо въ видѣнія и ѿкровенія
б Гдна. Вѣмъ человѣка ш Христѣ, прежде

лѣтъ четыренадесѧти: аще въ тѣлѣ, не
вѣмъ: аще ли кромѣ тѣла, не вѣмъ:
Бѣх вѣсть: восхищена быша таюбаго
до трапезы нѣс. И вѣмъ таюба чено-
вѣка: аще въ тѣлѣ, или кромѣ тѣла, не
вѣмъ: Бѣх вѣсть: Іако восхищена бысть
и въ рѣ, и слыша неизреченныи глаголы, иже
не лѣтъ быть человѣку глаголати. Ш є
таюбаго похвалиюса: ш сеятѣ же не по-
хвалиюса, токмо ш нѣмошихъ монхъ. Аще є
бо восхищъ похвалитиса, не вѣдѣ без-
уменъ: истина бо рекъ: цаждѣ же, да не
какш чго вознепрѣдѣтъ ш мнѣ паче, єже
видитъ ма, или слышитъ чго ѿ менѣ.
И за премнѣглам ѿкровенія, да не пре-
возношеся, дадеся мнѣ пакостникъ плюти,
аггелъ сатанинъ, да мнѣ пакшети дѣти,
да не прекозношеся. Ш сеѧтъ таинѣтъ и
Гда молиухъ, да ѿтвѣтиш ш мене: И д.
рече мнѣ: добраєтъ ти вагодатъ моѧ:
сила бо моѧ въ нѣмоши сокершаетса.
сладцѣ оубо похвалиюса паче въ нѣмошихъ
монхъ, да вселитса въ ма сила Христова.

(Зѣ. рѣб.) Тѣмже ваговолю въ нѣмо-
шихъ, въ досажденіяхъ, въ вѣдахъ, во
иѣгнѣніяхъ, въ тѣснотахъ по Христѣ:
єгда бо нѣмоштвю, тогда силенъ єсть.

А) Бы́хъ несмысленъ хвале́съ: бы́ ма понь-
дисте. Азъ бо́ долженъ вѣ́хъ ѿ вакъ
хвале́мъ бы́вашъ: ничимже бо лишился
пѣрѣшишъ апгрюль, аще иначтоже ёсть.
Б) Зна́менія бо апгруль содѣ́шася въ вакъ
ко всікомъ та́рпѣніи, въ зна́меніихъ и
г) чудесъхъ и силахъ. Что бо ёсть, егѡ-
же лишился паче прочихъ церкви, разве
точію, та́къ азъ самъ не стужихъ вакъ;
Д) дадите мнѣ неправду сю. Се трапіе го-
това ёсть пріятіи къ вакъ, и не стуждъ
вакъ: не ифѣ бо кашинъ, но вакъ. не
должна бо єсть чада роднителемъ си-
скати илѣнія, но роднители чадомъ.
Е) Азъ же въ сладость иждивѣніи
бѣдъ по душахъ кашинъ: аще и излишне
в) вакъ любя, менше любя и ёсть. Буди
же, азъ не шлаги вакъ: но коваренъ
З) сый, лестію вакъ пріахъ. Еда кониа ѿ по-
сланіихъ къ вакъ лихомистковахъ вакъ;
И) Оумолихъ Тіца, и ся иниза поилихъ братиа:
Еда лихомисткова чимъ вакъ Тіца; не
тѣмже ли дхома ходнхомъ; не тѣмъ
Д) же ли отопали; Паки ли мнитъ, та́къ
швѣтъ вакъ творимъ; пред Бгомъ, ѿ
Хрѣтъ глаголемъ: вѣл же, возлюбленій,
ш вакемъ сознаній (и оутвержденій).

(Зѣ. рѣб.) Бонса же, еда како при- і
шидъ, не га́цѣхъ же хоци, ѿбраци вакъ,
и азъ ѿбраци вакъ, та́кога же не
хощетъ: да не како (бѣдъти) рѣнія,
забисти, іршоти, рѣти, клевети, шеп-
таниј, кичнія, настробенія: Да не паки я
приишёша ма смирицъ Бгъ мой ѿ вакъ,
и восплачиши многихъ прежде согрѣшишъ,
и не покажиши ѿ нечинствѣ и блуж-
ніи и ступдоложствѣ, та́же содѣ́ша.

Глава ГІ.

Т ретицю се градъ къ вакъ: при ѿстѣхъ а
дкою или трахъ синдѣтелей спаңетъ
вакиа глаголь. Прежде тѣхъ и предглаголъ
в лю, та́къ ѿ вакъ бы́хъ віторое, и ѿ
святогула нынѣ пишъ, прежде согрѣ-
шившимъ и прочимъ вірѣмъ, та́къ аще
приидѣ паки, не пощајдъ:

(Зѣ. рѣб.) Понеже искѹшениѧ ищетъ г
глаголющаго во мнѣ Хрѣта, иже въ вакъ
не искѹшаетъ, но можетъ въ вакъ. Ико д
аще и распачъ бы́сть ѿ немъ, но живи
ёсть ѿ силы Бжїа: ико и мы немощ-
ствемъ въ немъ, но живи будемъ съ
нимъ ѿ силы Бжїа въ вакъ. Секе искѹ-
шайте, аще ёсть въ вѣрѣ, сеke искѹшай-

те илъ не знаете сеke, таkѡ Іисъ Христосъ
въ касъ єсть; разбѣ тѣчию чимъ не-
секунн єсть. Оуповай же, таkѡ раз-
умѣти имате, таkѡ мы нѣсмы несекунн.
3 Молимся же къ Г҃гъ, не соговорити вами
ннедінагш влѧ: не таkѡ да мы несекунн
тавнаса, но да вы доброе соговорите, мы
и же таkѡ несекунн будемъ. Иначоже ко-
д можемъ на истиинъ, но по истиинѣ. Ра-
дуетъ во, егда мы немоющемся, вы
же сиини выкааете: ѿ сѣмъ же и молим-
ся, ѿ вашемъ совершени. Сегѡ ради не
сый оу вакъ сїа пишъ, да не пришедъ
кезцайди соговорю по влости, иже Г҃дъ
далъ ми єсть къ создани, а не на ра-
ди зореніе. Прочее же, братие, радуйтесь,
совершайтесь, оутѣшиштесь, тожде мад-
ствуйте: міръ ильбнте: и Г҃гъ любе и
ві міра будетъ съ вами. Цѣльнте другъ
друга любаніемъ стымъ: цѣльнте вѣ-
ри стын вен. Благодать Г҃дъ наше гш Іисъ
Христъ, и любви Г҃гъ и Оца и общеніе
страгъ Дхя со всѣми вами. Амнъ.

Конецъ къ Коріндянамъ второму
посланію. Имать въ себѣ глѣхъ гї,
а зачалъ цѣкѣнныхъ лв.

Къ галатамъ посланіе

страгъ Апла Павла.

Глава 1. Зачало рѣч.

Паче же Апль, ии ѿ человѣкъ, ии чело- а
вѣкомъ, но Іисъ Христомъ и Громъ
Оцемъ воскресшими ёго изъ мертвыхъ,
и иже со мною вѣдъ братія, церкви и
Галатийскимъ:

(Зѣ. рѣд.) Благодать вами и міръ ѿ
ш Гга Оца и Гда наше гш Іисъ Христъ,
дѣшлагъ сеke по грѣхъ нашихъ, таkѡ а
да избавитъ насъ ѿ настоѧщагш вѣка
лукавагш, по боли Гга и Оца наше гш,
смѣже слава во вѣки вѣковъ. Аминь. Е
чажды, таkѡ таkѡ скорь прелагайтесь ѿ
ш здѣшлагъ въ благодатію Христокону, во
ино благовѣстованіе: єже ильбнть ино, з
тѣчию ильцын суть смириштіи вѣ, и хо-
тѣши превратити благовѣстованіе Христо-
ко. Но и ѕце мы, или йггъ съ нѣсъ и
благовѣстнта вами паче, єже благовѣсти
хомъ вами, анадела да будетъ. Ико же
предокохомъ, и нынѣ паки глаголю, ѕце

ітò вámъ баговѣстити паче єже прїе́сте, і а́надема да вѣде́тъ. Нынѣ ко чловѣкѣи препирай илнъ Бга; илнъ ирѣ чловѣкѡмъ оѓождати; аще ко быхъ єще чловѣкѡмъ оѓождалъ, Христокъ рабъ не быхъ ѿбъшъ былъ.

(Зѣ. І.) Сказью же камъ, братие, баговѣствованіе баговѣщенное ѿ менѣ, іако и есть по чловѣку. Ни ко ѿз ѿ чловѣка прїихъ є, ниже наѹчиша, но ѿ лѣніемъ Іиса Христовимъ. Слышаси ко мое житіе иного да въ жидовствіи, іако по премногу гоніяхъ цркви Ежю, и разѹшахъ ді ѹ: И преставляхъ въ жидовствіи паче многихъ евреиникъ монхъ въ родѣ моемъ, и злата ревнитель сый отеческихъ монхъ єи преданій. Егда же благоколнъ Бгъ и збрѣвый ма ѿ чрева матеря моєя, и привѣтвій си благодатию скоею. Извѣти Сна своего во мнѣ, да баговѣстю єго ко изычихъ, зи ѿбѣ не приложихъ плоти и крови, Ни взыдохъ ко Іералимъ въ перѣїшшихъ менѣ Апостоли: но идохъ ко Аракию, и паки и козвратихъ въ Дамаскъ. Потомъ же по требѣ лѣтѣхъ взыдохъ ко Іералимъ согладати Петра, и превыихъ оу негѡ ді дній погибель: Иако же ѿ Апостола

не вѣдѣхъ, токмо йакова брата Гднѧ. А іаже пишъ камъ, се предъ Егомъ, иако и не лгъ. Потомъ же прїдохъ въ страны ка Сурскія и Кілікійскія. Ехъ же не знаемъ въ лицемъ церквамъ Іудейскимъ, іаже ѿ Христѣ: Точио же слышаше бахъ, іако ѿ гонаніи насъ иного да, нынѣ баговѣстуетъ вѣрѣ, иже иного да разѹшаше: И слѣ бд влагъ ѿ мнѣ Бга.

Глава 6.

Потомъ же по четырнадесати лѣтѣхъ и паки взыдохъ ко Іерусалиму въ Барнаково, поемъ съ собою и Тіта. Взыдохъ же по ѿкровенію, и предложихъ имъ баговѣствованіе, єже проповѣдю ко ізычихъ: наединѣ же мнѣмъ, да не како вонше тело, илъ текохъ. Но ни Г. Тіту иже со мню, Слнни сый, иожденіи бысть ѿбрѣзанца. И за пришедшю А. лжеарапію, иже прибываша согладати скободы нашеа, иже имамы ѿ Христѣ Іисѣ, да насъ поработати: Иако ни въ є часъ побинуемъ въ покореніе, да исчина баговѣстія превѣдетъ въ васъ.

(Зѣ. Іа.) О мнѣиихъ же быти что, с

іаковъ иккогда бѣша, ничтоже мнѣ разн-
ствѣетъ: лицѣ Бѣзъ ческѣ не прѣмлещъ:
мнѣ бо мнѣмѣнничтоже прикозложиша.
3 Но сопротивное, оуразумѣвшее, тѣко
рено мнѣ бысть благовѣстїе нешерѣзанїа,
и тѣко же Петрѣ шерѣзанїа: Ико споспѣши-
стковавый Петрѣ въ посланіе шерѣзанїа,
д. споспѣшисткова и мнѣ бо тѣзыки: И
познавше бѣгодать данило мнѣ, Іаковъ
и Вифа и Іоанна, мнѣмѣн столпнѣ выти,
десинцы даша мнѣ и Варнавѣ общенїа,
да мы бо тѣзыки, они же бо шерѣзанїа:
Точио ницихъ да помнимъ: єже и
погашася се иштое готворити.

4 (Зѣ. єв.) Егда же прииде Петрѣ ко
Антиохїю, въ лицѣ ємѣ противъ стаухъ,
и тѣко зазоренъ ек. Прежде бо да же не
прѣнти иккими въ Іакова, съ тѣзыки
адаше: Егда же придоша, шпрѣглашеся
и шлѹчашеся, вояса сѹшиха въ шерѣзанїа
нїа. И лицемѣришася съ нїамъ и прочии
Іуденъ, тѣко и Варнавѣ пристали лицемѣ-
ри мѣрѣству нїхъ. Но егда видѣхъ, тѣко не
правш ходати ко истиинѣ благовѣсткова-
нїа, рекохъ Петрѣ предъ всѣми: аще ты
Іуденъ сїи, тѣзычески а не Іуденски жи-
веши, почито тѣзыки нѹдиши Іуденски жи-

щелестковати: мы єстествомъ Іуденъ, єи
а не въ тѣзыки грѣшищи:

(Зѣ. єв.) Оукубдѣше же, тѣко не шпракъ си
дитса человѣка въ дѣлахъ закона, но
тожиша вѣрою Іиса Христовою: и мы бо
Христъ Іиса вѣровахомъ, да шпрадимся
въ вѣры Христовы, а не въ дѣлахъ закона:
Занѣ не шпракдитса въ дѣлахъ закона вѣ-
ка паощь. Аще ли ишѹше шпрадишиша въ
Христѣ, шерѣзанїомъ и сами грѣши-
цы, Христосъ ѿко грѣхъ ли спаситель;
да не будетъ. Аще бо тѣже разорихъ, и
сѧ паки созидашо, представиши себѣ
представляю. Ізи бо закономъ законъ ді
оумрохъ, да Бѣгни живъ будъ: Христоби
спасиши: Живъ же не иктомъ ѡзъ, но и
живетъ бо мнѣ Христосъ: а єже наинѣ
живъ во плоти, вѣрою живъ Сынъ Божій,
ко злобишиша мене и предашиша себѣ
по мнѣ.

(Зѣ. єд.) Не шмегаю бѣгодати Божія:
аще бо закономъ правда, ѿко Христосъ я
тѣне оулми.

ГЛАВА Г.

 несмысленнїи Галатѣ, ибо вы прел-
и спіль єсъ не покоришиша истиинѣ, а

їмже пред очима Іисус Христосъ преднапи-
шанъ бысть, въ вѣсіхъ распашти; Сіе єдино
хоще оукієдѣти ѿ вѣсіхъ, ѿ дѣлахъ ли
закона дѣла пріѧсте, илі ѿ слѹха вѣрь;
г) Такоже несмысленни єсть; наченше дѣломъ,
и нынѣ плѹтію скончаваєте; Толіка по-
бѣ спрадасти тѣни; аще точю и тѣни. По-
даліи ѿбо вѣмѣ дѣла, и дѣнегъ вѣдѣніи силы
въ вѣсіхъ, ѿ дѣлахъ ли закона, илі ѿ слѹ-
ха вѣрь; Іикоже Авраамъ вѣрова Бѣзъ,
и вмѣнія ємъ въ правду. Разумѣйши
ово, іако сѹщіи ѿ вѣрь, синькіи вѣ-
нове Авраамлю.

и) (Зѣ. 16.) Предувидѣвшіе же писаніе,
іако ѿ вѣрь оправдаєть іазыки Бѣзъ,
прежде благовѣстковая Авраамъ; іако благо-
дія словатса ѿ тебѣ вин іазыци. Тѣмже
сѹщіи ѿ вѣрь, благословатса ихъ вѣро-
ваниемъ Авраамомъ. Бланци во ѿ дѣлахъ
закона сѹть, подъ клѣткою єсть; писано
ко єсть; проіѣлатъ всіхъ иже не пре-
вѣдѣти во всіхъ писаныхъ въ книзѣ
ли законії, іако творити л. А іако въ
законѣ никотоже оправдається ѿ Бѣзъ,
іако праїедный ѿ вѣрь жівъ будетъ.
ii) Законъ же не есть ѿ вѣрь; но сочлененіи
въ тѣа человѣкіи жівъ будетъ въ нихъ.

(Зѣ. 15.) Христосъ ныне искупилъ єсть
ѡ клѣткы законныя, выїхъ по націи клѣ-
тка; писано ко єсть; проіѣлатъ всіхъ
всіхъ на дреѣ; да въ іазыцкѣхъ благо-
словеніе Авраамле вѣдетъ ѿ Христѣ Іисусѣ,
да ѿбѣтованіе дѣла пріемлю вѣрою.

(Зѣ. 13.) Братье, по человѣкѣ глаголо-
лю. обаче человѣческаго предупрѣжені-
на забѣта никотоже ѿметаетъ илі припо-
велѣбаетъ: Авраамъ же речени бывша ѿ
шѣткы, и сѣмени єшо: не глаголетъ
же: и сѣмени ми, іако ѿ мнозѣхъ, но
іако ѿ єдиномъ: и сѣмени твоемъ, иже
єсть Христосъ. Сіе же глаголю, забѣта зи
предупрѣженіяго ѿ Бѣзъ ко Христу, бы-
вый по лѣтцехъ четвѣриста и тридесѧ-
тихъ законъ не ѿметаетъ, ко єже ра-
зорити ѿбѣтованіе. Аще бо ѿ законѣ нї
наслѣдіе, не кромѣ (ѹже) ѿ ѿбѣтова-
ніемъ: Авраамъ же ѿбѣтованіемъ даровъ
Бѣзъ. Чѣо ѿбо законъ; преступленій ради л.
приложнія, дондеже пріидетъ сїмъ, ємъ-
же ѿбѣтова, кчиненія Ігглы, рѹкою
ходатая: Ходатай же єдинаго нї єсть, и
Бѣзъ же єдинъ єсть. Законъ ли ѿбо ка-
противъ ѿбѣтованіемъ Бѣзимъ; да не
будетъ. аще бо данихъ бысть законъ мо-

ГІЙ ѿжненіти, конігнинъ ѿ Закона бы
была правда: Но затвори писаніе вѣхъ
под гробомъ, да ѿбѣтованіе ѿ вѣры
Іисуса Христова дастся бѣрѹющымъ.

(Зл. І.) Прежде же прішествія вѣры,
под Закономъ отрѣгомъ вѣхомъ затво-
рены въ Котащю вѣрѣ ѿбѣтованіе: Тѣмъ
же Законъ прѣстѹни наимъ бысть во Христѣ,
ко да ѿ вѣры ѿпракдимъ: Прішедши же
вѣрѣ, о旣же не под прѣстѹномъ ємы.
ко бы въ юноше Божій єстѣ вѣрою ѿ
із Христѣ Іисусѣ: Еланцы во во Христѣ кріїсче-
ни са, во Христѣ ѿблекошася. Нѣсть ѡуденій,
ни Еланникъ: нѣсть рабъ, ни свободы:
нѣсть мъжескій полъ, ни женскій; бы въ
ко бы единно єстѣ ѿ Христѣ Іисусѣ. Аще ли
бы Христовы, ѿбо Авраамъ съмъ єстѣ,
и по ѿбѣтованію наследники.

ГЛАВА ІІ.

Глаголю же, въ юношество наслед-
никовъ младѣ єсть, ничимже лѣчій
въ єсть рабъ, господь сый вѣхъ: Но под
покелітъ и приставники єсть, даже
до нарока отца. Такоже и мы, єгда
вѣхомъ млади, под стѣхами вѣхомъ
мира порабощены:

(Зл. ІІ.) єгда же прііде кончина дѣ-
лата, послѣ Бг҃а Сна своего (единород-
наго,) раждаемаго ѿ женѣ, вывѣма под
Закономъ: Да подзаконнымъ нѣкоторыемъ, є
да юношество воспріиметъ. И понеже є
єстѣ юноше, послѣ Бг҃а Дха Сна своего
ко сердца ваша, копіюца: Абба Отець.
Тѣмъже оуже нѣси рабъ, но сынъ: аще є
ли же сынъ, и наследники Божій Іисуса
Христа.

(Зл. ІІ.) Но тогда оубо не кѣдуше и
Бг҃а, служите не по єстествѣ свычайныхъ
вогѡмъ: Нынѣ же, познавше Бг҃а, паче дѣ-
же познаніи вывѣше ѿ Бг҃а, како возвраща-
щаетесь паки на немощныѧ и худыѧ
стѣхіи, алиже паки * свыше служити хо-
щете: Дній смотрите, и мѣся, и времена, і
и лѣта. Боясь ѿ васъ, єда како всѣ аи
трудыши въ васъ. Бѣдните такоже азъ, и
зане и азъ, такоже вы: братіе, молю
вы.ничимже мене ѿбидите: єбите же, гдѣ
тако за нѣмошь плоти благоговѣніихъ
камъ перѣїте, и искушенія могѡ, єже дѣ-
ко плоти мої не оунничижите, ии
шплевасите, но такоже агглѣ Божія пріасите

Си ма, икоша Хртъа Іиса. Ко субо външе
блаженство въаше; синдѣгелствъю ко вѣли,
такш. Аще бы было мочено, очеса въаша
си извергивше длань выстѣ мн. Тѣмже врагъ
зъ вами быхъ истина въмъ глаголъ: Ре-
бнѣютъ по вѣсѣ не добрѣ, но ѿлучити
ни вѣсї хотѧти, да имъ ребнѣуете. Добро
же, єже ребнокати всегда въ добромъ, и
не тѣчію, кнегда приходити мнъ изъ вами.
Чадца моа, иниже паки колѣзнью, дон-
къ де же вошевразитса Хртосъ въ вѣсї: Хо-
тѣхъ же выхъ прѣти въ вѣмъ нынѣ,
и измѣнити гласъ мой, такш не домы-
ка шлаюся въ вѣсї. Глаголите мнъ, иже под
закономъ чощете быти, закона ли не
слышаите;

На АНН⁸ кв. (Зѣ. 6.) Писано бо єсть, такш Ібра-
декеврия 9. ^{п. л. 109} амъ два сна имѣ: єдинаго ѿ рабы, а
Братне кгъ дрѣгаго ѿ свободныхъ. Но иже ѿ рабы,
авраамъ по плоти родна: а иже ѿ свободныхъ,
по ѿбѣтованію. Иже суть иносказанія:
иа бо єстъ два закутка: єдинъ ѿвѣ
ѿ горы Сінанска, въ работѣ ражданій,
иа иже єсть Іагаръ. Іагаръ бо, Сіна гора єсть
ко Іавану, прилагаетса же нынѣши-
мъ Іерусалиму, работаетъ же изъ чады
къ своимъ. а вышинѣ Іерусалиму, свободы

єсть, иже єсть мѣти всѣхъ наимъ. Пи- вѣ
сано бо єсть: бодвеселна неплоды не
раздающща: разгорян и возопи не ко-
лышла, такш многа чада прѣстя паче
нежели имѣщія мужа.

(Зѣ. сал.) Мы же, братие, по Глаголу ѿ
ѡбѣтованія чада єсмы. Но ико же то- вѣ,
гда по плоти родныи гонаше дѣтей-
наго, такш и нынѣ. Но чѣо глаголетъ лѣ-
пимъ: иже суть рабы и сына сѧ: не
имать во наследовани сынъ рабынинъ
изъ сыномъ свободныхъ. Тѣмже, братие, да
и єсмы рабынинъ чада, но свободныхъ.

Глава 6.

Свободою ѿвѣ, иже Хртосъ наскъ вѣ-
води, стонте, и не паки подъ ѻгомъ
работы держитеся. Где азъ Павелъ глаго-
лю вѣмъ, такш аще ѿбрѣзаетесь, Хртосъ
вѣсї иначе полѣзвутъ. Свидѣтель ѿ-
стку же паки всакому человѣку ѿбрѣ-
зиющемуся, такш долженъ єсть весь за-
конъ творити. Оупрѣзднитеся ѿ Хртѣ, а
иже Закономъ исправдяется, ѿ благодати
шпадосте. Мы бо дѣхомъ ѿвѣры ѿпова. є
ніа правды идемъ. ѿ Хртѣ бо Іисѣ ни ѿ-
шѣваніе что можетъ, ни не ѿбрѣзаніе,

З но вѣра любовію поспѣшише мѧ. Течасте добре: ктѡ бамъ возбраннѣ не покарашти и са истины; Препрѣніе не ѿ призывашиаго да бы. Малъ вѣра все смишениe кваситъ. Азъ надѣюся ѿ вѣри въ Г҃дѣ, таکо иначе ино разумѣти вѣдеть: смишай же вѣра, понесетъ грѣхъ, ктѡ бы ни былъ.

(Зѣ. сї.) Азъ же, братиѣ, аще шерезда нѣ єщѣ проповѣдѹ, почи то єщѣ гонимъ вѣ єсть; ѿбо ѿ празднica соблазнъ креста. Съ давы шкѣчени вали разбрашающіи вѣра. Гї вѣ бо на свободѣ званы быстте, братиѣ: точю да не свободы вѣша въ винѣ плѣти, да но любовію рабочаните дрогъ дрогъ. Ибо весь законъ ко єдиному гловеси и сполнаетъ, ко єже: возлюбиши ближнаго си твоего иакоже себе. Аще же дрогъ дрога оузызаетъ и снѣдастъ, блудитъся, да си не дрогъ ѿ дрога испрѣблени вѣдетьте. Глаголю же: дѣхомъ ходите, и похоти плоти сїи не совершаите. Плоть ко похоти стѣбетъ на дѣха, дѣхъ же на плоть: сїи же дрогъ дрогъ противятся, да не иаке ии хощете, сїи творите. Аще ли дѣхомъ да ходими єстъ, ии быти по ѿ закономъ. Ивлѣна же сѹть дѣла плоти, иаке сѹть: прелюбодѣяніе, блудъ, нечистота, стѣдо-

дѣяніе, ідулослѣженіе, чародѣяніе, враждѣ, рѣнія, забѣды, гаршиги, разжгѣнія, распори, соблазны, єреси, Злоби, оубій, кастьва, пьянство, безчинны кличи, и подобнаѧ симъ: также предлаголю вѣра, иакоже и предкохъ, таکо такшвѣа творящіи цртвѣа Бѣта не наставлять.

(Зѣ. сї.) Плодъ же дѣховни єсть вѣ любви, радость, мира, долготерпѣніе, благость, лѣдие, вѣра, кротость, вѣдѣ держаніе: на таکовыхъ ии есть закона. А ии иже Христовы сѹть, плоть распаша то спрастніи и похотніи. Аще живемъ дѣхомъ, ии дѣхомъ и да ходимъ. Не выѣдимъ тише ии главни, дрогъ дрога раздражаютъ, дрогъ дрогъ вѣдѧще.

Глава 5.

Братиѣ, аще и впадёти человѣка въ ии тѣкое прегрешеніе, вы дѣховни исправляйте таکового дѣхомъ кротости, блудыи севе, да не и ты искѹшени вѣдени.

(Зѣ. сї.) Дрогъ дрога творятъ иси-и ти, и таکо исполните законъ Христовъ. Аще ко ктѡ мнитъ севе быти что, ии г чѣоже сїи, оумолиа легити севе: дѣло же ское да искѹшаетъ ииаждо, и тогда

въ себѣ тѣчію хваленіе да имать, а не
бъко иномъ: винѣдо бо свое врѣма пои-
сѧти. Да ѿщастїтъ же оученіемъ словеси
зъ оучищемъ во всѣхъ благихъ. Не листитеса.

Бѣгъ поругаємъ не вѣяетъ: єже бо аще
и секта человѣка, тожде и пожнечъ: Икѡ
сѣй въ плоть свою, ѿ плоти пожнечъ
истающіе: а сѣй въ дѣлъ, ѿ дѣла по-
ложнечъ ижѣкочъ вѣчный. Добре же тво-
раше, да не грузяеши си: бо врѣма бо
свое пожнемъ, не ѿславиюще. Тѣмже оубо
дондеже врѣма имамъ, да дѣланія благое
ко вѣлихъ, паче же икѡ присеніемъ въ вѣрѣ.

и (Зѣ. сѣ.) Ендите, колицѣмъ книгами
и писаѣхъ вами моено рукою. Елицы хо-
тати хвалитися по плоти, си иудаїци
бы ѿбрѣзватися, тѣчію да не крѣпъ ради
гъ Христова гонимъ будутъ. Ни бо ѿбрѣ-
заніиискъ сами законъ хранили: но хо-
тати вами ѿбрѣзоватися, да въ башенъ
плоти похвалитса.

и (Зѣ.) Иже же да не будети хвалити-
ся токмо ѿ крѣпѣ Гда нашешъ Іиса
Хрѣта: иже мнѣ міръ распѧсѧ, и ѿз-
ѣ міръ. ѿ Христѣ бо Іисѣ ни ѿбрѣзаніе
что можетъ ни не ѿбрѣзаніе, но нова
и тварь. И елицы правиломъ симъ жител-

на велика па на 1 часѣ

Братиѣ мнѣ же

стѣвѹючи, міръ на иныхъ и мілоигъ, и
на Іилю Бѣйн. Прочее, трады да ии-зи
кто же мнѣ даєтъ: ѿзъ бо газы Гда Іиса
на тѣблѣ моемъ ноша. Благодать Гда ии
нашешъ Іиса Хрѣта со дхомъ башнимъ,
братиѣ. Аминъ.

Кон
не

Конецъ посланію къ Галатамъ. имать
въ себѣ глаголъ и, а зачалъ
цикобныхъ дѣ.

ко єфесскимъ посланію

єпаго апла Павла.

Глава 1. Зачало си.

Паанелъ посланникъ Іиса Христовъ болено а
Бѣйсю, стѣмъ сѹшимъ бо єфескъ и
цикобныхъ ѿ Христѣ Іисѣ: Благодать вами въ
и міръ ѿ Бѣга Оца нашешъ и Гда
Іиса Хрѣта. Благословенъ Бѣгъ и Оци Гда г
нашешъ Іиса Хрѣта, благословенъ наск
всѧцѣмъ благословеніемъ дхомъ въ
ибныхъ ѿ Христѣ: Икоже извѣра наск въ д

німік прежде сложенія міра, бытии наїм
сватымъ и непорочнымъ предъ ними въ
е любви. Прежде нареіхъ наіхъ во огнобле-
ніе Іиса Христомъ въ него, по благоволе-
нію хотінія своєгъ, въ похвалѣ славы
благодати своеї, юже ѿблодати наіхъ
въ козлюбленикіи: Ш нѣміже

(ЗА. с.3.) Иламы извѣбленіе кроїю
єгъ, и штакленіе прегрѣшений, по богат-
и стрѣльѣ благодати єгъ: Юже предміожил
быть въ наіхъ во всікій премъдрости и
дѣ рѣзуміи, Сказавши наїмъ тайнѣ боли ско-
еа, по благоволенію своеимъ, юже прежде
ї положи въ нѣмъ: Въ смотреніе исполне-
нія времени, возглавити всіческаѧ ѿ
Христѣ, та же на небесахъ и та же на землі
въ нѣмъ: Въ нѣміже и наслѣдници сотво-
рихомса, прежде нареіеніи быша по про-
зрѣнію Еїю всѣ дѣйствіяниаго по то-
му вѣтру боли своеї, Икѡ бытии наїмъ въ по-
хваленіе славы єгъ прежде ѿпокавшими
во Христѣ: Въ нѣміже и бы, слышавше слово
истини, благовѣстованіе спасенія на-
шегъ, въ нѣміже и вѣровавше знаменасце-
дія Дхомъ ѿблодаючимъ сїтимъ. Иже быть
шервченіе наслѣдія наїшегъ, во извѣбленіе
їи снайдѣнія, въ похвалѣ славы єгъ. Сего

ради и ѿзъ слышавихъ ѿѣръ ѿ Христѣ
Іисѣ, и любовь, та же ко всѣмъ сватымъ,

(ЗА. с.4.) Не престаю благодаřа ѿ басѣ, и
поминаніе ѿ всякихъ молитвахъ
монахъ: Да Бѣ Гдѣ нашеіш Іиса Христѣ, зи
Оци славы, дастъ басѣ духа премъдро-
сти и ѿкровенія, въ познаніе єгъ: Про- и
спѣшенніа очеса сердца вашегъ, та же ѿ єгъ-
дѣти басѣ, кое есть ѿпокавніе званія
єгъ, и кое богатство славы достоанія
єгъ во сватыхъ, и кое преспѣющее величіе
честіи сїлы єгъ въ наіхъ вѣрѹющихъ по
дѣйствію державы прѣпости єгъ, Юже со- и
дѣла ѿ Христѣ, воскресенію єго ѿ мертвыхъ,
и посадію ѿдеснью сїбѣ на небыихъ, Пре- и
выше всілаго начальства и властіи и сїлы
и гдѣства, и всілаго именія именемъаго не
точно въ вѣцѣ сїмъ, но и въ грядущемъ:

(ЗА. с.5.) И всѣ покори подъ нозѣ єгъ: и въ
и того даде глаꙗ быше вѣтру цркви,
Иже быть чѣло єгъ, исполненіе испол-
нѧющаго всіческаѧ во всѣхъ.

Глава 6.

И басѣ сѹщихъ прегрѣшеними мертвыхъ и
и грѣхѣ вѣщими: Въ иныхъ и ногда въ
ходищте, по вѣтру міра сего, по книзи

блѣгти въздушныя, дѣла, иже нынѣ
гдѣ бытъ въ синихъ противленіи: въ
нихъ и мы си живемъ и нынѣ въ
покояхъ плоти наше, твораще болю
плоти и помышленій, и въсомахъ єстѣ
стѣвомъ чада гнѣва, таикоже и прочіи:

(Зѣ. ик.) Бѣж же, богоатъ сый въ мѣстѣ,
за премногую любовь свою, юже въз-
ѣ люби наасъ, и синихъ наасъ мѣртвыхъ пре-
граженіи, соожнѣи Христомъ: благодатию
єстѣ спасеніи: И си нимъ воскреси, и спо-
ѣ сиди на небыихъ во Христѣ Іисѣ: Да таинства
въсїхъ градушинихъ пребываюше богоат-
стко благодати своеј благостынио на насъ
и въ Христѣ Іисѣ: Благодатию во єстѣ спа-
сеніи чрезъ вѣрѹ: и сїе не ѿ васъ, бѣжъ
даres: Не ѿ дѣла, да никакоже поква-
лится: Тогѡ во єсмы твореніе, созданіи
въ Христѣ Іисѣ на дѣла блага, таикоже прежде
суготова Бѣжъ, да въ нихъ ходимъ.

(Зѣ. ик.) Тѣмже поминанте, таиншъ въ,
иже нынѣ таиници во плоти, глаголемъ
нешибѣзаніе ѿ рекомагш ѿшибѣзанію ко
въ плоти рѣкотвореніаго, Иако вѣстѣ во
времѧ оно вѣзъ Христа, ѿчужденіи житія
Іиевы, и чужин ѿ забѣтъ ѿшибѣзованію,
суговоранію неимѹщіе, и безвѣжни въ мірѣ:

Нынѣ же ѿ Христѣ Іисѣ, въ быкши ино. гдѣ
далече, близъ бытъ кровью Христовою.

(Зѣ. ик.) Той во єстѣ мірѣ нашъ, ді-
сопторицкий обокъ єдинъ, и средостѣніе
шграды разоривши: браждѣ плоти ібою,
Закона заповѣденъ сучѣнми супразднѣвъ: єи
да оба тозиждетьтъ іобою во єдинаго но-
ваго человѣка, твора мірѣ: И прими-
рицъ обонихъ во єдиномъ тѣлѣ бѣгови
крѣтомъ, субнѣв браждѣ на нѣмъ: И при-
шеди баговѣстъ мірѣ вами дальнимъ и
ближнимъ: Зане тѣмъ иламы приведе-
ни ѿбонъ во єдиномъ дѣлѣ ко Сѹдѣ.

(Зѣ. ик.) Тѣмже ѿбо кромѣ иже стѣнни и
страницы и пристѣнцы, но тожицелѣ субимъ
и присніи Бѣгѹ, наздании бытъ на ѿсно-
и ваніи лѣпѣ и прѣважи, сѹщѣ краевголиѣ
самомъ Іисѣ Христѣ, ѿ нѣмже вѣско сози-
даніе составляемо распѣтии въ цркви
сватѹю ѿ Гдѣ: ѿ нѣмже и въ този-
дѣніесла въ жилище бѣже дѣломъ.

Глава 5.

Сегѡ ради азъ Пантелей мѣнникъ Іисѣ а
Христовъ ѿ васъ таиницихъ: * аще ѿшо въ

* понѣже

Слышаще смотрение благодати Божија даннаго ми въ вас, Ико по ѿкровенію скажася ми твій таини: іакоже пред написахъ дімалъ, * Ш неліже можете чтищие разумѣти разумъ мої въ таинѣ Христовѣ: бѣ иже во иныхъ родахъ не скажася сиша чловѣческимъ, іакоже нынѣ ѿкровія ствімъ єгѡ аплюмъ и пророкомъ бѣ Ахомъ ствімъ: (Ико) быти мѣзыкомъ снаслѣдникомъ и ствілесникомъ и спричастникомъ ѿбѣтованія єгѡ въ Христѣ з Іисусомъ, благовѣсткованіемъ, ємъ же быхъ служитель по дару благодати Божији, даннаго ми по дѣянію силы єгѡ.

и (Зл. иск.) Мнѣ меншему всѣхъ ствіхъ дана бысть благодать сѧ, во мѣзыкомъ благовѣстити неизведованное Богатство Христово, и прославити всѣхъ, чѣмъ смотрение таини ѿкровенія въ вѣкови въ Бѣзъ созданиемъ вслаческамъ Іисусу Христому, да скажетса нынѣ начальникъ и властелинъ на пѣнныхъ цѣковио многообразлична премѣдростъ Божија, По предложенію вѣкови, єже сотвори въ Христѣ Іисусѣ Гдѣ наше мъ, Ш неліже иламы дерзно-

* пояснилъ

кеніе и приведеніе въ надѣяніи вѣрою єгѡ. Тѣмже молю бы не ствіжати си го въ скорбехъ монхъ въ вас, іакоже есть слава виша: Сего ради преклониши кулѣни и моя ко Гдѣ Гда наше го Іисуса Христѣ, и зъ него же вслѣдь очество на ибѣзъ и еи на земли именуетса: Да дастъ вами си по Богатству славы своея, силою оутвердитися Ахомъ єгѡ во вѣтреніи ми чловѣцѣ, вселитися Христѣ вѣрою въ сердца виша: въ любви искрененіи и ѿношенніи: Да возможите разумѣти со миѣми, что широта и долгота и глубина и высота, Разумѣти же преди ствіющію разумъ любовь Христову, да исполнитеся во вслѣдь исполненіе Божиє.

Могущему же паче вѣлъ творити по предѣ и вѣтровиству, иже просимъ илъ разумѣти, по силѣ дѣянія земли въ насъ. Томъ слава въ царкви въ Христѣ Іисусѣ, како вѣлъ роды вѣка вѣкови. аминь.

Глава д. Зачало иск.

Иолю вѣко васъ зъ юдинихъ въ Гдѣ, а достойніи ходити званія, въ неже званіи быте, Со вслѣдьми именемъ даріи вѣти и кропостію, и долготерпѣніемъ,

ї прерпаче дѣлгъ дѣлгъ любовію. Тиащесѧ
д блюстти єдиненіе дѣла вх союзѣ міра. єдино
тѣло, єдини дѣлъ, такоже и звани бысце
бо єдиномъ оупоканіи звания башегш:
є єдини Гдъ, єдина вѣра, єдино крещеніе;
є єдини Бгъ и Сыц всѣхъ, аже над всѣмъ
ми и чрез всѣхъ и ко всѣхъ наск.

З (Зѣ.) єдиному же колѣждо наск даде-
са благодать по мѣрѣ дарованія Христова.
И тѣмже глаголетъ: возведъ на высотѣ
плѣниахъ син паченъ, и даде даѣніемъ чело-
вѣчества. И єже, взыде, что єсть, то чи то,
тако и синде прежде въ дѣлнѣшияхъ отра-
гнѣ земли; сшедшій, тои єсть и воз-
шедый превыше всѣхъ нбсъ, да исполнитъ
всѧ вѣческа. И тои даихъ єсть обы оубш
Апѣлы, обы же Пророки, обы же благо-
вѣстники, обы же пастыри и оучителі,
и въ совершенію сущихъ, въ дѣлѣ славленія,
и въ созданіе тѣла Христова: Дондеже до-

стигнемъ вси въ соединеніе вѣры и по-
званія Сна Бжїа, въ мѣжа совершenna,
въ мѣрѣ возрасла исполненія Христова:

Д (Зѣ. сїб.) Да не вывѣаемъ и томъ мла-
денцы, влѧщесѧ и синтѣющесѧ всѣмъ
вѣтромъ оученія, во лжи человѣческїи,
єи въ покарствѣ нозней лишенія: Истин-

ствующе же въ любви да возрастнія въ
него вѣческа, аже єсть глава Христосъ,
Изъ него же все тѣло составляемо и син. єи
ставляемо приличнѣ, вѣщемъ шауваніемъ
подаждіемъ, по дѣнствѣ въ мѣрѣ єдиномъ
коєждо частіи, возвращеніе тѣла чво-
рнти въ созданіе самаго себе любовію.

(Зѣ. сїб.) Си ѿубо глаголю и послѹше: въ
сугубо ѿ Гдѣ, и томъ не ходити вами,
такоже и прочи вѣзы ходатъ въ суетѣ
умѣ нѣхъ. Помраченіи смысломъ, сбще ии
шваждени ѿ жизни Бжїа, за некважество
сбщее въ нихъ, за шкамененіе сердца ихъ:
Иже въ нечаяніе вложивши предаша себе дѣ-
студодѣланію, въ дѣланіе клятвъ нечи-
стоты въ лихоманіи. Ви же не тако и
познасте Христа: * Аще оубш слышасте єго, ии
и ѿ немъ научися, такоже єсть не-
тина ѿ Гдѣ: Шложити вами, по пѣ- въ
комъ житїю, вѣтхаго человѣка тѣло-
щаго въ похотехъ прелестныхъ: Шновъ ии
латна же дхомъ ѿмѣ вами, и и
шблещиша въ новаго человѣка, созданаго
по Бгѹ въ правдѣ и въ преподобіи истини.

(Зѣ. сїб.) Тѣмже шложише лжь, глаголю ии

* понѣте
—
мг

ЛІЧЕ ЙОРГНІВ НІЙДО КО ЙСКРЕННЕМУ СКОЕМУ:
 ѿ ЗАНЕ ЄСМІ ДРГХ ДРГХ ОУДОВЕ. ГНІБВАНТЕ-
 СА НЕ СОГРІШАЙЧЕ: СОЛНЦЕ ДА НЕ ЗАЙДЕТІ
 КЗ ВІ ГНІБВІ ВАШЕМІ: НІЖЕ ДАДНІТЕ М'СТА
 ГІ ДІЛКОЛХ. КРАДІЙ ІГОМОДІ ДА НЕ КРАДЕЧІ,
 Но ПАЧЕ ДА ТРУЖДАЕТСЯ, ДІБЛА СКОЙМА
 РУКАМА БЛАГОЕ, да ІМАТЬ ПОДАЧІ ТРЕ-
 ІД, ВІЮЩЕМУ. ВІАКО ГЛОБО ГНІЛО дА НЕ ІС-
 ХОДНІЦІ ІЗ ОУСТІХ ВАШИХ: но ТОЧІЮ ЄЖЕ
 ЄСТЬ БЛАГО КІ СОЗДАНІЮ КІВРЫ, да ДАСТИХ
 А БЛАГОДАТЬ СЛЫШАЩИМУ. І не ШІКОВЛЯЙ-
 ТЕ ДХА СТГАШ БЖІА, НІЖЕ ЗНАІМЕНАСТЕСЯ
 ЛА ВІ ДЕНЬ ІЗВАБЛЕНІЯ. ВІЖКА ГОРЕСТЬ, і
 ГНІБВІ, і ГІРОСТЬ, і КЛІЧЬ, і ХУЛА, да
 ВОЗМЕТЬСЯ ѿ ВАСХ, со ВІАКОЮ ЗЛОКОЮ:
 ЛВ БЫВАНТЕ ЖЕ ДРГХ КО ДРГХ КЛАЗН, МИ-
 ЛОСЕДН, ПРОЩАНЦЕ ДРГХ ДРГХ, іКОЖЕ
 Н БГХ КО ХРІГХ ПРОСТИЛСЯ ЄСТЬ ВАМЪ.

Глава 6. Зачало син.

БЫВАНТЕ ОУБО ПОДАЖАЕЛИ БГХ, іКО-
 ЖЕ ЧАДА ВОЗЛЮБЛЕННАЖ: І ХОДНІТЕ ВІ
 ЛЮБВІН, іКОЖЕ Н ХРІГХ ВОЗЛЮБЛІХ ЄСТЬ
 НАСІХ, і ПРЕДАДЕ СЕВЕ ЗА НІ ПРИНОШЕНІЕ Н
 Г ЖЕРГХ БГХ ВІ ВОНЮ БЛАГОУХАНІЯ. БЛУДА
 ЖЕ Н ВІАКА НЕЧИСТОСА Н ЛІХОНИСТКА НІЖЕ
 ДА ІМЕНІЕСТА ВІ ВАСХ, іКОЖЕ ПОДОБАЕТЬСЯ

ІГРЫМІ: І ИКВЕНОСЛОВІЕ, і ВІСЕСЛОВІЕ, іЛІ Д
 КОШІНЫ, іЖЕ НЕПОДШВНАА, но ПАЧЕ БЛАГО-
 ДАРЕНІЕ. СІЕ КО ДА ВІБІТЕ, іКІШ ВІАКХ є
 БЛУДНИКХ, іЛІ НЕЧИСТІХ, іЛІ ЛІХОНИМЕЦІХ,
 ІЖЕ ЄСТЬ ІДЛОСЛУЖІТЕЛЬ, не ІМАТЬ ДО-
 СТРОАНІЛ ВІ ЦРТВІН ХРІГА Н БГА. НН. ѕ
 КІЧОЖЕ ВАСХ ДА ЛІСТИХ СБЕРГНЫМИ СЛО-
 КЕСІ: СІХХ КО РАДН ГРАДЕТІХ ГНІБВІХ БЖІН
 НА СЫНЫ НЕПОКОРНІКАЯ. Не ВЫВАНТЕ ОУБО З
 СОПРИЧАСТИЦІ СІМІЗ. ЕБІСТЕ КО ІНОГДА Н
 ТМА, НАИНІ ЖЕ СВІТІЦ Ш ГДІВ.

(За. ид.) ІКОЖЕ ЧАДА СВІТІЦА ГОДИЧЕ: д ЧЕТВЕРІ
 ПЛОДХ КО ДХОБІНІЙ ЄСТЬ КО ВІАКОЮ БЛАГО-
 СТЫНН Н ПРАВДІК Н ІСТИНІ: ІСКУШАНЦЕ і
 ЧТО ЄСТЬ БЛАГОУГОДНО БІГОВИ. І не ПРИЮБ. АІ
 ШАЙЧЕВА КІ ДІКЛІМХ НЕПЛІДНЫМІ ТМЫ,
 ПАЧЕ ЖЕ Н ШВЛНЧАЙТЕ. БЫВАЕМАЯ КО ОГІАН єІ
 ѿ ВІНІХ СРАМНО ЄСТЬ Н ГЛАГОЛАТИ: ВІАЛ ЖЕ ГІ
 ШВЛНЧАЕМАЯ, ѿ СВІТІЦА ІВЛАЮЧА: КЕБО
 ІВЛАЕМОЕ, СВІТІЦА ЄСТЬ: СЕГШ РАДН ГЛЕТІХ: д
 ВОСТАНІ СІЛН, і ВОСКРЕСН ѿ МЕРТВИХ,
 і ШІСЬТІЧА ТА ХРІТОВІХ. БЛЮДНІТЕ ОУБО, єІ
 іКІШ ОПАСНХ ХОДНІГЕ, не іКОЖЕ НЕМІДН,
 но іКОЖЕ ПРЕМІДН: ІСКУШІНЦЕ ВРЕМЯ, єІ
 іКІШ ДНІЕ АВІАВІ СТЬ. СЕГШ РАДН НЕ БЫ З
 ВАНТЕ НЕСМЫСЛЕННІ, но РАЗВІЧЕВАНТЕ, ЧТО
 ЄСТЬ ВОЛА БЖІА: І не ОУНКАНТЕСЯ ві. н

нóмъ, въ нéмже єсть блóдъ: но паче
ді неполнáнгеса дхóмъ, Глгóлюще севéк во
Фалмбóхъ и пткннхъ и пткнхъ дхóв-
ныхъ, воспíкающе и поищие въ сердцахъ
вáшихъ Гдени. КОНЕЦ 4. И поста

и (За. гл.) Благодаряще всегда и всkвъ
и именни Гдá нашегш Гнса Хртл и Бгш и
ка Оцъ: Повинбѹщеса дрѓвъ дрѓвъ въ спраскѣ
и къ Бжїн. Жены, сконмъ мвжемъ повинбѹ-
ицъ тесл, такоже Гд8: Зане мвжи глава
єсть жены, такоже и Хртосъ глава цркви,
и и той єсть спаситель тѣла. Но такоже
цирковъ повинбѹщеса Хрт8, такожде и
жены сконмъ мвжемъ во всемъ.

и6 (За. гл.) Мвжіе, любите скoй жены,
такоже и Хртосъ взлюби црковь, и себѣ
къ предаде за ню: Да шестнадцати ю, ѿчищиви
и3 бáнею водною въ глаголѣ, Да предстага-
внти ю севéк слабнъ црковь, не имѣющъ
скверны или порока, или ибчто иш тако-
выхъ, но да въдеша свата и непорочна.
ии Такш должны быть мвжіе любити скoй
жены, такш скoй тѣлеса. любай ко скону
и.д. жену, себѣ самаго любити: Никтоже ко
когда скону плоть возненавидѣ, но пн-
шаети и грѣхети ю, такоже и Гдá црковь:
и Зане суди бѣмы тѣла Бгш, иш плоти

Бгш, и щ костри єгш. Сегш ради шита- ла
внти человѣкъ отца своего и матерь, и
прилѣпится къ женѣ своей, и въдеша
два въ плоть единъ. Тайна иа велика лѣ
єсть: азъ же глаголю ко Хртл, и во
цирковъ.

(За. гл.) Обаче и въ по единомъ, лг
кнаждо скону жену сице да любитъ токоже
и себе: а жена да кончса сконш мвжа.

Глава 5.

Чада, послышайще сконихъ родителей и ю
Гдѣ: се бо єсти праведно. Чти отца въ
твоего и матерь: таже єсть заповѣдь
первая ко штѣтованіи: Да благо ти въ г-
дешъ, и въдеши долголѣтіи на земли.
И отцы, не раздражайте чадъ сконихъ, но д-
коинитокайнте ихъ въ наказаніи и оученіи
Гдни. Раби, послышайще господинъ сконихъ и
по плоти, со спрахомъ и препетомъ, въ
простотѣ сердца вашегш, такоже и Хртл:
Не пред очима тачию работаше такш
человѣкъ бодници, но такоже раби Хрт-
ловы, творяще боли Бжїю, иш душн: Со вл-
горазумiemъ извѣжаше такоже Гд8, а не
такш человѣкъ: вѣдаще, такш кнаждо, и
єже лице сотворитъ благое, се прѣниметъ

и ѿ Гдѣ, аще рабъ, аще свободъ, и ѿтъ, таїже творите къ нимъ, послаблѧюще имъ прещенія: вѣдѹше, іако и въмъ самѣмъ и тѣмъ Гдѣ єсть на небѣхъ, и ѿиновенія лица искать оу не гѡ.

(Зѣ. слг.) Прочее же, братіе моя, козможайте во Гдѣ, и въ державѣ крѣпости и єгѡ: Швецыиша во всѧ орбжіа Бжїа, іако возможи въмъ спасти противъ козѣи немъ діаволскими: Іако и єсть наша вѣра и кроны и плоти, но и начальстви, и ко властемъ, и къ міродержи- телемъ члви вѣка сегѡ, и въ дѣюшими ги злобы поднебесными. Сегѡ рѣди принимите всѧ орбжіа Бжїа, да возможете про- тищитица въ дѣнь люти, и всѧ содѣбаше и спасти. Спакиша оуко преподобиини чресла баша истриню, и ѿблакшиша въ бронѧ прѣды. И ѿбѣши нозѣ во оуготованіе би благовѣстованіа міра: Надѣ ѿѣми же бо спрѣмше цѣнти вѣры, въ нѣмже козможете всѧ спрѣкли лѣкакаго разжигенія нынѣ оугасити: И шлемъ спасенія воспрѣмите, и мячъ дѣбовный, иже єсть гла- голъ Бжїи:

(Зѣ. слд.) Всакою молитвою и молѣ и ніемъ молажесам на всако времѧ дѣхомъ, и въ сїе иетое вдаще ко всакому терпѣніи, и молитвѣ ѿ ѿѣхъ спасищъ, и діи ѿ мнѣ, да дастся мнѣ слово ко ѿбѣ- зеніе оутии монихъ, съ дерзновеніемъ ска- зати тайну благовѣстованіа, ѿ нѣмже и посолствую во оугазахъ, да въ нѣмъ дер- заню, икоже подобаетъ мнѣ глаголати. Да оуѣщте же и вы, іаже ѿ мнѣ, что и да дѣлаю, всѧ скажетъ въмъ Тукихъ коз- любленный брати вѣренъ служителъ ѿ Гдѣ: єгоже послаждъ и въмъ на сїе ик иетое, да оуѣщте, іаже ѿ насъ, и да оутѣшишти сердца вѣща. Миръ братіи и козлюбовъ съ вѣрою ѿ Гдѣ Оца и Гдѣ Іиса Хрѣта. Благодать то всѣми людемъ идущими Гдѣ нашего Іиса Хрѣта въ нене- таїніи, амінъ.

Конецъ посланія єже въ єфесіямъ. Иматъ въ сїе глѣбъ 5, а зачалъ ти- цикобныхъ 6.

* противъ

ІІІ ФІЛІППІСЕМЪ ПОСЛАНІЕ
СТАГШ АПЛА ПАУЛА.

Глава 1. Зачало слв.

1 **П**АУЛА и Тимодей рабы Иисуса Христова,
всемък тѣлмък ѿ Христѣ Иисусѣ сѹщихъ
въ Філіппіхъ, съ епископы и діаконы:
Благодать вами и миръ ѿ Господа Оца
нашего и Глаиа Иисуса Христа. Благодарю Госпа
д моего ѿ всен памяти вашей. Всегда во
всѧкой молитвѣ моей за вѣрхъ васъ и
за радостию молитвъ мои твора. Ш обещеніи
вашему въ благополучію. ѿ перваго
днѣ да же и до нынѣ: Надѣялся на сїе
истое, тако начинъ дѣло благо въ васъ,
совершилъ є, да же до днѣ Иисуса Христова:
3 Иакоже есть праведно мнѣ си ѿ мѣдрѣтво-
вати ѿ вѣрхъ васъ, за єже имѣти мнѣ
въ сердцѣ васъ, во ѿзвахъ монихъ и во ѿзвахъ
и ѿзвѣщеніи благовѣстія, сообщин-
кѡвъ мнѣ благодати вѣрхъ васъ сѹщихъ.
и (Зл. слв.) Свидѣтель бо мнѣ есть Госп.,
тако людлю вѣрхъ васъ * по милости

ПОСЛАНИЕ

Хп

Иисуса Христова. И ѿ сїма молюса, да ѕ
любовь ваша єще паче и паче ѿзвѣточес-
твуетъ въ разумѣ и ко всакомъ чѣ-
стѣн, во єже искѹшати вами лѹшамъ, і
да вѣдетe чисты и непреткновенны въ
день Христова, Исполнени плодовъ правды и
Иисуса Христомъ, въ славѣ и похвалѣ Господи.

(Зл. слв.) Разумѣти же хоще вами, ѿ
братье, тако, таже ѿ мнѣ, паче во ѿзвахъ
благовѣстію. придоша: Иако ѿзвы го
монѣ вѣленны ѿ Христѣ быша ко всемъ
сѹдицамъ и въ прочихъ вѣрхъ, и множань ді-
шии братіј ѿ Госп. надѣявшіиа ѿ ѿзвахъ
монихъ, паче дерзающи безъ страха и соко
Бога глаголати. Иѣцы ѿзвы по здѣстви єи
и реиности, да вѣн же и за благолѣніе
Христа проповѣдаютъ. Ови ѿзвы ѿ рѣ- ѿ
ни Христа возвѣщаючи нечисты, мнаже
печаль нанесши ѿзвахъ монихъ: Ови же ѿ
шлюбкѣ, кѣдаще, тако * во ѿзвахъ
благовѣстію. лежа. Что ѿзвы; обаче и
всакими обрачомъ, аще ** виново, аще
истинно, Христосъ проповѣдаемъ есть: и
и ѿсма радиоса, но и возвращаса. Вѣмъ ді-
ко, тако иѣ вѣдетса мнѣ ко спасеніе ка-

* ѿзракою Иисуса Христовою

* во ѿзвахъ ѿзговѣстію. ѿчиненія єсть ** лижемѣримъ

шю молитвою и поданіемъ дѣла Іисуса Христова, Но членію и оупованію моемъ,
 (Зѣ. син.) Иаковъ ии ѿ единомъ же постыжуся, но ко блажолизъ дарзновеній, таоже всегда, и наинѣ возвелічнится Христосъ въ тѣлѣ моемъ, аще животомъ, ка аще ли смртю. Мнѣ ко єже жити, Христосъ: и єже оумрети, пришерстеніе ии быть. Аще же, єже жити мнѣ тѣломъ, тиѣ мнѣ плоды дѣла: и что извѣли, не ии вѣли: Одержими же ѿмь ѿ окою, же ланіе имѣй разгѣшнится, и то Христомъ идѣ выйти, многѡ паче лучше: я єже превы-
 вати во плоти, идкнїши быть вѣсѣ ради. И се извѣстнѣ вѣли, иаковъ къду и спрѣкъ въмъ вѣли въ вѣши оупѣхъ ии радость вѣры. Иаковъ да похвала вѣша извѣстнѣствъ въ Христѣ Іисусѣ ко мнѣ, монихъ пришествіемъ паки изъ бамъ.

и3 (Зѣ. с.д.) Точиу достойнѣ благовѣ-
 ствованію Христову жительствънте, да аще прішедшіи и вѣдѣвъ вѣсъ, аще и не сый оу вѣсъ, оуслышъ, аже ѿ вѣсъ, иаковъ (истинно) стоянѣ ко единомъ дѣлѣ, и единодушнѣ сподвижнющеся по вѣрѣ въ благовѣствованія (волю). И не колеблю-
 щеся ии ѿ единомъ же ѿ сопротивныхъ:

єже тѣмъ оубо єсть івлѣніе погибели, камъ же спасенія: и се ѿ Бга: Иаковъ идѣ бамъ даробася, єже ѿ Христѣ, не токмо єже въ него вѣровати, но и єже по нему страдати: Тойже подвигъ имѣше, иаковъ а же ко мнѣ вѣдѣсте, и наинѣ слышите ѿ мнѣ.

Глава 6.

Ище оубо кое оутѣшніе ѿ Христѣ, илн а аще какъ оутѣха любви, аще кое обѣщніе дѣла, аще кое милосердіе и щедроты, исполните мою радость, да въ тѣлѣ мѣдрствуете, тѣ же любовь имѣ-
 ще, единодушни, единомѣдренни: Ничто же по рѣнію илн тщеславію, но смиренно-
 мѣдріемъ дѣлъ добра честію болша себѣ творяще: Не скончай си кійждо, но и дѣлкнущи кійждо смотрѧнте.

(Зѣ. с.м.) Сие ко да мѣдрствуете въ єна рожде-
 вѣсъ, єже и ко Христѣ Іисусѣ. Иже ко вѣстро пресвѣтому образу Бжїи сый, не ко схинченіемъ неп-
 щека выйти рабенъ ГГУ: Но се же * оума зѣ братіе сіе
 лили. Зрачка раба пріимъ, въ подобіи че-
 ловѣческимъ вѣвъ, и образомъ шерстеся

и та́ко же че́ловѣкъ, Смирилъ се́бе, посла́ши къ бы́къ да́же до смерти, смерти же д. крестнымъ. Тѣмъже и Г҃гъ є́го пре́вознесе, и да́ровъ є́мъ и́ма, є́же паче вѣ́лаго и́мене; и да́шь и́менній и́исусъ вслако колѣ́но покло- нітса и́вныхъ и земныхъ и пренеподніхъ, а! и вѣ́къ изы́ка и́спокѣсть, и́кш Г҃дъ и́исусъ Христосъ въ славѣ Бга Оца Кро́жетъ въ (Зѣ. сма.) Тѣмъже, возвѣ́ленній монъ, та́ко же всегда послушася мене, не та́ко же въ пришествіи моемъ точію, но нынѣ многш паче во ѿшествіи моемъ, то спра- хомъ и трепетомъ свое и паденіе содѣ́валъ гї че: Г҃гъ ко є́сть дѣ́ствіе въ вѣ́къ, и є́же хотѣ́ти и є́же дѣ́вати въ благоленіи. д. Еслѣ творите вѣ́ропочанія и размышленія, е! да будете неповинни и цѣли, чада Божія непорочна посреду рода строптивъ и раз- вращена, въ ии же та́блѣтеса та́ко же ии чи- сї тила въ мірѣ, Слово животного придержа- ще, въ похвалѣ мнѣ въ дѣнь Христова.

(Зѣ. сма.) И́кш не вогше тво́къ, зи ии вогше тво́дихъ. Но аще и жреникъ бываю въ жертвѣ и службѣ вѣры вѣша, ии радѹшъ и сорадѹшъ кѣмъ вѣмъ: Та́ко же и вѣ радѹтеса и сорадѹтеса мнѣ. д. Оупокая же въ Г҃дѣ и́исусѣ, Тімодѣа вскорѣ

посла́ти къ вѣмъ, да и азъ благодарюще- сти въ, оупокѣ, та́же въ вѣсъ. Ни єди ѿ наго ко и́мамъ равнодушна, иже пріиснѣ въ вѣсъ попечѣться. Всіи во скончаніи ищутъ, ка а не та́же Христъ и́исусъ. Искысство же є́шъ и въ зна́єте, зане та́ко же отцѣ чадо, то линою порабо́талъ въ благовѣстіи. Сего же итъ оубвъ оупокая посла́ти аѣ, покнегда оубвѣмъ, та́же въ мнѣ.

(Зѣ. сма.) Надѣюся же въ Г҃дѣ, и́кш идъ и смири скоро пріидъ къ вѣмъ. Потрѣб. ии же возмѣхъ Эпафродита братца и сподѣлышника и скончанника моего, башего же посланника, и служителя потрѣбъ моей, посла́ти къ вѣмъ: Понеже желаніемъ же ии ла́ше видѣти всѣхъ вѣсъ, и тужаше, зане слышася, и́кш болѣ. Ибо болѣ вѣзъ ии смерти: но Г҃гъ помилова є́го, не є́ложе тѣмъ, но и мене, да не скорбь на скорбь пріимъ. Скорбѣ оубвъ послахъ є́го, да ии видѣвши є́го паки возвращенія, и азъ беспечаленъ пре́вѣдъ. Пріимите оубвъ є́го идъ въ Г҃дѣ со вѣжкою радостію, и таковымъ честны ииѣбите: Зане за дѣло Христово а даже до смерти приближися, * понѣдни

секе відъшніш, да н'єполнитъ ваше лише-
ніє, служби та же ко мнї.

Глава ІІ. ЗАЧАЛО СМД.

¶ Проче же, братіе моє, радуйтесь ѿ
Гдї: таїже бо писати вамъ, мнї
оукш не лгностно, вамъ же твєрдо.
Блюдитеся ѿ псовихъ, блюдитеся ѿ злыхъ
д'блазелей, блюдитеся ѿ січенія. Ми бо
ємъ ѿбр'язані, іже дхомъ Бг'я слу-
жимъ, і хвалимъ ѿ Христѣ Іисѣ, а не
да вх плоти надіємса: Ибо и азъ н'ємъ
надієніе таожде во плоти. аще кто
низа мініхъ надієніа во плоти, азъ
б' паче: ѿбр'язані оємодніевиш, ѿ рода
Ілева, колїна Веніамінова, євренихъ ѿ
євреї, по закону фарісей. По ревности
гонихъ цркви Бжію, по правду закону
и таїй бывахъ непороченъ. Но та же ми бакъ
пришибр'єнія, иа вм'їніхъ Христѣ ради
и тщетъ: Но оубо вм'їнію всѧ тщетъ
быти за преображеніе разумініе Христѣ
Іиса Гдї моегш.

(Зд. см.) Егоже ради всіхъ ѿт'ї-
тихъ, и вм'їнію всѧ оуметы быти, да
Христѣ пришибр'єць, И ѿбраїтъ вх немъ,
не н'ємъ моеа правды, та же ѿ закона,

но та же в'рою (Іис.) Христовою, с'ющю ѿ
Бга правду вх в'рої: * Тако разуміти і
его, и сіалъ бояриніа єгш, и соовшеніе
страстей єгш, сопроводяще смерти єгш,
аще како достигнуло вх бояриніе мертв-
и выхъ. Не зане оуже достигнуто илъ оуже ви-
совершилось: гоню же аще и постигнуло, ѿ
немже и постиженіи выхъ ѿ Христа Іиса.
Братіе, азъ ієвѣ не оу помышляю до-
стигнша: едино же, заднаа оубо забы-
вай, вх преднаа же прогнилъ. ** Со и
оусердемъ гоню, иа почески вишнажш
званія Бжія в Христѣ Іисѣ. Еланы оубо єи
совершенніи, се да м'дрствими: и єже
аще ино чго мыслите, и се Бг'я валихъ
шкрайетъ. Скаже вх неже достигнхомъ, и
тоже да м'дрствемъ, и т'ємже пра-
виломъ жительствемъ. Подобни ми бы. Зі
вайте, братіе, и смотрите таю хода-
щымъ, икоже и мате образъ нася. Мнози и
бо ходатъ, иже многажды глаголахъ
вамъ, нынѣ же и плача глаголю, враги
христа Христова, Иже кончина погибелъ, ді
ниже богъ чрево, и глиба вх спудѣ ихъ,
иже земля м'дрствують.

* єже ** вх наим'ренномъ трад.

(Зѣ. смѣ.) Наше во житїе на вѣчнѣхъ
бѣть, ѿнѹдьже и Спасителѧ ждемъ
иа Гда нашего Іиса Христы, Иже прешвазнитъ
тѣло смиренїа нашего, таю быти селъ
сообрѣзъ тѣло славы єгѡ, по дѣй-
ствѹ єже возможати ємъ и покорити
себѣ віажескам.

Глава ۶.

А Тѣмже, братіе моѧ возвлюбленнаа и
кождєлѣннаа, радосте и вѣнче мої,
и таю спойте ѿ Г҃тѣ, возвлюбленнїи. Ево-
дію молю, и Симону молю, тожде
гъ мѣдрѣтковати ѿ Г҃тѣ: Ей молю, и таю,
и вѣржинче прісныи, споспѣшествїи имъ,
та же во благовѣткованїи подвижашася
ко мню, и съ Климентомъ, и съ про-
чими спопѣшниками моими, иже имена
всінїаихъ животныхъ.

(Зѣ. смѣ.) Радуйтесь всегда ѿ Г҃тѣ:
и паки реку, радуйтесь. Вроцостъ ваша
разумна да будетъ всімъ чловѣкамъ.
Гдѣ блїзъ. Ни ѿ чѣмже пецитесь, но во
всемъ молиткою и моленїемъ, то благо-
даренїемъ прошенїа ваша да сказуются
зъ къ Г҃ту: И миръ Бжїй, прекоходанъ всіхъ
вѣмъ, да склюдеть сердца ваша и раз-
НЕДѢЛА ЦВІТНА Братіе Раадуйтесь

Умѣнїа вѣша ѿ Христѣ Іисѣ. Проче же, и
кратче мол, єлїка сѹть истина, єлїка
честна, єлїка праведна, єлїка пречиста,
єлїка прелюбезна, єлїка доброхвална,
аще вѣла добродѣтель и аще вѣла похва-
ла, та помышляйте: Иже и наѹчи. А
стеса, и пріяте, и слышасше, и видѣ-
ше ко мнѣ, сѧ творите: и Бгъ лира
вѣдеть сѧ вами. КОНЦ НЕДѢЛЯ ЦЕНТНОИ

(Зѣ. смѣ.) Возвѣдовахъ же ѿ Г҃тѣ і
вельми, таю оуже когда вспоминаясте
пещися ѿ мнѣ: понеже и печасѧ, но
* непогоднымъ временемъ вѣдергасѧ.
Не таю по сїгодни глаголю: азъ бо нал. а
вѣкохъ, ви ниуже єсть, доволенъ быти.
Вѣмъ и смиритиса, вѣмъ и избыто. а
честокочи: во всімъ и во всіхъ нако-
кохъ, и насыщатися и лакати, и избы-
точескокочи и лишатися. Всѧ магъ ѿ го
оукрѣплѧщемъ ма Іисѣ Христѣ. Сваче и
добрѣ сотворище, спрошеннѣе пеали
мої. Коеще же и бы, філіппіанѣ, таю ѿ
всі начальѣ благовѣткованїа. єгда изы-
дохъ ѿ Македонїи, ни єдина ми цѣкобъ
щевася вѣ слово даинїа и пріяте,

* нездѣнными

ЕІ ТОЧІЮ ВЪ ЕДІНІИ. БІГШ У ВЪ СОЛДНѢ І
ЕДІНОЮ И ДВАЦІН ВЪ ТРЕБОВАНІЕ МОЕ ПО-
ЗІ СЛАСТЕ МН. НЕ ГАКО НІЦД ДАЛНІА, Но НІЦД
ПЛОДА МНОЖАЩАГША ВЪ ГЛОБО КАШЕ.
ИІ ПРІДУЖ ЖЕ ВСЛ. И НІЗВЫГОЧЕСТКУЮ: ИСПОЛ-
НИХСЯ, ПРІЕМЪ Ш ЕПАФРОДІТА ПШСЛАННА
Ш ВАС, ВОНЮ БЛГОУДНІА, ЖЕРГІВ ПРІДУ-
ДІ НІ, БЛГОУДНІВ БІГУ. БІГХ ЖЕ МОН ДА
ИСПОЛНІЦА ВІАКОЕ ТРЕБОВАНІЕ КАШЕ ПО
ВОГАТЬСТВ СВОЕМЪ ВЪ СЛАВЪ, ВЪ ХРІЦЕ
КІ ІІСУ. БІГУ ЖЕ И ОЦД НАШЕМЪ СЛАВА,
КА ВО ВІКН ВІКНІВ. АМІНЬ. ЦІКЛЮНТЕ ВСЛ-
КАГО СКАТА ВЪ ХРІЦІ ІІСУ. ЦІКЛЮНЦА ВЪ
ІІ СВІЦА ГО МНОЮ БРАГІЛ. ЦІКЛЮНЦА ВЪ
СВАТІН ВСЛ. ПАЧЕ ЖЕ НІЖЕ Ш ВІСАДЕВА
ІІ ДОМУ. БЛГОДАТЬ ГДА НАШЕГШ ІІСА ХРІЦА
СО ВСЕМИ ВАМІ. АМІНЬ.

* въ пользѣ вѣш.

Вонецк посланія єже въ Філіппініємъ.
Имать въ себѣ главы д., а зачалъ
црквоныхъ д.

ВЪ КОЛОССАЕМЪ ПОСЛАНІЕ

СТАГШ АПЛА ПАУЛА.

Глава ۱. Зачало сід.

ПАУЛЕВ АПЛА ІІСА ХРІЦА БОЛЕНІ БІЖЕН, А
И ТІМОДЕЙ БРАТЪ, СВІСЫМЪ ВЪ КО-
ЛОССАЕУ СТЫМЪ И ВІБРНЫМЪ БРАТИМЪ
ВЪ ХРІЦЕ ІІСУ:

(ЗА.) БЛГОДАТЬ ВАМЪ И МІРЪ Ш БІГА Г
ОЦД НАШЕГШ, И ГДА ІІСА ХРІЦА БЛГОДАРИМЪ
БІГА И ОЦД ГДА НАШЕГШ ІІСА ХРІЦА, ВСЕДА
ВЪ ВАС МОЛАЩЕСА: СЛЫШАВШЕ ВІКР ВАШУ, А
ГАЖЕ ВЪ ХРІЦЕ ІІСУ, И ЛЮБОВЬ, ЮЖЕ ІМАТЕ
КО ВСІМЪ СТЫМЪ, ЗА ОУПОВАНІЕ ШЛОЖЕН. Є
НОЕ ВАМЪ НА НЕСЕВХ, єже прежде слыша-
сте въ словесній істиниї БЛГОУДНІВА, СВІСА
ВЪ ВАС, ГАЖЕ И ВО ВСІМЪ МІРЬ: Ш
ИІ ЕСТЬ ПЛОДОНОСНО И РАСТИМО, ГАЖЕ И
ВЪ ВАС, Ш НЕГШЕ ДНЕ СЛЫШАСТЕ И РАЗ-
УМІСТЕ БЛГОДАТЬ БІЖЕН ВО ІСТИНІ: Ико-
же И ОУВЕДІСТЕ Ш ЕПАФРАСА ВОЗЛЮБЛЕН-
НAGШ СОРАБОТНИКА НАШЕГШ, НІЖЕ ЕСТЬ ВІ-
РЕНІШ ВЪ ВАС СЛУЖИТЕЛЬ ХРІЦА, ИКЕ И И
ІВІ НАМЪ ВАШУ ЛЮБОВЬ ВЪ ДІСУ. СІГШ Д
РДИ И МЫ, Ш НЕГШЕ ДНЕ СЛЫШАХОМЪ,

не престаимъ ѿ бася молащеся, и проеще,
да исполнитеся въ разумѣ боли єгѡ ко
всакой премъдрости и разумѣ добиенїи,
и Икш ходити въмъ достойнѣ Бѣгъ во
всакомъ огожденіи, и всакомъ дѣлѣ
блазѣ, плодоносаще и возрастающе въ
и разумѣ Бжіи, всакою силою возможающе
по дражавѣ славы єгѡ, во всакомъ че-
рпкѣи и долготерпѣнїи ся радостю:

б) (Зѣ. си.) Благодарюще Бга и Оца при-
звашиаго бася въ причастіи наслѣдія
г) стыхъ во інѣтѣ. Иже избаки наихъ ѿ
блести темныи, и престави въ цркво Сна
и любкѣ своем: (О нѣмже имамъ избавленіе
б) крою єгѡ и шествіе грѣховъ: Иже
быть образъ Бга небѣдимаго, перворож-
б) дѣнъ всемъ твари: Икш тѣмъ созданъ
быша всаческаа, таже на неби, и таже на
земли, видимаа и небѣдимаа, аще прогони,
аще гдѣскіа, аще начала, аще блести:
всаческаа тѣмъ и ѿ нѣмъ создашася:

3) И той быть прежде всѣхъ, и всаческаа
въ нѣмъ состояла:

и) (Зѣ. сиа.) И той быть глава тѣмъ
цркви, иже быть начатокъ, перворождении
и з мертвыхъ, тикш да ведетъ ко всѣхъ
и) той первенствъ: Икш въ нѣмъ благо-

избалии всемъ исполненію вспоминися, и б
тѣмъ примирити всаческаа къ себѣ,
сумиротворица кроплю крѣпа єгѡ, чрезъ
него, аще земля, аще ли неба. И бася ка
и нога съцинъ ѿчужденыхъ и браговъ
помышленни въ дѣлѣхъ лукавыхъ, Нынѣ же
же примири въ тѣлѣ плоти єгѡ смѣртію
єгѡ представиши бася стыхъ и непороч-
ныхъ и непобѣдимыхъ предъ собою: Аще оуко и
превыше въ вѣрѣ ѿснованіи и тверди,
и неподвижими ѿупованія благовѣство-
ванія, еже съчастие проповѣданое вси
твари поднекеснїи, емъже выхъ изъ
паче служителъ.

(Зѣ. сиа.) Нынѣ радиуса во спрада: ид
нінъ моихъ ѿ бася, икш исполню ли-
шніе скорбей Христовыхъ во плоти моей
за тѣло єгѡ, еже быть цѣковъ: Иже ю б
выхъ изъ служителъ по смотрѣнию Бжію
даниномъ мнѣ въ бася исполнити слово
Бжіе, Тайнъ сокровенню ѿ вѣкъ и ѿ ю
родивъ, нынѣ же тѣнса стымъ єгѡ: Или же изъ
всехотѣ Бг҃а избачти, кое Богатство
славы тайны иа ко изыщехъ, иже быть
Христосъ въ бася, ѿупованіе славы: Егоже ии
мы проповѣдемъ, наказующе всакаго
человѣка, и очищающе всакой премъдрости

да предстакимъ всѧкаго члօвѣка то-
ко да вершеннъ ѿ Хрѣтѣ Іисѣ: Въ нѣмже и
прѣжданіа и подвизаніа по дѣйствіи
Еѡу дѣйствіемъ во мнѣ силою.

Глаголъ б. Зачало снг.

Хоцѣ оубо вѣдѣти, колику по-
днги нмамъ ѿ вѣсѣ и ѿ сѣнїхъ въ
Лаодікіи, и ко Еераполи, и бланци не вѣ-
дѣша лица моегѡ во плоти. Да оутѣ-
шатся сердца иихъ, снѣмшихъ въ любки,
и ко всѧкомъ боягатствѣ и зѣбѣщениа
разумъ, въ познаніе тайны Г҃га и Оца
и Хрѣта: Въ нѣмже суть всѧ сокровища
и премъдрошти и разумъ сокровенна. Сѣ-
же глаголю, да никтоже въсѧ прелестнѣя
и въ словопрѣбнїи: Аще ко и плоти ѿстою,
но дѣхомъ съ бамъ ємъ, радѹася, и
вѣда вѣши чинъ, и оутвержденіе вашемъ
и вѣры, таже во Хрѣта. Икоже оубо прѣисте
Хрѣта Іиса Г҃да, таже въ нѣмъ ходите,
и оукореніи и назданіи въ нѣмъ, и изѣбѣ-
ствованіи вѣрою, таже научищесѧ, из-
бычочестивющиye въ ней благодареніемъ.

на новій
рик.
Брати! Блюдиtesѧ, блуднitesѧ, да ни-
кто же въсѧ вѣдеть прелеста філософію
и тщетною лѣстю, по преданію члօвѣче-

скомъ, по стїхіямъ міра, а не по Хрѣтѣ.
Шиша въ толькъ жижечти всѧко неполненіе да
бѣжестка прѣблѣснѣ: И да вѣдете въ нѣмъ і
неполненіи, иже єсть глава всѧкомъ началь
и власти: Въ нѣмже и ѿбрѣзаніи бысте ѿбрѣ-
заніемъ нефькотворенными, въ облечениіи
тѣла грѣховнаго плоти, во ѿбрѣзаніи
Хрѣтѣ: Спогрѣбши сѧ ємъ крещеніемъ: въ
въ нѣмже и тобоистиге вѣрою дѣйствіемъ
БГа воскресившаго єго и з мертвыхъ.

(Зѣ. снг.) И вѣсѧ мертвыхъ сѣнїхъ гї
въ прерѣшенихъ и въ нешвѣзаніи плоти
башев, соожиженіи єсть съ ними, да ровѣкъ
намъ всѧ прерѣшениѧ: Истремиши єже на дї
насѧ рѣкописаніе сученни, єже вѣ сопро-
тиено намъ, и то вѣдѣть ѿ среды, при-
гвоздиивъ є на крѣтѣ: Соблѣкъ начала и вѣл. єи
сиги, изведе въ позорѣ дерзновеніемъ, и з-
шблинички иихъ въ себѣ. Да никтоже оубо вѣ-
дѣши ѿвѣждаетъ ѿ гаденіи или ѿ пнтии,
или ѿ части праздника, или ѿ ново-
мѣсячнїхъ, или ѿ субевштахъ: Иже зи
суть отг҃иа градѣщинихъ, тѣло же Хрѣтова.
Никтоже вѣсѧ да прелѣстъ, изволен. и
нѣмъ ємъ смиренномъ дрѣмъ и сльженою

* побѣдивъ иихъ на нѣмъ

Аглошвя, ^и таже не оубѣдѣ оучѧ, без оума
дѣ дмѧсѧ ѿ оумѣ плоти своеѧ, а не дер-
жѧ головы, из неаже вѣ тѣло, составы
и содзы подаemo и снѣмаемо, расг҃итих
возвращеніе Бжї.

(Зѣ. син.) Аще оуко оумросте со
Хрѣтомъ ѿ ст҃ихіи міра, почто аки жи-
ка вѣщє въ мірѣ ст҃влечесѧ: Не коснисѧ,
къ нижѣ вѣчи, нижѣ шлажи: Іже суть всѣ
ко испачкіе оупотрекленіемъ, по заповѣ-
тѣ дѣмъ и оученіемъ человѣческимъ: Іже
суть слобо оуко ильща премъдрости въ
самовольнѣй саджкѣ и смиреномъдрїи
и непощаднїи иѣла, не въ честнѣ коенъ,
къ сытости плоти.

Глава Г.

Аще оуко воскресицте со Хрѣтомъ, вѣши
въ иныхъ ицинте, идѣже есть Хрѣтосъ
въ шдесибю Бїа сѣда: Гирнаѧ мѣдствий-
те, (а) не земнѧя. Оумросте во, и жи-
вотъ баша сокроенъ есть со Хрѣтомъ
въ Бѣѣ.

(Зѣ. син.) Бїда же Хрѣтосъ тѣкнется,
животъ башъ, тогда и вѣкъ иныхъ

* таже не оубѣдѣ, (въ тѣхъ) ходж вѣс

тѣкнется въ слѣбѣ. Оумергните оуко оуды въ
баша, таже на землї, вѣдѣ, нечестивъ,
страстъ, похоть вѣлю, и лихоманіе, єже
есть ішлославленіе: Иже ради градечъ въ
гнѣвѣ Бжїи на сыны противленіа. Въ з
нижѣ и вѣкъ иногда ходните, бїда живѣ-
сте въ иныхъ: Нынѣ же шложите и вѣкъ
тѣ вѣдѣ, гнѣвѣ, юростъ, словъ, хлѣніе,
трамословіе ѿ оустѣ башнѣ. Не лжните
дрогъ на дрога, соклекшесѧ вѣтуагш чело-
вѣка изъ дѣланнїи бїш: И шблекшесѧ въ
новаго, шбновлѣмаго въ раздѣлѣ, по
образу создавшагш бїго: Идѣже иѣсть и
Сліннѣ ии Гдѣй, шбрѣзаніе и иишвѣ-
заніе, Барвари и Скудѣ, рабъ и свободы,
но вслѣдшака и ко вѣкѣхъ Хрѣтоса.

(Зѣ. син.) Шблекшесѧ оуко тѣкоже въ
избраниї Бжїи сакти и возвѣблении,
во оупрошбы цедрѣтъ, вѣгость, смирено-
мѣдрїе, крѣпость и долготерпѣніе: Прѣ-
емлюще дроги дрога, и прощающе сеятъ,
аще кто на кого иматъ пореченіе: тѣкоже
и Хрѣтосъ простила есть вамъ, тѣкоже и
вѣкъ. Над вѣсли же сими стражите людѣ-
вѣкъ, таже есть соѣзъ совершеннства. И єи
мірѣ Бжїи да вѣдкораєтса въ сердцахъ
башнѣ, въ онъже и званиѣ быстрѣ во сдан-

БІ ИОМІ ЧІБЛІ: и бѣгодарні вѣбайтє. Слобо
Хрѣто да вселѧтсѧ въ вѣсъ когатиши,
ко вѣакон премѣдрости очаще и вразуми-
лѧюще себѣ самѣхъ, ко фалмѣхъ и пѣ-
ніихъ и пѣсніехъ дѣбонихъ, ко бѣго-
дати поюще въ сердцахъ вѣшихъ Гѣви:

ВІ (Зѣ. сїд.) И вѣже аще что тво-
рите слобомъ или дѣломъ, всѧ ко имъ
Гда Іса Хрѣтъ, бѣгодараше Бѣга и Оци
и чѣми. Жены, покинутесѧ сконихъ мъ-
ді жемъ, іакоже подобаєтъ, ѿ Гѣбѣ. Шыжіе,
любити жены вѣша, и не шгорчайтесь
и къ нимъ. Чада, послушаніе родищелей
сконихъ ко всемъ: се ко оугодно єстк
ка Гѣви. Оци, не раздражайте чадъ вѣ-
шихъ, да не оунываютъ. Равн., послу-
шаніе по всемъ плочскіихъ господій вѣ-
шихъ, не пред очища точію работающе
лѣни человѣкоудѣдиници, но въ простотѣ
и гъ сердца, воащесѧ Бѣга. И вѣако, вѣже аще
что творите, ѿ дѣши дѣланіе, іакоже
ид Гѣвъ, а не человѣкоукомъ: вѣджаще, іако
ш Гда пріимете возданіе достоанія: Гѣвъ
ко Хрѣтъ работаете. А ѿбиданъ воспі-
імьти, вѣже ѿнѣдѣ: и иѣсть лицѧ ѿн-
нокеніемъ.

Глава ۴.

Господіе, правду и оправдненіе рабомъ а
подакайте, вѣджаще, іако и вѣ имате
Гда на несѣхъ:

(Зѣ. сїд.) Въ молитвѣ терпите, бодрѣ
стевиюще въ ней со бѣгодареніемъ: Моли-
щесѧ и ѿ наꙗи кнѣзѣ, да Бѣгъ ѿкѣрзетъ
намъ дѣрні слова, проглаголати тайнѹ
Хрѣтѹ, вѣже ради и сваѣзанъ єсмъ, да л
іаблю и, іакоже подобаєтъ мнѣ глаголати.

(Зѣ.) Въ премѣдрости ходите ко вѣбашъ в
нимъ, времѧ искѹпъюще. Слово вѣше да в
вѣбашахъ венгда во бѣгодати, солю в рас-
твоено, вѣдѣти, како подобаєтъ вѣмъ
единому комѣждо ѿкѣшавати. Иже ѿ з
мнѣ, всѧ скажетъ вѣма Тукихъ, возлю-
блениими вратъ и кѣренъ сибжичелъ и то-
работници ѿ Гѣбѣ. Егоже послѣдъ икъ и
вѣмъ на иѣ истое, да разумѣетъ, вѣже
ш вѣсъ, и оутѣшитъ сердца вѣша. Со д.
Онніимомъ вѣрными и возлюбленными
вратомъ нашимъ, вѣже єстк ѿ вѣсъ: всѧ
вѣмъ скажутъ, вѣже здѣ.

(Зѣ. сїд.) Цѣлуетъ вѣи прѣстарѣхъ і
спѣнникъ мон, и Марко Анефій Варна-
вінъ, ѿ немже пріасте заповѣди: аще

Ли прійдешъ къ вѣмъ, пріимите єго: И Іисусъ нареченный Госудъ, сѹщіи ѿ ѿбре-
занія, си єдини спомінаніи во цркво-
ї Божії, иже быша мнъ оутѣшениe. Цѣ-
луетъ вѣ єпафрасъ, иже ѿ вѣскъ, рабъ
Іиса Христъ, всегда подвизающа ѿ вѣскъ
въ молитвахъ, да вѣдетъ совершениe въ
нѣ исполнениe ко вѣлѣкой воли Божіей. Свидѣ-
тельствую во ѿ нѣмъ, іако имать рев-
ностъ многъ и болѣзнь ѿ вѣскъ и ѿ
вѣ єцинъ въ Алоадіїнѣ и во Іераполи. Цѣ-
луетъ вѣ Аполѣ крачъ козлобленный, и
єи Димасъ. Цѣлуйте крачію єцинъ въ Ало-
діїнѣ, и Нумфана и домашнюю єгѡ
церковь. И єгда прочтете посланіе сїе
оу вѣскъ, сотворите, да и въ Алоадіїнѣ
церкви прочтено вѣдетъ, и написаное ѿ
зи Алоадіїнѣ да и бы прочтете. И рѣши-
те Ариппу: блюди служение, иже прійде єси
и ѿ Годѣ, да докершнши є. Цѣлобаніе моёю
руками Павлею, поминайте моѧ оѹзы.
Благодать со всѣми вѣмъ. Аминъ.

Конецъ посланія єже къ Волоссамъ.
Имать въ себѣ главы д, а Зачалъ
церковныхъ г.

Ѣ КІ СОЛѢНДНІЮЩІ

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ

СТАГШ АПЛА ПАУЛА

ГЛАВА й. ЗАЧАЛО сѣ.

ПАУЛА и СІЛВАНЪ и ТІМОДЕЙ, цркви
Солѣннѣи ѿ Бѣзѣ Оукѣ, и Гдѣ
Іисѣ Христѣ: благъ вѣмъ и мираж ѿ Бга
Оца нашегш, и Гда Іиса Христъ. Блага-
дій вѣмъ Бга всегда ѿ вѣскъ вѣскъ, поми-
наніе ѿ вѣскъ твораще въ молитвахъ на-
шихъ, Непрестанно поминающе вѣшъ дѣло г
вѣбрь, и труду любви, и терпѣніе оupo-
ванія Гда нашегш Іиса Христъ, предъ Егоми
и Оцеми нашими: Вѣдаліе, братіе козл-
обленна, ѿ Бга нѣзѣрнне вѣше: Іако є
благовѣстованіе наше не вѣсть къ вѣмъ
въ словѣ точнѣ, но и въ сиѣ, и въ
дѣлѣ свѣтлѣ, и во нѣзѣрненіи мнозѣ,
іакоже и вѣстѣ, какови вѣхоми въ
вѣскъ ради вѣскъ.

(Зѣ. сѣ.) И вѣ подобнныи вѣстенамъ ѕ
и Гдѣ, прѣмше слово вѣ скорби мнозѣ из

З радостию Ахъа ста́гш, Іакош быти въмъ
Образъ кръсти вѣрѹющыимъ въ Македоніи
и въ Ахайн: Съ бася во промчеса слово Гднъ
не токмо въ Македоніи и Ахайн, но и въ
во всѧко мѣсто вѣра баша, та же въ Егъ,
и въиде, та же не требовати наѧх глагола-
ти что. Ти въ ѿ наѧх козвѣщають,
каковъ въходъ и мѣхомъ въ вѣму, и
каковъ обраꙑтсѧ въ Егъ ѿ іѡах,
и работати Егъ жиѳ и истринѳ. И жадати
Сыа єѡ съ нбсъ, єгоже воскреси и з
мертвыхъ, Іиса, и звакланишаго наѧх ѿ
гнѣка градѣшаго.

ГЛАВА 6. ЗАЧАЛО СДА.

Самъ въ ѿстѣ, врати, въходъ наѧх
иже въ вѣму, та же не вогще бысть:
и Но предпострадавше и досаждени бывше,
такоже въ ѿстѣ, въ Філіппѣхъ, дерзнихомъ
о ѿзѣ нащемъ глаголати въ вѣму благо-
вѣсткованіе Бжїе со многими подвигомъ.
Оутѣшение въ наше не ѿ прѣсти, ни ѿ
и неистоты, ни лестию: Но та же иск.
сихомъ ѿ Ега вѣрни быти прѣчи
благовѣсткованіе, та же глаголемъ, не аки
человѣкъ изъ оутѣшающе, но Егъ иск.
шайющемъ сердца наша. Никогда же въ

словенъ лаканіа быхомъ въ вѣму, та же
въ ѿстѣ: иже въ книѣ лихоманії:
Бхъ синдѣтель: Ни искѹщие ѿ человѣкъ ѿ
славы, ни ѿ вѣса, ни ѿ инѣхъ. Но въ
гѹше въ праготѣ быти, такоже Христовы
аплан: но быхомъ тиши поидѣ бася,
такоже доналица прѣти своѧ чада. Такш и
желающе бася, благовѣхомъ подати вѣму
и почтю благовѣсткованіе Бжїе, но и доши
скоѧ. Занѣже козлѹблены бысте наѧх.

(ЗА. с. 6.) Помните бо, брати, прѣдъ вѣ-
нашъ и подвиги: ноци бо и день дѣлаю-
ще да не праготимъ ни единаго ѿ
бася, проповѣдахомъ вѣму благовѣстко-
ваніе Бжїе. Въ синдѣтель и Егъ, та же и
преподобиши и прѣдниши и непорочни вѣму
вѣрѹющыимъ быхомъ. Икоже въ ѿстѣ, занѣ и
единаго когождо бася, та же отца чада
скоѧ. Молаще и оутѣшающе бася, и си-
бѣ дѣтельствующе вѣму ходити досгопини
Егъ призвавшемъ въ во свое царство и
славу. Сегш ради и мы благодаримъ Ега и
непрестанно, та же прѣмоще слово слыша-
ніа Бжїя ѿ наѧх, прѣаще не аки слово
человѣческо, но, та же есть конститинъ,
слово Бжїе, єже и дѣйствуетъ въ бася
вѣрѹющыихъ.

(Зѣ. сѣв.) Вѣ ко подобници вѣстѣ, братіе, цѣквалихъ Бжїмъ сѣршими хъ ко Івдѣи ѿ Христѣ Іисѣ, занѣ чада же и вѣ пострадаисти ѿ иконъ спасеніи, таюже и вѣ и тѣи ѿ Івдѣи, Оукившиихъ и Гда Іиса и єгѡ пророки, и наскѣ нѣзгнавшиихъ, и Г҃гъ недогнавшиихъ, и вѣдми человѣкими про-
сі тѣвленихъ, (И) возбраніющи намъ глаголати іазыкомъ, да спасутся, во єже исполнити имъ грѣхъ свою всегда; постиже же на иныхъ гнѣвъ до конца.
Зѣ Шы же, братіе, ѿнротѣши ѿ вѣсахъ ко временнѣ часѣ, лицемъ, а не сердцемъ, лише-
ше тщагомъ лице вѣще видѣти мно-
го гнѣвъ желаніемъ. Тѣмже хощомъ пріин-
ти изъ вѣмъ: азъ оуко Павелъ єдиной и
дѣлажды, и возбранію имъ сатана. Кто ко
нимъ оупоканіе илан радость илан вѣнѣцъ
подваленіа; не и бы ли, пред Гдемъ на-
шимъ Іисѣ Христомъ ко приществіи єгѡ;
к (Зѣ. сѣв.) Вѣ ко єсте слава наша, и
радость.

Глава 6.

Тѣмже оу же не префѣше, благовѣхомъ
и штати ко ѹдѣнѣи єдини, и по-
слакомъ Тимодѣя братиа нашего и служи-

тела Бжїа и спостѣшника нашего ко
благовѣсїи Христовѣ, оутвердити вѣсъ и
оутѣшити ѿ вѣроѣ вашен, Іакѡ ниеди г
номъ смѣшати вѣ скорбехъ сихъ: сали
во вѣстѣ, таю же на сїе истрое лежимъ:
Ибо єгда ѿ вѣсахъ, предрѣхомъ д
вамъ, таю же наимы скорбѣти, єже и
бысть, и вѣстѣ. Сегѡ ради и ѡзвѣ кромѣ є
не терпѧ, послакъ разумѣти вѣроѣ вѣсъ,
да не какъ искѹсили вѣ искѹшали, и
кощие вѣдете прѣдъ вѣсахъ. Нынѣ же ѕ⁵
пришедш Тимодѣю изъ наимъ ѿ вѣсахъ и
благовѣсїи вѣсъ вѣсъ и любовь,
и таю же память ѿ наскѣ благъ,
всегда желающе наскѣ видѣти, таюже и
мы вѣсъ: Сегѡ ради оутѣшихомъ, бра-
тіе, ѿ вѣсахъ, ко всакой скорби и ножиѣ
нашени, вѣшено вѣрою: Іакѡ мы нынѣ и
живи єсмы, аще вѣ стоните ѿ Гдѣ.

(Зѣ. сѣв.) Вое ко благодареніе Г҃гъ и
можемъ возвѣти ѿ вѣсахъ, ѿ всакой
радости, єюже рѣдемса вѣсъ ради пред
Бгомъ нашимъ; Ношь и день прензлѣхъ и
молащеся видѣти лице вѣшъ, и совер-
шити лишеніе вѣроѣ вѣшемъ. Сали же Г҃гъ и

^{*} оучинени єсмы.

и Оцъ нашъ, и Гдъ нашъ Іисъ Христъ
и да исправитъ путь наша къ вѣмъ: азъ же Гдъ да оумножитъ, и да избыточе-
ствитъ любовию дѣлъ ко дѣлу и ко
гѣ вѣмъ, таюже и мы къ вѣмъ, бо єже
оутвердитъ сердца вѣши непорочна вѣ-
стыни, предъ Бгомъ и Оцемъ нашими,
вѣ приществїе Гдѣ нашего Іига Христа
ко вѣмъ стыни єшь. Аминь.

Глава д. Зачало съд.

Тѣмже оуко, братіе, просимъ вѣ и
молямъ ѿ Христѣ Іисусѣ, таюже прѣ-
сте ѿ насъ, како подобаечъ вѣмъ хо-
дити и огождати Бгови, таюже и хо-
дите, да избыточествуете паче: вѣстите
ко, какоа повелѣнія дахомъ вѣмъ Гдемъ
и Іисому. Сіѧ бо єсть воля Бжіѧ, скатость
да вѣша, хранити сеѧ самѣхъ ѿ вѣда, и
вѣдѣти комъждо ѿ вѣса сбои гоуди
и отажавати во стыни и честни, а не вѣ
стости похотници, таюже и изыщи не
бѣдашіи Бга: и єже не преступати и
лихомъстровати вѣции брата своею,
зане мститель єти Гдѣ ѿ вѣхъ сихъ,
таюже и прѣяде ренокомъ къ вѣмъ, и
зъ засвидѣтелствованиемъ. Не призыва бо

насъ Бгъ на нечестивъ, но во святость.
Тѣмже оуко ѿбъ ѿмѣши, не чловѣка ѿми и
тѣстя, но Бга давшаго Ахъ своего
стаго вѣ насъ. ѿ братолюбіи же, не дѣ-
треуете, да пишется къ вѣмъ: сми во
вѣи Бгомъ оучени єти, єже любити
дѣлъ дѣла: Ибо творитъ то ко всиѣ і
братьи същіи во всиѣ Македоніи, мо-
лчаніи же вѣ, братіе, избыточествовать
паче, и любезно приложати єже вѣзъ
моляствовати, и дѣлать своа, и дѣла-
ти своимъ рѣкамъ, таюже побелѣхомъ
вѣмъ: да ходите благообразнѣко виѣши. вѣ
нимъ, иничесогоже требуете.

(Зл. то.) Не гощъ же вѣсъ, братіе, не гї на слыши
вѣдѣти ѿ ѿмѣшихъ, да не скорбите, За усопши
таюже и прочий не имашіи ѿповѣнія. Братіе
ище ко вѣдѣмъ, таюже Іисъ ѿмре и воле дї не ходи
крест, таюже и Бгъ ѿмѣшия во Іисѣ
приведетъ вѣ ниимъ. Сіѧ ко вѣмъ глаголи
леми словомъ Гдимъ, таюже мы живѣши
шоставшіи вѣ приществїе Гдне, не имамы
предварити ѿмѣшихъ: таюже сми Гдѣ си
ко побелѣніи, ко гласѣ Арахагловѣ, и
ко тробѣ Бжіи индѣтъ вѣ исѣ, и мертв-
біи ѿ Христѣ воскреснѣти первіе: По- зи
тому же мы живѣши шоставшіи, кѹни

съ нимъ восхищени въдемъ на облацѣхъ
къ срѣтеніе Гднъ на въздеѣ, и тѣко
ни всегда съ Гдемъ въдемъ. Тѣмже оутѣ-
шаніе дрѣгъ дрѣга въ словесѣхъ сиихъ.

Къ русотписи

Глава 6. Зачало сюа.

А ѿ лѣтїхъ и ѿ временїхъ, братіе,
и не требѣ єсть вѣль писати: Салин-
ко вѣ и звѣстїи вѣсте, таіко дѣнь Гднъ
такоже таіго въ ноши, таіко прїндежъ.
Гдѣда бо рекѹти: міръ и оутвержденіе,
тогда визапъ нападеніе на нихъ всегу-
бителство, такоже болѣзнь ко чреву и мѣ-
дци, и не имѹти и звѣжачи. Вѣ же, бра-
тіе, и єсте во тмѣ, да дѣнь вѣскъ тако-
же таіть постїгнетъ: Всі бо вѣ сынове
свѣта єштѣ и сынове днѣ: и вѣмы ноши,
и никаке тмы. Тѣмже оубо да не спимъ
и трезвимъ. Спящіи бо, въ ноши спалятъ:
и оупикающи, въ ноши оупикаютъ:
и мы же сынове свѣте днѣ, да трезвимъ,
шѣлокшеся въ броню вѣры и любви, и
шлемъ оупоканіемъ спасенія:

А (Зѣ. сюа.) Тѣко не положи насъ Бѣхъ
въ гнѣвѣ, но въ полученіе спасенія, Гдемъ
и нашимъ Іису Христомъ, Оумершими за

насъ, да, аще вдимъ, аще ли спимъ,
и спишъ съ нимъ живемъ. Сего ради оутѣ: аи
шаніе дрѣгъ дрѣга, и гозндание кинідо
ближнаго, такоже и творите. Молимъ бы
же вѣ, братіе, знаніе труждайши сѧ оу-
басъ, и настоѧтелей вѣшихъ и Гдѣ, и
наказющи хъ вѣ, и имѣніе ихъ по гї
принадлѣхъ въ любви за дѣло ихъ: мір-
ствѣніе въ себѣ.

(Зѣ. сюа.) Молимъ же вѣ, братіе, да
вразумлюніе безчінныя, оутѣшаніе ма-
лодѣшныя, застѣлніе немощныя, дол-
готерпніе ко вѣкамъ. Благодіте, да ни, и
кто же вѣлъ за вѣло комъ въздѣстѣ: но
всегда добре гоните и дрѣгъ ко дрѣгу и
ко вѣкамъ. Всегда радѹнте: Непрестанно си
молитвася. Въ всемъ благодарите: сѧ бо зѣ
есть бола Бѣка и Христъ Іисъ въ вѣсъ. и
дѣла не оугашаніе. Пророчества не оуни-
чижаніе. Всѧ же искушающе, дѣврамъ
держите. (О) всака вѣща вѣломъ ѿгребан-
іе. Самъ же Бѣхъ міра да ѿскатитъ вѣ-
сковершеннѣхъ (во вѣсахъ): и все-
и гг говоршеннѣ вѣши дѣлъ и дѣша и тѣло
непорочно въ прінешествіе Гдѣ нашеи гїса

къ Хрѣ да сохранитсѧ. Бѣренъ призывай
къ васъ, иже и сопворитъ. Братіе, моли-
тъ теса ѿ наск. Цѣлуйте братію всю лоб-
ко занемъ, скатыи. Заклинай въ Гдемъ,
прочестнѣ посланіе се предъ всио святою
и братію. Благодать Гда нашего Іиса Хрѣ
и вами. Аминь.

Конецъ перебагш посланія, иже изъ Тесса-
лонікшмѣ. Иматъ въ себѣ глава є,
и зачалъ цѣкобныхъ єї.

ВЪ СОЛЪНЧИШМѢ

СТОРОС ПОСЛАНИЕ,

страгш Апла Павла.

ГЛАВА А. Зачало сод.

¶ Паче и Сілвіанъ и Тимодей, цѣкви
Солѣнчишнѣ ѿ Бѣзѣ Оцѣ нашемъ и
въ Гда Іисѣ Хрѣ: Благодать вами и ми
и Бѣзѣ Оца нашего, и Гда Іиса Хрѣ.
Благодарнти должны есмы Бѣзѣ всегда ѿ
васъ, братіе, гакоже достойно есть, гакш

прекозрастнѣ вѣра въ васъ, и множитсѧ
любовь Единаго коегѡждо вѣхъ васъ
дрѣхъ ио дробъ. Икш самѣмъ нали хба-
лигниса ѿ васъ въ цѣквахъ Бѣзинъ, ѿ
терпѣніи вашемъ и вѣрѣ во вѣхъ гоне-
ніихъ вашнхъ и скорбехъ, аже прѣмлеще:
Показаніе праведнаго съда Бѣзіа, во єже є
сподобниса вамъ цѣквѣ Бѣзіа, єгоже
ради и спрямлеште. Аще ѿвши праведно ѿ є
Бѣзѣ, въздати скорбъ шикорблѣющымъ
васъ, и вамъ шикорблѣсмымъ Шрадѣ и з
нами, во ѿкровеніи Гда Іиса изъ нѣсѣ, то
Агглы силы скоеа, во огни пламенинѣ, и
дающаго ѿмощеніе не вѣдущимъ Бѣзѣ и
не послѹшающымъ благовѣстованія Гда
нашего Іиса Хрѣ: Иже мѣкѣ прѣмлѣти, и
погибель вѣчнѣю, и лица Гдна, и ѿ
славы крѣпости єгѡ: Егда прїдешти про-
и славниса во стыихъ своихъ, и дивенъ
быти во вѣхъ вѣровавшихъ,

(Зѣ. сод.) Икш ѿвѣрился синдѣрель-
ство наше въ васъ, въ дѣнь ѕни. За ѕе ли
и молимся всегда ѿ васъ, да бы спо-
добилсѧ званію Бѣзѣ наші, и исполнитсѧ
всѧко благоболеніе благости и дѣло вѣкы
и слаѣ: Икш да прославитсѧ имена Гда єи
нашего Іиса Хрѣ въ васъ, и бы въ немъ,

по благодати Бѣа нашегѡ и Г҃да Інса
Хртл.

Глава 6. Зачало соб.

Иолимъ же вѣ, братіе, ѿ пришествіи
Г҃да нашегѡ Інса Хртл., и нашеимъ
въ собраніи ѿ нѣмъ, Не скорш подкнзати сѧ
вамъ ѿ оумѣ, ни оужасати сѧ, ниже
дѣхомъ, ниже словомъ, ни посланіемъ аки
шь наихъ посланными, таю ѿже настонія
день Хртова. Да иинто же вѣсъ прелстнія
ни по единомъ же образу: таю ѿще не
придешъ ѿструпленіе прежде и ѿкрытие
человѣка беззаконія, синъ погибели, Проти-
кннія и превозносаѧ паче всакаго
глаголемаго бѣга илн чтилица, таюже
ѣмъ себѣ въ цѣкви Бжїєй аки бѣгъ,
показыющъ себѣ, таю бѣгъ есть. Не
помините ли, таю ѿще жибын ѿ вѣсъ,
и ал глаголахъ вами; И нынѣ оудержа-
кающее вѣсте, во ѿже таинствѣ ємъ въ
своё ємъ времѧ. Тайна бо ѿже дѣятса
беззаконіа, точію держай нынѣ, донде-
и же ѿ седы будетъ: И тогда таинства
беззаконниковъ, єгоже Г҃да Інса ѿвѣтъ
дѣхомъ оуетъ скончъ, и ѿпразднитъ таин-
ствѣа ємъ пришествіа своею: Егоже єсть

пришествіе по дѣянію сатаны и во вся-
кой силѣ и знаменіяхъ и чудесахъ лож-
ныхъ. И во всакой лести неправды, въ і
погиблющиихъ: занѣ любѣ истины не
прѣаша, во ѿже спасенія имъ. И сего и
ради послѣдъ имъ Бѣа дѣяніе лести, во
ѿже вѣровати имъ лжи: Да сѧх прѣ-и
имътъ вѣнѣ не вѣровавши истиинѣ, но
благоволивши въ неправдѣ.

(Зѣ. соб.) Мы же должны ємы бѣго-
діяніи Бѣа всегда и вѣсъ, братіе возв-
любленнаѧ ѿ Г҃да, таю избралъ єсть
вѣсъ Бѣа ѿ начала во спасеніе во сва-
тыни дѣха и вѣры истины, въ нейже и
призыва вѣсъ благовѣщованіемъ нашихъ,
въ полученіе славы Г҃да нашегѡ Інса
Хртл. Тѣмже ѿко, братіе, стойте, и ѿ
держите преданія, имже научистесь, илн
словомъ или посланіемъ нашихъ. Самъ ѿ
же Г҃дь наихъ Інса Хртова, и Бѣа и Оцѣ
наихъ, возвѣбивши наихъ и дѣвѣи ѿпѣ-
шено вѣчно и ѿпобаніе бѣго въ bla-
годати, да ѿтвѣрнитъ сердца вѣша, и ѿ
да ѿтвѣрнитъ во всакомъ слоѣ и
дѣлѣ благъ.

* вѣсъ искрѣ онома

Глава І.

а) Проче, молитвемъ ѿ наꙗхъ, братіе, да глобо Гдѣ треметъ и слабиша, іако
б) же и въ вѣсахъ, и да избавимъ ѿ злыхъ
и лукавыхъ человѣкъ: не всѣхъ ко єсть
г) вѣра. Вѣренъ же єсть Гдѣ, иже оутвер-
дитъ вѣсахъ, и сохранитъ ѿ лукаваго.
д) Оуповаемъ же на Гдѣ ѿ вѣсахъ, іако,
е) иже повелѣваемъ вѣмъ, и творите и
б) сотворите. Гдѣ же да исправите сердца
ваша въ любовь Божію, и въ перерѣбие
Христо.

з) (Зѣ. 103.) Повелѣваемъ же вѣмъ, бра-
тіе, ѿ именіи Гдѣ наше го Іиса Хрѣта,
шлѣчачниса вѣма ѿ вѣлкаго братца без-
чинніш ходата, а не по преданію, єже
з) пріаша ѿ наꙗхъ. Самъ бо кѣстя, како
лѣпо єсть (вѣмъ) подобниса наꙗхъ: іако
и не безчинновахомъ ѿ вѣсахъ, иниже тѣне
хлѣбъ іадохомъ ѿ когѡ, но въ тѣдѣ
и подвижѣ, ношь и дѣнь дѣлающе, да
д) не штажчниса никогоже ѿ вѣсахъ. Не іако
и иамы власти, но да себѣ образъ дамы
вѣма, бо єже оуподобниса наꙗхъ. Ико
г) гдѣ вѣхомъ ѿ вѣсахъ, иє занѣщавахомъ
вѣма, іако аще кто не хощетъ дѣлати,

ниже да іасті. Слышнимъ бо иѣнѣа и
безчинніш ходящимъ ѿ вѣсахъ, иничтоже
дѣлающыя, но лукавиши ѿходящиа.
Таковыи запрещаю и молитва ѿ Гдѣ въ
нашемъ Іисѣ Хрѣтѣ. да съ безмолвіемъ
дѣлающе, свой хлѣбъ іадати. Вѣ же, г) братіе, не стужайте добroe творающе.
Аще же кто не послушаетъ словеса и
нашего, посланіемъ сего назнаменуяще:
и не примѣшайтесь єму, да посрамятся:
и не яки врага именуяще єго, но нака єи
зъите іакоже братца. Самъ же Гдѣ мѣра єи
да дастъ вѣмъ мѣри кеседа во вѣломъ
образѣ: Гдѣ со всѣми вѣми. Цѣлова. єи
нѣ моено рѣкою Паулюю, єже єсть зна-
меніе во вѣломъ посланіи, сице пиші:
Благодать Гдѣ наше го Іиса Хрѣта со всѣми
ми вѣми. Амінь.

Конецъ втораго посланія, єже къ фес-
талонікамъ. Иматъ въ себѣ главы І.
и зачалъ цѣковныхъ 6.

ВЪ ТІМОФЕЮ ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ,

СТАГШ АПЛА ПАУЛА.

Глава ۱. Зачало сон.

¶ Пáнель послáнникъ Іисъ Хр̄тovъ, по
покелкни Бг҃а Спаса нашегш, и Гдѣ
в Іиса Хр̄тѣ, оупоканія нашегш, Тімодéю
прісномъ чадъ въ кѣрѣ: благодать, милость,
миръ ѿ Бг҃а Оца нашегш, и Хр̄тѣ
в Іиса Гдѣ нашегш. Икоже оумоліхъ тѧ
превыти во єфесѣ, идѣи въ Македонію,
да завѣщаеши иѣсімъ не инакъ оучити.
Иниже биимати баснѣмъ и родословіемъ
безконечными, та же старазаніа творача
паче, нежели Ежіе строенїе, єже въ кѣрѣ.
Вонецъ же завѣщаанія есть, любы ѿ
чистага сердца, и совѣсти благія, и вѣры
и налицемѣрныхъ: въ ииуже иѣцы погре-
шившіе, оуклонишася въ сбесловіа, Хо-
тѧще быти законовчнеліи, не разумѣ-
ющіе ни та же глаголющіе, ни ѿ ииуже
оутвержддающіе.

и (Зѣ. сод.) Вѣрою же, таکш добра зा-
конъ есть, аще кто егò законинѣ тво-

рнгъ: вѣдыи сїе, таکш праѣдникиъ за-
конъ не лежитъ, но беззаконными и
непокорными, нечестивыми же и грѣш-
ними, неправедными и скверными,
отца и матере досаднителемъ, мъже-
вѣнцамъ, Блудниками, мъжеложниками, и
разбойниками, клекетниками, ското-
ложниками, лжными, клеветопреступ-
никами, и аще что ино здравомъ оуче-
нию противится: По благочестію славы и
блаженнаш Бг҃а, єже мнѣ оукрѣено бысть.

(Зѣ. еп.) И благодарю оукрѣплающаго мѧ
Хр̄тѣ Іиса Гдѣ нашего, таکш кѣрина
мѧ непиева, положихъ мѧ въ сбижевъ,
Бывша мѧ иногда худника и гоннителѧ гї
и досаднтелѧ: но помилованъ быхъ, таکш
не вѣдый сотворихъ въ неизбрани:
Оупредмножна же благодать Гдѣ нашегш и
Іиса Хр̄тѣ съ кѣрою и любовию та же ѿ
Хр̄тѣ Іисѣ.

(Зѣ.) Вѣрою икою и всакагш пріятелѧ єи
достоинъ, таکш Хр̄тосъ Іисъ пріиде въ
миръ грѣшникъ спасти, ѿ ииуже первыи
быть азъ: Но сегѡ ради помилованъ ѕи
быхъ, да во мнѣ первомъ понажеръ

Інс Хрітоса ве́де долготерп'їніе, за образъ
хочащихъ вѣровати ємъ въ жизньъ
въ кубчнѹю. Цю же вѣкѡвъ нечлѣбномъ,
невидимомъ, єдиномъ премъдромъ Бгъ,
честъ и слава ко вѣкѡвъ амнъ.

и) (Зв. сп.) Сіе же завѣщаніе предаю
ти, чадо Тімодее, по бывшыхъ на та
прежде пророчествіяхъ, да константин
дѣ въ нихъ доброе вонистко. Имъ вѣро
и благо сокѣсть, юже нѣцын шрінѹше,
и ѿ вѣкѡвъ шпадоша: ѕ и нѣже єсть Іме
ній и Алеандровъ, иже предаахъ сапанъ,
да накажутса не хълнти.

Глава 6. Зачало сп.

и) **Ж**олю ѿбо прежде всѣхъ творити мо
літви, моленія, прощенія, благо
е даренія, за всѧ чловѣки. За цѧ, и за
всѣхъ иже во власти суть, да тихоє и
безмолвное житїе поживемъ ко всакому
и благочестїи и чистотѣ: Сіе ко добрю и прѣ
ятно пред Спасителемъ нашимъ Бгомъ,
и иже всѣмъ чловѣкамъ хощетъ спаси
е ся, и въ разумъ ногнны прінти. Единъ
ко єсть Бгъ, и единъ ходатай Бга и
чловѣкѡвъ, члвѣкъ Хрітоса Інс, Давыи
себѣ и збавленіе за всѣхъ: синдѣтельство

времени своимъ, въ нѣже постѣбленъ быхъ въ
лзѣ проповѣдника и апѣла, истинѹ глаголю
ио Хрітѣ, не лгѹ, оучитель языка, въ
вѣроѣ и истинѣ. Хощу ѿбо, да моли и
твы творати може на всакомъ мѣстѣ,
воздѣлюще преподобныя рѣки безъ гибба
и размышенія. Такожде и жены во д
оукрашеннѣ лѣпотномъ, со стыдѣніемъ
и цѣломъдромъ да оукрашаютъ сеѧ не
въ плетеніяхъ, ни златомъ, ини бисеромъ,
ини різами многоцѣнными. Но, єже по-
и добавятъ женамъ ѿбѣзвѣдывающими благо
честію, дѣлъ благіми: Жена въ безмолвіи
вінъ да оучитса то всакимъ покореніемъ:
Женѣ же оучити не повелѣваю, ниже кѣ
владѣти можемъ, но быти въ без-
молвіи: Адамъ ко прежде созданъ бысть, гї
погомъ же єва: И Адамъ не прельстился, да
женѣ же прельстишися, въ преступленіи
бысть: Спаситель же * чадородіемъ ради, єи
аще преображенъ въ вѣроѣ и любви и во
стынѣ из цѣломъдромъ.

Глава 7. Зачало сп.

Пѣрно слово: аще кто єпѣкопитва хо- и
щетъ, добра дѣла желаетъ. Подо в

* чрезъ чадородіе,

бáртъ оўбш єпїкъ быти непорочнъ, ёднъ-
ныя жены мъжъ, прѣзъенъ, цѣломъдръ,
благовѣйнъ, честнъ, страннолюбивъ, оў-
чителиъ; Не пїмнцѣ, не бінцѣ, не свар-
ливъ, не мшеломицъ, но кроткъ, (не
да злобникъ,) не греволюбивъ: Свои домъ
добръ праѣлашъ, чада имѣшъ въ послѣ-
шаніи то всако чистотою: Аще же
кто своегъ домъ не оумѣетъ правити,
како ѿ цѣкви Бѣїнѣ приложити возмо-
жети; Не новокрещенъ, да не разго-
рѣка въ судѣ впадетъ дiаволь. Пodo-
баетъ же ємъ и синдѣчелетко добро
имѣти ѿ виѣшниихъ, да не въ поношеніе
впадетъ и въ сѣть непрѣзренъ. Дiако-
номъ таїожде ** чистыи, не двоазы-
чныи, не вінъ многъ внимаюти, не
дикверностяжати, имѣши чанн.
и ство вѣры, въ чистѣи сокѣсти. И син
оўбш да искушаются прежде, потомъ же
да гложатъ, непорочни сѣще. Женамъ
таїожде *** чистыи, не клевети, (не
навѣдннцамъ,) прѣзъенныи, вѣрныи
ко всемъ. Дiакони да выѣаютъ ёднныя
жены мъжини, чада добръ праѣлаше и свою

домы. Ико слѹжївшіи добръ степенъ го
себѣ добра синесающи, и многое дерзно-
вение въ кѣрѣ, та же ѿ Христѣ Госпѣ.

(За. спд.) Сіѧ пишъ течѣ, оупокамъ ді
прѣнти къ чесѣ скоро: Аще же замедлю, єи
да оўбен, како подобаетъ въ дому
Бѣїнѣ жити, та же єсть цѣквь Бѣїа жиба,
столпъ и оутвержденіе истины. И испо єи
вѣдлемъ вѣлїа єсть благочестїе чайна:
Бѣїа таїса во плоти, оправдася въ дѣѣ,
показася йггашмъ, проповѣданъ бысть
ко таѣцихъ, вѣрокася въ мірѣ, козне-
сеся ко славѣ.

Глава д.

Іхъ же таїственничѣ глаголетъ, како въ ді
послѣдняхъ времена ѿг҃упатъ нѣцын
и вѣры, виѣмлюще дѣюшими лѣстичными
и оученіемъ вѣшескимъ, въ лицемѣрїи в
лжесловесникахъ, сожженыихъ своею сокѣ-
стїю, возбранающиихъ женитися, оуда-
латися ѿ брашенихъ, та же Бѣїа сотвори
ко ищдненіе то благодареніемъ кѣрнымъ и
познѣвшимъ истиину.

(За. спб.) Занѣ всакое созданіе Бѣїе д
добро, и ничтоже ѿмѣтно, то благодаре-
ніемъ премлемо: Шевашаєтъ ко глобомъ є
мъ

* честносѣю ** чистыи *** чистыи

С є йїнмѣ и мѣткою. Сїлъ всѣ склады вѣтіи, добра вѣдешъ слѹжитель Іиса Хрѣта, питаємъ словесы вѣры, и добрымъ оученіемъ, ємѹже послѣдовали еси. Скверныя же и вакінчики власнї ѡрицанія: швѣй чай же себѣ ко благочестію. Тѣлесное во швѣченіе вмалѣ єсть полезно: а благочестіе на все полезно єсть, швѣтлованіе имѣюще жибота нынѣшнягш и градушагш.

(Зад. спб.) Вѣрою слово и вслугаш прѣстїа достойно: На ѿѣ ко и прѣждѣасел и поношаєми єсмы, таюшо оупокахомъ на Г҃а жиѣ, иже єсть Спаситель всѣмъ да человѣкамъ, паче же вѣрнымъ: Завѣщаний иѣ и ѿчн. Никогоже юности твоей да нерадитъ: но образъ вѣдни вѣонимъ словомъ, житїемъ, любовию, дѣломъ, вѣрою, чистотою: Дондеже прїндѣ, внемли да чтенію, оутѣшенію, оученію. Не неради ѿ своемъ дарованіи жиѣщемъ къ тебѣ, єже дано тебѣ вѣстъ пророчествомъ съ вѣложеніемъ рѣкъ священнічества. Въ сихъ поучаніяхъ, въ сихъ пребываїхъ, (въ сихъ разумѣвай:) да преспѣваніе твоє таکлено съ вѣдетько въ вѣхъ. Винмай себѣ и оученію: и пребываї въ нихъ. иѣ ко твору, и самъ спасеніса и послѹшаніи тебѣ.

Глава 6. Зачало иѣ.

* Старца не твори пакости, но оутѣшай а таюже отца: юноши, таюже братию: Старницы, таюже материи: юныхъ, таюже юноши, то всакою чистотою. Вдовицы гчиши сѹщими истинными вдовицы. Аще же да какъ вдовица чада илань виѣчата имать, да оучатся прежде ской дому благочестію и оутѣшонти, и вѣдемъ возвѣстити родитељамъ: сїе ко єсть благогодно пред Громомъ. А сѹщима истиннаѧ вдовица и оудинена, и оуповѣшти на Г҃а, и пребываещи въ молитвахъ и моленіяхъ день и ноќи: Ии сѹщими же престранниш, жиѣ оумерла. И сїлъ Завѣщаний, да непорочни вѣдѣтъ. Аще же кто ѿ скончихъ, паче же ѿ ** прѣи смыихъ не промышлаетъ, вѣры ѿвѣргла єсть, и невѣрнагш горшай єсть. Вдовица же да причитаетъ не менши лѣти шестидесятихъ, быкши єдиномъ мѧжду женами, въ дѣлѣхъ добрыхъ скидѣтелъ и спасема, аще чада воспитала єсть, аще стыихъ нозѣ оумы, аще странниша прїати,

* старца не окорай, но омолай ** ѿ домашнїхъ

Аще * скорбнымих оутѣшенихъ бысть, аще
всакомъ дѣлѣ вѣгѹ послѣдовала єсть.
А) (Зѣ. ип.) Юныхъ же вдокицахъ ѿрицан-
сѧ: єгда бо разсекрѣтѣютъ ** ѿ Христѣ,
вѣ послагати хотѧтъ, Імѹщыя грѣхъ, ико-
ги перкыя вѣбрьи ѿвергощасѧ: Вѣншъ же и
праздны оучатся вѣходити дому: не тѣ-
чью же праздны, но и блажны и *** шла-
зини, глаголющиа, та же не подобаетъ.
Д) Хоци ѿбо юныхъ вдокицамъ послагати,
чада раздати, дому строити, инедныи
же вины даюти противномъ хълы рѣди.
Е) Се бо искажа развратишасѧ въ сѣдѣ са-
тианы. Аще итѣ вѣренъ, или вѣбра, имашъ
вдокици, да доблѣти ихъ, и да не тѣго-
титса цѣковъ, да сѹннѣхъ исламннхъ вдо-
вицъ оудоболитъ. Приложацій же добрыхъ
прескѣтеры сѹтѣбымъ чести да сподоблюют-
са, паче же прѣждѣающиисѧ въ слобѣ и
иї оученіи. Глаголетъ бо писаніе: болѣ мо-
лочаша не ѿкрошиши: и: досѣонихъ дѣ-
Д) латель мѣды своеи. На прескѣтера хълы
не прѣемли, разѣкъ при двою или троихъ
и синдѣгелегъ. Согрѣшающиихъ же предъ кѣ-
ми ѿбличай, да и прѣчи стрѣхъ имѹти.

* скорбнымихъ снайдѣ ** противъ Христѣ *** любопытны

Засвидѣтельствую предъ Егомъ, и Гдемъ и
Іиса Христомъ, и избранными (єгѡ) агглами,
да сѧ сохраниши безъ лицеиїа, иначе-
соже твора по оуклоненію.

(Зѣ. ип.) Рѣки скорш не возлагай ни кѣ
на когоже, иниже понищайса чѣжымъ
грѣхомъ, себѣ чиста соблюдан: Кто мѣ не кг
пинъ коды, но малъ вѣна прѣемли, иго-
мѣха ради твоегѡ и частыхъ твоихъ
недѣговъ. Иѣннхъ же человѣкъ грѣши ид
предавленіи сѹть, предваряюще на судѣ:
иѣннамъ же и послѣдствиути. Такоже кѣ
и дѣбра дѣла предавлена сѹть, и сѹща
инакш, оутѣшнисѧ не могутъ.

Глава 5.

Слѣди сѹть подъ иегомъ ради, иконихъ и
Господій всакїа чести да сподоблюютъ,
да и ма бѣже не хълнти и оученіе. Имѹ-
ши же вѣбрнхъ господій, да не нерадятъ
и ихъ, понеже братія сѹть: но паче да
работаютъ, зане вѣбрн сѹть и возлю-
блени, иже благодасть воспрѣемлюши. сѧ
оучи и моли. Аще ли итѣ инакш оучнти,
и не приступаетъ къ здравымъ словесамъ
Гда нашегѡ Іиса Христа, и оученіи, єже
по благовѣрію, разгорѣса, иничтоже вѣ- д

дый, но недъгълън ѿ старазаніихъ и сло-
вопрѣніихъ: ѿ нихъже выкаетъ забыть,
и рѣніе, хълы, непривѣтія лѣкава, бесѣды
злыхъ распаганіиихъ человѣковъ оумомъ,
и лишеніиихъ истинъ, непрѣющиихъ при-
шебѣтіе бытия благочестіе. Шестъпіи ѿ
шаковыи. Стъ же синсканіе вѣлѣ благо-
зчестіе съ доболѣствомъ. Ничто же бо кне-
сокомъ въ мірѣ сей, тѣбѣ, таюши ниже из-
и нести что можемъ: Имѣюще же піщъ и
адѣканіе, сими доболни вѣдемъ. А үота-
рии когати гна, впадаютъ въ напасти и
стѣрь, и въ похощи мнішги неслыденны
и бреждающыи, та же погрязаютъ человѣки
и во всегдѣнческво и погибелы: Корень ко-
вѣмъ злыхъ среѣролюбіе єсть: єгоже
иѣцын желаютъ заблудиша ѿ вѣры, и
секе пригоздиша болѣзнемъ мнішгимъ.
А Ты же, ^С человѣче Божій, сиъхъ вѣгай:

(Зѣ. спн.) Гони же правду, благочестіе,
и вѣру, любовь, терпѣніе, прѣсторы: По-
двизаніа добрыми подвигомъ вѣры, съ-
лиса за вѣчную жизнь, и ниже и званіз
были єси, и испокѣдалъ єси доброе испо-
гіе вѣданіе предъ многими свидѣтели. Завѣ-
щаюти предъ Богомъ южнѣлюющимъ всѧ-
ческамъ Христомъ Іисомъ сиенѣгельство.

вакшимъ при Понтистѣмъ Пілатѣ доброе
исповѣданіе: Соблюсти же заповѣдь да
искѣрвъ, и незазоръ, да же до изблѣнія
Гда наше го Іиса Христъ: Сжеко своимъ времена єи
тавнія блаженныи и едини силеныи, Царь
царствующиихъ и Гда господствующиихъ,
едини имѣніи безсмертіе, и во сїбѣтѣ жи-
вый неприступимъ, єгоже никто же ви-
дѣла єсть ѿ человѣка, ниже видѣти мо-
жетъ: ємѣже честъ и держава вѣчна. Аминь.

(Зѣ. спн.) Богачымъ въ нынѣшнемъ зѣ-
вѣцѣ запрещай не высокомѣдречевати,
ниже оуповати на когати погибающе,
но на Благія, дающаго налихъ всѧ обиль-
ни въ наслажденіе, Благое дѣлати, кога и
тигтица въ дѣлѣхъ добрыхъ, благоподѣ-
лніемъ быти, общищельнымъ, Сокрови. А
циующе себѣ юнованіе добро въ вѣдѣшее,
да поимѣтъ вѣчную жизнь. ^С Тімодею, и
преданіе сохрани, оуклонѧся скверныхъ
свесловій и прекословій аженменнаго раз-
ума: ѿ нѣже иѣцын хвалящеся, ѿ вѣрѣ и
погрѣшиша. благодать съ тобою, аминь.

Конецъ посланія перваго, єже къ Тімо-
дею, отаго япла Павла. Иматъ въ себѣ
глава 5, а зачала црквиныхъ д.

ВЪ ТІМОФЕЮ ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ

СТРАГШ АПЛА ПАУЛА.

ГЛАВА І. ЗАЧАЛО ГЧ.

А НАЧАЛЪ АПЛѢ ІИСА ХРІТОВЪ КОЛЕЮ БЖІЕЮ,
по ѿбѣгованію жїзни, та же ѿ Хрітѣ
в Іисѣ, Тімодію возлюбленномъ чаду:
благодать, милость, міръ ѿ Ега Оца,
и Хріта Іиса Гда нашеѡ.

Г (ЗА.) Благодарю Ега, ємъже слаꙗ ѿ
прадоднителей чистою сокровитю, таѡ не-
престанною имамъ ѿ тебѣ память въ
д молитвахъ монхъ денъ и ноць, Желая
внѣщти та, поминаѧ слезы твои, да
и радости исполнюся: Коспоминаніе прѣемла
и сѹщей въ тебѣ величественіи вѣрѣ,
также вселна прејде въ бабу твою Ашиду
и въ матерь твою Сунікю: Извѣстенія
же єсмь, таѡ и въ теке. Саже ради
кины коспоминанію тебѣ возгрѣвати дарк
Бжїй, живѣшій въ текѣ возложеніемъ
з рукою мою: Не бо даде намъ Егъ дѣла
страга, но снѣи и любкѣ и цѣломудрія.

(ЗА. ГЧ.) Не постыдна ѿбо * страгію и
Гда нашеѡ Іиса Хріта, ни мню юзни-
комъ єгѡ: но спостражди благовѣстко-
ванію Хрітому по силѣ Ега, Спасиаго и
насъ и призвавшиаго званиемъ стымъ, не
по дѣламъ нашымъ, но по своемъ ** благо-
воленію и благодати даний намъ ѿ Хрітѣ
Іисѣ прејде лѣтъ вѣчныхъ: Ившеніе же і
нынѣ просвѣщеніемъ Спасителя нашеѡ
Іиса Хріта, разрвишиаго ѿувш смртъ, и
возлюбшиаго жїзнь и непоганіе благо-
вѣсткованіемъ: Въ неже постѣблена быхъ и
аꙗ проповѣдникъ и Аплик и очитель
языковъ. Саже ради кини и сѧ, спостраждѣ, и
но не спыждася. вѣлико, ємъже вѣро-
вахъ, и извѣстіихъ, таѡ силенъ есть пре-
даніе мое сохранити въ днѣ онъ. Образъ го
имѣніи заражиа словеса, илже ѿ менѣ
слышалъ єси, въ вѣрѣ и любви, та же ѿ
Хрітѣ Іисѣ: Добре завѣщаніе соблюди и
дхомъ стымъ живущимъ въ насъ. Кѣси бы
ли сїе, таѡ ѿвратиша ѿ менѣ вси, иже
ѿ Асін, ѿ иннѣже есть Фүгеллъ и Емо-
гены. Да дастя же матерь Гда Синифо-
зовъ домъ: таѡ многажды мя ѿпоконъ,

* ГЕНДЕБТЕЛЬЕВОМЪ ** ПРЕДЛОЖЕНИЮ

Зі и керікъ моіхъ не постыдїса, Но прін-
шедъ въ Римъ, тощікъ взыскá та и
ни шврѣгъ: Да дастъ ємъ Гдѣ шврѣгъ
мнастъ ѿ Гдѣ въ день онъ. и єліко
ко єфесъ послѹжї ми, добрѣ ты вѣсн.

ГЛАВА 6. Зача́ло сѹб.

Ты оўбо, чадо мое, возможай во благо-
въ дати, аже ѿ Христѣ Іисусѣ: И аже
слышалъ єси ѿ мене многими свидѣтъли,
и я предаѧхъ вѣрными человѣкими, иже
и доколи вѣдѹть и иныхъ наѹчиши. Ты оўбо
злопогражднъ таikъ добре вонихъ
и Іисуса Христова. Никтоже во вонихъ быкал
швадчесъ къ пласти житїенскими, да вое-
въдѣлъ оўгоденъ вѣдеть. Аще же и * по-
страждеть и то, не вѣнчаетса, аще не
законни ** мъченъ вѣдеть. Трѣждайщемъ
и аблателью прежде подобаетъ ѿ плода
вѣдѣти. Разумѣй, аже глаголю: да дастъ
и оўбо твои Гдѣ разумъ ѿ ксемъ. Поми-
наніи Гдѣ Іисуса Христа восставшаго ѿ мертвыхъ,
и сѣмени дѣдока, по благовѣ-
сткованію моему: Въ нѣмже злопограждъ
даже до оўза, таikъ влодѣніи: но слово

Бѣхъ не вѣжесъ. Сегѡ ради всѧ терплю і
избранныхъ ради, да и тин спасеніе оўль-
чатъ єже ѿ Христѣ Іисусѣ, со слабою вѣчною.

(За. сѹб.) Вѣрою слово: аще ко сѧ и
німъ оўмоюхомъ, то сѧ німъ и южн-
земъ: Аще терпимъ, сѧ німъ и воцѣніемъ: ви
аще швѣржесъ, и той швѣржетса на сѧ:
Аще не вѣрдемъ, онъ вѣренъ пребываєтъ: го
швѣрнисъ во себѣ не можетъ. Сіѧ воспо- ді
минай, засвидѣтелствуя предъ Гдемъ, не
словопрѣгнесъ, ни на вѣюже потрѣбъ, на
разореніе слышашихъ. Потщиша сѧ искр-
сна постѣвнти предъ Богомъ, аблателъ
непостыдна, правшъ правдаша слово исти-
ны. Сіекверныхъ же тщегласій шметанія: ві
наніаче ко преспѣютъ въ нечестіе, И зі
слово ихъ таikъ гаггrena жиръ швѣршетъ:
Ш. ииуже єсть Уменій и Філіппъ, Иже и
и ѿ истиинѣ погрѣшиста, глаголюще, таikъ
ко скресеніе оўже бысть, и возмѣщаютъ
иѣкоторыхъ вѣрд. Твѣрдое оўбо шено. ді
каніе Бѣхъ стонти, и мѣщее печать сѧ:
позна Гдѣ сѹщымъ скомъ, и да ѿстрѣпнитъ
и неправды всѧкъ именѹанъ и ма Гдне.

(За. сѹб.) Вѣ величими же домъ не ѿ
точію соуди злати и сребрани сѹть, но
и древани и глинани, и оби оўш

* подвижется ** вѣартъ подвижнисъ

ка въ честъ, ѿн же не въ честъ. Аще субо
кто чинитъ се къ ѿнхъ, буде тъ
съдъ въ честъ, шешина, и благопотрѣженї
Благодатъ, на всякое дѣло благое оугото-
ванъ. По ходѣ юныхъ вѣтъ: держа же
правды, вѣры, любви, мѣра, со всѣми
привыкающими Гдѣ ѿ чистаго сердца.
Ігъ Бѣнхъ же и ненаказанныхъ стражаній
Шрицайса, вѣдь, тако раздаются скверны:
ідѣ Рабъ же Гдѣю не подобаетъ сквернити
но тихъ быти ко всѣмъ, оучителю,
и не локнъ. Съ кротостю наказующъ про-
тивникамъ: єда како даси гдѣ по-
коѧніе въ разумѣ истины, и възник-
нія ѿ ѿ дѣяльскія сѣти, жижи оло-
блѣни ѿ негу, въ свою ѿгъ болю.

Глава 7. Зачало тѣ.

А Сѣ же вѣкъ, тако въ послѣдній дні
въ настанинѣ времена люта. Будетъ ко
человѣцы самолюбцы, сребролюбцы, вели-
чаки, горди, хулины, роднителемъ про-
тивника, неблагодарни, неправедни, не-
гъ любокни, Непримиримелни, (продерзкии,
возносивши, прелагати), клеветники, не-
воздержники, некротцы, неблаголюбцы,
и Предателѣ, нагли, напыщени, гласто-

любцы паче, нежели бролюбцы, Імѣши и
образъ благочестія, сны же ѿгъ ѿкір
шіна. и сихъ Шрицайса. О сихъ ко съ-
быть поныканіи въ домы и плахиющіи
женіища штагоющими грѣхами, води-
мыя по ходѣ различными, всегда оуча-
щася, и николиже въ разумѣ истины
принести могущыя. Ико же Іоанній и Іам., и
врій противостоящася Маркесю, таикожде и
сіи противостоящася истины, человѣцы
расплѣнни оумоля, и ненисѹши ѿ вѣрѣ.
Но не предупрѣютъ болѣе: безуміе во д-
иихъ іаклено будетъ всѣмъ, таикоже и
онѣхъ бысть.

(Зл. с.в.) Ты же послѣдовалъ си т. Н. 33.
моемъ оученію, житію, привѣтъ, вѣрѣ,
долготерпѣнію, любви, терпѣнію, Ізгнанію
и неумѣмъ, страданіемъ, таико ми быша ко
Іантогіи, и ко Іконіи, и въ Лустрѣхъ:
таико ми изгнанія приехъ: и ѿ всѣхъ ма-
и звѣяния суть Гдѣ. И си же хоташи въ
благочестии жити ѿ Христѣ Іисѣ, гоними
будутъ. А вѣаки же человѣцы и чаро- ги
дѣніи предупрѣютъ на горшее, прельшающіе и
прельшаєши. Ты же превыше, въ ииже ді
наученія си и таже вѣрена сбыта тѣвѣ,
вѣдьи ѿ когдѣ научилася си, и таико и зъ си

млада ѿщєннаа писанія оумбешин, молгцила та оумладити во спасеніе, куброю, аже ѿ Христу Іисусу. КН 33.

51 (Зл. сч.) Всако писаніе вігодувно и полезно єсть ко оученію, ко ѿбліченію, ко неправленію, ко наказанію, єже зі ві прақдік: Да совершениа будети біжій человечка, на всакое дѣло благое оуготовані.

ГЛАВА ІІ.

52 Засвидѣтелствую оубо азъ пред Бгомъ, и Гдемъ нашими Іиси Христомъ, хощащимъ съдити живымъ и мертвымъ въ іавленіи єгѡ и цркви єгѡ: Пропоклади слово, насторой благоременнѣ и безвременнѣ, ѿбличи, запрети, оумоли, то всакимъ долготерпніемъ и оученіемъ. Г Будети во времѧ, єгда здрабагш оученія не послышашти, но по скончахъ похоронъ низвергти себѣ оучителі, чешеми слюхомъ: А и ѿистини слухъ ѿрататъ, и къ баснемъ оуклонатса.

53 (Зл. сч.) Ты же трезвіса ѿ кіемъ, злопостражді, дѣло соткори благоремника, служеніе ткоє низвестно соткори. Азъ бо може жрени быкаю, и времѧ моегѡ

Шісстївіа наста. Подиғомъ добрыми з подвижца, течеши скончахъ, вѣръ со-блудохъ. Проче оубо воглюдецца мнѣ и вѣнецца прақді, єгоже воздастъ мнѣ Гдѣ въ день она, прақедный съдія: не покиша же мнѣ, но и вѣръ возлюблышимъ іакленіе єгѡ.

(Зл. сч.) Потшица скорш прінти ко мнѣ. Димасъ ко мене штаки, возлю-и вівъ наинѣшній кубъ, и иде въ Солѣнь: Крискенти въ Галатію, Тіти въ Далматію: Азъ єдинъ єсть со мною. Марка ли поемъ прікеди сих скобю: єсть ко мнѣ благопотребенія въ службу. Тухика же би послалъ ко Фефесу. Фелишъ, єгоже штаки ги вівъ въ Троадѣ оу Варпа, градый прінеси, и книгы, паче же кишаныя. Але ли зандръ кокачь мніша мнѣ злѣ соткори: да воздастъ єму Гдѣ по дѣламъ єгѡ:

(О) неғоже и ты сеke блуди, зблш ко би пропікніца словесемъ нашими. Въ первый си мой швѣтии никогоже бысть со мною, но вси ма штакиша: да не вміїніца имъ: Гдѣ же мнѣ предста, и оукрѣпн ма, да зи мною пропоклади низвестно въдепъ, и оуслышашти вси іавыци: и низвергли быихъ ѿутъ льквъ: Извѣнитъ ма Гдѣ ѿ и

всѧкагш дѣла лѹка, и спасеши во цркви
своє имене: ємѹже слава во вѣки вѣковъ.
д) амина. Цѣлѹи Прѣкілъ и Акнлъ и
и Синайфоровъ домъ. Ерастъ шеста въ
Коріндѣ: Трофима же шеставицъ въ
иа Мілітѣ волаща. Потицса прѣжде зими
пріїти. цѣлѹють та Еукліз, и Пуда,
иа и Аниз, и Влаудіа, и братія всѧ. Гдѣ
Іисус Христос со дхома чвонима. благодать
иа вами. амина.

Конецъ втораго посланія. єже къ Ті-
модѣю, ст҃аго Апѣла Павла. Иматъ въ
себѣ главы д. а Зачало црквицъ і.

ВЪ ТІТУ ПОСЛАНІЕ СТАГШ АПѢЛА ПАВЛА.

Глава д. Зачало пр.

а) Панелъ рабъ Господи, Апѣлъ же Іисус Христовъ,
по вѣрѣ и звѣраницихъ Господицъ и разумъ
и историы, также по благочестію, и оуповѣ-
ніи жизни вѣчной, иже ѿбѣгова

неложныи Господь прѣжде лице вѣчныхъ, Господь же
ко времена свою слоно ское, проповѣ-
даніемъ, єже мнѣ поручено бысть по
покелѣнію Спаситела нашеаго Господа: Титу д
пріеномъ чаду по обещеніи вѣрѣ: благо-
датъ, милость, мѣръ ѿ Госпа Оца и
Господа Іисуса Христа Спасителя нашеаго.

(З.) Сегш ради шеставицъ та въ ѿ
Канітѣ, да недокончанна исправиши, и
оустранши по всѣмъ градомъ прескѣтеры:
иакоже тѣбѣ ѿзъ покелѣнія. аще икто есть с
непорочени, единика жены мѫжъ, чада
імъи вѣрила, не ко оукореніи блуда, или
непокорица. Подобаетъ ко ѿпікому вез з
порока быти, иакоже Господь спротивелю:
не сеятъ оугождающъ, (не дѣрзъ, не напра-
сливъ,) не гнѣблівъ, не піанницѣ, не
біницѣ, не скверносстяжательнъ: Но споданъ и
полюбивъ, благолюбивъ, цѣломъдренівъ, пра-
веднъ, преподобнъ, боздержательнъ, Дер- а
жащемъ вѣчнаго словесъ по оученію, да
спленъ вѣдетъ и оутѣшати во здравіемъ
оученіи, и противѣщаася ѿблнчательн. Суть и
ко мнози непокорици, иеслобцы, и оу-
момъ преліціи, наипаче же сб҃ци ѿ ѿбѣг-
занія: Иакоже подобаетъ оуста загражда- и
ти: иже всѧ домы разбрашаютъ, оуча-

ще, та же не подобаетъ, сквернаго ради
би привытка. Рече же и некто ѿ иныхъ свой
имъ пророкъ: Врятане присно лжинъ,
и сълѣніе вѣбрѣ, оутроны праздны. Свя-
тительство сїе истинно есть. Еже ради
бины вѣблнай ихъ нещадно, да здрави-
ли вѣдущи къ вѣбрѣ, Не винимающе 18дн.
сикимъ вѣснамъ, ни заповѣдемъ человѣкъ
швящающи съ ѿ истины.

61 (Зѣ. ч.а.) Всѧ ѿмъ чистыи чистыи:
шквернѣи изъ же и невѣбрнѣи иничтоже
чисто, но шкверніи ихъ и ѿмъ и
и съвѣтъ. Бга искрѣдущи вѣдущи, а
дѣлы шмѣдущи егѡ, мѣрзцы сѹщие и
непокориши, и на всако дѣло благое не-
искони.

Глава 6.

62 Ты же глаголи, иже подобаетъ здрави-
ю кому ѿченію: Старцемъ трезвѣнныи
быти, честныи, цѣломудренныи,
здравствующии вѣроню, любовию, тер-
пѣніемъ: Старцамъ таожде во ѿкра-
шении скатолѣпными, не клеветными,
не вѣнчими порабощенными, добро-
дѣльными, Да ѿцѣломудрии юныхъ,
и мѣжелюбницами быти, чадолюбницами, Пѣ.

ломудренными, чистыми, добрыми добрѣ пра-
вашии, благими, посвящающими свони
мужемъ, да не слово бѣже хлынти.
Юноши таожде моли цѣломудристока. 5
ти. Въсемъ же самъ себе подавай образъ з
добрѣихъ дѣла, во ѿченіи ^{*} незабывшое,
честность, нечлѣніе, Слово здравое, не и
зазорное: да противный посрамитъ, ии-
что же имъ глаголати ѿ наихъ ѿкорно.
Рабы, свони гостодѣи побиновати, да
ко всемъ благогодныи быти, не преко-
глашеныи, Не крадущи, но вѣрѣ вѣакѣ
тавляющими благъ: да ѿченіе спасителя
нашего Бга ѿкрасиющи во всемъ.

(Зѣ. ч.б.) Извѣсѧ бо благодать бѣ на бого
спасителя на всемъ человѣкѣ, Наказъ ^{авленіе} ющи
наихъ, да ѿвѣршесѧ нечестія и мѣр-
сикъ похощенъ, цѣломудреніи и праѣдни
и благочестіи поживѣмъ въ нынѣшнемъ
вѣцѣ, Ждуще блаженнашо ѿ побанія и го
тавленіи славы великии Бга и спаса на-
шего Іса Хрѣта: Иже далъ есть севе за дѣ-
ны, да нѣзабытии на ѿвѣрши вѣзва-
конія, и ѿчеститъ себѣ люди нѣбранны, ре-
бенките дѣбрыи дѣла. Сѣмъ глаголи, 61

* честность

и моли, и ѿблнчай го всаких побел-
ніемъ: да нищоже та * прешбнитъ.

Глава ІІ.

Госпоминай тѣмъ, нача́лствующимъ и
владѣющимъ побиноватиця и пока-
ратиця, ико вѣломъ дѣлъ вѣлагъ готш-
въкыихъ быти: Ниеднаго хѣлнти, не свар-
ливыхъ быти, но тиѣнми, вѣлкъ іавлѧю-
щимъ прѣтость ко вѣму человѣкѡмъ.
Бѣхомъ бо и ногда и мы несмыслении, и
непокориби, и прельщеніи, работающе пох-
темъ и сластѣмъ различныимъ, во блогѣ
и забытии живоюще, мѣзы сѣце, и не-
дѣлавидаце дрогж дрога: Егда же благодасть
и человѣколовибѣ іавна Спаса нашеаго Г҃а,
и Не ѿ дѣлъ праведныхъ, иже готвориомъ
мы, но по себѣ єшь милости, спасе наск
каню пакибытия, и ѿблнленіа дѣл-
а стагш, Егоже и злѧ на насъ обиленш,
з йисъ Хрѣтомъ Спасителемъ нашимъ, да
въпраѣднвшеся благодатию єшь, наслѣдни-
цы будемъ по вѣкованію жїзни вѣчныя.
в (ЗА.) (Чадо Тітъ,) вѣроно слово, и ѿ

Къ настоѧщему
лени

* презираетъ

иныхъ хощѣ та * извѣщати, да пекѹ-
са дѣбримъ дѣлъмъ прилагати вѣро-
вакшии Г҃8: сѧ суть полезна человѣ-
кѡмъ и добрѣ. Бѣхъ же отвѣзаній и д-
родословій и рвений и скрывъ законныхъ
штѣупаній: суть во неполезны и суетны.
Еретїка человѣка по первомъ и второмъ и
наказаній шрицайся, вѣдый, тако раз-
кратиця таиковый, и согрѣшаещи, и єсть
самошвѣденія. Егда послю Апрѣмъ къ вѣ-
тебѣ или Түхика, почишица прѣпти ко
мнѣ въ Никополь: таимъ во сдиихъ
шѣнмѣти. Зинъ законника и Аполо-
гии скори предполи, и да нищоже
имъ издно вѣдетъ. Да оучатся же и д-
наши дѣбримъ дѣлъмъ прилагати вѣ-
нѣніял требованиа, да не вѣдутъ без-
плодни. Цѣлью та со мною сбѣнѣ є-
съ. Цѣлью любвицъ ны вѣ бѣоф.
благодать со вѣсли вѣмъ. Аминъ.

* отвергнти

Вонеца посланія, єже къ Тітъ. Иматъ
въ себѣ главы ІІ, а зачалъ
цикобныхъ д.

КЪ ФІЛІМОНУ ПОСЛАНИЕ

СПАГШ АПЛА ПАУЛА.

ГЛАВА І. ЗАЧАЛО ТВ.

Іа́нелъ йзникъ Іиса Христъ, и Тімо-
дій братъ, Філімонъ ко злобленномъ
и спостѣшникъ на шемъ, и Апфін сестрѣ
ко злобленнї, и Ахіппѣ токониствен-
никъ на шемъ, и домашнї твої цркви:
Благодать вамъ и міръ ѿ Гра Оца
и на шегш и Гда Іиса Христъ. Благодарю
Гра моего, всегда памяту ѿ тебѣ творя-
и молитвахъ монихъ. Слышавъ любовь
твою и вѣръ, юже имашъ ко Гдѣ Іисѣ
и ко всѣмъ святымъ. Іако да ѿвше-
нїе твоему вѣры дѣйственno будешъ, какъ
разумѣ вѣакагш блага, єже въ вѣре, ѿ
и Христѣ Іисѣ. Радость ко имамъ многу
и ѿг҃ешенїе ѿ любви твоей, іако ѿг҃рѡ-
и бы святыхъ починашъ токою, брате. Сегш
ради многое дерзновенїе имѣшъ ко Христѣ
покелѣвачи тебѣ єже потрѣбно єсть:
Любве же ради паче молю, таковъ сый
такоже Павелъ отрещъ, нынѣ же и

оўзникъ Іиса Христъ: Молю та ѿ моемъ і
чадѣ, єго же роднїхъ во оўзахъ монихъ
Онисима, Иногда тебѣ непотребного, а
нынѣ же тебѣ и мнѣ благопотребна, єго-
же возполахъ тебѣ: Ты же єго, сирѣмъ ѿ
мою ѿг҃робъ, прими. Єго же азъ хо, гї
тѣхъ ѿ себѣ держати, да вмѣстѣ тебѣ
послужитъ ми во оўзахъ благопотребна-
нїа: Безъ тебോ же боли ничтоже кохано-
тихъ сопткорити, да не аки по нѣкди
благе твоє вѣдеть, но по боли. Негли єи
бо ради сегш разлѹчиша на часъ, да вѣч-
на того пріимени: Не ктому аки раба, ѿ
но выше раба, братиа ко злобленна, паче
же мнѣ, колъмъ же паче тебѣ и по
плоти, и ѿ Гдѣ: Іще ѿбо имашъ мене зи
обицника, прими сего таикоже мене. Іще и
же въ чесомъ ѿнѣ тече, или долженъ
єсть, мнѣ ие вмѣнн. Азъ Павелъ на дї
писахъ рѣкою мою, азъ вѣдамъ: да
не реку тебѣ, іако и самъ себе ми єи
долженъ. Еи, брате, азъ * да полѹчъ и
єже прошъ ѿ тебѣ ѿ Гдѣ: ѿпокой мою
юг҃робъ ѿ Гдѣ. Надѣялся на послушаніе
иє твоє, написахъ тебѣ, вѣдай, іако

* да пользѹщася тобою

Фмд

Къ Еврѣемъ

къ и паче, єже глаголю, сотвориши. Къпни же и оуготови сми обитель: оупокай во, та́ко мѣтками вѣшини даюанъ въдъ къ вѣму. Цѣлуетъ та́ко спафраихъ сплѣхиница ид мой ѿ Христѣ Іисусѣ, Марко, Аристархъ, єе Димасъ, Агіа, спостѣшнцы мои. Благодать Г҃да нашею Іиса Христа со вѣхомъ вѣшилихъ. Аминь.

Конецъ посланія, єже къ Філімону.
Имать къ себѣ главъ А.

Къ Еврѣемъ посланіе

отъ Г҃ла Ппла Павла.

Глава А. Зачало чг.

А И ногочастнѣкъ и многообразнѣкъ дре́вле
Бѣзъ глаголовыи отцемъ во проро-
цихъ, въ послѣдови дній сихъ глагола
намъ къ Г҃иѣ, єгоже положи наследника
гъ вѣмъ, имже и вѣки сотвори. Иже сый
посланіе славы и образъ упостаси єгѡ,
нося же блажескала глаголомъ силы своеи,
свою ючищеніе сотвориша грѣхови на-

Свято 1. поста

Братие Многочастнѣкъ

Посланіе

Фмб

шихъ, сїде ѿдесилю престола величества
на высокихъ. Толико лѣчшай быкъ д
аггловъ, блікъ преглавнѣкъ паче ихъ на-
слѣдствова има. Комъ во рече когда є
шъ Аггелъ: Сихъ мой єси ты, азъ днесъ
родихъ та: и паки: азъ въдъ ємъ во
Оца, и той въдигъ миѣ въ Сна; єгда с
же паки въодитъ переборднаго во все-
ленинъю, глаголетъ: и да поклоняется ємъ
всі Аггели Бжїи. И ко Аггелмъ оубиши
глаголетъ: твори Агглы скоя дхї и
слѹги скоя огни палаша: въ Снѣ же: и
престолъ твой Бжїе, въ вѣкъ вѣка: жезлъ
правости, жезлъ црквѧ твоегѡ. Но зъ д
любия єси правду, и возненавидѣши єси
възаконіе: и гѡ ради помѣза та, Бжїе,
Бѣзъ єлѣемъ радости паче прича-
стниковъ твоихъ.

(Зад. чд.) И паки: въ начальѣ ты, Г҃. 2.
Гдѣ, землю шеновали єси, и дѣла рѣкъ ^{Писандъ} есте
твою сѹть ибса: Тѣ погибнѹти, ты же ли
прекибаешъ: и вѣдъ, та́ко же риза, ѿбет-
шанія та: И та́ко одѣждъ свѣши ихъ, и вѣ-
и змѣнишъ: ты же тойажде єси, и ^{ко скотъ} ко
тѣла твоѧ не ѿскѹдїшъ. Комъ же ѿ гї
Аггелъ рече когда: сїди ѿдесилю менѣ,
дондеже положи враги твоѧ подножіе:

Начало 2 поста Братіе въ начальѣ ты

ді нѣкѣ твоихъ; Не вѣнъ ли єсть саджѣнній
дѣнъ, въ саджѣніе посылаеми за хоща-
шихъ наслѣдовати спасеніе;

Глава 6.

А Гегшъ ради подобающъ намъ лишилъ
киннати слышаннымъ, да не когда
шпадемъ.

Братие аще (Зѣ. чб.) Аще бо глаголанное Агглы
слово вѣсть извѣстно, и блажко преступ-
леніе и шлющаніе, праведное прѣтка
и мздовоздающее. Вакш мы оутѣжимъ и
тоднѣцмъ нерадивше спасеніи; бѣже замѣло
прѣмше глаголатника и Гда, слышав-
шимъ въ наисъ извѣстія, Соскундѣтель-
ствующъ Бѣгъ знаменни же и чудесы, и
различными силами, и дѣла страданіе раз-
ѣ дѣленими, по сконѣ ємъ волн. Не Агглыко
ко покори Бѣхъ келенимъ грядущю, и
съ нѣнѣже глаголемъ: Заскундѣтельствова же
и нѣгдѣкъ нѣкто, глагола: что єсть человѣкъ,
такш помниши єго; или сынъ человѣ-
ка вѣческій, такш погибаешь и; Оумѣлихъ
єинъ єго малымъ иѣхимъ и Аггда: сло-
кою и честію вѣчналихъ єинъ єго, и по-
стакилихъ єинъ єго надъ дѣлами рѣкъ твоему:
и всѣ покорилъ єинъ подъ нозѣ єгш. виегда

же покорити ємъ вѣческака,ничтоже
шѣтаки ємъ непокорено: нынѣ же не оу ви-
димъ ємъ вѣческака покореніа: я оумѣле д-
наго малымъ чимъ ѿ Агглѣ вѣдимъ йса,
за прѣткіе смерти, славою и честію вѣчнан-
на, таکш да благодатию Божію за всѣхъ
вѣдимъ смерти. Подобаше бо ємъ, єгш, и
же ради вѣческака и имже вѣческака,
приведшъ многи сїны въ славу, началии-
ка спасенія иихъ страданіи токемпнти) *К намъ хала*

(Зѣ. чб.) И святай бо и ѿщиаєтіи, а! Декабрія 20
ш єдинаго вені: єже ради вини не сты-
днитса братию нарицати иихъ, гагола:
возвѣщъ има твоё братіи моей, по ви Братѣ:
средѣ цркви воспою тѧ. И паки: азъ гї складай бо
бѣдъ надѣлка наинъ. и паки: се азъ, и
дѣтти, та же мнѣ далъ єсть Бѣгъ. Понеже яи
оубо дѣтти пришвишиша плоти и крови,
и той прѣскренікъ пришвишиша тѣлѣже, да
смертью оупразднитъ имѣщаго держаю
смерти, сирѣчъ, дѣбела. И нѣвѣнитъ єи
сихъ, єлици страхомъ смерти чрезъ все
житїе побинни вѣща рабочікъ. Не ѿ Агглѣ ѕи
бо когда прѣмлечъ, но ѿ склоненіи
Авраамова прѣмлечъ: Фиодорже долженъ ѕи

кѣ по всемъ подобнаго врати, да милостивъ будетъ и вѣренъ перкосиенникъ въ тѣхъ, также къ Г҃у, ко ѿже ні ѿчестити грѣхъ людскія. Въ нѣмже бо пострада, сѧхъ искѹшениъ быки, можетъ и искѹшающими помочи.) Къ НА СОБОР.

Глава Г. Зачало ЧЗ.

Тѣмже, брати, святѣлъ, званіа иѣнаго причастнцы, разумѣнте посланника и Ст҃пнгела исповѣданіа наше го Іиса Христъ: вѣрна съца сочкошиль єго, аможе и го Ишѹсъ ко всимъ домъ єгъ. Иноожайшъ ко слакѣ сей паче Ишѹса сподобна, єлико множайшъ честъ имать д паче домъ сочкошиль єго: вѣакъ ко домъ соиздѣтса ѿ иѣкоигъ: а сочкошиль вѣаческа, Г҃а.

(За. чн.) И Ишѹсъ ѿбшъ вѣренъ бѣ во всимъ домъ єгъ, аможе сѧгъ, ко свидѣтельство глаголатися и мѣшкыши: и Христосъ же, аможе Сий въ домъ своемъ: єгъже домъ мы ємы, аще дерзновеніе и поквадъ ѿповѣніа даже до конца З извѣстншъ одержимъ. Тѣмже, аможе глаголетъ Духъ святый: днесъ, аще гласъ єгъ ѿслышните, Не ѿжечочните сердеци

кашнхъ, аможе въ прогнѣканіи, во днѣ искѹшениа въ прѣсыни: Идѣже искѹшна д ма отцы башн, искѹшна ма, и видѣша дѣла моа четыредесѧть лѣтъ. Сего ради і иегодовакъ рода тогѡ, и рѣхъ: пріеншъ заблуждающи сердцемъ: чѣ же не познаша путь монхъ: Икоша клѣхса во гнѣлъ аи вѣ моемъ, аще винѣщъ въ поконѣ мої.

(За. чд.) Блюдице, брати, да не єтъ когда будетъ въ иѣкоемъ ѿ вѣсъ сердце лѣкаво (исполнено) искѹри, ко ѿже ѿстрѣпти ѿ Г҃а жика. Но оутѣшайтсѧ сеѧ го на всѣхъ днѣ, дондеже, днесъ, нарицаетсѧ, да не ѿжесточится иѣкто ѿ вѣсъ лѣгтию грѣхокною: Причастнцы ко вѣхомъ Христу, аи аще троичю начатокъ состава даже до конца извѣстенъ одержимъ: Енегда глаголъ єи лѣтъ: днесъ, аще гласъ єгъ оуслышните, не ѿжечочните сердеци башнхъ, аможе въ прогнѣканіи. Иѣцынъ во слышавше прогнѣ. ѕи ваша, но не ки извѣшдши и ѿ Г҃упта из ^{АОСХБОДЪ} Ишѹсомъ: Конькъ же иегодовка четыре: Зи десѧть лѣтъ; и согрѣшишихъ ли, иуже кисти падоша въ прѣсыни: Вошымъ ии же клѣса не винти въ поконїе єгъ; аи, аи протиблышася. И видимъ, д аи не козмогоша винти за искѹсткіе.

Събога 2 поста

Глава ۴. Зачало ۷.

А ѿко мілості твої, да не когдà ѿстракъ
бенъ шефтованію винти въ покой
къ єгѡ, іакожему ктò ѿ васъ лишился. Ико
намъ благовѣтковано есть, іакоже и
онѣмъ: но не пользова онѣхъ слово
иѣхъ, не расщоренное вѣрою слышавшихъ.
Быодимъ ко въ покой вѣрокавшій, іако
же рече: іако клахъ ко гнѣвѣ моемъ,
лише виндути въ покой мой: аще и дѣ-
л азъ ѿ сложенія міра быкшимъ. Рече
ко нѣгдѣ ѿ седмомъ сице: и почи Бгъ
въ дѣнь седьмой ѿ вѣхъ дѣблъ скончъ.
И въ сѣмъ паки: аще виндути въ покой
мой. Понеже твои лишеніи нѣцын вин-
ти въ него, и имже прежде благовѣтко-
вано вѣ, не виндоша за непоглаваніе:
3 Паки нѣкіи оуставляющи дѣнь, днесь, въ
дѣдѣ глагола, по толицѣхъ лѣтѣхъ,
іакоже прежде глаголася: днесь, аще гласъ
єгѡ оуслышише, не ѿжесточитъ сердѣцъ
и вѣхъ. Аще ко бы онѣхъ Іисъ оупо-
конахъ, не бы ѿ иномъ дні глаголалъ по
д сиѣхъ. Оуко ѿстраклено есть (и єще) съ

* отрѣтъ нѣкіи винти въ него

бѣтство людемъ Бжїмъ. Вшедый во і
ко покой єгѡ, и той почи ѿ дѣблѣ сбо-
нхъ, іакоже ѿ сионѣ Бгъ. Потчилиса и
уко винти ко оному покой, да не ктò
въ тѣ же прнѣгъ противленіа впадетъ.
Живо ко слово Бжїе, и дѣбѣтвенно, и бѣ
острѣніе паче всѣлаго мечѣ обоядъ
остра, и проходящее даже до раздѣленія
душъ же и дѣха, членовъ же и мозговъ,
и сдѣтально помышленіемъ и мыслемъ
сердечнымъ. И искать чвѣрь неаклена гї
пред нимъ, всѧ же нага и ѿблѣна
пред очима єгѡ: ик нелуже намъ слово.

(За. 7.) Имѣще твои архїерея вели. дѣ Н.З
ка, прошедшаго нѣа, Іиса Сна Бжїа, Кресто пок
да держимъ исповѣданіа. Не имамъ ко єи
архїерея не могуща спострадати нѣощемъ
нашими, и искѹшена по всѣческимъ по
подобію, разѣтъ грѣхъ. Да приступаемъ єи
твои съ дерзновеніемъ къ престолу вѣго-
дати, да приимемъ милость, и благодать
ѡбрацемъ, во благовременнѣ помоца.

Глава 6.

Всакъ ко первошенниникъ, ѿ человѣки а
прѣмлемъ, за человѣки постравляющ-
ся на сиѣхъ, іакже къ Бгъ, да прино-
нѣа З поста Братіе Низшевко

ї синъ дары же и жергты въ грѣхъ, Спо-
страдати могій не вѣжествующимъ и за-
блуджающимъ: понеже и той немощію
ї склоненъ есть. И согш ради долженъ
есть такоже въ людехъ, такожде и въ
иже приносити за грѣхъ.

(Зѣ.) И никтоже самъ себѣ прѣмлеща
честъ, но званный ѿ Г҃а, такоже и
въ дашинахъ. Такоже и Христосъ не сокѣ прослави
быти перкосшенника, но глаголавъ ик
немѣ: Сихъ мой си ты, азъ днѣсъ ро-
бъ днѣхъ та: Иакоже и иныхъ глаголетъ: ты
си сиенникъ во кѣкъ, по чину Мелхї-
седековъ.) Иже во днѣхъ плоти своеї,
моленїя же и молитвы ик могѹщему
спасти єго ѿ смѣрти, и коплемъ крѣп-
киахъ и го слезами принеси, и оуслышанъ
и выка ѿ благороднѣства, аще и Сихъ
важе, обаче на вѣме ѿ сихъ, аже по-
страда послушанію: И совершился бысть
вѣкъ послушающимъ єго виновени
и спасенія кѣчнаго: Нарененъ ѿ Г҃а перво-
шеннника, по чину Мелхїседековъ.

(Зѣ. чѣ.) ѿ немїже многое наим
глово и недобъ изказлемое глаголати:
и понеже немощинъ бысть слахи. Ибо
должни сице быти оучителы лѣтъ ради,

ко. З. Нѣлѣ
поста

паки требуете оучителы, какъ писмена
начала словеса Бѣхіхъ: и бысте требу-
ющи млека, а не крѣпкіа пиши. Всѧкъ го
во principio млека, неискусенъ слова
правды: младенецъ во есть: Совершенъ ді-
ныхъ же есть тѣбѣда пица, наѣщихъ
чѣврѣа ѿвчина долгимъ оученіемъ въ
разумѣніе добра же и слы.

Глава 5.

Темже ѿставаше начала Христова глово, а
на совершение да ведемес: не паки ѿно-
каніе покаянія полагающе ѿ мертвыхъ
дѣло, и кѣры въ Г҃а, Крестеній оученія, в
возложенія же рѣкъ, косякнія же мертв-
ыхъ и сѣда кѣчнаго. И се соптворимъ, г
аще Г҃а повелитъ. Не возможно во про-
искѣщеніяхъ едину, и вѣснину дара
не вѣснаго, и principio никовъ бывшихъ дѣ-
стягш, И добраго вѣснину Бѣхъ є
глагола, и сиалы градѣщаго кѣка, И ѿ
шпадину, паки ѿновлата въ покая-
ніе, второе распинаніющи Сиа Бѣхъ сиѣ,
и ѿвнчанію. Земля во пѣвшемъ хода: в
шій на ню множицу дождь, и раздаю-
щая вѣтъ дѣбра онъимъ, и множе и
дѣлама бывшаго, прѣмлеща благословеніе

и ѿ БГА: А нѣзосаща тѣрніа и волчецъ, непотребна єсть и клатви блнзъ, баже кончина въ поиженіе.

д) (ЗА. ПГ.) Надѣмся же ѿ вѣсѣ, козлѣблениіи, лѣчилихъ, и придержашася спасенія, аще и таіш глаголемъ. Не ѿндалихъ ко БГѣ, забыти дѣла вашега и прѣда любкѣ, юже показаисте во илама єгѡ, послуживше сїйимъ и служаще.

д) Желаемъ же, да кіаждо вѣсѣ гавлѧти тѣжде ташаніе ко нѣзвѣщенію оупованію бѣ даже до конца: Да не лѣнихи вѣдете, но подражатели наслѣдствующихъ ѿѣтвоканія вѣрою и долготерпѣніемъ:

г) (ЗА. ПД.) Авраамъ ко ѿѣтвовамъ БГѣ, понежени единіемъ и маши болѣшимъ клатви, клатса сокою, Гагола; ко нѣтии ѿѣтвовамъ ѿѣтвовамъ та, и оумножа ѿѣтвъ, полѹчи ѿѣтвование. Человѣцы во болѣшимъ кленѹта, и вѣакомъ ихъ преисловію кончина во нѣзвѣщеніе клатви

з) єста: Въ нѣмже лншше хота Бгъ пока-
зати наслѣдникамъ ѿѣтвование непре-
ложное тобѣта своєгъ, ходатаніетко-
ви и клатви: Да дѣла вѣши непреложны-
ми, въ иныхъ не возможно толгати Бгъ,

Нела ч поста, Братіе Аврааму.

крѣпкое оутѣшение иламы прибегшии
ищеса за предлежащее оупованіе. Ёже дѣ
аки котевъ иламы дѣши тѣрдъ же и
нѣзвѣстнъ, и входящи во вѣтреннѣй-
шии здѣсь, Идѣже предпрѣча ѿ наѧ в
внѣде Гнзъ, по чину Мелхіседекову пер-
воявленіи вѣка во вѣки. Ко чи нелѣ поста

Глава 3. Зачало тѣ.

Рѣнъ во Мелхіседекъ царь Салимскій, а
Священники Бгъ вѣшнаго, иже отца
Авраама возврашася ѿ сѣча царенъ, и
благослови ёго, ємъже и десатину ѿ
кѣхъ ѿѣтвъ Авраамъ: пѣрвѣ оубо ика-
зуетъ царь правды, погомъ же царь Са-
лимскій, єже єсть, царь мири: Безъ отца, г
безъ матере, безъ причита рода, ни на-
чала днѣма, ни животъ конца имѣла,
оуподобленъ же Гнзъ Бжю, пребывающа
священники вѣни. Бнитъ же, блнкъ сей, д
ємъже и десатину далъ єсть Авраамъ
патріархъ ѿ нѣбранныхъ. И прѣемлющіи є
оубо священство ѿ сыновъ Левінна, за-
повѣдь ильгъ ѿѣтвовати людн по Закону, сирѣчъ, братію свою, аще и
ш чресль Авраамовыхъ нѣшедшю: Не с

*

прічнгтаемый же родомъ изъ нимъ, шде-
шатствова Абраамъ, и нѣмъшаго шбѣтго-
ванія благослови.

(Зѣ. тѣ.) Безъ вѣлкаго же прекосло-
віа меншее ѿ большаго благословленія.
И здѣ суетъ десатнны человѣцы оумнію-
щіи прѣмлють: памъ же скончательствъ
дѣ мын, тако жиже бысть. И да сице рекъ,
Абраамомъ и Левіи прѣмлж десатнны,
десатнны дѣлъ бысть: єще бо въ чреслѣхъ
отчінхъ ваше, егда суетъ егъ Мелхісед-
екъ. Аще оубо совершенство левітскими
ціениткомъ было: людіе ко на немъ вза-
коеннѣ быша: како єще потреба, по чину
Мелхіседекову иному восстать ціенникъ,
ко а не по чину Ааронову глаголатица; пре-
лагаемъ бо ціенитву, по нажды и закону
гти премѣненіе бываєтъ. ѿ нѣмже ко глаго-
лютица сѧ, колѣнъ иному прічастиа, ѿ
негшже никогоже приступи ко олтарю:
Дѣ ѹбъ ко, тако ѿ колѣнъ Іудова козырь Гдѣ
наша, о нѣмже колѣнѣ Маргей ѿ ціен-
нѣ спѣхъ иначешиже глагола. И лишие єще такѣ
бысть, тако по подобіи Мелхіседекову ко-
си стаєтъ ціенники ина, Иже не по закону
заповѣди плотскія бысть, но по силѣ же-
зи ко глагола неразбрѣшаемаго. Скончательствъ

ко, тако ты єси ціенникъ во вѣкахъ, по
чину Мелхіседекову.

(Зѣ. тѣ.) Слаганіе оубо бываєтъ и
прежде бывшіа заповѣди за нѣмошное
ѣа, и неполезное. Ничтоже бо совершилъ дѣ
законъ: прѣведеніе же бысть лѣчшемъ
зупоканію, иже приближаєтъ къ Егъ.
И по Елнѣ не безъ клатвы: онъ ко безъ ѿ
клатвы ціенники быша, Сей же сѧ клат-
вою чрезъ глаголющаго къ немъ: клатва
Гдѣ, и не расказатъ: ты єси ціенникъ во
вѣкахъ, по чину Мелхіседекову. По то къ
лику лѣчшаго заповѣта бысть непорочникъ
тисъ. И онъ множайши ціенники быша, кг
занѣ смѣртю возбраненіи быть пребываати:
Сей же, занѣже пребываєтъ ко вѣки, ѿ
непреступное иматъ ціенство: Тѣмже ѿ
и спасти до конца можетъ приход-
шихъ чрезъ него къ Егъ, егда жиже сый,
ко єже ходатайствованіи ѿ нихъ.

(Зѣ. тѣ.) Такоже бо наимъ подобаше къ
архіерей, преподобенъ, неблагинъ, безикрѣ-
ненъ, шалчень ѿ грѣшниковъ, и выше небы
бывшъ: Иже не иматъ по всѧ днѣ нажды, и зъ
такоже перкосциенники, прежде ѿ своихъ
грѣхъ жертвъ приносятъ, потомъ же
ѡ людскіхъ: сїе бо сотвори единую, себѣ

и принося. Законъ бо человѣкъ поставляется первоизбѣнникомъ, и мышь же нѣмощь: слово же изглѣдъное, єже по законѣ, сна ко всѣмъ совершенна.

Глава І.

Глава же ѿ глаголемыхъ: такова и мами первоизбѣнника, иже сидѣ ѡдеснѹю престола величества на небѣхъ, и Стѣмъхъ служитель, и искійнъ исполнитель, юже подорѣзъ Гдѣ, а не человѣка.

(Зѣ. тѣ.) Всѧкъ ко первоизбѣннику, ко єже приноситъ дары же и жертвы, поставляемъ выываетъ: чѣмже потреба и искѣти что и семъ, єже принесетъ. Аще бы бо былъ на земли, не бы былъ склоненныиъ, сѹщимъ слашенніемъ прино-

сѧщимъ по закону дары: Иже образъ и отбѣнъ служатъ небыихъ, ако же глаголано бысть Мощею хотѣши сотворити искійнъ: книжь бо, рече, сотвориши вса по образу показанному ти на горѣ.

Съ нынѣ же лучшее оудачи служеніе, по едину и лучшаго завѣта есть ходатай, иже на лучшихъ ѿблѣгованіяхъ оудако-
нися.

(Зѣ. тѣ.) Аще бо бы первый онъ з непороченъ быль, не бы второмъ искѣлоса искѣто. Оукоря бо ихъ глаголетъ: се дніе градѣть, глаголетъ Гдѣ, и сокрѣшъ на дому Тѣлевъ, и на дому Го-
дова завѣта нобъ: Не по завѣту, егоже готворихъ отцемъ ихъ, въ день, въ
онъже бывшъ мнъ ихъ за рѣку, извѣстїи
ихъ ѿ земли Египетскїя: занѣ ти не
пребыша въ завѣту моемъ, и азъ не-
радихъ ѿ нихъ, глаголетъ Гдѣ. Тако сеи
завѣты, егоже завѣщаю дому Тѣлеву
по онѣхъ днѣхъ, глаголетъ Гдѣ, да же
коны мои въ мыслихъ ихъ, и на сердцахъ
ихъ напишихъ ихъ: и будь имъ Гѣзъ, и
ти вѣдѣти мнѣ людѣ. И не имать на-
учити кійждо искреннаго своего, и кій-
ждо братца своего, глагола: познай Гдѣ:
тако ви оувѣдали ма ѿ малѣ даже и
до велика ихъ, занѣ илюстрии будь
неправдами ихъ, и грабежами ихъ и без-
законій ихъ не имамъ поманѣти кого-
мъ. Енегдѣ же глаголетъ, нобъ, ѿблѣгавши
пѣрваго: а ѿблѣгавшаго и состарѣвше-
шеся, близъ есть исплѣнія.

Глава д. Зачало́ тк.

тюкоров пре́й ^{Братіє Никакі} **И**мѣши оубш* пе́рвла скнія ѿправда-
Богорадиц^ь нія слѹжбы, скато же людскоє. Скнія
ко сошрѹженѧ бысть пе́рвла, въ нѣже
скїтнинкъ и трапеза и предложение хлѣ-
бъ швкъ, іже глаголетсѧ, скатлѧ. По вто-
рѣи же закѣт скнія глаголема, сла-
дъ тлѧ скатыкъ, злату^й нмъщи каднинкъ,
и ковчегъ закѣтъ шкоканъ виудъ зла-
томъ, въ нѣже отамина злату^й нмъщам
мани^й, и жезлъ ларшновъ прозвѣши, и
бъ скрижали закѣтъ. Превышше же єгѡ Хе-
рвіми славы, штѣниющій ** олтаря: и
ніхъже не лѣтъ нынѣ глаголати подробни.
Симъ же таіш оутроенныи, въ пе́рвю
оубш скнію бынъ вложда^й съшеннинци
и слѹжбы совершающе: Во вторю же єди-
ною въ лѣто єдинъ архіерей, не без
крова, юже приноситъ за сїе и ѿ люд-
скиихъ небѣжествіихъ. ^{К на покров}

и (Зл. тка.) Сїе таілюющъ дѣлъ скатомъ,
таіш не ту таіна скатыкъ поуть, єще пе-
р. вѣніи скніи нмъщей стояніе: Иже притча
ко времѧ настожнее оутвердна, въ нѣже

* пе́рвый (закѣтъ) ** штѣниющіе

дарає и жертвы приносятся, не могъ-
шия по соѣтствиї совершити слѹжашаго,
Точю въ брашнахъ, и питьяхъ, и различ-
иныхъ ѿмовеніяхъ, и ѿправданіяхъ плоти,
даже до времѧ неправленія належаща.

(Зл.) Хрѣтъ же пришедъ архіерей гр. ^{и N. 5. пос}
дѣніяхъ хлѣбъ, большю и совершиенійшею ^{Братіє}
скнію, нерукотворенnoю, сирѣчь, не сѧ
ткари, Ни кровью ко злу ниже тѣчию, но въ
свою кровию, виnde єдиною во скатлѧ,
вѣчное искѹпленіе ѿбрѣтъ. Аще бо кровь
ко злу и тѣчла, и пепелъ юнчай кропа-
щіи ѿскверненныѧ ѿскращаетъ изъ плот-
ицѣи чистотѣ: Колынъ паче крова Хрѣтъ
и въ, иже дѣломъ скатыли сїе принесе не-
порочна Бѣлъ, ѿчинитъ соѣтъ нашъ ѿ
мертвыхъ дѣла, во єже слѹжити наимъ
Бѣлъ жиевъ и нотинну. И сегѡ ради но-
вому^й закѣтъ ходатай єсть, да смертнъ
бывшіи, ко искѹпленіе преступленій быв-
шихъ въ пе́рвомъ закѣтѣ, ѿбѣтованіе
вѣчнаго наслѣдія приимутъ званій. Идѣже
бо закѣтъ, смерти нѣжно єсть сї
внонитна закѣщающаго. Закѣтъ ко зи
въ мертвыхъ и звѣстенъ єсть: понеже
ническое можетъ, єгда жиевъ єсть за-
кѣщаваій. Тѣмже ии пе́рвый безъ кро-
^{ко 5 поста}
и ^{поста} ^{Братіє Хрѣтъ}

ді вѣ * ѿбновлѣніи вѣстѣ. Речешии ко вѣшней вѣаконѣ заповѣди по законѣ ѿ ишусѣа вѣѣмъ людемъ, прѣмъ кроѣ козлѣю и трѣлчю, и водою и вѣлою червленою и тѣшопомъ, самыя же тѣа книги, и вѣлъ людьи покропи, Глагола: сїа кроѣ вѣаконѣ, єгоже вѣаконѣа икъ кама Божѧ: И синий же и вѣлъ соѣды слѹжебныи икъ кроѣю тѣакожде покропи. И ** ѿнида кроѣю вѣлъ ѿчищаютса по законѣ, и вѣзъ крокопролитїи не вѣкаетъ ѿставлѣнїи нїе. Пѣжда оуко вѣше образомъ небесныхъ сими ѿчищатнамъ: самѣмъ же нѣбными лѣчшими жертвами, паче сиѣхъ.

Ед. (Зѣ. тѣк.) Не вѣ рѣкотвореннаа ко святлѣа книде Христоа, противообразнаа истиинныи, но вѣ самое небо, нынѣ да иѣ вѣбнится лицо Божѧ и наꙗ: Ниже да многажды приноситъ себѣ, тѣакоже первоищенникъ вѣоднѣа ко святлѣа (стѣхъ) по вѣлъ лѣта икъ кроѣю чудѣнїю: Понеже подобаше бы ємъ множицю страдатнѣи ѿ сложенїи мїра: нынѣ же єдинною вѣ кончинѣ вѣѣшвѣа, во ѿметанїе грѣхѣа, жерѣз твою свою тѣбнѧа. И тѣакоже *** лежнїи

* оутверждены ** и сѧвѣ не вѣлъ прѣбѣо *** ѿпредѣлено єсть.

Слѣдуетъ 5. посланіе въ

человѣкимъ єдиномъ тѣмреиги, потомъ же сѧд: Тѣкш и Христоа єдинною принесена, ко ѹи єже вознести многихъ грѣхѣа, второе безъ грѣхѣа вѣбнится, ждущимъ єго ко спасенїе.

Глава 1. Зачало тѣк.

Аѣнико єо юмый закона градѣшихъ благъ, а (а) не симыи образъ вѣченъ, на вѣлкое лѣбо тѣкми же жертвами, иже приносатъ вѣнѣ, никогдаже можетъ приступающиа совершити. Понеже престарлы вѣ бы быти приносимы, ни єдинѣ втомъ юмѣшии сѹбѣстъ и грѣхѣа слѹжашымъ, єдиною ѿчищебнныи. Но вѣ гниихъ воспоминаніе грѣхѣвъ на вѣждо лѣто вѣкаетъ: Не возможно бо кроини ѿ юнченѣ и козлѣи ѿвѣшати грѣхѣа. Тѣкже въхода вѣ мїра, глаголетъ: жертвы и приношенія не вѣкотвѣзъ єси, тѣкло же совершила мнѣ єси. Всесожженій и ѿ ѿ грѣхѣ не вѣговолиахъ єси. Тогда рѣга: Зѣ се иѣд: вѣ главиѣнѣ книжнѣи написаи ѿ мнѣ, єже сотвориши волю твою, Божѧ. Выше глагола: тѣкш жертвы и приношениа и всесожженій ** и ѿ грѣхѣвъ не вѣ

* тѣакожде ** тѣакожде

Хотѣла бытъ синь, ниже благоволія бытъ, аже
да по закону приносатся. Тогда рече: се
надъ сокорити волю твою, Боже: ѿмъ-
ї лети первое, да второе проргабитъ. И
нейже воли ѿсвященіи смы принесеніемъ
и тѣла Господа единаго. И всакъ оуби
щенніи стронти на всакъ день славя, и
тыла же множицю приноса жертвы, аже
ко никогдаже могутъ ѿшати грѣхъ: Оно
же единъ ѿ грѣхъ принесъ жертву,
и всегда сидитъ ѿденію Господу. Проче, ши-
дя, дондеже положатся брази єшь под-
ди ножи нюгъ єшь. Единъ же бо приноше-
ніемъ совершилъ бытъ во вѣки ѿсваша-
еи мыхъ. Свидѣтельствуетъ же наимъ и дѣ-
й скатыи: по реченному же прежде: Сей за-
вѣтъ, єгоже завѣщаю изъ нихъ по днѣхъ
онѣхъ, глаголетъ Гдѣ, да по законамъ мо-
на сеодца ихъ, и въ помышленіихъ ихъ на-
зыви пишь ихъ. Также глаголетъ (Гдѣ) и грѣ-
хъ ихъ и беззаконій ихъ не имамъ по-
ни мандрит и томъ. А идѣже ѿ誓言іе сихъ.
и томъ не есть приношеніе ѿ грѣхъ.

и (Зад.) Имъше оубо дарзновеніе,
братие, входити во складъ крошки Гос-
пода Христова, путьемъ новымъ и живымъ,
и єгоже ѿновиля бытъ наимъ закону, си-

речь площею своєю, И бѣра велика надъ па-
домомъ Бжіїмъ: Да приступаешь со мною къ
тиннымъ сердцемъ ко ѿзвѣщеніи вѣры,
шкрапленіи сердцы ѿ собѣстнѣѧ вѣри, и
изможеніи тѣлесы волю чистого, Да дер-
живъ ѿповѣданіе ѿ поканіи недѣлонное:
вѣренъ бо бытъ ѿзвѣщави: И да раз-
умѣвашъ дѣла дѣла въ пошѣреніи любви
и добрыхъ дѣлъ, Не ѿставляюще гобра и
ниа своеи, такоже бытъ нѣкимъ обычай,
но дѣла дѣла подвизающе: и толниш
паче, єслиш видите приближающи сѧ днѣвъ
(единъ). Волю же согрѣшающи сѧ наимъ и
по прѣятіи разума нѣрнки, и томъ ѿ
грѣхъ не ѿбрѣтающа жертву: Страшно и
же нѣкое чадище сдѣла, и огнѧ ревность
поасти хотащаго сопротивыя. (Свѣрл.) и
са и то закона ѿчесока, безъ мнло-
сердія при двойихъ или троихъ скандѣлехъ
оумираетъ. Колниш мнитѣ горшіа спо-
соби и мѣни, иже Сна Бжія поправый,
и крошки законъ искрѣнъ возмніка,
и єже ѿскатыи, и дѣла благодати ѿко-
риви; вѣмы же рѣкшаго: мнѣ ѿ誓言іе, а
лько воздамъ, глаголетъ Гдѣ, и паки: тако
сидитъ Гдѣ людемъ своимъ. Страшно ли
бытъ єже впасти въ рѣцѣ Бг҃а живаго.

І Ждаше во ѿснованії нимѣшаго града, аї ємъже художники и содѣтель Бг҃а. Вѣрою, и сама Сарра неплоды сидѣ ко оудержаніе сѣмене прѣтъ, и паче времене возрасла роди, понеже вѣрна неплодева ѿбѣ-
ко тобакшаго. Тѣмже и ѿ єдинаго роди-
шася, да єще оумерцвалленнаго, такоже
євѣзды нѣныхъ множествомъ, и такъ пе-
ги соихъ вскрай моря безчленный. По вѣрѣ
оуроша синъ вен, не прѣлише ѿбѣтованій,
но нѣдалеча вѣдѣкши же, и цѣловавше, и
нсповѣдавше, такъ странній и пришелцы
ді суть на землю. Ибо таико вѣл глаголющіи,
таклющіи, такъ отечествѣ взыскують.
Еї И аще бы оубѣ оно помнили, и зъ негоже
и зыдоша, имѣли бы время возбра-
тигися: Нынѣ же лѣшаго желанія,
сирѣчъ нѣнаго, тѣмже не стыднится сими
Бг҃а, Бг҃а нарицатися ихъ: оуготовка ко
имя града.

31 (Зѣ. пѣд.) Вѣрою, приведе Авраамъ
Ісаака искѹшасть, и єдинороднаго прино-
шаše ѿбѣтованія прѣмыи, въ немъже
глаголано бысть: такъ ѿ Ісаакѣ наре-
дї честя тѣкѣ сѣма: Помысливъ, такъ и
и зъ мѣрцвыхъ коискуснти силенъ єсть Бг҃а,
и тѣмже того и въ притчи прѣтъ. Вѣрою

ш градѣшніхъ благовіи Ісаакъ йакшва
и Ісауа. Вѣрою, йакшкъ оумирала, кое-то
гождо сина Іѡнфока благослови: и по-
клонися на вѣрхъ жезла єгѡ. Вѣрою, ѿ
Іѡнфокъ оумирала, и исхожденіи сыновъ
Іѡлевыхъ памятствова, и ѿ костехъ
своихъ запокѣда. Вѣрою, Михаилъ ро-
дникъ скропенъ бѣстѣ три мѣсяцы ѿ-
роча: и не оукожася повелѣніемъ царева.

(Зѣ.) Вѣрою Михаилъ великихъ вѣкъ, ѿ
вѣржеся нарицатися сина дщери Фара-
новы, Паче же нѣволи страдати ск люд-
ми Бжѣими, нежели имѣти временнюю
грѣхѣ сладость: Болшее благатство вѣтъ изъ
иныхъ бг҃упечскихъ скропнищъ поношеніе
Христово: вѣнраше ко на мздокозданіе. поста
Вѣрою, штѣбнѣ Египетъ, не оукожася изъ
тарости царевы: невидимаго ко такъ вѣда,
терпаше. Вѣрою, готвори пасхъ и про-
ки лице прѣк, да не погублѧй перворож-
дenniam, исконетса ихъ. Вѣрою, преодоша ѕд.
Чермное море аки по сѣкѣ земли: єгѡже
искѹшеніе прѣмеше Египетане истропнисася.
Вѣрою, стѣны Іерихонскія падоша ѿ... а
хожденіемъ седмыхъ днѣй. Вѣрою, Раѣвъ ла-
блудница не погибъ съ сопротивлениемъ,

и таи ⁷⁸ прѣмши * сходники съ міромъ, и иными
лѣ путьемъ нѣведши.) И что єщѣ глаголю;
не достанетъ ко мнѣ поклонствищъ кре-
мени и Гедешнѣ, Барацѣ же, и Сам-
ышнѣ и Іефади, и Дебѣ же, и Самуи-
лѣ, и и ѿ (другихъ) пророцтвъ:

лг (Зл. пл.) Иже вѣрою поклониша цар-
ствія, содѣша прауды, подчиниша ѿбѣ-
лѣ тобанія, заградиша оуста львовъ, Оуга-
сніша сілѣ огненію, нѣвѣгомоша острѣа
мечи, возможоша ѿ немоци, быша крѣпцы
ко вранѣхъ, обрачниша въ вѣгство полки
лѣ чуджніхъ: Пріаша жены ѿ вскинѣа мѣрт-
выхъ своимъ: иини же нѣблени быша, не
прѣмши нѣблени, да лѣчшее коскресеніе
лѣ оулѣчата: Адузін же рѣгніемъ и ранамъ
искушеніе пріаша, єщѣ же и оузами и
лз темнинцею, Каменіемъ побѣни быша, пре-
труни быша, искушени быша, оубийствомъ
мечи оубиша: прондоша въ миотехъ,
и въ козлахъ кожахъ, лишени, скорбаше,
ли ѿблоблені: Иже не вѣ дистони (весы)
міръ, въ пустынахъ скитающи сѧ и въ
горахъ и въ вертепахъ и въ пропастехъ
лд земныихъ. И синъ вси послушствовані

вѣкше вѣрою, не пріаша ѿбѣгованії: Бѣгъ лѣчшее что и наск предзрѣвшъ, да и
не безъ наск совершено прѣмѣтъ.

ГЛАВА VI. ЗАЧАЛО ПЛА.

^{КН 7. по} Тѣмже оукѡ и мы толікъ имѹше а
шкленіца наск обланѣ видѣте.
лн, * гордость влакъ шлажше, и судьба
шктоштелный грѣхъ, терпѣніемъ да ше-
чимъ на предлежащій намъ подвигъ: вѣн-
рающе на начальника вѣры, и совершише.
лл Іиса иже вмѣстѣ предлежащіа ємъ ^{К. Н. пред}
радости, претерпѣ крѣзъ, и срамотѣ нера- ^{рождество}
днѣа, ѿдесию же престола Божія сѣде. ^{Христовы}
Помыслите оубо такоое пострадавшаго
и грѣшникъ на себѣ прекогловіе, да не
страждате, душамъ своимъ ѿславлѣши.
Не оу до крова спасите, проптишъ грѣхъ а
подвигающесѧ, и забыте оутѣшение, б
ѣже вѣмъ тѣкъ синемъ глаголетъ: сыне
мой, не пренемогай наказаніемъ Гднімъ,
ниже ѿславлѣй, и негѡ ѿбличаешь.

(Зл.) Егоже бо любитъ Гдѣ, нака-
зуетъ: вѣтъ же влакаго сына, егоже
прѣмлеща. Аще наказаніе терпните, яко-
з

* соглаждатель

же сынови́мъ ѿбрѣгатсѧ камъ Бѣхъ: ко-
торый бо єсть сынъ, єшко же не нака-
нъ зъетъ отецъ; аще безъ наоказанія єстѣ,
ємъже причастнцы выша вѣнъ: оубо прелю-
бодѣйчици єстѣ, а не сынове. Къ симъ,
плоти нашей отцы и мѣхомъ наоказатели,
и грамлахомъ: не многш ли паче поки-
немъ Оїдъ дъхови́мъ, и живи въдемъ;
Они бо къ мало днѣй, та́коже годъ
и мѣсяцъ, наказовахъ наасъ: а сей на поль-
зъ, да причастимъ сѣяніи єшо. Всакое бо
наоказаніе къ настгоащее времѧ не минетъ:
радость быти, но печаль: послѣднѣ же
плодъ миреня наѹченымъ тѣмъ возвраща-
тъ правды. Тѣмъже ѿслабленныя руки и ѿ-
слабленная колѣна исправите: И стѣзнѣ
правы согрѣхните ногами вашими, да не
хромое согрѣхните, но паче да нецилуети.
(Зѣ. тѣв.) Миръ илѣбите и спаси́ю со-
вѣми, иже кромѣ никтоже озрѣти
Гда: Смотриши, да не кто лишился
благодати Бѣхъ: да не кий корень горе-
стнѣ вѣспы про забалъ, пакость согрѣ-
хъ, и тѣмъ ѿсквернишися мнози: Да
не крѣвъ блудодѣй, ини сквернитель, та́ко-
же Йсаѧ, иже за тѣль єдинъ ѿдалъ
Есть первородство свое. Вѣстѣ бо, та́кѡ

и потомъ похотѣвъ наслѣдовати баго-
словіеніе, ѿкържевъ вѣсты: покланія бо
мѣста не ѿбрѣте, аще и то слезами по-
искали єшо. Не приступи́те бо къ горѣ и
ѡсада́емъ, и разгорѣвшемъ огни, и
облагъ, и смиракъ, и вѣрѣ. И трубномъ дѣ-
зъвукъ, и гла́съ глаголъ, єшко же слышавши
ѡрекоша, да не приложитсѧ имъ слово:
Не терпѧхъ бо поклони́ющаго: аще и къ
зѣбѣ прокоснется горѣ, каменемъ поби-
енъ въдегъ: И та́кѡ страшно вѣдимое, якъ
Мишлен рече: пристрашенъ єсть и пре-
пятствъ. Но приступи́те къ Сіѡногѣи къ
горѣ, и ко граду Бѣга живаго, Іеруса-
лиму и неному, и чмамъ ѿглажъ, Торъ къ
жествъ, и церкви первородныхъ на иѣзухъ
написанныхъ, и сдѣлъ вѣхъ Бѣгу и дѣ-
хомъ праведниковъ совершенныхъ. И къ хо-
датаю закѣта новаго йису, и крови кро-
пленія, лѣчше глаголищъ, нежели ѹвелева.
(Зѣ. тѣл.) Блюдиши же, да не ѿрече-
тесь глаголиющаго: аще бо не извѣжá-
ша онъ ѿрѣшица пророчествующаго на
землянъ, множе паче мы ѿрциющи́ца
ненаго: єшко же гла́съ землю тогда по-
ки колеба, ины же ѿбѣтова, глагола: єщѣ
єдину ѡзи потрахъ не токмо землею,

къ но ииомъ. А єже, ѿще єдиною, сказуети
колеблемыхъ преложеніе, аки сотвореныхъ,
да преображенія, та же суть неподвижнаа.
Ки (Зѣ). Тѣмже цркво непоколебимо прѣ-
емлюще, да иіамы благодатъ, єюже слѹ-
жимъ благогодіиши Бг҃у, изъ благовѣ-
бъ. иіемъ и страхомъ. Ико Бг҃а наихъ огни
подадай єсѧ.

Глава 11.

Братолюбие да преъвѣщъ: Страннолю-
бъ вѣа не забывайте: тѣмъ во не вѣда-
ше иіцы страннопрѣаша йгглы. Поми-
найти иізники, аки изъ нихъ свѣтлани:
швѣблѣмыя, аки и сами ѿще вѣ тѣмъ.
Да честна женитка во кѣхъ, и ложе не скрѣ-
но: блудникомъ же и прелюбодѣемъ съ-
бѣ дити Бг҃а. Не греколюбцы нравомъ: до-
волини смили, той ко рече: не иіамы
тебѣ шстрахниши, ниже иіамъ ѿ тѣбѣ
ш страхниши: Ико дерзанышимъ наихъ гла-
голати: Гдѣ мнѣ помощники, и не ѿ-
коиса, что сотворити мнѣ человѣки;
З (Зѣ. фѣ.) Поминайти настѣники ба-
ша, иже глаголаша вами слоко Бжїе,
иже взымающи на икончаніе жицелетка,
и подражайти кѣрѣ иіхъ. Ииса Христосъ вчера

и днѣсь, тойже и во кѣкни) Въ извѣніи а. Козловъ
странна и различна не прилагаетъ: добро
ко благодатию оутверждати сердца, (а) не
брани, ѿ иікже не прѣша пользы хо-
дивши въ иіяхъ. Иіамы же олтарь, ѿ и
негоже не иідти класти іасті слаꙗщіи
сбни. Иже ко крова животныхъ вносятъ ли-
са ко стѣлѣ за грѣхъ первоиенникомъ,
сихъ тѣлеса ежнглющемъ вѣтъ страна: Тѣмже ѿ
Ииса, да ѿгнити люди свою кровью, кнѣ
брата пострадати иіболаз. Тѣмже ѿбо ѿ
да исходнимъ изъ немъ кнѣ стаіа, поно-
шение єгѡ посаще: Не иіамы во здѣ и
преъвѣщаюшаго града, но градъшаго взы-
сканія. Тѣмъ ѿбо приносимъ жертву ѿ
хваленіа вѣнѣ Бг҃у, сирѣчь плодъ ѿстеня
и спокѣдающиихъ именіи єгѡ. Благотворѣ-
сія же и ѿщеніа не забывайте: таковы
ми ко жертвамъ благогождатса Бг҃а.
(Зѣ. фѣ.) Погибнитъ настѣники вѣ-
башымъ и покараютъ: ти ко бдатъ
ѡ душахъ вамихъ, ико мібо воздати
хочаще: да изъ радостию сіе творати, а
не воздыхающи: ибо есть во полезно вами
сіе. Молитса ѿ наис: ѿпокаемъ во, и
ико добре собѣсть иіамы, во кѣхъ
добрѣ ходящіе жити. Лишше же молю, ді

Фо^с Къ Евр^еему посланї.

иѣ твори^т, да викорѣ ^{*} вустроюся камъ.
иѣ Бѣз же міра, возвѣдый изъ мертвыхъ
пастыря обицамъ величаго прокію за-
вѣкта вѣчнаго, Гдѣ наше го Іиса Христъ,
иа да совершилъ бы во всакомъ дѣлѣ
блазъ, со твори^т болю єгѡ, твора въ
васъ благогодное предъ нимъ, Іиса Христомъ;
емъже слава во вѣки вѣковъ, аминь.
иѣ Иоло же бы, братіе, пріимище слово
сущѣшніѧ: ибо вмѣлъ написавъ посланї
иѣ вами. Знаи^тте брата наше го ѿвѣщенія
Тимоѳеа, съ нимже, аще скорѣе пріидетъ,
иа ѿзвѣю вами. Цѣльните всѣ наставники
ваша и всѣ учѣныя, цѣльютъ бы, иже ѿ
Італіи сѫщіи. Благодать со вѣками вами.
Аминь.

* возвращася къ вами

Конецъ посланія єже къ Евр^еему. Иматъ
въ себѣ главы го, а зачалъ
цирковныхъ лд.

АПОКАЛУПСИЯ

СВАТАГШ ІОАННА * АПОЛОГА.

Глава ۱.

Апокалупса Іиса Христъ, *** єгоже даде а
емъ Бѣз, показати рабомъ ско-
нимъ, имже подобаетъ быти викорѣ: и
сказа, послакъ чрезъ Агела ского, рабъ
своемъ Іоанну, Иже свидѣтелсткова слово въ
Бѣзѣ и свидѣтельство Іиса Христо, и
блаженъ бытъ, и слышаши г
словеса пророчествія, и соблюдающіи пис-
санія къ немъ: времѧ во близъ. Іоаннъ д
седмимъ церквамъ, иже суть во лдіи:
благодать вами и міръ ѿ сѹщаго, и иже
бѣ, и градъщаго: и ѿ седми дѣшвѣ,
иже предъ прѣоломъ єгѡ суть: И ѿ Іиса въ
Христъ, иже быть свидѣтель вѣрный,

* Апология ** ѿврѣженіе *** єже

първеницик и з мъртвых, и кнзъ царей земныхъ: людехъ ии, и шмыкшъ наихъ ѿ гробъхъ нашихъ кровию твою: И сопкорилъ сътъ наихъ царя, и іерен Егъ и Огъ твоемъ: томъ слава и держава во вѣки з вѣковъ. Аминь. Се грядетъ со шланы, и оузынта егъ вѣко око, и иже егъ проводоша, и плачъ сопкоратъ ѿ немъ вслѣ и кволѣна земнѧ. Въ аминь. Азъ емъ Алфа и Омега, начатокъ и конецъ, глаголетъ Гдѣ, синъ, и иже вѣ, и грядый, А Содержатель. Азъ Іоаннъ, иже и вѣти вѣши и оконникъ въ печали и во царствии и въ терпѣнїи Іисуса Христова, быхъ во острогѣ нарицаемомъ Патмосъ, за слово Божіе и за иудѣтельство Іисуса Христово. Быхъ въ дѣлѣ въ днѣ недѣльни: и глаголахъ за тобою глагъ вѣтнй икшъ грѣхъ, глаголюща: Азъ емъ Алфа и Омега, первыи и послѣдни: И: таже видѣши, напиши въ книгъ, и поити црквамъ, таже суть ко Асіи: ко Ефесу, и въ Смирнѣ, въ Пергамъ, и въ Філаделфію, и въ Сардісъ, и въ Філаделфію, и въ Лаодікію. И швартухъ видѣти глагъ, иже глаголаше со мною: и швартухъ видѣхъ сѣмь скѣгъ тѣльниковъ златыхъ, и посредѣ сѣмі скѣ-

тѣльниковъ подобна Сий члвѣчъ, шблечена въ подиѣ, и препоясана при гоцѣ поясомъ златымъ: Глава же егъ и бласи, и вѣлы икнъ гарна вѣгла, икоже сибъ: и очи егъ икшъ пламень огненъ. И нозѣ егъ подобни халколівани, икоже въ пещи разжжены: и гласъ егъ икшъ гласъ вѣдъ мншгъ: И держка въ руцѣ твои деснѣнїи въ сѣмъ вѣздѣ: и из оута егъ мечъ обонядъ острѣхъ извѣстренъ исходаи: и лице егъ икоже солнце идѣти въ снѣгъ твой. И егда видѣхъ егъ, падохъ изъ ногама егъ икшъ мертвъ: и положи деснѣнїи твои на мнѣ, глагола мнѣ: не боися: Азъ емъ первый и послѣдни, И живыи, и быхъ мертвъ, и се живъ и емъ во вѣки вѣковъ, аминь: и имамъ ключи адъ и смерти. Напиши оубо, таже и видѣла еси, и таже суть, и иже подобаешъ быти по симъ: Таннество сѣмнѣ вѣздѣ, таже видѣла еси на деснѣнїи твои, и сѣмъ скѣтѣльниковъ златыхъ: сѣмъ вѣздѣ, и ггли сѣмнѣ црквей суть: и сѣмъ скѣтѣльниковъ, таже видѣла еси, сѣмъ црквей суть.

ГЛАВА ІІ.

А Йгѓл8 єфескїа цркве напиши: такѡ
А глаголетъ держаи седмъ вѣкъ да въ де-
снинѣ скончашъ, ходай посредъ седми вѣка
къ Тыльникову златыку: вѣма твоа дѣла,
и твоя твои, и терпѣніе твое, и таіш
не можешъ носити вѣлыкъ, и нисходилъ
єси глаголющыѧ сѧ быти апостолы, и не
суть, и широкъ єси ихъ ложныхъ: и
понесли єси, и терпѣніе имашъ, и за
имя мое предупредилъ єси, и не изнемогъ
єси. Но имали на тѧ, таіш любовь твою
и первую шестидесятъ єси. Поманнъ оуко,
шкодъ спаля єси, и покайся, и первымъ
дѣла сотвори: аще же ни, градъ текутъ
скоршъ, и двинутъ скучнѣльники твой ѿ
мѣста скончашъ, аще не покаяшися. Но се
имашъ, таіш ненавидиши дѣла Николаїтъ-
скихъ, иже и азъ ненавижду. Имѣй
оуко, да слышашъ, что Ахъ глаголетъ
црквамъ: поки будающемъ дамъ тасти ѿ
древа жнвотнаго, аже єсть погрѣбъ раж
и Бѣлъ. А Йгѓл8 цркве Симиринскїа напиши:
таіш глаголетъ первыи и послѣднии, аже
бысть мертвъ, и съ живи єсть: вѣма
твоа дѣла, и скорбь и нищетъ, но бо-

ГАТЬ ЕСН: И ХУЛЫ ГЛАГОЛЮЩИХСЯ БЫТИ
ІУДЕЙ, И НЕ СОТЬ, Но СОННИЦЕ САТТАНИНО.
Не вонса иначеоже, та же имашн постра і
дати. е юмать діаколи всаждати ѿ
вася вх земннцы да искушитеся: и юмѣ-
ти въдете скорбь до десети днй. въдн
въбреня даже до смртн, и дамъ ти вѣ-
нечк жикота. Имѣан ѿхъ слышати, да ѹ
слышити, что дхъ глаголечка црквамъ:
побѣждаан, не юмати вреднися ѿ смер-
ти вторыя. И АРГЛ8 Пергамскј цркве ѿ
напишн: таюш глаголечка имѣан мечь
обоюду ѿзвѣреня: Вѣзъ дѣла твоѧ, гї
и гдѣ живеши, идѣже престолъ сата-
нинъ: и держиши имѧ тое, и не ѿкрадася
есн вѣбы тоеа и въ тое днй, вх наїже
Ангелъ сидѣтель твой вѣбрный, иже
ѹбіенъ бысть вх вася идѣже жикети
сатана. Но имамъ на та мальш, таюш дї
имашн твѣ держащиихъ оученіе Валаамово,
иже оучаше Валаика положити складицк
пред сыномъ Інлебымъ, гасин же рѣкы
Ішлекскј и любы творити. Таюш имашн єї
и ты держащыа оученіе Ніколайско,
єгоже ненавижду. Поканія: аще ли єї
ни, приду требѣ скорб, и брань соткорю
иа нимъ мечемъ оустя монхъ. Имѣан зи

о́ухо слышишти, да слышитъ, что да глаголетъ црквамъ: побежданщемъ дамъ тасти ѿ маны сокровенныя, и дамъ ѿ камень вѣли, и на камени имъ ново написано, єгоже инкогто же вѣстъ, то кмш
и прѣмлай, и ѿгру ѿчаріска цркви напиши: таю глаголетъ Гнѣ Бжїй, имѣй очи свои таю пламень огненъ, и нозѣ
дѣ єгѡ подобни халколіванъ: вѣма твоа
дѣла, и любовь, и сльзевъ, и вѣръ, и
терпѣніе твоѣ, и дѣла твоа, и послѣд-
наѧ вѣлаша первыхъ. Но имамъ на та-
мало, таю шестидесятииженѣ іезавѣтъ,
глаголющи себѣ быти пророчицъ, оучити
и аясити моя рабы, любодѣйствовати,
и сибѣти жертву ідолоскѹю. И да глаголѣтъ
Брема, да покаєтся ѿ любодѣйствства ско-
ек егѡ, и не покаєса. Се азъ полагаю и
на одрѣ, и любодѣйствия ся нею въ скорѣ
вѣлию аще не покајутся ѿ дѣлахъ сибѣ.
и * чада ихъ оумрѣти: и оураз-
умѣютъ всѧ цркви, таю азъ єсть ис-
пытани сердца и оутрошъ: и дамъ вами
комъждо по дѣлахъ вашимъ. Вами же
глаголю и прѣчымъ същимъ въ ѿчарісъ,

иже не имѣтъ оученія сего. и иже не разумѣютъ глубинъ сущинныхъ, икоже глаголицъ: не возложь на вѣ таゴоты иныя: Токмо, еже имате, держите, и съ дондеже пріндѣ. И побуждающемъ и то къ блудающемъ дѣла моѧ до конца, дамъ ємъ влѣсть на азыцкихъ: И оупасетъ я въ же злобомъ жалѣзныхъ, икѡ со суды икъ-делинчи скорбяща, икоже и азъ прілукъ ѿ Оца моегѡ: И дамъ ємъ звѣзды ии оутреннюю. Имѣнъ ухо слышати, да и д. слышитъ, что Ахъ глаголещи цѣкамъ.

ГЛАВА V.

І йагглъ Сардінскія цркви напиши: та́ко ѿ
І глаголетъ и́мѣй се́мь дѣ́шва Божиихъ
и се́мь вѣ́здвъ: вѣ́мъ твою дѣ́ла, та́ко
и́ма и́маши та́ко жи́къ, а мѣ́твъ є́сн. Буди в
вда, и оутвержда прошчал, иже оумре́ти:
не ѿбрѣ́тъ ко дѣ́ли твои гъ скончаны гъ
пред Богою твоими. Поминая оубо, како
пріѣхъ є́сн, и слышали є́сн, и соблюдаи и
поканса. аще оубо не бдиши, пріендъ на та
та́ко татъ, и не иаши почвти въ кій часъ
пріендъ на та. Но и́маши малъ и́менъ и въ д

* Н ЧАДА є є оїбтю смергтю

卷八

Сардін, иже не шикверніша риѣк сонхъ: и
ходити имѣтъ со мною въ вѣлыхъ, таکо
въ дослѣдіи суть. Покѣждай, чої ѿблечеп-
са въ риѣзъ вѣлыя: и не имамъ * ѿмѣтти
имене єгѡ ѿ книгѣ жицогныхъ, и испо-
вѣдъ имѧ єгѡ предъ Сѣмъ моимъ и
предъ Агглами єгѡ. Имѣлъ оуко, да слы-
шитъ, что Духъ глаголетъ црквамъ. И
Агглъ Філаделфійскія цркви напиши: таکо
глаголетъ Свѣтъ истинный, имѣлъ ключъ
Дѣдовъ: ѿверзлай, и никакоже затво-
рить: затворзлай, и никакоже ѿверзеть:
и вѣклиѧ твоѧ дѣла: се дахъ предъ тобою
дѣви ѿвери, и никакоже можетъ затво-
рить ихъ: таکо малъ имашъ силъ, и
соклювъ єси моѣ слово, и не ѿвергнѧ.
и єши имене моегѡ. Се даю ѿ сомнѣца
сатанина глаголюща сѧ быти Удеи, и
не суть, но лгѹтъ: се сотворю ихъ, да
прѣдъ тобою поклонатса предъ ногами тво-
ими, и оуразумѣютъ, таکо азъ козлю-
вихъ тѧ. Таکо соклювъ єши слово тер-
пнія моегѡ, и азъ тѧ соклюду ѿ го-
дины иквашенія, хотѧщіа прѣти на ви-
селенію искусити жицьшиа на земли:

* изгладити

Се градъ скорш: держъ, єже имашъ, да
ништо же прѣметъ вѣнца твоегѡ. По-
вѣжданішаго, сотворю сттола въ цркви
Бга моегѡ, и * болѣ не имать нѣыгн
ктомъ: и напишъ на немъ имѧ Бга мо-
егѡ, и имѧ града Бга моегѡ, нокагѡ
їерліма, сходащааго съ неба ѿ Бга мо-
егѡ, и имѧ моѣ нокое. Имѣлъ оуко, да слы-
шитъ, что Духъ глаголетъ црквамъ. И да
Агглъ Лоджійскія цркви напиши: таکо
глаголетъ ** амінъ, свидѣтель вѣрный и
истинный, начатокъ созданія Бжіє:
вѣклиѧ твоѧ дѣла, таکо ни отъдѣнъ єси ни
шепла: *** не да отъдѣнъ бы былъ ни
шепла. **** Таکо таکо ѿвѣморенъ єси, и ни
шепла ни отъдѣнъ, и збелевати тѧ ѿ сѹти
монхъ имамъ. Зане глаголешн, таکо бо зі
гатъ єсмъ, и ѿбогатиhsа, и никакоже
прѣвю: и не вѣсн, таکо ты єси онам-
ненъ, и вѣденъ, и нициа, и саѣпъ, и нага:
Сокѣщаю тебѣ купити ѿ мене злато и
разжено огнемъ, да ѿбогатиhsа: и
шдѣланіе вѣло, да ѿблечениса: и да не

* болѣ ** иже есть амінъ, *** съ дабы отъдѣнъ бы былъ єси
или горащи. **** Таکо, понеже чѣлик єси, и ни отъдѣнъ єси
ниже горащи, имамъ тѧ и збелевати ѵз оута моихъ.

такица срамота наготы твоей: и кол-
лоремъ помажи очи твои, да видиш.
А) Эзз, иже аще люблю, ѿблечашъ и на-
й касю: ревнѹи оубо и поканса. Се стоя
при дверехъ и толкъ: аще кто услы-
шиша гласъ мой, и ѿбързетъ двери,
внидъ къ немъ, и вечерѧю ихъ имъ, и
ка той то мною. Побѣждающемъ дамъ
себѣ со мною на прѣболѣ моемъ, ико-
же и эзз побѣдихъ, и сѣдохъ со Сѣмъ
и къ монъ на прѣболѣ єшъ. Имѣанъ оубо,
да скажиша, чѣто дѣя глаголетъ црквамъ.

ГЛАВА 5.

А) По сихъ видѣхъ: и се двери ѿбърсты
на нѣси, и гласъ первый, єгоже слы-
шахъ таішъ прѣблѣ глаголющъ со мною,
глагола: взыди сѣмо, и покажъ ти,
и ємъже подобаетъ быти по сихъ. И аѣе
быхъ въ дѣї: и се престолъ стояше на
и нѣси, и на престолѣ сѣдаша: И сѣдаи
вѣ подобенъ видѣніемъ камени іаспѣи
и сардиники: и вѣ дѣла престолъ престолъ
и подобна видѣніемъ смарагдови. И престолъ
престолъ престолъ двадесать и четыри:
и на престолѣхъ видѣхъ двадесать и
четыри старцы сѣдаша, ѿблечены въ

вѣлымъ ризы: и имѣахъ вѣнцы златы
на главахъ синихъ. И ѿ престола исхоже: и
дахъ миленіа и громы и гласы: и седьмь
скубцинквъ ѿгненныхъ горащихъ пред
престоломъ, та же суть седьмь дѣшвъ Бѣ-
нхъ: И пред престоломъ море отклонено, и
подобно купсталъ: и посередѣ престола
и окрестъ престола четыри жицвотна ис-
пашена очесъ спреди и сзади. И жи-
вотно перное подобно льву, и второе
животно подобно телу, и третье живо-
тно имѣщее лицѣ таішъ человѣка, и
четвертое животно подобно орлу
таїшъ. И животна четыри, единно кое и
ждо ихъ имѣахъ по шесть края окрестъ,
и виѣтъ дѣла испашена очесъ: и покоя
не имѣтъ день и ноќь, глаголюще: сѧ,
сѧ, сѧ Гдѣ Бѣхъ вседержицель, иже вѣ
и сини и граддий. И єгда даша животъ: А
намъ славъ и честъ и благодареніе сѣда-
щемъ на престолѣ, живущемъ во вѣки вѣквъ,
Падоша двадесать и четыри и
старцы пред сѣдащими на престолѣ, и
поклониша вѣнцы своѧ пред престоломъ,
глаголюще: Достоинъ єси Гдѣ прѣстъ и
славъ и честъ и сила: таішъ ты єси со-*

Здѣль всѧческаѧ, и волю твою суть, и
согорѣни.

Глава 6.

И видѣхъ въ деснѣцѣ сѣдащаго на прѣголѣ книгѣ написанѣи книгѣ да и виѣдѣ, запечатанѣи седмію печати. И видѣхъ Ігглѧ крѣпка проповѣдающа глагомъ великомъ: кто есть достоинъ разгнѣти книгѣ и разрѣшити печати єа; и никтоже можаше ни на нѣсн., ни на земли, ниже подъ землею, разгнѣти книгѣ, ниже зреѣти ю. И азъ плакахъ многѡ, таکшъ и неднѣи шрѣкъсѧ достоинъ разгнѣти и прочестнъ книгѣ, ниже зреѣти ю.

6 И єднѣи ѿ спарѣцъ глагола мн.: не плачися: се побѣдилъ єсть левъ, иже сый ѿ колѣна Іудова, корень Дѣдовъ, разгнѣти книгѣ и разрѣшити седмь печати єа. И видѣхъ, и се посредъ прѣголы, и четырехъ жиѣотныхъ, и посредъ спарѣцъ, Ігнѣцъ стоящи таکшъ заколенъ, и мѣшъ роговъ седмь, и очесъ седмь, єже єесть седмь дѣшвъ бѣжїнъ посланыхъ во всю землю. И прииде и прѣатъ книгѣ ѿ де- снѣци сѣдащаго на прѣголѣ. И єгда прѣатъ книгѣ, четыріи жиѣотна и дваде-

стагѡ іѡанна

ψп.д.

сять и четырѣи спарѣцы падоша предъ Ігнѣцемъ, и мѣще кійждо гдѣли, и фіалы златы полны думіама, иже суть мѣты стыхъ: И поиѹхъ пѣснь ноќ8, глаголюще: достоинъ еси прѣатъ книгѣ, и ѿбѣрзти печати єа: таکшъ заклалъ, и искѹпилъ еси Ігови наск кровью своєю ѿ всѧкаго колѣна и изыска и людей и племенъ, и сопроворилъ еси наск Ігови нашему ѿнъ и іеренъ; и воцаримъ на земли. И ви. аи дѣхъ, и слышахъ гласъ Іггловъ многихъ окрестъ престола и жиѣотныхъ и спарѣцъ: и вѣ число ихъ * тысаща тысащами, Глаголюще глагомъ великомъ: достоинъ еи єсть Ігнѣцъ заколенный прѣатъ сиа и богатство и премудрость и крѣпость и честь и слава и благословеніе. И вѣако го созданиѣ, єже єесть на нѣсн., и на земли, и подъ землею, и на морѣ та же суть, и суща въ нихъ, всѧ слышахъ глаголющи: сѣдащемъ на прѣголѣ и Ігнѣцъ благословеніе и честь и слава и держава во вѣки вѣковъ. И четыріи жиѣотна глаголахъ: діаминъ: и двадесать и четырѣи спарѣцы падоша, и поклонишасѧ жиѣотемъ во вѣки вѣковъ.

* тмы лѣма и тысаща тысащихъ,

ГЛАВА 5.

И відъхъ, єгда ѿврзъ агнецъ єдинъ ѿ седми печати, и слышаъ єдинаго ѿ четьрехъ животныхъ глаголюща таоже въ гласѣ громынъ: гради и виждь. И відъхъ, и се конь вѣлъ, и сѣдѧн на нѣмъ имѣаше лѣзъ: и данъ бысть ємъ вѣнецъ, и изиде побѣдѧн, и да побѣдитъ. И єгда ѿврзъ печать вторю, слышаъ ктօ роеживотно глаголюще: гради и виждь. **А** и изиде дрѹгій конь рѣжъ: и сѣдѧщемъ на нѣмъ данъ бысть вѣдти міръ ѿ земли, и да ѿбѣти дрѹгъ дрѹга: и данъ бысть ємъ мечъ великий. И єгда ѿврзъ третю печать, слышаъ третє животно глаголюще: гради и виждь. и відъхъ, и се конь коронъ, и сѣдѧн на нѣмъ имѣаше мѣбрало въ рѹцѣ своеї. И слышаъ гласъ посредѣ четьрехъ животныхъ глаголющій: мѣбра пшеницы за дніаръ, и тру мѣбрь тачмена за дніаръ: и блѣа и віна не вреди. И єгда ѿврзъ четвертую печать, слышаъ гласъ четвертаго животна глаголющій: гради и виждь. И відъхъ, и се конь вѣлъ, и сѣдѧщій на нѣмъ, имѣ ємъ смрть: и да идаше въ слѣдъ єгѡ:

и дана бысть ємъ областъ на четвертої части земли ѿбити оружiemъ и гладомъ и смртю, и вѣтромъ земнымъ. И єгда дрѹзъ пакъю печать, відъхъ подъ олтаремъ даши извѣніыхъ за слобою Бжіє и за свидѣтельство, єже имѣахъ. И во запиша гласомъ величими, глаголюще: доколѣ, вѣко отън и ястини, не содинши и не метнши проки нашеи ѿ живущихъ на земли; И даны быша коемъждо и ихъ ризы вѣлы, и речено бысть имъ, да починутъ єще времѧ мало, дондеже скончашася и клекрети ихъ и братія ихъ, имѣши извѣніи быти, таоже и тіи. И відъхъ, єгда ѿврзъ шестую печать, и и се бысть проки вѣліи, и солнце мрачно бысть таю вѣтреши вѣлано, и луна бысть таю кровъ: И вѣтры ги нѣныя падоша на землю, таоже смоковница ѿметащя попы своѧ ѿ вѣтра велика дніжниа. И небо ѿлучися таю сині. А токъ синяло, и всака гора и бстроки ѿ мѣстъ скончавшихъ днігнушася: И царе єи земстїи и велиможи и богатїи и тыслещиници и сіяніи, и всаки раби и всаки скроуби скрышася въ пещерахъ и каменіи горстѣмъ: И глаголаша горамъ и каменію: єи

ПАДИТЕ НА НЫ, И ПОКРЫЙТЕ НЫ ШЛІЦА
СВДЖАГШ НА ПРЕСТОЛЪ, И Ш ГНІБВА
ЗІ АГНІЧА: ІКШ ПРІНДЕ ДЕНЬ ВЕЛІКІЙ ГНІБВА
БГШ, И КТО МОЖЕТВ СТАТИ;

ГЛАВА 3.

И по сеімъ відѣхъ четьріи йгглы іроа.
шыж на четьрехъ оуглахъ землі, держащимъ четьре вѣтры земскій, да не
дышешъ вѣтровъ на землю, ни на море, ни
на всѧко дреко. И відѣхъ иного йггла
востоця ш востоца синца, нмѹща пе-
чатъ Бга жнкагш: и возопн глагомъ
вѣлімъ из четьремъ йггламъ, иже
дано бысть вредити землю и море, гла-
голю: Не вредите ни земли, ни моря, ни
дрекесъ, дондеже запечатлени вѣбы Бга
нашегш на челвхъ ихъ. И слышахъ число
запечатленихъ, ето четьредесать че-
тыре тысаціи запечатленихъ ш всѧ-
кагш колбна синкв йлекыхъ: **О** ко-
лбна йдова, дванадесать тысаціи за-
печатленихъ: **ш** колбна Рукімова,
дванадесать тысаціи запечатленихъ:
ш колбна Гадова, дванадесать тысаціи
запечатленихъ: **О** колбна йсирова,
дванадесать тысаціи запечатленихъ:

ш колбна Нефдалімла, дванадесать ты-
саціи запечатленихъ: **ш** колбна Ішана-
сина, дванадесать тысаціи запечатлени-
хъ: **О** колбна Сумешнова, дванаде-
сать тысаціи запечатленихъ: **ш** колбна
Левінна, дванадесать тысаціи запечат-
ленихъ: **ш** колбна Ісаїрова, дванаде-
сать тысаціи запечатленихъ: **О** колбна
на Забдулши, дванадесать тысаціи запе-
чатленихъ: **ш** колбна Ішнфова, два-
надесать тысаціи запечатленихъ: **ш** ко-
лбна Веніамінова, дванадесать тысаціи
запечатленихъ. По сиихъ відѣхъ, и се
народъ многъ, єоже істечи никтоже
можетъ, ш всѧкагш ізыка и колбна и
людій и племенъ, стояще пред прѣтоломъ
и пред агнцемъ, обличены въ ризы вѣблы,
и фініцы въ рукахъ ихъ. И возопнша і
глагомъ вѣлімъ, глаголюще: спасение се-
дащемъ на прѣтолѣ Бгъ нашемъ и агнцъ:
И ки агтан іроа хъ окрестъ прѣтола и лі-
старбецъ и четьрехъ жиборніхъ: и па-
доша на лици пред прѣтоломъ, и покло-
ниша ся Бгъ, глаголюще: амінь; Блого-
віеніе и глава и премудрость и хвалы и
честь и сила и крѣпость Бгъ нашемъ во
вѣки вѣковъ, амінь. И ѿвѣща единъ гі-

ші спафецъ, глагола мн: сін ѿблечениі
кя різы вѣлыа, ито суть, и ѿгода прі-
доша; И рѣхъ ємъ: гдѣ, ти вѣсни. и
рече мн: сіи суть, иже прідоша ші спор-
би великомъ, и непраша різы свої, и оубѣ-
лиша різы свої въ крохі агнчи. Сего
ради суть пред престоломъ Божіимъ, и сѧ-
жатъ ємъ день и ноць въ церкви єгѡ: и
сіи сѣдай на престолѣ кесарітсѧ въ нихъ. Не
взялчутъ и томъ, ниже вжаждутъ, не
иматъ же пасхи на нихъ солнце, ниже
всѧкъ зной: Икош агнецъ, иже посредъ
престола, оупасетъ я, и настравитъ ихъ
на жибогтия источники вода, и ѿ-
иметъ Его всаку слезу ѿ очио ихъ.

Глава и.

И єгда ѿвѣре седмю печать, висуть
безмолвіе на небесахъ поля часа. И
видѣхъ седмь Аггловъ, иже пред Громомъ
стоїтъ: и дано висить имъ седмь трубъ.
И другій Агглъ прииде, и ста пред олтаремъ,
имъкай кадианцъ Златъ: и даны
віша ємъ думами мнози, да дастъ
молитвами стихахъ всіхъ на олтарь зла-
тыи сѹштіи пред престоломъ. И ныдедымъ
кадианіи молитвами сватыхъ ѿ руки

Аггла пред Б҃а. И взята Аггелъ кадиа. є
нинцъ, и наполни ѹ ѿгна сѹшаго на
олтаре, и положи на землю: и виша
гласи и громи и блесканиа и треск. И с
седьмь Агглъ, иже имѣлъ седмь трубъ,
оуготовашася да воспѣвашася. И первомъ з
Агглъ кострѹвнкъ, висота градъ и огнь,
смѣшины съ крохію, и падоша на землю:
и третія часть дреева погорѣ, и всака
права блачнаа погорѣ. И вторый Агглъ и
вострѹвн, и тако гора велика отнемъ же-
гома ввержена висть въ море: и висть
третія часть моря пробъ: И оуморе тре-
тия часть созданіи сѹшихъ въ мори,
имъсихъ душы, и третія часть кораблій
погибе. И третій Агглъ вострѹвн, и і
паде съ него ѿвѣздѣ велика горающи тако
свѣща, и паде на третію часть рѣка, и на
источники водныхъ. И има ѿвѣздѣ глаголъ
летса Аггіндосъ: и висть третія часть
въода тако пелины и мнози ѿ человѣкъ
оумроша ѿ въода, тако горыки вѣша. И єи
четвертый Агглъ вострѹвн, и оуморена
висеть третія часть солнца, и третія
часть лѣни, и третія часть ѿвѣздѣ, да

ВІ ТІМЕІ ТЕМІХ: и слышахъ чистоїхъ. И таіш
відѣхъ въ відѣнній конні, и сѣдашымъ
на нихъ імѣщымъ бронѧ огненныи і уакін-
дшви и жупелы: и главы конемъ (ихъ)
таіш главы львовъ, и изъ оутра ихъ
и неходжаше огнь и дымъ и жупелъ. И
ш прехъ ізвѣсніхъ погибъ претія часть
человѣкъвъ, ш огна и ш дыма и ш
жупела, неходашихъ изъ оутра ихъ.

ДІ **Область ко коней во оутрахъ ихъ вѣ,**
** и ошибки ихъ подобни змѣямъ, імѣюще
и главы, и тѣламъ пакшти дѣюще. И прочін
ш человѣкъ, иже *** не вреждены быша
ізвѣсніи симъ, ниже покашася ш дѣла
рызъ скончъ, да не поклоняется демо-
нимъ, ни ідоломъ златымъ и серебро-
нимъ и мѣданымъ, и каменнымъ и
древнянымъ, иже ни вѣдти могутъ, ни
ка слышати, ни ходити: И не покашася
ш оубійствъ скончъ, ни ш колхованій
скончъ, ниже ш блуда своею, ниже ш
татъвъ скончъ.

Глава І.

И відѣхъ иного Агглѣ крѣпка исходаша
ихъ нѣсъ, шокчена ко облаку, и дуга

* и во ошибкахъ ихъ ** ибо *** не вреждены быша

надъ главою (егѡ), и лицѣ єгѡ таіш синецъ
и нозѣ єгѡ таіш стопы огнены, И к
імѣаше въ руцѣ своїй книгу разгнанъ,
и постави ногу свою десную на морѣ, а
шую на землю. И возопи гласомъ велико-
мъ таіш левъ рыкалъ: и егда возгласи,
глаголаша седми громовъ гласы свои. И д
егда * возгласиша седми громовъ гласы
свои, хотѣхъ писати: и слышащ гласъ
изъ небес глаголющи мн: запечатай, таіже
глаголаша седми громовъ, и сего не пиши. И
и на землю, возвнже руку свою на небо,
и клатиша живоціи во вѣни вѣнчахъ, с
иже тозда небо, и таіже на нёмъ, и землю,
и таіже на ней, и море, и таіже въ нёмъ,
таіш лѣща оуже не вѣдеть: Но во дни з
гласа седмаго Агглѣ, егда имать вос-
творѣніи, тогда скончаєтся ярана Божія,
такоже благовѣсти скончи рабы пророки.
И глас єгѡ слышащ изъ небес паки гла-
голющи со мною. И глагола: иди и пріими
книжнъ разгнанъ въ руцѣ Агглѣ стоя-
шагъ на морѣ и на землю. И идохъ д
ко Агглѣ, глагола смѣя: дајду мнъ кни-

жніц⁸, и рече мн: пріїми и си віждь ю: и
горька відєтъ во чреќѣ твоемъ, но во
суетѣхъ ти сладка відєтъ іакш мѣдъ.
И пріїхъ кнігъ ѿ руки Аггела, и си ві-
дохъ ю: и вѣкъ во суетѣхъ монихъ іакш
мѣдъ сладка: и єгда си відохъ ю, горька
їаши во чреќѣ моемъ. И рече мн: подо-
ваетъ ти паки пророческія вѣдъ
и во племенѣхъ и во ізыцѣхъ и
въ царѣхъ мноїзѣхъ.

Глава ۱۱.

И дана мнѣ вѣсть прости подобна же злѣ,
и глагола: воргани и измѣри цркви Божію
и олтарь, и кланяючи сѧ въ ней: А
дворъ сѹїй * виѣтъ прѣке ** и знеси виѣ-
здъ, иже измѣри єгѡ, зане дани вѣсть
ізыцімъ: и градъ ст҃ий поперуть чечыре-
десѧть и два мѣса. И дамъ обѣма си-
дѣчелема мояма, и прорицати відѹти
дній тисащъ дубестѣ и шестидесятъ
и вболѣна во врѣнице. Синъ сѹть дубѣ ма-
снцы, и два сѹбѣшиника предъ єгомъ земли
стоѧша. И иже имъ неправду соткоритъ,

* виѣкъ ** исключи

огнь исходитъ и з оутка ихъ, и поастъ
враги ихъ: и иже кохашетъ шкідѣти
ихъ, семъ подобаєтъ оубіеніи быти: И сі
сіи имѹти областъ затворити неко, да
не сидеть дождь на землю во дні про-
рицанія ихъ: и областъ имѹти на во-
дахъ, шбращати а въ кровь, и поразити
землю всякою іазвою, єлижди аще вос-
хощутъ. И єгда скончаютъ си дѣтель: з
стко ское, звѣрь, иже исходитъ ѿ без-
дны, соткорити ся инымъ вранью, и побѣ-
дить ихъ, и оубіетъ я. И прѣпсы ихъ и
штабити на стогнахъ града келикаго,
иже нарцаєтъ дубовицъ Содомъ и єгу-
петъ, идти же и гдѣ наше распятъ вѣсть.
И звѣти имѹти ѿ людѣй, и племенъ, а
и ѿ ізыка и колѣна, прѣлеса ихъ дні
три и полѣ, и прѣпсы ихъ не штабати
положити во гробѣхъ. И живущіи на
землі возрадуются и возвеселатся ѿ
нихъ, и дары послюти другъ ко другу,
іакш оба сѧ пророка мъчиша живущія
на землі. И по трахъ днікъ и полѣ, а
дубъ животенъ виїдетъ въ на ѿ єга,
и спаїутъ оба на ногахъ своимъ, и
стражъ вѣлій нападетъ на звѣшинъ ихъ.
И оуткішаугъ гласъ вѣлій ся небе глаго-
ла

люцих імъ: въидите обмю: и въидоша на небо на облацѣхъ, и видѣша я врази гі іхъ. И въ часѣ тои пророкъ бысть велий, и десѧтая часть града паде, и погибъ пророкъ именемъ члобѣческимъ седмь тысяці: и пророчіи пристрашни быша, и даша ді склакъ бѣгъ иѣномъ. Горе второе ѡнде: се єї горе - третіе градети скорю. И седмий аггелъ коструби, и быша гласи велицы на небесахъ глаголюще: бысть цѣло мири, Гдѣ наше гш, и Хріа єгш, и коцніса сї во вѣки вѣковъ. И двадесѧть и четвѣрн стацы предъ Бѣломъ склониша на престолѣхъ скончихъ, падоша на лица своѧ, и поклонишаася бѣгъ, глаголюще: хвалимъ тѧ Гдї бжѣ вседержителе, иже синъ, и бѣ и градыи, тако пріѣхъ сѧ сналь твою и великую, и коцніса сѧ. И газыцы прогнѣкашаася, и прииде гнѣвъ твои, и время мѣртвымъ сѹх пріѣти, и дати мздѣ рабомъ твоимъ пророкомъ и святымъ и воцніша именемъ ткоегш, малымъ и величимъ, и расплюти посмѣржшиа землю. и ѿзвѣска храмъ бжїи на сѧ, и газыса ківотъ завѣта єгш въ храмѣ єгш: и

быша блесканија, и гласи, и громы, и трескъ, и градъ велики.

Глава єї.

И знаменіе велие газыса на сѧ: жена ѹ облечена въ солнце, и луна подъ ногами єї, и на главѣ єї вѣнецъ ѿ звѣздъ двадесѧти. И во чревѣ ѹ Ѹми, и волетъ болѣши, и страждаши родити: И газыса ино знаменіе на сѧ, и се ѹ мінъ великихъ члобенихъ, и мѣба главы седмь, и роговъ десѧть: и на главахъ єгш седмь вѣнцовъ: И хоботъ єгш ѿтворже третію и часть звѣздъ нѣнѹи, * и положи ѹ въ землю. и ѹ мінъ отоша предъ женою хощенію родити, да, єгда родити, сиестъ чадо єї. И роди сналожска, иже ѹ мати є оупаси и всѧ азыны же зломъ желѣзными: и восхищено бысть чадо єї изъ бѣгъ, и престолъ єгш. А жена вѣжѧ въ постынѣ, и дѣже ѹ мѣсто оуготовано ѿ бѣга, да чамо питаєтса дній тысячу двѣстѣн шестидесятъ. И бысть врань на сѧ: Зміяназ и аггелъ єгш врань сотвориша со ѹ мілемъ, и ѹ мінъ брасѧ и аггелъ єгш.

* растягившися

* и повѣрже ѹ на землю

И не возможоша, и мъсса не шврѣгъса
и имъ итому на нѣсн. * И вложена бысть
вмій великий, вмій дреvний, парнасемый
діаволъ, и сатана, лстца вселенію всю, ** и
вложена бысть на землю, и аггели єго
и сихъ низверженіи быша. И слышаухъ
гласъ келій на нѣсн глаголющи: нынѣ
бысть спасеніе снала и цркво Бга нашею,
и областъ Хрѣта єгѡ: таiko инзложени
бысть клеветникъ братіи нашея, шклеве
щаа ихъ предъ Бгомъ нашимъ днъ и
ночи. И ти пофѣниша єго кровию
агнчю, и скокомъ сидѣтельства своею,
и не возлюбиша душъ своихъ даже до
смерти. Сегш роди вселеніеса нѣса и жи
воти на нихъ: горе живущимъ на землі
и морѣ, таiko синде діаволъ изъ вамъ,
имъка прости великою, вѣдьи, таiko вре
ма мало имать. И єгда видѣвъ вмій,
таiko инзложени бысть на землю, гонаше
и женѣ, иже роди мъжеска. И даны быша
женѣ дка крила орла великаш, да паритъ
въ престынію изъ мѣсто свое, идѣже пре
питана баше тѣ врѣма и времѧ и полѣ
сѣ крѣпени, ѿ лицѣ вмійна. И испусты вмій

за женою и з оуты своихъ коду таiko
рѣкъ, да ю въ рѣцѣ потопнѣя. И по-
може земля женѣ, и ѿврѣ земля
оуты сковъ, и пожре рѣкъ, иже и зведе
вмій ѿуты своихъ. И разгнѣваса з
вмій на женѣ, и иде сотворити врань
ио штѣвшимъ губенемъ єа, иже со
блудающа запашеди Бжїа, и имъютъ
сидѣтельство Іиси Хрѣто.

Глава 6.

И стѣхъ на пещѣ морѣтѣмъ: и видѣхъ я
и з мора звѣра исходаща, имъша
главъ седми, и ногиъ десать, и на ро
зѣхъ єгѡ вѣнцы десать, а на главахъ
єгѡ имена худана. Звѣрь, єгоже ви-
дѣхъ, вѣ подобенъ рыси, и нозѣ ємъ
таiko медвѣди, и оуты єгѡ таiko оуты
львовъ, и даде ємъ вмій сналь свою, и
престолъ свою, и областъ великою. И ви
дѣхъ единъ ѿ главѣ єгѡ таiko заколенъ
въ смерть, и тѣзва смерти єгѡ исцѣлѣ.
и чуднѣа вѣ земля во глахъ звѣра, и
поклонишаася вмію, иже даде областъ
звѣрю. И поклонишаася звѣрю, глаголюще: д
кто подобенъ звѣрю; и кто можетъ
рѣговать съ ними; И даны быша ємъ ѿ

* и повѣрженіи ** и повѣрженіи

оуспа глаголюща веліка н хблна: н дана
бысть ємѣ областъ творити тѣслющъ че-
тыредесѧть два. И ѿврѣзъ оуспа ском-
ва хбленіе къ бгѹ, хблити имѧ єгѡ, н
з селеніе єгѡ, н живущимъ на ней. И дано
бысть ємѣ брань творити стыни, н
побѣдити ѿ: н дана бысть ємѣ областъ
на всакомъ колѣнѣ (люден) н на изы-
цѣхъ н племенѣхъ. И поклонатся ємѣ
всі живущіи на землі, иже не написаны
суть именя къ книгахъ животныхъ агнца
заколенаго ѿ сложенія міра. Аще кто
иматъ ѿхъ, да слышитъ. Иже аще въ
плѣненіе ведетъ, въ плѣненіе пойдетъ:
аще кто орѣжемъ ѿбѣти, подокаетъ
ємѣ орѣжемъ ѿбѣтъ быти. Здѣ єсть
и терпкніе н вѣра отыхъ. И видѣхъ иного
вѣбра восходящаго ѿ землі, н имѣше
рога два, подобна агнчимъ: н глаголаше
тако смій. И вѣсть перваго вѣбра всю
твораше предъ нимъ: н твораше землю н
всѧ живущимъ на ней поклонитися перв-
комъ вѣбра, иже исклена бысть
изъ смртна. И сотвори чудеса ве-
лика, да и огнь сотворицъ сходити
съ небесъ на землю предъ человѣки:
и листица живущимъ на землі, ради

знаменій, та же дана быша ємѣ предъ звѣ-
ремъ творити, глагола жикующими на зем-
ли, сотворити образъ звѣбра, иже имать
извѣ орѣжю, и живъ бысть. И дано єи
бысть ємѣ дати дѣлъ образъ звѣбринъ,
да проглаголетъ икона звѣбринна, и сотво-
ритъ, да иже аще не поклонатся образъ
звѣбринолъ, оукіеннѣ вѣдущъ. И сотворитъ ѕи
всѧ малыя н великия, богатыя н ѿбѣ-
гія, скованныя н рабочныя, да дастъ
нимъ начертаніе на деснѣй рѣцѣ ихъ илі
на челахъ ихъ, Да никтоже возможетъ зи
ни изгнити, ни продати, токмо иконо
иматъ начертаніе, илі имѧ звѣбра, илі
число имене єгѡ. Здѣ мудрость єсть. и
иже иматъ ѿми, да почитатъ число звѣ-
бринъ: число бо человѣческо єсть, и число
єгѡ, шестъдесѧть шестъдесѧть шесть.

ГЛАВА ДІ.

И видѣхъ, и се агнецъ стояше на горѣ ѿ
сіеностѣ, и съ нимъ спро и четвѣ-
редесѧть и четвѣри тысячи, имѣще имѧ
Онѧ єгѡ написано на члѣнѣхъ иконъ. И въ
слышаихъ гласъ съ небесъ тако глагола вѣдѫ
многихъ, и тако глагола грома веліка: и
гласъ слышаихъ глагола глаголицъ въ го-

ГІЛН СВОЈ, І ПОНІЦНХ ГАКШ ПІБЕНЬ НОВЬ
ПРЕД ПРЕСТОЛОМЪ И ПРЕД ЧЕТЫРЫН ЖИ-
ВОТНЫМИ И СТАРЦЫ: И НИКТОЖЕ МО-
ЖАШЕ НАВЫКНУТИ ПІБЕНН, ТОКМШ СІН
СРО И ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ И ЧЕТЫРЫН ТЫСЯЧЫ
Д НЕКУПЛЕНН Ш ЗЕМЛН. СІН СОТЪ, НІЖЕ СЗ
ЖЕНАМИ НЕ ШІСКВЕРННШАСА: ЗАНЕ ДѢКСТВЕН-
НИЦЫ СОТЪ, СІН ПОСЛАДЧЮТЪ АГНЦВ, АМО-
ЖЕ АЩЕ ПОНДЕТЪ: СІН СОТЪ КУПЛЕНН Ш
Е ЛЮДЕН ПЕРКЕНЦЫ БГВ И АГНЦВ: И КО ОУ-
СТРІХЗ НІХ НЕ ШВРФТЕСА ЛЕСТЬ: БЕЗ ПОРО-
БИ КО СОТЪ ПРЕД ПРЕСТОЛОМЪ БЖІНМ. И
ВІДБХЗ НИАГО АГГЛА ПАРАЩА ПОСРЕДЪ
НБС, НІМЩАГО ЕҰЛІЕ ВІЧНО ВЛГОВІСТНГИ
ЖИВЫЦЫМЪ НА ЗЕМЛН И ВСАКОМЪ ПЛЕМЕНН
З И ТА҃ЗЫКЪ И КОЛЕНЪ И ЛЮДЕМЪ, ГЛАГОЛЮЩА
ГЛАСОМЪ ВЕЛІКИМЪ: ОУКОНІТСА БГА, И
ДАДНІЕ ЕМД СЛАВЪ, ІКШ ПРІДЕТЪ ЧАС
СОДА ЕГШ: И ПОКЛОНІТСА СОТКОРШЕМЪ
НБО И ЗЕМЛЮ И МОРЁ И НІСРОЧНИКИ ВОДНЫМъ.
А И НІК АГГЛЖ ВЗ СЛІДХ НДЕ ГЛАГОЛА:
ПАДЕ, ПАДЕ БАВУЛШНГ ГРАДХ ВЕЛІКІЙ: ЗАНЕ
Ш ВІНА ТРОСТН ЛЮБОДІАНІА СВОЕГШ НАПОН
А ВІЛ ТА҃ЗЫКН. И ТРІГІЙ АГГЛЖ ВЗ СЛІДХ
ЕГШ НДЕ, ГЛАГОЛА ГЛАСОМЪ ВЕЛІКИМЪ: НІЖЕ
АЩЕ КТО ПОКЛАНІЕТСА ВІЧЕРЮ И ІКШНТ
ЕГШ И ПРІЕМЛЕТЪ НАЧЕРТАНІЕ НА ЧЕЛВІ СВО-

ЕМЪ НЛН НА РУЦІС СВОЇ: И ТОЙ НМАТЬ Г
ПІТН Ш ВІНА ТРОСТН БЖІА, ВІНА * НЕРАС-
ТВОРЕНА ВЗ ЧАШИ ГНІВВА ЕГШ, И ВДЕРГИ
МЧЕНІА ОГНЕМЪ И ЖУПЕЛОМЪ ПРЕД АГГЛА
СТЫМІИ И ПРЕД АГНЦЕМЪ. И ДЫМЪ МЧЕНІЕМЪ АІ
НІХ ВО ВІКН ВІКНВВ ВОСХОДНГА: И НЕ
НМІТВ ПОКОЛ ДЕНЬ И НОЩЬ ПОКЛАНІЮ-
ШІСА ВІЧЕРЮ И ОБРАЗВ ЕГШ, И ПРІЕМЛЮ-
ШІН НАЧЕРТАНІЕ НІМЕНЕ ЕГШ. ЗДЕ БІСТЬ ВІ
ТРІГІЕ СТЫХЗ, НІЖЕ СОКЛЮДАЮТЪ ЗАПШ-
ВІДН БЖІА И ВІЧЕРЮ ІІСОКВ. И СЛЫШАХЗ ГІ
ГЛАСК СЗ НЕСЕ ГЛАГОЛЮЩА МИ: НАПНШИ: БЛЖЕ
ИИ МЕРГІКІН ОУМІРІАҮШІН Ш ГДЧ Ш НЫНФ.
ЕЙ, ГЛАГОЛЕТЪ ДХЗ, Да ПОЧІЮТЪ Ш ТРУДШВВ
СВОНХЗ: ДЧЛА КО НІХ ХОДАТЪ ВЗ СЛІДХ
СЗ НІМН. И ВІДБХЗ, И СЕ ОБЛАЦІС СВЕД-
ДІТЕЛИ, И НА ОБЛАЦІС СВДАЙ ПОДОБЕНЦ СНІВ
ЧЛВЧЕСКОМЪ, НІМЧА НА ГЛАВІ СВОЇ ВІ-
НЕЦЗ ЗЛАТВ, И ВЗ РУЦІС ЕГШ СЕРПІ СІСТРІ.
И НІК АГГЛЖ НІЗЫДЕ НІЗ ХРАМА, КОПІА ВЕ БІ
ЛІНІМЪ ГЛАСОМЪ СВДАЩЕМЪ НА ОБЛАЦІС: ПО-
СЛН СЕРПІ ЧВОН И ЖНН, ІКШ ПРІДЕ ЧАС
ПОЖАТИ: ЗАНЕ НІЗШЕ ** ТРАКА ЗЕМЛН.
И *** ПОЛОЖІ СВДАЙ НА ОБЛАЦІС СЕРПІ СВОЇ ѕІ
НА ЗЕМЛЮ, И ПОЖАГА БЫСТЬ ЗЕМЛЯ. И ЗІ

* ВАЛАННА НЕРАСТВОРЕНА ** ЖАТВА *** ПОВЕРЖЕ

інъ Агглъ нзыде нз цркве сбшіл на нбсн,
иі нмън и той серпк острк. И інъ Агглъ¹
нзыде ѿ олтара, нмън областъ на огни,
и козопи кличемъ великимъ ко нмъшемъ²
серпк острый, глагол: послі серпк твои
острый, и ѿбемли грозды винограда зем-
наго, ткш со згрѣша оуже грозды бл.
И * положи Агглъ серпк свой ** на землю,
и ѿбере виноградъ земскій, и вложи въ
в точило великия прости Бжїа. И исприно-
васъ в точило винъ града, и нзыде кровь
в точила даже до оуда конину, ѿ
страдий тысаща и шестисотъ.

Глава 61.

И видѣхъ ино знаменіе на нбсн веліе и
чудно, седмь Агглъ нмъшнхъ седьмь
извѣ послѣдніхъ, зане въ тѣхъ икон-
чищескія прости Бжїа. И видѣхъ ткш
море стеклано симѣшено со огнемъ и по-
блѣднвшая звѣра и образъ єгѡ, и на-
черганіе єгѡ и число имене єгѡ, стоящая
на мори стекланомъ, нмъшъ гъсли Бжїа.
И поіхъ пѣснь Михаила раба Бжїа и пѣснь
Агнчъ, глаголюще: вѣліа и днѣна дѣлаткоа,

* върже ** на землю

Гдн Бжїе Еседержичелю: праведни и истин-
ни путь твои, Цю ст҃ыихъ. Кто не оу-
дитъ твѣ, Гдн, и прославитъ имъ твои;
такш единъ преподобенъ еси: такш вси
языцы приидутъ и поклонятся предъ то-
бою: такш опрашданія твою тѣнилася. И є
по сихъ видѣихъ, и се ѿбѣзеса храмъ
сіній сіндѣній на нбсн: И нзыдоша с
седмь Агглъ нз храма, иже нмъшахъ
седмь извѣ, облечены въ ризы лианы
чисты и свѣтлы, и препомсаны на пер-
стяхъ пышны златыи. И единъ ѿ четырехъ
речъ живоптиныхъ даде седмимъ Аггламъ
седмь фіалъ златыхъ, исполненныхъ гаро-
стии Бга живущаго во вѣкѣ вѣковъ. И и
наполнися храмъ дымъ ѿ славы Бжїа
и ѿ силы єгѡ: и никакоже можаше вин-
ти во храмъ, дондеже скончашася седмь
извѣ седмимъ Агглъ.

Глава 62.

И слышаихъ гласъ веліи ѿ храма гла-
голюща седмимъ Аггламъ: идище и
нзлійте седмь фіалъ прости Бжїа на
землю. И идѣ первый Агглъ, и нзліа фіалъ въ
свой на землю: и бысть гной зола и
люти на человѣчехъ нмъшнхъ начертаніе

г звѣріно и кланяющи сѧ ікѡнї єгѡ. И
вторыи йг҃глѧ нѣлѧ фіалъ свой въ морѣ:
и бысть кроѣ тѣло мергвеца: и всака
д душа живая оумре въ морѣ. И третій
йг҃глѧ нѣлѧ фіалъ свой на рѣки и на
б источники водныи: и бысть кроѣ.
и слышаихъ йг҃гла водного глаголюща: пра-
веденїе єсн Гдн, ишь и нже вѣ, и препо-
добенї, тѣкоша сѧ сѹдила єсн: Зане кроѣ
стыхъ и пророки нѣлѧша, и кроѣ
имъ даихъ єсн пнти: добротыи во бытї.
з И слышаихъ драгаго ѿ отца глаголюща:
би Гдн Бжє Вседержителю, истинни и
и прави сѹди твои. И четвертий йг҃глѧ
нѣлѧ фіалъ свой на солнце: и дано
бысть ємѹ ѿпалати человѣки огнемъ.
и И ѿпалашася человѣки зноемъ великомъ,
и хулиша имѧ Бжє, иже имать область
на газвахъ сиихъ: и не покажашася дати
ємѹ главы. И пятьтый йг҃глѧ нѣлѧ фіалъ
свой на престолъ звѣрінъ: и бысть цар-
ство єгѡ ѿмрачено: и жвакъ лзыки
и скоя ѿ болѣзни, и хулиша Бга небаго
ш болѣзни и ѿ газви сионихъ, и не по-
вѣ камашася ѿ дѣла сионихъ. И шестыи
йг҃глѧ нѣлѧ фіалъ свой на рѣку велику
Еувратъ: и нѣзаче кода єа, да ого-

твокнется путь царемъ сбытымъ ѿ восстаниемъ
солнечныхъ. И видѣхъ илъ оутѣ змія, гдѣ
и илъ оутѣ змія, и илъ оутѣ лягаша
пророка дахи при нечестии таико же бы
исходящая: Суть бо дахи демонстрии дѣ-
творажие знаменія: иже исходатъ изъ
царемъ всемъ вселеннымъ, собрати же на браны
въ день той великии Бга Вседержителе. Се
градъ таико же тать: блаженъ единъ, и илъ
блудный рѣзы свою, да не нагъ ходитъ,
и оузвратъ фалотъ егш. И собра илъ и
на мѣсто нарицаемое Европы, Апмагед-
динъ. И седьмый Аггахъ илъ фіала свой зи
на козубахъ: и ильде гласъ велии ѿ храма
ней ѿ прѣтола, гагола: бысть. И быша илъ
блестанія и грому и гласу, и бысть трескъ
великихъ, таико николиже бысть, ѿнеѧже
быша человѣцы на землі, чолики трескъ,
таико велии. И бысть градъ велики въ
той части, и гради тѣзъчестинъ падоша. и
Бакулшнъ великии помановѣнъ бысть предъ
Бгомъ, дати ємъ чашу віна гарости
гнѣба своего. И всакъ островъ бѣжалъ, и
и горы не ѿбрѣготашася. И градъ велики, ка-
таико талантъ, синде си нѣтъ на человѣки:
и холиша человѣцы Бга ѿ звѣи егш тѣлѣ.
градныи, таико велия егш тѣлѣ.

Глава 31.

И прінде ёдінік шісімін айғаз жаңынан
седмі фәлз, и глагола со мною, гла-
гола ми: прінді, да покажь ти сізді
любодайцы великия, сіздеші на водах
кінінгіх: Сіз неюже любодаша царн
зейстін, и оүпнішаса жиңішін на земли
ші кіна любодашаіл еа. И веде ма въ
пъсто мѣсто ахомъ: и видѣхъ женъ
сіздашъ на зѣбѣріи чевленѣ, исполненіемъ
именіи хъблыци, иже нимѣаше глагол седмь
и рогових десантъ. И жена бѣ облечена въ
порфирѣ и чевленіцѣ, и позлащена зла-
томъ и каменемъ драгими и бесеромъ,
нимѣши чашъ златъ въ руцѣ своїи полнѣ
и мерзости и скверни любодашаіл еа. И на
челѣ еа написано имѧ: тайна: Бакулши
великии, мати любодайцамъ и мерзостемъ
зъмекимъ. И видѣхъ женъ піанъ кровин
стyxъ и кровини сіздешеленій Іисовыци: и
з дикніса, видѣхъ ю, дикомъ великимъ. И
рече ми айғаз: что дикниса; азъ ти
реядъ тайна жени сеа, и зѣбѣра носяшаго
ю, седмь глагол нимѣша и рогових десантъ
и зѣбѣра. Ежо же видѣлъ еси, вѣ, и иѣсть,
и иматъ взыти шіездны, и въ пагубу

пондешт: и сіудибація жиңішін на земли,
иже имена не написана суть въ книгѣ
жиңішінъ ші сложенія міра, видаже,
тако зѣбѣра вѣ, и иѣсть, и престол. Зѣбѣ
оумъ, иже иматъ мѣдроспѣ. седмь главъ,
горы суть седмь, идѣже жена сіздеші на
ниихъ. И царе седмь суть: патънъ пало, и
и ёдінік єсть, (а) драгій єще не пріиде.
и ёгда пріндецъ, малш ** ємъ єсть пре-
бытии. И зѣбѣра, иже вѣ, и иѣсть, и тои лі
осмыи єсть, и ші седміхъ єсть, и въ
пагубу идешт. И десантъ роговихъ, также
видѣлъ еси, десантъ царенъ суть, иже цар-
ствка єще не пріаша, но облость тако
цар на ёдінік часъ прінамѣти со зѣбѣремъ.
Сін ёдінік болю нимѣти, и сілѣ и облость ги
свою зѣбѣру дадешт. Сін со ағицемъ лі
брани сотворатъ, и ағицъ покіднітъ лі,
тако Гдѣ гдѣмъ єсть и Царь царемъ: и
собщіи си нимъ, званий и изваний и
вѣрини. И глагола ми: воды, также еси би
видѣлъ, идѣже любодайца сіздеші, людіе
и народи суть, и племена и языци. И си
десантъ роговихъ, также видѣлъ еси на

* видаже зѣбѣра иже вѣ, и иѣсть, и престолети.

** подобаетъ быти

БКЕРН, сін любодѣйцъ вожненавідатъ, и
Запустѣвшъ сотворицъ ю, и нагъ, и
плоть єѧ снѣдатъ, и сожгутъ ю огнемъ.
31 Бѣхъ во далахъ быть въ сердца ихъ, сотво-
рнти болю єшо, и сотворити единъ болю,
и дати цркво свое бѣкро, дондеже скон-
ти чаються глаголы бѣхіа. И жена, юже ви-
дѣла єси, градъ быть великий, иже имать
царство надъ царн земными.

Глава 11.

11 ПО СІХЪ ВІДѢХЪ ІИА АГГЛА СХОДАЩА
изъ ней, ильща облость велию: и зе-
въ мла проскѣтнися ѿ сакы єшо: И козопи-
ва крѣпости, гласомъ велиимъ глаголи:
паде, паде вакулишъ великии, и бысть
жилище вѣсмъ и хранитель всікомъ
дѣхъ нечистъ, и хранилище всѣхъ птицъ
нечистыхъ и ненавидимыхъ: таکо ѿ віна
брости любодѣянія скогъ напонъ вел-
гъ изыки: И царе земотинъ ѿ сілы піщи
и єѧ разногатѣша. И слышахъ гласъ ииа
изъ него глаголющ: изыдище изъ неа людес-
мон, да не причаститеся грѣхомъ єѧ,

* ѿ когатѣства саскѣй єшо

и ѿ изъ єѧ да не вредитеся: Іико * при-
лѣпнися грѣси єѧ да же до него и по-
мане бѣзъ неправды єѧ. Воздадите єи, съ
таکо и та коздаде вѣмъ, и оусгубите
єи ѿгубишъ по дѣламъ єѧ чашею, єюже
чертѣ вѣмъ, черпните єи ѿгубишъ. Елико ѿ
прослакися ** и разсвирипѣ, то лико дади-
те єи мокъ и риданій: таکо въ сердце
своемъ глаголети: (таکо) сїжъ царіею,
и вдока несмъ, и риданія не имамъ
видети. Сего ради во единъ день про-
и идѣти изъви єи, смерть и плаче и гладъ:
и огнемъ сожжена будети: таکо прѣпокъ
Гдѣ бѣхъ суданъ єи. И возвращаючи и вое-
дѣ плачущемъ єѧ царн земстин, любы дѣлк-
шии изъ него и разсвирипѣшии, єгда озрятъ
дымъ запаленіемъ єѧ. И здремча споюще
за стражъ мокъ єѧ, глаголюще: горе,
горе, градъ великий вакулишъ, градъ крѣп-
кій, таکо во единъ часъ прииде сюда твой.
И купцы земстин возвращаючи и воспла-
чутса ѿ немъ, таکо времена иихъ никто-
же купитъ иктомъ. Бременъ златы и ві-
серебра, и каменія драгагош и бисера, и
кусса и порфуры, и шелка и червени, и

* взыдиша ** и наладися

ВСЯКАГШ ДРЕВА ДУНІННА, І ВСЯКАГШ СОСДА
ІЗ КОРТИ СЛОНОВЫА, І ВСЯКАГШ СОСДА Ш
ДРЕВА ЧТНГШ, І МІДАНА І ЖЕЛІЗНА І
ГІ МРАМОРНА, І КОРНЦЫ І ДУМІАЛА, І МУР
І ЛІВАНА, І ВІНА І БЛЯ, І СЕМІДАЛА І
ПШЕННЦЫ, І СКОТА І ОВЕЦЯ, І КОНЕЙ І
КОЛЕСНИЦЯ, І ТІКЛІСК І ДІШК ЧЕЛОВІЧЕ-
ДІ СІКНХ. І ОБОШН ПОХОТЕН ДІШН ТВОЕА
ШНДОША Ш ТЕБЕ, І ВСА ТРУЧНАЖ І СІКІГЛА
ШНДОША Ш ТЕБЕ, І КТОМД НЕ ІМАШН ШВ.
ЕІ РІССТН ІХХ. ВУПЦЫ СІМН ШЕГОДІШЕСЯ Ш
НЕА, ІЗДАЛЕЧА СТАНДТЯ ЗА СТРАХІ МЧЕ-
СІ НІА ЄА, РЫДАЮЩЕ І ПЛАЧУЩЕСЯ, І ГЛА-
ГОЛІЩЕ: ГОРЕ, ГОРЕ ГРАДК ВЕЛІКІЙ, ШВЛЕ-
ЧЕНЫИ ВУСОМІХ И ПОРФУРОЮ И ЧЕРВЛЕННЦЕЮ,
И ПОЗЛАЩЕНИЙ ЗЛАТОМІХ И КАМЕНЕМІХ
ДРАГИМИХ И ФІСЕРОМІХ: ІАКШ ВО ЕДИНІК ЧАСІ
ПОГІБЕ ТОЛІНКО БОГАЧСТВО.* И ВСАКІ КОРИ-
ЧІЙ, И ВСАКІ ПЛАВААН ВХ КОРАБЛЕХ, И
ВСАКІ, ЕАНІК ВХ МОРН ДЕЛААН, ИЗДАЛЕЧА
ІІ СПАША, И ВОПІАХ*, ВІДЛІЩЕ ДЫМІК РАЖДЕ-
ЖЕНІЯ БЛЯ, ГЛАГОЛІЩЕ: КІН ПОДОБЕНХ ГРАД
ДІ ВЕЛІКОМУ; И ПОЛОЖНІША ПЕРСТЬ НА ГЛАВАХ
СІОНХ, И КОЗОПІША ПЛАЧУЩЕСЯ И РЫДАЮЩЕ,

* И ВЕСЬ ВХ КОРАБЛЕХ НАРОДХ, И КОРАБЕЛЬНЦЫ, И ЕАНЦЫ
ВХ МОРН ДЕЛАЮТГ,

ГЛАГОЛІЩЕ: ГОРЕ, ГОРЕ ГРАДК ВЕЛІКІЙ, ВХ
НЕМІЖЕ ШБОГАЧНШАСЯ ВСН НІМІЦІН КОРАБЛІ
ВХ МОРН, * Ш ЧЕСТН БЛЯ, ІАКШ ЕДІНІЕМІХ
ЧАСОМІХ ЗАПУСТІБ. ВЕСІЛІСЯ Ш СЕМІХ НЕО, И
И СТІН АПЛІ И ПРОРОЦЫ, ІАКШ СВДН БІЖ
СДЖ ВАШК Ш НЕГШ. И ВЗАЛІГ ЕДІНІК АГГЛІК ІА
КРІБОКІ КАМЕНЬ ВЕЛІКІХ ІАКШ ЖЕРНОВКІ, И
ВЕРІЖЕ ВХ МОРЕ, ГЛАГОЛА: ТАКШ СПРЕМЛЕ-
НІЕМІХ КВЕРЖЕНХ БДЕРГХ ВАКУЛШНХ ГРАДК
ВЕЛІКІЙ, И НЕ ІМАТЬ ШБРІСТНСЯ КТОМД.
И ГЛАСК ГУДСЦК И МУСІКІЙ, И ПІСКАТЕЛЕЙ ІІВ
И ТРІБЦІ НЕ ІМАТЬ СЛІШАТИСЯ КТОМД ВХ
ТЕБЕ: И ВСАКІХ ХІНГРЕЦІ ВСАКІХ ХІНГРОСТИ
НЕ ШБРІШЕТЬСЯ КТОМД ВХ ТЕБЕ: И ШІМІХ
ЖЕРНОВНЫЙ НЕ БДЕТЬСЯ СЛІШАНІ ВХ ТЕБЕ:
И СІВІТЦІ СІВІГІЛІНІКА НЕ ІМАТЬ СІВІГІТЬН ІІГ
ВХ ТЕБЕ КТОМД, И ГЛАСК ЖІННХА И НЕ
ВІКСТЫ НЕ ІМАТЬ СЛІШАНІ БЫТИ ВХ ТЕБЕ
КТОМД: ІАКШ ВУПЦЫ ТВОНІ ВІЧША ВЕЛІМЖН
ЗЕМСТІН, ІАКШ КОЛХВОБАНІН ТВОНІМІН ПРЕЛ-
ЦЕНІ БЫША ВСН ІАЗЫЦЫ, И ВХ НЕМІЖ КРОВЬ ІД
ПРОРОЧЕСКА И СТЫХШ ШБРІСТСЯ И ВСІХХ
ІЗБІЕННІХ НА ЗЕМЛІ.

* Ш БОГАЧСТВА

Глава д.

И по сих слышах гласъ бѣлій народа
многа на ѿснѣ глаголющаго: аллілія:
спасенїе, и слава, и честь, и сила Гдѣ
в нашемъ: іако ностинна и прави сѹди
єшъ: іако сѹдинъ есть любодѣніцъ велі-
къ, та же * посмѣянъ землю любодѣніемъ
скончъ, и ѿмили кровь рабовъ своихъ
и ѿ руки ея. И второе рѣша: аллілія: и
дымъ ея вождождаше во вѣки вѣковъ.
И падоша двадесѧть и четыри старицы и
четыри живштна, и поклониша сѧ бгови
сѹдящемъ на прѣолѣ, глаголюще: амінь,
и аллілія. И гласъ изиде и прѣола гла-
голющъ: пойте бгѹ нашемъ вси раби єшъ
и вождіица єшъ, и маліи и велицыи. И
слышаихъ іако гласъ народа многа, и іако
гласъ вида многиихъ и іако гласъ гро-
мовыхъ крѣпкихъ, глаголющихъ: аллілія:
и іако вождіица Гдѣ бгѹ вседержитель. Рा-
дѹшиася и веселимся, и дадимъ славу ємъ:
іако прїиде братъ агнчи, и жена єшъ
и ѿготовна есть сеke. И дано бысть єй
облечиша въ висонъ чистъ и скѣтелъ:

* растай

висонъ ко ѿправданіа ст҃ихъ есть. И а-
глагола ми: напиши: бажени звании на
вечерю братка агнча, и глагола ми: и а-
глагола ми: вижди, ни: клевретъ ти есть, и бра-
тій шконъ имѣши скидѣтельство йко-
во: бгѹ поклониша: скидѣтельство бо
йко во есть дхъ пророчество. И видѣхъ я
ибо ѿверено, и сѧ конь вѣлъ, и сѹдѧн
на немъ, вѣренъ и ностиненъ, и правосуд-
ный и воннственныи. Очи же ємъ есть в
іако пламень огненъ, и на глаголѣ єшъ
кѣнци мнози: имъ има написано, єже
никто же вѣритъ, то комо онъ салъ: И ги-
облечиша въ ризъ червлѣнъ кровью: и на-
рицаешся имъ єшъ, слоко бжїе. И вѣни-
тива нѣна идѣхъ въ сѣдахъ єшъ на ко-
неихъ вѣлыихъ, облечиши въ висонъ вѣли
и чистъ. И изоуста єшъ изыде орѣже єї
оистро, да чѣмъ изыдѣтъ изыски: и той
супасетъ аже зломъ желѣзными: и той
перетъ почло виная прости и гнѣба бжїа
вседержителя. И имать на ризѣ и на ѿ-
стегнѣ скомъ има написано: Прѣ црѣмъ
и Гдѣ гдѣмъ. И видѣхъ единаго въ
їагла споюща на солнцѣ: и возопи гла-

сомъ вѣлімъ, глагола вѣкомъ пріїцамъ парашымъ посредѣ нѣсѣ: пріидите и со-
міи бернгеса на вѣчерю велікую Бѣтю. Да
спѣште пласти царенъ, и пласти крѣпкыя,
и пласти тысащикивъ, и пласти коней
и сѣдашия на нѣхъ, и пласти вѣхъ
свободныхъ и рабовъ, и малыхъ и велі-
кихъ. И вѣдѣхъ вѣбръ и царнъ земныи и
всіи нѣхъ сиѣраны сотворити врань из сѣда-
щимъ на конѣ, и из конисты ѣшъ. И таихъ
выстъ вѣбръ, и из нимъ лжній пророкъ,
сотворивъ знаменія пред нимъ, и множе
прелести прѣмшия начертаніе вѣбринно, и
покланѧющыяся іконаи ѣшъ: жиба ввѣ-
рженя выста оба въ бѣзъро бѣнное го-
да рашея жупеломъ. А прочіи оубіеннѣ выша
брѣжемъ сѣдашишъ на конѣ, и зшед-
шимъ из ѿстѣ ѣшъ: и вѣкъ прѣцы на-
сытишася ѿ плоти нѣхъ.

Глава 6.

И вѣдѣхъ йггла еходаща из нѣсѣ, и мѣ-
юща ключъ бѣздны, и ѿже веліко въ
въ руцѣ сконѣй. И таихъ вмія, вмія дре-
наго, иже єсть дѣволъ и сатана, и
гказа и на тысащи лѣтъ. И въ бѣз-

днѣ * затвори єго, и заключи єго, и за-
печаталъ над нимъ, да не прелеститъ ито-
мъ ізыки, дондеже скончается тысаща
лѣтъ: и по нїхъ подобаетъ єму ѿрѣ-
шеноѣ быти на мало времѧ. И вѣдѣхъ въ
престолы, и сѣдашия на нѣхъ, и сѣдѣ-
даня выстъ имъ: и дышы расгесаныя
за свидѣтельство йисуса и за слово Бѣтіе,
иже не поклониша вѣбрю, ии іконаи
ѣшъ, и не пріаша начертанія на члѣхъ
сконихъ, и на руцѣ сконѣй: и южниша и
коцириша со Христомъ тысащи лѣтъ.
Прочіи же мергвецы не южниша, дондеже є
скончается тысаща лѣтъ. се воскресеніе
пѣркое. Блаженъ и стъ, иже имать часть въ
въ воскресеніи пѣрвомъ: на нїуже смерть
втора не имать области, но вѣдѣтъ
іерен Бѣтъ и Христъ, и коцираша из нимъ
тысащи лѣтъ. И єгда скончается ты-
саща лѣтъ, разрѣшеноѣ будетъ сатана
и темнини сконѣя, и изыдепъ прелестнѣ
ізыки сконѣя на четырехъ ѿглѣхъ зем-
ли, Гога и Магога, сократи нѣхъ на врань,
иже число іакш песокъ морскій. И взы-
доша на шиrotъ земли, и ѿкрыдоша

* ввѣрже

д. стыих странъ и градъ возлюбленный: и синде огнь ѿ бга ся несъ, и помде а: и ѿ діавола летаи ихъ ввреженъ въдеть къ єзро огненно и жупено, иже вѣбрь и лжикыи пророки: и мъченъ въдуть дѣнь а и нощъ во вѣки вѣковъ. и видѣхъ престолъ велики вѣл, и сѣдаша на немъ. єшже ѿ лица вѣжа небо и земля, и еи место не ѿбреѣтъ имъ: и видѣхъ мертвѣцы малыя и великия стоѧща предъ Богомъ, и книги разгнушиася: и ина книга ѿбрезеса, аже єсть жиботна: и сѧхъ прѣаша мертвѣцы ѿ написаныхъ въ кни- ги гахъ, по дѣломъ ихъ. и даде море мертвѣцы свою, и смерть и адъ даша свою мертвѣцы: и сѧхъ прѣаша по дѣ- ламъ своимъ: и смерть и адъ вврежена быста къ єзро огненню: и се єсть еи вторая смерть. и иже не ѿбреїтъ въ книзѣ жиботнїи написану, ввреженъ въ- деть къ єзро огненное.

ГЛАВА 6.

и видѣхъ небо ново и землю нову: пе-
вое во небо и землю перва преноша,
и мора не есть и томъ. и азъ Іѡаннъ
видѣхъ градъ стынъ, іерусалимъ новъ скро-

дающъ ѿ бга ся несъ, приготованъ такъ неистощимъ оукрашенъ мѣжъ своею. и сѣ въ шахъ глахъ вѣтнъ ся несъ глаголющъ: се скінія бжія ся человѣки, и вселитса ся ними: и ти людіе єшъ въдуть, и самъ бгъ въдеть ся ними бгъ ихъ. и ѿметъ а бгъ каскъ слезъ ѿ очиу ихъ, и смерти не въдеть и томъ: и плача, и вопла, и колѣзни не въдеть и томъ: такъ пе-
вала мимондоша. и рече сѣдаи на прѣолѣ: се нова вѣкъ творю. и глагола мн: на-
пиши, такъ сѧ словеса исполнна и вѣрна суть. и рече мн: совершишася. азъ єсмъ ѿ алфа и ѿ мега, начатокъ и конецъ. азъ
жаждущемъ дамъ ѿ исполнника воды жи-
ботныхъ тѣне. Побеждаи наслѣдникъ з-
вса, и въдъ ємъ бгъ, и тои въдеть мнъ въ тѣна. Страшаймы же и не и вѣрныи, и скверныи и оубицами, и блудъ творящими, и чары творя-
щими, ішложеци, и вѣмъ лжи-
вымъ, частъ имъ въ єзерѣ горащемъ
огнѣмъ и жуполомъ, аже єсть смерть
вторая. и прииде ко мнѣ єдинихъ седми а-
нгеля, и мѣсцихъ седьмъ фіалъ исполненныхъ
седмичъ ізвѣ послѣднихъ, и рече ко мнѣ,
глагол: гради, покажи ти неистощимъ агнчъ

ї жінð. Й веде ма дхомж на гору келікъ и високъ, и показа ми градъ великий, стый ғерғалімъ низходащъ изъ небесъ ѿ Г҃а, Имѣцъ славу бижію: и свѣтло егш подобно камени драгомъ, таکъ камени ви іаспісъ крүсталовиднъ: Имѣцъ стѣнъ келікъ и високъ, имѣцъ кратъ дванадесатъ, и на кратъхъ Аггловихъ дванадесатъ, и имена написана, та же суть имена дванадесать колбашахъ сыновъ Г҃елевихъ. (3) костока кратъ троја, и ѿ сївера кратъ троја, ѿ юга кратъ троја, и ѿ Запада кратъ троја. (4) И стѣна града имѣаше ѡснованій дванадесать, и на нїхъ имѣнъ дванадесать апішахъ Агнічихъ. И глаголаи со мню имѣаше прости златъ, да измѣрни градъ, и кратъ егш и стѣны єгш. И градъ на четырн оуглы стоянъ, и долгота егш чоліка єсть, ёліка же и широта, и измѣрн градъ простию на стадій дванадесать тысачи: долгота и широта и висота егш равна суть, и размѣрн стѣнъ егш во сто и четырнадесать и четырн лакти, ви метръ человѣческъ, та же єсть Аггла. И ви созданіе стѣнъ егш іаспісъ: и градъ злато чисто,

подобенъ стеклу чисту. И ѡснованія стѣни града великия драгомъ каменемъ оукрашены блжъ: ѡснованіе первое іаспісъ, второе сапфиръ, третє Халкідінъ, четвёртое смарагдъ, Пятое сардонукъ, ше и шестое сардинъ, седьмое хрусталь, осмое киркулъ, девятое фопазъ, десятое хрусталь, первоенадесать таїнъ, второе надесать Амедъстъ. И дванадесать на кратъ, дванадесать вицервъ: єдина камъядо кратъ вища ѿ єдинаагш вицера: и стогны града злато чисто, таکъ стекло пресвѣтло. И храма не видѣхъ ви ви нѣмъ: Где во Г҃е Вседержитель храмъ ємъ єсть, и Агнецъ. И градъ не требля итъ солнца и луны, да свѣтлата ви нѣмъ: слава во Г҃е просвѣтн егъ. и сївѣтилини єгш Агнецъ. И ізыцы спасени єдко свѣтлѣ єгш пондѣтъ, и царі земліи принесутъ славу и честь свою ви него. И кратъ єгш не имѣтъ затворити во ѹе дні: ноши во не вѣдеть тѣ. И прине ви сївѣтилини єгш и честь ізыковихъ ви него. И не имать ви него виити виако сїверъ ѿно, и творянъ мерзость и лжь, но токмо написаннымъ ви книгахъ животныхъ Агнца.

Глава ۲۸.

И ПОКАЗА МИ ЧІСТОВ РЕКІ ВОДЫ ЖИВОТНЫА, СВІТЛАЯ ІАКОВ КРУГЛАЯ, НЕСОДАЩА І ШІ ПРІГОДА БІЖІЛ І АГНЧА. ПОСРЕДЬ СТОГНОВ ЄГІШ І ПО ОВАПОЛЫ РЕКІ ДРЕВО ЖИВОТНОЕ, ІЖЕ ТВОРІЦІ ПЛОДІВА ДВАНАДСАТЬ, НА КІНДІО МІСЦІА ПОЗДАЛА ПЛОДЫ СВОІ: І ЛІСТІВІ ДРЕВА ВО НІЦІЛЕНІЕ ІАЗЫКІМІ. И ВСІКА АНАДЕМА НЕ ВІДЕТЬСЯ КТОМОУ: И ПРЕСТОЛІ БІЖІЛ І АГНЧА ВІДЕТЬСЯ ВІ НЕМІЖ, И РАКІ ЄГІШ ПОСЛАДЖАТЬ ІМІ: И ОУЗРАГІ ЛІЦЕ ЄГІШ, И ІМІА ЄГІШ НА ЧЕЛЕНХУ ІХ. И Й ПОНІН НЕ ВІДЕТЬСЯ ТАМШ, И НЕ ПОТРЕБУЮТИ СВІТЛА ІШІ СВІТЛІННИКА, НІ СВІТЛА СОЛНЕЧНАГШ, ІАКО ГДІ ЄГІШ ПРОСВІЩАЄТЬ Х: И ВІЦРДАТЬСЯ ВО ВЛІКІ ВЛІКІВА. И РЕЧЕ МИ: НІА СЛОВЕСА ВІБРНА И ІСТИННА: И ГДІ ЄГІШ СІМІХІ ПРОРОШІКІ ПОСЛА ІАГЛА СВОЕГО ПОКАЗАТИ РАВШІВ СВОІМІ, ІМІЖЕ ПОДОВІТЬСЯ ВІСТИ ВІКОРІ. СЕ ГРАД ВІКОРІ: БЛАЖЕНІ СОВЛІДАЇ СЛОВЕСА ПРОРОЧЕСТВА КНІГИ СЕА. И ІЗА ІШАННІ ВІДЛЕНХУ ІА И СЛЫШАХІ: И ЄГДА СЛЫШАХІ И ВІДЛЕНХУ, ПАДОХІ ПОКЛОННІСА НА НІГУ ІАГЛА ПОКАЗВІШАГШ МИ СІЕ. И ГЛАГОЛА МИ: КІНДІ, НІ: КЛЕВРЕТЬСЯ ТВОІЙ ЕСТЬ И БРАГІН ТВОЕМ

ІАПАСТАГШ ІШАННА ОНІ ІШІД.

ПРОРОКІВА И СОВЛІДАЮЩІХ СЛОВЕСА КНІГИ СЕА. ЕГІШ ПОКЛОННІСА. И ГЛАГОЛА МИ: НЕ І ЗАПЕЧАТАЛІ СЛОВЕСА ПРОРОЧЕСТВА КНІГИ СЕА: ІАКО ВРЕМЯ БЛІЗКЕ ЄСТЬ. ШІНДАН ДА ЛІШІНДНІЦА ЄШЕ, И СКВЕРНІЙ ДА ШІКВЕРНІЦА ЄШЕ: И ПРВНИЙ ПРАВДА ДА ТВОРНІЦА ЄШЕ, И СТГІЙ ДА СВАЛІТСЯ ЄШЕ. И СЕ ГРАД ВІ СКОРІ, И МІДА МОДІО МНОЮ, ВІЗДАТИ КОЕМ'ЖДО ПО ДІВЛІМВ ЄГІШ. ІЗА ЕСТЬ ГІ ІЛФА И ШЛІГА, НАЧАТОКІ И КОНЕЦУ, ПЕРВІЙ И ПОСЛІДНІЙ. БЛАЖЕНІ ТВОРАЖІИ ЗАПШВІДНІ ДІ ЄГІШ, ДА ВІДЕТЬСЯ ОБЛАСТЬ ІМІА НА ДРЕВО ЖИВОТНОЕ, И ВРАТЫ БІНДУЧІ ВО ГРАДІ. БІНІС ЇЖЕ ПСІИ И ЧАРОДІЇ, И ЛЮБОДІЇ И МУБІНЦІ, И ІДІЛОСЛАВІЧІЛІ И ВЛІКІ Любажі И ТВОРІАЛІЖ. ІЗА ІІСК ПОСЛАХУ ІАГЛА МОГОД ЗА-ВІ СВІДЧІТЕЛСТВОВАТИ БАМІА ІА ВІ ЦІКВАХІ: ІЗА ЕСТЬ КОРЕНЬ И РОДА ДЕДОВІ, И СВІДЕЗДА * ОУГРЕННІА И ДЕННІЦА. И ДХІИ НЕ-ВІ ВІБЕСТА ГЛАГОЛЮТЬ: ПРІДНІ. И СЛЫШАИ ДА ГЛАГОЛЮТЬ: ПРІДНІ. И ЖАЖДАН ДА ПРІДЕТЬСЯ, И ХОТДАН ДА ПРІЙМЕТЬ ВОДУ ЖИВОТНІЮ Т'НЕ. СОСІДЧІТЕЛСТВЮ ВО ВСІАКОМУ СЛЫІ ШАЩЕМУ СЛОВЕСА ПРОРОЧЕСТВА КНІГИ СЕА: АЦЕ КТО ПРИЛОЖИТЬСЯ К СІМІ, НАЛОЖИТЬСЯ

* свідчаль

ШЛ Апокалю^Пїєв св. Іѡанна.

Бѣз на него іѣзвѣ напісаныхъ въ книзѣ
дѣ си: И аще кто ѿнъметъ ѿ словеса книги
пророчества сего, ѿнъметъ Бѣзъ чистъ
єго ѿ книгѣ живоѣтнѣя, и ѿ града
сѣаго, и напісаныхъ въ книзѣ си.
І Глаголетъ скідѣтельствѹѧй сѧ: єи,
градъ скоро: амінь. єи, градъ, Градъ
иа Іисе. Благодать Града нашего Іиса Хрѣста
ко всѣмъ кѣмъ. амінь.

Вонѣцъ Апокалю^Пїєвъ сѣаго Іѡанна
Бѣглоба. йматъ въ себѣ
главы ۚ



Угличск. Тип. Нофиса. 1886.

Евангелия вскрысна

На службѣ за всякое прошданіе
апостол к Филиппам IV. Зачало 247
Евангелие о Матвее VII. Зачало 20.
на службѣ за усопыхъ апостол к соловью 270.
Евангелие о Іоане V Зачало 16.

